

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_228262

UNIVERSAL
LIBRARY

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. ۹۵۵۶.۳۷ ت

Accession No. ۳۶۸۳

Author

تاریخ

Title تاریخ سیستان - منبع مسدود الشرا بہار ۱۳۵۵ء

This book should be returned on or before the date last marked below.

تایخ سیستان

تالیف در حدود

۷۲۵ - ۴۴۵

تصحیح ملک الشعراء بهار

بهجت

کتابخانه زوار

تهران - خیابان شاه آباد

مقدمهٔ مصحح

اول کسیکه مارا بوجود این کتاب نفیس آگاه کرد، فاضل محترم آقای میرزا عبدالعظیم خان گرکانی بود که در چند سال پیش ازین قسمتی از اشعار محمد و صیف را بعنوان قدیمترین شعر فارسی دریکی از مجلات طهران منتشر ساخت .

ماخذ مشارالیه پاورقی روزنامهٔ ایران قدیم (از شمارهٔ ۴۷۴ تا ۵۶۴ مورخهٔ ۱۲۹۹-۱۳۰۲ هجری مطابق ۱۸۸۱ - ۱۸۸۵ میلادی) بود که متأسفانه وجود آن سلسله روزنامه بسی نایاب و در تمام پایتخت از یک الی دو دوره زیادتیر بدست نمیآید .

از آن پس مطالعهٔ این کتاب از روی همان ماخذ چاپی مطمح نظر فضلا قرار گرفت و مقالات چند در مطبوعات داخل و خارج ایران از آن کتاب انتشار پذیرفت .

در سنهٔ هزار و سیصد و چهار شمسی مشتی کتاب برای خریداری باینجانب عرضه شد و در آنمیان نسخه‌ای قدیمی از این کتاب بنظر رسید و پس از دیدن آن نسخه معلوم و مشخص شد که ماخذ روزنامهٔ ایران همین نسخه بوده است لاغیر - چه گذشته از آنکه در همهٔ کتابخانهای طهران تا جائیکه احتمال میرفت تجسس بعمل آمده و اثری از نسخهٔ قدیمی دیگری بدست نیامد و هر چه بود همه از پاورقی ایران نقل شده بود ، خود پاورقی ایران هم منقول ازین نسخه بنظر آمد ، زیرا در چند صفحه از این نسخه (که در حواشی اشاره شده) خوانندهٔ جاهلی بمناسبت متن کتاب اشعاری سست و غلط ساخته و در حواشی کتاب نوشته و از آنجا که تصرف در اموال غیر عادت برخی مردمست آن اشعار خام را باعلامت و راده‌ای بمتن ملحق ساخته است ، و کسی که آن کتاب را برای چاپ در پاورقی روزنامه جانویسی میکرده ملتفت این معنی نشده و آن شعرها را در متن نوشته و همانطور هم در پاورقی چاپ شده است ! و حتی فضلائیکه همانقسمتها را برای مجلات نقل میکرده‌اند ، چون آن شعرها را در متن چاپی یافته‌اند بسستی و خامی شعر متوجه نشده و نبایستی هم میشدند و عیناً در مقالات نقل نموده‌اند .

پس از مرور بنسخه مذکور و مقایسه و مطابقت آن با پاورقی ایران، اسباب بسی
خشنودی فراهم آمد، چه دیده شد در پاورقی ایران اغلاط فراوانی بر غلطهای اصلی
کتاب افزوده و احیاناً تصرفهایی هم در برخی عبارات و الفاظ بعمل آورده‌اند که اصلاح
همه آنها بدون دیدن اصل نسخه قدری متعسر بنظر می‌آمد. دست یافتن باین کتاب که حسن
اتفاق را از دستبرد حوادث هشتصد نهصد ساله خم زده و گویاتنها در پناه غیرت و نخوت
ملوک نیمروز و ملک زادگان در بدر آن ملک ویران سالم مانده است اهل تحقیق و
ادب را بشارتی بود. دوستان را خبر کردم و هر کس بامانت خواست دریغ ننمودم و اگر
کسی نسخه‌ای بی اجازه یا با اجازه از آن برداشت برو نیاوردم و مباح ساختم - و بر آن
شدم که این نسخه نفیس را بوسیله تصحیح و طبع و نشر در دسترس عموم بگذارم - ازیترو
دیری در اصلاح آن رنج بردم و پس از آنکه بقدر قوه و استعداد ناقص خود آنرا بصورت
کار در آوردم برای انتشار تقدیم وزارت جلیله معارف کردم، و اینک بامر آن وزارت
جلیله که یگانه حامی علوم و بهترین پشتیبان ادبای عصر است بمعرض انتشار گذارده
میشود.

حقیر منتی بر احدی ندارد، لیکن برای آنکه سایر عشاق کتب نفیسه هم بخاطر
بسپارند یاد آور میشود که این نسخه را بارها از من بنده بقیمتهای گزاف ظاهرأ برای
یکی از کتابخانهای فرنگستان میخریدند و هر چند کتاب در آن سرزمین ضایع نمیماند
بلکه تاچندی قبل صرفه بعضی در آن بود که کتاب خود را (مخصوصاً که تصویر نداشته
باشد) بدان صوب اهدا سازند - لیکن بنده امیدوار بود که خود ایرانیان روزی در صد
احیاء آثار متقدمان و پیشوایان علمی و ادبی خود بر خواهند آمد، بدینمعنی از فروش
آن خود داری کرد و سنک غرور بر شکم نیاز بسته آمد، تا بحمدالله امروز آن دولت
روی نمود و بهمت پیشوایان بزرگ بار دیگر باز نوبت ب ما هم رسید که بتوانیم خود از
میراث پدران خویش بهره بر گیریم و ازینراه زحمت دیگران را کمتر سازیم.



این کتاب را در پاورقی ایران (تاریخ سیستان) نامیده‌اند، لیکن در نسخه اصل

اثری ازین نام نیست ، در یکی دو جانا می از کتاب (فضایل سیستان) و (اخبار سیستان) که تألیف دیگرانست میبرد و گاهی هم اشاره بکلمه (تاریخ) مینماید - ولی یقین نداریم که نام آن (سیستان نامه) یا (اخبار سیستان) یا (تاریخ سیستان) یا چیز دیگری بوده و ما از طبع نخستین پیروی کرده و نام آنرا (تاریخ سیستان) نهادیم ، چه بهمین نام نیز مشهور بود . نسخه تاریخ سیستان کتابی است خستی با کاغذ خان بالغ زرد بخت نسخ بسیار پخته با عناوین قرمز و هر صفحه ۱۷ سطر و هر سطر بین ۱۴-۱۵ کلمه و بسیار کم نقطه بارسم - الخطی که بعد بدان اشاره خواهد شد .

این نسخه قبل از سنه ۸۶۴ از روی نسخه قدیمتری نوشته شده^۱ و بعید نیست که نسخه منقول عنها همان نسخه اصل مؤلف بوده باشد ، چه علائمی که از رسم الخط قدیم درین نسخه موجود باقیست گواهی میدهد که از روی نسخه کهنه و قدیمی استنساخ شده و چون تاریخ سیستان در سنه ۷۲۵ پایان میرسد ، دور نیست که این نسخه هم چندی پس از آن از روی نسخه اصل رونویس شده باشد .

از بعضی قسمتهای کتاب پیداست که مؤلف آن کتاب خود را ساخته و پرداخته نکرده و مثل آنست که خواسته باشد بعد از فراهم آوردن این نسخه باز دیگر در تضاعیف آن دست برده و نقایص آنرا تمام سازد و چنین توفیقی نیافته است .

متأسفانه مؤلف این تاریخ معین نیست ، زیرا پس از خطبه بدون ذکر^۱ اما بعد و معرفی صاحب تألیف یکباره داخل مطلب شده و بی تدارک عنوان و فصلی بیک جمله ناتمام از متن ابتدا کرده^۲ ، و در حشو کتاب هم ذکر از خویش بمیان نیاورده است ، و تا جائیکه بنظر حقیر رسید در کتب تاریخی هم از این تاریخ و نام مؤلف آن چیزی نیست - ولی در کتابی موسوم به (احياء الملوك) تألیف شاه حسین بن ملك غیاث الدین محمد از سلسله صفاریان ، که ظاهراً در اوایل قرن ۱۱ هجری تألیف

(۱) رجوع شود به صفحه ۲۰۰ حاشیه (۳)

(۲) رجوع شود بصفحه اول سطر (۷)

شده و تا سنه ۱۰۲۷ هجری از قدیمترین ازمنه تاریخ سیستان را شرح داده است^۱، در صفحه دوم چنین می نویسد: «وقایع سلاطین و ملوک آنجا را ابو عبد الله که از ثقات راویان حدیثت بزبان عربی بقلم آورده و در زمان دولت شاه قطب الدین شاه علی، ابو محمد نامی نسخه عربی را فارسی نموده و امیر فاضل امیر محمد مبارز که جد مادری را قم این نسخه است تاریخی بشرح و بسط تا زمان ملک نظام الدین یحیی تألیف نمود و در ایام صبی در دبستان چند جزو از آن نسخه بنظر این حقیر در آمده و الحال آن نسخه در میان نیست» ازین مختصر معلوم میشود که فضلی سیستان از تاریخی قدیم که شاید همین تاریخ مانحن فیه باشد سینه بسینه خبری داشته اند و یا شاید جزواتی از آن در دستشان بوده است ولی معدک نمیتوان از روی یقین گفت که این کتاب همانست که ابو عبد الله نامی بزبان عربی بقلم آورده و ابو محمد نامی آن را فارسی گردانیده است، چه هر گاه این روایت را درست بدانیم بایستی این کتاب را که در ۷۲۵ پایان رسیده ناقص بشماریم، زیرا بقاعده روایت شاه حسین، فارسی آن کتاب در عهد قطب الدین علی (۸۲۲ - ۸۴۲) تحریر شده و حال آنکه این کتاب صد سال قبل از آن تمام میشود، علاوه بر این مؤلف احياء الملوك در (ورق ب ۵۵) در ضمن احوال قطب الدین علی گوید: «چون بانی مبانی تاریخ سیستان تا زمان شاه علی در ترقیم آورده تتمه حالات ملوک عظام انشاء الله تا این تاریخ که سال هزار و بیست و هفت است تحریر و رقم خواهد یافت» و بقول خود او پیداست که شاه حسین تا اینجای تاریخ خود را از روی تاریخ ابو محمد نام برداشته، و اگر این تحقیق صحیح باشد شك نمی ماند که تاریخ ابو محمد نام غیر از این تاریخی است که در دست ماست، زیرا بین این تاریخ چنانکه بیاید با تاریخ احياء الملوك در عبارات و مطالب فرق بسیار و در ذکر منابع و مأخذ تفاوت بیشمار موجود میباشد.

بعضی از فضلا که در مقالات یا حواشی کتب دیگر ذکر کرده ازین تاریخ بمیان آورده اند معتقدند که اصل این کتاب عبری بوده و سپس از عربی بفارسی بر گردیده است و

(۱) این نسخه را علامه جلیل آقای میرزا محمد خان قزوینی در سنه ۱۳۱۰ از نسخه موزه

بریتانیه در لندن (شرقی ۲۷۷۹) که ظاهراً منحصر بفردست مشتمل بر ۴۳۴ صفحه یا ۲۱۷ ورق بقطع وزیر طویل بخط شکسته نستعلیق عکس برداشته و بوزارت معارف ارسال داشته اند.

ظاهراً مبنای این حدس یا عقیده بر همان عبارت احياء الملوك است ، و چنانکه اشاره شد معلوم نیست که مقرون بصحت و حقیقت باشد . مگر آنکه بگوئیم صاحب تاریخ احياء الملوك در عصری که معتقد است این تاریخ از عربی بفارسی ترجمه گردیده دوچار اشتباه شده و ترجمه این کتاب توسط ابو محمد نام (که بالاخره ترجمه مذکور مبنای تحریر تاریخ امیر محمد مبارزجد مادری ملك شاه حسین - معاصر ملك نظام الدین یحیی ۸۸۵ - و تاریخ احياء الملوك قرار گرفته) در زمان ملك قطب الدین علی (۸۲۲ - ۸۴۲) تحریر نیافته و اصل عربی و ترجمه آن خیلی پیشتر ازین ازمنه بوده است و در عصر ملك قطب الدین یا ملك نظام الدین مورخ دیگری که شاید امیر مبارز الدین محمد بوده است ، بسبب فقدان تاریخ قدیم (همین کتاب) از نو تاریخی با شکسته بستههای تاریخ قدیم نوشته است .

برای توضیح این مطلب باید گفته شود که در مقدمات تاریخ احياء الملوك قریب سه چهار صفحه از مطالب اول تاریخ سیستان را حذف کرده و در عوض شرحی را که مختصری از آن در تاریخ سیستان (صفحه ۱۰ سطر چهار) راجع بآمدن سلیمان نبی بسیستان موجود است از تاریخ گزیده نقل نموده و باز هم شرحی زاید بر تاریخ سیستان در دنباله مطلب خود گنجانیده است^۱ - و همچنین آنجا که تاریخ سیستان از رجال نامی سیستان نام میبرد (صفحه ۱۸ - ۲۱) در احياء الملوك بکلی خالی است و بجای آن از کسان دیگر که یکی دو از آنان با تاریخ سیستان مطابق و بسیاری حذف شده و جمعی اضافه گردیده در جای دیگر نام برده است . ازین گذشته پس از نقل روایاتی از تاریخ گزیده که متأخر از تاریخ سیستان است شروع بشماره فضایل سیستان نموده و میگوید :

در فضایل سیستان : اما فضایل سیستان بر بعضی امکنه که مولانا شمس الدین محمد موالی

و محمود بن یوسف اصفهانی بقلم آورده اند و شمه درین نسخه بیان می شود الخ^۲ از اینجا با صرف نظر از حذف بعضی جزئیات ، طابق النعل بالنعل با تاریخ سیستان برابر

(۱) احياء الملوك (از ورق آ ۳ تا ورق آ ۶) .

(۲) صفحه (آ ۶ سطر ۸ - ۹) احياء الملوك .

است پس بنا برین میتوان حدس دیگری زده و پنداشت که شاید مولانا شمس الدین محمد موالی و محمود بن یوسف اصفهانی دو مؤلف تاریخ سیستان باشند. زیرا چنانکه بعد ذکر خواهیم کرد شکی نیست که تاریخ سیستان را دو یا سه نفر بنوبت نوشته‌اند، لذا ظاهراً و با دلایلی که بعد ذکر خواهد شد این حدس ثانی بحقیقت نزدیکتر و بذوق چسبنده تر است، چه همانطور که قبلاً اشاره شد بنظر میرسد که تاریخ احياء الملوك دنباله تاریخست که امیر محمد مبارز در زمان نظام الدین یحیی نوشته و از عصر نظام الدین تا زمان قطب الدین علی که ابو محمد نامی تاریخ سیستان را از عربی ترجمه کرده (۸۴۲ - ۸۸۵) بیش از چهل و سه سال نیست و نیز از متن تاریخ احياء بر میآید که درین مدت وقایع عمده‌ای هم در میان نیامده است؛ پس پیدا است که ابو محمد نام یا ابو عبدالله سلف او که مؤسس تاریخی بوده‌اند که احياء الملوك از آن بوجود آمده کتاب خود را از روی منبعی قدیمتر پرداخته‌اند و تقریباً اگر این مقدمات درست آید شکی نمی‌ماند که آن هر دو، تاریخ سیستان را در دست داشته‌اند، زیرا می‌بینیم که عیناً مطالب بسیاری منتها قدری شکسته بسته تا صفحه ۴۲ سطر ۷ از آن نقل کرده‌اند و بلکه اساس آن تاریخ تا اینجا بر روی تاریخ سیستان نهاده شده است و در مقدمه این نقل روایات نیز از دو نفر مذکور نام برده‌اند، پس نتیجه این میشود که مؤلف تاریخ سیستان مولانا شمس الدین محمد موالی بوده که تا زمان تاج الدین ابوالفضل (۴۴۸) را برشته تحریر کشیده و محمود بن یوسف اصفهانی بار دیگر آن تاریخ را از سنه (۴۶۵) تا سنه (۷۲۵) بطریق اختصار پایان برده است.

در صورت تصدیق این حدس اخیر ناچار نیستیم که این کتاب را بر طبق حدس بعضی مترجم از عربی بدانیم، چنانکه بعد از این دیده خواهد شد که تاریخ سیستان در اصل بفارسی نوشته شده مگر جای بجای در احوال خلافا که احتمال ترجمه شدن در آن هست.

اینک دلایل و اماراتی که در قدمت این تألیف از خود کتاب بدست آمده :

(۱) از مورخان و کتبی نقل میکند که همه جزء قدمامی باشند مانند ابوالمؤید

بلخی صاحب شاهنامه منشور و کتاب کرشاسب و عجایب البر و البحر، دیگر : بشز

مقسم صاحب کتابی هم در عجایب بر و بحر^۱ (ص ۱-۳۵) و دیگر هلال یوسف اوقی یا آوقی صاحب کتاب فضایل سجستان (ص ۲) و فردوسی طوسی و کتابی بنام بختیار نامه^۲ و کتابی بنام اخبار سیستان و کتابی بنام بلدان و منافع آن - و از مورخان دیگر علی بن محمد طبری (ظ: النوفری . رك ص ۹ حاشیه ۳) صاحب کتاب انبیاء و عبدالله بن المقفع صاحب سیر الملوك، و ابو الفرج قدامة بن جعفر بن قدامة البغدادی صاحب کتاب خراج (ص ۱۱) و ابن دهشن کبرکان از کتب معتبر سنتی مزدیسنان، و محمد بن موسی الخوارزمی معاصر مأمون و صایغ بلخی یاصانع (؟) صاحب رباعیات معاصر سامانیان (ص ۳۲۴) و غیر هم که حتی از تألیفات این اشخاص هم جز قسمتی مختصر در دست نیست، و در عوض از مسعودی و طبری و بلعمی و ابو علی مسکویه و بیهقی و گردیزی و عتبی و سلامی و اصطحزی و امثال آنان که در قرن چهارم میزیسته اند نامی و ذکری نیست و این خود دلیلی است روشن بر قدمت تألیف این کتاب که در عهد او مورخان مذکور و تواریخ آنان هنوز شهرتی بسزا نداشته، و کتب قدما متداول بوده است، و یکی از دلایل اینکه علی بن محمد طبری چنانکه در تعلیقات خود کتاب ذکر شده محمد بن جریر طبری نیست آنستکه طبری حکایت حرب یعقوب لیث را در کرمان و فارس با طوق بن المغلس و علی بن الحسین بن قریش مفصل و از قول کسانی که خود شاهد آندو جنگ در کرمان و فارس بوده اند نوشته (طبری حلقه ۳ جلد ۴ چاپ لیدن صفحه ۱۶۹۸-۱۷۰۲-۱۷۰۵) و با اینکه این دو جنگ از وقایع عمده روزگار یعقوب لیث و باصلاح از شاهکارهای او است در تاریخ سیستان این وقایع را بسی مختصر ذکر کرده است (ص ۲۱۴-۲۱۳) و نیز خبر جنگ صاعد بن مخلد و احمد بن عبدالعزیز با عمرو لیث در این تاریخ (صفحه ۲۴۲-۲۴۳-۲۴۴) با تاریخ طبری اختلافهایی دارد و هم درین تاریخ اخباریست که در طبری نیست. و از این معنی و نظایر آن پیداست که مؤلف تاریخ

(۱) از ابوالمؤید کتابی در دست داریم که موسوم است بعجایب البلدان و ظاهراً دو نسخه بیش از این کتاب موجود نیست که یکی در نزد حقیر است.

(۲) این بختیار نامه مسلماً غیر از بختیار نامه ایست منظوم و منشور (چاپ بمبی) که داستان پادشاهی را با پسر گمشده اش نقل میکند.

سیستان طبری را ندیدست، چنانکه با تاریخ زین الاخبار گردیزی و عتبی نیز اختلافاتی دارد که باید در مستدرکات این کتاب بعداً بتفصیل ذکر شود.

(۲) در صفحه ۴ میگوید:

«منجمان حکم کردند در عهد گر شاسپ که تا چهار هزار سال شمسی این شهر بماند و چون مصطفی (ص) بیرون آید اول کسانی که او را اجابت کنند مردم سیستان باشند... و اندر روزگار دین او چهارصد و چهل و چهار سال وقعتها باشد و چون چهار صد و چهل و چهار سال بگذرد این شهر باز آبادان گردد بر دست شه پورکان... که [از] نزدیکان کیان بوده باشند... الخ».

و ازین جمله پیداست که این کتاب خود در همان عهد یعنی در اواسط قرن پنجم تحریر شده است، و این جمله خدمتی است که مؤلف پیداشاه زمان خود کرده است، چنانکه نظایر وضع این قبیل اخبار در متن شاهنامه ابو منصور (نامه رستم بپادشاه) و غیره دیده شده است و نیز با قسمت دیگری که ذکر خواهد شد این معنی بخوبی منجز خواهد گردید.

(۳) در صفحه ۳۷۳ سطر اول گوید:

«خطبه کردن امیر طغرل محمد بن میکال ادام الله ملکه بسجستان يوم الجمعة الثامن من المحرم سنة خمس و اربعین و اربعمائه» و از جمله «ادام الله ملکه» که در هیچ عهدی ازین کتاب سابقه ندارد پیداست که مؤلف این قسمت از کتاب، خود در همان عهد میزیسته است یعنی در ۴۴۵ و این تاریخ یکسال پس از تاریخی است که در قسم (۲) بدان اشارت رفت. و باز مؤیدات دیگری هست که مطلب را بکلی روشن میسازد.

(۴) قبل ازین در صفحه ۳۵۰ سطر ۱۵ - ۱۶ در پایان دولت امیر خلف بن احمد گوید: «هنوز پس از آن هیچکس را ازیشان دولتی [نبوده است] و ایزد تعالی داند هر که باشد» ازین جمله نیز مدلل میشود که این قسمت از این کتاب در عصر ابولفضل اول که معاصر با طغرل سلجوقی بوده تألیف شده است، چه در «نسبنامه» که بعدها مورخان برای ملوک نیمروز ترتیب داده اند^۱ آنان را بآل صفار و یعقوب پیوسته اند،

(۱) تاریخ هرات تألیف معین الدین اسفزاری نسخه خطی دانشکده معقول و منقول. و احیاء الملوك وغيره.

و پادشاهان کیان رسانیده ، و این نسب نامه از عصر ملك قطب الدین محمد متداول بوده و معین الدین اسفزاری صاحب تاریخ هراة معاصر ملك نظام الدین یحیی نسبت ویرا با حذف ابوالفضل اول بابو جعفر احمد بن محمد بن خلف بن ابی جعفر بن لیث بن فرقد ، پدر خلف بن احمد میرساند ، و بدیهی است که معین الدین این نسبنامه و شجره را از خود جعل نکرده و اینکار را خود ملوک مذکور پس از یکی دو پشت که از ابوالفضل اول جد بزرگ آن سلسله گذشته ترتیب داده اند ، و اگر این تاریخ در سنین ۷۲۵ که پایان قسمت ثانی کتابست تألیف شده بود و یا مطابق حدسی که از قرائت مقدمه احياء الملوك زده اند در عهد ملك قطب الدین تألیف میشد ، ممکن نبود در آن باین صراحت از قطع نسل آل یعقوب و عمرو و خلف بن احمد حدیث کند ، و اینهم دلیلی دیگر است که کتاب در عهد ابوالفضل نصر بن احمد ملقب بنتاج الدین معاصر با طغرل و متوفی بسال ۴۶۵ تألیف شده و هنوز زود بوده است که نسب خود را بآل صفار برسانند .

(۵) دلیل روشنتر از همه طرزوشیوه تحریر کتابست که میتوان آنرا یکی از سه کتاب قدیم نثر فارسی : تاریخ بلعمی ، تاریخ بیهقی و تاریخ گردیزی که فعلا معروف اند شمرد و بلکه چنانکه خواهیم گفت ترکیبات و لغات و اصطلاحاتی درین کتاب هست که آنرا از بیهقی و گردیزی هم کهنه تر مینماید .

(۶) دیگر از دلایل قدمت ، نام شهرها و قصبه هائی است که گوئی در قرون بعد از سلاجقه و ترکتازی تر کمانان و مغول بکلی ویران شده و از آنهادر کتب جغرافیائی و تاریخی متأخر مانند معجم البلدان یا نزهت القلوب یا تاریخ هراة یا احياء الملوك و غیره اثری نیست ، و از آنجمله در صفحه (۱۹۹) در مرگ طاهر بن الیث برادر یعقوب گوید : و گور او اکنون بکرمتی است ، و با انقلابات سیستان و فترات مخربه آن ملك که از عهد تر کمانان ببعد موجب خرابی و انحاء اکثر قراء و قصبات سیستان گردید ، بعید است که گور برادر یعقوب در کرمتی نام محلی از توابع نوقان (نوق ؟) در مملکت سیستان بیاد کسی مانده باشد جز آنکه تألیف کتاب را چنانکه معتقدیم خیلی قدیم بدانیم .

(۷) دیگر در صفحه ۱۵۸ گوید : « و از آنروز تا این روز ببغداد بیش از سیستان

دخل و حمل نرسید آخر بر آن جمله اتفاق افتاد که امیر المؤمنین رشید را خطبه همی کردند و هنوز آن خطبه بنی العباس بر جایست اما حال منقطع گشت « ازین عبارت بخوبی معلوم است که این قسمت کتاب در زمان استقلال و قدرت امرای سیستان و قبل از ضعف شدید خاندان بنی العباس نوشته شده - خاصه که لفظ (اما حال منقطع گشت) الحاقی بنظر میآید - و اگر مطابق اواخر کتاب بعد از واقعه هلاکوخان یا در عهد سلطان محمد خوارزمشاه تألیف شده بود ، معلوم نبود که وقعی ببغداد و فرستادن یا نفرستادن حمل و خطبه کردن یا نکردن آنان گذاشته میشد، و خود این جمله میرساند که تحریر اصل کتاب لااقل در اوایل عهد سلاجقه صورت گرفته است . و همچنین از شرح مالیات و جمع و خرج سیستان و از نتیجه و تعریف آبادی ملک نیمروز و عظمت و استحکام و عمران شهر زرنک (صفحات ۱۱ - ۲۱ - ۳۰ - ۳۱ و غیره) بدرستی قدمت کتاب مدلل میشود ، و گاهی بخاطر میرسد که شاید این کتاب چند بار تألیف شده یکی در عصر یعقوب لیث و عمرو لیث و دیگر در عصر خلف بن احمد و غلبه سلطان محمود غزنوی و دیگر در عصر طغرل سلجوقی و دیگر در حدود ۷۲۵ که پایان کتابست ، زیرا بقدری از حمزة بن آذرك شاری خارجی و آل صفار و ابو جعفر احمد بن محمد حمایت میکند و آنرا میستاید که طبعاً شخص باین خیال میافتد که در عصر ابی الفضل تاج الدین که از این کتاب بر میآید که او نسبتی بخانواده صفاریان نداشته ، چگونه مورّخی تا این اندازه از پادشاهان قدیم و متغلبان دیرین حمایت میکرده است ؟ و از عبارات هم بر میآید که اول این کتاب با اواسط و اواخرش بی تفاوت نیست . مثلاً در ضمن شرح حال ابوالفضل تاج الدین اول ، نام روز و ماه و سال فارسی دیده میشود و قبلاً این رسم در این کتاب بنظر نمیرسد - و نیز درجات بروج و زایجه تعیین میشود که در قسمت قبلی نیست ، مگر در آغاز غلبه سلطان محمود غزنوی بسیستان که آنهم در حاشیه کتاب درجه طالع را نوشته است نه در متن و معلوم میدارد که بعد الحاق شده است (صفحه ۳۵۳) ولی از آن پس در متن کتاب درجات طوالع ذکر میشود (صفحه ۳۸۰ - ۳۸۲) و اگر خواننده دقیق شود نکات دقیق دیگری هم در تائید این معنی بدست خواهد آورد .

(۱) فقط در صفحه ۶۰ - ۶۱ در ولادت حضرت رسول از کتاب ابوموسی خوارزمی یکبار زایجه نقل

۸) اما فرق بین آخر کتاب یعنی از مرگ ابوالفضل (صفحه ۳۸۳) بعد بقدری آشکارست که گویا شرح آن از قبیل توضیح و اضحات شمرده شود و روشنترین آنهمه قطع شدن مطلب تاریخ است در صفحه (۳۸۲) در آخر داستان ابوالفضل و افتادن ۱۷ سال از تاریخ مذکور، چه این قسمت ابر در حوالی سنه ۴۴۸ است و مرگ ابوالفضل در ۴۶۵، و در آن هنگام او در میان امرای سلجوقی بسختی گیر کرده بود و از دورویه میانه موسی بیغو و داود چغری که باهم خلاف داشتند در مانده و شاید دچار حبس و تبعید و امثال ذلك شده و تاریخ آخر عمرش ناتمام مانده است - و از قضا در هیچ تاریخی این قسمت از تاریخ سیستان و رقابت میان امرای سلجوقی و نام ابوالفضل نصر بن احمد و ابو نصر برادرش و روابط آنان با غزنویان و سلجوقیان دیده نمیشود که شخص بداند که از این تاریخ بعد چه بس ابوالفضل منه کور آمده است^۱ و اتفاقاً احياء الملوك هم نام وی و جریانهای تاریخی مذکور در فوق را ندارد و خود این هم دلیلی است که ملک حسین و مورخین قبل از او این تاریخ را در دست نداشته‌اند و اگر هم آنرا دیده‌اند جزواتی از آغاز کتاب بوده است و الا دلیلی نداشت که قصه ابوالفضل اول را مسکوت بگذارند؟ و بالاخره بعد از مرگ ابوالفضل جملات کتاب هم از حیث لغت و ترکیب و هم از حیث سیاق تاریخی یکباره عوض میشود، و جملات مصدری بجای تفصیل مرتب پیش می‌آید و این جمله‌ها متوالی و متتابع میشود و در ضمن آنها گاهی بیست و دو و گاهی شانزده و گاهی یازده سال از متن تاریخ کم میشود (ص ۳۹۱ - ۳۹۲) و باز در صفحه (۴۰۹) تاریخ بسیاقت طبیعی خود از حیث رویه نه از حیث انشاء عود کرده و کتاب در صفحه (۴۱۵) ختم میگردد.

از جمله اختلافات فاحش و آشکار عبارتی، در صفحه ۴۱۲ سطر ۱۴ - ۱۶

گوید: «ملك معظم نصير الحق والدين چون این سخن استماع کرد اثر غضب در بشره او متمکن گشت و آتش غیرت بالا گرفت .. الی آخر، که کاملاً شبیه بعبارات همان عصر

(۱) تا آنجا که حقیر دیده در تواریخ دو ابوالفضل را که اولی نصر بن احمد و دومی نصر ابن - خلف بن نصر بن احمد و هر دو ملقب بتاج الدین بوده‌اند یکی شمرده و ذکر نخستین را از بین برده‌اند ابوالفضل دوم ممدوح عثمان مختاری و معزی و عبدالواسع جبلی است.

است و باشیوه قسمت اول کتاب زمین تا آسمان تفاوت دارد؛ و باز در صفحه ۴۰۰ گوید:

« و مراجعت کردن بجانب ولایت خود بخوشدلی تمام » که لفظ مراجعت و خوشدلی و ترکیب جمله هیچ شباهت با قسم اول ندارد؛ همچنین در همان صفحه جمله (امرای کبار) و در صفحه ۴۰۵ (نسل چنگیز خان) و در صفحه ۴۱۲ لغت (نو کر) که لغتی مغولی است، و لفظ (گوشانه) بمعنی (گوشه) در همان صفحه، درین کتاب سابقه نداشته و بار اول است که نوشته میشود؛ و دیگر در صفحه ۴۱۳ - ۴۱۱ - ۴۱۰ عبارت عجیب و غریب ذیل: « وایشان راهزیمت داد و منهزم گردانید! » مکرر شده و چگونه توان گفت که نویسنده موجز نویس قسم اول کتاب مرتکب چنین سهو و خطائی شده و بعد از عبارت (هزیمت داد) عبارت (منهزم گردانید!) را با این زشتی و رکاکت تکرار نماید؟ هلم جراً لفظ (محاربت) و لغت (فشردن و پشردن) بجای محصور ساختن و در حصار گرفتن (ص ۳۸۳ - ۳۸۹) و لغت (دربندان) بجای حصار گرفتن یا حصار داشتن که مصطلح قسمت قبلی است بکلی تازه و با سیاق باقی کتاب متفاوت است؛ و نیز « حربی رفت آنجا در معنی حرب بدر » (صفحه ۳۸۸) که اگر چه عبارت محکم است ولی استعمال (در معنی) بجای یکی از ادات تشبیه در این کتاب بکلی تازه است و پیدا است که از قلم نویسنده تازه تری تراوش کرده است - و جمله های دیگر از قبیل (شفقت پدر فرزندی) و (جنگ آغاز کرد) و (درمانده شدند) و (تحت تصرف) و (اتفاق مقام افتاد) و (چون مردم آن قصبه از وصول مبارك او خبر یافتند در حال و ساعت استقبال کرده پیش آمدند) و (مردمان آن ولایت بدو مستظهر و شادان میبودند) و (عهد و میثاق) و (او را خلاص کرد و پیش خود طلبید و بانواع تربیت مخصوص گردانید) و (یکسال در آن بیماری حلیف فراش بماند) و (استماع) و (تفویض داشت) و امثال ذلك دلایل فراوانی است بر مدعای ما که ذکر آنهمه موجب تفصیل خواهد بود و از همه مهمتر کلمه (در) و (اندر) است که شرحش بیاید .



اما در اینکه این کتاب از عربی بفارسی ترجمه شده است یا در اصل بفارسی نوشته شده و از کتب عربی استفاده کرده است . بنظر حقیر تشخیص این معنی چندان آسان

نیست ، خاصه در نوشته قدما ، زیرا میدانیم که نثر فارسی غالباً تقلید از نثر عربی است و قدیمترین کتبی که بفارسی دیده میشود و همانا مؤسس و سر مشق نثر نویسی برای آیندگان شده است از زبان عربی بفارسی ترجمه گردیده ، و از اینرو توان گفت که شیوه نثر فارسی در يك حدی همان شیوه نثر عربی است ، پس در صورتیکه نویسنده یا مترجم آشنا با اصول نویسندگی بوده باشد مشکلمست تمیز داد که نوشته اش بااصاله بفارسی تحریر یافته یا از عربی ترجمه شده است . معذک بدلایلی که ذکر آنهمه تفصیلی خواهد داشت بنظر میرسد که اینکتاب در اصل بفارسی تحریر شده و گاهی هم از کتب عربی مطلبی ترجمه گردیده است - مثلاً مطالبی که از کتاب گرشاسب ابوالمؤید نقل کرده و حدیث کرکوی و حدیث فردوسی ، شکی نیست که از فارسی نقل شده ولیکن ترجمه جمال حضرت رسول و اسلاف وی و حال خلفای اسلامی جای بجای از عربی نقل گردیده . باز داستان حمزه و صفاریان تا آخر کتاب بیفارسی بوده است - معذک در میان همان قسمتہائی که در آخر کتاب یا حشو کتاب مسلمست که بفارسی تحریر شده بازتر کیبائی است در جمله بندی که کاملاً شبیه بعربی است ، از قبیل اینکه گاهی افعال را در ابتدای جمله میآورد و گاه در وسط جمله و بجای آنکه بقاعده زبان فارسی افعال را در اواخر جمله ذکر کند جمله را با اسم ختم مینماید مانند : « احمد بن محمد بن جعفر را المستعین بالله نام بود و هم بدین تاریخ نشست که فرمان یافت پدر » (ص ۲۰۳) و معلومست که این جمله که شرح حال المستعین بالله است نقل از عربی است ، اما آنجا که معلومست از یادداشتہای فارسی نقل شده جملات بصیاغ فارسی نوشته میشود مانند : « تاهزار مرد بیکراه بیامدند و یعقوب مہتران ایشان را خلعت داد و نیکوئی گفت کہ از شما هر کہ سرہنگ است امیرکنم و هر کہ يك سوار است سرہنگکنم و هر چه پیاده است شما را سوارکنم و هر چه پس از آن هنر بینم جاه و قدر افزایم پس آنمردم با او آرام گرفتند » (ص ۲۰۵) و آنجا کہ گوید : « سوی عمار خارجی کس فرستاد و بگفت کہ شما این شغل کہ همی بسر بردید بدان بود کہ حمزة بن عبدالله هیچ مردم سکزی را نیاززد . . . اگر باید کہ سلامت یابی امیر المؤمنینی از سردور کن و برخیز دست با ما یکی کن کہ ما با اعتقاد نیکو بر خاستیم کہ سیستان نیز فرا کس ندهیم و بولایت اندر فرزائیم آنچه توانیم » (ص ۲۰۳) از این

دوسه نمونه و از تر کیباتی فارسی مانند (بزرگی یعقوب پیدا گشتن گرفتن) و غیره مدّعی ماروشن میشود. و بالاخره با آنچه ذکر شد نمیتوان حکم کرد این کتاب از عربی بفارسی بتمامه ترجمه شده و احوط آنست که چنانکه اکنون بفارسی است آنرا هم از اصل فارسی بدانیم.

اختصاصات این کتاب در انشاء و نحو و صرف بسیار است که شرح همه آنها بطول میانجامد و بدلایلی ناچاریم کتاب را بحجم زیاد مبتلانسازیم لذا باختصار اشاره میکنیم که قواعد انشاء و دستور این کتاب با قدیمترین کتب فارسی که بنظر رسیده از قبیل نثر بلعمی در ترجمه تاریخ طبری (بین ۳۵۰ - ۳۶۰) و حدود العالم (۳۷۲) شباهت تام دارد.

اولاً - در سادگی و ایجاز منحصر بفرد است و از استعمال مترادفات که عمده شیوه مترسلان فارسی است برکنار است، در کوتاهی جملها بهیچیک از کتب فارسی شباهت ندارد و درین صنعت شیرین و لطیف منفرد است، و بحدی در نیاوردن کلمات مترادف و مکرر و ایراد جملات کوتاه سعی داشته که هر گاه بقاعده نقطه گذاری امروز جملها از هم تفکیک نمیشد بنا بعادتیکه خوانندگان در این قبیل کتابها از حیث درازی جمله ها دارند، خواندن آن بدرستی برای مردم نا آشنا دشوار مینمود. سجع هیچ ندارد و گوئی با این صنعت که نوعی از شاعریست و ربطی به نثر ندارد آشنا نبوده است.

ثانیاً - در استعمال کلمات عربی مقتصد است و بیشتر کلمات فارسی استعمال میکند و گاه میشود که در یکی دو جمله غیر از اسامی خاص یا تواریخ يك کلمه عربی یافت نمیشود و در هر صفحه که باز کنید ازین جمله های تمام فارسی که بدون تکلیف و بسوق طبع نوشته شده مکرر خواهید یافت منجمله در صفحه ۱۶۰ که اتفاقاً باز شد

مینویسد: «باز حمزه برفت، سوی خراسان شد، چون دانست که اینجا هنوز بر آن گروه بر نیاید، و عیسی بن علی بر اثر وی با سپاه برفت روز پنجشنبه... و اندرین میان عیسی

اینجا دوازده روز بود، و حمزه به نشابور شد و عیسی بر اثر او، و بدر نیشابور فراهم رسیدند و حربی صعب کردند و حمزه باز گشت، بسیستان، آمد، و عیسی بن نیشابور نزدیک پدر بود، ثالثاً - اگر لغات عربی استعمال کرده همانهایی که گویا در کلمات مردم

عصر داخل بوده و اتفاقاً غالب آن لغات را بلع می هم استعمال کرده است ، از قبیل استعمال (حرب) عموماً بجای جنگ و (صعب) عوض سخت و (عظیم) و (هول) و (قوت) و (هزیمت) بجای بزرگ و بیم یا بیمناک و نیرو و گریز - یا استعمال کلمات دولتی عربی مانند : عامل ، خراج ، سلطان (بمعنی دولت) ، وفد ، جبايت ، قضاوت ، مستحث ، خطبه ، جابی ، ناحیت ، ولایت ، دخل ، شحنة ، امیر شرط ، امیر حرس ، قصه ، مصادره ، جریده ، مظالم و بسی نظایر و امثال این لغتها که بوسیله حکمرانان عرب در ضمن اداره کردن مملکت بجای مانده و نیز گاهی دیده شده که همان تشکیلات کلمات فارسی را از تشکیلات قدیم ایران اخذ کرده و در ضمن تشکیلات خود بکار بسته و درین کتب داخل شده است ، مانند جهند و بندار و دفتر و دیوان و جامگی و برید و راهدان و رهدار و بدرقه و امثال اینها و بدیهی است که در عصر این کتاب رسمیت با لغات عربی بوده و بهمان سبب در تمام کتب فارسی قدیم این قبیل لغات عربی در عبارات زیاد دیده میشود - ولی چه در سایر کتب قدیم و چه درین کتاب از لغات متداول رسمی عربی که بگذریم دیگر همه کلمات یا بیشتر آنها بفرسیست رابعاً - از حیث لغات غریب فارسی هم از روش این کتاب پیدا است که حتی الامکان سعی داشته است از آن لغات احتراز جوید ، چه بسیاری لغات فارسی است که در شعر میبینیم ولی در این کتاب نمیبینیم ، و از اینرو میتوان پنداشت که نویسندگان کتب تاریخی در قدیم الایام سعی بوده اند که چنان بنویسند که همه مردم بتوانند خوانند و دانست ، و از درج لغات مشکل و وحشی خود داری داشته اند ، لذا هر گاه ازین جنس لغتی در این کتب بنظر رسد باید گفت که آن لغت در زمان خود یکی از لغات متبادر بذهن و معمولی عصر بوده است ، و اتفاقاً چنین لغاتی درین کتاب زیاد نیست و بالنسبه بترکیب کلمات و قواعد صرف و نحو و اصطلاحات قدیمی که در آن دیده میشود لغت وحشی و کهنه در آن کمتر است .

اما در چگونگی لغات و قواعد نحو و صرف :

درین کتاب اینگونه اختصاصات بسیار است چنانکه تمام کتب فارسی قدیمی نیز اختصاصاتی دارند و اگر بخواهیم همه آن اختصاصات و استعمالات را ضبط کنیم خود

تألیفی دیگر خواهد بود، ازینرو منباب نمونه بذکر چند فقره از آنها کتفا مینمائیم.
(۱) لغات واصطلاحات :

خطاب یا غیاب، مفرد یا جمع، که از مختصات شعر است مثال: «یعقوب گفت به فرزندان اینت بزرگ شرف مصطفی که نبود مگر اندر عربیات طاهرات» ص ۴۷

بخشش: بمعنی بخش و تقسیم، مثال: «ساعات روز را بخشش کرده بود» ص ۳۱۵.

بخشیدن: بمعنی قسمت و بخش کردن مثال: «سی روز مایگان بخشیده بود، هر روز کاری را» ص ۲۶۷

بدست کردن: بمعنی بدست آوردن مکرر واز آنجمله: ص ۱۷۵

بدست او کردند: یعنی بر دست او دادند مثال: «تا بصلح فرو آمدند و قلعه بر دست امیر بهاء الدوله کردند» ص ۳۸۸

بر: بمعنی (با) بسیار درینکتاب آمده و اینمعنی را حقیر جای دیگر ندیده‌ام منجمله مثال: «و اندر یکروز حجاج علامت خوبش بر هفتاد مرد کرد» ص ۱۹ «و با تاجر برشنگلیان یکی بود» ص ۳۶۵.

برابر: بمعنی متفق و بالاتفاق مثال: «ویاران حسین علی همه برابر دست بتیر انداختن بردند» ص ۲۹۱

آنک: بمعنی آنگاه و آنجای که قرینه اینک است و در اشعار قدیم دیده میشود، مثال: «آنک نام اسرائیل بر یعقوب نهادند» ص ۴۷

آویختن بردن: بمعنی مقابلت و مقاتلت و بخصم در آویختن، و این هم اصطلاحی شعر است، مثال: «و مردمان قوفه چند بار با وی آویختن بردند و بسیار اسب... و کالای از آن وی بردند» ص ۳۷۶

اشکرا: بجای (آشکارا) مثال: «اینجا بیرون آمد و اشکرا شد» ص ۱۵۶
اگر: بمعنی (یا) و اینمعنی هم در شعر فردوسی و انوری و در ترجمه بلعمی زیاد دیده میشود.

انگیزش: بمعنی تحریک و ترغیب ص ۳۰۲

او کند: بجای افکند، مثال: «و خطبه آل عمرو باو کردند و مفرد خطبه کردند بنام محمود» ص ۳۵۱

ایما: بجای (ما) بموازنه (ایشان) مثال: «تا نه ایما ماند و نه ایشان» ص ۲۸۵.

اینست: بمعنی (این است) مطلقا در مورد

جدا کنند ، ص ۴۰۴

تهل ، بمعنی تل ، ص ۹۲

تیز گونه ، سوداوی و عصبی و تند خوی .

مثال : « او را برادرزاده بود بر نانا و تیز

گونه ، ص ۲۹۷

چشم بینش ، بمعنی سرشناس و معروف

مثال : « و خادمان دیوان ... و هر

چشم بینشی را هر چند که بودندی بهر

شهر که بودندی » ص ۳۲

چشم دیدی ، بمعنی ریا کاری ، مثال :

« نادان مردمان او بست که پرستش یزدان

چشم دیدی را کند ، ص ۱۰۶

چشم زدگی ، بمعنی چشم زخم که عربی

آن عین الکمالست ، مثال : « تا روزگار

بر آمد و چشم زدگی رسید » ص ۳۴۶

جل ، بمعنی لفافه و پوشش طفل ، ص ۶۲

جوب ، مکرر بجای جوی ،

چند ، بمعنی اندازه و حجم ، مثال :

« و عمرو معتضد را اشتری دو کوهان

فرستاده بود چند ماده پیلی بزرگ ،

ص ۲۶۱

چند ، بمعنی چندانکه یا همینکه ، مثال :

« چند عهد بدو رسید شهر را ضبط کرد »

ص ۱۸۴

چه ، بجای چون و چو مکرر بر مکرر ،

بشردن ، بمعنی فشردن و محصور ساختن

مثال : « آمدن امیر طاهر و امیر بو العباس

را در حصار بشردن » ص ۳۸۳

بلاغت ، بمعنی بلوغ مثال : « چه شیت بجد

بلاغت رسید » ص ۴۱

بیرون گذاشتن ، بمعنی آزاد ساختن

در مقابل باز داشتن و حبس کردن ...

ص ۳۷۷

بیش ، بمعنی : دیگر و پس و ازین پس و

بیش ازین و هر گز مثال معنی اخیر :

« بازروزی رفت که تابوت بگشاید گشاده

نکشت و از هوا آواز آمد که بیش این

تابوت بدست تو نگشاید » ص ۴۶

پیران ، بمعنی ویران ،

پرن ، بمعنی مزر و پل که سدهای خاکی

ودستی باشد ، ص ۳۳

پول ، بجای پل که در لغت پهلوی

پهل است ، و اسدی گفته « چوپولی

است زی آنجهان اینجهان ... »

پوست ، بمعنی نیام شمشیر . مثال :

« شمشیر بیوست کردم » ص ۶۳

پیش ، بجای مسدود و بسته « ص ۲۸۲

پیش ، بجای (از پیش) ص ۳۴۹

تجن ، بمعنی نهری که از رود بزرگ

دیگر، بمعنی ثانی و مانند، مثال: « مرا دختر یست که امروز تا شرق و غرب اورا دیگر نیست » ص ۵۲

دیوال بجای دیوار . ش ۳۸۴

بر استای، بمعنی در حق و در باره، (ص ۳۳۱) و این لفظ در بیهقی دیده شده است .

راست گشتن و راست کردن، بمعنای عدیده منجمله اول بمعنی التیام جستن و دریم بمعنی ترمیم کردن، (ص ۶۷ - ۳۵۵)

روز بر آمد، بجای طلوع آفتاب، ش ۳۸۸

روز مایگان، بمعنی تقویم و شمار روز و ماه، ص ۲۶۷

زبرسون، بمعنی (زبر سوی) یعنی طرف بالا، ص ۱۴

زفرین، بمعنی زولفین در، ص ۲۶۹
زورین، بمعنی (زبرین) ص ۳۸۴ - ۳۷۸

ساخته و ساختن و ساخت، بمعنای عدیده و گوناگون که از اختصاصات این لغتست و از آنجمله ساخته بمعنی ملایم و حلیم و آرام و ساخته بمعنی موافقت، مثال: مردی ساخته بود بی تعصب و بر خوارج (بر بمعنی با) ساخته بود و

مثال: « چه شیث بحدّ بلاغت رسید . . . چه انوش بزرگک شد » ص ۴۱

حد ثنا و اخبارنا، مضاف به عدد بمعنی آنچه عرب (معنعن) گوید، مثال، « و بدو روایت حد ثنا و اخبارنا . . . گوید تا بکعب الاخبار » ص ۳۸

خانه خیز، بمعنی خانه کوچ، مثال: « فرو آوردن رعایا و خانه خیز بردن ایشان رابقهستان » ص ۴۰۶

خجاره، بمعنی اندک، مثال: « بفروخت بیانزده هزار دینار که بستند در مدتی خجاره » ص ۳۸۹

خداونده، در مورد مؤنث، مثال: « و هدیهها فرستادندی خداونده آنرا » ص ۵۳

در بندان، بمعنی حصار داری، ص ۳۹۵
در پیش کردن، بمعنی در چفت کردن، ص ۲۸۲

در سخت کردن، بمعنی در چفت کردن و مسدود ساختن، ص ۳۷۹

دست کردن و پیش کردن، بمعنای واداشتن کسی بکاری، ص ۷۶

دست میان، بمعنی غلاف و کمر شمشیر (ظاهراً) ص ۲۲۲

کرده « ص ۴۷
فرو نهادن ، پیمان بستن ، مکرر (ص
۳۳۸)
فریشته ، بجای فرشته مکرر ،
فشته ، بجای پشته ، ص ۴۰۱
كارك ، مصغر كار ، مثال : « تا كارك
خویش ساخته کنم » ص ۶۸
كانا ، معنی نادان ضد دانا ، مثال :
« خویشتن كانا ساخته بود ، چیز هائی
کرد که مردمان از آن بخندیدی »
ص ۲۶۹
کندآن ، بجای کنداآن یا کندایان ،
بمعنی کاهنان یا عقلا ، ص ۵۰
کمتری ، بجای کمترین و بیشتری بجای
بیشترین مکرر ،
کوش ، در حال اضافه بمعنی سعی ،
مثال : « و بیخردان شب و روز کوش
خورش و شکم خویش گرفته بودندی »
ص ۲۰۷۷
کوشه ، بجای (کوشك) مکرر ، (ص
۳۲۶ - ۳۳۸ - ۳۸۳)
مگرم بمعنی یال و برز یا بمعنی کردن
و سینده ، مثال : « و بگرم رستم دستان
بر آمد و عالم همه از او رنگ گرفت »
ص ۳۴۵
گوشانه ، بمعنی گوشه و کنار ، مثال :

طریق سلامت گرفته « ص ۱۹۱
سریکی کردن ، بمعنی متحد شدن .
مکرر
سيوك سایه ، بمعنی پناه و امن . (ص
۳۴۳)
شهر راندن و مملکت راندن ، بمعنی
ملکداری و کشور مداری و کامروائی ،
ص ۴۵
شهر ایران ، و ایرانشهر ، بمعنی
مملکت ایران ، و این اصطلاح در بلعمری
و شاهنامه مستعمل است .
علت آوردن ، عذر خواستن و تعلق
ورزیدن ، (ص ۲۸۴)
فتنه گشتن ، بجای عاشق شدن ، (ص
۵۷)
فراسر ، یعنی بالای سر ، مثال : « فرا
سر پدر بنشست گریان » ص ۴۸
فروشیدن ، بمعنی فرود آمدن ، مثال :
« و امیر بهاء الدوله و امیر ابوالفضل
بدو فرو شدند » ص ۳۹۰
فروشیدن ، بمعنی نابود شدن ، مثال :
« این در بندگان هشتماه بماند و قریب
پانصد مرد فرو شد » ص ۴۱۴
فرو کرده ، بمعنی خاموش ، مثال :
« چون اندر شدی چراغها دیدی فرو

نژاده، بمعنی نسل و نژاد. مثال :
« مهلب پیش آمد بر اسبی ابلق از نژاده
پدر خویش برنشسته » ص ۸۷

نگاهداشتن ، بمعنی دیدبانی و رعایت
و مواظبت و احتیاط ، از آنجمله مثال :
« نگاهدارید تاهیچکس را نکشید و خون
از سرنبارد » ص ۳۷۴

نگرش و بی نگرش، بمعنی ملاحظه
و رعایت و دقت، مکرر. صفحات (۱۰۳ -
۲۰۹ - ۲۳۸ - ۲۶۴) و غیره .

وسعت ، بمعنی امروزی مکنت تمول .
یاد او گیریم ، یعنی بیاد او شراب
خوریم ، مثال : « بازی یاد او گیریم ،
و همه مهتران خراسان حاضر بودند
یادوی گرفت و بخورد » ص ۳۱۶

یارگی ، بمعنی یارائی مکرر بر مکرر
منجمله ص ۱۷۰

یانه ، بجای اگر نه والا ، مثال : « اگر
خود باز گردد یانه هلاک شود » ص ۱۳
و « گفتمی که اینزد تعالی ناصر دین محمد
است یانه مارا چه یارگی بودی که این
کردی » ص ۱۷۰

و افعالی بمعانی مختلف چون :
افتاد ، بمعنی عمل آمد ، مثال : تا آنجا
چندانی ترنجبین افتاد (ص ۳۴۷)
و غیره .

« اگر مرا هزیمت دادند ترك از سیستان
گیرم و بهمان گوشانه راضی شوم »
ص ۴۱۲

گونه ، در ترکیبات مختلف ، چون
صلح گونه ، سست گونه ، آشفته گونه ،
شوریده گونه و غیره مکرر .

مرگی ، مرادف با قحطی بمعنی مرگ
و میر و بلای آسمانی (ص ۱۸۶) و
این لغت در پهلوی مستعمل بوده و اسدی
طوسی هم دارد .

« بمرگی رسیدند از زندگی »

موجود آمدن و آوردن ، بمعنی
بوجود آمدن و آوردن ، مثال : « و
عبدالله از او موجود آمد » ص ۵۷ و
آن سال که رسول الله موجود آمد » ص
۵۹ « و روح اندر و موجود آورد »
ص ۴۰

نابیوسان ، یعنی من غیر انتظار و بی
سابقه مثال . « چون نزدیکان شهر برسید
نابیوسان با نصر جوینی را بکشت »
ص ۲۹۹

نزدیکان ، بمعنی نزدیکیها مکرر مثال ،
« چون ابرهه بیامد تا نزدیکان حرم »
ص ۵۴ و ص ۲۹۹ و غیره .

یکی دیگر از اختصاصات لغوی اینکتاب تمام آوردن بعضی افعال واسامی است مانند: اشتر، بجای شتر اسپرد، بجای سپرد، استاند، بجای ستاند، اشنید، بجای شنید، اشکم، بجای شکم و امیر آب و اوی و بیای و بگوی و غیره؛ و گاهی هم اختصار هائی دارد، در افعال مانند: بیستانید، بجای بایستادانید؛ و در حروف مانند تخفیف (از) به (ز) چون زانچه، زانجا، زینجا؛ زو، زین، زبس، زپس و غیره، و گاهی در اسامی و کنی مانند: ملیکه، جبریل، اسحق، اسمعیل، بوالقسم، بوالحرث، بسحق، و نیز غالباً (ابو) را که علامت کنیه است (بو) یا (با) یا (بل) ضبط میکند و گاهی اعراب آنرا هم رعایت نمینماید.

دیگر، استعمال کلمه (تا) مکرر و بمعانی عدیده مانند (تا این بود) یعنی (پس چون این کار واقع شد) و (جهد کن تا کسی بیاید و ترا بستاند تا مرا عذر نباشد و تازیان ندارد) ص ۲۶۱ و (میدیدم تا شکم او باره کرد و ندانم تا نیز چه کرد) ص ۶۷. دیگر تکرار کلمه (باز) گاهی بجای فاء ابتدائی عربی که بعضی پارسی نویسان در ترجمه (پس) بجای آن مینوشتند، و گاهی عوض واو عطف عربی که بر سر جمله عطف شده در میآید، و وقتی بمعنی (به) بر سر اسماء مانند (باز خراسان شد - او را باز هراة فرستادند - باز جای و خرد آمدند - باز ایشان رسید) که معنای آن بخراسان و بهراة و بجای و خرد و بایشان است، و چنین میدانم که این حرف (باز) در مواردی باین معنی رواست استعمال شود که در رسیدن فاعل بمقصد نوعی از اعاده و بازگشت مضمرباشد و معنای آن در حقیقت چنین باشد که: (باز بخراسان شد - و باز دو باره او را بهراة فرستادند - و باز بجای نخست و خرد خود باز آمدند - و باز بایشان رسید) و غیره، و احیاناً در اینکتاب هم این مراعات شده، و میتوان گفت که از مدنظر ایجاز (با) را حذف کرده و بحرف (باز) اکتفا نموده است.

و از اصطلاحات قدیم يك اصطلاح را که در بلعمی و بیهقی و غیره دیده میشود ندارد و آن باء تأکید است که بر سر فعل نفی و نهی و جحد در آورده و آنرا مؤ کدمی ساخته اند مانند: بنکنم - بندیدم - بکن - بنرفت - و در اینکتاب این اصطلاح که تا قرن هفتم هم در کتب باقیست دیده نمیشود. ولی این باء در سایر موارد این کتاب مکرر استعمال شده است.

دیگر کلمه (فرا) زیاد تر کیب ساخته است مانند : فراسر ، بمعنی بالاسر - فرا روی ، بمعنی بروی - فراوی ، بمعنی بسوی وی - فراملیکه گفت ، یعنی بملائکه گفت - فراهم رسیدند ، یعنی بهم بر خوردند - فرامن ده یعنی بمن ده - فراماده و فرا اوده - فرارفت - فرارسید - فرا جای شد - فرا آمد - فرادید - فرانشست - فرادید آورد - فرادید آمد - فرا گفت - فرا گرفت و غیره .

دیگر نوشتن و مشقات آنرا که مراد نویسندگی است ، همه جا (نوشتن) یا باء آورده مگر در فعل امر کسه (نویسی) با واو ضبط نموده و بمعنی (پیچیده) را هم بواو آورده است .

دیگر (نیز) را گاهی بمعنای (دیگر) آورده است : « غلام گفت دینار نیز اندر خزینه نماند » ص ۱۴۶ و « ندانم تانیز چه کرد » ص ۶۷ و (پیش) را گاه بجای ازپیش آورده : « امیر خلف دانست که محنت رسیدست که پیش فرزند همی باید گریخت » ص ۳۴۹

دیگر کلمه (اندر) بسیار در عبارات بکار میبرد و درین شیوه بترجمه بلعمی بی شباهت نیست ، مانند : « و از همه خویشتن را اندر حل کرد » یعنی بحل کرد ، و چون : (حمله اندر آورد) و (اندر دید) و غیره لیکن در ترجمه بلعمی این اندازه مورد استعمال ندارد . و گاه از استعمال این کلمه دقت نویسند در حسن ادای معنی بظهور میرسد چنانکه درین مثال . « امیر حسین بیامد بلب هیرمند و آب سیل آمده بود ، سپاه اندر آب بگذاشت » (ص ۳۳۵) که ظاهر آباستی گفته باشد . سپاه از آب یا بر آب بگذاشت ، ولی نظر بانکه گوید سیل آمده بود مثل آنستکه در گذرانیدن سپاه نوعی اغراق آورده که گذاره کردن سپاه را از اندرون سیلاب که صحرائی را فرو گرفته است مجسم سازد ، و لطف این معنی بر ارباب دقت پوشیده نیست ، سوای این دقایق میتوان گفت در آوردن این کلمه و تکرارش تا حدی افراط کرده است . مثال ؛ « اندر فکندند بسرای قصر اندر » ص ۲۷۲ و خبر اندر رسید ، ص ۲۹۳ و اندر دید ، و اندر شهر اندر ، و بخواب اندر دید ، و بدان اندر ، و بدین اندر و غیره . و از عجایب آنکه درین کتاب تا صفحه ۳۸۲ که قسمت اول تألیف است لفظ (در) بهیچوجه بنظر حقیر نرسیده است ، ولی از صفحه ۳۸۳ ببعده که گفتیم کسی دیگر تألیف کرده است ، کلمه (در) گاه گاه دیده میشود مانند : « و امیر بوالعباس

را در حصار درق بشردن، و «نشستن امیر بوالعباس در شارستان و امیری گرفتن» ۳۸۴ و امثال اینها و تا آخر کتاب در هرسطری کلمه (در) دیده میشود، لکن در قسمت اولی چنانکه اشاره شد کلمه (در) بنظر حقیر نرسیده و همه جا (اندر) آمده است.

دیگر کلمه (را) که ازعلائم مفعول مطلق و مفعول له و احياناً بمعنی (برای) و معانی دیگر هم استعمال میشده است، نیز زیاد استعمال میکند. منجمله گاهی در مورد يك مفعول دوبار دريك جمله استعمال شده چون: «وروشنك را دختر او را بزنی کرد» ص ۱۰ و باز: «تابوت ابن عم خویش را یعقوب را ده» ص ۴۶ که گویا برای عدم التباس و تاکید این علامت تکرار شده است. و گاه بدون ضرورت این علامت را بکار برده مانند: (یعقوب گفت بفرزندان اسحق دادی؟ گفت نه بالأعرابیه الجرهمیه غاضره را» ص ۴۷ و «الا هیچ چیز دیگر گذاشته نبود بعمد را» ص ۳۳۹. و گاه بمعنی (برای) آمده همچون: «غرض بزرگی مصطفی را بود و دین اسلام را» ص ۷۱. و احياناً يك مفعول را بعنوان صفت و موصوف چنانکه اشاره شد و یا بعنوان نعت و منعوت یا توضیح و تکمیل معنی بدو قسمت نموده و دوبار علامت مفعول را استعمال کرده چون: «پسر خویش را با سپاهی بسیار مفضل را بسیستان فرستاد» ص ۱۱۶ و اینجمله تقلید عربیست، و از قضا مفعولهاییکه بفارسی با کلمه (مر) همراهست و بعضی نویسندگان خراسان مانند ناصر و خسرو در (زاد المسافر) آنرا زیاد بکار بسته‌اند درین کتاب بسیار کمست.

دیگر کلمه (الا) را گاهی مکرر استعمال کرده است چون. «هیچکس نتوانست آنرا ستن الا تا بدادند» ص ۱۱ و «امیر خلف اندر حصار هیچ علفه نگذاشته بود الا حصاری بود خالی از همه چیزی و الا فرشی دست فرو کرده بودند اندر صفة قلعه ارک. الا هیچ چیز دیگر گذاشته نبود بعمد را» ص ۳۳۹

دیگر (براو) و (بر آن) بمعنی در آنجا و در آن و (به) در مورد (با) مثال هر دو: «برخواست و بکابل شد و برو گاه گاه بزنبیل جنگ کردی» ص ۱۱۴

(۱) در متن کتاب راء اولی را کاتب نسخه که برای چاپ مینوشته حذف کرده و چون در دوسه جزو آغاز کتاب از مراجعه باصل نسخه غفلت شده و بمراجعه مسوده اکتفافت دو سه غلط ازین قبیل روی داد که در غلط گیری آخر کتاب اشاره شده است.

(۲) اینجاهم مانند فقره اول حرف (را) در متن حذف شده است.

۲- ضمائر و جمعها

در ضمائر و جمعها هم اختصاصاتی درین کتاب هست که تا حدی تازگی دارد. منجمله گاهی ضمیر جمع را مفرد آورده است مثال. « همه پیلان ابرهه را سجده کردی و آن يك پیل نکردی » ص ۵۵ - و نیز « نامه کرد که مردی کاری فرست با سپاهی که خوارج اینجا بسیار گشت » ص ۱۱۳. و « چیز هائی کرد که مردمان بخندیدی » ص ۲۶۹.

و گاه ضمیر نکره را معرفه آورده چون. « نادان مردمان اویست که دوستی بروی افتعال کند، ص ۱۰۶

و گاه در مورد غیر ذوی العقول ضمیر ذوی العقول آورده مانند. « و بدان کوشک شد که او را همی بنا کردند و بر بام او شد و شراب خورد » ص ۱۴۶.

و گاه بجای ضمیر متکلم و حده در افعال انشائی یا مطیعی ضمیر مفرد مغایب آورده است و این مکرر است چون. « و سلطان محمود سبکتکین اندر مجلس خویش این حکایت از امیر طاهر بوعلی بر گرفت و گفتی مرا بایستی که او را زنده بدیدی » (ص ۳۳۳) دیگر. « و همه روز ماکان متأسف بود که [کاشکی] من طاهر را بدیدی تا خدمتی کردمی، ۳۳۱

و گاه بجای ضمیر متکلم مع الغیر ضمیر مفرد مغایب آورده چون. « گفت همه نعمتی ما را هست اما بایستی که امیر با جعفر را بدیدی » ص ۳۱۶ و این نوع ضمائر درین کتاب مکرر آمده است.

و گاه در جمله از ضمیر غایب یکمرتبه بضمیر متکلم و حده یا مع الغیر یا بالعکس التفات مینماید چون. « حسین دانست و مردمان شارستان که باوی طاقت نداریم صلح پیش گرفت، ص ۳۳۹ و: « عمر از هری مال و مردمان میفرستاد و خجستانی را هیچ خبر نبود چون دانست خجستانی که شهر نتوانم گشاد کسپاء خویش را بویرانی نواحی فرمان داد، ص ۲۳۷ و این طریقه جز در متون پهلوی و ترجمه بلعیمی جای دیگر بنظر حقیر نرسیده است، منجمله در کارنامه اردشیر بابکان گوید: « اردوان دانست که کنیزك من با اردشیر گریخت و رفت، کارنامه طبع طهران ص ۱۹ فقره ۳.

و گاه جمعهای عربی را جمع فارسی نیز میبندد، چون: عجایبها و کتبها و ملوکان و غیره۔ و گاه اسامی ذوی العقول را با (ها) که علامت جمع غیر ذیروح است، جمع بندی میکند، چون: (کسها) و گاه کلمات عربی را بفارسی جمع میبندد چون: ملکان - حرّتان - جدّان - حرمیان - حرّان - رسولان - نقیبان و امثال این - و گاه اسامی معنی فارسی را بالف و نون جمع بسته چون: نزدیکان - سوگندان - و گاه ضمیر جمع مخاطب (اید) را منفصل آورده چون: «بد گروهی اید» توضیح آنکه ضمائر اخباری مزبور در اصل پهلوی هم منفصل است و بصورت (هوهم - هوهی - هوهت - هوهیم - هوهید - هوهند) بافعال متصل میشده که امروز تنها از آنها: م - ی - د - یم - ید - ند باقیمانده است.

و در موقع جمع بستن اسامی که آخر آنها الف باشد اگر آن الف متصل بیاء اصلی بوده باشد در جمع (یا) را میآورد چون (خدایان) و هر گاه لغتی ختم بالف شود و در اصل لغت یائی نباشد آنرا بدون یاء جمع می‌بندد چون (بنّاآن) و (ناسزا آن) ص ۲۷۸.

و غالباً (مردم) را مفرد گرفته و ضمیر آنرا مفرد آورده است چون: «و آنمردم هزیمت کرد» و «مردم بسیار بر او جمع شد» و گاهی هم مفرد را در مورد احترام ضمیر جمع میدهد، چون: «و عبدالله بسواد سیستان اندر همی گشتند» ص ۱۳۳.

و نوعی حرف اشاره درینکتاب هست که از مفعول ببعده بندرت در نثر و نظم دیده میشود و آن چنانست که وقتی میخواهند وصف چیزی یا کسی یا جماعتی را بطریق تخفیف و توهین یا تلطیف و تصغیر ایراد نمایند آن جمله و صفتی را با کلمه (از این) ابتدا کرده و بعد یائی نکره نیز بر آن میافزایند، مثال: «زهیر بن محمد عتیبه را سالار کرد و به بست فرستاد، ازین گروهی متمردان را عتیبه نزدیک خویش راه داد و قصد کرد که نافرمان گردد» ص ۱۴۱ و چنانکه شاعر گوید:

ازین مه پاره‌ای عابد فریبی

ملایک صورتی طاوس زیبی

۳ - اعداد و اسماء .

در اعداد هم رسم خاصی دارد که آنهم قدیمی است چنانکه پس از ذکر عدد

نخستین عدد دوم و سوم را بلفظ (دو دیگر) و (سدیگر) آورده و گاه در مورد مضاف الیه بودن عدد هم این قاعده را رعایت کرده است، چنانکه گوید (روز دودیگر) و (سال سدیگر) یعنی روز دوم و سال سوم، که فصیح آن دو دیگر روز و سدیگر سالست. ولی در پهلوی طریقه اول معمول بوده. و اعداد کتبی را هم بدین املانویسد: دویسم - سیوم - یانزدهم - یانزدهم، هژدهم، و غالباً بجای یاء نکره نماینده عدد يك کلمه (یکی) میاورد همچون: «یکی مرد دید ببالای یکی خر مابن» ص ۶۴.

۴- افعال: در افعال هم اختصاصهائی دارد، که از آن جمله است استعمال

افعال بوجوه مختلف از قبیل استعمال فعل (بودن) بچند وجه:

- ۱) ماضی معمولی (بود)، چنانکه گوید: چنان و چنین بود.
 - ۲) ماضی مستمر (ببود)، چنانکه گوید: و اینجا روز گاری ببود ص ۱۳۵ و «بسیستان آمد و دیر گاه ببود» ص ۱۳۶.
 - ۳) ماضی بعید (بوده بود)، چنانکه گوید: «و تمیم را صحبت بوده بود با منصور که اندر راه حج عدیل او بوده بود» ص ۱۳۰.
 - ۴) ماضی مستمر بعید (ببوده بود)، چنانکه گوید: «آنجا ببوده بود» و گاهی هم این فعل را منبأ تأکید استعمال کرده چنانکه گوید: «دست خویش بر بر من فرود آورد و همه آن باز کرده راست گشت که هیچ اثر نماند و مرا خود از آن هیچ درد نبوده بود» ص ۶۷. چون میان شکافتن پهلوی حضرت رسول در روی بلندی و باز گفتن شرح آن، بیش از چند دقیقه فاصله نداشته لهذا نمیتوان گفت این استعمال مختص ماضی بعید و مستمر است و در اینجا معنی تأکیدی از آن مستفاد میشود. ولی غالب استعمال فعل اخیر در طبری و در سایر کتب قدیم و در لهجه امروز مردم جنوب ایران در مورد ماضی بعید است ولی در ادبیات فارسی از مفعول ببعید تبدیل بفعل (بوده) شده است.
- دیگر استعمال فعل (شدن) بچند معنی و چند وجه:

- ۱) بمعانی مختلفه از قبیل مردن - رفتن - در آمدن - چنانکه گوید «چون شغل بدست وی شد» یعنی در آمد و بمعنی حاصل آمدن: «اورا شوکت و قوت شد» یعنی حاصل آمد و ترکیب این فعل با (بر) چون: «و دل بخردان ازو بر شد» یعنی کنده شد.

و از همه تازه تر (شد) ماضی است که منبأ تأکید در زمان حال استعمال میکند، مثال: و او محمدست و امت او که مرا اینزد تعالی بسبب اولعین و رانده کرد و اکنونست که حال بر من تنگ شد ندانم که چکنم و کجا شوم « ص ۵۸ .

و نیز: «زیاد بن ابیه بکوفه بود عبدالرحمن رفت که نزدیک زیاد شد، بدر کوفه رسید فرمان یافت» ص ۸۹ هر چند شاهد دوم ممکنست غلط کاتب باشد لیکن مثال اول صحیح است و نظیر آنرا در شعر فردوسی که فرماید:

چنین گفت رستم بر هام شیر
که ترسم که رخشم شد از کارسیر^۱

و شعر خواجه حافظ که فرموده:

فکر بلبل همه آهست که گل شد یارش
گل در اندیشه کچون عشوه کند در کارش^۲

میتوان یافت و شکی نیست که این فعل نوعی ماضی مؤکد است که در زمان حال منبأ تحقق کامل فعل استعمال میشده است.

دیگر افعالی تمام مانند اسپرد و اشنید و غیره که در قسمت لغات و اصطلاحات اشاره شد و دیگر افعالی مانند: نیوشید و ایستانید و بیستانید بمعنی بایستادانید متعدی، و آرستن و نیارستن و افعال مجهول مانند: کرده شد و گرفته شد و بوده شد، و امر غایب مانند: باید که باشد، مثال: «آنجاناچار علماء بسیار باید که باشد و عامه سیستان علم دوست باید که باشد» ص ۱۳ .

دیگر: فعل (دیدن) بمعنی رأی داشتن و مصلحت اندیشیدن، که در یکی دو مورد بصیغه حال مفرد مغایب (بیند) استعمال شده است، مثال آن: «اگر امیر بیند یکپاره فرامن دهد تا بینم» و این فعل از فعل (سپستن) پهلوی که بمعنی (دیدن) قلبی و صلاح بینی است، باقی مانده و هم امروز در بعضی موارد استعمال میشود چنانکه گوئیم: شادترین امر چه می بینید .

دیگر: فعل (ایستاد) است که بعد از مصدری مانند رسیدن و زیادت و غیره

(۱) شاهنامه چاپ آقا جلد دوم ص ۲۸ .

(۲) حافظ چاپ بمبئی (حکیم) ص ۲۱۶ .

در آورده و معنی استمراری بفعل بخشیده است ، مثال : « بموسلم بنهروان شد سپاهها رسیدن استاد باستقبال وی » ۱۳۸ و « گوسپند واشتر و آن خر و آنچه داشتم اندر زیادت استاد از نتاج و از شیر و از فر بهی » ص ۶۶ ، و در پهلوی هم بهمین ط-ریق فعل (ایستادن) هست لیکن بعد از افعال ماضی در آید ، چون : « اندر کار نامک اردشیر پاپکان ایدون نپشت استاد » وغالباً افعال ماضی با این معین فعل ختم میشود ، و هر چند ظاهراً بیکدیگر شبیه‌اند مگر تواند بود که (استاد) پهلوی اصل وریشه (است) علامت خبری باشد ، چه در پهلوی فعل ناقص (هست) هست اما علامت خبری (است) نیست ، ولی این (ایستاد) که درین کتاب است محض تحقق معنی استمرار فعل باشد .

دیگر : بازداشتن ، بمعنی وا گذاشتن ، مثال : « وهمه زابل و کابل و خراسان را که ضحاک داشت بگرساسب بازداشته بود » ص ۶ و باز آوردن ، بمعنی جستن و گرفتن مانند : « منوچهر را بنریمان سپرد تا برفت و خون پدرش ایرج باز آورد » ص ۶ .
دیگر : ماضیهائی استمراری که با ترکیب يك مصدر و يك ماضی ساخته شده ، مثل : بستدن گرفت - مال پیوستن گرفت ، مثال : « عبدالله بن احمد مالها بستدن گرفت » ص ۳۱۰ . و نیز : « پس چون بزرگی یعقوب پیدا گشتن گرفت ، از هر را بر خوارج دوستی بوده بود » ۲۰۴ ، دیگر : بگذاشتن ، بمعنی رها کردن ، چون : « و احمد بن حنبل را بگذاشت » ص ۱۷۲ .

دیگر افعال انشائی و شرطی یا مطیعی که از مختصات انشاء قدیم فارسی است و رفته رفته از میان رفته و جز در شعر و برخی کتب قدیم از آن اثری نیست - مانند : « امیر خراسان بکروز شراب همی خورد ، گفت همه نعمتی مارا هست اما بایستی که امیر با جعفر را بدیدی » و « اگر نه آنست که امیر با جعفر قانع است یانه آن دل و تدبیر که وی دارد همه جهان گرفتستی » ص ۲۹۶ و « سلطان این حکایت از امیر طاهر بوعلی بر گرفتگی و گفتی مرا بایستی که او را زنده بدیدی » ص ۳۱۱ و با وجود قدمت کتاب که از کرده سایر دلایل و اختصاصات جای تردیدی در آن باقی نمیماند ، در این سنخ افعال انشائی یا مطیعی باندازه کتب فارسی که در خراسان تألیف شده یا در مراکز و پایتختهای

خراسان چون بخارا و نیشابور و غزنین پیدا آمده است تنوع و تنوع ندارد و گویا این امر مربوط بلهجه محلی باشد .

و دیگر در فعل (خوانند) ترکیب عجیبی روا داشته که ظاهراً از بقیه الباقیه فارسی قدیم بوده است چنین که هر گاه بخواهد نام محلی یا قبیله را باز نماید در حالی که آن محل یا قبیله متعلق بفعل آن جمله باشد از روابطی که بعد ها معمول به است صرف نظر میکند ، مثلاً میخواهد بگوید که : « در عقب ایشان رفتند تا جائی که آنرا مختاران خوانند ، گوید : « و پس ایشان بشدند تا بمختاران خوانند » ص ۳۶۲ و در ترجمه طبری و عبارات پهلوی هم عیناً این قاعده موجود است لیکن نظایر آن در سایر کتب و در اشعار بسیار نادر است ، مثال از نثر پهلوی : « اندر کر کان شهرستان دهستان خوانند نرسیه اشکانان کرد » متون پهلوی چاپ بمبئی ص ۲۰ فقره ۱۷ .

و اگر بنا باشد همه اختصاصات صرفی و نحوی و لغوی که درین کتابست با استقصای کامل شرح داده شود خود دفتری جدا موجود خواهد شد و مراد ما در اینجا تنها اشارتی بود .

۵ - نمونه از تکرار افعال :

در طرز جمله بندی تنها يك مطلب نا گفته میشود و آن تکرار يك فعل است در پایان چند جمله متوالی - چنانکه افعال (کرد) یا (بود) را گاهی تا چهار و پنج مرتبه مکرر کرده است و حال آنکه از بعد از مفعول که تصنع و تکلف در نثر بوجود آمد این قسمت یعنی تکرار يك فعل در پایان چند جمله متوالی نیز باستعمال افعال مترادفه بدل گردید ، و استعمالهای مجازی افعال از قبیل : نمود ، بود ، شد ، گشت ، گردید و غیره که بالاخره وضع ناگوار امروز را پیدا کرده است در نتیجه تصنع مذکور موجود گشت .

اتفاقاً در نثر قدیم پهلوی و نثر بلعمی و سایر نویسندگان قرون سوم و چهارم و پنجم هجری تکرار افعال در پایان جملهها بدین نحو رسم بوده است و خود این تکرار افعال در ختم جملات دلیلی دیگر بر کهنگی تحریر این کتابست .

۶ - خلاف قاعده های این کتاب :

چیزی دیگر که ذکر آن لازمست بعضی اغلاط یا قواعد غیر معمول کتابتی است

که درین کتاب دیده شد از قبیل (جمیدالاول) بجای (جمیدی الاولی) و (ذوالحجّه) در مورد جرّ و (با جعفر) در حال رفع و جر (قضیت) بجای قضاوت و (تقرّب) بمعنی مقاربت و (بلاغت) و (بلاغ) بجای بلوغ و (گوی) و (جای) و امثال آنها بجای (کوئی) و (جائی) و (ملیکه) بجای ملائکه و (مصطفا) بجای مصطفی ، و (مأیتی) بجای مأیتین و (چه) بجای چو و (زانچه) بجای از آنکه و سوای اینها که چون مکرر شده بود نخواستیم تصرفی در عبارات کتاب کرده باشیم و نیزه شکل بود در هر صفحه چند راده نهاده و املائی اصل را توضیح داد - من جمله لفظ (مأیتی) که از سنه دوست تا سیصد هجری همه جا عوض (مأتین) آورده و ما هم آنرا بدلیل مذکور در فوق بحال خود گذاردیم؛ و نیز در تمام کتاب عوض یاءِ اضافه که بعد از الف در آید یائی کوچک بشکل همزه در آورده است ، که همان یاء خوانده میشود است و ما آن را بحال خود گذاشتیم؛ و همچنین هر جا یاءِ نکره بعد از لغات یائی یا واوی مانند (جای) و (خدای) و (سوی) و غیره آید زیاد تر از یک یانوشته نمیشود مثلاً بجای (جائی) مینویسد (جای) و عوض (خدائی) مینویسد خدای و بجای (سوئی) سوی .

دیگر : ایراد بجای اراده و واجب عوض مواجب ، ویر که بجای جر که . و (امیر حرس) که گویا امیر حرس باشد (؟)

۷ - رسم الخط کتاب :

با آنکه بقرینه کاغذ و مرکب و شیوه خط بایستی این نسخه در اواسط قرن هشتم یا لااقل در اوایل قرن نهم نوشته شده باشد معذک رسم الخط آن با اغلب نسخ قدیم متفاوتست - یعنی در همان حال که درباره موارد نشانه رسم الخط آن با اغلب نسخ پیداست ، در جای دیگر خلاف آنرا نشان میدهد و ما بدون داخل شدن بتحقیق این معنی زیلاً رسم الخط مزبور را شرح میدهیم :

بی	و	به	بجای	:	به
کی	و	که	،	:	که
ب	،	،	،	:	پ

ج	بجای:	چ
ز	: «	ژ
د	: «	ذ ، حتی در ذالهای عربی
ء	: «	ی ، در یاهای اصفی که بعد از الف

یا واو یا یاء در آمده باشد.

و گاهی (که) را با کلمه بعد سر هم نوشته مانند (کبور کردن قرامطه آمده بود - ص ۳۸۶) یعنی : که بد بر کردن .

توضیح :

در نسخه اصلی که این نسخه از هوی آن نوشته شده بعضی قواعد رعایت میشده مانند کی همه جا بجای که و بی بجای به و نوشتن یائی که در خط پهلوی علامت اضافه بوده و بعد از اسلام هم تا مدتی مرسوم بوده است ، ولی کاتب این نسخه غالباً آن رسم الخط را تغییر داده است ، معذک در بعضی موارد رسم الخط قدیم بحال خود باقی مانده است مثلاً درین جمله : « اگر ببلاغ رسد بتان شما بشکنند و شما را بی خدای خواند که شما او را شناسید » ص ۶۸ که معنی آن چنین است : « اگر بحد بلوغ رسد بتان شما بشکنند و شما را بخدائی خواند که شما شناسید » و جای دیگر گوید : « پیوسته سری کار تو با نیکان باد » ص ۳۲۴ یعنی : پیوسته سر کار تو . . .

و بسیاری در ذکر انساب لفظ (ابن) را حذف کرده و نام را بپدر و جد اضافه کرده ، مانند : حسین علی و طاهر بوعلی و غیره و این رسم از قواعد قدیم فارسی است و هم امروز در خراسان بعلی بن موسی الرضا ، علی موسی الرضا گویند .



۸ - مزایای این تاریخ :

گذشته از مزیت‌های ادبی که گذشت و بعد از مطالعه کتاب بیشتر از آنچه گفته شد خوانندگان را بنظر خواهد رسید، این کتاب را مزایائی است تاریخی که بسی سودمند و قابل توجه و مفید بعلم تاریخ است از آنجمله :

در فضایل سیستان گویند مؤلف را علاوه بر کتب عمده اسلامی مانند کتب ابوالمؤید بلخی و هلال یوسف اوقی و اخبار سیستان که مؤلف آن معلوم نیست بکتب زردشتیان نیز دست بوده چنانکه دو بار ذکر کتاب بندهشن درین تاریخ آمده و شاید سطوری که در صفحات ۱ - ۲ - ۳ - ۹ و غیره سفید گذاشته شده برای تکمیل تحقیقاتی از آن قبیل بوده است.^۱

تا جائیکه بنظر حقیر رسیده هیچیک از مورخان اسلامی از عرب و عجم تا دیر باز نام (بندهشن) را نهیدانسته یا اگر دانسته ذکر نکرده اند و این تنها کتابی است که از کتاب مذکور نام میبرد و نیز منحصر کتابی است که نام زردشتیان را (مزدیسنان) که نام حقیقی ان قومست یاد کرده آنجا که گوید: «پون زردتشت بیرون آمد و دین مزدیسنان آورد رستم آنرا منکر شد» ص ۳۳ - ۳۴ و باز یگانه کتابی است که در باره (آتش کر کویه) سخن رانده و داستانی در آن باره از ابوالموید نقل کرده و (سرود کر کویه) را ذکر نموده است و این معانی همه مؤید رساله پهلوی (شکفتیهای سیستان) و (بندهشن) است که مرکز عمده دین مزدیسنی را سیستان دانسته اند، و معلوم میدارد که تا عصر مؤلف کتاب یعنی اواسط قرن پنجم طایفه مغان و علما و متکلمان زردشتی در سیستان بسیار بوده اند، و غلبه خوارج در آن ملک مانع از انقراض آن طایفه بوده است.

دیگر از مزایا: داستان ایران بن رستم مرزبان سیستان و قصه او با ربیع بن زیاد امیر عرب است (ص ۸۰ - ۸۱ - ۸۲) که در هیچ تاریخی نیست، دیگر داستانی از مهلب بن ابی صفره (ص ۸۵ - ۸۸) است و سبب سالاری یافتن او که باین تفصیل در تواریخ بنظر حقیر نرسید.

دیگر: روایتی در شعر فارسی یزید بن مفرغ شاعر (آبست و نبیدست) دارد که اغانی و جا حظ و دیگران آنرا ذکر نکرده اند (ص ۹۶).

(۱) در بندهشن یادداشتهای مهمی راجع به سیستان هست که اشارات جسته گریخته‌ای از آن درین کتاب دیده میشود (ص ۱۷ حاشیه ۱) و نیز کتابی است بزبان و خط پهلوی موسوم به «افدیه و سهیگه سگستان» که دو سه صفحه بیش نیست و در آنهم اشاراتی در فضایل سیستان موجود میباشد (متون پهلوی چاپ بمبئی ص ۲۵ - ۲۶)

دیگر : داستان رستم بن مهر هر مزدالمجوسی و سخنان حکمت او است که بکلی بر مورخان مجهول بوده است . ص (۱۰۶) .

دیگر : روایتی از ابو مسلم (ص ۱۳۸) که در عالم خود تازه است .

دیگر : داستان بخششی از معن بن زایده درباره مروان بن ابی حفصه شاعر (ص ۱۴۵) که جائی بنظر حقیر نرسیده است .

دیگر : داستانهای حمزة بن آترك شاری سیستانی است که طبری و غیره بسیار مختصر و پراکنده از وی نام برده اند ولی مؤلف این کتاب او را مانند یکی از ابطال در این تاریخ نام برده و دو نامه از حمزه و هارون ذکر کرده است که در جای خود قسمت جالبی از این کتاب را گرفته و گمان ندارم در هیچ تاریخی اینهمه تفصیل از حمزه خارجی مذکور بتوان بدست آورد ، خاصه که در ضمن داستان این شخص که از صفحه ۱۵۶ تا صفحه ۱۸۰ را گرفته میگوید : « حمزه بسند و هند و سرانندید شد و غزوها کرد و از سوی لب دریا بچین شد و ز آنجا بماچین آمد و بتر کستان اندر آمد و بروم شد و ز آنجا بتر کستان آمد و باز بسیستان آمد بر راه مکران ، بهمه جاغزو کرد . . . و قصه تمام بمغازی حمزه گفته آید » ص ۱۷۰ و از این شروع پیدا است که مؤلف متمایل بخوارج بوده و خود یا دیگری از همشهریان او داستانی در مغازی حمزه بن آترك که اینجا حمزة بن عبدالله نام برده شده است نوشته بودند ، و بعید نیست که مأخذ افسانه (رموز حمزه) همین قصه مغازی حمزه باشد - و اینمعانی در نظر تاریخ بسی مهم است و منحصر است باین کتاب .

دیگر : در داستان یعقوب لیث و عمر لیث و ازهر بن یحیی و سایر رجال خاندان صفاریان بقدری مسائل تازه و عمده و مهم هست که شرح آنهمه مستلزم نقل عین کتاب خواهد بود ، خوانندگان مراجعه فرمایند . از همه مهمتر معرفی چهار شاعر قدیمی است : محمد بن وصیف کاتب سجزی و بسام کورد خارجی و محمد بن مخلد (ص ۲۱۰ - ۲۱۱ - ۳۱۱) و صانع (صایغ ؟) بلخی (ص ۳۲۴) و روایت اشعار این شعرا ، و باز ازین دلنشین تر داستان ابو جعفر احمد بن محمد با ماکان کاکی و مجلس

نصر بن احمد (ص ۳۱۵ - ۳۱۶) و قصیده نونیه رود کی است که آنرا بتمام آورده و منتی بر کردن دوستاران علم و ادب نهاده است.

سپس داستان طاهر بوعلی و محمد حمه - دون نبیره مرزبان و از تخم رستم داستان، و رفتن آنان بخراسان (ص ۳۲۸ - ۳۳۳) که باز در هیچ تاریخی وجود ندارد: و بسی شیرین و مهم است.

بعد از همه، روایاتی است از خلف بن احمد که در عالم خود بسی مفید و منحصر است باین کتاب - و باز در ضمن داستان تسلط ترکان بر سیستان روایات بسیار نادر و تازه ای دارد و بالأخص آنچه پرده از يك صفحه بزرگ تاریخ بر میدارد ذکر ابوالفضل نصر بن احمد و برادرش ابونصر منصور بن احمد است که بعقیده حقیر قسمت قبل از آخر یا همه قسمت اول و این قسمت از کتاب در زمان امیر ابوالفضل نوشته شده و از قضا در تمام تواریخ تا جایی که تحقیق و تنقیب بعمل آورده ایم ازین مردی که موسس خاندان ملوک نیمروز و خارج کننده سیستان از غلبه غزنویان و آورنده سلاجقه است بسیستان، ابدأ نامی و نشانی نیست، (رك . صفحات ۳۶۲ - ۳۸۳).

وسوای این قسمتها که آموزش مانند آورده شد - در هر صفحه مطلبی تازه و خبری نادر و نامی بی سابقه دیده میشود که آنهمه را هر يك بجای خود در حواشی باز نمودیم، تا داد این کتاب عزیز که در شرف انقراض و بخت ایرانیان و دوستاران زبان پارسی آنرا صیانت کرده است تا حدی داده شود، و بالفعل اثری از آن بر صحیفه روزگار بماند تا شاید روزی نسخه دیگر از همین تاریخ یا تاریخی دیگر بدست افتد که بتوان چندی از اغلاط و افتاد گیهای این کتاب را که چون منحصر بفرد بود اصلاح آن میسر نگشت، باصلاح و تکمیل باز آورد. در اینجا ضرر ندارد یکی دو نمونه از اصلاحاتی را که بطریق حدس بعمل آمده باز نمایم:

در صفحه ۳۲۳ در این شعر رود کی:

وزم ضعیفی و بی ندیم نبودی و انك نبود از امیر مشرق فرمان
کلمه (بی ندیم) را غلط پنداشته و در حاشیه با تردیدی (بی بدیم) را اصل آن کلمه

دانسته بودیم و تصور شده بود که (بی بُدی) همان کلمه ایست که امروز (لابُدی) گویند یعنی ناچاری و بیچارگی، اما چون در فرهنگها و کتب ادبی هنوز چنین کلمه‌ای دیده نشده بود آنرا با تردید نوشت. تا آنکه اخیراً کتاب *حدود العالم من المشرق الی المغرب* تألیف شده (۳۷۲) منتشر گردید، حقیر در ضمن مطالعه این کتاب ناگاه بکلمه (بی بُدی) بهمین معنی حدسی خود برخورد، و آن در صفحه ۵۸ طبع طهران سطر (۸) است که گوید: «و مردمان این ناحیت مردمانی اند سلیم و بی بد و شبانانند و برزیدگر...» از این رو معلوم شد حدس ما درست بوده است. و همچنین عکس این معنی در صفحه (۳۱۴) عبارت از (مظالم سیاه) بود که نویسنده آنرا در متن (مظالم سپاه) تصحیح کرد و اصل نسخه را بحاشیه برد، و بعد در ضمن مطالعه گرشاسپ نامه اشعاری بنظر رسید که شاید (مظالم سپاه) صحیح باشد؟... نظیر قسمت اخیر بیش از یک نوبت روی نداده است.

* * *

در خاتمه برای اطلاع خوانندگان میگوئیم که ما رسم الخط این کتاب را دست نزدیم، جز آنکه حروف (پ - چ - ژ - ک) را بشکل امروز نوشتیم تا خوانند راحت تر باشد - دیگر آنکه چون این کتاب بی نقطه نوشته شده و مثلاً از کلمه‌ای که بایستی پنج نقطه داشته باشد يك یا دو نقطه را ضبط کرده و سه یا چهار نقطه را ننوشته بود، ناچار شدیم برخی اعلام را در خود کتاب تفحّس کرده و اصلش را از حیث نقطه بدست بیاوریم، یا بسایر کتب تاریخ مراجعه کنیم، و هر کدام که از این دو راه اصلاح آن ممکن نشد بحال خود گذاریم، اما در هر حال چگونگی آن اصلاحات را در حواشی نشان دادیم، و نیز در توضیح و معرفی تمام رجال و امکنه که بحدّ وافر در این کتاب متراکم است، نتوانستیم در حواشی چیزی بنویسیم، زیرا حاشیه از صدر در میگذشت، و قرار بود که آنها همه در خاتمت کتاب طبع گردد و آنهم بسببی که در آخر کتاب تذکر داده شد میسر نگشت و انشاءالله در رسالتی جدا گانه انتشار خواهد یافت.

نویسنده بیگمان بود که اصلاح چنین نسخه قدیمی با اینهمه پری و پرمغزی خاصه که منحصر بیک نسخه باشد آنهم با رسم الخطی کذائی که شرح داده شد، کار یکفر آنهم مانند بنده تهیدستی بی اسباب و پریشان حال نیست، لیکن چون دیگری

از فضلا پای پیش نه نهاد و دست بسر انجام این مهم خطیر نبرد ، وانگاه اشارت وزارت جلیله معارف را رد کردن از حدّ ادب و وطنخواهی دور مینمود ، با عدم بضاعت علمی و ادبی دست فراکار برد ، و در سال هزار و سیصد و هشت ب مدت ششماه که چنان اشارت رفته بود ، اینکتاب بدین شکل پرداخته آمد و هشتماه دیگر هم در تصحیح مطبعی و نهادن فهرست و مقدمه رنج برده شد ، در اینصورت بدیهی است که از خطا و لغزش تهری نیست و امیدست خوانندگان گرامی منت نهاده سقیمی را بصحیحی و غثی را به ثمینی ببخشایند ، و نیز از خرده گیری و عیبجوئیهای نا اندیشیده که بسبب عدم انس با این کتاب ممکنست برای گروهی دربادی نظر دست دهد خودداری فرمایند ، و معذلك اگر خطائی یافتند بغمض عین درنگرند و حکیمانانه از سر آن در گذرند .

خرداد ماه ۱۳۱۴ - م . بهار

رمزها و اشاره ها

اگرچه کتبی را که مرجع ما بود در حواشی بنام و نشان قید کرده ایم ، مگر کتابهاییکه مکرر شده است گاهی باختصار یا بر رمز اشاره شده و آن بقرار ذیل است :

آثار الباقیه : آثار - الآثار الباقیه طبع لپیژیک لابی ریحان البیرونی .

ابن اثیر : کامل التواریخ لابن اثیر الجزری طبع قاهره

ابن خردادبه - ابن خرداد : المسالك والممالك لابن خرداد به طبع لیدن

احیاء : احیاء الملوك تألیف ملک حسین سیستانی (نسخه عکسی معارف)

اصطخری : المسالك والممالك اصطخری طبع لیدن

ابن فقیه : کتاب البلدان لابن الفقیه طبع لیدن

اعثم : تاریخ اعثم کوفی طبع قاهره

اعلاق : اعلاق النفیسه لابن رسته طبع لیدن

ابن خلکان : و فیات الاعیان طبع قاهره .

بالاذری : کتاب البلدان بالاذری طبع قاهره .

طبری - ط : تاریخ الانبیاء والملوك لمحدثین جریر الطبری طبع لیدن

فوات : فوات الوفیات طبع قاهره

کامل - ک : کامل التواریخ مذکور در فوق .

گردیزی : زین الاخبار - گردیزی چاپ برلن و نسخه عکسی معارف

مسهودی : مروج الذهب لمسهودی طبع مصر

یعقوبی : کتاب البلدان یعقوبی ضمیمه الاعلاق النفیسه طبع لیدن .

یاقوت : معجم البلدان یاقوت حموی طبع قاهره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - تَوَكَّلْ تَكْف

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ سُبْحَانَ الَّذِي أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُهُ ، وَ
نَفَدَ فِي كُلِّ مَوْجُودٍ حُكْمُهُ ، وَ ظَهَرَ فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ حِكْمَتُهُ وَ بَانَ فِي كُلِّ
مَصْنُوعٍ لَطِيفَةُ صُنْعِهِ ، نَحْمَدُهُ عَلَى نِعْمَتِهِ عِنْدَنَا بِمَوْهَبَةِ الْعَقْلِ الَّذِي اخْتَصَّنَا
مِنْ سَائِرِ الْحَيَوَانَ بِهٍ ، فَوَجِبَ عَلَيْنَا بِذَلِكَ حُجَّتُهُ وَ لَزِمْنَا مَعَهُ عِبَادَتَهُ وَ الْأَقْرَارُ
بِرَبُّوبِيَّتِهِ ، وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِهِ وَ رَسُولِهِ وَعَلَى آلِهِ مِنْ أَهْلِهِ .

اخبار سیستان از اوّل که بنا کردند و انساب بزرگان و حدود شهر سجستان
که از کجا بود اندر ابتداء و فضایل آن بر دیگر شهرها چنانک یافته شد اندر کتاب
گرشاسب^۱
.
.

(۱) دراصل کتاب اینجا ۳ سطر سفیدست - کتاب گرشاسب با این تفصیلی که برای آن قائل
شده غیر از گرشاسب نامه منظوم اسدی طوسی است ، و بایستی آن کتابی دیگر باشد که اسدی طوسی
داستان گرشاسب و خانواده ویرا از روی آن کتاب بنظم آورده است . و بموجب تصریح این کتاب
در جای دیگر ، کتاب گرشاسب از تألیفات ابوالمؤید بلخی و شاید جزء شاهنامه وی بوده است و این
داستان از شاهنامه ابومنصوری فوت شده است .

و از کتاب فضایل سجستان که هلال یوسف اوقی^۱ کردست ، و آنچه از پس
آن گذشت تا روزگار پادشاهی^۲
.
.

اما بنا کردن سیستان ، بر دست گرشاسب بن اثرت^۳ بن شهر بن کورنگک بن
بید اسب بن تور بن جمشید الملك بن نونجهان^۴ بن اینجد^۵ بن اوشهنگک بن فراوک بن
سیامک بن موسی^۶ بن کیومرث بود ، و کیومرث آدم علیه السلام بود ، و کیومرث را

(۱) این شخص معلوم نشد کیست - اوق که این شخص منسوب بدانجاست . جایی است بین بست
و غزنه و اصطخری آنرا « اوقل » ضبط کرده و در حاشیه بنقل از « ادربیسی » آنرا اوق نوشته
است ، غیر ازین جایی دیده نشد : و در این تاریخ مکرر این محل ذکر شده است (اصطخری چاپ
لیدن ص ۲۵۰) . و باقوت در ذیل (آوه) شخصی را از معاصرین خود ذکر کرده که از نیاور یوسف
آوقی از مردم آوه است .

(۲) در اصل کتاب اینجا سه سطر سفیدست و دانسته شد که مراد از عبارت « تا روزگار پادشاهی »
کدام پادشاه است ؟

(۳) نام « اثرت » در زیر سطر با هر کبی تازه افزوده شده است ، و این نام در گرشاسب نامه
اسدی و سایر تواریخ « اثرط » با طاء بنظر رسیده است و اسدی در گرشاسبنامه نسب گرشاسب را
بدین طریق آورده است : « گرشاسب بن اثرط بن شم بن طورک بن شیدسب بن تور بن جم » و
کورنگک را این کتاب جد سوم گرشاسب میدانند ، لکن اسدی ویرا پدر زن جمشید دانسته است
(گرشاسب نامه خطی ص ۲۳) و ظاهراً در متن (شهر) مصحف (شم) و کورنگک مصحف (طورک)
و (بیداسب) مصحف (شیدسب) میباشد .

(۴) در اصل چنین بوده و بعد تراشیده و « نوجهان » گردانند . این لغت مختلف بنظر رسیده
است . بیرونی در آثار الباقیه (ص ۱۰۳) نسبت جمشید را چنین ذکر میکنند : « جمشید بن ویرجهان
بن اینکهد بن اوشهنگک بن افراوک بن سیامک بن میشی » . ابو جعفر قدامه او را « ویرونجهان » نوشتند ،
(ابن خرداد به چاپ لیدن ص ۲۳۴) . ویرونجهان و ویروانها و اشکال دیگر هم دیده شده و در اوستا
(ویرونگهوت) است و بالاخره ویرونگهان که معرب آن ویرونجهان باشد اصح روایاتست .

(۵) رجوع بحاشیه ۴ (اینکهد) .

(۶) موسی ، در اینجا غلط است ، و صحیح آن « میشی » است همزاد « میشانه » بیرونی مینویسد :
« میشی و میشانه و نسبی ام البنین والبنات و هما عند الفرس بمنزلة آدم و حوا » (آثار الباقیه ص :

از آن روز که ایزد تعالی بزمین آورد پادشاهی و زندگانی هزار سال^۱ بود، و پس از وی پادشاهی [اوشهنک] بود چهل سال، و پس از وی پادشاهی طهمورث بود که^۲

سیستان بنا کردند، تا پیغامبر ما محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم بیرون آمد بفرمان ایزد تعالی، و شریعت اسلام آورد، چهار هزار سال بود شمس، و بیشترین فضلی شهرسیستان را اینست که اول نام و خبر او صلی الله علیه بزبان مردمان خاص و عام آنجا رفته شد، و بنا کردن سیستان آن روز بود که گرشاسب دانایان جهان را گرد کرده بود، که من شهری بنا خواهم کرد بدین روزگار که ضحاک همه جهان همی ویران کند، و آزادگان جهانرا همی کشد و از جهان بجادوئی همی بر کند، تا

۱۰۳، و مسعودی گوید: کلام فی بدء النسل و ماکان من میشاه و هو مهلا بن کیومرث و من میشانی و هی مهلینه بنت کیومرث، (التنبیه والاشراف چاپ لیدن ص ۹۳) و طبری گوید: ولد لکیومرث ابنه مشی و تزوج مشا اخته میشان فولدت له سیامک بن مشا و سیامی ابنه مشا فولد لسیامک بن مشی افرواک و دیس و براسب و اجرب و اوراش بنوسیامک و افری و دزی و بری و اوراشی بنات سیامک (طبع لیدن ۱ ص ۱۵۴) و بطوریکه برخی از محققین امروز معتقدند اصل این دولت مردی و مردانه است که بمعنی مرد و زن باشد و در زمان قدیم بواسطه غلط خوانده شدن خط اوستائی این تصحیف روی داده و شرحی که ابوریحان بیرونی در صفحه ۹۹ از آثار الباقیه ذکر کرده و نیز شرحی که قبلاً از مسعودی ذکر شد مؤید این مقال میباشد - بیرونی گوید: «میشی و میشانه . . . و يقال لهما ایضاً ملهی و ملهیهانه و سمیمها مجوس اهل خوارزم مرد و مردانه . . . و درمتون پهلوی: (مهری و مهریانی) است . (متنهای پهلوی، بمبئی: ص ۴۲ فقره ۲)

(۱) مدت پادشاهی کیومرث را برخی سی و بعضی چهل نوشته‌اند و عمر او را هزار و سه هزار که مدتی در مینو و مدتی در زمین بوده میدانند (رجوع شود به ص ۹۹ آثار الباقیه و ص ۲۳۴ ابن خردادبه و ص ۸۵ التنبیه والاشراف).

- (۲) دراصل سه سطر سفید است .
- (۳) این [املا] مرسوم بوده است .

مردمان عالم را سامه^۱ باشد که او را بر شهری که من کرده باشم فرمان نباشد، اما چنان خواهم که نیکو نگاه کنید و از هفت و چهار و دوازده^۲ بنگرید و حساب کنید، و بوقتی ابتدا کنید که سعد باشد بی هیچ نحس، چنانکه دیر گاه بماند چندان که حد امکان باشد، هر چند که جهان و هر چه اندروست بر گذرست و همه باخر ناچیز گردد. ایشان بر فرمان او بسیار درنگ و روزگار کردند^۳، تا وقتی نگاه کردند و گفتند که اکنون بنا کن، او ابتدا بدست خویش بیفکند^۴، پس حکم کردند که تا چهار هزار سال شمسی این شهر بماند. و چون مصطفی علیه السلام برون آید و دین اسلام آشکار گردد و مردم عجم را بدین حق خوانند اول کسانی که او را اجابت کنند مردم سیستان باشند و او را اجابت کنند چه بطوع و چه بکره، و اندر روزگار دین او علیه السلام چهارصد و چهل و چهار سال و قعتها باشد. و چون چهارصد و چهل و چهار سال بگذرد این شهر باز آبادان گردد بر دست شه بورگان بن کرایست^۵ که نزدیکان^۶ زمان کیان^۷

(۱) سامه، بمعنی خاصه باشد و جای امن و امان و پناه را نیز گفته اند - بمعنی عهد و پیمان و سوگند و قرض هم هست (برهان).

(۲) کذا فی الاصل، و باید بجای دوازده، ده، باشد. زیرا مراد اینجا بدین طالع شهر است. و طالع در قبال چهار و هفت که باصطلاح اهل نجوم غارب و تقصد برابر طالع باشد، و ده، که نقطه برابر چهار است قرار دارد و در این اصطلاحات دوازدهی وجود ندارد - مقصود آنست که طالع ساعت بنای شهر را از چهار و هفت و ده که اوتاد طالع اند نگاه کنید.

(۳) روزگار کردن بمعنی صبر کردن است.

(۴) کذا، ظ: بیفکند.

(۵) « شه پورگان » تراشیده و شاپورگان شده و لفظ « شان » هم بعد از لفظ « کرایست » خط خورده است، احياء الملوك و رق ۱۱: پس از چهارصد و چهل سال بسعی جمعی از نبیره شاهان کیان روی بآبادی آورد.

(۶) در اصل چنین بوده و مصحح فوق الذکر آنرا تراشیده « نزدیک » کرده است و لفظ « نزدیکان » در این کتاب مکرر آمده و جمع نزدیک است، و جمله متن غلط و معنی آن مضمون احياء الملوك است.

(۷) اصل: کیان و این جمله محل تأمل است زیرا « چهارصد و چهل و چهار » سال در روزگار

بوده باشد. گر شاسب بدان شاد شد و ایشان را خلعتها داد و این شهر بنا کرد و تمام کرد، وقصه گر شاسب زیاد است و بکتاب او تمام گفته آید، اما این مقدار اینجا بسنده^۱ کردیم تا کتاب دازنگردد. اما از بزرگی و فخر اوی یکی آن بود که بر روزگار ضحاک^۲ که هنوز چهارده ساله بیش نبود یکی ازدها را که چند کوهی بود تنها بکشت بفرمان ضحاک، و پس از آن با اندک مردم زاوولی و ایرانی برفت هم بفرمان ضحاک بیاری بهرام^۳ هندی تا برفت و بهو^۴ را با دو بار هزار هزار سوار و هزار پیل بگرفت و بکشت و هندوان^۵ و آن دیار همه ایمن کرد و به سرانندیب شد و نسرین را آنجا بگرفت و بکشت، و پیرامن دریا^۶ محیط برگشت، و آن جزیرها و عجایبها بدید، و از آنجا بمغرب شد و کار کردها بسیار کرد، تا باز افریدون بیرون آمد - پسر عم وی ضحاک را بست، و باز کسی فرستاد و گر شاسب را بخواند و گر شاسب برفت با نبیره خویش نریمان ابن کورنگ^۷ بن گر شاسب، سوی افریدون شد، و افریدون پذیره^۸ او باز آمد و

دین اسلام ربطی به «تزدیکان زمان کیان» ندارد و جای تأسف است که کلمه «زمان» در اصل چیز دیگر بوده و تراشیده شده و (زمان) نوشته و کاف (کیان) هم الحاقی است و میسر نشد که اصل آن را حدس بزیم و تصور میشود درین جمله اغتشاشی باشد.

(۱) بسنده بمعنی کفایت و کافی و اکتفا.

(۲) ظ: مهراج، گر شاسب نامه این شخص را مهراج ذکر کرده است، که همان «مهراج» لقب راجگان بزرگ است، و بهو نیز در گر شاسب نامه آمده است (گر شاسب نامه خطی ص ۸۱) و احیاء الملوک بهو ضبط کرده (نسخه عکسی ورق ۱۱).

(۳) متن الف و نون خط خورده است - هندوان، یعنی هندوستان - در متون پهلوئی هندوکان است که هندوان خوانده شده است.

(۴) در گر شاسب نامه اسدی نریمان را پسر کورنگ و کورنگ را برادر گر شاسب دانسته و گوید چون در کودکی نریمان، کورنگ مرد، گر شاسب نریمان را فرزند خواند؛ و این کورنگ غیر از کورنگ نیای قدیم مادری گر شاسب و پدر زن جمشید است.

(۵) در این کتاب در نقطه گذاری اهمال شده است و نه تنها دالهای فارسی را که در سایر کتب قدیم نقطه میگذارند بی نقطه نوشته بلکه ذالها را هم بدون نقطه نگاشته از آن جمله همه جالفظ «پذیره» را که بمعنی پذیرائی و استقبال و ملاقات است «پذیره» ضبط کرده و ما همه جا آنرا با املائی تمام خواهیم داشت.

اورا بر تخت نشاند و نریمان را اندر پیش تخت بر کرسی زرین بنشانند، و باز او را بچین فرستاد تا شاه چین را که بفرمان افریدون در نیامده بود بگرفت، و با هزار پیل وار زر و جواهر بدر گاه فرستاد بدست نریمان، و خود بنفس خویش بچین بود، و نامه کرد سوی افریدون که این مرد را گرفتم و بفرستادم و اینجا بی‌ووم^۱ تا او اینجا بیاید. اما [تو او را] خلعت ده و باز گردان و عفو کن که مرد مجتشم است، هیچکس این ولایت را جز او نتواند داشت و افریدون همچنان کرد، و ز آنجا گرشاسب بدر گاه افریدون آمد، و ز آنجا بسیستان آمد، و نهصد سال پادشاه سیستان بود. و ضحاک را بروز گار اوبسیستان هیچ حکم نبود، و همه زابل و کابل و خراسان را که ضحاک داشت بگرشاسب باز داشته بود، افریدون بر ولایتش زیادت کرد.

(حدیث کورنگ)

کورنگ بیش از سی سال زندگانی نکرد و بروز گار گرشاسب فرمان یافت، و چون گرشاسب بخدای پرستی مشغول گشت، جهان پهلوانی را به نبیره^۲ خود نریمان که پسر **کورنگ** بود سپرد - و افریدون تا بروز گار **منوچهر**، منوچهر را بنریمان سپرد، تا برفت و خون پدرش ایرج باز آورد، و افریدون خدای تعالی را شکر کرد، که نمرود تا بدیدم که اینزد تعالی بدین جهان داد من از بی‌دادان بداد. و بروز گار **نوذر** هم جهان پهلوان سام نریمان بود، و فریادرس او بود، و جهان او را صافی کرد، تا باز که **افراسیاب** بیرون آمد و دوازده سال شهر **ایران**^۴ بگرفته بود و

(۱) بی‌ووم با باء تا کید، یعنی بی‌اشم یا بماندم.

(۲) در اصل کتاب چنین بوده، و بعد مصححی ضحاک را خط زده و در حاشیه فریدون نوشته

است - و حکم نبود را حاکم نبود کرده است.

(۳) چنانکه در حاشیه پیشین گفته شد نریمان بر طبق گرشاسب نامه اسدی برادر زاده گرشاسب

است نه نبیره وی.

(۴) شهر ایران، یعنی مملکت ایران. چه شهر بمعنی مملکت استعمال میشده و ایران شهر

بهمین معنی معروف است.

نریمان و پسرش **سام** برو تاختنها همی کردند تا ایران شهر یله کرد و برفت بعجز باز بتر کستان شد، و بروز کار **طهماسب** جهان پهلوان **سام** بود و پسرش **دستان** عالم بمردی آباد داشت، تا باز افراسیاب بیرون آمد و ایران را بگرفت، و مردمان ایران بزینهار **دستان** آمدند، تا **دستان** برفت و **رستم** چهارده ساله بود و **کیقباد** را بیاورد و میانده لشکر ترکان رفت و باز آمد و مردیها کرد و افراسیاب را بتاختند و جهان بآرام کرد، تا بروز **گار کی کاوس**، باز هم **رستم** بتر کستان شد و **کین سیاوخش** باز آورد. تا باز که با **کیخسرو** برفت و حربها کرد تا **یابک** راه که افراسیاب را بدست آورد و بکشت. و باز از پس وی **فرامرز** بود، و اخبار **فرامرز** جدا گانه دوازده مجلد است. و اخبار **نریمان** و **سام** و **دستان**، خود **شاهنامه** بگوید که بتکرار حاجت نیاید. و حدیث **رستم** بر آن جمله است که **بوالقسم فردوسی** شاهنامه بشعر کرد، و بر نام **سلطان محمود** کرد و چندین روز همی بر خواند، **محمود** گفت همه شاهنامه خود هیچ نیست مگر حدیث **رستم**، و اندر سپاه من هزار مرد چون **رستم** هست. **بوالقسم** گفت زندگانی خداوند دراز باد، ندانم اندر سپاه او چند مرد چون **رستم** باشد اما این دانم که خدای تعالی خویشتن را هیچ بنده چون **رستم** دیگر نیافرید، این بگفت و زمین بوسه کرد و برفت.

(۱) از پادشاهی **طهماسب** در کتب معتبر مانند آثار الباقیه - شاهنامه - تألیفات مسعودی و غیره

ذکری نیست تنها شاهنامه در شعری از او نام برده :

ندیدند جز پور **طهماسب** زو که زور کیان داشت و فرهنگ **گو**

البیرونی هم زاب را پسر **طهماسب** مینامد. (آثار الباقیه ص ۱۰۴).

(۲) **بآرام** - یعنی بسیار آرام، و این بایی که قبل از آرام آورده است علامت تأکید و تکمیل معنی است و گاه بر سر کلمات عربی نیز آنرا در آورده اند و گویند : فلان کار بحاصل آمد، یعنی کاملاً حاصل شد.

(۳) در اصل ترکان یا ترکتاز بوده و بعد تراشیده تر کستان کرده اند.

(۴) یعنی **کیخسرو** افراسیاب را بکشت - در متن اینجا راده گذاشته اند و در حاشیه نوشته اند

با خطی زشت : و این بیت میگفت :

هر که رو از خط فرمانم بقیامت چون قلم سرببازد همچنان در گردنش باشد گناه

(۵) در حاشیه نوشته اند و راده گذارده که : و میگفت

سخن گفتم درست و زود رفتم بعالم نیست مردی همچو **رستم**

ملك محمود وزير را گفت اين مردك مرا بتعريض دروغ زن خواند ، وزيرش گفت
بباید کشت^۱، هر چند طلب کردند نیاftند . چون بگفت ورنج خویش ضایع کرد و بر رفت
هیچ عطا نا یافته ، تا بغربت فرمان یافت . و اگر ما بشرح هر يك مشغول گردیم غرض
بجای آورد ، نباشیم ، و ابن یکان یکان جهانرا معروف و مشهورست ، همچنین فرزندان شان
نسل بر نسل بروز گار ملوك عجم ، جهان پهلوان بودند .

تا چهار هزار سال بر آمد و پیغامبر ما (صلعم) بیرون آمد و شریعت اسلام
آورد ، بروز گار خسرو پرویز بن هرمز بن انوشروان الملك ، که بختیار جهان
پهلوان بود از فرزندان رستم ، و ببختیار نامه قصه او باز خوانند .

(نسبت بختیار الاسبهد)

بختیار بن شاه فیروز بن بزفری^۲ بن شیراوژن بن خدایکان بن فرخ به^۳ بن
ماه خدای بن فیروز بن کرد آفرین^۴ بن پهلوان بن اسپهبد بن رستم بن مهر آزاد بن رستم
ابن بولاد بن کان آزاد مرد^۵ بن رستم بن جهر آزاد بن نیروسنج بن فرخ به^۶ بن داد آفرین
ابن سام بن به آفرید بن هوشنگ بن فرامرزی بن رستم الاکبر بن دستان بن سام بن نریمان بن
گورنگ بن گرشاسب^۷ .

پس چون اسلام بسیستان آوردند و لشکر اسلام قوی گشت . و جهانیانرا معلوم
شد که کسی را بر فرمان سماوی تاب نباشد ، و کارنه بعدت و سلاح و لشکر است ، الا

(۱) این روایت جائی دیگر نشده است .

(۲) ظ : بر بزفری ، که اصل لغت فریبرز باشد احياء : هرمزی بن شیر ارمان .

(۳) متن : فرخ به .

(۴) ظ : کرد آفرید احياء : گودرز آفرین .

(۵) نام (کان آزاد مرد) و نام (بولاد) به تنهایی دیده نشده ولی بولادکان و آزاد مرد هر

دو نام مکرر دیده شده و باید اصل چنین باشد : « بولادکان بن آزاد مرد » احياء : چون متن .

(۶) متن ، فرخ به احياء . فرخ .

(۷) رجوع شود بحاشیه (۴) ص (۵)

بفرمان خدای تعالی ، و مردمان سیستان را معلوم بود اندر آخر زمان بیرون آمدن مصطفی علیه السلام که برحق است ، سیستان بصلح بدادند^۱ بجایگاه آن پهلوان سیستان بروزگار پادشاهی^۲ رستم بن آزادخو بن بختیار الاصبهد بود ، و از بختیار باز گفتیم تا بگرشاسب ، و نسبت گرشاسب اندرابتداء این کتاب باز گفته ایم تا کیومرث که آدم بود علیه السلام .

اکنون بعضی از فضایل آنچه اندر کتابهاست [و] خداوندان اخبار و حکما یاد کرده اند . اندر کتاب انبیا علیهم السلام علی بن محمد طبری^۳ باز گوید که چون آدم (علیه) از سرانندیب بطلب حوّا برفت ، بهیچ جا اقامت نکرد مگر بدان جایگاهی که اکنون سیستان است ، آنجا آب روان دید برریگ ، بخورد ، سبک بود ، و باد شمالی همی آمد . بخت خواب کرد . چون برخواست طهارت کرد و تسبیح کرد ، چون فارغ شد چیزی خواست که بخورد ؛ جبرئیل علیه السلام بنزدیک او آمد ، او را اندر وقت درخت نار و درخت خرما پدید آورد ، و بقدرت باری تعالی بیار آمد ؛ و آدم از آن بخورد ؛ و هنوز اصل خرما و نار از آنگاه است . و آنوقت که گرشاسب رغبت بنا کردن سیستان کرد سبب آن خرما و نار بود که آنجا دید .

فضل آخر

فضل دیگر آنست که بگناه غرق نوح علیه السلام که اندر کشتی گرد آفاق همی کشت ، کشتی آنجا بایستایید و کبوتر را بفرستاد تا خبر آورد نزدیک وی که عذاب برخواست و آب کمتر شد ، و آنجا دور کعت نماز کرد اندر کشتی ، و کبوتر را دعا کرد

(۱) در اینجا ثلث سطر در متن سفید است .

(۲) اینجا هم ثلث سطر در متن سفید است .

(۳) این شخص معلوم نشد کیست و در تاریخ محمد بن جریر طبری چنین روایتی نیست .

شاید مراد علی بن محمد بن المدائنی باشد که مورخان قدیم مانند مسعودی و طبری و بلعمی و غیره از وی بسیار نقل کرده اند . یا علی بن محمد بن سلیمان النوفری باشد که مسعودی در مقدمه روج الذهب از وی نام برده است .

که یارب اینرا عزیز گردان، و آن بقعه را دعا کرد ببرکت، و اکنون تا رستاخیر همیشه آن برکت بر آن مردمان باشد و بر آن ولایت.

(فضل آخر)

فضل دیگر، که سلیمان علیه السلام، باد را فرمود؛ تا او را با همه لشکر گرد عالم بگردانید، و جهانیان او را بدیدند. و فرمان او را کار بستند و جن و انس با او بودند و طبّاخان بر کار بودند، باد را گفت مرا بجایگاهی فرود آر که معتدل تر باشد و هوائ سبک، او را بسیستان فرود آورد تا آنجا چاشت خورد، پس گفت از چندین جای که رفتیم اینجا خوشترست، و جهان امروز همه بر عدلست و جور نیست که عالم همه برابر گشتند اندر دین. [و] خوارج فرق میان دار جور و دار عدل ز اینجا گرفتند.

فضل دیگر

اسکندر رومی^۱ چون دارا بن داراب کشته شد، و روشنک دختر او را بزنی کرد، و قصد هند کرد بسیستان رفت و بران قلعه شد که کیخسرو بنا کرده بود، بر شمال قلعه سیستان، و قلعه دیگرست بر جنوب که پس از آن اردشیر بابکان بنا کرده. و آنجا هفت روز بود و اسپهبد سیستان را بنواخت که او را خدمت بسیار کرد و پذیره^۲ او باز شد. پس بفرمود تا آنجا که دیدبان گاه قلعه بود. قلعه جدا گانه کردند و روشنک آنجا یله کرد تا از کار هند فارغ شد، و باز آنجا آمد، و آن قلعه تمام کرده بودند. پس یکماه آنجا بود تا نیکو تمام شد. گفت: ازال چنین باید قلعه اندر^۳ چنانکه

(۱) اسکندر در نزد مورخین پارسی قدیم و اسلامی برومی معروفست.

(۲) درین کتاب تا جائیکه کاتب را ممکن بوده نقطه نگذاشته منجمله همه جالفظ (پذیره) را

(پذیره) نوشته.

(۳) در اصل کلمه ای بوده که فقط (عه) ازان باقیست و آنرا تراشیده «قلعه» کرده اند و

ظاهراً بعد (اندر) نیز حرفی بوده و تراشیده شده که گویا (نه) بوده و بعد نونی بر (چنانکه) افزوده اند.

بود، و آراك بزبان رومی دیدبان گاه را گویند، و آن اینست که اکنون قلعه سیستان است که آراك گویند^۱، ذوالقرنین کرده است، و این حکایت بچندین کتاب یاد کرده آمدست یکی باخبار سیستان. و دیگر عبدالله بن المقفع اندر کتاب سیر ملوک عجم باز گوید. و ابوالفرج قدامة بن جعفر بن قدامة البغدادی^۲ اندر کتاب خراج بباب مسالك و ممالك باز گوید، این خبرها درست میگردد اندر حدیث سجستان از حدیث انبیا علیهم السلام. وباللّٰه العصمة والتوفیق.

(و اما آنچه در ذات سیستان موجود است)

(که در سایر شهرها نیست)

اول آنست که شارستان^۳ بزرگ حصین دارد که خود چند شهری باشد از دیگر شهرها و آنگاه آنرا مدینة العذرا گویند که هر گز هیچکسی نتوانست آنرا ستدن الا تابدارند، و نتوانند تا ابد الدهر، و مردان مردِ حربی باشند و حرب و شوریدن سلاح عادت کرده باشند که آن ایشان را از خردی تا بزرگی پیشه باشد، و بتعلیم جنک و مقاتله

(۱) لغت از ک در زبان پهلوی هم مستعمل بوده و (ارک پد) یکی از القاب دربار ساسانیان است.

(۲) ابوالفرج قدامة بن جعفر الکاتب البغدادی را کتابی است بنام (کتاب خراج) که از آن بیش از تلخیصی بنظر نرسیده است و در آن ملخص اسکندر را بانی شهر (زرنج) می شمارد و کتاب مزبور عین نسخه بتمامه اینست و نبذی از کتاب خراج و صنعة الکتابة است که در ذیل مسالك و ممالك ابن خرداد به چاپ شده و معنای متن در آن کتاب نیست. مؤلفات قدامة بن جعفر در الفهرست چاپ مصر صفحه ۱۸۸ و نام پدرش جعفر بن قدامة بن زیاد در تاریخ بغداد خطیب چاپ مصر جلد سابع صفحه ۲۰۵ ذکر شده است.

(۳) شارستان خود شهرست که غالباً بر گرد قهندزری واقع میشده و سوری بر کرد اوست و آنچه بیرون از این سور باشد آنرا ربض خوانند بفتح تین.

(۴) چند - اینجا بمعنی مقدار و اندازه است. یعنی خود شارستان بقدر شهری است سوی حومه و ربض آن.

آموخته باشند؛ و دیگر جای^۱ بس معتدلت اندر هوا، و قطب جنوبی و قطب شمالی و سهیل و قدامان و فرقدان بدانجا تابش کنند؛ و باد شمال دایم آید آنجا و باد صبا، تافهم و ذهن مردمان آن بدان اعتدال و خوشی هوا بهتر از مردمان جایگاهی دیگر باشد؛ و کارها دیگر دارند که دون ایشانرا نیست، چون راندن ریگ از جای بجای و جمع کردن آن و برداشتن بر جای که بخواهند، و آن ریگ ایشانرا خزینة بزرگوارست که همه چیزی که بخواهند بر ریگ اندر کنند، هر چند که سالیان بر آید نگاه دارد و بدان اندر هیچ نقصان نیاید، و این علم کسی دیگر را نیست، و فایده آن ریگ نیز دون این آنست که بجائی که از آن اندک بدارند نبات بهتر روید، و آب که بر آنجا برود بی علت گردد و مردم که بر آنجا نشینند و خسبند تن درست باشد، و از فضل ریگ است که فرزند آدم را چون خرد باشد بر آنجا بدارند تا قوی گردد [و] اعضاء وی درست باشد؛ و دیگر آسیاء چرخ کنند تا باد بگرداند و آرد کند و به دیگر شهرها ستور باید یا آسیاء آب یا بدست آسیا کنند، و هم ازین چرخها بساخته اند تا آب کشد از چاه بیابها و بزمین که از آن کشت کنند چه اگر چه آب^۲ تنگ باشد، و همچنین بسیار منفعت از باد بر گیرند.

و دیگر که شهر است بذات خویش قائم که بهیچ شهری محتاج نیست که اگر کاروان گسسته گردد همه چیزی از نعمتهای الوان و جامهها بزرگوار و آنچه ملوک را و اهل مروّت را باید همه اندر آن شهر یافت شود که بجای دیگر حاجت نیاید و بزیادت [باشد]، و زمستان میوه تر باشد همچنانکه بتابستان سال تا سال، و اسپرغمهها نیکو و همه ساله بره شیر مست یافته شود، و ماهی تازه بهمه اوقات، که اینزد تعالی آنرا اندر کتاب خود بستوده است؛ و دیگر که از شهرها دور بازگشتی بیارند تا اندر قصبه، و

(۱) درین کتاب همه جا یاء نکره که بعد از یاء اصلی در کلمه واقع شده باشد حذف میشود و جائی را جای بطریق اضافی مینویسد و این املا در خطوط قدیم متداول بوده است.

(۲) در متن چه اول با سه نقطه و چه دوم با يك نقطه است و این عبارت مغشوش بنظر میرسد و ظ مراد آنست که هنگامی که آب در سیستان تنگ باشد یعنی کم آبی باشد باین وسیله از چاه آبها استفاده میکنند.

دیگر جایها برستون حمل باید کرد مگر ببغداد که همین یافتند شود، و دیگر که علماء بزرگ خاستند از سیستان اندر باب فقه و ادب و قراءه و تفسیر چنانکه بحر مین و شام و عراقین محتاج ایشان بودند و کتب ایشان خواندند و کنون میخوانند که اگر نام هر یکی بگویم کتاب تطویل گیرد، و هرگز نبود که خالی بود از علماء و فقهاء بزرگ، که در طبع هواء او موجودست که آنجا ناچار علماء بسیار باید که باشد، و عامه سیستان علم دوست باید که باشد، و مردان آن مرد و زنان آن پاکیزه و باحمت چنانکه آنرا بدیگر جای اندر پاکیزگی یار نباشد هر چه از آن سجزی خالص باشد، مگر آنکه انداز سیستان باشد. و اندر نهادش آن شهر است که هیچ دشمنی قصد آن نکرد و نکند که نه مخذول و مذموم باز گردد - اگر خود باز گردد - یا نه اهلاك شود^۲، و دیگر که اندر همه عالم چندان بناء بزرگوار نیست و ممکن نیست که باشد که بسیستانست. و دیگر که اندر عالم معروفست که زمین نیست بهتر از زمین سیستان، و بهیچ جای گوشت حیوان خوشتر از گوشت حیوان سیستان نباشد بطعم و لذت، و بهیچ جای مردم نباشد بنان و نمک و فراخ معیشت چون مردم سیستان، ز آنچه عرصه شهر و سواد ایشان فراخ است و نعمت از هر لونی دارد و تا بودند آن دیدند که بخوردند و بدادند و عادت کریم ایشان خود این بود و این بودست و همین باشد تا آنگاه که جهان سپری شود. و بالله التوفیق.

(دیگر عجایبها که در سیستان بوده و بعضی کنون می بینیم)

بوالمؤید بلخی و بشر مقسم اندر کتاب عجایب بر و بحر گویند که اندر

(۱) در متن مرد دوم را خط زده اند ولی بودنش درستست زیرا (مردان مرد) بطور اضافه و (مرد مرد) بمعنی مرد شجاع و دلیر است و اینجا هم بهمان معنی است یعنی مردانشان دلیر و زنان- شان پاکیزه یعنی پاکدامن اند .

(۲) در این کتاب همدجا (یانه) بمعنی و الاست .

(۳) ازین جملات و جمالاتی بیشتر پیداست که این کتاب یا اوایل آن پیش از هجوم مغول نوشته شده است، چه عرب سیستان را بصلح گرفت و سامانیان هم در محاصره سیستان مغلوب شدند و محمود غزنوی هم سیستان را با همدستی مردم زرنک فتح کرد و خلف بن احمد را در قلعه طاق حصار داد و عاقبت ویرا بزینهار فرود آورد نه در زرنک .

سیستان عجایبها بودست که بهیچ جای چنان نیست، یکی آنست که یکی چشمه از فراه از کوه همی بر آمد و بهوا اندر دوازده فرسنگ همی بشد و آنجا بیکی شارستان همی فرود آمد و باز از شارستان همی بیرون شد و چهار فرسنگ^۱ کشت زار آن بود و اکنون هر دو جایگاه پدیدارست، آنجا که چشمه همی بر آمد، و شارستان و کشت زار آن چشمه را **افراسیاب** پس از آنکه بسیار جهد کرد و نیارست بست تا دو کودک خرد تدبیر آن بساختند چون تمام شد هر دو را بکشت و دخمه ایشان اکنون بر سر آن چشمه بسته پیداست.

(فضل دیگر)

هم بفراه بدهی که **مسو** گویند از کوه **بلی**^۲ آب چکانست که اگر چه بزرگ علتی باشد چون بدان آب خویشتن بشوید که از آن بلاء کوه بروچکان گردد شفا یابد، و عجب آنست که چون مرد بصلاح و پا کیزه و نیکوسیرت باشد آب بروبرچکد پس اگر مردم مفسد و بد کردار باشد برو آب نیاید و هر چند که آن مفسد آنجا باشد اگر چه دیر بماند آب فرو نیاید چون برخیزد باز آب چکان شود.

(فضل آخر)

هم بفراه بکوه **حرون** بر شمال آن یکی سوراخ است چنانکه تیر آنجا بر نرسد و از **زبرسون**^۳ کسی آنجا نتواند آمد و از آن سوراخ از هزار سال بازیکی مار بیرون آید چندانکه چشم و روی و زفان^۴ وی می بینی و دوسرو، چنانکه میش کوهی زنده، که کسی نداند که غذاء او از چیست مگر اینزد تعالی.

(۱) در متن کلمه (شد) بعد از فرسنگ بوده و خط زده شده است.

(۲) در کتاب روی با ضمه گذارده شده است و احياء الملوك این نام را ندارد.

(۳) درین کتاب مکرر بجای (سوی) سون نوشته شده است.

(۴) زفان همان زبان است و درین نسخه غالباً با این املا آمده.

(فضل آخر)

آنکه بناحیت رَوْن و جُول یکی ریگست بزرگ اندر بر [بر] کوه ابالا بر شده چون بنزدیک آن مردم شود اگر هیچ چیزی آلوده بر آن فکند آن ریگ بنالد چنانکه رعد بنالد، و این از عجایبهاست، و چنان میگویند که از آن ریگ بزیر زمین اندر گشادست تا کوه دماوند که افریدون ضحاک را آنجا بند کرد و بزندان کرد، و اندر خبر چنانست که دَجَّال که با آخر الزمان بیرون آید هم ضحاک است و هنوز زنده است تا آنگاهی که بیرون آید و عیسی علیه السلام از آسمان بزمین آید و او را هلاک کند و حسین علی ابی طالب را پرسیدند از حدیث دَجَّال، جواب داد بدین دو بیت :

شعر

و فِي سَبَجَسْتَانِ رَمَلٍ نَحْوِ كَوْرَتَيْهَا مَسْجِنٌ فِي تَحْتِهَا^۲ أَيُّ تَسْجِينٍ
اِذَا لَقَيْتَ عَلَيْهَا جَيْفَةً نَطَقَتْ سَمِعَتْ مِنْهَا أَيْنًا مِثْلَ تِنِينٍ

و دیگر آنست و کنون پیدا است که رود هیرمند و رُخْدُ رود و خاش رود

(۱) در اصل (رَوْن) بفتح اول و کسر ثانی با اعراب نوشته شده است . ابن ناحیت در این

کتاب باز هم نام برده شده و همه جا توأمأ ذکر شده است . در کتب جغرافیائی قدیم و جدید ذکری ازین دو محل نیست و اگر هست در کتب معروف بنظر حقیر نرسیده از لفظ (جول) که محتمل است با جیم سه نقطه باشد حدس میشود زد که این محل در کناره کویر بوده است چه چول بفارسی که امروز در خراسان مستعمل است بمعنی کویر و صحرای ففر است و کویر بزرگ را چول گویند و نیز باغ یا بستانی را که از میوه تهی شده باشد و جائی که پاك یغما شده گویند چور شد یعنی خالی و غارت شد و در برهان قاطع چول بمعنی صحرا و جای خالی از آدم معنی شده است و احياء الملوك ندارد و بجای آن : در ناحیه قلعه گاه اوق دارد .

(۲) اصل : برا کوه ، احياء : ریگیست بیلندی کوهی ابالا بر شده .

(۳) بجای (فی تحتها) کلمتی دیگر بوده که تنها الف آخر آن باقیمانده و باقی را تراشیده و

این دو کلمه نوشته اند . و وزن شعر و معنی خرابست . ظ : هو فیها ؟

(۴) درین کتاب همه جا « رخج » را « رخد » نوشته است و معلوم میدارد که تلفظ آن رخد بضم

اول و بفتح ثانی بوده و رخد از (آراخوزیای) فرس قدیم و (رخوت) پهلوی باقی مانده و عرب آنرا

(رخج) کرده است .

و فراه رود و خشک‌رود و هروت رود و آب دشته‌ها و کوه‌ها از همه اطراف سیستان و از هزارفرسنگ همه بزیره آید و یکی سوراخ است انرا دهان شیر گویند نه بزرگ همه این چندین آب بدان فرو شود، هیچ کس نداند که کجاشود مگر خدای تعالی و تقدس و این از عجایبهاست .

فضل آخر

و دیگر بوالمؤید بلخی گوید، و اندر کتاب ابن دهشتی^۱ کبرکان^۲ نیز باز گویند که اندر شارستان سیستان که بر که^۳ کرد گنبدست یکی چشمه بودست که از زمین همی بر آمد^۴ از آن گردیدی هم افراسیاب بست، و چنین گویند که پس از^۵ هزار سال اکنون که فراز رسد باز شود و منفعت آن فرا دید آید بمشیتة الله تعالی .

(۱) بندهشن کتاب مقدسی است بـزبان و خط پهلوی محتوی قصص و روایات دینی و تاریخی زرتشتیان و معنی آن « اصل خلقت » میباشد چه بن بمعنی اصل و بیخ دهشن بمعنی خلقت است و این قبیل مصدرها با تاء مثناه هم آمده و امروز بدون نون و تاء مستعمل است مگر بندرت و اینکه در متن آنرا (ابن دهشتی) نوشته‌اند چون بکبرکان اضافه شده شک نیست که همان « بند هشت یا بندهشن » میباشد .

(۲) غالب مورخین و شعرا لفظ « کبر » را مصغر ذکر کرده‌اند غیر از دقیقی که لغت « کبر » را هیچ نیاورده است فردوسی گوید :

همه پیش آذر بکشتندشان ره کبرگی در نوشتندشان

(۳) اینجا ربع سطر افتاده . احیاء : ندارد . و در بند هشن واوستا اشارات زیادی بسیستان و دریاچه ها و رود ها و کوههای آنجا دارد و سیستان را محل سه گانه مزد یسنا میدانند .

(۴) جمله « پس از » محکوکست و محتمل است اصلش (بهزاره) بوده .

(فضل دیگر)

اندر کتاب بلدان و منافع آن که یاد کرده‌اند که از هر شهری چه خیزد، گفته‌اند که از سیستان زر آبریز خیزد و ما را اصل آن معلوم نبود تا اکنون که **بوالمؤید** گوید و اندر کتاب **ابن دشتی** کبرکان نیز بگوید که یکی چشمه بود در هیرمند برابر بست^۱، و آب همی بر آمدی و ریک وزر بر آمیختند، چنانکه آن روز که کمتر حاصل شدی کم از هزار دینار زر ساو نبودی، افراسیاب آنرا ببند جادوئی بست، گفت این خزینه ایست، و چنین گفته‌اند که هم بسر هزاره^۲ باز شود و باز منفعت بحاصل آید مشیه الله، و کوه توژ کی خود معروفست و مشهور که نقره همی بیرون آمد و اکنون اگر خواهند هم بیرون آید.

(فضل دیگر)

چشمه **سمور** است که سال تا سال بتابستان و زمستان روان است و منفعت آن موجودست. **بوالمؤید** دیگر همی گوید که اندر سیستان یکی کوهست که آن همه

(۱) ظ مراد: رود «زر نو مئیتی» و دریاچه «زرین مند» بندهشن باشد، رجوع شود

فقره ۶۷ زامیادبشت و فصل ۲۳ فقره ۶ بندهشن (جلد دوم یشتها ص ۲۹۸)

(۲) در متن تراشیده شده و بشت هم خوانده میشود.

(۳) یعنی سه هزار سال بعد از زردشت - در روایات زردشتیان عالم از بدو خلقت روح ناپایان

بدوازده هزاره تقسیم شده که در آخرین هزاره آن یزدان و راستی بر اهریمن و دروغ چیره شود. مسعودی

گوید: «خیومرت ملك اربعين سنه و قيل ثلاثين وذلك في الهزار يكة الاولى في بدء النسل و

تفسير ذلك الالف سنه . . . الخ ، التنبیه والاشراف - ص ۸۹ س ۱۸ - و دهمین هزاره ها هزاره

هوشیدر و سپس هزاره هوشیدر ماه و آخرین هزاره سوشیانس است و اینها نبیره های زرتشت‌اند که

از سیستان بیرون آیند و رستاخیز شروع شود و دنیا از اهریمنان پاک گردد و کروئمان یعنی ملکوت

با زمین برابر ایستد و دوزخ از دیوان و کریان (پیشوایان بد) و اهریمن و دروندان و دوزخیان

انباشته آید و بیمرگی در جهان مادی پدید شود (کتب سنت پهلوی)

خم آهنست^۱ و هر خم آهن که آن نیکست آن از آن کوه سیستان برخاسته بروز کار ، اما مردمان ما را این معلوم نیست ، و بسا عجایبست اما هر چیزی که بجای دیگر همچنان باشد ما آن یاد نکردیم .

اکنون یاد کنیم بعضی نامها^۲ ایشان که از پس اسلام بزرگ گشتند

و مردمان ایشان را بدانستند بفضل

عکرمه الفقیه مولی العباس که بیشتر روایات از وی آید اندر فقه ، معاذ بن مسلم که مهدی ولایت همد خراسان و سیستان بود^۳ مفوض کرد ، و ز پس وی یحیی بن معاذ بن مسلم و از پس وی بسام^۴ مولی^۵ لیث بن بکر بن عبد مناف بن کنانه^۶ [که] از بزرگی درجات و علم بدان جایگاه برسید که خویشتن را بصد هزار دینار باز خرید از مولای خویش ، گفتند که خیری خط^۷ نخواهی ؛ گفت ند ، که من خویشتن را بیش ازین اززم ، و نیک نقد بر کشید و بداد ، و ابراهیم بن بسام با بزرگی او پسر او

(۱) خم آهن و خم آهن - بضم اول سنگی باشد بغایت سخت و تیره رنگ سرخی مایل و

آن دو نوعست نروماده ، چون نر آنرا بآب بسایند مانند شنجرف سرخ شود ، و ماده آن همچوزرنیخ زرد گردد ، و گویند آن نوعی از آهنست و بعربی صندل حدیدی گویند . و بعضی گویند سنگی است سیاه و سفید که از آن نگین سازند و بابا قوری را هم گفته اند (برهان) .

(۲) ظاهراً مفوض کرد غلط باشد و از تصرف نساخ چه (مهدی همد خراسان و سیستان بود)

خود جمله تمام است یعنی راهنما و پیشوا بود و ناسخ مهدی را مهدی عباسی گمان برده است .

(۳) این نام در متن تراشیدگی دارد .

(۴) درین دو جا چیزی تراشیده شده است - بلاذری گوید : جد ابراهیم بن بسام در قریه شروان

از قراء سجستان اسیر شد و بنده ابن عمیرلیثی گشت (فتوح البلدان چاپ مصر ص ۴۰۱) .

(۵) کذا . . . ظ : چیزی خط .

بود، و فیروز مولى الحصین بن ابی ابحر العنبری^۱ از سیستان بود که بر حجاج همی
 حرب کرد، و اندر یکروز حجاج علامت خویش بر^۲ هفتاد مرد کرد و بداد، از بزرگان
 لشکر خویش، [و فیروز] همه را بکشت، آخر بانگ کرد که **کَمْ حَجَّاجُکُمْ**، چند
 حجاج است شما را؟ حجاج منادی کرد که هر که سر او پیش من آرد او را ده هزار درم
 بدهم، و یزید، مهلب را گفت **تَقَدَّمَ وَ لَکَ عَشْرَةَ آلَافٍ دِرْهَمٍ**. پیش رو و ترا ده
 هزار درم. جواب داد **أَنْتَ تَقَدَّمْتَ وَ لَکَ عِشْرُونَ أَلْفَ دِرْهَمٍ فَإِنَّا هُوَ رَأْسُ وَاحِدٍ**
 گفت تو پیش رو، ترا بیست هزار درم که من سر بیش یکی ندارم، فیروز بشنید، اندر
 لشکر خویش منادی کرد که هر که سو حجاج پیش من آرد صد هزار درم بدهم، و آنروز
 حربی هولناک کردند، آخر حجاج بهزیمت باز گشت^۳، این فیروز با عالمی که بود
 بدین دلاوری بود و زهیر نعیم، و عثمان بن محمد، و عثمان عقیان، و ابو حاتم السجستانی
 و سلیمان بن الشعث، و عثمان بن العبد، و [ابو داود]^۴ و ابوبکر بن ابی داود^۵، و ابو-

(۱) کذا و الصحیح « الحر العنبری من بنی العنبر بن عمرو بن تمیم » (بلاذری ص ۴۰۳) و

ابوالعباس مبرد در کتاب کامل گوید : « فیروز حصین [بضم حا و صاد بروزن حسین] مردی از
 خاندانهای مشهور و کریم و بزرگ ایران بوده و پس از آنکه اسلام آورد خویش را بحصین بن عبدالله
 العنبری که از بنی العنبر بن عمرو بن تمیم بود، منسوب ساخت فیروز حصین مردی شجاع و
 جواد و نبیل و خوبصورت و بلند آواز بود . . . الخ » و شرحی در فضایل فیروز و حربهای وی در کتاب
 مهلب و ابن اشعث ذکر کرده است (رک - کامل مبرد خطی نگارنده ص ۲۲۰ پ) کامل -

التواریخ کنیه فیروز را ابو عثمان نوشته (ج ۴ ص ۷-۱۸۸) و عاقبت بدست حجاج یوسف بقتل رسید .
 (۲) بر، بمعنی « با » یعنی علامت و علم خود را با هفتاد مرد کرد - یعنی همراه کرد و در

کتاب « بر » باین معنی مکرر در مکرر استعمال شده است .

(۳) کذا . . . ذوراس ؟

(۴) در حاشیه شعر : گریزی بهنگام . . . الخ .

(۶۰۵) رک معجم البلدان ج ۶ ص ۴۰ - و ابن خلکان چاپ مصر ج ۱ ص ۳۰۲ (و هو ابو داود

سلیمان ابن الاشعث بن اسحق بن بشیر بن شداد بن عمرو بن عمران الازدی السجستانی « ۲۰۲ - ۲۷۵ »
 و ولده ابوبکر عبدالله) . و نیز محتمل است سلیمان بن الشعث در دو نام بیش از این همین ابو داود
 سلیمان بن اشعث باشد ؟

يعقوب الزاهد ، والخليل بن احمد^١ ، وابو حاتم بن حسان ، ونصر بن جيك ، ويا سر بن
عقار ، وعبيد القوقه^٢ ، وعمير بن يحيى ، و ابي نصر بن حمدان الجوينى ، و ابو اسحق -
الجاشنى^٣ ، وشاهين بن العنبر^٤ ، وبكر بن جعد ، وغالب بن شادك^٥ ، ورونك القروى
وابو الحسين بن محمد بن احمد بن يحيى الذى الف غريب القرآن ، و هلال بن حويص
وابو عامر بن ابي جان^٦ ، و الامام ابو جعفر فاخر بن معاذ^٧ ، وابوزكريا يحيى بن عقار
و القاضى ابو الحسن ، والاستاد ابو العباس . وابو سعيد بن ابي عمر^٨ [و] على بن
حمدون ، و ابو القاسم الخيرى ، و ابو عمر النوقاتى^٩ ، و ابو الحسن [عمر] بن ابي عمر -
النوقاتى ، و احمد السمورى ، و ابو حمد القصار ، و ابي جعفر بن ابي منصور بن ابي سعيد
الوزير^{١١}

(١) غير از خليل معروفست . احياء الملوك : خليل بن احمد سجستاني معاصر ملك مظفر صالح بن

نوح ساماني و راوى حديث است و در فقه بى نظير بوده (نسخه عكسى ص ٤ پ) .

(٢) فوقه ، نام روستائىست از سيستان و منسوب بدانجا را درين كتاب همه جا بدین شكل نوشته است

(٣) جاشن ، و كاشن نام محلى بوده است در سيستان و منسوب بدان را كاشنى آورده اند و درين

كتاب باز هم مورد دارد ليكن معلوم نيست املاى آن چگونه است و آيا با كاف فارسى يا كاف ديگر
چه كاف را هم در تعريب تبديل بجيم کرده اند مثل كرد و جرد و پهرک و فهرج وغيره

(٤) كذا و الظاهر « عنبر »

(٥) متن : مكر

(٦) شادل هم خوانده ميشود

(٧) ظ : حيان

(٨) متن : معاد

(٩) در متن « النوقاتى » بعد از اين اسم بوده و خط خورده است

(١٠) متن : ابو عمر النوقاتى با نون است و نوقان جز در طوس و نيشابور ديده نشده است و

نوقات بقول ياقوت محله اىست بسجستان كه مردم نوها گویند و معرب آن نوقات شده است و منسوبست
بدان ابو عمر محمد بن احمد النوقاتى صاحب تصانيف در ادب و پسرش عمر و برادرش ابو سعيد عثمان
و گویا ابو سعيد بن ابي عمر كه در سطر بالا نام برده شده برادر ابي عمر باشد نه پسرش .

(١١) اينجا سه سطر در اصل . كتاب سفيد گذاشته اند و گویا براى اين بوده است كه باز هم

بزرگان سيستان را در اينجا بنويسند و از كسانى كه ياقوت علاوه بر اين در ماده سجستان آورد : جرير
بن عبدالله صاحب جعفر بن محمد الصادق و خليدة السجستاني صاحب تاريخ آل محمد و دعلج بن على

السجزي و احمد بن صالح (معجم البلدان جلد ٥ صفحات ٣٧ - ٤١)

اینان اندر علم و بزرگی بدان جایگاه بودند که هیچکس اندر عالم فضل ایشانرا منکر نیارد شد و بسیار بودند که نامشان نبردیم و اکنون هستند ، اما چون شرط اندر جمع کردن این کتاب اختصار بود قصه دراز نکردیم از هر طایفه مقداری یاد کردیم و القلیل یدلّ

شرایط آبادانی سیستان بر سه بند بستن نهاده آمد

بستن بند آب و بستن بندریگ^۱ و بستن بند مفسدان ، هر گاه که این سه بند اندر سیستان بسته باشد اندر همه عالم هیچ شهر بنعمت و خوشی سیستان نباشد و تا همی بستند چنین بود ، و چون ببندند چنین باشد و روزگار آن را قوام باشد .

نامها سیستان

سیستان و زاول و زرننگ و نیمروز

اما سیستان از بهر آن گویند که ضحاک اینجا مهمان بود بنزدیک گرشاسب و عادت او آن بود که بایله^۲ نشستی - و اکنون ایله^۳ را بیت المقدس گویند - و شراب

(۱) بندریگ را مورخان و صاحبان مسالك و ممالك غالباً یاد کرده اند منجمه اصطخری ص ۲۴۲ و هم در کتاب عجایب البلدان منسوب بابوالمؤید بلخی گوید : کردا کرد سیستان ریگیست بسیار و آنجا باد باشد و آسیاهاشان بیاد گردد و مردم از بیم آن باد سدها و بندها کرده اند تا ریگ را باد در شهرها و دیهها نبرد و با این همه احتیاط بسیار مواضعرا و دیه را باد (ظ : ریگ) فرو گرفته است . . . (نسخه خطی نگارنده)

(۲) یا قوت ایله را شهری در ساحل بحر احمر و در سرحد حجاز و شام و بین مصر و حجاز داند . از اقلیم سوم عرض آن سی درجه - و بقولی آنرا جزء جبل رضوی بین مکه و مدینه خواند - و ایلیاء - ایلیا - ایلیاء را بیت المقدس داند و بانی آنرا ایلیاء بن ارم بن سام بن نوح (معجم ص ۳۹۱) .

بازنان خوردی ، و بدان روز گار سرای زنان را شبستان گفتندی . چون ضحاک مست گشت اورا یاد آمد عادت خویش ، گفت شبستان خواهم تا آنجا خوشتر خورم ، گر شاسب عادت اودانسته بود ، گفت اینجا سیوستانست نه شبستان ، و سیو مردِ مرد را گفتندی بدان روز گاز - و سیستان بدان گویند که همیشه آنجا مردان مرد باشند^۱ ، و مردی مرد باید تا آنجا بگذرد ، چون این سخن گفته شد ، ضحاک شرمناک شد ، گفت ای پهلوان راست گوئی ، ما سیوستانیم نه شبستان ، از پس از آن اینجا را سیستان گویند بیک حرف کمتر که واو است ، اما زاول از آن گویند که همه شهرها که کردند بدین عالم ، یا بلب دریا کردند ، یا بنزدیک کوه ، زیرا که جواهر و چیزهای بزرگ از دریا خیزد ، و معادن از کوه باشد ، اینجا که بنا کردند گفتند همه چیزها را از آب و گل باید ساخت ، اینجا بیک حرف بگفتار اندر فروشد که کاف باشد ، زاول گفتند^۲ . اما زرنک بدان گفتند که بیشتر آبادانی و رودها و کشتزارها زال زر ساخت ، چنانکه زالق العتیق گویند اندر پیش زرنه و زالق الحدیث که معرب کرده اند ، آن زال که نیست و زال نو و اورا

(۱) آنچه معتقد علمای علم‌افز است ، سیستان مصحف سگستان است که ممالک سکه ها باشد و این « سکه » مردمی بوده اند از عشایر آریائی که بعد از انقراض دوات هخامنشی در حدود (۱۳۰ ق.م) در اوایل عهد اشکانیان وارد آن سرزمین شده و تا سند و پنجاب را تحت متصرفات خود قرار دادند و قبل از آن نام سیستان « زرنکا » بوده است که نام شهر « زرنک » از آن گرفته شده است - شهر زرنک که مرکز داستانهای این کتابست حالا در نزدیک سرحد شرقی سیستان و جزء ملک افغانستان واقع است ، این شهر در هجوم تیمور خراب شد و در فتنه های ازبک و هرج و مرج اواخر عهد صفویه و انقراض ملوک سیستان از عمران افتاد و امروز در محل آن شهر قریه کوچکی است معروف به « ناد علی » و در جنب آن قریه تل بزرگ است و بر فراز آن تل هنوز آثار خرابه های ارک زرنک برپا و قلعه و باروی کهن آن برجاست (برای تکمیل معنی سگستان بمقدمه مراجعه شود) .

(۲) این وجه تسمیه بافسانه شبیه است . و بدرستی وجه تسمیه و ریشه این لغت معلوم نیست - برهان فاطم گوید : نام ولایت سیستان است و نام قومی و طایفه ای بود ، و نام شعبه ای از موسیقی است و یکی از هفت زبان فارسی باشد آنرا زاولی می گفته اند و اکنون متروکست .

(۳) زالق را « جالق و زالق » هم نوشته اند .

مردمان سیستان زورنگ خواندندی زیرا که موی اوراست بزیر کشیده مانستی^۱، بسکو را که اوساخته بود زرننگ گفتند، اینجا نیز دو حرف کم کردند اندر گفتار، و چون مردان مرد و کاری و بزیرگان همه از بسکو خاستند، همه سیستان را بدان نام کردند، وزرننگ^۲ خواندند. اما نیمروز دو قول گویند یکی آنکه خسروان را در سالی یکروز بودی که داری یکساله را مظالم کردند آن همه جهان به نیمروز راست گشتی و مظلومان سیستان را جدا گانه نیمروز بایستی بدین سبب نیمروز نام کردند، و بوالفرج بغدادی گویدنه چنین است: اما حکماء عالم جهان را بخشش کردند برابر آمدن و فرو شدن خورشید به نیمروز، و حد آن چنان باشد که از سوی مشرق از آنجا که خورشید بکوتاه ترین روزی بر آید، و از سوی مغرب از آنجا که خورشید بدرازترین روزی فرو شود و این علم بحساب معلوم گردد^۳ و این جمله را بچهار قسمت کرده اند: خراسان و ایران (خاوران) و نیمروز و باختر؛ هر چه حد شمالست باختر گویند و هر چه حد جنوبست نیمروز گویند و میانه اندر بدو قسمت شود هر چه حد شرقست خراسان گویند

(۱) اورا یعنی زال زر را، و این معنی هم بنظر صحیح نمی آید که وجه تسمیه زال بواسطه این باشد که موی او بزیر کشیده شبیه بوده است - در کتب لغت فارسی و در تتبع کتب پهلوی معلوم شده است که : زال و زار و زر و زروان و زرفان و زرهان و زرهون و زربان و زرمان همه از يك ریشه و بمعنی پیر و صاحب موی سپید است؛ و درین معنی فرهنگهای فارسی هم اگرچه معانی مجازی را غالباً اصل گرفته اند، لیکن معلوم میدارد که ریشه لغت در استعمالات بعد از اسلام تا اندازه ای محفوظ بوده است، و زال را چون موی سپید بوده است زال گفته اند، یعنی پیر و سپید موی.

(۲) لفظ « زرننگ » قدیمترین نام سیستان و زاوستان است، و در کتبه داریوش « زرننگا » آمده است، و آن شهر اکنون خرابست (رک ص ۲۲ - حاشیه ۱) و بعقیده محققین « زرننگ » و « زریه » که در اوستائی بمعنی دریاست و « دریه » بهمین معنی در فرس هخامنشی و « زریا » در پهلوی و دریا بزبان امروزی همه یکی است و مراد دریای زره یا هامون میباشد که نام شهر هم شده است.

(۳) اما در اینجا بقیه گفته ابو الفرج بغدادی است، و ابو الفرج قدامه بن جعفر الکاتب البغدادیست و کتابی دارد بنام « کتاب الخراج و صنعة الکتابه » که از باب یازدهم آن کتاب ضمیمه کتاب المسالك و الممالك ابن خرداد به در شهر لیدن از مملکت هلند در ۱۸۸۹ مسیحی و ۱۳۰۶ هجری بطبع رسیده است.

(۴) در قسمت موجود کتاب الخراج تألیف ابو الفرج بغدادی ذکری از نیمروز نیست.

وهرچه مغربست ایران شهر^۱ و الله المستعان .

اما حدود سیستان و شهرها و اوچند است و از کجا تا کجاست

سیستان خود گفتیم که گرشاسب کرد و از پیش کردن سیستان خودبست و رُخْد^۲ و زمین داور و کابل^۳ و سواد آن اورا بود که جد او کرده بود از سوی مادر و گودرز^۴ نام دارد و اکنون این شهرها بدیوان بغداد و خلفا از جانب سیستان بر آید^۵ و مال آن بر سیستان جمع است و سفزار^۶ و بوزستان^۷ و لوالستان^۸ و غور سام^۹ نریمان کرد، و کشمیر رستم دستان کرد و خزائن خویش و مال خویش آنجانهاده بود و گردیز حمزة بن عبدالله الشازی کرد، و نزنین یعقوب بن اللیث ملك الدنيا کرد، این همه شهرها بر روزگار جاهلیت اندر فرمان پهلوانان و مرزبانان سیستان بودند تا روزگار اسلام که ولایت دیگر گون شد .

(۱) این قسمت در آخر فصل بعد و بیمورد واقع شده و جایش بقربینه در همین جا و آخر این فصل است ورنه قول ابو الفرج نا تمام می ماند ، و ظاهراً ناسخ اشتباه کرده است معذک آنرا میان دو قلاب نهادیم تا با اصل نسخه التباس نشود و از آخر فصل بعد انداختیم .

(۲) رخد بضم اول و فتح ثانی باید خوانده شود چه از (رخوت) پهاوی بضم اول و خومعدوله و ناء ساکن گرفته شده است که همان (ارخوزیه) هخامنشی باشد و رخج عربی .

(۳) کورنگک معروف است پدروزن جمشید و جد مادری گرشاسب .

(۴) یعنی بحساب مملکت سیستان است و خراج آنها در شمار خراج آن کشور میباشد .

(۵) سفزار در اصل متن با همین املاء بدون الف است ولی الفی الحاقی و بد خط بر آن افزوده اند . سفزار و اسفزار و سبزوار يك لغت است و این اسفزار امروز جزء ایالت هرات است و آنرا سبزوار خوانند و این غیر از سبزوار حالیه خراسانست .

(۶) اصل این لغت در متن « بوزستان » یا « بزستان » بوده و مصحح آنرا تراشیده خوزستان کرده ! و این تراش غلط بنظر میرسد و اصل متن صحیح بوده بزستان و بوزستان ممکن است بزستان و بعد التعریب بجستان حالیه باشد .

(۷) احیاء : اسفزار و قهستان و بوالستان و غور سام بن نریمان ساخت (عکسی ص ۹)

وحد شرق ، اقصاء کشمیرست تا بلب دریاء محیط ، از سوی غرب زان سوی سپه^۱ ابدہ فرسنگ بمیانہ کوهها حدّ پیدا کردست بر کنار کوه . و همه بیابانها که از چهار سوی سیستانست از حدود سیستانست و اورا بمیانہ همه بنا کرده اند . و کس^۲ بوده ، وبالله التوفیق .

وبوالفرج بغدادی گوید صاحب کتاب الخراج - که خراسان و ایران و سجستان سرّہ زمین است ...^۳ و اورا و جنبندہ بامین گویند^۴ ... و گویند که بدین میانہ اندر اعتدال هوا بیشترست و قد مردمان این نواحی مستوی است و سرخی رومیان ندارند و سیاهی حبشیان و غلظ ترکان و خزریان^۵ و دمامہ^۶ اهل چین ، و این^۷ جمله را بچهار قسمت

(۱) سپه ، واسفه و سفه ، از محال سیستان بوده است و در متن با سد نقطه و دوزیر ضبط شده است
(۲) کذا ، و شاید مراد این باشد که از سوی جنوب حد سیستان شهر «کس» بوده چه اسطخری گوید «فلها فی المدن زرنج و کس» ص ۲۳۸ چاپ لیدن ، و یا قوت گوید : و کس بکسراول و نشدید ثانی مدینه ایست بزمین سند ، احیاء ورق ۹: حد سیستان از کشمیر است تالب دریا و حد مغرب سیستان کرمانست و حد شمالی اسفزارو جنوبی سند و ناحیہ سیستان شانزده است رنج و قاین ... الی آخر . و در متن افتادگی یا تصحیفی است .

(۳) در اصل روی (و) خط زده شده است

(۴) در کتاب خراج میگوید : «ان قصبة مملكة الاسلام بلد العراق وهذا مع انه موجود هكذا فی الوقت فقد كانت الفرس تجریه علیه و تسمیه دل ایران شهر و انما سمت العرب العراق بهذا الاسم تعریباً بما وجدت الفرس سمتہ وهو ایران و معنی ایران نسبة الی ایر و هم القوم الذین اختارهم ایر بن افریدون بن جیومرت ، تفسیر جیومرت علی ما اخبرنی به الموبدالحی الناطق المیت . . الخ ، (ابن خرداد به صفحه ۲۳۴) و پیداست که شرح متن و جملات «سرّہ زمین» و «و اورا و جنبندہ یا مین» مربوط بهمین جملات کتاب خراج است و جمله اخیر ترجمه (الحی الناطق المیت) است که یا مؤلف درست ترجمه نکرده و متن کتاب خراج را نفهمیده و یا در استنساخ بعد ها این جملات درهم ریخته و چیزی از آن افتاده است .

(۵) اصل متن : خرزبان .

(۶) [دمّ ۱ دسامة] ساء خلفه و قبح منظره فهو دمیم - المنجد .

(۷) از این جا تا آخر فصل ظاهراً بی مورد است و این جمله متعلق با آخر فصل گذشته است که اشتباهاً در نسخه اصل اینجا نوشته است .

کرده‌اند خراسان و ایران^۱ و نیمروز و باختر، هرچه حدّ شمالست باختر گویند و هرچه حدّ جنوبست نیمروز گویند، و میانه اندر بدو قسمت شود و هرچه حدّ مشرقست خراسان گویند و هرچه حدّ مغربست ایران شهر. و بالله العصمة والتوفیق.

عمل سیستان پس از اسلام و گورتناه^۲ آن بر صلاح قدیم

الف الف درهم، سجستان و بست و رُخد^۳ و کابل و زابلستان و نوزاد و زمین داور و اسفراز^۴ و خجستان.

عمل خراسان تا فایت حدّ اسلام

بروز کار عبدالله بن طاهر اندر احدی عشر و مائیتی، ثمانیة و ثلثون الف الف درهم.

گورتناه^۵ آن

طَبْسِين^۶. قَهْستان. هَراة. طالقان. کوزکانان. خَمشان. باد غیس. بوشنج.

(۱) در کتب پهلوی نام مغرب (خوردوران) است که خاوران و خاور شده است و خاور بمعنی مشرق غلط است. و نیز ایران باین معنی هیچ دیده نشده و گویا در اصل هم خاوران یا خابران بوده است (۲) کوره و کوره معرب حورده است و کور بضم کاف و فتح واو جمع آنست، و مملکت فارس را قبل از اسلام به پنج خوره قسمت کرده بودند: ۱- خوره اردشیر ۲- خوره استخر ۳- خوره داراب ۴- خوره شاپور ۵- خوره قباد. و خوره بزبان پهلوی بمعنی شکوه و بهاء و جلالت است و فر و فره از همان اصل است و بر سکه ساسانیان (خوره ایزود) نقش بوده است و یا قوت نیز اردشیر خوره را بهاء اردشیر معنی کرده است.

(۳) متن: اسفراز - اسفزار بفتح اول و سکون سین و کسر و ضم فاء. مدینه فی نواحی سجستان فی جهة هراة (یا قوت - حرف همزه).

(۴) در نسخه اصل همه جا بعد از نام هر کوره صفری قرمز گذاشته شده است.

(۵) کذا - و بعد خاء ف یا مرکز بست بدون نقطه و محتمل است (خیشان) باشد - خیشان بفتح اول موضع بسمرقند (یا قوت) یا خفوشان باشد که خوچان و خوجان و قوچان و خبوشان نوشته میشود و آنرا استوا هم نوشته‌اند در شمال طوس واقع است. و (غریستان) هم جایش در این صورت خالی است؟

طخارستان . فاریاب . بلخ . خلم . مروالرود . چغانیان [و] آشجرد . ختلان^۱ . بدخشان
 طالقان^۲ . ابرشهر . بخارا . سمرقند . شاش . فرغانه . سروشنه^۳ . سغد . خجند .
 آمویه . خوارزم . کش . اسپجج^۴ . فاریاب^۵ تر^۶ . نسا . ابیورد . سرخس . مرو
 شاهجان . طوس . برسحان^۷ . بلسم^۸ . احرون^۹ . نسف . اندر روز کار اسلام تابدان وقت
 که خوارج بیرون آمدند و دخل خراسان و سیستان از بغداد بریده گشت و آخر صلح
 افتاد بر خطبه^{۱۰} که اندیشهرها همی کردند بقصبه - که بسواد خوارج بودند - چنین بود،
 و پس از آن هنوز آن دخل متصل نگشت که متغلبان برخاستند تا اکنون و بالله التوفیق .
 و سبب یاد کردن کور^{۱۱} خراسان و مجموع آن اندرین فصل آن بود که ما را غرض
 اندرین کتاب فضل شهر خویشست تا هر که این بخواند معلوم گردد او را که سیستان

(۱) ختلان بفتح اول و سکون ثانی (یا قوت) و ختلان بضم اول و فتح و تشدید ثانی هم دیده
 شده و در اشعار فارسی با سکون ثانی و فتح اول ضبط شده است و ختلی منسوب بآن است .

(۲) مکرر آمده و شاید یکی از آنها (با میان) باشد .

(۳) اصل: سروشته - این ولایت را باختلاف سروشنه - شروسنه - اسروسنه - اشروسنه نوشته اند
 و یا قوت میگوید: اشروسنه بالضم ثم السکون و ضم الراء و واو ساکنه و سین مهمله مفتوحه و نون و هاء -
 و آورده ابو سعد رحمه الله بالسين المهمله و هذالذی اورده هاهنا هو الذی سمعته فی الفاظ اهل تلك -
 البلاد (ج اول ص ۲۵۶) و بهر دوسه املا درستست جز املاى اصل .

(۴) آسفجج بالفتح ثم السکون و کسر الفاء . . . (یا قوت) و سپجج مخفف اسپجج هم
 دیده شده است .

(۵) کذا و شاید برسخان باشد ، بر سخان بالفتح و ضم السين المهمله و خاء معجمه قرینه من
 قری بخارا علی فرسخین (معجم - یا قوت) .

(۶) این دو موضع معلوم نشد و دومی شاید (خرون) باشد ، یا قوت گوید خرون بفتح خاء
 ناحیه ایست از خراسان که مهلب آنجا مرد . و درین فهرست : سمنجان ، اندرابه ، خست ، بامیان ،
 ولوالج ، زوبستان ، سنم ، آمل ، غور یا غرشتان بر طبق فهرست بلاذری ذکر نشده است .

(۸) کور بضم اول و فتح ثانی جمع کوره است که معرب خرّه و خوره باشد و آن قسمتی بوده
 است از تقسیمات ممالکت ایران و اعراب نیزه ممالکت ایران را مانند سابق بکوره های چند قسمت کرده
 بودند مانند ولایات که در تقسیمات امروزه معمول است .

همیشه از میان عالم مفروز بودست و بذات خویش قائم و آنرا بجای پیوسته نکردند الا بسیار شهرها کردند و بدان اندر پیوستند . و بالله التوفیق .

اکنون یاد کنیم طول و عرض و کور و رساتیق سیستان از پس اسلام که عامل و والی سیستان که بودست . اما طول سیستان از نواحی خراسان تا حد سند، و عرض سیستان از کرمان تا حد هنداست . اما کور سیستان : اسفزار و جبل نیه ، و سردره هندقان^۱، و فراه ، و اوق ، و خواش ، و فلاد، و فشنج^۲ ، و نوزاد ، و بست ، و زمین داور، و رخج ، و کش^۳ ، و رودبار ، و زابل ، و کابل ، سته عشر .

(رستاتیق سیستان)

قوس . و طاق . و سوکن . و پال . و جوی کهن . ناشی رود^۴ . و نهیژن . و ژوشت^۵ .

(۱) زیر هندقانان در اصل نسخه ، کلمه (سردره) با مرکب قدیمی نوشته شده است .

(۲) ظاهراً فشنج بکسر اول و فتح لام معرب پشنک ، پشنک ، و آن حصارى بوده است

در نخوم سیستان و ولایت غور و بدست محمود غزنوی فتح شد - فرخی گوید :

آنکه زیر سم اسبان سپه خرد بساخت
بزمانی در و دیوار حصار پشنک

و نباید گمان کرد معرب پشنک باشد چه پوئنج جزو هرات است .

(۳) اصطخری این محل را با سین ضبط کرده و گوید : بین کس و بین سجستان ۳۰ فرسخ است

در جهة حدود کرمان و طاق دره فرسنگی کس است - و در حاشیه کش با شین هم آورده (ص ۲۵۲)
و یا قوت آنرا با شین ضبط نموده است . و حقیقت آنست که کس و کش هر دو یکی است بدو لهجه و کش از بلاد ماوراءالنهر هم هست .

(۴) این اسم در کتب مسالك باختلاف آمده مانند : باشرود - با سرود - بیسرود - با سرود -

ناشروود و غیره و اصطخری و ابن فقیه آنرا « باشرود » آورده اند و یا قوت آنرا ندارد . (ص ۴۰۱) ناشروز .

(۵) ژوشت با واو مجهول باید همان چشت باشد که از نواحی زرنک است و در تاریخ هرات

و حواشی بیهقی ضبط شده است و بلاذری در فتوح البلدان آنرا ژوشت ضبط کرده گوید : از کر کویه بسوی زرنج رفت و از هند مند عبور کرد و ازادی نوق گذشته به ژوشت رفت برسه میلی زرنج (بلاذری چاب قاهره ص ۴۰۱) اصطخری و یا قوت آنرا ندارند .

و بر^۱، وجوسم، وبکرود، و کر کوی، و ژالق^۲، و میسون . و نوجرد، و نوق . و نیشک^۳.
و امام الصرّاة . و سپه .

(له مادهها)

جرو اتکن نه از جالق نواست ونه از کهنه، و قرنین که نه از خاشست ونه
از نیشک، اما صوافی^۴ که آنرا قسمت دگر بودی : قرنین : و ابر^۶ و نیشک^۷، و جالق

(۱) « بر » بقول اصطخری رباطی است بین راه زرنج و بالس (ص ۲۵۱) .

(۲) در اصل نسخه زالق بازاء يك نقطه بوده و بعد با مر کبی دیگر آنرا به «ژ» تبدیل کرده‌اند.

در کتب مسالك عربی این محل را زالق - جالق - صالح - جالقان - صالقان ضبط کرده‌اند از آنجمله
اصطخری (ص ۲۳۹) است و در فتوح البلدان بلاذری (ص ۴۰۰) میگوید : بین رستان زالق و
بین سجستان (مرادش شهر زرنج است) پنج فرسنگ است و زالق حصنی است و نیز بین آن و کر کوبه
پنج میل است .

(۳) این محل نیز بچندان شکل در کتب مسالك عربی دیده شده است . از آنجمله اصطخری
آنرا در متن « گاویسک » و در حواشی « گاویسک » و غیره ضبط کرده و گوید آن جای بر سر راه
کرمان و سیستان واقع است (ص ۲۵۱) .

(۴) کذا . . . ؟ و تصور میشود که لفظ « له » از خطوط تقسیمیه سیاق فردهای قدیم باشد مانند
خط « دفعه » و « نقد » و « جنس » و غیره که آنرا با خط کشیده بر بالای فصل مربوط بدیهها و
روستاها رسم میکرده‌اند . و عبارت « مادهها » معلوم نشد بتحقیق که چیست . لیکن بقرینه بایستی
« دبه ها » بوده باشد و بالجمله « له - ده ها » یعنی فصل « دبه ها » معنی دهد . و نیز آن را « له
مادیها » که نقطه یاء آن حذف شده باشد هم میتوان خواند زیرا در اصفهان برودهای کوچک که از
زاینده رود جدا شده و دبه ها را مشروب میکنند « مادی » میگویند و خیال متوجه آن میشود که
« مادیها » بمعنی رودبارها و آبادیهائی باشد که با انهار منشعبه از هیرمند و رودفراه آبیاری میشده‌است .
(۵) رجوع شود بحاشیه (۵) صفحه بعد .

(۶) آبر^۸ ، بفتح همزه و سکون الف و ضم باء و راه ساکنه قرینه ایست از قراء سیستان و
ابوالحسن محمد بن حسین الآبری که از شیوخ ائمه حدیث بود بدان منسوبست (معجم البلدان) .
(۷) رجوع شود بحاشیه (۳) .

کهن^۱، و از جمله کش صفار^۲ و از کوره^۳ بست: ررزان و سروان^۴.

(قسمت خراج سیستان)

ثلثة الف الف و خمسمائة و اثنا عشر الف درهم، در رمی درمی^۴ دون مال جوالی^۵

وصوافی و آذروی^۶، و این جمله بود خمسة و ثمانون الف درهم، فذلك ثلثة الف الف

(۱) رجوع شود بحاشیه (۲) صفحه قبل و دو جالقی یا زالق بوده، نو و کهن، و جالقان از اینرو گویند،

(۲) کش - کس یکی از کوره‌های نیمروز بوده است در سمت سند و زابل و ظاهر آن کش صفار

همان باشد زیرا آنرا با کوره بست مترادفاً آورده .

(۳) ررزان و سروان از مضافات کوره کش و کوره بست و از جمله صوافی آن ولایت یعنی

خالصجات دیوانی بوده و بلاذری (ص ۴۰۴) اولی را « رزان » آورده و اصطخری ررزان و سروان

آورده (ص ۲۳۸ - ۲۴۸) و ررزان اصح بنظر میرسد .

(۴) از کتب خراج و غیره معلوم میشود که در عهد خلفای اسلام مالیات ها تفاوت عمل داشته

بجای یکدرم خراج یکدرم و چند دانیق مطالبه می شده چنانکه در کتاب الخراج قاضی ابی یوسف صفحه

۳۱ گوید : فادت جباية سواد الكوفة قبل ان يموت عمر رض بعام . . . کذا . . . والدرهم يومئذ درهم و

دانقان و نصف . . . و در اینجا مراد این است که خراج سیستان بدون تفاوت عمل یکدرم مطابق یکدرم

وصول می شده است .

(۶۵) یعنی مالیات سیستان سوای این سه فقره (۵۳۱۲۰۰۰) درم بوده است - و اما دره معنی

این سه فقره راجع بکلمه اولی در کتاب الخراج للقاضی ابی یوسف یعقوب بن ابراهیم ، چاپ مصر

صفحه ۳ نوشته است : « ان امير المؤمنين ايداه الله تعالى سألني ان اضع له كتاباً جامعاً يعمل به في

جباية الخراج و العشور و الصدقات و الجوالی و غير ذلك . . . الخ ، بعد از وصل باین کلمه احتمال

قوی داده شد که کلمه اولی متن « جوالی » است . و اتفاقاً در اصل زیر حرف ح علامت ح کوچک

که در زیر حروف در خطوط ثلث درشت رسم می نموده اند رسم شده است و چون این رسم در سایر

حروف این کتاب دیده نشد تواند بود که آن نقطه بوده و باین شکل در آمده است و اما معنی آن :

جوالی جمع جالیه است و در عهد عمر خلیفه دوم بآن قسمت از اهل نمه که عمر از جزیره العرب

آنها را جلای وطن فرمود « جالیه » گفته شد و رفته رفته این لفظ به جزیرتی که از آنقوم گرفته میشد

اطلاق گردید و بالاخره هر جزیرتی که گرفته میشد هر چند صاحبان آن جلای وطن نکرده باشند آنرا جالیه

[وخمسمایة] و تسعین الفاً و سبعة الف درهم^۱، زین جمله دوبار هزار و هزار درم سلطان را بودی، دیگر برین جمله که تفصیل^۲ بدان ناطق است بکار بردندی تا مردمان بدرد سر نبودندی [و] بقسامات و حشرها و شغلها و خویش پرداخته بودندی، اول راست کردن تیموق^۳ از بیت المال بودی، هر چند شدی، از جمله دو بار هزار درم ببایستی داد هر سالی، اما آنچه از جمله دیگر مال ببایستی کرد عامل و والی [را]، راست کردن^۴ بازه را هر سال اثنا عشر الف درهم، و راست کردن کورها^۵ اربعة آلاف درهم، و راست

و جمع آنرا جوالی گفته اند. در اینصورت جوالی مال جزیه است که چون سال بسال متفاوت بوده و مبنای ثابتی نداشته است مؤلف آنرا جدا گانه از مال خراج ضبط نموده است.

صوافی - عایدات خالصه است گرچه در کتب لغت کلمه صافی و صوافی دیده نشد. لیکن در اصطلاح فقهی کلمه « صفی » بمعنی آن غنیمتی است که سلطان آنرا بخویشتن اختصاص دهد و ابو یوسف در کتاب الخراج از ابن سیرین بدو روایت آورده است که (کان لرسول الله صم من کل غنیمه صفی یصطفید ، و کان الصفی یوم خبیر صفیة بنت حبی . . الخ (کتاب الخراج ص ۲۷) و اصمعی جمع آنرا صفایا دانسته و لفظ صوافی هم جمعی است که برخلاف قیاس بسته اند و آنرا برای املاک سلطانی علم ساخته اند. اصطخری در ص ۲۴۴ گوید : « رخج اقلیمی است بین زمین داور و بین بالس و عامتها $\frac{1}{2}$ ف یرتفع لبیت المال منها مال عظیم » و در کتب فقه هم این لغت آمده است .
اما آذروی - در اینباب چیزی بدست نیامد و تواند بود که بمعنی مال الاجاره یا حق الارض آشگاه مجوس بوده است . آذروی از آذر یا آذوری جمع دور بمعنی اجاره بیوت و املاک مسقفه و حیوانیت و غیره . . هم توان خواند . . .

(۱) احیاء صفحه ۹ : اما خراج سیستان در زمان ملک اعظم ملک قطب الدین ثالث که در عهد او میرزا شاهرخ . . . بند ها را خراب نمود و سیستان را خراب ساخت ، مبلغ ۸۵۱۲۰۰۰ درم بود که هر درم یکمقال نقره است .

(۲) در نسخه اصل تفصیل هم خوانده میشود .

(۳) معنی این کلمه معلوم نشد . احیاء ورق ۹ : و دو هزار هزار و پانصد هزار درم و دوازده هزار درم بسپاهیان دادی . . .

(۴) راست کردن و راست شدن و راست داشتن . این فعل درین کتاب در موارد عدیده با تعبیرات مختلفه اش استعمال شده و در اینجا بمعنی آبادی و مرمت کردن باره شهر است .

(۵) کوره بضم اول و فتح ثالث ، زمینی را گویند که آنرا سیلاب کنده باشد و بدان سبب گودها در آن بهم رسیده و پر گل ولای باشد (برهان) مقصود اصلاح خرابیهای است که از سیل و جریان رودخانه در اراضی مزروع پیدا شده است .

کردن دیگر قلعتها را پراکنده خمسين الف درهم ، و مجوسانرا بهر شهری که بودند
عشرين الف درهم ، و ماه رمضان در مسجد جامع ثلثين الف درهم : قرآن خوانانرا هر
چند بودندی ، و خادمان دیوانرا^۱ و عوانانرا^۲ و حرسیان را و عریفان^۳ را و پاسبانان
را و معرفانرا^۴ و هر چشم بینشی^۵ را هر چند که بودندی ، بهر شهر که بودندی ، هر یکی
را اندرین ماه^۶ عشرين درهما ، و اندر هر روز *مِنَ الْخُبْزِ مَنَوَيْنَ* ، و مؤذنان را بهمه
جای که بودندی عشرين الف درهم ، و اندر هر سال صد بنده بخريدندی از پانصد درم
تا چهار صد درم و آزاد کردندی نر و ماده و هر یکی را چندانك بهاء^۷ او بودی^۷
[و] بیمارستانرا عشرة آلاف درهم ، و بند بستنها را اگر بیش بایستی هر چند شدی و
اگر نه خمسة وعشرين الف درهم ، والی شرطه^۸ را در هر سال ثلثين الف درهم ، بندار^۹

(۱) خادمان دیوان ، اجزاء و خدام دیوانخانه عدلیه بوده اند .

(۲) عوانان ، مأمورین دیوانخانه و مجریان اوامر عدلیه و سایر اوامر مربوطه بشهرها .

(۳) العریف رئیس القوم سمی لانه عرف بذلك ، او النقیب و هودونالرئیس (قاموس) اینجا

مراد رؤسای شهری اند . طبری : موالی هر نه نفر رئیسی داشتند موسوم به عریف و هر پنجاه نفر

رئیس موسوم به خلیفه و هر صد نفر رئیسی موسوم به قائد (طبع لیدن حوادث ۲۶۶ ص ۱۷۹۸-۱۷۹۹)

(۴) در نسخه اصل با تشدید ظاهرأ مطلعین باحوال طبقات مردم ، و بامعروفان با اسقاط واو در نسخه .

(۵) کذا ؛ و ظاهرأ « چشم بینشی » است بمعنی مشرف که باصطلاح امروز مفتش و مأمورین

سری باشند یا سرشناسان . احیاء : ص ۹ پ : سه هزار درم خرج کوران کردی .

(۶) کذا فی الاصل ، هم (اندرین ماه) خوانده میشود و هم (اندرین ماه) یعنی در آخر ماه

و چون بعد از جمله (و ماه رمضان . . .) و او عاطفه نیاورده و محل خرج را هم معین نکرده باید حدس

اول درست باشد .

(۷) این جمله ناقص و پیچیده بنظر میآید و ظاهرأ عبارت چنین بوده : چندانك بهاء او بودی

نفقه و جامه کردند . چه پس از تعیین قیمت آنها بعبارت « از پانصد درم تا چهارصد درم ، دیگر

نمیتوان عبارت « چندانك بهاء او بودی » را بقیمت بندگان اسناد داد و ناچار بایستی در اصل عبارتی

افتاده باشد و معنی این باشد که سالی صد بنده زن و مرد بقیمت چهارصد تا پانصد درم خریده و هر کدام

را بهمان میزان قیمت آنها جهیز یا نفقه داده آزاد میساختند . احیاء ۹ پ : و هر بکرا بمقدار دیگر که

بهای ایشان [بودی] دادی که در آن سال خدمت بیماران و غریبان کردی و آخر سال آزاد کردی .

(۸) تراشیده (شهر) کرده اند ، احیا : شرطه .

(۹) بندار ، بضم اول رئیس مالیه بوده است .

خراج را و دبیران او را خمسين الف درهم ، و صاحب مظالم را عشرين الف درهم ، و ريگ بستنها را ثلثين الف درهم، [و] پرنها را که نگاه داشتندی^۲ خمسين الف درهم ، [و] پلها و رودها و جویها و معبر کشتیها را اندر هیرمند ثلثين الف درهم ، دیگر بر جای نهادندی ابناء سبیل و ضعفا را ، [و] نفقات و جامه کردندی غربارا، و نگاه کردندی اگر کسی را وامی آمدی بدادندی و اگر جای بغریق یا بسببی ویران گشتی آبادان کردندی ؛ و هر چه بسر سال زیادت شده بودی والی برین کسها که یاد کرده شد تفرقه کردی و بعیدها مهمانی کردندی و بخور و غالیه دادندی ضعفا را هم ازین، و بالله التوفیق

اکنون یاد کنیم از طریقی که مردم سیستان داشتند اندر قدیم

تا اسلام آورده شد

گر شاسب و نبیرگان او تا فرامرزین رستم همد بر آن طریقت بودند که آدم علیه السلام آورده بود ، بامداد و بوقت زوال و شبانگاه نماز کردندی و پرستش اینزد تعالی و دیگر بهمه اوقات که بشغل دنیائی اندک و بسیار خواستندی شد پیشتر نماز کردندی ، پس از آن بدان شغل رفتندی ، و زنا و لواطه و دزدی و خون ناحق میان شان حرام بود ، و مردار نخوردندی و تا ذبیحت نکردندی آنچه حلالست اکنون خوردن آن نخوردندی ، و صدقه بسیار دادندی و همیشه میزبان بودندی و مهمانرا نیکو داشتندی و این همه از جمله فرایس داشتندی بر خویشان ، دختر و خواهر و مادر را بزنی نکردندی ، و پیکار که میان رستم و اسفندیار افتاد سبب آن بود که چون زرتشت بیرون آمد و دین

- (۱) پرن در کتب لغت و ادب دیده نشد و پس از تحقیق از مردم سیستان و مطالعات دیگر محقق شد که پرن بفتح اول بمعنی سد های خاکست که با بونه و جگن و غیره در معبر رودها و پیش مزرعه ها بندند و نوعی از آن را در خراسان (پل °) گویند و در برخی نقاط دیگر سد های دستی را (پرنند) تلفظ کنند و این هر سه لفظ از یک ریشه است و برهان تنها پل بمعنی مرز را ضبط کرده است .
- (۲) نگاه داشتن در قدیم بمعنی محافظت نمودن و مراقبت کردنست . و درین کتاب مکرر باین معنی آمده است - مراد آنست که برای محافظت سدها و پرنها فلان مبلغ . . .
- (۳) در اصل با همین املاست .

مزد یسنان آورد، رستم آنرا منکر شد و نپذیرفت و بدان سبب از پادشاه گشتاسب سر کشید و هرگز ملازمت تخت نکرد، و چون گشتاسب را جاماسب گفته بود که هرگز اسفندیار بر دست رستم خواهد بود و گشتاسب از اسفندیار ترس داشت، او را بجننگ بستم فرستاد، تا اسفندیار کشته شد، و پس از آن چون فرامرز از سیستان رفته بود بهمن بن اسفندیار بکین خواستن آمد، و فرامرز رفته بود به هندوستان، تا باز آمد غریب گشت، بخت النصر که سپهسالار او بود صواب چنان دید که صلح کند با بهمن اسفندیار و هوشنگ را که هنوز خرد بود بشاهی سیستان یله کرد، و خود سلح کرد و با دوازده هزار مرد زاولی از سیستان با بهمن برفت و ببلخ شد.^۲

(نسبت بخت النصر)

بخت النصر نبیره رستم دستان بود از سوی دختر، خواهرزاده فرامرز، و او را نام بخت نرسی بن گیو^۳ بن جودرز بن کشواد^۴ بن اشجور بن فرجیر بن حیر بن یشودان ابن انبوت بن نابجن بن تفر بن تفوک^۵ بن وایدنچ بن ذنج^۶ بن ... امای شو بن نوذر بن منوچهر الملک^۷؛ بهمن اسفندیار نبیره ابن یامین^۸ بود از سوی مادر، چون بنی اسرائیل یحیی را و

(۱) در اصل (مزد یسنان) بوده بعد با مر کب و خطی بد آنرا (مزدبسیستان) کرده اند و مزد

یسنان جمع مزد یسن است و مزد یسن یعنی خداپرست، چه مزد و مزدا نام خدا و یسن ستایش خدای است و یسن را یسن و یشت هم آورده اند و این نوع تصرف و تصحیف در غالب مصادر فارسی بکار آمده مانند منشن- منش- منش- خورش- خورش- خورش- پاداش پاداش و غیره، و این تنها کتابیست از کتب اسلامی که نام درست اینطایفه را ذکر کرده است.

(۲) این روایت مخالف روایت شاهنامه است و ظاهراً از داستان بهمن نامه باشد.

(۳) در اصل، این اسم تراشیده شده و باین شکل در آمده و چیزی از آن اسقاط گشته و گویا

(وی) بوده، وی و بی و ویب و بیب از اسامی گیو است.

(۴) در اصل (شور) بوده و با مر کب دیگر اصلاح شده است.

(۵) طبری: بخترشه وانه رجل من المعجم من ولد جودرز (طبع لیدن سری ۱ جلد ۲ ص ۶۴۹) و

نسب جودرز را چنین آورده: جودرز هو ابن جشوادغان (حاشیه: و کان یقال له ایضاً سور) بن سحره (ح: بسحره - سحره - شخره) بن فرحین (ح: فرحین) بن حمر (ح: حبر) بن رسود (ح: رسود

زکریا علیهما السلام را بکشت ، بخت النصر را آنجا فرستاد ، تا خون ایشان باز آورد ، و اینزد
تعالی بخت النصر را و مردان سیستان را بمردی اندر کلام خویش یاد کرد و گفت جلّ قوله
تعالی **عِبَادًا لَنَا أُولَىٰ بِأَسْ شَدِيدٍ** ، چون این آیت بیامد سادات و بزرگان عرب
از مهاجر و انصار عجب کردند که چگونه مردان بودند تا اینزد تعالی ایشانرا بستود ،
پیغامبر (صلعم) گفت **إِنَّ أُمَّتِي سَتَغْلِبُ عَلَيْهَا** ، فخر کردبسیستان و بروزگار اسلام
ایشان ، و بزرگترین فخری شهرسیستان را کلام خداست و قول رسول صلی الله علیه وسلم .

اکنون یاد کنیم سبب آتش کرکوی

بوالمؤید اندر کتاب **گرشاسب** گوید که چون کیخسرو باذربادگان رفت
و رستم دستان باوی . و آن تاریکی و پتیاره^۲ دیوان بفر^۳ اینزد تعالی بدید که **آذَرُ كُشَسَبٌ**^۴

سوزان - راسود) بن اورب (ح ، اورث - اوب - اوث - ازوب) بن باح (ح : تاج - باح) بن رسك
(ح : زشنك - رشنك - رشك - رشيك) بن ارس - (ح : راس - ارس ؟) بن وندسج (بن وندسج
و ندسج - وندسج - وندسج) بن زعر (ح : زعر - عرا - رعرا ؟ رحرا) بن بودراحاه (ح : بودراحاه -
بودراحاه - بودراحاه) بن مسواغ (میسوا - میشو) بن نوذر بن منوشهر (س ۱ ج ۲ ص ۶۱۷-۶۱۸)
(۶) کذا والصحيح « بن یامین » ...

(۱) کرکوی و کرکویه نام محلی بوده است درسه فرسنگی شهر زرنک بر راه هرات - و نام یکی
از دروازه های همان شهر هم بوده که از آن بسوی کرکوی میرفتند (اصطخری) .
(۲) پتیاره در اصل لغت پهلوی پتیارک است بمعنی بلا و مهیبت و دواهی و اینجا درست بمورد
آمده است .

(۳) آذر کُشَسَب ، بمعنی آتش اسب فحل - آتشی بوده خاص سواران و جنگیان و محل آن
بقولی شهرشیز یا کتزه نزدیک دریاچه ارومیه بوده و بقولی درحوالی کنجک (کنجه ؟) و بنا بشاهنامه
در اردبیل در دژ بهمن و بقول ابودلف مسعر بن مهلهل درحوالی جزنق نزدیک مراغه و بقول زادسپرم در
کنار دریاچه چیچست (ارومی) و بقول بندهشن در کوه اسنوند در آذربایجان و بتصریح ابن فقیه ابن
آتش بامر انوشروان از برزّه آذربایجان بشیز منتقل شد و در تاریخ قم (نسخه خطی آقای خانجالی)
گوید ماه جشنسف از آذربایجان به فردجان که یکی از دیه های قم است نقل داده شد املاي
اصلي آن : آذر گشن اسب است .

پیدا گشت و روشنائی بر گوش اسب او بود و شاهی او را شد با چندان معجزه ، پس کینخسرو از آنجا باز گشت و بتر کستان شد بطلب خون سیاوش پدر خویش و هر چه نرینه یافت اندر تر کستان همی کشت ورستم و دیگر پهلوانان ایران با او، افراسیاب گریز گرفت و بسوی چین شد و ز آنجا به هندوستان آمد و ز آنجا بسیستان آمد و گفت من بز نهار رستم آمدم و او را به بنکوه فرود آوردند ، چون سپاه او همی آمد فوج فوج، اندر بنکوه انبار غله بود چنان که اندر هر جانبی از آن بر سه سو مقدار صد هزار کیل غله دایم نهاده بودند ، و جادوان با او گرد شدند و اوجادو بود تدبیر کرد که اینجا علف هست و حصار محکم عجز نباید آورد تا خود چه باشد ، بجادوئی بساختند که از هر سوی دو فرسنگ تاریک گشت ، چون کینخسرو بایران شد و خبر او شنید آنجا آمد ، بدان تاریکی اندر نیارست شد و اینجا یگه که اکنون آتشگاه کر کویت معبد جای^۲ گرشاسب بود و او را دعا مستجاب بود بر روزگار او ، و او فرمان یافت ، مردمان هم بامید برکات آنجا همی شدند و دعاهمی کردند و ایزد تعالی مرادها حاصل همی کردی . چون حال برین جمله بود کینخسرو آنجا شد و پلاس پوشید و دعا کرد ، ایزد تعالی آنجا روشنائی فرادید آورد^۳ که اکنون آتشگاه است ، چون آن روشنائی بر آمد برابر تاریکی تاریکی نا چیز گشت و کینخسرو ورستم بی پای تلمعه شدند و بمنجنیق آتش انداختند و آن انبارها هم آتش گرفت چندین ساله که نهاده بود^۴ ، و آن قلعه بسوخت و افراسیاب از آنجا بجادوئی بگریخت^۵ و دیگر کسان بسوختند و قلعه ویران شد ، پس کینخسرو این

(۱) علف ، یعنی مطلق خوردنیهای انسان و چارپایان که امروزه آذوغه گویند .

(۲) معبد جای ترکیبی است که اسم مکان فارسی از آن، بیاید مانند آتش گاه و آتش جای و

آتشکده و غیره .

(۳) در اصل : اوارد .

(۴) چندین ساله الخ صفت (انبارها) ست که بعد از فعل در آمده است .

(۵) اینجا در حاشیه باخطی بسیار بد و الحاقی این شعر نوشته شده و در متن هم راده گذاشته

شده است :

سرافراسیاب نامد راست گفت رستم مکر ید و بیضاست

و عجب اینست که این شعر و نظایر آنرا اعتماد السلطنه در پاورقی روزنامه ایران جزء متن قرار داده و سایرین هم که از آن نقل کرده اند بوی اقتدا نموده اند و ظاهراست که این شعر و نظایر آن الحاقی و بیمعنی میباشد .

باربیک نیمه^۱ آن شارستان سیستان بکرد و آتشگاه کر کویه^۲ ، و آن آتش گویند آنست،
آن روشنائی که فراید ، و کبرکان چنین گویند که آن هوش گر شاسبست و حجت آرند
بسرود کر کوی بدین سخن .

(بیت^۳)

فرخت بادا روش خنیده گر شاسب هوش
همی برست از جوش نوش کن می نوش
دوست بداد گوش^۴ بافرین نهاده گوش
همیشه نیکی گوش ، دی گذشت^۵ و دوش
شاهای خدایگانا ، بافرین شاه^۶

- (۱) در اصل چنین بوده (این بار نیمه شارستان) و با مر کب الحاقی کلمه (بیک) و (ان) را بر آن افزوده اند .
- (۲) عبارت (آتشگاه کر کویه) متمم جمله قبل است چه قبلا میگوید که آنجا معبد جای گر شاسب بود نه آتشگاه و معلوم میشود که کیخسرو بواسطه پدید شدن روشنائی در اینجا آتشگاه ساخته است (۳) کذا....
- (۴) ظاهراً (بداد گوش) با کاف فارسی باید باشد یعنی (به آغوش) چه آگوش و آغوش یکیست و بداد گوش از قییل بدان و بداد و بدین میباشد بمعنی به آن و به این و غیره
- (۵) کذا و باید (گذشت) باشد چه درین کتاب ذالهای معجمه را مطلقاً بی نقطه نوشته است .
- (۶) بعقیده من باید وزن این شعرها : (نفا تنن تن - تن) و قرائت صحیح آن چنین باشد:
- فرخته باذا ، روش ، خنیده گر شاسب ، هوش . همی پر است از ، جوش ، انوش کن می ،
انوش . دوست بداد ... آگوش . به آفرین نه ، گوش . همیشه نیکی ، گوش ، که دی گذشت و ، دوش
الی آخر . که در این صورت رعایت اسباب و هجاها شده است . بعلاوه کلمه (نوش) به تنهائی در فارسی قدیم
یا پهلوی دیده نشد و اصل آن (ان نوش) است یعنی بیمار کک که از تر کیب (نوش) بمعنی مرگ که بعد
ها هوش شده و از الف و نون نفی ساخته اند و (انوشه) صفتی از انوش میباشد . یعنی (جاودانده) و انوشه بزی
و انوشه روان باین معنی است - روش در مصراع اول هم بمعنی (نور) و فروغست و روشنائی اسم مکان
از (روش) و (نای) و روشن اسم مصدر از هموست ، خنیده بضم اول بمعنی نافذ و منتشر و طنین افکننده
در جهان وزیر سقف آسمان است .



پس شرط ما اندر اول کتاب آن بودست که انساب بزرگان که نام ایشان یاد کرده شود باز گوئیم و بزرگترین کسی اندر دنیا و آخرت محمد مصطفی علیه الصلوة والسلام بود، و چون روز کار اسلام یاد کنیم ابتدا از او باید گرفت، پس ابتداء بحديث او کنیم تا این کتاب بیاد کرد او عزیز گردد و بالله التوفیق.

پیش ابتداء کار اسلام آمد مولود مصطفی علیه السلام باز گوئیم که

هیچ فخری سیستان را بیشتر از آن نیست

و بدو روایت^۱ حدیثنا و اخبارنا، اندر کتاب مولود محمد مصطفی علیه السلام گوید تا بکعب الاحبار^۲، اما ما شرط تطویل برافکندن کرده ایم، اما سعید بن عمرو- الانصاری گوید از پدر خویش که ما هیچ کسی ندیدیم که او صفت پیغامبر علیه السلام نا دیده^۳ بهتر دانست و دیده از کعب الاحبار، و بیشترین سبب اسلام ما از پیش دیدار مصطفی^۴ (صلعم) از خبرها و روایتها بود که ما را کعب کردی از حدیث او از پیش مبعث او، چنانکه خاتم نبوت او و اخلاق او و صورت او پیش از دیدار او بگفته بود، و آنچه^۵ دیدیم، باز سال و ماه و روز و ساعت مرگ او (صلعم) ما را بگفت، و آنشب که مصطفی (صلعم) فرمان یافت ما با کعب بشهری بودیم، کعب نخفت و همه شب همی

(۱) دراصل، روی بآء (بدو) فتحه و بعد جزم وزیر و او کسره دارد. ولی با مر کبی تازه است

و مراد (به دو) میباشد.

(۲) روایت حدیثنا و اخبارنا، یعنی روایت معنعن.

(۳) دراصل: الاخبار و صحیح کعب الاحبار است و وی یکی از احبار یهود بود که اسلام آورد

و روایات کثیر در هر چیز از وی نقل شده و شیعه روایات ویرا استوار ندارند.

(۴) هم نادیده - وهم تا دیده خوانده میشود و ظاهراً نادیده صحیح است، زیرا صحبت کعب-

الاحبار است و وی پیغمبر را ندیده بود (کعب الاحبار در اول بردین جهودان بود، در زمان رسول ص) مسلمان شد اما او را ندید، وفات او در سنه اثنی و ثلاثین بود - تاریخ گزیده.

(۵) یعنی پیش از دیدار مصطفی.

(۶) در اصل (وجه دیدیم) بوده الف و نون بدان الحاق کرده اند.

بیرون شد و باز در می آمد و با آسمان مینگرید ، بامداد گفتیم یا با اسحاق^۱ دوش از تو عجب دیدیم ، بگریست و گفت بودنی بود و پیغمبر ما علیه السلام اندرین شب رفت که درهائ بهشت گشاده بود رفتن او را ، و اندر زمین ما جای بزرگوارتر نیست زان جایگاه که او را کنار گیرد ، مرا ازو عجب آمد ، او باز گشت و من رفتم تا او را دیدم^۲ ، تا ابوبکر الصدیق رض اندر گذشت ، بر روزگار عمر رض بمدینه آمد ، نزدیک او شدم سلام کردم مرا بدانست و نزدیک کرد ، مردمان را خبر میگفتم ز آنچه زوشنیده بودم ، مردمان عجب کردند ، گفتند او این جادوئی گفت ، کد همه همچنان بود کد وی گفته بود ، اوسخن مردمان بشنید گفت : الله اکبر الله اکبر بخدای تعالی کد من جادو نیم ، باز فرمان داد تاسفطی^۳ خرد بیرون آوردند از درّه بیضا قفلی از زر سرخ بدان بر نهاده مهر کرده ، مهر بر گرفت و قفل بگشاد ، حریری سبز بیرون کرد گفت : اینک صفت مصطفی صلعم من از اینجا گفتیم ، باز گفتیم یا ابا اسحاق اکنون بر ما خوان این صحیفه ، و ابتداء حال او تا انتها ما را بر گوی ، گفت چنین کنیم انشاء الله ، ایزد تبارک و تعالی چون خواست که سید ولد آدم محمد را بیافریند جبرئیل را فرمان داد تا از قلب زمین یک قبضه بیضا که نور و بهاء زمینست بر گرفت بدان جایگاه^۴ که اکنون قبر او است و آن قبضه بآب تسنیم^۵ بسرشت^۶ ، بمالید تا چون درّه بیضا گشت ، باز بهمه جو بهاء بهشت آنرا بشست و اندر آسمانها و زمینها بگردانید و بدریاهها تا همه مالیکه را معلوم گشت فضل مصطفی

(۱) الف « اسحاق » الحاقی است .

(۲) ظ : من رفتم و او را ندیدم یعنی کعب را .

(۳) سفت : بفتح سین و فاجوال و جامعه دان و سبد رخت ، جمع اسفاط ، معرب سبت و سبد فارسی .

(۴) در اینجا هم در حاشیه ابن شعر با همان خط مذکور باقید راده نوشته شده است باین شکل :

صلمو صلوا علی روح نبی المصطفی انبی الهاشمی الابطحی المجتبا !

(۵) با مرکب دیگر تازه روی (جایگاه) لفظ (برد) نوشته شده

(۶) دراصل (آن قبضه) بوده آنرا تراشیده و بامر کب تازه اصلاح کرده اند .

(۷) در حاشیه مقابل (تسنیم) با خطی کهنه و نستعلیق (جوی بهشت) نوشته شده .

(۸) با مرکب دیگر و خطی زشت (بسریش) شده است .

علیه السّلم بیش از^۱ آدم صلوات الله علیه ، چون آفرینش آدم تمام کرد و روح اندرو موجود آورد^۲ ، آدم از میان جبلت^۳ خویش آوازی بشنید ، گفت . سبحانک بارخدا یا این چیست ؟ ایزد تعالی گفت یا آدم تسبیح خاتم الانبیا و سید ولدک من المرسلین ، پذیر آنرا بعهد و میثاق من که بهیچ جای ودیعت نکنی آنرا مگر بپاگان و پاکیزگان ، آدم گفت پذیرفتم ای بار خدای ، پس نور محمد صلعم بدایره غره^۴ جبین آدم صلوات الله علیه پیدا بود چون خورشید بدوران^۵ فلك ، و آدم چون خواستی که بحوّا نزدیک گردد طهارت کردی و عطر بکار بردی و حوّا را بفرمودی تا همچنان کردی تا یک راه شیث پدر انبیا (ع) موجود گشت^۶ ، آنروز جوی بهشت آدم و حوّا را گشاده شد ، و رحمت ایزد تعالی ایشانرا اندر گرفت ، تا خویشتن بدان آب بشستند و زان بخوردند ، بامداد آدم نگاه کرد آن نور بر روی حوّا بدید شاد شد ، و حوّا را هر روز مرتبه زیادت گشت ، تا مرغان هوا و ددان و حیوان همه بحوّا انس گرفتند . آدم (ع) بدو هیچ تقرب نکرد و فریشتگان هر روز بسلام و تهنیت او همی آمدند ، و آب تسنیم همی آوردند تا از آن خوردی ، تا خلقت شیث تمام گشت جدا گانه ، که با او هیچ فرزند دیگر نبود تا از مادر جدا گشت ، و نور مصطفا صلی الله علیه بمیان جبین او پیدا آمد ، ایزد تعالی حجابی از نور میان او و آن ابلیس ملعون بر آورد پانصد ساله راه ، و آن نور هر چند شیث می فرود همی بر فرزند ، تا با آسمانها بر شد ، و هر ملک که دید همی گفتند که نور مصطفاست^۷

(۱) بعد از کلمه (از) و قبل از (آدم) چیزی تراشیده و معلوم نیست .

(۲) یعنی بوجود آورد

(۳) این کلمه تراشی خورده و باین شکل (جبلت) افتاده و معلوم میشود در اصل (جبلت) بوده

بمعنی خلقه و طبیعه و معلوم نیست از چه معنی آنرا تراشیده اند ،

(۴) اینجا هم در حاشیه شعر است با راده که از همان الحاقیه است :

چون نور رخت از همه رو ظاهر و پیداست ذرات جهانرا بولای تو تولاست

(۵) یعنی نطفه شیث در رحم مادر موجود گشت بقرینه بعد .

(۶) تقرب را بمعنی مقاربت و نزدیکی شوی بزین آورده است .

(۷) باز در حاشیه نوشته و الحاق کرده اند :

صلی الله علیه و سلم، چه اشیث بحد بلاغت^۲ رسید و گاه رفتن آدم آمد، دست شیث گرفت و او را بنزدیک حوض اعظم برد و گفت ای پسر این نور که تو داری ودیعت اینر دست نزدیک من که نگذارم^۳ آنرا مگر بپاک‌ترین جای، چه بمردان چه بزنان، باز گفت بارخدا یا فریشتگان فرستی تا بر شیث گواه کنم، جبرئیل علیه السلام اندرون^۴ آمد با هفتاد هزار فریشته با حریری سفید و قلمی از قلمهائ بهشت و سلام کرد و گفت یا آدم اینک قلم بهشت و حریر، و این قلم را دویت نمی‌باید که خود چندانک بنویسی مداد دارد، برین حریر بنویس چنانکه بر تو نبشتند، آدم عهدی نبشت بر شیث، و خدای را و فریشتگانرا گواه کرد و بر نیشت و بخاتم جبرئیل صلوات الله مهر کرد و بجبرئیل ودیعت نهاد آن عهد^۵، و اندر وقت دو حله آوردند از بهشت بنور و رنگ خورشید، و بر شیث پوشیدند بفرمان باری تعالی. **وَمَحْوَايِلَةُ الْبَيْضَا** را ایزد تعالی بزنی بوی داد که راست بحوآمانست جبرئیل علیه السلام خطبه بخواند و ملیئه که گواه بودند، ولی^۶ آدم علیه السلام بود، و قبۀ از زمرد سبز گیرد محوایله اندر گرفت، و بقدرت باری تعالی باز محوایله از شیث بار گرفت^۷ و اندر وقت از هر جای نداشتید که **هَنِيَا هَنِيَا يَٰبَيْضَا** نور محمد علیه السلام زی تو آمد، ایزد تعالی آن قبۀ از چشم مردمان و از شیاطین اندر حجاب کرد که هیچ کسی زان سو نتوانستی نگریست از نور بسیار که چشم وی نابینا گشتی اندر وقت، چون **بَيْضَا**^۸ انوش را بیاورد و آن نور اندر جبین او بدید، شاد شد. چه **انوش بزرک** شد شیث

(۱) بمعنی (چو) و این معنی درین کتاب مکرر شده است.

(۲) بلاغت را بمعنی بلوغ آورده است.

(۳) دراصل (نگذارم) بی نقطه است.

(۴) دراصل (اندرون آمد) بوده تراشیده و (اندر وقت) کرده با مرکب دیگر و تازه.

(۵) از عهد هم خوانده میشود.

(۶) ظ: مراد آنست که آدم ولی آن داماد و عروس بود.

(۷) دراصل (باز گرفت) با زاء معجمه.

(۸) طبری گوید ما در انوش: خروره خواهر شیث است (طبری چاپ بریل ج ۱ ص ۱۶۴).

(۹) چه بجای چو و چون درین کتاب آمده است.

آن ودیعت بانوش سپرد، و انوش بقینان و قینان بمهلائیل و مهلائیل بپیر [دویرد]^۲ زنی اختیار کرد چنانکه فرمان بود نامش آجره و باز برگرفت و اخنوخ که ادریس بود بیامد و آن نور برجبین او پیدا^۳، همان وصیت و عهد بدو سپرد و او پذیرفت [و] بروحارا بزرگوارتر زنان^۴ را بزنی کرد و متوشلخ^۵ [از او بیامد و متوشلخ] را لمک بیامد و لمک مرد بزرگوار باقوت بود، قینوش بنت برکائیل بن محوئیل را بزنی کرد نوح صلی الله علیه و سلم ازو بیامد و آن نور پیدا، لمک آن عهد بنوح پیوسته کرد و او قبول کرد عمریه را بزنی کرد زنی بزرگوار مؤمنه صالحه بود، سام ازو بیامد و نور مصطفا صلی الله علیه بر او پیدا، نوح آن نور بوی ودیعت کرد و او پذیرفت و تابوت آدم علیه السلام بدو سپرد و آن تابوت از دره بیضا بود، و آنرا دو در بود از زر سرخ و دو بند از زمرد سبز، و زنی بدو دادند از دختران ملوک، چنان زنی که اندر همه عالم او را نیز بحسن و جمال و پاکیزگی نظیر نبود، ارفخشذ ازو بیامد و نور بیاورد [سام] تابوت و نور بدو سپرد و او قبول کرد، و ارفخشذ مرغانه^۶ را بزنی کرد و عابر ازو بیامد و او هود النبی بود صلوات الله علیه، نور بیاورد و از هر جای ندا بر آمد که این نور مصطفاست که بتان بشکند و کفار هلاک کند و [ارفخشذ] تابوت و نور پدر بدو سپرد و او قبول کرد، میشاخا را بزنی کرد فالخ^۷ ازو بیامد و از فالخ شانخ^۸ و از شانخ^۸

(۱) در اصل (مهلائیل) بوده با مرکب دیگری اصلاح شده.

(۲) در متن بعد از مهلائیل دوم سه کلمه تراشیده شده و کلمه اول آن بطوریکه باقیمانده (بیر)

است که مصححی آنرا قلم زده (نیز) کرده و عبارت چنین شده (مهلائیل نیز زنی اختیار کرد) انساب مزبور را مسعودی چنین نقل کرده است: - ابراهیم بن تاریخ و هو آذر بن ناخور بن ساروغ بن ارعوا بن فالغ بن عابر بن شالح بن ارفخشذ بن سام بن نوح بن لمک بن متوشلخ بن اخنوخ بن یرد بن مهلائیل ابن قینان بن انوش بن شیث بن آدم ع (التنبیه والاشراف - ص ۸۰ چاپ لیدن).

(۳) بعد از (پیدا) روی کلمه با مرکب تازه لفظ (بود) اضافه شده است.

(۴) روی لفظ (زنان) لفظ (را) با مرکب تازه اضافه شده.

(۵) اینجا چیزی افتاده است. و اقل عبارت محتمله در متن بین هلالین قرار داده شد.

(۶) مرغانه و مرنهانه و مرخانه هر سه خوانده میشود.

(۷) فالغ و فالع، ضبط است.

(۸) در تواریخ که بنظر رسید (شانخ) درین انساب دیده نشد و جمله (وازشانخ) در حاشیه است.

ارغوا واز ارغوا شروع^۱ واز شروع ناجورا^۲ واز ناجورا تارخ واز تارخ آذر^۳ تا بنت ثمر^۴ را بزنی کرد و خلیل ابراهیم صلوات الله علیه بیامد، و اندر وقت مولود ابراهیم دو علم پدید آمد یکی بمشرق شد و دیگر بمغرب، همه دنیا پر نور شد، نوری سوی آسمان چون عمودی بر شد چنانکه آوازی از آن همی آمد، ملیکه بدیدند و گفتند باز خدایا این چیست، آواز آمد که نور محمدست صلوات الله علیه و باز ابراهیم را (ع) حجاب بر گرفتد شد - چنانکه آدم را (ع) بود - از پیش، تا بدید همه بنی آدم را و از امت انبیا علیهم السلام امتی ندید بزرگوارتر از امت مصطفی صلوات الله علیه، خواست که بپرسد، ندا آمد که این محمدست - یا خلیل - حبیب من^۴ صلوات الله علیهما و دون این هیچ حبیب نیست، من او را یاد کردم پیش از آفرینش آسمان و زمین و پدر او آدم آن روز میان - گل و روح بود، و تو و او اندر درجه برترید و من نور او بتو پیوسته کنم و از تو با اسماعیل صلی الله علیه و سلم، و کرم و خیر و بزرگواری را فرمودم تا با او همراه باشند. ابراهیم ساره را خبر کرد بدانچ اینزد تعالی او را نمود و ساره طمع اندر نور پیغمبر صلی الله علیه کرد و همیشه آنرا متوقع بود تا هاجر بیافت، چون اسماعیل بیامد و نور بیاورد ساره غمناک گشت و بگریست از غیرت و گفت یا ابراهیم چه بود که از همه زنان من بی فرزند ماندم، ابراهیم علیه السلام گفت غم مدار که اینزد تعالی وعده خویش تمام کند، همچنان غمگین بود تا اسحاق را علیه السلام بیاورد و بزرگ شد. چون ابراهیم را وقت رفتن آمد ازین جهان، تابوت آدم بیاورد و فرزندان را جمع کرد و آن روز شش پسر بودند و هر بیغامبری را اندر آن تابوت خانه بود، گفت سر باز کنید، سر باز کردند و نگاه کردند همه خانها [و لد] ابراهیم علیه السلام اندر آن بدیدند با آخر همه خانه محمد مصطفی علیه السلام بود، و انساب همه پیدا کرده که از که باشد و بکدام نسل باز گردد، و محمد صلی الله علیه اندر خانه بود از یاقوت حمرا و نماز همیکرد و از دست

(۱) طبری و مسعودی (ساروغ).

(۲) طبری ناحور با حاء حطی.

(۳) بتصریح مورخین آذر و تارخ یکنفر است.

(۴) درین کتاب گاهی بین صفت و موصوف یا اسم و کنیه یا اسم و لقب اشخاص جمله یا اسم یا

فعلی معترضه در میاورد مثل (این محمدست، یا خلیل، حبیب من).

راست او مردی کهل مطیع برجین او نبشته : هَذَا أَوَّلُ مَنْ تَبَعَهُ مِنْ أُمَّتِهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
 و او ابو بکر الصدیق بود ، و بر یسار او فاروق ، برجین او نبشته : فَرَّقُ مِنْ حَدِيدٍ
 لَا تَأْخُذُهُ فِي اللَّهِ لَوْمَةٌ لَأَيِّمٍ و این عمر بن الخطاب بود وز پس^۱ پشت او ذوالنورین
 بود نبشته برجین او : يَا زَيْنَ الْبَرِّيَّةِ وَ تَبَّ الْخُلَفَاءُ و این عثمان عقیان بود ، وز پس
 او علی بن ابی طالب بود شمشیر کشیده بر کردن نهاده بر پیشانی او نبشته : هَذَا أَخُوهُ
 وَ ابْنُ عَمِّهِ الْمُؤَيَّدُ بِالنَّصْرِ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى و پیرامن وی مهاجرین و انصار ، و گفته اند
 نور حوا فرستوران ایشان چنان تابان باشد که خرشید اکنون بدار دنیا است . پس
 ابراهیم علیه السلام فرزندانرا گفت نیک نگاه کنید تا انبیا بکی پیوستست از شما ، پس
 نگاه کردند همه باسحاق پیوستند ، مگر محمد صلی الله علیه جدا گانه با اسماعیل پیوست ،
 و اندر وقت نور پیدا شد برجین اسماعیل ، پدر او را گفت بَخِّ بَخِّ هَيْنَا لَكَ يَا بَنِيَّ
 اینزد تعالی و تقدس ترا خاصه کرد بدین نور بزرگوار^۲ خاتم انبیا ، و عهد [و تابوت] پدر
 [بدو] داد او قبول کرد ، پس هاله رادختر حارث را بزنی کرد و قیدار^۳ از او بیامد و نور
 بیاورد ، چون بزرگ شد اسماعیل [عهد] بدو سپرد ، او قبول کرد و تابوت بدو سپرد ، و
 قیدار ملک خویش^۴ بود ، خواست که باختیار آن نور^۵ بو (داسحاق علیه السلام پیوسته گرداند
 و اینزد تعالی خواست که او را بسیار عجایبها^۶ اندر نفس او بنماید و آخر آن باشد که اینزد
 تعالی خواهد .

(۱) درین کتاب تا آنجائی که رسم انشاء آن تغییر یافته و تاریخ بسنه نمان و اربعین و اربعماه
 رسیده است ، غالباً کلمات (واز - ازین - از او - از آن - اکنون و غیره) را بقاعده شعری مخفف ساخته
 همچون (وز - زین - زو - زان و نظایر آن) نوشته ،

(۲) دراصل : و خاتم انبیاء .

(۳) برخی کتب قدیمه عرب او را قیدرو قیدار با زال معجمه مینویسند ، و در سلطانیه جائست که
 بقبر قیدار نبی معروفست .

(۴) کذا و معنی آن معلوم نشد و ظاهراً (ملک خاندان خویش . . .) و یا (قیدار ملک ، خویش

دوست بود) .

(۵) غیر از این مورد باز هم جمعهای عربی را جمعی فارسی افزوده است و این رسم در نظام و نثر

متقدمان بسیار دیده میشود (رجوع شود بمقدمه) ،

(قصه قیدار الماک بن اسماعیل اندر حدیث نور مصطفیٰ علیہ السلام)

قیدار پادشاه بود و اورا هفت خصلت بود که هیچ پادشا را نبود صید کردن که هر چه بدیدی خواستی بکمند گرفتی و خواستی مکابره^۱، و تیر انداختی که هر گزیک چوبه تیر خطان کردی. سیدیگر^۲ چنان سوار هر گز نبود، و چهارم بقوت او هیچ کس از آدمی نبود و پنجم بدلاوری او هیچ مرد نبود و ششم بسخاوت او نبود و هفتم کسی را قوت زنان داشتن چون او را نبود، دویست دختر بزنی کرد از ولد اسحاق علیه السلام که مگر آن نوربیک پیوسته گردد، نگشت، و دویست سال او را عمر بر آمد که هیچ فرزند نیامد، آخر روزی بصید رفت و از آنجا باز گشت، و حوش و طیور و سباع دید بیکجا جمع شده او را عجب آمد، بیک آواز او را گفتند بزبانها فصیح بسخن آدمی که چرا اندیشه نور محمد مصطفیٰ علیه السلام نداری، [و] ودیعه [و] وصیت که پذیرفته تمام کنی و چند عمر گذاشتی ببازی مشغول گشته، قیدار بخانه شد نمگین و سوگند خورد که طعام و شراب نخورم تا یزدتعالی مرا پیدا گرداند که چه باید کرد، پس چند روز بر آمد و هیچ نخورد، اندر میان هامونی نماز همی کرد، که فریشتد همچو آدمی نیکو روی با لباس از هوا آمد و بدو سلام کرد، و قیدار سلام جواب داد، پس فریشته او را گفت یا قیدار چندین مملکت و شهرها راندی^۳ و بشهوات و لذات دنیا مشغول بودی، وقت نیامد که عهد را تمام کنی و نور محمد مصطفیٰ را ادا کنی؛ و بدانک آن اندر ولد اسحق نخواهد بود، اما اکنون بیاید رفت و خدای را تعالی و تقدس قربانی کنی و از او در خواهی تا ترا پیدا گرداند، این بگفت و همچنان بر آسمان بر شد، قیدار اندر وقت بدان جایگاه شد که اسماعیل را مولود بود، هفتصد کبش اقرن^۴ از کباش ابراهیم علیه السلام قربان کرد

(۱) مکابره بطور غلبه - کابره غالبه (منجد) - یعنی اگر خواستی صید را بکمند گرفتی و

اگر خواستی بزور بازو .

(۲) یعنی سوم از هفت خصلت و همه جا با این املا بدون هاء نوشته و گاهی سیدیگر، بمعنی

سوم یا سومین در حالتی که مضاف است آمده مثل روز سیدیگر و سال سیدیگر.

(۳) شهر راندن و مملکت راندن درین کتاب مکرر آمده، بمعنی مجازی از قبیل کام راندن .

(۴) اقرن ماله قرنان (منجد) .

و هر قربانی که بکرد آتشی سرخ از هوا اندر آمد و آن قربان را بهوا برد، پس از هوا بانگ آمد که بس کن یاقیدار که خدای تعالی دعاء تو متسجاب کرد و قربان تو قبول کرد، برو اندر زیر درخت و عد بخسب، تا بخواب اندر ترا بنماید که چه باید کرد، قیدار اندر زیر درخت شد و بخت، بخواب اندر دید که کسی آید و او را گوید که این نور که تو داری اینزد تعالی همه نورها را از این آفرید و نخواهد^۱ که برسد بجای دیگر مگر^۲ از پاکیزگان و دختران عرب، از دختری که نام او غاضره^۳ بود^۴، قیدار بیدار شد شادان گشت^۵ و اندر ساعت رسولان فرستاد بهر جای که طلب کنند دختری که ناهش غاضره است، و بدان صبر نکرد و خود بر نشست و شمشیر کشیده و طلب همی کرد تا برسد بنزدیک ملک جزهم^۶ و او از ولد ذهل^۷ بن عامر^۸ بن یعرب^۹ بن قحطان بود و او را دختری بود غاضره نام نیکوتر زنان آن زمان، او را بزنی کرد و بیادشاهی خویش برد، حمل از او بغاضره آمد، دیگر روز قیدار اندر روی غاضره نگاه کرد و نور آنجا دید شاد شد. و تابوت آدم علیه السلام او داشت، ولد اسحاق او را همی گفتند که تابوت ما راهدید که نور خود^{۱۰} شما دارید بس کند^{۱۱} و انبیا اندر ولد ماست، و او نمیداد، گفت پدرم وصیت مرا کردست، تا روزی برفت که تابوت بگشاید گشاده نگشت و از هوا آواز آمد که بیش این تابوت بدست تو نگشاید که تو وصیت خویش تمام کردی، تابوت ابن عم^{۱۲} خویش یعقوب زاده که آن بدست او گشاید و او اسرائیل است. و ابو محمد الترقفی^{۱۳}

(۱) در اصل « بخواهد » بوده و بعد اصلاح شده است .

(۲) در اصل « کر » بوده

(۳) بود ، با خطی قدیم در بالای اسم غاضره الحاق شده .

(۴) در حاشیه این شعر بهمین املا با خطی که قبلاً اشاره شد نوشته شده و راده گذاشته شده است :

سحر کرشمة و صلش بخاب میدیدم زهی مراتب خوابی که به زبیداریست

(۵) یادشاهی بمعنی مملکت و کشور درین کتاب مکرراً آمده است و در زبان پهلوی هم « پانخشاهی »

که عیناً همین کلمه است هم بمعنی معروف آن وهم بمعنی کشور و مملکت هر دو استعمال شده است .

(۶) در متن روی « بس کند » خط زده اند ولی پیداست که صحیح است .

(۷) کذا . . . و ظاهراً « ترقفی » قال فی معجم البلدان ذیل با کسایا و ترقف بفتح الفاء و ضم -

الفاف « ینسب الیه ابو محمد العباس بن عبدالله بن ابی عیسی الترقفی الباکسانی احد ائمة الحدیث توفی

چنین گوید که او را بدان اسرئیل خواندند که او اندر بیت المقدس بود و آخر همه کس بیرون آمدی و پیش از همه کس اندر شدی چون اندر شدی همه چراغها دیدی فرو کرده^۲، زان عجب داشت اندر مسجد نهان شد تا این که همی کند، چون زمانی بود آنکس را بیافت و برگرفت و برستونی بر بست تا مردمان بامداد اندر آمدند و او را بدیدند یکی جنی بود نام آن قید، آنک^۳ نام اسرئیل بر^۴ یعقوب نهادند زیرا که آن جنی را اسیر کرده بود.

پس چون قیدار را فرمان آمد که تابوت، اسرئیل راده، غاضره را گفت ناچار این ودیعت می بیاید سپرد که نزدیک من امانتست اگر من برفتم [و] پیش از آمدن ترا غلامی آید او را حمل نام کن، پس تابوت بر گرفت که بکنعان بر د^۵، بردوش بر نهاد، بیکساعت از برکت آن تابوت نزدیک کفعمان برسید و زمین او را بر گرفت، پس تابوت^۶ یکی بانگ کرد، یعقوب علیه السلام گریان گشت که آن نور با او ندید، گفت یا ابن عم چه بود ترا؟ گفت نوره محمد صلی الله علیه و آله بدادم نور از من بشد؛ یعقوب گفت بفرزندان اسحاق دادی، گفت ند بالاعربیة الجرهمیه^۷ غاضره را، یعقوب گفت بفرزندان^۸ اینت بزرگ شرف مصطفی صلی الله علیه و آله که نبود مگر اندر عربیات طاهرات، یا قیدار بشارت

(۱) نون بدان و الف اسرئیل تراشیده شده و بعد نوشته شده است. (برای تسمیة اسرئیل وجوه دیگر هم هست) ط: ج ۱ ص ۳۵۹، فکان یسری باللیل و یکنم بالنهار و لذلك سمی اسرئیل.
(۲) فرو کرده بمعنی خاموش شده است.

(۳) آنک یعنی اینجا یا آنکه... آنک در الفاظ قدما از اسماء اشاراتست چنانکه در اشارات نزدیک (اینک) و دور (آنک) گویند.

بنوک آن قلم سیمگون اشاره کرد بگفت آنک در پیش زهره زهر است
(عمق لباب الالباب جلد دوم)

(۴) لفظ «بر» در اصل کتاب بوده و آنرا تراشیده‌اند.

(۵) اصل نسخه، بود.

(۶) ط: قیدار.

(۷) متن: بالأعربیة.

(۸) در متن «بفرزندان» خط خورده است ولی ظاهراً صحیح است و بمناسب کلامه «اینست»

مصححی آنرا زاید پنداشته و خط زده است در صورتیکه کلامه «اینست» در هر مورد بدون رعایت مخاطب در کلمات قدما مستعمل می‌باشد و مراد آنستکه یعقوب بفرزندان خود این جمله را گفت.

ترا که دوش پسری بزرگوار آمد، قیدار گفت تو بزمین شام و او بزمین حرم اندر، چگونه دانی؟ گفت دره‌اء آسمان گشاده دیدم^۱ و آن نورتاب آسمان بر شده که محمدمصطفی راصلی الله علیه اینزد تعالی از آن موجود دارد^۲، بدانستم که حال^۳ بودست اندر عالم جهت او، پس چون حمل بزرگ شد قیدار دست او گرفت تا او را مکه و مقام و جایگه خانه بنماید، چون بکوه ثبیر^۴ رسید ملک الموت اندر صورت آدمی پیش او آمد و سلام کرد و گفت کجا روی یا قیدار، گفت این پسر را مقام و خانه حرام بنخواهم نمود، گفت امید که خیر باشد امامن ترا نصیحتی دارم، دست وی بگرفت و روح او از سوی گوش قبض کرد، و قیدار مرده بیفتاد پیش پسرش. حمل خشم گرفت و گفت پدرم را بکشتی، ملک الموت گفت نیکو نگاه کن که تا خود^۵ مردست یانه؟ حمل خواست نگاه کند، ملک الموت اندر پیش او با آسمان بر شد، و حمل بر نگرید هیچکس ندید، دانست که حال چیست، فرا سر پدر بنشست گریان، اینزد تعالی سبب کرد تا اندر وقت گروهی از فرزندان اسحاق علیه السلام فرارسیدند و قیدار را بشستند و کفن و دفن کردند و بکوه ثبیر^۶ اندر نهادند، حمل تنها و یتیم بماند، اینزد تعالی او را قبول کرد تا بزرگ شد و ملک شد بمر و شرف، و زنی بزنی کرد از بزرگان قوم خویش بر آن جمله که ایشانرا عهد بود، نامش حریره^۷ و نبت^۸ ازو بیامد و برسم پدر خویش همی بود بجلالت و بزرگی، تا همیسع^۹ ازو بیامد و باز همیسع را ادد^{۱۰} بیامد و نامش اندر جهان بزرگ شد و علم و ادب آموخت و فضل کتابت بود او را بر اهل زمان خویش، و ادد^{۱۱} را عدنان بیامد و عدنان بدان گفتند که چشم جن^{۱۲} و اس بدو بود، خواستند که او را از حسد

(۱) در متن قبل از واو لفظ « هر » تراشیده شده است .

(۲) مطابق اصطلاح این کتاب یعنی : بوجود بیاورد .

(۳) در متن زیر لفظ حال کسره گذاشته شده است ؟

(۴) این کلمه تراشیده شده و اصلاح شده بشیر بتقدیم باء موحده بر ثاء مثلثه نوشته اند و غلط

است اصل ان « ثبیر » بتقدیم مثلثه است . « و ثبیر جبل بمکه یقال : اشرق ثبیر کیما نفیر (صحاح العنق) »

(۵) اصل : بشیر .

(۶) مجمل التواریخ : مطا ، بنت علی (نسخه عکسی معارف جلد اول ورق ۲۹۹) .

بکشند که دانایان حکیم گفتند که بزرگان عالم ازین باشند، اینزد تعالی^۱ موکل گردیدو، هر چند جهد کردند بدو بد نیارستند کرد، تا با [زا] ز او عهد بیامد و او را معد بدان گفتند که اندر بنی اسرائیل بسیار حربها و غارتها کرد و بهمه وقتی مظفر و منصور بود، و مالی او را جمع شد که هیچ پادشاه را چندان نبود اندر دنیا، باز نزار از او بیامد و او را نزار از آن گفتند که معد چون نور مصطفی صلوات الله علیه اندرو بدید قربانها بسیار کرد، آخر گفت اگر هیچ^۲ ملک و ملک منست همه پیش این نور قربان کنم اندک باشد، لَقَلِيلٌ نُزْرٌ، باز او از قوم خویش چنانکه عهد بود زنی بزنی کرد نامش سَعْدَةُ^۳ و مَضْرُؤُا از او بیامد، و او را مضر بدان گفتند که هر که که او دست بدل بر نهادی هیچکس او را ندیدی و سید همه عرب او بود، وزین^۴ هیک بر فرزند خویش نامه همی نبشت بعهد و میثاق بر آن جمله که گفتیم، و آن نامها اندر خانه کعبه همی نهادند از روز کار اسماعیل علیه السلام تا آنگاه که پیل را بمکه آوردند، پس عمر [و] ابن اللّٰحی^۵ آن همه تغییر کرد، پس مضر کز مه^۶ را بزنی کرد و کز مه را ام حکیم گفتی، الیاس از او بیامد، بعد از آنکه از فرزند نو مید گشته بودند، و الیاس همیشه تلبیه کردن حضرت رسول علیه السلام می شنیدی و میگفتی مردمانرا، تا منخه^۷ را بزنی کرد و مدر که از او بیامد، و او را مدر که بدان گفتندی که برسید بدرجه بزرگ از شرف و فضل، باز مدر که قرعه^۸ را

(۱) ظ : [فرشته] افتاده است .

(۲) ظ : هرچ .

(۳) طبری : سوده بنت عک (بریل سری ۱ ج ۳ ص ۱۱۰۰) .

(۴) وزین - مخفف « واز این » است یعنی و از این نور و عهد اجدادی . . .

(۵) عمرو بن اللّٰحی و هو عمرو بن اللّٰحی بن حارثه بن عمرو مزقیان بن عامر بن حارثه ابن امرء القیس بن ثعلبه

بن مازن بن الأزد من ولد کهلان بن سبا . . . بعد از عام الفیل بر حجاز رئیس و پادشاه بوده است و بت پرستی از او بمیان فریش و عرب و حجاز درآمد .

(۶) طبری : رباب بنت حیده بن معد . مجمل : احصا بنت اساد (۴)

(۷) ط : لیلی بنت حلوان وهی خندف . مجمل . لیلی بنت حلوان .

(۸) ط : سلمی بنت اسد ، و بروایتی : بنت اسلم بن الحاف بن قضاة . مجمل : بنت اسد .

بزنی کرد و خزیمه ازو بیامد ، و خزیمه دیر گاه زن نکرد که نمی یافت اندر خورخویش^۱ ،
... اندر دید که مرّه^۲ دختر ادب^۳ن طابخه^۴ را بزنی باید کرد ، پس بزنی کرد و کنانه
ازو بیامد و کنانه^۵ ریحانه^۶ که اُم الطیب^۷ گفتندی بزنی کرد و نضر ازو بیامد ،
ایزد تعالی او را مختار کرد^۸ و نوزی بز ز گوار ازو پدید آمد و او را قریش گفتند ، هر چه
فرزندان نضر باشند قرشی باشند و هر چه ازو نیستند قرشی نباشند ، و او آن بود که
بخواب دید .

(خواب نضر بن کنانه و او آنست که او را قریش گفتند)

و او بخواب دید که درخت سبز از پشت من^۱ بیدید آمد و جای گرفت و بر شد
تا عنان آسمان و جهان همه شاخ زد و آن شاخها همه نور گشت باز گروهی دیدم چندانکه
همه جهان پر مردم شد و هر کس از آن شاخی بدست گرفته ، تا با آسمان دنیا همه پر مردم
دیدم ، چون از خواب بیدار شدم کند آن^۲ قریش را پرسیدم ، گفتند اگر این خواب
تو دیده ، بعز و کرم و بزرگی مخصوصی گشتی و بجایگاهی رسیدی که هیچ آدمی را آن

(۱) ظ اینجا افتادگی دارد . [تا بخواب . . .] ؟

(۲) طبری و مجمل و کامل : هند بنت عمرو بن قیس .

(۳) طابخه لقب عامر بن الیاس بن مضر لقبه بذاک ابو اماما طابخ الضب (صحاح جوهری)

(۴) اصل : واز کنانه .

(۵) ط و مجمل . . . : بره بنت مر .

(۶) اصل : او را بزنی کرد .

(۷) کذا . . . ظ : مختار - ممتاز ؟

(۸) لفظ « من » روی سطر اضافه شدست . و اینکه یکباره مؤلف از جمله ماضی بضمیر متکلم

برگشته است درین کتاب سابقه دارد و این قاعده در نثر باعمی و عبارات پهلوی هم دیده شده است .

(۹) در حاشیه با خطی قدیم در برابر کندان « دانایان » نوشته شده است . کند و کندا بفتح و ضم

ول حکیم و فیلسوف و دانا و منجم را گویند (برهان) و بقاعده قدیم لغتی که با الف ختم میشده در

حین جمع بجای آنکه مانند کاف یا یائی قبل از الف جمع در آورند دو الف را پهلوی هم قرار

میدادند مثل (دانان) و اینجا هم شاید اصل : کندا آن بوده است .

بزرگی نبودست ، و اندروقت اینزد تعالی نظری کرد سوی زمین ، فراملیکه گفت : کیست اندرین زمین اندرین روز کار بزرگوارتر نزدیک من ؟ و خود بدان دانانترم . گفته-ند بار خدایا سیدا نمی بینم هیچکس که ترا همی یاد کند اندر زمین مگر یک نور که آن ودیعتست نزدیک یکی از ولد اسماعیل علیه السلام ، جبارجل جلاله گفت گواه باشید یا ملیکه که من او را ببرکات مصطفی صلی الله علیه بر گزیدم و نزدیک کردانیدم .
و حَرَمٌ و مکه و عرب همه او را کشاده شد . و مالک ازو موجود آمد ، مالک بدان گفتند که همه عرب او را اندر فرمان شدند ، و از مالک فَهْر بیامد و از فِهْر نُوی و از لوی غالب و از غالب کعب و از کعب مَرّه و از مَرّه کلاب و از کلاب قُصی ، و او را قُصی بدان نام کرد [نده] ، که همه باطل دورفکند و حق نزدیک آورد و احکام همه عرب او کردی ، و از قُصی عبدمناف بیامد و او را شرف بزرگ بود چنانک همه ملوک زمین او را هدیه و رسول فرستادند و لواء نزار^۱ و کمان اسماعیل و سقایه - الحاج و مفاتیح اصنام بدست آورد ، و او را پنج پسر بود و نه دختر ، اول پسران هاشم بود و او را هاشم بدان گفتند که ابتداء^۲ ثرید^۳ او کرد و همه جهان را خوان او نهاده بود ، و هاشم آن نور بیاورد ، و وصیت پذیرفت و همه مادران شان تا نزدیک حضرت رسول علیه السلام پاکان و حرّتان^۴ عرب بودند و همه عهد پذیرفته بودند و عهد را وفا کرده و کابینه‌ها گران از هزار دینار هیچکس کم نبود و بیش بود ، و اقدی^۵ گوید که هاشم را اینزد تعالی بر گزید و پاک کرد و مالبکه را آگاه کرد که من این بنده را از همه

(۲) اصل متن : لوانزاده .

(۲) ثرید . آبگوشتی که نان در آن خرد کنند که ما تربت و تربت گوئیم ، و اینجا مراد

دعوت عمومی است .

(۳) حره بالضم مؤنث حر ، و لقب عمومی خوانین و زنان محترمه قرون تمدن اسلامی بوده و

شاهزاده خانمها و دختران و خواهران سلاطین و امرا را باین لقب میخواندند و مؤلف آنرا بفارسی جمع بسته است و لقب حره در قرن چهار و پنج بین ملوک ماوراءالنهر و غزنین و خراسان شایع بوده و بعد از آن منسوخ شده است .

(۴) اصل متن : و اقدی .

چیزی پاک کردم و آن نور اندرو تأثیر کرد، تا چون هلالی، بدری یا کوکبی درّی اندر جبین او درفشان بود، تا چنان شد که هیچ آدمی و جنّی او را ندید الا ساجد گشت، و خبر او برسید سوی قسطنطین قیصر بروم، پس رسول فرستاد سوی وی که مرا دختر است که امروزتا شرق و غرب او را دیگر نیست^۱، بزنی ترا دهم، و او ابا کرد [و سبب آن نوزبزر گوار بود، زن نکرد تا ایزد تعالی او را بخواب اندر بنمود که سلمی را دختر زیاد بن عمرو بن لبید بن خدّاش^۲ بن عدی بن النّجّار را بزنی کن، بزنی کرد و او از حرّتان عرب بود چنانکه خدیجه بنت خویلد^۳ اندر زمان رسول بود، و بکر بود و با خرد و کمال و جمال، عبدالمطلب زوبیامد. و او^۴ بخواب بودیدار شد حله دید از بهشت پوشیده و مهد بجلّهای بهشت آراسته و عبدالمطلب پا کیزه بدان مهد اندر، سر مه بچشم مادر و پسر اندر کشیده و بروغنه‌ها که هرگز چنان ندیده بود اندایش کرده، عجب ماند، سوزنی بدست گرفت و نزدیک کهنه قریش شد و قصه بگفت، گفتند که ایزد تعالی^۵ ... فرمان داد که این غلام را^۶ از^۷ بزرگان زنی دهید و بزرگی خواهد بودزایشان. قیله بنت عمرو بن عاجر^۸ را بدو دادند، و بزرگ شد و عهد قبول کرد و حارث ازوبیامد و بمرد آن زن، بازهند دختر عمرو^۹ را بزنی کرد، پس هاشم را گاه رفتن آمد، عبدالمطلب را گفت فرزندان نصر را جمع کن نزد من، عبدالشمس و محروم^{۱۰} و فهر و لوی^{۱۱}

(۱) اصل: چیزی.

(۲) یعنی: در شرق و غرب او را مانده نیست.

(۳) طبری: زید بن عمرو بن لبید بن حرام بن خدّاش. بروایتی: بنت عمرو بن زید بن لبید الخزرجی.

(۴) یعنی هاشم.

(۵) معنی سوزنی معلوم نشد. شاید مراد همان حله است که از بهشت آورده بودند.

(۶) ظاهراً چیزی از اصل افتاده است.

(۷) در اصل «این را» بوده، غلام را بر آن افزوده‌اند.

(۸) پس از «از» کلمه تراشیده شده و گویا (نخمه) بوده است.

(۹) ظ: عائذ.

(۱۰) طبری. فاطمه بنت عمرو بن عائذ بن عمران بن مخزوم. (۱ - ۳ ص ۱۰۷۳).

(۱۱) ص: مخزوم.

غالب^۱... و هاشم جز مادر عبدالمطلب را^۲... و عبدالمطلب آن روز بیست و پنج ساله بود، و نیکوتر و با خردتر همه مردمان جهان بود، و کسی نبود اندرین عالم که با او توانستی کوشیدن از شجاعت و قز و هیبت^۳ که اندرو بود، و بوی همی دمیدی از خوشتر از بوی مشک و کافور و عنبر، و نور مصطفی صلی الله علیه از غرّه او در فشان، چه^۴ هاشم بدو و بدان نور نگاه کرد و همه قریش جمع بودند، گفت بدانید که شما منخ^۵ و لد اسماعیلید و خدای عز و جل شما را بر گزیدست و خاصه خویش کرده و سکن حرم و سدنه^۶ خانه اوید، و من امروز مهتر و سید شما ام و لواثراد^۷ و قوس اسماعیل علیه السلام بدست منست، و سقایة الحاج و مفاتیح الأصنام و سامه و حامه^۸، اکنون من شما را و این چیزها که یاد کردم همه بعبدالمطلب سپردم و اورا مهتر شما کردم.

و همه بزرگان جهانرا ازین کار نور خبر بود و بدین ایمان داشتند و هدیهها فرستادندی خداونده^۹ آنرا، چون بمکه باران نیامدی قریش جمع شدند و عبدالمطلب را بکوه ثبیر بردندی و او دعا کردی اینزد تعالی اندر وقت باران فرستادی و بسیار عجایبها^{۱۰} بود اورا بنور محمد مصطفی علیه السلام.

(۱) اسامی اجداد با ابناء مخلوط شده و ظاهراً عبارت مشوش است ؟

(۲) درین جمله که بین عدد (۱ - ۲) است افتادگی بنظر میرسد و اصل آن بدست نیامد .

(۳) اصل : فرو هست .

(۴) چه - بمعنی چو و چون .

(۵) اصل : اویند .

(۶) در چند صفحه قبل « لواثراد » برد و اینجا « لواثراد » و ظاهراً « لواء نزار » باشد .

(۷) کذا . . . ظ : بمعنی حمایت و حراست باشد چه (سامه) بمعنی پناه و پناهگاهست ولی

حامه دیده نشد .

(۸) کذا . . . و ظاهراً بقاعده فاعل فارسی که در آخر آن « ها » درآید مانند « دارنده »

و غیره در اینجا « ها » آورده و این قاعده جای دیگر بنظر حقیر نرسیده است و بقاعده تصغیر و تانیث هم درست نمی آید . . .

(۹) رجوع بحاشیه « ۳۰ » من « ۳۳ » . در « ۳۳ » در « ۳۳ » در « ۳۳ » (۱)

اندر قصه ابرهه الصباح [با] عبدالمطلب نخستین که بمکه آمدند

چون ابرهه کرة نخستین بیامد و قصد ویران کردی مکه کرد، عبدالمطلب بزرگان عرب را گفت بدین باب هیچ دل مشغول نباید داشت که او آن ویران نیارد کرد که آنرا خداوندی تواناست او را نگذارد و این خانه را نگاهدارد، پس ابرهه بیامد تا نزدیکان^۱ حرم فرود آمد و اشتر و گوسفند مکیان برانندند و اندر میانه آن چهارصد اشتر سرخ عبدالمطلب را بود، و چون خبر یافت بر نشست با گروهی بزرگان قریش چون بکوه ثبیر برسید آن نور برجبین عبدالمطلب مدور شد و چون ماه تابیدن گرفت، و ز آنجا بر مکه تافت، بزرگان قریش زان تعجب ماندند، گفتند باز گردید که این نوزهر گز نتافت بر جای الاظفر آنرا بود، باز گردید که این بر مکه تابید، زانجا باز گشتند، خبر بنزدیک ابرهه شد که بزرگان قریش بیامدند و باز گشتند، او خشمناک شده، او را سرهنگی بود که با هزار سوار بر ابری کردی **حباطة الحمير [ی]**^۲ گفتندی بفرستاندش که بر عبدالمطلب را بیاز، بیامد بمکه اندر شد چون عبدالمطلب را بدید و آن نور برجبین او، بترسید و لرزان گشت و هوش از او بشد تا یکزمان که بهوش آمد گفت که حقا سید قریش توئی پس او را ساجد گشت^۳ و گفت ملک ابرهه میگوید بیامدی و باز گشتی سبب چه بود، کنون فضل کند و رنجه باشد تا او را ببینیم، [عبدالمطلب] بر نشست با بزرگان قریش و برفت چون بمیان لشکر اندر شد رسول بحاجبی پیش وی برفت تا پیش ملک در شد و گفت اینک

(۱) کذا والظاهر « ابرهه الصباح » قال الجوهري في الصحاح « و ابرهه بن الصباح ايضاً من ملوك اليمن و كان عالماً جواداً و ابرهه الاشرم من ملوك اليمن و هو ابو يونس صاحب الفيل » و از اینقرار ابرهه صاحب فیل که حکایت او با عبدالمطلب معروف است غیر از ابرهه الصباح است که در متن بدان اشاره شده است .

(۲) نزدیک رادربین کتاب به نزدیکان جمع می بندد و امروز هم در مکالمات معمولست که میگویند: « در نزدیکهای فلان جا » و این همان جمعی است که مؤلف این کتاب با الف و نون بسته است .

(۳) طبری : حناطة الحميرى (بضم حاء مهمله) سرى ۲ ج ۲ ص ۹۳۸ چاپ بریل لیدن .

کذا : کامل . ج ۱ ص ۱۸۹ .

(۴) قصه نور و ترسیدن و بیهوش شدن و ساجد گشتن حناطه در طبری نیست .

سید قریش آمد، ابرهه چون بدید گفت این سید را نباید تعریف کرد که هر که اینرا به بیند یقین گردد که این سیدست با این بزرگ نور، پس بیای خاست و عبدالمطلب را دست گرفت و بتخت بر آورد و بنشانند و بدو نگاه همی کرد، باز گفت یا عبدالمطلب پدران را این نور بود؟ عبدالمطلب گفت این میراثست، همه پدران مرا همچنین بود. گفت شما شرف ملوک و بزرگانید، و باز نگاه کرد و او را پیلی سفید بود بزرگوار چنانکه دندان او مرتفع کرده بود بجواهر و بر همه ملوک خویشتن را بدان پیل فخر دانست، و همه پیلان ابرهه را سجده کردی و آن يك پیل نکردی، فرمان داد که آن پیل را بیارید، آن پیل را پیش آوردند آراسته، چون پیل عبدالمطلب را بدید بزانو اندر آمد و عبدالمطلب را سجده گرفت و بزبان آدمیان بانگ کرد چنانکه همه خلق آواز او بشنیدند، که سلام بر آن بزرگی که^۱ بر جبین تو است که شرف و عز دنیا و آخرت^۲ اندروست یا عبدالمطلب تو هرگز خوار نگردی و کسی را بر تو ظفر نباشد، ملک را از آن عجب آمد و بدل اندیشه کرد که مگر عبدالمطلب ساحرست، اندروقت سحره و کهان خود را بخواند، گفت مرا راست گوئید که این سبب چیست که این پیل هرگز مرا سجده نکرد و عبدالمطلب را سجده کرد و سخن با او بگفت^۳ [نگرید که این ساحرست؟ گفتند این پیل سجده نکرد ساحری او را] ولکن آن نوری را که اندرو^۴ مودع است که آخر زمان بیرون آید و او محمد باشد و دنیا همه بگیرد و ملوک را خوار کند و دین^۵ کنند^۶ این خانه آشکارا کند - یعنی ابراهیم صلوات الله علیه^۷ - و ملک اوی بسیار فزون شود از

(۱) در اصل نباید بوده آنرا تراشیده بیاید کرده اند و اصل درست است .

(۲) اصل « بر همه » بوده تراشیده و « ابرهه » کرده اند ! و بدیهی است که اصل درست است .

(۳) لفظ « را » با خطی دیگر روی کلمه الحاق شده است .

(۴) لفظ « که » بعد روی سطر الحاق شده است .

(۵) حرف « ت » روی سطر بعدها الحاق شده است .

(۶) ظاهراً اینجا عبارتی افتاده است قریب باین معانی که الحاق شد .

(۷) « کنند » از مصدر « کردن » است نه کنندن - درین کتاب و در غالب نوشتههای قدما

(عمارت کردن و خندق کنندن و خانه ساختن) و نظایر آنرا تنها بفعل « کرد » میآورند .

(۸) چنانکه در مقدمه توضیح داده شده است درین کتاب غالباً بجای اینکه فعل را در آخر جمله قرار

ملك وی^۱ و آن از ملوک که بودند اندر جهان تا کنون، پس گفتند ما را دستوری ده تا همه دست و پای عبدالمطلب بوسه دهیم، دستوری داد، دست و پای عبدالمطلب بوسه دادند و پس ملك برخاست و سر او بوسه داد و او را عطاء بسیار داد و آن اشتر و گوسفند همه باز داد و آنجا باز گشت، و عبدالمطلب بمکه باز آمد و هاله بنت الحرث را بزنی کرد بولهب از و بیامد و نام بولهب عبدالعزی بود کافری بود شیطان رجیم، باز سعدی بنت غیاث را بزنی کرد و عباس از و بیامد آنک خلفا و امرا از وی آمدند، و صفیه از و بیامد، و حمیده را بزنی کرد حمزه سیدالشهدا از و بیامد و حجل بن عبدالمطلب و عاتکه بنت عبدالمطلب، باز روزی خواب کرد و ترسیده بیدار شد و همچنان بشتاب میرفت و عباس گوید که من بزرگ بودم از پس پدر همی رفتم تا کهنه قریش پذیره^۲ او آمدند گفتند چه بود یا ابالحارث، گفتا خوابی دیدم و زان ترسان شدم، گفتند چه دیدی، گفتا زنجیری دیدم که از پشت من بیرون آمد و آنرا چهار طرف، یکی برفت و بگرفت تا مشرق و دیگر برفت و بگرفت تا مغرب و یکی تا با آسمان بر شد و یکی از ثری^۳ بگذشت و من بدان نگاه همی کردم تا آن سلسله درختی گشت همچنین گرفته بود و هر چه سبز تر و نیکو تر و هر جای از آن درخت نور در فشان گشت، همچنان نگاه همی کردم که دو پیر بزرگوار با هیبت دیدم که پیش آمدند یکی را گفتند^۴ تو کیستی؟ گفتا مرا ندانی؟ گفتم نه، گفت من نوحم بیغمبر زب العالمین، دیگر را گفتم تو کیستی گفت من ابراهیم

دهد در بین جمله در آورده و صفات یا نعوت یا خبری را که متمم معنی آن جمله است و باید قاعده پیش از فعل و ختم جمله در آید بعد از ابراد فعل بعنوان ختم جمله می آورد چنانکه جمله «یعنی ابراهیم الخ» بایستی به «کننده اینخانه» متصل می بود و «آشکارا کند» بعد از آن قرار میگرفت.

(۱) لفظ (وی) بعد الحاق شده.

(۲) لفظ (از) بنظر زاید می آید یا مؤخر و ظاهراً جمله چنین باشد: «فرون شود از ملك وی

و از آن ملوک که بودند . . .»

(۳) همه جا موافق رسم الخط این کتاب «بذیره» بیا و دال بجای «پذیره» بمعنای پیشباز و

پذیرائی و گاه بمعنای مهمانی نوشته شده است.

(۴) در اصل ثریا بوده و اصلاح شده. (ثری) با یاء مجهول بمعنی زمین است.

(۵) کذا . . . و ظاهراً «گفتم» . . .

خلیل الرحمن ، من بیدار گشتم . کهنه گفتند اگر خوابت راستست از پشت تو بیرون آید
 فرزندی که اهل آسمانها و زمینها بدو ایمان آرند و علمی پیدا گردد اندر دوجهان. پس
 عبدالمطلب دیر گاه بر آمد که هیچزن نکرد تا باز خواب دید که فاطمه بنت زعمرو^۱
 را بزنی کن بزنی کرد، صد اشتر سرخ و صد رطل زر سرخ داد او را و بوطالب و آمنه
 بنت عبدالمطلب زو بیامد و هیچ آن نورا زو نرفت، تاروزی بصید شد، تشنه ورنجه باز گشت
 سایه بزرگ دید و بر آن آب فرود^۲ آمد وزان بخورد و بخانه آمد، آن شب نور ازو
 سوی فاطمه شد و عبدالله ازو موجود آمد با آن نور بزرگوار، و عبدالمطلب شاد شد
 بدان و همه احبار شام اندر وقت خبر یافتند از مولود عبدالله و سبب آن بود که صوفی
 داشتند سپید از آن یحیی زکریا علیه السلام و خون او بر آنجا خشک گشته و بر آن
 جبه نبشته بود که هر آن وقتی که بینید که این خون قطره قطره ازین جبه بچکد و جبه
 سپید گردد بدانید که عبدالله پدر محمد مصطفا علیه السلام اندرین جهان آمد، و ایشان روز
 و ماه و سال همی شمردند، چه^۳ بدیدند که خون قطره گشت و جبه سپید شد بدانستند،
 چون او بزرگ شد جهودان بطلب او آمدند که او را بکشند اینزد تعالی او را نگاه داشت
 و چشم ایشان برو کار نکرد باز گشتند و ندیدند، پس هر کرا دیدی^۴ بشام از مکه از
 عبدالله پرسیدند، قریش او را همی ستودند بصورت و کمال و جمال، و جهودان گفتندی
 که آن نور عبدالله را نیست، پس گفتند کراست، گفتند محمدا پسر او را علیه السلام که
 باخر زمان بیرون آید بییغامبری و بتان بشکند و دین ابراهیم (ع) بیارد. و عبدالله
 اندر حسن بدان جایگاه رسید که همه زنان برو فتنه همی گشتند و یوسف زمان
 خویش شد و آن زنان کاهنه خویشتن برو عرضه همی کردند و مالها همی پذیرفتند و او
 گفتی که شمارا نزدیک من راه نیست و هر چه از عجایبها کار خویش پدر را بگفتی،
 باز روزی ببطحاء مکه بیرون شد نوری دید که از جبین او برفت و بدو شاخ شد یکی

(۱) طبری : بنت عمرو بن عائذ بن عمران .

(۲) در اصل « سرفرود برد آمد » بوده و تراشیده اصلاح کرده اند.

(۳) چه ، بمعنی چون و چو .

(۴) دیدی ، بجای دیدندی .

بشرق شد و یکی بغرب باز جمع شد و بجبین او اندر شد، پدر را بگفت، پدر گفت دیر بر نیاید تا فرزندی از تو بیاید که جهان همه او را مسخر گردد و همیشه اخبار^۱ شام قصد تباه کردن عبدالله داشتند تا هفتاد مرد از آنجا بیامدند نهان و بکمین اندر بنشستند تا عبدالله بصید شد بر او برخاستند و کرد او اندر آمدند، پس **وهب عبدمناف** از دور بدید - پدر آمنه که جد مصطفی بود صلی الله علیه^۲ خواست که عبدالله را نصرت کند، از آسمان سواران دید که آمدند و آن جهودان را اندر وقت همه بکشتند، او را از آن عجب آمد، اندر وقت بخانه آمد و به برّه که مادر آمنه بود گفت جهد باید کرد تا دختر خویش بعبدالله دهی پیش از آن که از دست بشود، برّه بنزدیک عبدالمطلب آمد که دختر مرا آمنه بعبدالله ده، عبدالمطلب گفت هیچ کس نیست پسر مرا بهتر از آمنه، پس او را پدر بعبدالله داد و دو بیست زن از قریش بیمار شدند و از غم آن بمردند، و آمنه نیکوتر و پاکیزه تر زنان قریش بود، پس [بفرمان] ایزد تعالی و تقدس، چون شب غره بود و شب آدینه اندر ماه جمادی الآخر آن نور از عبدالله با آمنه سپرده شد و درهائ بهشت گشاده شد و فریشتگان آسمانها و زمینها همه مژده بدادند که محمد (ع) اندرین شب موجود آمده، اندرین شب همه بتان اندر جهان منکوس گشتند و تخت ابلیس لعین منکوس گشت و او بدریا اندر او فتاد، و یکی ملک او را چهل روز باحتراق خرشید بدریا همی فرو برد تا سر چهل روز یله کرد، سوخته و گریخته بکوه بوقبیس بر آمد و ناله کرد تا همه شیاطین برو جمع شدند، گفتند یا مهتر چه بود، گفت هلاک کستم که هر گز چنین روز کار نبود ما را، گفتند حال گوی، گفت محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب با شمشیر قاطع بیرون آمد که ما را بعد ازین هیچ قوت نیست، دینها بگرداند و بتان بشکند و تباه کند و دین وحدانیت ایزد تعالی بعالم آشکارا گردد و این محمّدست و امت او که مرا ایزد تعالی بسبب او لعین و رانده کرد و اکنونست که حال بر من تنگ شد^۳ ندانم که چکنم و کجاشوم،

(۱) در اصل : اخبار .

(۲) جمله ای که بین دو خط فاصل است نعت « وهب عبدمناف » است که فعل «ازدور بدید»

بین آنها اضافه شده است (رجوع شود بمقدمه)

(۳) این « شد » باینکه صیغه ماضی است در اینجامعنی حال میدهد. زیرا مستند بجمله حالیه

عفاریت گفتند اندیشه مدار که ایزد تعالی آدمی را بهفت طبقه آفرید و هر طبقه را از ایشان قسمتی بود و شش طبقه که بزرگوارتر بودند بگذاشتند^۱ و ما انصاف خویش از ایشان بیاوردیم^۲، بر اینان نیز بکشیم، پس ابلیس گفت بر ایشان چگونه دست یابید و اندر ایشان چنین خصلتها باشد: امر معروف کنند و نهی منکر و نماز و دعا و حج و غزو و زکوة و قرآن خواندن. گفتند ما بر هر گروهی بدان چیز اندریم که او بدان تو تسل کند. بر عالم بعلم او و بر جاهل بجهل او و بر زاهد بزهد او و بر خداوند ریا بریاء او، و دنیا بر چشم ایشان آراسته کنیم تا دین بر ایشان تباه شود، ابلیس گفت ایشان اعتصام بایزد تعالی کنند، گفتند ما هوا و بدعتها اندر میان ایشان افکنیم و بخیال اندر دل ایشان شیرین بکنیم، ابلیس بخندید گفت اکنون دل من خوش شد، و آن سال که رسول صلی الله علیه موجود^۳ آمد سال قحط بود و قریش اندر مانده بودند، چون او موجود آمد بازارها آمد و جهان همه سبز شد و از هر جای و فداه^۴ آمدن گرفتند سوی قریش، آن سال را سال فتح نام کردند قریش، و اکنون سنه الفتح معروفست میان ایشان، و حکم همه عرب اندر آن سال **عبدالمطلب** را بود و هر روز بیرون آمدی و طواف کردی، چو طواف بکردی شخص بزرگوار دیدی که برابر ایستادی بر آن صورت که **مصطفی** آمد علیه السلام، و او مردمان را همی گفت که من چنین شخصی همی بینم کانه^۵ قطعه نور پس قریش نگاه کردند و ندیدندی. و اندر آن شب همه ستوران که اندر قریش بودند

است. و همین مورد است که برخی آنرا «شد» بفتح شین و مخفف شود خوانده اند - منجمه در شعر خواجه: «فکر بلبل همه آنست که گل شد یارش» و شعر فردوسی: «مبادا که رخشم شد از کار سیر» ولی بعقیده حقیر بایستی آنرا بصیغه ماضی خواند ولی يك نوع ماضی خاصی که معنی مستقبل مؤکد یا معنی حال جازم از آن بوجود آید - و اگرچه نظایر آن فراوان نیست معذک خود يك ماضی جداگانه و مخصوصی است که بایستی نام «ماضی اقرب یا ملصق» یا نظیر این بر آن نهاده شود.

(۱) ظ: بگذاشتند.

(۲) انصاف آوردن و کینه آوردن، بمعنی انصاف خواستن و کین گرفتن است و نشفی قلب یافتن از آن برمیآید.

(۳) همه جا بجای «بوجود آمد»، «موجود آمد»، آورده است.

(۴) وفدالیه و علیه یفد و فدأ: قدم وورد (قاموس).

بزبانی فصیح، گفتند با خداوندان که: بخداوند کعبه که محمد آفریده شد و او امانیست بر دنیا و سراجی اهل آنرا، و اندر آن شب همه کاهنان از یکدیگر محروم گشتند و علم ایشان بشد و همه تختها و ملوک عالم اندر آن شب نگون گشته بود که بامداد بدیدند، و همه ملوکان^۱ آن شب زبان بسته گشتند که این سخن نیارستند گفتن تا بامداد، و وحوش زمین و هوام دریا همه یکدیگر را بشارت همی دادند بموجود آمدن او علیه السلام، و ملیکه ندا همی کردند با آسمان و زمین که بشارت شمارا که رسید وقت بیرون آمدن ابو القاسم صلی الله علیه که نه ماه بگذشت بی دردی و سختی، بعالم اندر آشکاره گشت، و او هنوز نیامده بود که پدر وی بدان جهان شد.

مولود محمد مصطفا علیه السلام

و محمد بن موسی الخوارزمی^۲ گوید اندر تاریخ خویش که مولود مصطفا روز دو شنبه بود ثمان^۳ لیال خلون من شهر ربیع الاول سنة الفیل، پس از آن به پنجاه روز زاد، کی^۴ اصحاب فیل بمکه هلاک شدند، هفدهم دی ماه و بیستم نisan سنه ثمانمایه و اثنی و ثمانین از گاه^۵ ذوالقرنین و خورشید اندر آن روز بشورده درجه، و ماه اندر

(۱) جمع ملك است که بفارسی برملوک افزوده و در انشا و شعر قدیم این رسم جایز بوده است.

(۲) محمد بن موسی، واصله من خوارزم و کان منقطعاً الى خزانه الحكمة لامامون وهو من اصحاب

علوم الهيئة وکان الناس قبل الرصد و بعده يعولون علی زيجه الأول و الثاني و يعرفان بالسند هند، وله من الكتب كتاب الزيج نسختين اولی و ثانیة، كتاب الرخامة، كتاب العمل بالأسطرلابات، كتاب عمل الأسطرلاب، كتاب التاريخ. (الفهرست چاپ قاهره ص ۳۸۳).

(۳) در اصل چنین بوده بعد آنرا حك کرده «ثمان» نوشته اند!

(۴) درین کتاب گاهی (که) های رابطه را بقاعده املائی قدیم (کی) نوشته اند و معلوم میشود

املاء اصل نسخه اول را در نسخه بعد که مأخذ ماست تغییر داده اند ولی گاهی املائی قدیم از زیر قلم کاتب در رفته است و بحال خود باقی مانده چنانکه گاهی بجای «به» بی نوشته شده و گاه بجای علامت اضافه یائی در کلمه افزوده اند.

(۵) اصل: آنگاه: و اما تاریخ تولد حضرت رسول صم را مورخان باختلاف ذکر کرده اند: مسعودی

اسد بهرزه و درجه وده دقیقه ، و زحل اندر عقرب بنه درجه و چهل دقیقه راجع ، و مشتری بعقرب بدو درجه و ده دقیقه راجع ، و مریخ در سرطان بدو درجه و پنجاه دقیقه ، و زهره در ثور بدوازده درجه و ده دقیقه ، و عطارد در حمل بنه درجه و چهل دقیقه - و مادر او گفت که مرا آواز آمد که چون ترا پسری بود محمد نام کن که اوسید العالمین است ، و روز دو شنبه که تنها اندر سرای بودم و **عبدالمطلب بطواف** ، که مرا ربی بدل اندر آمد چون پز مرغی سپید دیدم که بر دل من مالید و من ساکن گشتم و همه غمی و المی از من برفت باز باز نگر ایستم جامی دیدم که مرا دادند ، گفتم مگر شیرست و من تشنه بودم بخوردم ، نوری دیدم که پدید آمد و چون درخت خرما ببالیدن گرفت ، و باز زنانی دیدم اندر بالای آن نور ماننده دختران عبد مناف ، گرد من اندر گرفتند باز دیبای سپید دیدم که اندر هوا آمد و گرد من اندر گرفت و ندا همی آمد که او [زا از] چشم مردمان نگاه دارید ، پس مردان دیدم اندر هوا و بدست ایشان ابریها سمین پر آب^۱ که ز آن آب قطره بر روی من برهمی آمد خوش بوی تر از مشک و من میگفتم کاشکی که **عبدالمطلب نزدیک** من آیدی ، باز مرغی دیدم که اندر آمد بحجره من منقار او از زمرّد و پرها او از باقوت سرخ ، چون فرود آمد جهان مرا گشاده گشت از شرق تا غرب بدیدم و سه علم دیدم زده یکی بمشرق و یکی بمغرب و یکی بسربام کعبه ، پس حال تنگ گشت و آن زنان همه دست بمن اندر گرفتند و محمد را علیه السلام بزادم ، نگاه

در التنبیه والاشراف کوید : . . . عام الفیل لثمان خلون من ربیع الاول و قیل لعشر و هو الیوم الثامن من دیماء سنه ۱۳۱۷ من بدوملك بخت نصر والیوم العشرون من نیسان سنه ۸۸۲ لاسکندر بن فیلبس الملك و سنه ۳۹ من ملك انوشروان وذلك بعد قدوم اصحاب الفیل بمكة بخمسة وستین يوماً . . الخ و ابن اثیر در کامل آنرا در بیستم نیسان و ۱۲ ربیع الاول سال ۴۲ پادشاهی انوشروان و ۸۸۲ اسکندر شمرده ، و طبری در دو شنبه ۱۲ ربیع الاول سال ۸۱۰ از تاریخ قدیم و موافق ۲۰ نیسان سال بر ۸۹۱ از روز کار اسکندر . . . و با مراجعه بجداول تاریخی آثار الباقیه ابوریحان (ص ۱۲۱-۱۳۱) اختلافات دیگر بهم دیده میشود .

(۱) بجای ، پر آب ، کلمه دیگر بوده تراشیده اند و چیزی نوشته اند که هم ، پر آب ، خوانده

میشود و هم ، و آب ، .

کردم بر زمین ساجد بود و انگشت بهوا بر گرفته بتضرع، ابری سپید از هوا اندر آمد و او را بر گرفت و آوازه می آمد که محمدا (ع) بشرق و غرب برید و بدریاهاتانام و نعت و صورت او بدانند و بگویند که او ماحی است که شرک و کفر همه بدو محو گشت، دیر گاه بر نیامد تا دیدم که بیاوردند او را درباره جل^۱ بصوف سپید تر از حریر و همه چیزی وزیر او اندر پاره حریر سبز و بدان سه بند از لؤلؤ تر بر بسته و سه کلید هم از لؤلؤ بر آن [سه نوشته] مفتاح النصره و مفتاح الشریعه و مفتاح النبوة، باز اندر وقت ابری دیگر آمد از آن مهتر، از آنجا آواز اسبان و آواز مرغان و سخن گفتن مردمان همی آمد، باز یکساعت او را از من غایب کردند و آواز شنیدم که بگردانید محمدا را علیه السلام بر مشرق و مغرب بر موالید انبیاء علیه السلام و بر ارواح جن و انس و طیور و سباع و حیوان که ویرا عطا کردم صفوت آدم و رفته نوح و یعقوب و صوت داود و صبر ایوب و زهد یحیی و کرم عیسی (ع)، بردند و بساعت آوردند یکی حریر سبز دیگر بدو اندر پیچیده و آواز دادند که بنح بخ محمدا که همه عالم اندر دست وی کرده شد؛ تا زان سه مرد که اندر هوا دیده بودم با ابریق و طشت و آن آب خوش بوی تراز مشک، پیش آمدند و او را بر گرفتند و بشستند و یکی آمد و انگشتری بدست که چون خورشید همی تافت، او را هفت بار بشستند و بدان خاتم میان کتف او مهر کردند و گفتند، اینست قبله محمدا صلی الله علیه، و او را بمیان حریر اندر کردند و از مشک یکی حبل بود بدان محکم بستند و یکی او را از آن [سه] زمانی بمیان پیر خویش بداشت و ابن عباس چنین گوید که او رضوان بود خازن الجنان و اندر گوش او سخنان گفت و میان دو چشم او بوسه داد، باز گفت یا محمدا بشارت ترا که هیچ پیامبر را علمی نبود الا ترا داده شد و علم خاص تو زیارت آن، کلید نصرت با تست که هیچکس نام تو نشنود که نه ترسان گردد، باز یکی مرد دیدم که لب بر لب او نهاد و چیزی بدو تسلیم همی کرد چنانکه کبوتر بچه را دانه دهد، و محمدا همی گفت زدنی زدنی و بدست سوی آسمان

(۱) ظ: یعنی درباره جل پیچیده، و گویا لفظ (جل) بضم اول در زمان تألیف این کتاب بمعنی مطلق

پوشش بوده از هر جنس نسج و برای هر جنس از آدمی یا غیر آن و بعد ها معنی خاصی یافته است.

(۲) کذا؛ ظاهر کلمه افتاده است.

اشارت همی کرد ، باز چنان دیدم که چیزی چون ماه چهارده پیش آمد و او را پیش من نهاد که بگیر^۱ سید اولین و آخرین را که عز دنیا و آخرت بیافت ، و برفتند و پس از آن کس ندیدم . باز **عبدالمطلب** گوید که آن شب من بکعبه اندر بودم بر مقام ابراهیم (ع) که کعبه را دیدم که ساجد گشت باز راست بایستاد و باوازی فصیح همی گفت **اللّٰهَ اَكْبَرُ اللّٰهَ اَكْبَرُ رَبِّ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ** اکنونست که خدای تعالی مرا پاك کرد و از مشرکان باز رستم ، باز همه بتان نگوینسار گشتند و منادی بانگ همی کرد که آمنه محمد را علیه السلام بزاد و اینك دو بار شسته بطشت و ابریق و آب فردوس ، و من گفتم که مگر این بخواب همی بینم باز گفتم سبحان الله من بیدارم باز بیرون از باب بنی شیبه ببطحاء مکه رفتم باز صفا و مروه را دیدم متحرک و مرا گفتند که یا سید قریش کجا روی ؟ و من هیچ جواب نکردم که مرا دل اندر حدیث آن بسته بود که تا نزدیک آمنه شوم و نگاه کنم تا چه بودست ، چون آنجا بر رسیدم همه مرغان عالم را دیدم آنجا بهوا اندر ایستاده و ابری سپید بر سر حجره وی سایه کرد ، بسیار جهد کردم تا خویشتن بدان آوردم که در بزم ، آمنه مرا نرمك آواز داد و بیامد و در باز کرد [۵] ، بروی او نگاه کردم آن نور اندر جبین او ندیدم و بر و هیچ نشان ندیدم . از ضعف خواستم که حریر خویش بدرانم ، آمنه گفت چه بود ؟ گفتم نور کجاست ؟ گفتا تمام بیاوردم ، و اینك این مرغان مرا میگویند که فراماده تا پیروزیم و این ابر همی گوید که فرا من ده تا پیروزم ، عبدالمطلب گفت مرا نمای ، گفت امروز نتوان که کسی آمده است و میگوید که هیچ آدمی را بدو تاسه روز راه نیست ، عبدالمطلب شمشیر بر کشید و بدر حجره شد ، گوید مردی هولناك دیدم که بیرون آمد پذیره من و گفتم باز کرد و اگر نه هم اکنون هلاک کردی ، گفتا دست من سست شد و زفان^۲ کنک ، شمشیر بیوست^۳ کردم ، پس مرا گفت تاسه روز تمام نشود که همه فریشتگان بیایند و او را زیارت کنند ، پس آدمیان را دیداز او باشد ، ابن عباس گوید يك هفته شب

(۱) در اصل «گیر» بوده بائی بر آن بعد ها الحاق شده است .

(۲) در اصل «رفان» با راء نوشته و محققاً زفان است که لهجه ایست از (زبان) .

(۳) کذا . . . و در زیر «یو» دو نقطه وصل بهم - شاید مراد از «پوست» غلاف

وروز عبدالمطلب سخن نیازست گفت ، پس گوید آن ابرو مرغان و باد و جن منازعت کردند که هر یکی گفت او را من شیردهم . پس منادی شنیدند که هیچکسی شیر ندهد مگر آدمیان ، پس ایشان نومید گشتند ، پس بانگ آمد که طوبی آنرا که او را شیر دهد ، تا ایزد تعالی و تقدس تقدیر کرد حلیمه بنت ابی ذویب السعدیه را ، و حلیمه گوید که اندران سال قحطی بزرگ شد و بر من رنج بسیار رسیده بود و اندران شب که محمد (ع) بزاد من بخواب دیدم که مرا یکی فریشته گرفته و بهوا برد و یکی چشمه آب دیدم که هرگز چنان ندیده بودم ، گفت ازین بخور بخوردم ، گفت نیز بخور نیز بخوردم ، گفت اکنون شیر تو بسیار گردد که ترا شیر خواره می آید که سید اولین و آخرین است ، و از خواب بیدار شدم شیر خویش بسیار دیدم و قوت خویش ، و هیچ اثر گرسنگی نیز بمن راه نیافت ، دیگر روز زنان بنی سعد مرا گفتند یا حلیمه امروز بدختر پادشاهی مانی ، من هیچ چیز نگفتم تا بر کوه شدم بطلب هیزم و گیا ، زمانی بود منادی بانگ کرد که چرا بمکه و حرم نشوید و سید اولین و آخرین را نستانید و شیر ندهید تا کار شما بدو . جهان نیکو گردد ، آن زنان و من نیز با ایشان فرود آمدیم و راه بر گرفتیم هر جا که من تنها ماندم همه نبات و سنگها مرا همی گفتند بهترین خلقانرا تو یافتی نیز هیچ اندیشه مدار ، تا من بیامدم همه زنان بنی سعد رفته بودند سوی مکه من یار خویش را گفتم ما نیز بیاید رفت ، یکی ماده خری داشتم بر نشستم و رفتم من و صاحب خویش سوی مکه ، تا من آنجا شدم این زنان بمکه اندر شده بودند و همه فرزندان که مادر و پدر داشتند بسته ، من یکی مرد دیدم باشکوه بالای یکی خرما بن که بیرون آمد از میان کوه مرا گوید یا حلیمه آن بتو ماندست ، تو سید عرب را طلب کن ، پس چون آنجا بر رسیدم صاحب خویش را گفتم سید عرب کیست ؟ گفت عبدالمطلب ، پس من اندر رفتم بمکه زنانرا دیدم که بسته بودند فرزندان قریشرا ، و هر کسی چیزی یافته و باز می گشتند

(۱) در اصل چنین بوده : « شیر خواره می آید سید اولین و آخرین را ، ولی الف « آید ،

بیاء « می ، وصل است و به « ما - با ، شبیه است ، و قبل از « سید ، و بعد از آخرین « که ، و

(است) با مرکب دیگر الحاق شده و لفظ « را ، از آخر تراشیده شده است .

(۲) در اصل (قریش) بوده بعد (را) افزوده شده .

من عبدالمطلب را دیدم که همی گفت از زنان بنی سعد کیست^۱ که فرزند مرا پرورد؟
من گفتم منم ، گفت چه نامی ، گفتم حلیمه ، گفت بخ بخ راست تو پروری ، گفتم که
هر چند که پدر ندارد این خواب من و آنچه دیدم بعیان و مرا گفتند خطانگردد ، با او
برفتم و او دامن کشان از پیش من همی رفت تا بحجره آمنه در بگشاد چنانکه گفتم در
بهشت گشاده گشت از طیب ، و مرا اندر آورد آمد را بدیدم چون ماه بدر یا چون کوکب
دری ، و بدان حجره اندر بردند مرا ، بوی خوش ب سرم بر شد چنانکه گفتم که مگر مرده
بودم و اکنون زنده گشتم و این روح بود ، نگاه کردم محمد را دیدم بخواب اندر بصوفی
سپید که دانستی که صنعت مخلوق نیست اندر پیچیده و بحریر اندر نوشته^۲ و حریر سبز ،
و بر بوی ولون هر جامه پیدا که صنعت ایزد تعالی است نه صنعت مخلوق ، و بخواب
اندر شده چون من آن نور و بهاء او بدیدم خواستم که جان اندر پیش او نثار کنم ،
دل نداد که او را بیدار کردم ، پستان خواستم که فرا لب او برم او بخنید و چشم باز
کرد ، نور از چشم او بر آمد و بر شد تا آسمان ، من متحیر بماندم و در میانه چشم او بوسه
دادم و پستان راست خویش بدو دادم بخورد خواستم که چپ او را دهم ابا کرد و نگرفت
ابن عباس گوید که او علیه السلام عدل بود و دانست که او را شریکست ، چپ^۳ او را بگذاشت
باز او را پذیرفتم و بر گرفتم و نزدیک یار خویش آوردم ، چون او را بدید ایزد تعالی را ساجد
گشت و گفت هیچکس بخانه از ما توانگر تر باز نگردد ، باز مادر او کس فرستاد نزدیک من
که او را از بطحاء مکه بیرون نبری تا مرا نه بینی که ترا وصیتها دارم اندر حدیث او ،
پس سه شب آنجا بودم شبی بیدار شدم یکی مرد دیدم که نور [از او] تا آسمان همی بر
شد و مهد او را کنار گرفته و بوسه همی داد ، من یار خویش را بیدار کردم ، گفتا

(۱) در حاشیه با خطی تازه تر قبل از که نوشته « کیست » .

(۲) نوشته اینجا بمعنی نور دیده و پیچیده شده است . و نوشتن و نبشتن بفتح اول و ثانی

همه جا بمعنی نوشتن خط و هم بمعنی پیچیدن و نور دیدن و لوله کردن و جمع ساختن چیزی از قبیل
نامه و فرش و پارچه و غیره آمده و قدما این فعل را باین معنی زیاد استعمال کرده اند از آن جمله فرخی گوید :

دلم ز صحن آمل فرش خرمی بنوشت

چو بود کیسه و جیب من از درم خالی

سر بریده بود در میان زرین طشت

چو دیده نعمت بیند بکف درم نبود

(۳) اصل : حب .

خاموش که تا او بزادست جهودان عالم را خواب و قرار نیست هر چه زو بینی نهان دار، باز بر مادر او شدم و او را بدزود کردم و برفتم و من بر آن خر خویش نشستم و او را اندر پیش گرفتم، آن خر روی بسوی کعبه کرد و سجده کرد و چیزی بسر بنمود^۱ و برفتم، و آن زنان از من عجب میکردند که یابنت ابی ذویب این نه آن خراست که با ما برآه می آمد این اشتر^۲ بختی است! من گفتم که آن نه خراست این کاری دیگرست و بزرگ است، چون من این بگفتم خر گفت بلی من مرده بودم زنده گشتم و ترا ربودم فربه گشتم که داند از برکات خاتم النبیین و سید المرسلین و حبیب رب العالمین، و آنگاه پیش همه ستوران ایشان و مردان ایشان شد، و بهر جای که فرا رسیدم نبات سبز همی رست تا آن خر من همی خورد، چون بخانه رسیدم گوسپند و اشتر و آن خر من و آنچه داشتم اندر زیادت ایستاد از نتاج و از شیر و از فربهی، تا مال من بسیار شد از برکات او و آنکسی که خویشتن بمن پیوسته کرد، و همه دانستیم که بسبب برکات او رست او را عزیز همی داشتیم همگان، پس یکروز شنیدم که او همی گفت **اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ** مرا از وسخت عجب آمد و هرگز من بول و غایط او ندیدم و نبایست شست و هرگز با کود کان بازی نکردی، تا روزی مرا گفت که یاران من کجا اند؟ گفتم ایشان گوسپندان بچرا گاه برند شب را باز آیند، بگریست که مرا با ایشان بفرستی، گفتم **فَدَّتْكَ نَفْسِي** بامداد بفرستم، بامداد او را روغن مالیدم و چشم او سرمد کردم و جزعی یمانی بگردن او افکندم چشم زخم را و عصا^۳ بتافتیم^۴ او را، با سرور رفتی و با سرور آمدی، تا روزی که نیمه روز پسر من **ضمره** آمد گریبان بعرق

(۱) اصل: چیزی بسر نمود.

(۲) پختی بضم اول و پاه فارسی اشترهای قوی دو کوهانه و نررا گویند و بعقیده حقیق (پختی)

منسوب به (پختان) است که نام اصلی او-اغنه است و اتفاقاً اشترهای دو کوهانه و بزرگه از حدود سند و کابل بوده و غالباً هدایای پادشاهان سیستان و نیمروز و کابل و سند بدربار خلفا ازین نوع اشتران بوده رجوع شود بتاریخ عمرولیث درطبری و کامل و غیره و نیز خواب دیدن نوشیروان اشتران عربی و پختی را در ساحل دجله در بلعمی.

(۳) کذا... «بتافتیم» هم خوانده میشود.

اندر، و بانگ همی کرد که اندر یابید محمد را، گفتم چیست؟ گفت مردی او را از میان ما بسر کوه برد و می‌دیدم تا شکم او پاره کرد و ندانم تا نیز چه کرد، پس من و پدر اودوان آنجا شدیم، او را دیدم بر سر کوه نشسته و چشم با آسمان و تبسم همی کرد، خویشتم برو فکندم و بوسه همی دادم بر میان دو چشم او و همی گفتم چه بود ای جان و جهان؟ گفت ای مادر هیچ نبود مگر نیکوئی، ولیکن بدین وقت که گذشت من بسخن بدین برادر مشغول بودم، سه صورت بزرگوار دیدم که مرا بخواندند اندر دست یکی ابریقی سیمین دیدم و بدست دیگر [ی] طشتی از زهررد سبز برف^۱ کرده و مرا بر گرفتند و برین سر کوه بردند و بلطافت و شفقت بر من باز کردند و من نگاه همی کردم و هیچ آزار بمن راه نیافت، باز یکی دست بجوف من اندر کرد و همه چیزی که اندر جوف من بود بیرون آورد و بدان برف پاکیزه بشست و باز بجایگاه فرو نهاد، دیگری برخاست باز خویش را گفت تو تمام کردی فرمان خدای من نیز تمام باید کرد، دست کرد و دل من بیرون آورد و بدو نیم باز کرد نکته^۲ سیاه از خون از آنجا بیرون آورد، گفت بر گرفتم آن چیزی که شیطان بدان تعلق کردی، اکنون یا حبیب الله شیطانرا بر تو هیچ راه نماند، باز آن سد دیگر برخاست گفت من نیز فرمان تمام کنم، دست خویش بر بر من فرود آورد و همه آن باز کرده راست گشت^۳ که هیچ اثر نماند، و مرا خود از آن هیچ درد نبوده بود، باز گفت این را اکنون [برا] بر ده^۴ از امت این برسنجید، برسنجید [ند] افزون آمدم باز گفت برابر صد برسنجید برسنجیدند افزون آمدم باز گفت بگذار که اگر او را برابر همه عالم برسنجید بیش آید، باز مرا به تطف بر گرفتند و بزمین آوردند و بر سر و چشم من بوسه دادند و گفتند که ندانی که بتوجه نیکی خواهد آمد^۵ ای حبیب الله^۶ ولیکن به بینی نه دیر، و باز گشتند و مرا برین جایگاه که تومی بینی

(۱) اصل: برق - و بدلیل سه سطر بعد باید « برف » باشد .

(۲) کذا . . . و ظاهراً نقطه .

(۳) یعنی دریدگی بهبودی یافت و جراحت التیام پذیرفت .

(۴) برابر ده تن - یعنی با ده تن از امت او برسنجید .

(۵) آمد الحاقی است .

(۶) الله الحاقیست .

بگذاشتند و با آسمان بر شدند، و اگر خواهی ترانمایم که بکدامین جای با آسمان اندر شدند، حلیمه گفتا اورا بر گرفتم و بیاوردم به بنی سعد و مردمان خبر شنیده بودند، گفتند اورا بنزدیک فلان کاهن باید بردتا اورا معالجت کند. پیغامبر صلی الله تعالی گفت مرا هیچ معالجت بکار نیست که تن و دل و خرد من درستست بحمدالله تعالی، آخر مردمان گفتند ابن کار بزو جنیان کرده اند، او گفت سبحان الله مرا هیچ نیست من بکار خویش به از شما دانم، آخر مرا صبر نبود تا اورا بر گرفتم و بنزدیک کاهن بردم و خواستم که قصه باز گویم، کاهن گفت بگذار تا این غلام خود گوید روی بر او کرد و گفت ای غلام بر گوی، محمد مصطفا علیه السلام قصه از اول تا آخر بر گفت، کاهن بدو قدم برجست، ترسیده، و اورا بر گرفت و بانگ کرد: یا آل العرب! یا آل العرب! بکشید که بزرگ شری نزدیک شد بسبب این غلام بر شما که اگر ببلاغ رسد بتان شما بشکند و دین شما نا چیز کند و شمارا بی خدای خواند که شما اورا نشناسید! حلیمه گفت چون من ازو این بشنیدم گفتم تو کیستی! خویشتن را طلب تا ترا کشد، که من محمدرانکشم و اگر دانستمی که چنین چیز بینم و شنوم اورا اینجا بیاوردمی، پس اورا بخانه آوردم و چون بنی سعد او را اندر آوردند همه مردم بنی سعد گفتند که بوی مشک همی آید ازین چنانکه بهمه خاند بر شدست، بزرگوار فرزندی! و هر روز دو نور دیدمی که از هوا اندر آمدی و بجاهه وی ناپدید گشتی، چون حال چنین بود مردمان گفتند اورا با عبدالمطلب بر که نباشد که حالی باشد تا باری تو از عهده او بیرون آمده باشی، اورا بر گرفتم و رفتم چون بصحرا بیرون آمدم منادی از هوا بانگ کرد که هَئِنَا لَكَ يَا بَطْحَاءَ مَكَّةَ که نور و دین بتو باز آمد و بهاء و کمال بتو رسید و از بدیها پاک گشتی و از خرابی رستی، تا ابد آباد ماندی، و من بر خر خویشتن بر نشستم و اورا اندر پیش [داشتم]، تا بیاب اعظم مکه برسیدم و آنجا جماعتی نشسته بودند من فرود آمدم و او را بنهادم گفتم تا کَارِكٌ^۳ خویش ساخته کنم، صعب آوازی آمد نگاه کردم او را ندیدیم، من اندر ماندم،

(۱) کذا . . . یعنی بلوغ .

(۲) در اصل « پاک رستی » روی پاک خورده است .

(۳) کَارِكٌ ، مخفف کار .

گفتم یا ایها الناس این کودک کجا شد؟ گفتند کدام کودک؟ گفتم محمد بن عبد الله بن عبد المطلب آنکه درویشی من بدو غنی^۱ گشت و بیماری [من] تن درستی گشت و رامش من بدو بسیار گشت و همه غم از من رمیمده گشت^۲ او را بیاوردم که پیدر او عبدالمطلب سپارم اکنون ندانم که کجا شد اگر او را باز نیابم خویشتن ازین سر کوه بکنم و پاره پاره کنم، و همی گریستم و همه آن مردمان نیز بر حمت بر من میگریستند، باز دست بر سر نهادم و بانگ کردم و امحمداه! یا ولداه! مردم مکه بر من جمع شدند، پیری دیدم بر^۳ یکی عکازه، مرا گفت بیا تاترا جائی برم که ترا بگویند که او کجاست، گفتم فدتک نفسی او کیست؟ گفت صنم الاعظم هبل، او داند و هر جا که هست بگوید، من بر خویشتن گفتم که مادرت بر تو گریان باد، گوی^۴ که من ندانم که بر هبل چدرسید بولادت محمد علیه السلام و از پس اکنون چه خواهد رسید، اما هیچ نگفتم تا پیر مرا ببرد و هفت راه گرد هبل اندر آمد و من نگاه همی کردم باز بر سر او بوسه داد و گفت یا سیداه همیشه منت تو بر قریش بزرگ است این زن را پسری گم شدست این غم از مکه بر گیر و بدو راه نمای، و هبل و دیگر بتان بر روی اندر افتادند و بزبانی فصیح هبل گفت از ما دور ای پیر! کی هلاک ما بردست این کودک خواهد بود و او محمدست صلی الله علیه، پیر را دندان بر دندان سخت گشت و عکازه از دست او بیفتاد، مرا گفت ای حلیمه دل خوش دار که این محمد را خداوندیست که او را ضایع نگذارد، بجوی تا باز یابی، من ترسان بر عبدالمطلب شدم، چون مرا بدان حال بدید گفت چه بود، شغلی رسید؟ گفتم شغلی و چه شغلی! گفت مگر پسر گم شد؟ گفتم نعم، او را ظن شد که مگر قریش او را بگشتند، شمشیر بر کشید و خشمناک بیرون آمد، بانک کرد یا آل غالب، و ایشان اندر جاهلیت چنین گفتندی، در ساعت همه جمع شدند، گفتند فرمان، گفت

(۱) کذا . . . و ظاهراً غنا.

(۲) در باره این گشت های پی در پی رجوع بمقدمه کنید .

(۳) روی سطر افظ (با) بعد از بر اضافه شده با خط الحاقی - و بر یکی عکازه یعنی تکیه

کرده بر یکی عکازه و عکازه بضم اول و تشدید کاف عصائی است که بر سر آن آهنی نشانده باشند .

(۴) یعنی « کوئی » رک : مقدمه .

محمد کم شد، گفتند بر نشین تا بر نشینیم^۱، بساعت او بر نشست و همه بر نشستند و کرد
مکه اندر همه بتاختند، بالا و فرود بجستند و نیافتند، عبدالمطلب کرد حرم اندر
بگشت و طواف کرد گرد خانه و این دوبیت بگفت:

شعر

يَا رَبِّ رُدِّيْ اِذَا كِي مُحَمَّدًا
اودده رَبِّيْ وَاَتَّخِذْ عِنْدِيْ عَدَا
يَا رَبِّ اِنْ مُحَمَّدًا لَمْ يُوْجَدْ
فَجَمْعُ قَوْمِيْ كُلِّهْم مَبْدَا

چون عبدالمطلب این بیتها یاد کرد از هوا اِندَر بازگک آمد: *مواشر الناس غمکین*
مباشید که محمد را خداوندی است که او را ضایع نکند، عبدالمطلب، گفت یا هاتف
چه باشد اگر بگوئی که او کجاست؟ گفت بوادی تهامه نزدیک شجرة الیمن^۲، عبدالمطلب
بر نشست با سلاح و بتاخت، و رقة بن نوفل پیش او بود با او بتاخت تا آنجا رسید،
محمد را بدیدند بر کِ درخت [به] دست گرفته. عبدالمطلب پیش شد، محمد گفت تو
کیستی، گفت من جدّ تو، فرود آمد و او را بر گرفت و بوسه داد و بر نشست، او را بر
قرپوس زین نهاد و آورد تا مکه و قریش بیازامیدند. حلیمه گوید عبدالمطلب مرا
بنواخت و بسیار عطا داد هر چیزی چه اشتر و چه گوسپندان و چه جامه‌ها نیکو و چه
زر و سیم و چه مشک و کافور و عنبر و عود و مرا به نیکوئی با گروهی بزرگ از غلام
و بنده باز گردانید و من نیکوئی دنیا و آخرت یافته بخانه باز گشتم. و محمد (صلعم)
نزد جدّ خویش بماند عبدالمطلب،

(۱) بر نشستن تنها بمعنی سوار شدن بر اسب آمده است.

(۲) کذا... بروایتی: یارب ردرا کبی محمداً - روایت دیگر: یارب ردرا کیا محمدا دیده شد.

(۴) کذا... روایتی اردده... روایتی: ردالی وانخذعندی بدا. انت الذی جعلتلی عضداً یا

رب الخ (روضه الاحباب خطی واعثم وغیره).

(۵) روایتی: نبدا (از روضه الاحباب جمال الحسینی خطی ورق ۴۵).

(۶) درخت نوت (روضه الاحباب خطی ورق ۴۵).

اکنون بصفه معجزات و بزرگی محمد صلی الله علیه اکر مشغول کردم عمر بسر آید و از هزاران یکی گفته نیاید و این بدان یاد کردیم تا هر کسی که این کتاب بخواند بداند که مردمان سیستان که این شهر صلح بدادند غرض بزرگی مصطفی را بود و دین اسلام را، و از پیش دانسته بودند و اندر کتابها و اخبار خوانده بیرون آمدن او بحق، و این سیستان را بزرگترین مناقبی است بر همه شهرها و بالله التوفیق .

باز محمد علیه السلام هر جا که رفتی سنگها و کوهها و زمینها و نباتها و اشجار و حیوان و سباع و ملیکه و جن برو سلام همی کردند تا چهل سال از عمر او بگذشت و ایزد تعالی او را معصوم همی داشت که هر کز پیش بت نشد هر چه پرستش کرد خدا برا کرد، چون چهل سال بگذشت و فرمان آمد او را که مردمان را بتوحید خوان و بگو تا بگویند لا اله الا الله محمد رسول الله، اول کسی ابوبکر الصدیق بود که ایمان آورد، و ایزد تعالی دین خویش خویش را نصرت کرد، و فتوح بود بسیار اول فتحی که بود مدینه بود بقرآن بود،^۱ فتح مدینه، باز بنی النضیر، و خیبر، و فدک، وادی القری، و تیماء^۲، و مکه . و طائف . تباله^۳، و جرش^۴ . دو مة الجندل، نجران، و یمن، عمان و بحرین [و] یمامه، پس چون این فتحها بود پیغامبر ما علیه السلام بمدینه بود^۵ [و] روز دوشنبه لائنی عشرة لیلۃ خلت من شهر ربیع الاول سنة عشر^۶ [فرمان یافت] .

(۱) کذا ؟

(۲) در اصل نسخه بین اسامی فتوح با قرمزی علامه وقفه که نزد فرنگیان متداولست نهاده شده.

(۳) بالفتح والمد . شهر کی است در اطراف شام بین شام و وادی القری بر سر راه حاجیان شام

و دمشق . . . در سنه نهم هجرت اهل تیماء از پیغامبر صلح خواستند و رسول ص با آنان بجزیه صلح

فرمود . . . اصمعی گفته است تیماء سرزمینی است که آب در آن نباشد (معجم البلدان) . اصل : تیماء

(۴) تباله بفتح تا فرشت و باء موحد و لام بلدة مشهور است از تهامه بر سر راه یمن بین تباله و

مکه پنجاه و دو فرسخ و بین آن و طایف شش روزه راه و نسا بیشه یکروز راه است - تباله و جرش

(بضم اول و فتح راء) در سال دهم هجرت بدون جنگ گشاده شد (اقتباس از معجم البلدان) .

(۷ و ۶ و ۵) در جای یکی از این نشانیها بایستی ذکر وفات حضرت رسول آمده باشد و در نسخه اصل

از قلم افتاده است، و ما در آخر فصل آنرا افزودیم .

(خلافت امیر المؤمنین ابوبکر رضی الله عنه)

روز سه شنبه نشست اندر سقیفه بنی ساعده ، پیشتر بیعت او را عمر بن الخطاب کرد و عبیده بن الجراح و باز انصار پیش از دفن رسول صلعم ، و او بوبکر بن ابی قحافه و نام او عبدالله بود و لقب او عتیق بود و نام [پدر] او ابی قحافه بود بن عامر بن عمرو بن کعب بن سعد بن تیم بن مرّه بن کعب بن لوی بن غالب بن فهر بن مالک بن النضر و این نضر قریش بود بن کنانه بن خزیمه بن مدرکه بن الیاس بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان رضی الله عنه ، بر سیرت مصطفی رفت و آثار وی نگاه داشت و سنت وی کار بست و احکام مسلمانی^۱ بر آن جمله راند که حکم کتاب و شریعت بود ، و حرب کرد بر مرتدان و باسلام باز آورد و دین برجای داشت و **مسیلمه** کذاب را و **عیسی**^۲ را که دعوی دروغ کردند و گروهی که با ایشان یار شدند چنانکه قصه بدان دراز شود بگشت ، او را چون گاه رفتن آمد عمر بن الخطاب را خلیفه کرد و عهد نبشت بخلافت او و بهر جای از آن نسختی بفرستاد و خود فرمان یافت و نشست و دو سال او را عمر بود ، و دو سال و سه ماه و بیست و دو روز خلیفتی کرد ، و عمر ابن الخطاب و عثمان بن عفان و طلحة بن عبیدالله و عبدالرحمن بن ابی بکر او را بجانب قبر مصطفی صلی الله علیه اندر شب دفن کردند .

(خلافت امیر المؤمنین عمر بن الخطاب رضی الله عنه)

(۱) اصل « مسلمان » بوده بعد اصلاح شده است .

(۲) ص : عنسی ، مراد اسودالغنسی است که در اواخر عهد رسول ص در یمن ظاهر شد و دعوی نبوت کرد و رسول ص در مرض موت بنامه و پیام ، جمعی از مسلمین یمن را بروی گماشت تا بدست فیروز دیلمی و بهمراهی آزاد زوجه شهر بن باذان در شبی که خفته بود کشته شد و قتل او پیشتر از وفات رسول الله رویداد ، نامش عبهله و لقبش ذوالخمار و عنس بفتح اول نام بطنی است از مذحج و بشارت قتل عنسی پس از وفات رسول الله بوبکر رسید و نخستین بشارتی بود مسلمین را در خلافت وی .

پس مهاجر و انصار عمر را بیعت کردند، و او عمر بن الخطاب بن نفیل بن عبدالعزی بن رباح^۱ بن عبدالله بن قرط^۲ بن رزاح بن عدی بن کعب بن ثوی ابن غالب بن فهر بن مالک بن النضر بن کنانه بن خزیمه بن مدرکه بن الیاس بن مضر بن نزار^۳ بن معد بن عدنان بود، و کنیت او ابو حفص العدوی و لقب او فاروق بود رضی الله عنه، روز دوشنبه نشست و برخاست بظاهر کردن اسلام بر حکم شریعت و سنت و سیرت مصطفی علیه السلام و ایزد تعالی بسیار شهرها بردست وی [بگشاد] و مال بسیار جمع شد اندر بیت المال مسلمانان، و برخاستن وی نایزه ضلالت کسست^۴، و جهالت ناچیز شد، اول فتح جسر^۵ کرد، و سپاه فرستاد تا شام بگشادند، و اندرین وقعت هفتاد هزار مرد از رومیان کشته شد، و کار^۶ اسلام عزیز گشت و بالا گرفت^۷ و کفر ناچیز شد، باز سعد بن ابی وقاص را بقادسیه^۸ فرستاد و رستم سپاه سالار یزدجرد شاه عجم آنجا آمد با سپاه بسیار، و عتبه بن غزوان^۹ را بفرستاد عمر رضی الله عنه تا ابله^{۱۰} و فرات

(۱) اصل: رباح . (۲) اصل: فرط . (۳) اصل: تزار .

(۴) اصل: «گشت»، نایزه مصغر نای و بمعنی کلو گاه هر چیزی است .

(۵) کذا: و زکر جسر در اینجا درست نیست، زیرا در جنگ جسر سپاه اسلام، از بهمن سردار بوران، شکست خورد و اول فتح در عهد عمر دمشق بوده و بعد غزوه فعل و بعد بلاد ساحل دمشق و بعد فتح بیسان و طبریه و بعد وقعه کسکروسپس وقعه قس الناطف که بجسرهم معروف است و اینهمه در سال ۱۳ هجری رویداد .

(۶) (کار) روی سطر الحاق شده و ظاهراً زاید است .

(۷) (بالا گرفت) روی سطر الحاق شده و ظاهراً زاید است زیرا عبارت اصل بهتر و شیرین تر

است .

(۸) قادسیه شهری بوده است کنار فرات در بیست فرسنگی کوفه و بعضی گویند نزدیک کربلای

معلی بوده است .

(۹) اصل: عمران . (عتبه بن غزوان کسی است که بنیاد بصره بنهاد .)

(۱۰) اصل: آبله - باقوت گوید: آبله بضم اول و ثانی و فتح لام مشدد - و گوید در کتابیکه

بدیع الزمان ادیب همدانی آنرا نزد ابی الحسین احمد بن فارس لغوی قرائت کرده بود بخط بدیع الزمان دیده شده است بضم اول و ثانی - شهری بوده است در ساحل شط العرب (دجله بصره) در زاویه خلیجی که وارد شهر بصره میشود و این شهر قدیم تر از بصره است زیرا بصره در ایام عمر شهر شد و آبله در آن هنگام خود شهری بوده و جبه خانه و سر کرده سپاه از طرف کسری در آن قرار داشته الخ -

وَمِيسَانَ بَكْشَادَ، بَاز فَرْمَانَ دَاد تَا كُوفَه وَبَصْرَه بَكْرَدَنْدَ، وَخُود بِنَفْسِ خُويش بِشَام رَفْت
وَبَاز بَاز آَمَد وَ عَبِيدَةَ بِنِ الْجِرَاحِ رَا فَرْمُود تَا عَمْرُو بِنِ الْعَاصِ رَا بَقْسَرِينَ اَفْرَسْتَاد تَا
آن بَكْشَادَ، وَ فَرْمَانَ دَاد عُمَرَ عَمْرُو رَا تَا رَهْمَةَ اَوْ سُمَيْسَاطَ بَكْشَادَ، بَاز خَالِدَ بِنِ الْوَالِيدِ
رَا فَرْمْتَاد تَا حَمْصَ بَكْشَادَ، بَاز بَا مَوْسَى اشْعَرِي جَنْدِي شَاپُورِي^۱ وَ سَوْسَ^۲ وَ

(۱) میسان بفتح اول و سکون ثانی و سین بی نقطه و نون آخر نام ولایتی بوده است بزرگ دارای

نخلستان و دیه های بسیارین بصره و واسط که قصبه آن میسان نام داشته است . (معجم)

(۲) اصل : قیسری - قنسرین بکسر اول و فتح و تشدید ثانی (بعضی حرف ثانی را مکسور

خوانده اند) . . . و آن ولایتی است در شام که شهر حلب از نوابح آنست بین شهر قنسرین و حلب

یک منزل راه است (معجم) ولی فتح آنجا را بدست ابو عبیده مینویسند نه عمرو عاص - قنسرین بقولی

در سنه ۳۵۱ و بقولی سنه ۳۵۵ هجری در نتیجه هجوم رومیان خراب شد و سپس عمران نیافت .

(۳) رهاء بضم اول و تشدید هاء شهر است در جزیره (بین النهرین) بین موصل و شام (معجم).

(۴) سُمیساط بضم اول و فتح ثانی شهر است در ساحل غربی فرات و در طرف بلاد روم (معجم).

(۵) حَمْصَ - بکسر اول و سکون ثانی و صاد بی نقطه شهر بزرگ و قدیمی و دارای بارواست

بین دمشق و حلب (معجم) .

(۶) در اصل متن چنین بوده مصححی آنرا تراشیده « چندی نشاپور » کرده ولی متن بخوبی

پیدا است و آن صحیح است . . . یاقوت حموی گوید : جُنْدِيسَابُور بضم اول و سکون ثانی و فتح دال و باء

ساکن و سین بی نقطه و الف و باء و وار و راء - شهر است بخوزستان ، شاپور پسر اردشیر آنرا بنا

نموده و بوی منسوب شده است و اسیران روم و گروهی از لشکر او در آن ساکن بوده اند . . .

حمزه اصفهانی گوید : جذیبسبور تعریب (به از اندیوشافور) است که معنای آن بهتر از آنطاکیه

باشد و در معجم البلدان از قول ابن فقیه نیز شرحی دیگر نقل میکند ولی بعقیده مطلقین تعریف حمزه

ابن الحسن اصفهانی صحیح است و جندیشاپور معرب (و به از آنتیوشاهی پوهری) میباشد یعنی (شهر

شاپور بهتر از آنطاکیه) - و سایر پادشاهان ساسانی هم نظیر این رسم را بر شهرهاییکه در

بین النهرین و غیره بنا کرده اند نهاده اند - یاقوت حموی صاحب معجم البلدان متوفی (۵۷۵ - ۶۲۶)

مینویسد که من بازها از جندیشاپور گذشتم و در آن اثری از آبادانی نبود الخ . . .

(۷) اصل : طوس و اصل متن « سوس » بوده و آنرا جاهلی تراشیده طوس کرده است و سوس

صحیح است که شوش باشد .

رامهرمز^۱ و تَستَر و سپاهان و قم و قاشان چه بنامه و صلح و چه بحرب بگشاد، باز معاویه بن ابی سفیان را بفرستاد تا قیساریه^۲ و رمله^۳ بگشاد، باز عمرو بن العاص را نامه کرد تا اسکندریه بگشاد، باز نعمن بن مقرون^۴ را بفرستاد تا نهاوند بگشاد، باز عمرو بن عاص را بفرستاد [به] برقه تا برقه^۵ و اطرابلس^۶ بگشاد. باز مغیره شعبه را بفرستاد تا آذربایجان را بگشاد، و نواحی آن عثمان بن ابی العاص را فرستاد تا بگشاد. چون کار بداینجا رسید بامداد نماز خواست کرد روز چهارشنبه^۸

(۱) اصل: را مهرض و صحیح «رامهرمز»، یا «را مهرم»، چه در این کتاب این محل بهر دو شکل نوشته شده است.

(۲) حمزه اصفهانی آنرا معرب شوشتر میداند.

(۳) قیساریه شهری بوده است در ساحل دریای شام در شمار ولایات فلسطین و اکنون ویران و منحصر بدهکده شده است (معجم).

(۴) کذا . . . و ظاهراً «رمیله» است - رمیله مصغر رمله متعدد است و از آن جمله یکی از قرای بیت المقدس است بقول یاقوت (معجم).

(۵) کذا . . . و الصحیح نعیم بن المقرن المزنی (کامل ۳ ص ۳ - ۴).

(۶) اصل: رقه و صحیح «برقه»، زیرا رقه از شهرهای جزیره و در ساحل شرقی فرات و فاتح آن در سال ۱۷ عیاض بن غنم میباشد و اینکه بدست عمرو بن عاص فتح شده و با طرابلس مترادف است برقه است، یاقوت در معجم البلدان گوید: «برقه بفتح اول و قاف اسم صقع بزرگی است مشتمل بر شهرها و دیه ها بین اسکندریه و افریقیه و اسم شهر آن انطابلس و معنای آن (پنجشهر) میباشد . . . عمرو عاص آنجا را بصلح گرفت».

(۷) مراد طرابلس غرب است، یاقوت گوید: اصل آن «طرابلسیه» و معنای آن (سه شهر) میباشد زیرا «طرا» یونانی بمعنای سه و «بلیته» بمعنای شهر است - در سنه ۲۳ بدست عمرو عاص گشاده شد -

(۸) در نسخه سفید مانده است و ظاهراً بواسطه اختلافاتی است که مورخین در این باب نموده اند (ابن اثیر در کامل التواریخ مینویسد: در شب چهارشنبه سه روز باقی مانده از ذی حجه سنه ۲۳ وفات نمود و بنا بقولی روز چهارشنبه چهار روز بآخر همان ماه مانده زخم خورد و روز یکشنبه هلال محرم سنه ۲۴ دفن شد و نیز گفته شده است که وفات او چهار روز باقی از ذی الحجه بوقوع پیوستست (کامل ج ۳ ص ۲۰) در ترجمه طبری مینویسد: گروهی موافقاند که بیست و هفتم ذی الحجه بمرد.

من ذی الحجّه خواست که تکبیر [گوید] بولؤلؤه غلام مغیره بن شعبه اورا سه طعنه بزد، عمر دردناک شد، عبدالرحمن عوف را دست کرد و پیش کرد تا نماز کرد، باز عثمان و علی و طلحه و زبیر و سعد و عبدالرحمن را بخواند و گفت اشارت^۳ کنید و آنرا که رای همگنان برو درست گردد خلیفت کنید، و فرمان یافت، و عمر وی شست و پنج سال بود و خلافت او ده سال و ششماه و چهار شب و صهیب برو نماز کرد و بسر ای عایشه بجانب ابوبکر اورا عثمان بن عفان و عبدالله پسر او دفن کردند.

خلافت امیر المؤمنین عثمان عفان رضی الله عنه

چون عمر را دفن کردند علی بن ابی طالب (رض) و زبیر بن العوام و طلحه بن عبدالله و عبدالرحمن بن عوف و سعد بن ابی وقاص و عثمان بن عفان اشارت^۳ کردند اندر خلافت، عثمان عبدالرحمن را گفت تو بگیر^۴ گفتا نتوانم، باز عبدالرحمن گفت سه روز زمان باید کرد تا نیک و نگاه کنیم، پس همگنانرا پرسش کردند چون زمان بسر آمد^۵ و

شب آدینه و گروهی گفتند کی شب یکشنبه سلخ ذی الحجّه بمرد و روز یکشنبه اول محرم اورا بگور کردند - سال بیست و سه (ترجمه طبری جلد دوم ص ۲۵۹) و گویا غالب سطوری که درین کتاب سفید مانده هم در اصل نسخه سفید گذارده بودند که از منابع موثقه آنرا تکمیل نمایند و تکمیل نشده باقیمانده و کتاب که این نسخه را از روی نسخه اصل نوشته بیاض مزبور را بحال خود گذارده و در حاشیه آن علامتی یادداشت کرده است.

(۱) غالب مورخین منجمله ابن اثیر و طبری شش طعنه مینویسند. کامل ج ۳ ص ۲۰ - طبری ترجمه بلعمی ج ۲ ص ۲۵۹ خطی.

(۲) اصل: عمر الرحمن، بوده بعد روی آن با خط دیگر (عبد) نوشته اند.

(۳) ظ: مشاورت.

(۴) در متن معلوم نیست چه بوده که آنرا تراشیده و شبیه «بگیر» چیزی بساخته اند و مراد

قبول خلافتست.

(۵) گویا جمله مقدم و مؤخر است، یعنی چون زمان مهلت بسر آمد بایکدیگر گفتگو و صحبت

کردند و عاقبت پس از پرسشها و مذاکرات امر بر عثمان قرار گرفت و تاریخ هم اینمعنی را تأکید میکند.

اتفاق بر عثمان کردند - غزوة المحرم بود پس دفن عمر بسه روز . و او عثمان بن عفان ابی العاص بن امیة بن عبد الشمس بن عبدمناف بن قصی بن کلاب بن مرة بن کعب بن لوی بن غالب بن فهر بن مالک بن النضر بن کنانہ بن خزیمہ بن مدرکة بن الیاس بن مضر ابن نزار بن معد بن عدنان بود ، و او را سه کنیت بود ابو عمرو و ابو عبد الله و ابولیلی ، عثمان برفت بر رسم دیگر خلفا که پیش از او بودند اندر دین و قسمت و عدل اندر قضیت ، و اوّل فتحی که اندر خلافت عثمان بود همدان بود و آن در خلافت عمر گشاده بودند ، امامرتد گشتند بر روزگار وفات او [و] عثمان مغیره شعبه را آنجا فرستاد تا بگشاد ، باز با موسی اشعری را فرستاد تاری بگشاد و بر آء بن عازب^۲ و قرظة بن کعب با او ، باز معویہ را بروم فرستاد تا حصنها گشاد و یزید پسر او آنجا زاده شد از مادر و آن اندر سنه خمس و عشرین بود ، باز مردمان اسکندریه بر گشتند ، عمرو بن ابی العاص را آنجا فرستاد تا آن بگشاد ، باز عمرو بن عاص را از اسکندریه معزول کرد [و] از مصر ، و عبد الله بن سعد بن ابی سرح را آنجا فرستاد و عبد الله مغرب بگشاد ، باز سعد را از کوفه معزول کرد [و] ولید بن عقبه بن ابی معیط را آنجا فرستاد ، ولید سلمات بن ربیعۃ الباهلی [را] باد و از ده هزار سوار ببرد ، فرستاده و آنرا بگشاد ، و بیلقان و جزران^۴ بصلح او دادند ، و اندرین سال غزو ساجور^۵ بود اول ، چون سال بیست و ششم اندر آمد ، عبد الله [بن] سعد

(۱) ظاهراً بمعنی قضاوت و این درست نیست .

(۲) اصل بر ۳ ابن غالب بتشدید راء - و صحیح بر آء بن عازب بضم بر وزن عجاب . و براء بن

عازب فاتح قزوین است و نژاد او در قزوین هستند و در ایام مصعب وفات کرده است (تاریخ کزیده ص ۲۵۰) . کاملاً : ۳ ص ۹ .

(۳) در اصل واو قبل از (معزول) است .

(۴) اصل متن « حزران » بوده بعد ها انرا « خزران » کرده اند و صحیح « جزران » بضم

جیم است که جیب بن مسلمه در سال ۲۵ انرا فتح کرد و سلمان بن ربیعہ هم درین سپاه بکمک او همراه بود . رجوع شود به صفحه ۳۴ - ۳۳ ج ثالث کامل ابن اثیر - و جزران بضم جیم و سکون راء و زای معجمه و الف و نون اسم جامعی است بر ناحیه ای که پایتخت آن تفلیس است . یا قوت میگوید : جزر مغرب گرج است (معجم البلدان) .

(۵) در اصل « سابور » بوده بعد نونی بر آن الحاق شده و نشا بور شده و آن (شاپور) فارس است .

رابغزو فرستاد ، افریقیه بگرفت و عبادله^۱ با او بودند . جرجیر با دوست هزار سوار بیرون آمد بجایی که بسیطیله^۲ گویند تا هفتاد میل از قیروان - جرجیر را بکشتند و فتح بود و غنایم بخشش^۳ کردند ، سواری را سه هزار دینار رسید و هر پیاده را هزار دینار دون دیگر چیزها ؛ و عثمان العاص^۴ فتح سابور ثانی^۵ کرد بفرمان عثمان ، و کازرون

چه درین سال در نیشابور واقعه ای رخ نداده است - درین سال سلیمان بن ربیع در ارمیه فتوحات بسیار کرد و از آنجا بحرب سپاه روم رفت بمدد معاویه و زانجا به اران رفته بیلقان را بصلح گرفته از آنجا شهر بردع را محاصره کرده و آنرا هم بصلح گرفت و در همان طرفها شهرهایی از جمله « شمکور » و « سکر » و « شیروان » و « شابران » را بصلح مفتوح ساخت ، و بنظر حقیر کلمه « سابور » که بعد نیشابور شده و عین آن در چهار سطر بعد « سابور ثانی » نوشته شده ، مراد کوره شاپور از ولایات فارس است که مردم آن از دین بر کشته و اعراب بآوردند بشکر کشیدند و مخصوصاً در ولایت شاپور جنگها شد . لذا بنظر حقیر نیشابور غلط و اصل متن که سابور باشد صحیح است و جمله « سابور ثانی » در سطور بعد و مخصوصاً اسم بردن از شهرهای آن از قبیل کازرون و جره صحت آنرا تأیید مینماید . یاقوت گوید از سابور تا شیراز ۲۵ فرسنگ است ، ابن فقیه قصبه سابور را نوبندجان دانسته . بشاری شهر عمده آنرا (شهرستان) شمرده و اصطخری مرکز عمده را سابور نام برده و خلاصه اینکه شهر شاپور در آنروز کار غالباً عمده تر از اصطخر بوده و از فارس گاهی به سابورو گاهی با اصطخر تعبیر کرده اند ، یاقوت گوید : شاپور از حیث بزرگی مانند اصطخر اما از آن آباد تر و ابنیه اش زیاد و مردمش غنی ترند .

(۱) عبادله جمع عبدالله و مراد عبدالله بن عباس و عبدالله بن زبیر و عبدالله بن نافع و عبدالله بن الحصین است که درین سپاه بمدد عبدالله بن سعد آمده بودند .

(۲) کذا... و صحیح: بجائی که بسیطیله گویند بسیطیله بضم اول و فتح ثانی و باء مثناة و طاء مکسور شهرست از افریقیه و گمان کرده اند که سیطیله همان شهر (جرجیر) امیر رومی است بین این شهر و بین قیروان هفتاد میل است (معجم) .

(۳) درین کتاب مکرر بجای بخش ، بخش آورده است یعنی تقسیم و قسمت .

(۴) صحیح : عثمان بن ابی العاص (کامل ج ۳ ص ۳۶) باز ابن اثیر گوید : فتح اصطخر بدست عثمان بن ابی العاص رویداد - و در صفحه ۳۸ گوید فتح اصطخر و جور و دارا بجرد در سنه ۲۹ بدست عبدالله عامر رویداد و سپس بامر عثمان - هرم بن حیان والی فارس شد .

(۵) یعنی فتح شاپور دوم . ر ك حاشیه ۵ ص ۷۷

بگرفت و هرم بن حیان العبیدی را بقلعه جره فرستاد تا آن بستد، و آنرا اکنون قلعه الشیوخ گویند. چون سال بیست و هفتم اندر آمد عثمان بن ابی العاص، ارجان و دارا بجرد بگرفت، چون سال بیست و هشتم اندر آمد عثمان^۱ معویه را و او^۲ عبادة [بن] الصامت را بغزود دریا بار فرستاد تا آن همه جزیرها بگرفتند، باز فتح پارس بود بردستی^۳ هشام بن عامر^۴، و هم درین سال عبدالله بن سعد لزیس معویه بشد بیازی او و لزیس بسیار شهرها بگرفتند چون سوریه و قبرس، باز هشام بن عامر^۵ اصطخر بگرفت اندرین سال، چون سال بیست و نهم اندر آمد عثمان باموسی^۶ اشعری را از بصره و عثمان بن ابی العاص را از فارس هر دو را معزول کرد، و بصره و فارس عبدالله بن عامر بن کریر را داد و عبدالله بیست و پنج ساله بود، بصره آمد روزی چند آنجا بود^۷، پارس آمد و زیاد بن ابیه را بصره بگذاشت و از پیش ازین دبیر او بود^۸، و سپاه سالار او عبیدالله بن

(۱) اصل: هرم بن جهان العبیدی.

(۲) در اصل متن «عثمان بن ابی العاص» نوشته بعد با همان قلم ابن ابی العاص را خط زده است.

(۳) کامل گوید: معاویه و جمعی که ابودز و عبادة بن الصامت در ضمن آنها بودند جزیره قبرس

را فتح کردند (ج ۳ ص ۳۶).

(۴) این باء «دستی» بقیه الباقیه ایست از نسخه اصل مؤلف، که در بعضی جایها از تصرف ناسخ

مصون مانده. باء مزبور یکی از املاهای قدیم است که از عهد ساسانیان باقی مانده و باینی بوده که بعلامت اضافه در آخر کلمات مضاف و نیز بعد از «به - چه - که - نه» بجای هاء غیر ملفوظ میاورده اند و در چند جای این کتاب ازین یاها باقی مانده است.

(۵) ظ: عبدالله بن عامر. رک کامل ج ۳ ص ۳۸.

(۶) درین کتاب غالباً کنیتها را باملاء «با - بو» آورده و الف اول آنرا بهمان قاعده که

الفهای اوایل کلمات فارسی را در لفظ دری می انداخته اند انداخته است مانند با - مسلم - بوجعفر - با موسی

(۷) بیود - ماضی خاصی است از نوع مستمر و مؤکد، و درین کتاب (بود - بیود - بوده بود)

را در جایهای مخصوص بخودشان استعمال کرده، بود را بمعنی ماضی نزدیک و یا غیر مستمر - بیود را بمعنی مستمر و مؤکد و بوده بود را بمعنی مستمر و بعید بکار برده است.

(۸) یعنی زیاد.

معمر التیمی بود، به اصطخر آمد و غزو^۱ جور کرد^۱ و بکازرون شد و بدارا بجرد آمد، بازاردشیر^۲ خرّه^۲ بگرفت و یزدجرد شهریل^۲ بگریخت، بمرشد، و عبدالله بن عامر، مجاشع بن مسعود السّلمی را پس یزدجرد بفرستاد، مجاشع بیامد، سیرجان بگرفت، چون سالسی ام از هجرت مصطفی علیه السّلام اندر آمد، عبدالله بن عامر بن کرینز، مجاشع را بسیستان فرستاد و حرب کردند و بسیار از مسلمانان کشتند و مجاشع باز گشت.

(حدیث فتح سیستان بر وزگار عثمان عفان در سنه ثلثین)

چون خبر مجاشع بنزدیک عثمان رسید که او از سیستان بازگشت بر آن حال. ربیع بن زیاد بن اسد الدّیال^۴ الحارثی را با سپاهی بفرستاد سوی عبدالله بن عامر که اینرا بسیستان فرست، عبدالله او را بفرستاد بسیستان، بپهره^۵ کرمان برسید، آنرا بصلح بدادند و از آنجا بجالق^۶ [شد] مهتر آن با او صلح کرد، باز ربیع او را گفتا مرا سوی سیستان راه باید نمود، گفت اینک راه، چون از هیرمند بگذری ریک بینی و از ریک بگذری سنگ ریزه بینی ز آنجا خود قلعه و قصبه پیداست، ربیع رفت و سپاه بر گرفت، هیرمند

(۱) اصل خور و صحیح «جور» است. چه خور از شهرهای ساحلی اهواز است و این جنگ در داخله فارس بوقوع پیوسته - کامل میگوید: عبدالله عامر بعد از فتح اصطخر به دارا بجرد آمد و پس از فتح آنجا بمدینه جور رفت و این اردشیر خرّه است. (کامل ج ۳ ص ۳۸).

(۲) اصل: جرّه - و اردشیر خرّه همان جور است که معرب گور باشد و عضدالدوله نام آنرا عوض کرده فیروز آباد نهاد.

(۳) بجای: شهریار.

(۴) بلاذری ص ۴۰۰ - ربیع بن زیاد بن انس بن الدیان الحارثی.

(۵) اصل: بهره و الصحیح «بهره» که همان فهرج بلوچستان حالیه باشد. بلاذری مینویسد «فسارحتی نزل الفهرج ثم قطع المفازة وهي خمسة وسبعون فرسخاً فانی رستاق زالق» (فتوح البلدان ص ۴۰۰).

(۶) جالق و زالق و ژالق و جالقان که باشتباه در بعضی نسخ از قبیل اصطخری چاپ لیدن (صالقان) نوشته شده یکی است و اصل آن زالقان: (زالق نو) و (زالق کهن) ولایتی از ولایات سیستان بوده. بلاذری (ص ۴۰۰) گوید: بین زالق و بین سجستان خمسة فراسخ.

بگذاشت، سپاه سیستان بیرون آمد پیش، حربی سخت کردند و بسیار از هر دو گروه کشته شد و از مسلمانان بیشتر کشته شد، باز مسلمانان نیز حمله کردند، مردم سجستان بمدینه باز گشتند، پس شاه سیستان ایران بن رستم بن آزاد خو بن بختیار^۳ و مؤبد مؤبدان را و بزرگان را پیش خواند و گفت این کاری نیست که بروزی و سالی و بهزار بخواعد گذشت، و اندر کتابها پیداست، و این دین و این روزگار تا زمان سالیان باشد. و بدستن و بد حرب این کار راست نیاید، و کسی قضاء آسمانی نشاید گردانید، تدبیر آنست که صلح کنیم، همد گفتند که صواب آید، پس رسول فرستاد که ما بحرب کردن عاجز نیستیم، چه این شهر مردان و پهلوانانست، اما با خدای تعالی حرب نتوان کرد و شما سپاه خدائید و ما را اندر کتابها درستست بیرون آمدن شما و آن محمد علید السلام، و این دولت دیر باشد^۴ صواب صلح باشد تا این کشتن از هر دو گروه برخیزد، رسول پیغام بداد، ربیع گفت از خرد چنین واجب کند که دهقان^۵ میگوید و ما صلح دوستر از حرب داریم، امان داد و فرمان داد سپاه را که سلاح از دست دور کنید و کسی را

(۱) بلاذری این جنگ را در رودبار (نوق) و قریه (زوشت) سه میلی شهر ذرنج می نویسد (ص ۴۰۱).

(۲) بلاذری نام این پادشاه را « ابرویز مرزبان سجستان » مینگارد نه ایران (ص ۴۰۱).

(۳) و اوظها را غلط باشد، چه ایران بن رستم نام شاه سیستان است و اوست که مؤبد مؤبدان و بزرگان را میخواهند بعد هم در ۱۳ سطر دیگر این مطلب را تصریح دارد.

(۴) اصل: نباشد و ظاهراً « دیر باشد » یعنی ما اندر کتابها دیده ایم که این دین و دولت شما دیر باشد و بسیار بپاید - این باشد هم از ماده « بود » و مضارع مؤکد و استمراری است (رك: حاشیه (۷) ص ۷۹).

(۵) دهقان در اصل رئیس طبقه سوم مردم ایران (و آستر یوشان) و بزرگ برزیگران بوده - ولی در اسلام بزرگان ایران دهقان میگفتند و احیاناً پادشاه و مرزبان يك شهر و صغری را هم بنام دهقان میخوانده اند و عربان برای دهقانان از لحاظ حکمت و عقل و درایتی که در آنان سراغ داشته اند احتراماتی قائل بوده اند. و در حقیقت این دهقانان بعد از محو شدن طبقه سواران که صنف عالی ایرانیان بوده اند سمت ریاست و کلانتری بر مردمان ایران داشته اند و احساسات ملی و حکمت و آداب ایرانی بوسیله آنان در ایران پا برجا و محفوظ بوده است.

میازاید تا هر که خواهد همی آید و همی شود ، پس بفرمود تا صدری بساختند از آن کشتگان و جامه افکندند بر پشته‌هایشان و هم از آن کشتگان تکیه گاه‌ها ساختند ، بر شد بر آنجا بنشست ، و ایران بن رستم خود بنفس خود و بزرگان و مؤبد موبدان بیامدند ، چون بلشگر گاه اندر آمدند بنزدیک صدر آمدند او را چنان دیدند ، فرود آمدند و بایستادند ، و ربیع مردی دراز بالا گندم کون بود و دندانهای بزرگ و لبهای قوی ، چون ایران بن رستم او را بر آن حال بدید و صدراواز کشتگان ، بازنگرید و یاران را گفت : میگویند اهرمن بروز فرادید نیاید ، اینک اهرمن فرا دید آمد که اندرین هیچ شک نیست ! ربیع پرسید که او چه میگوید ، ترجمان باز گفت ، ربیع بخندید بسیار ، پس ایران بن رستم از دور او را درود داد و گفت ما برین صدر تو نیائیم که نه پا کیزه صدریست ، پس همانجا جامه افکندند و بنشستند ، و قرار داد برو که هر سال از سیستان هزارهزار درم بدهم امیر المؤمنین را ، و امسال هزارهزار و سیفت بخرم و بدست هر یک جام زرین و بفرستم هدیه ، و عهدها برین جمله بگردند و خطها بدادند و ربیع ز آنجا برخاست و بتصبه اندر شد ایمن ، روزی چند بیود و ز آنجا بخواش شد که به بست شود . مردمان بست فرمان نبردند و حرب کردند گفتند ما صلح می‌کنیم ، آخر از ایشان بسیار کشته شد و گروهی بزرگ برده کردند و به درگاه امیر المؤمنین افتادند و مردان بزرگ شدند ، از آن بزرگان چون عبدالرحمن^۱ که دبیر حجاج بود و سلیمان عبدالملک او را بر خراج عراقین عامل کرد و چون حصین بوالحرث و بسام و سالم بن ذکوان و

(۱) الوصیف الغلام دون المراهق ای المقارب البلوغ جمع و صفاء مؤنثه و صیفه جمع و صایف (المنجد) در کامل ابن اثیر بجای وصیفت و صیف نوشته با هر یک جامی زرین و سوای این از مال الصلح نامی نبرده (ج ۳ ص ۴۹) ولی پس از یکسال ونیم دیگر میگوید : ابن عامر ربیع را از سیستان معزول کرد و عبدالرحمن بن سمرة بن حبیب بن عبد شمس را عامل آنجا ساخت بعد از آنکه اهالی عامل ربیع را اخراج کرده بودند و پس از محاصره زرنج با مرزبان آن صلح کرد بدو هزارهزار درم و دو هزار غلام نا بالغ : (کامل ج ۳ ص ۵۰) کذا بلاذری . و شاید اصل وصیف بوده و تاء آن غلط باشد .

(۲) عبدالرحمن ابا صالح بن عبدالرحمن الذی کتب للحجاج مکان زدانفروخ بن نیری و ولی

خراج العراق لسایمان بن عبدالملک . . (فتوح البلدان بلاذری ص ۴۰۱) .

پسر مولی بنی مازن ، که یاد کرده ایم حدیث ایشان اندر ابتداء این کتاب^۱ که ایشان بزرگان کشتند و ببرکات اسلام و علم امراء شدند [و] پس از بندگی آزادی یافتند، و باز ایشان را بندگان بسیار جمع شد .

و باز بعزین^۲ شد که ستور گاه مر کبان رستم دستان بود ، آنجا یکچند بیود و خواست که بیابان بگذارد و به بست شد و باز بگشت^۳ ، از آنجا باز گشت و سوی عبدالله ابن عامر شد . و مردمان سیستان از فرمان دست برداشتند ، باز عبدالله بن عامر بفرمان عثمان ، عبدالرحمن بن سمره را بسیستان فرستاد و حسن بصری و فقهاء بزرگ با او .

آمدن عبدالرحمن سمره بسیستان اندر سنه ثلث و ثلاثین^۴

مردی بود بزرگوار از یاران مصطفی صلی الله علیه ، چون بدرسیستان آمد ، ایران بن رستم پیش او باز شد^۵ و گفت من هم بدان صلح اندرم ، اما ربیع ما را یاوه بگذاشت و برفت ، عبدالرحمن آنجا بماند ، واضطراب کار عثمان پیش آمد و چهل ونه تن از صحابه رسول بسرا و^۶ اندر شدند و گفتند برسنت و سیرت رسول خدای و بوبکر و عمر رضی الله عنهما نمی روی ، زنش گفت این مرد هر شب همه قرآن بنماز ختم

(۱) رجوع شود بحاشیه ۳ ص ۱۸ .

(۲) کذا . ظ ، قرنین قریه ایست از روستای نیشک ، و آخور رخس رستم گویند آنجا است . بلاذری

طبع قاهره (قرینین) اکامل : (قرینه) فاتح غزنین ربیع نیست عبدالرحمن بن سمره است (کامل ج ۳ ص ۵۰) . ابن فقیه ص ۲۰۸ : والقرنین و بها اثر مربوط فرس رستم .

(۳) این کلمه مانند غالب کلمات این کتاب نقطه ندارد . ولی ظاهر آید « نگذاشت » باشد . بلاذری

گوید : و اتی القرینین (قرنین ظ) و هناك مربوط فرس رستم فغانلوه ثم قدم زرنج فأقام بها سنتین ثم اتی ابن عامر واستخلف بها رجلا من بنی الحارث بن کعب فاخرجوه و اغلقوها (طبع قاهره ص ۴۰۱) .

(۴) اصل : ثمانین .

(۵) بلاذری گوید : عبدالرحمن بن سمره بزرنج آمد و مرزبان آنجا را در یکی از ایام جشن در

قصرش محاصره کرد و با وی بدو هزار هزار درم و دوهزار و صیف صلح نمود (ص ۴۰۱) کذافی کامل

کما مر . (۶) ظ : بسرای او

کند خواهید بگذارید خواهید بکشید، پس **سومان رومان المرادی**^۱ باجماعت صحابه
اوزا بکشت، پس **جُبیر بن مطعم** بعد از سه روز اوزا بشست و کفن کرد شب شنبه اثنی
عشرة بقیت من ذی الحجّه، و خلافت او دوازده سال بود کم از دوازده روز. پس خلافت
پس از وی **علی بن ابی طالب** را بود رضی الله عنه .

(خلافت امیر المؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه)

و او علی بن ابی طالب بن عبدالمطلب بن هاشم بن عبد مناف بن قصی بن
کلاب بن مرة بن کعب بن لوی بن غالب بن فهر بن مالک بن النضر بن کنانہ بن خزیمه بن
مدرکه بن الیاس بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان، **ابوالحسن الهاشمی**،
پس چون خبر عثمان نزدیک **عبدالرحمن** رسید بسیستان بر یازان اشارت^۲ کرد،
یکی از ایشان **مہلب ابی صفره** بود، گفتند ناچار نزدیک **عبدالله** بن عامر باید شد و
پس عبدالرحمن، **امیر بن الاحمر الیشکری**^۳ را بسیستان خلیفت کرد و خود برفت و نزدیک
عبدالله بن عامر شد، چون او برفت مردمان بند امیر^۴ نهادند که خلیفت عبدالرحمن بود،
چون عبدالرحمن ببصره رسید حرب جمل همی کردند و علی بدان مشغول بود، چون
عبدالرحمن چنان دید نهان شد تا علی از آن حرب فارغ شد، پس عبدالرحمن با مالی
که با خویشتن داشت بشام شد نزدیک **معوویه و معویه** را هدیه بسیار داد و آنجا بماند.

(۱) درین اسامی تصحیف و تحریفی است زیرا بقول ابن اثیر از قتل عثمان قنیره و سودان بن حمران
و غافقی و بقول کنانہ بن بشر التجیبی بود - (ج ۳ ص ۶۹) و سعودی در روج الذهب ابن سودان بن
حمران را مرادی می شمارد (ج ۱ ص ۳۰۲) و چون در متن این کتاب هم قائل را مرادی دانسته تصور
میشود که سومان رومان مصحف « سودان حمران » باشد . رومان بن سرخان هم دیده شد و شاید هم
اصل : (سودان و رومان) بوده است . (۲) اصل : حیو . (۳) یعنی : مشورت .

(۴) کامل و بلاذری : امیر بن احمر ، بدون الف و لام (ص ۴۰۲) .

(۵) کذا . . . و شاید « بند بر امیر نهادند » - در کامل مینویسد که مردمان امیر بن احمر را
بیرون کردند (ج ۳ ص ۵۰) بلاذری : ثم ان اهل زرنج اخرجوا امیراً و اعلقوها (۴۰۲) .

واز سنتهائ عبد الرحمن بود که فرمود که راسو و جر را نباید کشت تا مارهمی گیرند و میخورند که بسیستان مار بسیارست تا شرایشان دفع باشد . چون امیر المؤمنین علی بشنید که او بیامد و سوی معاویه شد عبد الرحمن جر و الطایبی^۳ را بسیستان فرستاد ، چون جرب صفین آغاز کردند ، عبد الرحمن سمره خطبه کرد عمل سیستانرا و معاویه اورا بسیستان باز فرستاد ، چون خبر او عبد الرحمن طایبی بشنید ، برفت سوی علی شد و عبد الرحمن بن سمره بسیستان آمد اندر سینه ست و ثلثین ، مردمان بفرمان پیش رفتند یکچند بسیستان بود ، باز بخواش شد و بیابان بگذاشت و بست و رُخد^۳ بگشاد ، ز اینجا بکابل شد و کابل بگشاد و بردگان بسیار از آنجا بیاورد و بسیار بزرگان بودند ، از جمله آن بردگان باب بود مولی بن سعد و جد عمر و بن عبید بن باب و مکحول السامی الفقیه و سالم بن عجلان الافطن و حمید الطویل و نافع مولی بن عمر ، باز آنجا عبد الرحمن سمره ، مهلب بن ابی صفره را بهندوستان فرستاد و سپاه سالاری داد که تا اینجا بود یکسوار بود و اکنون قصه او بگوییم .

سبب سالاری یافتن مهلب

مهلب بیست ساله بود و اندر سپاه عبد الرحمن بود اما خویشتن دار و بخرد و مردانه کاری بود و همیشه از سپاه بریکسو راندی ، بیابان کرمان که همی آمدند گروهی بازرگانان اندر صحبت سپاه عبد الرحمن همی بسیستان آمدند و اندر میان آن بازرگانان مردی کاری بود و دانا و اخبار عرب و عجم و شعر جاهلیت بسیار خوانده و

(۱) جر بضم اول خار پشت را کوبند و آنرا ژوژ نیز خوانند . راسو ، بموش خرما معروف است .

(۲) بلانزی در فتوح البلدان ، « عبد الرحمن بن جر الطائی » نویسد (فتوح بلانزی ص ۴۰۳)

و ابن اثیر (جر و الطائی) ضبط کرده است .

(۳) رخد - عربی آن رُخج بضم راء و فتح و نشدید خاء معجمه و جیم نام ایالت زمین داوراست

که امروزه در دست حکومت افغان است . و در فرس قدیم (اراخوزیا) و در متون پهلوی (رخوت)

با واو معدوله است ، شهرهای ایران چاپ بمبئی ص ۲۱ گوید « رخوت » ، رهایم کودرزان کرد ، یعنی

شهر رخد را رهایم پسر کودرز ساخت .

یادداشته ، مهلب با او هم سخن شد ، چون مردظریف بود بدوانس گرفت و با او یکجا همی راند ، چون لشکر از بیابان بیرون آمد بازرگانان هنوز از پس بودند و راه بیم ناک نبود ، کفچان^۱ بردنبال سپاه همی آمدند تا مگر چیزی یا بیم^۲ ، آن بازرگانانرا اندر یافتند خفته ، برایشان برزدند و گروهی را بکشتند و دیگران اسیر کردند و بستند و مالها بسیار وستوران بر گرفتند و براندند و آن اسیرانرا آنجا بگذاشتند ، مهلب را عادت آن بود که بر یکی گوشه فرود آمدی ، زان اندر شب خبر نیافت بامداد برخاست نماز بگزارد و بر نشست و براند و سوی بازرگانان^۳ آمد او را دید و حالی چنان افتاده ، غمگین شد ، ایشانرا بگشاد ، پس گفت اگر مریازی کنید چنانکه من گویم من این مال شما بازستانم بتوفیق الله تعالی ، همه گفتند ما فرمان تو کنیم و بنده و آزاد کرد تو باشیم ، گفت شما هر کس ازین چوبهائ خیمه بدست گیرید و من از پیش بتاختن بر اثر ایشان بروم ، شما بر اثر همی آئید چون مرا ببینید و ایشان تکبیر کنید ، ایشان چنان کردند ، و مهلب بتاخت ، از آن کچفان هر چه يك و دو بیافت که بر اثر همی شدند بکشت ، تا هفت را بکشت ، چون بنزد يك دیگران برسید یکسواره بود و ایشان مردم بسیار بودند ایشان همی راندند و او بر بالاها همی شد و علامتی بر سر نیزه همی کرد ، چون کسیکه یازان را منتظر باشد ، زمانی بود ، آن بازرگانان فرارسیدند ، تکبیر کردند ، کفچان چون چنان دیدند همه بهزیمت رفتند وستوران و کالاها همچنان بگذاشتند ، مهلب آن مال ایشان بدین حال بازستاند و بیستان آمدند ، آن مهتر بازرگانان پیش عبدالرحمن شد

(۱) کفچان - جمع کفج بضم کاف که آنرا کوچ هم گفته اند و عرب آنرا قفص بضم قاف و سکون فاء و صاد خوانده - کفچان عشیره ای بوده اند در حدود کرمان و مکران و بلوچستان حالیه ساکن و غالباً کوچ یا کفج را با بلوچ مترادفاً نام میسرند و نام کفج زیادتر از بلوچ برده میشود و کار این طایفه از اقدم ازمنه راه زنی و سر کشی بوده و با پادشاهان بزرگ نبرد کرده اند و طایفه مزبور بعد از عظمت دوات سلطان محمود غزنوی رو بضعف نهاد و بتدریج نام کفج از میان رفته تنها نام بلوچ باقی ماند .

(۲) این صنعت التفات در این کتاب مکرر میشود که بجای اینکه ضمیر غایب را هم مغایب بیاورد جمع منکلم آورده و در بلعمی و متون پهلوئی هم هست .

(۳) کذا . . . و ظاهراً « سوی بازرگان شد ، یعنی سوی رفیق خود بمناسبت فعل بعد که مفرد

و این قصه باز گفت و شکر کرد از مهلب، اندد وقت عبدالرحمن مهلب را پیش خواند و بنواخت و عجب آمد او را از دها و خرد شجاعت و خویشتن داری او، پس گفتند که این همیشه از ما بر کناره باشد، عبدالرحمن گفت **الاشراف فی الاطراف** بیشتر این مثل را سبب مهلب بود، او را خلعت داد و صد سوار خیل داد و علامت و بوق و طبل، و نام او فرمود تا در دیوان عرض **فارس الفرسان** نبشتند، پس چون بحرب کابل شد و سپاهها برابر گشتند، **شاه کابل** حرب بنفس خویش همی کرد، مردی بود که هیچکس برو برابری نکرد، بسیار بگشت تا بیست و اند هزار مسلمان بر دست او شهید گشت، چون مهلب آن بدید حمله کرد بر شاه کابل و شاه کابل اندران وقت باز گشته بود سوی سپاه خویش، او را یکی نیزه زد بر پشت او آمد و نیزه بدرع اندر شد، بکابل شاه اندر نشد، بگشت و دیگر سو پیش روی او بدرع بیرون آمد، مهلب نیزه کرد که باز آرد، چندان قوت کرد که خواست که کابل شاه را از پشت اسب بر باید، تا او بقوت کردن اسب ببر اندر گرفت، اسب بر جای ماند، آخر نیزه بر کند، و کابل شاه بتاختن از پیش او بشد، و اندر وقت کس فرستاد و صلح کرد و گفت: نه! با این چنین سپاه بحرب چیزی نتوان کرد. چون صلح بگرد پیش عبدالرحمن آمد، باز گفت که من این صلح بچه کردم که یکسوار با من چنین کرد، عبدالرحمن باز پرسید که این که بود؟ چندین مرد بیامدند و دعوی کردند که ما بودیم، عبدالرحمن گفت معنی ندارد که ده مرد بیک جسم در شود، کاری چنین کند، هم یکی بیش بوده نیست، نه دیگر دروغ همی گویند، آخر شاه کابل را گوید^۱ که تو او را بشناسی؟ گفتا اگر بران جمله بر نشسته باشد که روز حرب بود، بدانم، عبدالرحمن بفرمود تا همه سپاه سلاح اندر پوشیدند، پس همه را بر شاه کابل عرض کرد، چون مهلب پیش آمد بر اسبی ابلق از نژاده^۲ پدر خویش بر نشسته،

(۱) کذا . . . : و ظاهراً نیرو کرد .

(۲) گوید : اگر انشاء اصل باشد تازگی دارد چه در انشاء قدیم این استعمال که امروز متداولست

معمول نبوده .

(۳) نژاده بمعنی نژاد - مانند تخمه بمعنی تخم و کامه بمعنی کام ، ناصر خسرو گوید :

آزرده این و آن بحد از من کوئی که از نژاده تنینم

کابل شاه گفت اینک ای میر اینست! **عبدالرحمن، مهلت** راپیش خواند، گفت ای سبحان الله العظیم! چندین مرد دعوی کردند که این طعنه ما کردیم و تو که کرده بودی هیچ نگفتی؟ مهلت گفت، اعز الله الامیر بحديث **علجی** مفاخرتی نیاید، عبدالرحمن ز آن بزرگ آمد و مهلب اندر چشم سپاه بزرگ گشت، پس چون بحرب کابل شاه عظمی رفتند، او پیش آمد بالشگر ساخته [و] هفت زنده پیل، با هر زنده پیلی چهار هزار سوار، و حربی سخت همی کردند و سپاه اسلام از پیلان فراز همی کردند و کسی پیش دستی همی نکرد، چون مهلب چنان دید پیش دستی کرد و پیش زنده پیل اندر شد، و پیل بان پیل بروی فکند مهلت زنده پیل را ببر اندر یکی نیزه بسزد چنانک هفت بدست نیزه به پیل اندر شد و برسید تا بدل، پیل فریاد کرد، نیزه بکشید، پیل فریاد کنان باز گشت، دیگر پیلان آن بدیدند و این پیل پاره بشد بیفتاد و بمرد، پیلان دیگر و سپاه بهزیمت باز گشتند و سپاه اسلام دست بکشتن بردند تا بسیار از ایشان بکشتند و بیشتر اسیر کردند، و فتحی چنین بزرگ بر دست مهلب نبود^۲، چون کار چنین بود عبدالرحمن مهلب را آن روز سپاه سالاری داد و سپاه اندر فرمان او کرد و بهند فرستاد و خود باز گشت و اعتماد برو کرد و مهلب بزرگ شد و برفت و فتحها بسیار بود تا قندائیل^۳ بشد و از آنجا بسلامت با غنایم بسیار باز گشت؛ و عبدالرحمن بسیستان آمد و **عباد بن الحُصین الحبطی** صاحب شرط او بود و سه سال بدین زیار بماند، و **حسن بن الحسن بصری**^۴ اینجا

(۱) علج بکسر اول اشتر و کوره خر فرید قوی . . . و مردم کافر عجمی را میگفتند .

(۲) بلاذری، کشتن فیل را به عبدالله بن خازم نسبت داده، سپس میگوید: «قال ابو مخنف الذی عثر الفیل المهلب» (فتوح البلدان چاپ مصر ص ۴۰۴).

(۳) کذا . . . والظاهر قندائیل - در معجم البلدان میگوید: شهر است در مملکت سند و مرکز ولایت «نده» است . . . از آنجا تا قصدار پنج فرسخ و تا منصوره هشت منزل و تا ملتان بیابانی است که قریب ده منزل مسافت آنست .

(۴) حسن بطور اضافه باید خوانده شود «حسن بصری از بزرگان تابعین است، پدرش از اسرای ولایت «میسان» بوده است، مولد وی دو سال از خلافت عمر بن خطاب باقی در مدینه وقوع یافته و در رجب سنه صد و ده هجری بصره وفات یافته است و «میسان بفتح میم و سکون یاء قال السمعانی هی بلیدة باسفل البصره» (وفیات الاعیان ج ۱ ص ۱۸۰ چاپ مصر) و در فتوح البلدان بلاذری آمده که حسن بصری کاتب عبدالله بن عامر بن زکریا بن ربیع بن حبیب بن عبد شمس بود (۴۰۱) و عرفا حسن بصری را از مقدمان صوفیه شمرده اند .

بود، و مسجد آدینه سیستان عبدالرحمن بنا کرد، و محراب آن حسن بصری نهاد، و اندرین سه سال بیشتر آن بود که حسن بصری به مسجد آدینه سیستان اندر نشست و مردمان سیستان بر و علم خواندند، و چنان بود حال عبدالرحمن سمره اندر سه سال که همه نماز بجمع و قصر کردند، زیرا که بر یکجا هیچ مقام نکردند، چون عبدالرحمن خواست که بسیستان نشیند، مردمان سیستان جمع شدند، علماء و بزرگان و سالاران سیستان، و گفتند ما را باید که امامی بحق باشد چنانکه سنت مصطفی صلی الله علیه، و اکنون علی بن ابوطالب برجایست، و معویه تر اینجا فرستادست، و هشتاد هزار مرد از اهل تهلیل میان ایشان کشته شده، باید که این خطبه و نماز بحق باشد، برین جمله که هست نیز رضا ندهیم، و این بحضور حسن بصری و عمر بن عبدالله بن فهر و المهلب بن ابی صفره بود، و قطری بن الفجاء و سادات و علماء و بزرگان بودند، پس عبدالرحمن گفت من اکنون آنجا روم تا این کار بر جای قرار گیرد، و باز برگزید گانی باشد باز آیم، شما فرمان نگاه دارید و حق اسلام بکار دارید، و عباد بن الحصین الحبطی را خلیفت کرد، و خود برفت و بصره شد، روزی چند آنجا بیود، و زیاد بن ابیه بکوفه بود، عبدالرحمن برفت که نزدیک زیاد شد^۲، بدر کوفه رسید فرمان یافت، و زیاد بر او نماز کرد و او را دفن کرد، و نسبت او | عبدالرحمن بن سمره بن حبیب بن عبد شمس بن عبد مناف بن قصى بن کلاب بن مرثه بن کعب بن لوی بن غالب بن فهر بن مالک بن النضر، و کنیت او ابوسعید بود، چون امیر المؤمنین از کار حرمین فارغ شد عبدالله عباس را بصره داد | او | ربیع^۳ بن الکاس | العنبری را بسیستان فرستاد، باز از راه باز خواندند، باز عبدالرحمن بن حروی^۴ الطای را بسیستان فرستاد، چه^۵ او یکچند بیود او را

(۱) کذا . والصحیح : بن ابی طالب

(۲) ظ : شود .

(۳) اصل : بعی ، و هو ربیع بن الکاس الکوفی من بنی عنبر (بلاذری ص ۴۰۲ - ۴۰۳) .

(۴) در فتوح البلدان بلاذری چاپ مصر « جزء الطائی » است ولی در سایر کتب و کامل ابن اثیر

« جرو الطائی » ثبت آمده (کامل ج ۳ ص ۱۰۵) .

(۵) کذا . . . چه بجای چو ، و این مکرر است .

بازغزل کردند^۱ و ربیع بن حاس^۲ العنبری اینجا آمد ، تا او اینجا رسید علی امیر المؤمنین کشته شد بردست عبدالرحمن بن ملجم ، شب آدینه لسبع عشرة لیلۃ خلت من شهر الله المبارک ، وشست ودوساله بود ، و خلافت او چهار سال ونه ماه بود ، و عبدالله بن جعفر و الحسین^۳ بن علی ، عبدالرحمن ملجم را بگرفتند و دو دست و پای ببردند و چشم و زبانش ببردند^۴ ، و اهل کوفه الحسن بن علی بن ابی طالب را بیعت کردند . و چون خبر کشتن علی بشام رسید مردمان شام معویه را بیعت کردند بایلیا ، و او معویه ابن ابی سفین بود و نام ابوسفین صخر بن حرب بن امیة^۵ بن عبد شمس بن عبد مناف بود ، و کنیت او ابو عبدالرحمن بود ، و معویه بد مشق آمد و ز آنجا بکوفه آمد ، و حسن بن علی از کوفه بیرون آمد ، بانبار^۶ فراهم رسیدند و آنجا صلح کردند بشرطها ، و حسن امارت بگذاشت .

(نشستن معویه بخلیفتی)

و پادشاهی ، معویه را صافی شد ، ز آنجا بمدینه شد ، و این اندر سال چهل و یکم بود از هجرت ، و این سال را سنة الجماعه نام کردند ، زیرا که کار ، معویه را چنانکه خواست اندرین سال بوده شد ، چون حال چنین بود ، معویه بصره عبدالله بن عامر کریز را^۷ داد و سیستان و خراسان ، و او برفت که اینجا بسیستان آید .

-
- (۱) بلاذری و ابن اثیر گویند : عبدالرحمن بدست حسکه بن عتاب الحبطی که از صعاليك عرب و سیستان را بغلبه گرفته بود کشته گشت (بلاذری ۴۰۲) کامل (ج ۳ ص ۱۰۵) .
- (۲) کذا . بدون نقطه ، والظاهر « کاس » رجوع بحاشیه (۳) صفحه (۸۹) .
- (۳) ص : حسن .
- (۴) باتفاق نواریخ بیش از ضربتی بوی نزدند - و ابن اثیر مینویسد : مردم کوفه او را بسوختند .
- (۵) اصل : نام او سفین بن صجر بن ایبه . و سفین بجای سفیان بنظر حقیر نرسیده و صحیح هم نیست چه با سفین بوزن دغین اشتباه شدنی است .
- (۶) اصل : بانهار . (۷) اصل : را کرینز .

آمدن عبدالله بن عامر گریز بسیستان اندر سنه احدی و اربعمین

چون این ولایت بدو مقوض کرده شد، ابتداء بسیستان شد، و بر مقدمه او احنف قیس بود و سپاهی انبوه با او بودند از بزرگان و سادات و عرب و عجم؛ باز چون اینجا روز کاری نبود - زاینجاسوی خراسان شد تا بدین شهر که نشابور گویند، و اینجا خلیفتی بگذاشت، و دو سال سیستان بروز کار معویه اندر عمل او بود؛ باز معویه بصره و خراسان و سیستان زیاد بن ابیه را داد، و زیاد ربیع الحارثی را بسیستان فرستاد

آمدن ربیع الحارثی بسیستان بعمل در سنه ست و اربعمین

ربیع بیامد بسیستان و سیرت هاء نیکو نهاد و مردمان را جبر کردند تا علم و قرآن و تفسیر آموختند، و داد و عدل فرو نهاد، و بسیار کبرکان مسلمان گشتند از نیکوئی سیرت او، و اندر سنه سبع و اربعمین به بست و رُخد و آن ناحیت شد و آن زنبیل^۱ که رفته بود با او حرب کرد، و زنبیل^۲ بهزیمت از پیش او برفت و بزمین هندوان شد. و او آن دیار

(۱) اصل: بگریز. و الصحیح عبدالله بن عامر بن کریز - بضم کاف و فتح راء و سکون یاء.

(۲) این اسم در غالب کتب تاریخ خاصه نسخ چاپی «زنبیل» بضم راء و تاء ساکنه و باء و یاء

ظبط شده است و آن لقب پادشاهان کابل و سجستان و رُخج بوده است - لیکن درین نسخه گاهی (زنبیل) و گاه «زنبیل» و چندین جای هم «زنبیل» با تمام نقاط نوشته شده و حتی یکجا هم زنبیل مطابق ضبط معروف نوشته نشده است و چون این نسخه صرف نظر از کم نقطه بودن که تنها عیب آنست - از سایر حیثیات در صحت اسامی و سنین کم نظیرست - و باوصف این، همه جا این اسم را یابی نقطه و یا «زنبیل» با زاء هوزولی همه جا مطلقاً با (زاء) ضبط کرده است، اسباب این شد که نگارنده را در ضبط معروف این اسم تردیدی حاصل شود و از قضا نسخه خطی و معتبر و کم غلط و قدیمی از ترجمه طبری بدستم بدستم افتاد که هر چند اوراق آخر آن افتاده، لیکن از حیث رسم الخط و کاغذ و املاء معلوم میدارد که در او اخیراً اوایل قرن ششم هجری نوشته شده و بعقیده حقیر صحیحترین ترجمه های طبری است که تا امروز دیده ام و در آن نسخه دیده شد که همه جا این اسم «زنبیل» با زاء هوز و نون و تاء مثناة بعد از آن و باء و یاء ضبط آمده و در يك مورد همین اسم را «زنده پیل» نوشته

صافی کرد، و مالی که بحق برایشان بود بستد و بسیستان باز آمد؛ و دیوان خراج او نهاد بسیستان، و رسم دبیران او حساب^۱ و جهد و جای^۲ و مستوفی و مشرفان و استواران^۳، و این همه بتدبیر حسن بصری کرد که او باوی اینجا آمده بود، و هیچ نکردی تا از و نپرسیدی؛ باز زیاد بن ابیدریع را معزول کرد از سیستان و عبیدالله^۴ بن ابی بکره را بسیستان فرستاد.

آمدن عبیدالله ابی بکره بسیستان اندر سنه احدی و خمسين

و او را فرمان داد که چون آنجا شوی شاپور^۵ همه هر بدانرا^۶ بکش و آتشها

است از دیدن این املاء اخیر برای نگارنده تردیدی باقی نماند که اصل این کلمه «زنبیل» بوده و زنبیل همان زنده پیل است که در ادبیات فارسی هم مکرر در تعریف پهلوانان استعمال شده چنانکه فردوسی گوید: بتن زند پیل و بجان جبرئیل . . الخ، بمعنی فیل ژبان و بزرگ توضیح آنکه در فارسی ناء فرشت و دال با هم مکرر تبدیل میشوند - و باز نسخه دیگری از ترجمه طبری که در (۹۹۹) هجری نوشته شده و قدری مفلوط است (متعلق بکتابخانه معارف مشهد) نیز همه جا این کلمه را زنبیل نگاشته است و ازین گذشته وقتی که بالقاب پادشاهان جزء ایران از قبیل «شیر یا میان» «شار» و غیره مراجعه شود دیده میشود که هر يك حاکی از صفتی یا تعریفی است و «زنبیل» با تحقیقاتی که نگارنده بعمل آورد نه بفارسی و نه بهندی هیچکدام معنی ندارد، و شك نیست که این کلمه هم از قبیل «یوزاسف» و «فیلقوس» مصحف «یوزآسپ» و «فیلقوس» است که یوزا و فیلپ باشد، و عربان را در عهد قدیم ازین گونه اشتباهات در اسامی غیر عربی بسیار روی داده است.

(۱) کذا . . و ظاهراً «و حساب» بر وزن عمال جمع حساب یا «و احتساب» .

(۲) کذا . . و ظاهراً «و جهید و جایی» چه جهید بضم اول و فتح باء در دولت عرب نام طایفه‌ای از تحصیلداران مالیات بوده چنانکه بندهار هم نام دیگر آنطایفه بوده و جایی نیز فاعل و بمعنی جمع آورنده مال جبابه است - و بیرون از این احتمالات «جهد و جای» اینجا معنی ندارد .

(۳) استواران بمعنی معتمدان است .

(۴) اصل: «عبدالله» .

(۵) کذا . . و شاید «شاپور مه هر بدان» باشد زیرا شاپور، ظاهراً اسم خاص است نه لقب و معلوم

هم نیست که رؤسای هیربدان ملقب به (شاپور) بوده‌اند و بنظر میرسد که شاید شاپور بزرگ هربدان و مغان سجستان بوده است .

کبرکان بر افکن، پس اوبسیستان شد برین جمله ، و دهاقین و کبرکان سیستان قصد کردند که عاصی کردند بدین سبیل ، پس مسلمانان سیستان گفتند اگر پیغمبر ما صلی الله علیه با خلفاء راشدین این کرده اند با گروهی که با ایشان صلح کردند تا ما نیز این کار تمام کنیم ، اگر نه و نبودست اینجا کاری نباید کرد که اندر شریعت اسلام نیست و اندر صلح ، باز نامه نبشته شد بحضرت^۱ ، برین جمله جواب آمد که نباید که ایشان معاهدند و آن معبد جای ایشانست و ایشان میگویند که ما خدای پرستیم و این آتشخانه را که داریم و خرشید^۲ را که داریم نه بدان داریم که گوئیم این را پرستیم اما بجایگاه آن داریم که شما محراب دارید و خانه مکه ، چون برین حال باشد واجب نکند [بر کندن] که جهودان را نیز کشت است و ترسایان را کلیسا و کبرکان را آتشگاه ، چون همه معاهدند میان معبد جای ایشان [چه فرق کنیم] میگویند که ما خدای پرستیم و این آتشخانه که داریم و خرشید را چه فرق کنیم چه منکرند^۳ و نیز دوست ندارند بر کندن چیزی و جای که دیرینه گردد، و پیغامبر ما

(۶) هربذ - لهجدهای از (هیربذ) است ، هیربذ بفتح اول با یاء مجهول و فتح باء موحد بعد از راء لقب قسمتی از رؤسای زردشتی است مانند « مؤبذ » و « مسمغان » و اصل آن (ایربذ) است . مسعودی گوید : برخی بر آنند که معنای ایرانشهر ، (بلد الخیار) است ، چه ایربفارسی قدیم نام جامعی است از خیر و فضل و ازینراه رئیس آتشکده را (ایربذ) نامند یعنی رئیس الخیار الفاضلین و عربان آنرا هیربذ گفتند (التنبیه والاشراف چاپ لیدن والاشراف چاپ لیدن ص ۳۷) .

(۱) بحضرت ، یعنی بشام .

(۲) خورشید ، معلوم نشد چیست ، شاید خانه و محلی هم برای ستایش خورشید داشته اند و

بعید نیست که (خرابات) شعرا مربوط بهمین معنی بوده و در اصل (خورآباد) باشد ؟

(۳) باید اینجا چیزی افتاده باشد - و گمان میرود که عبارت « چه فرق کنیم » در آخر سطر

بعد از کلمه « ایشان » مربوط باینجا بوده - و عبارت « چه منکرند » بعد از آن تصحیف عبارت « میگویند » است و از کلمه « میگویند » که ما خدای پرستیم ، بعد از راده (۳) اول تا « چه منکرند » قبل از راده دوم ، زاید و تقلید سهوی چهار سطر بالائی است که عین همین عبارت در آنجا نوشته شده و بالجمله بایستی اصل عبارت چنین باشد : « چون همه معاهدند میان معبد جای ایشان چه فرق کنیم و نیز دوست ندارند . . الخ . و فاعل « کنیم » دولت وقتست که این فرمان و نامه را در نسخ حکم اول خود صادر کرده و معبد جای ، نیز بمعنی معبد گاه است چه جای و گاه در عوض یکدیگر استعمال میشود و بعبادت فارسی جای و گاه با اسم مکان عربی ترکیب می پذیرد ،

صلی الله علیه اگر خواستی زین هیچ نگذاشتی الا همه کفر و ادیان دون دین اسلام بر کندی، آنکه نکرد و بر نکند و برایشان بجزیه صلح کرد، عز اسلام را بود تا هر چند جهان باشد و روزگار باشد مسلمانان که حقیقت اعتقاد خویش و دین خویش نگاه کنند، خدای را تعالی شکری نو کنند و چون خلل کیشهای ایشان همی بینند و همی شنوند. پس او آن فرمان بگذاشت^۱، و او عامل بود و قاضی بود نامه پدر او آمد زی او که پیغامبر صلی الله علیه گفتست که میان دو مردم حکم مکن که خشمناک باشی، پس بسیستان یکچند ببود و برفت، به بست و رُخد و کابل شد و باز نبیل حرب کرد و آخر صلح کرد با دوهزار هزار درم، و زنبیل نزدیک او آمد و با او بسیستان آمد و زاینجا زنبیل را از پس [آن]^۲ بصره فرستاد نزدیک زیاد بفرمان زیاد که زیاد خواست که او را بیند، چه آنجا [رسید] او را بنواخت و خلعت داد و باز گردانید سوی عبید [الله] بن ابی بکره. و او را خبرهای^۳ بسیارست اندر جود و سخاو و شجاعت اما ما این کتاب بر وجه اختصار قصد کرده ایم که ممکن نگردد که آنچه اندرین شهر بزرگوار بودست بر روزگار او آن بعمرهای دراز گفته آید. چون سال پنجاه و سه اندر آمد زیاد بن ابیه بصره فرمان یافت و او نیز پنجاه و سه ساله بود و سمره بن جندب را خلیفت خویش^۴ [کرد] بر بصره، و بر کوفه عبد الله خالد بن اسید را - چون خبر وفات زیاد بمعویه رسید ضحاک^۵ عبید الله

(۱) اینجمله از کلامه و چون - تا آخر جمله «همی شنوند» عطف بجملة «که حقیقت اعتقاد».

الخ، است و جمله «خدای را... الخ» که بایستی در آخر جملات در آید در حشو جملات آمده است و این رویه درین کتاب مکرر شده است. (۲) اصل: بی نقطه. یعنی احری نکرد.

(۳) لفظ «از پس» در اینجا زاید بنظر میرسد؟ ظ: از پس آن... و اینخبر در نواریخ دیده نشد.

(۴) در اصل «حیره» است چیزها هم خوانده میشود.

(۵) کامل: بکوفه (ج ۳ ص ۱۹۵).

(۶) در اصل: حیث.

(۷) ضحاک اینجا زاید بنظر میرسد و یا جمله بزرگتری بوده و از قلم افتاده - چه ضحاک بن قیس

درین سال یا سال بعد باختلاف روایات حاکم کوفه بوده و نیز در آن ایام حکام خراسان مستقیماً از طرف شام معین می شدند نه از طرف حاکم کوفه (کامل ابن اثیر ج ۳ ص ۱۹۷).

ابن ابی بکره را از سیستان معزول کرد، و [عبیدالله و] عبّاد بن زیاد بن [ابیه] برادر او سوی معاویه شد [ند]، معاویه خراسان عبیدالله بن زیاد را داد [و او برادر خود عبّاد بن زیاد را بسیستان فرستاد].

آمدن عبّاد بن زیاد به سیستان

عبّاد بسیستان آمد و هر روز پنج شنبه مظالم کردی و هر حاجتی که ازو بخواستندی تمام کردی و عطا دادی و نیکوئی کردی بمردمان و این خبر از پیغمبر (ص) هر پنج شنبه روایت کردی، **اللَّهُمَّ بَارِكْ لِأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا وَاجْعَلْ ذَلِكَ يَوْمَ الْخَمِيسِ**. پس اینجا خلیفتی بیای کرد و خود برفت و بکابل شد، و زانجا بقندهار شد و سپاه^۲ آهند پیش آمدند و حربی سخت کردند، آخر اینزد تعالی مسلمانانرا ظفرداد، و عبّاد آن روز بر استری حرب همی کرد بنفس خویش، و زهیر بن ذویب العدوی حرب کرد آنجا آن روز چنانک رستم بروز کار خویش همی کرد، و خانه^۱ پر زر یافتند و غنایمی بزرگ بدست مسلمانان آمد، و ابن مفرغ^۳ آنجا بود با ایشان بدین غزا، همه روز عبّاد را و زیاد را هجو همی کردی چنین که این زمان یاد کنیم:

(۱) کذا . . . این عبارت از لفظ (ضحاك) بیعد مشوش است و باید چنین باشد: «ضحاك را

از کوفه و عبیدالله بن ابی بکره را از سیستان معزول کرد و عبیدالله بن زیاد و عبّاد بن زیاد بن ابیه برادر او سوی معاویه شدند، چه در کامل مینویسد که بعد از فوت زیاد عبیدالله زیاد بنزد معاویه رفته و او خراسان را بوی داد (کامل ج ۳ ص ۱۹۷).

(۲) اصل: سماه .

(۳) در اصل «ابن مستقرع» بوده و صحیح «ابن مفرغ» است و او یزید بن ربیع بن

مفرغ الحمیری است و بقولی یزید بن زیاد بن ربیع بن مفرغ الیحصی من حمیر، چنانکه ابوالفرج اصفهانی در اغانی آورده: عبّاد بن زیاد در سجستان بسبب سرگرمی بغز و از ابن مفرغ غافل ماند و ابن مفرغ غویرا هجوها گفت و داستان او طولانی و شیرینست (اغانی ج ۱۷ ص ۵۱ - ۷۳) ابن اثیر هم در کامل (ج ۳ ص ۲۰۵) مختصری از آن را ذکر کرده است.

(شعر)

وَأَشْهَدُ أَنَّ أُمَّكَ لَمْ تُبَاشِرْ
 أَبَا سُفْيَانَ وَاضِعَةَ الْقِنَاعِ
 وَلَكِنْ كَانَ أَمْرٌ [أ] فِيهِ لَبْسٌ
 عَلِيٌّ [و] أَجَلٌ شَدِيدٌ وَارْتِيَاعٌ

پس عباد او را بیاورد و ادب کرد و مجبوس ، و بدست حجامان داد ، آن حجامان برفته بودند و خوکان اهلی را سیکمی^۲ باز کردند و بیاوردند ، و این شاعر آن بخورد و مست گشت ، دیگر روز اندر مستی او را اسهال افتاد ، کودکان نگاه همی کردند ، از بس سیاهی که آن اسهال او بود و منادی میکردند بزبان پارسی که : شبست این شبست این شبست ، او جواب کرد ایشانرا هم پیارسی که :

آبست و نبیندست
 و عصارات زبیب است
 و دندبه فرید و پی است
 و سمیه^۳ هم روسبی است

و سمیه نام مادر زیاد بود . پس عباد او را مالی داد و بد سوی عرب باز گردانید ، گفتا
 مرا از تو بس^۴

(۱) اصل : علی جل - اوله :

اذا اودی معاویة بن حرب فبشر شعب رحاک بانصداع

(۲) سیکمی - ترکیب « سه - یکی » نوعی مسکر جوشانیده که بعربی مثاک خوانند یعنی ارزش

دانگک چهار دانگش برود و دو دانگک باقی ماند (برهان) منوچهری گفته است : ما سیکمی خوار نیک صلح کن و تازه روی .

(۳) در اصل « سمند » بود و محققاً سمیه است . و سمیه نام مادر زیاد بن ابیه است که قصه

وی با ابوسفیان در حجاز و همخوابگی با او سپس زادن زیاد مشهور است و زیاد را ازین رو ابن ابیه خوانند که پدر وی بظاهر معلوم نبوده است .

(۴) این داستان چنانکه در حاشیه (۳) صفحه ۹۵ گفته شد در کتاب الاغانی مشروح نوشته شده

و در کتب دیگر هم مختصری از آن درج است و بالجمله با شرحی که درین کتاب نوشته آمده اختلافانی

دارد - ۱ : این واقعہ باتفاق مورخین در بصره و بدست عبیدالله زیاد رویداده نه بدست عباد برادرش -

۲ : دیگر سیکمی باز کردن حجامان خوکان اهلی را در اخبار مذکور دیده نشد بلکه عبیدالله زیاد بزید

بن مفرغ را حبس کرد و ویرا بحجامی واداشت و او با تیغ کردن بعضی از کسانی را که برای حجامت

نزد او میبردند میبرد و آنها را فرار میداد و باز مأمورین ویرا بضرب تازیانه بحجامی و امیداشتند و ابن

مفرغ این شعر را میخواند :

و همیشه والی سیستان بود تا معاویه فرمان یافت ، وفات معاویه روز پنجشنبه بود نیمهٔ رجب سنهٔ ستین و عمر او هفتاد و هشت سال و نماز بر و ضحاک بن قیس الفهری کرد و خلافت او نوزده سال و سه ماه و بیست و دو روز بود. و معاویه خضاب کردی بحنا و وسمه و نقش خاتم لاجول و لا قوه الا بالله العلی العظیم بود و کور او بدمشق است بگورستان باب الصغیر . والله المستعان .

نشستن یزید معاویه بخلیفتی

(روز پنج شنبه اثنان لیل بقین من رجب سنهٔ ستین)

و کنیت یزید ابو خالد بود و نقش خاتم او آمنت بالله مخلصا . چون خبر نشستن

و ما كنت حجاماً وليكن احلني بمنزلة الحجام نأبي عن الأهل (اغانی ج ۱۷ ص ۵۷)
و شاید ذکر حجامان مربوط بقصهٔ فوق باشد - ۳ : ابن مفرغ را نبید شیرین و شبرم که گیاهی است سمی ، در حبس خوراندند و کر بهای با خوکی بوی بر بستند و او را باینحال در کوچه و بازار میگردانیدند و او اسهال گرفته بود و کودکان شهر دنبال وی افتاده میگفتند : این چیست ؟ (در بعضی نسخ : این شیست ؛) و او میگفت : آبت و نبید است . . الخ (اغانی ج ۱۷ ص ۵۶) و شاید کتاب سیستان بار کردن سیکه را بخوکان هم از این اقتران خوک یزید بن مفرغ گرفته باشد - ۴ : شبست این شبست که کودکان بقول مؤلف تاریخ سیستان میگفته‌اند ، بنظر طبیعی نمی آید و قول صاحب اغانی طبیعی ترست که میگفته‌اند : این چیست (شیست) و ظاهراً مؤلف ما « این شیست » را این « شبست » خوانده ۵ : اشعاری را که ابن مفرغ بفارسی خوانده است ، هم در اغانی آمده و هم جا حظ در کتاب (البیان والتبیین ج ۱ ص ۱۰۹) آورده و در هیچیک ازین نسخ قسمت سوم را ندارد «دنبهٔ فربه و پی است ، و در هر دو موضع چنین ضبط شده :

آبت و نبید است عسارات زیب است

سمیه رو سبید است

ولی در اینجا نه تنها قسمت سوم را زیاد دارد بلکه قافیهٔ « رو سبید » هم تغییر یافته « و روسبی » و با «دنبهٔ فربه و پی » قافیه شده است ، و این قسمت اخیر (بعلاوهٔ اضافهٔ او و بر سه مصراع) برخلاف اختلافات اولیه قابل توجه و تأمل است - ۶ : عباد او را باز نگردانید . یزید بن معاویه در ضمن داستان دیگری

یرید و بیعت اهل شام اورا نزدیک حسین علی رضوان الله علیه برسید مسلم عقیل بوطالب را فرستاد بکوفه تا اورا بیعت کنند، پس اهل کوفه بر او غدر کردند چنانکه حال آن پوشیده نیست نزدیک خاص و عام، و مسلم را فرا دادند تا گردن بزدند، و یزید را آگاه کردند، و عمر سعد همانجا نگاه همی کرد. تا [یزید] عبیدالله بن زیاد را آنجا فرستاد، و مسلم آن شب بر نشست، سه هزار سوار با او بیگجا، زمانی بود، نگاه کرد، مقدار ده مرد با او مانده بود، باز گشت، خواست که بگریزد هیچکسی ندید، تشنه بود از زنی آب خواست و بسر ای او اندر شد، زن، عبیدالله بن زیاد را آگاه کرد، شیطی را بفرستاد تا اورا بیاورند و بفرمود تا بر بام قصر بردند، گردن او بزدند و سر و بدن او بمیدان انداختند، و هانی بن عروۃ السوداعی^۱ را و زبیر بن اروح التمیمی^۲ را نیز گردن بزد، و هر سه سر نزدیک یزید فرستاد، چون خبر مسلم سوی حسین بن علی برسید برخاست^۳ و راه کوفه بر گرفت، عبیدالله^۴ بن زیاد چون خبر او بشنید، عمر سعد را پذیره^۵ با سپاه باز فرستاد بکربلا، هر دو را^۶ فراهم رسید^۷ حرب کردند و راه آب بر حسین بگرفتند تا تشنگی اورا غمی کرد، پس اورا آنجا تشنه بگشتند، روز عاشورا چهارشنبه بود سنه احدی وستین، و از اهل بیت رسول صلی الله علیه که با حسین آنجا کشته شدند جعفر بن علی بن ابی طالب، و عباس بن علی بن ابی طالب، و محمد بن علی^۷ الاصغر، و علی بن الحسین بن علی، و عبدالله بن الحسین^۸ بن علی، و القاسم بن الحسن بن علی، و عون بن عبدالله بن جعفر بن ابی طالب، و محمد بن عبدالله بن جعفر بن ابی طالب، و عبدالله بن مسلم بن عقیل بن ابی طالب، و بیش از این از خوردان^۹ و بزرگان، که بنام ایشان قصه دراز شود، اما معروفان این بودند؛ و شهر بن ذی-

که جایش اینجا نیست مأموری ضمخام نام بسیستان فرستاد که بی اجازه و اطلاع عباد ویرا از زندان بر آورده و آزاد سازد و ابن مفرغ^{۱۰} پس از آزادی این شعر معروف را گفت:

عس مالعباد علیک امارۃ امنت و هذا تحملین طلیق

(۱) کامل : المرادی . (۲) کامل : ندارد و در تواریخ معتبر نیست . (۳) در اصل «برخواست».

(۴) اصل : عبدالله . (۵) در اصل «بدیره» . (۶) کذا ظاهراً «هر دو بکرا آه فراهم رسیدند».

(۷) کذا و ظ : محمد بن علی و علی بن الحسین الاصغر ؟ (۸) ظ : الحسن . (۹) کذا .

الجوشن لعنه الله سر حسین بن علی (رض) بیرون کرد، و عبید الله بن زیاد، آن سروی با زنان و کوکان خرد، اسیر کرد، و بشام فرستاد بر اشتران، سرهاشان برهنه و هر جایگاه که فرود آمدندی آن سروی از صندوق بیرون کردند و بر سر نیزه کردی و نگاه بانان بر آن کردند تا بگاه رفتن، تا برسیدند بمنزلی که آنجاییکی راهب بود از آن ترسایان، ایشان آن سر بر آن رسم که همی داشتند بر آن سر نیزه کردند، چون شب اندر آمد آن راهب بصومعه اندر عبادت ایستاده بود نوری دید که از زمین بر آسمان همی بر شد چنانکه هیچ ظلمت نماند الا از آسمان تا زمین نوری ساطع بود، از بام آواز داد که شما کیستید؟ گفتند ما اهل شام، گفت این سر کیست؟ گفتند سر حسین علی، گفت: بد گروهی اید که اگر از عیسی (ع) فرزند مانده^۲ ما اورا بردید گان جای کنیم، پس گفت یا قوم من ده هزار دینار میراثی حلال دارم اگر این سر فرا من دهید تا بامداد، من آن زر شما را بدهم حلال، گفتند بیار، زر بیاورد، و بساختند و قسمت کردند و سراو فرا او دادند پا کیزه بشست و کلاب و مشک و کافور بسرشت و بمنفذ^۳ هاء آن اندر کرد و ببوسید آنرا و بکنار اندر نهاد و همی گریست تا بامداد که صبح بدید گفت با سر بزرگوار، مرا پادشاهی بر نفس خویشست اشهدان لا اله الا الله وان جدك محمد صلی الله علیه رسول الله و اسلام آورد و مولای حسین رضوان الله علیه شد و آن سر بدیشان باز داد، و ایشان اندر صندوق کردند و بر رفتند، چون بنزدیک دمشق رسیدند بزنگاه کردند که از آن راهب بسته بودند همه سفال گشته بود و بجای مهر بر آن پدید گشته بریکروی و لا تحسبن الله غافلاً عما یعمل الظالمون و بر دیگر روی پدید گشته بقدرت باری تعالی وسیعلم الذین ظلموا ای منقلب ینقلبون . آن

(۱) اصل : عبدالله .

(۲) کذا « مانده » یعنی مانده بودی ، و نظیر این ماضی شرطی در ادبیات ایران قدیم بسیارست لیکن رسمست که در فعل جزائی آن نیز یائی نظیریای شرطی جمله نخستین آورند و بجای « جای کنیم ، جای کنیمی گویند - و در اینجا این مراعات نشده است .

(۳) کذا . . و ظاهراً « او » زاید باشد . (۴) اصل : بمنفذ ها . (۵) ظ : یا .

(۶) اصل : بدیر ولی در سطر بعد بدید است .

همه زرها فراهم کردند و بجوی آب اندر انداختند ، بسیار کس از ایشان بگریست و توبت کرد و هم بر آن بکوه و دشت شد ، و بسیار بودند که اصرار آوردند و آن زنان اسیر و کودکان سر برهنه بر اشتر بدمشق اندر بردند و آن سراندر پیش او نهادند اندر طشتی ، و قضیبی بر آن لب و دندان وی همی زد ، و این خبر بکتاب خلفا بتمامی گفته آید^۱ و معروفست ، پس چون این خبر بسیستان آمد مردمان سیستان گفتند نه نیکو طریقتی بر گرفت یزید که با فرزندان رسول علیه السلام چنین کرد ، پاره شورش اندر گرفتند ، عباد ، سیستان هم بمردمان سیستان سپرد ، بیست بار هزار درم اندر بیت المال جمع شده بود از غنایم کابل و دیگر مالها بر گرفت و بصره باز شد ، عبید [الله] بن زیاد برادر خویش را یزید بن زیاد را و دیگر برادر بو عبیده زیاد را بسیستان فرستادند اول سنه اثنی وستین .

آمدن یزید زیاد و بو عبیده بسیستان

یزید بامیری و بو عبیده بسپهسالاری

یزید بسیستان آمد و روزگاری بود با سیرتی نیکو ، پس مردمان کابل سر بر تافتند ، یزید با سپاه آنجا شد و آنجا سپاه بسیار جمع شده بود و حربی صعب کردند و مسلمانان بسیار کشته شدند و اسیر کرده شدند و بعضی برستند ، و بو عبیده اسیر ماند ؛ و یزید و صلح^۲ بن آشیم العدوی ابوالصهبا و پسروی و زید بن جدعان^۳ پدر علی بن زید و بدیل^۴ بن نعیم العدوی و عثمان بن الادهم العدوی و جماعتی بزرگ از عباد و بزرگان

(۱) ظ . بران حال - بران توبه ؛ (۲) ظ : اند .

(۳) کذا . . . والصحیح ، صلة بن اشیم ابوالصهبا العدوی و هو زوج معاذه العدویه (بالذری ۴۰۵) و کامل (ج ۴ ص ۴۰) .

(۴) و هو یزید بن عبدالله بن ابی ملیکه بن عبدالله بن جدعان القرشی (فتوح بالذری ۴۰۵) و کامل (ج ۴ ص ۴۰) یزید نوشته است .

(۵) کذا . . . و ظاهراً . بدیل - اسم این شخص را نواریخی که در دسترس حقیر بود ننوشتداند و جز درین کتاب جای دیگر ندیده‌ام .

آنجا شهید [شدند] چون این خبر [بشام] بر رسید یزید بن معاویه سلم بن زیاد بن ابیه^۲ را بخراسان فرستاد و سیستان، [و] سلم^۳ طلحة بن عبدالله بن خلف الخزاعی که طلحة الطلحات^۴ گفتندی بسیستان فرستاد، و سوی یزید بن معاویه کس فرستاد و نامه کرد و دستوری خواست بفرستادن طلحه بسیستان، یزید عهد فرستاد طلحه را بسیستان، و سلم عهد بد خوله^۵ از پس وی بفرستاد، و هنوز براه اندر بود که آن عهد بوی رسید، فرمان داده بود که برادر مرا بعهد بازخر.

(آمدن طلحة الطلحات بسیستان و عمر برادر او صاحب جیش بود)

طلحه بسیستان آمد و برادرش عمر صاحب الجیش او بود و صاحب شرط^۶ او مالک بن اوس الازدی^۷، و رسول فرستاد و بوعبیده زیاد را و اسیران که با او بودند پیمان صد هزار درم باز خرید، باز بد بست رفت و کار آن دیار بر نظام کرد و باز سیستان آمد، و مردی بزرگوار نیکوسیرت با خرد بود و هیچ کسی او را اندر شجاعت و سخاوت نظیر نبود، و از سخاوت و عدل خویش چنان گشت که مردمان سیستان همه سو گند بجان او یاد کردند از محبت او که بدلها جای گیر افتاد و چنان بود که شاعر گوید:

(شعر)

يا طَلْحَانْتَ اَخُو النَّدِيِّ وَعَقِيدُهُ^۷ فَبِحَيْثُ بَتَّ مِنَ الْمَنَازِلِ بَاتَا
شَهْدَ الْأَنَامِ صَغِيرُهُمْ وَكَبِيرُهُمْ إِنَّ النَّدِيَّ إِنْ مَاتَ طَلْحَةُ مَاتَا

(۱) در اصل دو کلمه از اینجا تراشیده شده است.

(۲) اصل: ، یزید بن معاویه بن مسلم بن زیاد بن ابیه و صحیح: سلم بن زیاد بن ابیه (بلاذری

ص ۴۰۵) کامل (ج ۴ ص ۴۰). (۳) کذا... و صحیح «و سلم».

(۴) اصل: مسلم: و ص «سلم» و او سلم بن زیاد برادر عبیدالله بن زیاد است.

(۵) کذا و الظاهر «عهد حکومت». (۶) اصل: از وی.

(۷) العقید المعافد و فلان عقید الکرم و عقید اللوم - صحاح اللغة.

و بسخاوت بدان جایگاه بود که **بُوَ الْأَسَدُ** یکی بیامد قصد او را بسیستان^۱، و روزی چند بدر گاه او بماند که او را نگفتند، آخر این بیتها بنوشت و پیش او فرستاد.

(شعر)

وَرَدَّ السَّقَاةُ الْمُعْطَشُونَ فَانْهَلَوْا
وَوَرَدَتْ تَحْرُكُ ۲ طامياً مُتَدَفِّقاً
رِيّاً وَ طَابَ لَهُمْ لَدَيْكَ الْمَكْرَعُ
فَرَدَدْتُ دَلْوِي سَنَهَا يَتَقَعَعُ
وَ مَحَلُّ يَتِي عَن سَمَايِكَ ۳ بَلْقَعُ

چون خط و شعر او بدید خجل ماند و اندر وقت او را پیش خویش آورد و عذر خواست و دو یاقوت سرخ گر انمایه بدست همی گردانید، گفت یا بوالأسد بیست هزار درم دوسترداری یا ازین یکی؟ گفت، من یکپاره سنگ اختیار نکنم، تا بیست هزار درم^۴. بیست هزار درم را بیاورد و غلام خویش را گفت بر گیر، پس گفت اگر امیر بیند یک

(۱) بوالأسد یکی بیامد قصد او را بسیستان - یعنی بوالأسد یکبار بقصد زیارت او بسیستان آمد، و اگر بوالأسد را شخصی گمنام و نکره فرض کنیم آنوقت لفظ (یکی) معنی دیگر میدهد یعنی بوالأسد نام کسی بیامد قصد او را بسیستان - و اما بوالأسد چنین شاعری که معاصر با طلحة الطلحات باشد بنظر حقیر نرسید و ابوالأسد نام شاعری بوده است که بتصریح اغانی (ج ۱۲ ص ۱۷۴) معاصر بنی العباس بوده و در زمان طلحة و خلافت یزید غیر از ابوالاسود و ثلی و اضع نحو و شاعر و فقیه کسی دیگر باین نام دیده نشد، وفات ابوالاسود بقول در سال ۶۹ (اغانی ج ۱۱ ص ۱۲۴) و بقول ۹۹ - ۱۰۱ در خلافت عمر عبدالعزیز (ابن خلکان جلد اول ص ۳۴۱) رویداده و اغانی گوید سفری بفارس و اصفهان رفته است و بعید نیست بسیستان هم رفته باشد اما در اخبار او چنین خبری دیده نشد و سطر بعدهم تأیید میکند که ابوالاسود نبوده زیرا بعیدست ابوالأسود بسیستان برود و طلحة از آمدن او مطلع نشود.

(۲) کذا... شاید «بحرك»؟

(۳) السماء، المطر «اذا سقط السماء بارض قوم رعیناه وان كانوا غضابا» صحاح.

(۴) روی بیست هزار درم متن با خط و مر کب شبیه باصل، بیست هزار درم دیگر نوشته بود که

ضمیمه متن شد.

پاره فرامن دهد تا بینم ، هر دوپاره زی وی انداخت و گفت مردان را فریب نکنند بدین^۱ ، بصد هزار درم خریده‌ام ، و **بوالأسد** بمراق برد و بصد و بیست هزار درم بداد.

آمدن اسود سعید بسیستان

باز یزید بن معویه اسود بن سعید را بسیستان فرستاد اندر آخرسنه^۲ اثنی و ستین ، چون روزی چند ببود ، اندر عقب ، عبدالله بن طلحة^۳ الطلحات را بسیستان فرستاد اندر سنه ثلث و ستین .

آمدن عبدالله طلحه بسیستان

ویکسال به بسیستان بود ، باز پدر وی [طلحه]^۴ را بسیستان فرستاد اندر سنه اربع و ستین ، و [او] پسر خویش را عبدالله را خلیفت کرد که مردمان از نیکوئی سیرت وی^۵ شکر بسیار کردند و بسیستان ببود^۶ تا گاه وفات وی ، پس وصیت کرد پسر خویش را که مراهم اینجا دفن کن که این مردمان مرا دوست دارند تا ذکر من اینجا بماند میان دوستان من و مرا سالها یاد همی کنند که مردم چون او را همی یاد کنند مرده نباشد و آن سخن که کسی گوید هزار سال ترا بقا باد آن نه بر خطا گویند بقاء مرد ذکر نیکوئی^۷ اوست و من امید میدارم که ز آن جمله باشم اندرین شهر بزرگوار و این بزرگان و آزاد مردان . پس چون فرمان یافت پسرش فرمان او را کار بست و او را به تهل^۸ مهاجر دفن کرد و اکنون گوراو معروفست ، شاعر گوید - وهو عبدالله بن قیس الرقیات .

شعر

رَحِمَ اللَّهُ أَعْظَمًا دَفَنُوهَا بِسَجَسَانَ طَلْحَةَ الطَّلِحَاتِ

(۱) کذا . . ظ یعنی مردان را بدین گونه فریب نکنند .

(۲) یعنی باز یزید ، طلحة الطلحات پدر عبدالله را .

(۳) یعنی نیکوئی سیرت عبدالله بن طلحه . (۴) یعنی خود طلحه .

(۵) کذا . (۶) کذا . ظ : لهجه از تل .

چون طلحه فرمان یافت، سپاه او نا فرمان گشتند اندر یزید معویه، و هر کسی بناحیت^۱ از سیستان بنشستند، چون چنان بود پسر وی قصبه بگذاشت و باز گشت، ابو سح^۲ بن ربیع القشری^۳ در طعام^۴ گرفته بود، و و کیع بن اسود ناحیت اوق، و عبدالمجید بن جمیل ناحیت خواش. و عبدالله بن ناشره ناحیت فراه، و قصبه و بسکر^۵ مهمل گذاشته بود، هیچ والی نبود، تا یزید بن معاویه فرمان یافت بحوارین^۶ از نواحی شام چهارده روز گذشته از ربیع الاول سنه^۷ اربع و ستین و او را سی و هشت سال بود و هشت ماه، کم هشت روز، و او را دفن کردند بدمشق.

(نشستن معویه بن یزید بن معویه بنخلفتی)

ومعویة بن یزید بنشست نیمه^۸ ربیع^۹ سنه اربع و ستین، و کنیت او ابولیلی بود، چهل روز عمر بود او را اندر امارت، چون حال برو تنگ شد گفتند کسی را ولی عهد کن، گفت من از دنیا شما چندانی نیکوئی ندیدم که و بال آنچه خواهد ماند^{۱۰} [با] کردن کنم، [و] فرمان یافت پنج روز مانده از ربیع الاول^{۱۱} سنه اربع و ستین، و بشام بیعت کردند مروان الحکم را و مکة عبدالله بن زبیر را.

(نشستن مروان الحکم بشام)

او مروان الحکم بن ابی العاص بن امیة بن عبد شمس بن عبد مناف بود، او

-
- (۱) کذا. و باید بناحیتی و یا یکی ناحیت می بود - و نیز ممکنست بجای یای نکره بکسره زیر تاء ناحیت در رسم قدیم اکتفا رفته باشد و نظیر این دیده شده است.
 - (۲) کذا . . . ابو سلیح . . . القشری؛
 - (۳) در طعام، دروازه از شهر زرنج بوده،
 - (۴) بسکو - بسکر باختلاف دیده شد.
 - (۵) کامل: حوران من ارض الشام (ج ۴ ص ۲۹).
 - (۶) طبری و کامل: ماه وروز خلافت و موت معویة بن یزید را تعیین نموده ولی ظاهراً خلافت معویة روز بعد از مرگ یزید بوده که نیمه ربیع الاول باشد.
 - (۷) اصل: مانده کردن.
 - (۸) کذا . . . و ظاهراً ربیع الثانی

را بیعت بجایبیه^۱ کردند روز چهارشنبه سه روز گذشته از ذی القعدة، سنه اربع و ستین .

(نشستن عبدالله زبیر بمکه)

و او عبدالله بن الزبیران^۲ العوام بود و کنیت او ابو حبیب بود، و اهل عراق اورا بیعت کردند و مادر او اسما بود دختر بوبکر الصدیق، چون کار برو مستقیم شد، بصره و خراسان و سیستان حارث بن عبدالله^۳ بن [ابی] ربیعة المخزومی را داد، آنک اورا قناع^۴ گفتندی . پس قناع^۴، عبدالغریز بن عبدالله بن عامر بن کرین را به سیستان فرستاد .

آمدن عبدالعزیز به امارت از پیش حارث عبدالله

اوبسیستان آمد و با مردمان نیکوئی کرد و گفت، و آن سپاه طلحه را جمع کرد و بنواخت و خبر بست^۵ و کابل کردند که ایشان سر بتافته اند .

رفتن عبدالعزیز سوی بست و کابل

براه بیابان برفت . زبیل لشگری از ترکان فراهم کرده بود، حربی صعّب بگردند چنانکه مسلمانان فروماندند و خواستند که بگریزند از قوت دشمنان و شوکت ایشان، عمر بن

(۱) جایبیه بکسر با و باء مخففه واصله فی اللفة الحوض الذی یجبی فیہ الماء لابل . قریه ایست

از اعمال دمشق از ناحیه جولان . . . (معجم البلدان) .

(۲) کذا . . . صحیح : زبیر بن العوام .

(۳) وهو الحارث بن عبدالله بن ابی ربیعة المخزومی معروف به قباع (فتوح بلاذری ص ۴۰۵)

(کامل مبرد ص ۲۱۱ خطی) .

(۴) ص : قباع ، بضم القاف و بعده باء .

(۵) در اصل : نسبت .

(۶) کذا . . . والمعروف (زنبیل) و بزعم حقیر (زنبیل) رجوع شود بحاشیه (۲) ص (۹۱)

و در دو سطر بعد هم ضبط اصل متن (زنبیل) است .

شان العاری^۱ مردی مرد [و] معروف بود با عبدالعزیز یکجا بود، حمله کرد و زنبیل
هزیمت شد، و بکشت^۲ از ترکان بسیار و هزیمت کردند، و مسلمانان بسیار غنایم یافتند
و بردگان بسیار و اسب و سلیح، و کارکابل و زابل او را مستقیم گشت و مظفر به سیستان
باز آمد، و مردی بود عالم و اهل علم را دوست داشتی، پس روزی رستم بن مهر هر مزد
المجوسی پیش او اندر شد و بنشست و متکلم سیستان او بوده بود، گفت دهاقین را

سخنان حکمت باشد ما را از آن چیزی بگوی، گفت: نادان^۳ مردمان او است که دوستی
بر روی افتعال^۴ دارد بی حقیقت، و پرستش یزدان چشم دیدی^۵ را کند، و دوستی با
زنان بدرستی جوید، و منفعت خویش بازار مردم جوید، و خواهد که ادب آموزد باسانی،
گفت نیز گوی، باز دهقان گفت: آب جوی خوش بود تا بدریا رسد، و خاندان بسلامت
باشد هر چند فرزند نزاید، و دوستی میان دو تن بصلاح باشد چند بد گوی در میانه
نشود، و دانا همیشه قوی بود^۶ چند هوا برو غالب نگردد، [و] کارپادشاهی و پادشا
همیشه مستقیم باشد چند وزیران بصلاح باشند.

و هم بسیستان بود، تا مروان بن الحکم فرمان یافت اندر ماه رمضان سنه خمس
و ستین، و شست و دو ساله بود، ولایت او ده ماه بود کم سه روز، نماز بروی پسر او
کرد عبدالملک بن مروان، و عبدالملک را ولی عهد کرده بود و او را بدمشق بگور
کردند، و اهل شام عبدالملک را بیعت کردند.

(نشستن عبدالملک مروان بن الحکم به خلیفتی)

(۱) کذا . . . و در فتوح بلاذری در همین جنک میگوید: «باز زنبیل حرب کردند و زنبیل
بدست ابو عفراء عمیر المازنی گشته شد» (فتوح ص ۴۰۵).
(۲) در فتوح البلدان و کامل قتل زنبیل درین جنک تصریح دارد ولی درین تاریخ ذکر از
آن نشده است.

(۳) ظ: نادان تر - ترین؟ (۴) یعنی از روی ساختگی.

(۵) چشم دیدی، ظاهراً بمعنی رباء باشد.

و کنیت او اباذنان^۱ بود و نشستن او اندر ماه رمضان سنه خمس و ستین بود. باز گشتیم بحدیث **عبدالله بن الزبیر**، و **اوحارث بن عبدالله** را از عراق معزول کرد و عراق برادر خویش را داد **مصعب بن الزبیر**، و **مصعب** نامه کرد و بر عمل سیستان **عبدالعزیز** را قرارداد، و همیشه **عبدالعزیز** سیستان بود تا سنه اثنی و سبعین که **مصعب** ابن **الزبیر** قصد **عبدالملك** کرد و راه شام با سپاه بزرگ بر گرفت و **عبدالملك** نیز قصد او کرد و راه عراق بر گرفت، تا هر دو سپاه بدیر جا تلیق فراهم رسیدند و میان شان وقعتها و حربها بسیار بود تا یگراه که هزیمت بر سپاه **مصعب** افتاد و **مصعب** کشته شد که گریز نکرد، و او چهل ساله بود. پس چون سال هفتاد و سه اندر آمد **عبدالملك حجاج** ابن **یوسف** را فرستاد بحرب کردن با **عبدالله بن الزبیر**، **حجاج** بحرماندز آمد و منجنیق بر کعبه راست کرد و چند گاه آنجا بود و اندر حرم مردم همی کشت، تا یگراه که **عبدالله** ابن **الزبیر** کشته شد روز شنبه سیزده روز مانده از جمادی الاولی سنه ثلث و سبعین، و بر یکی درخت خرمانگونسار بی سر فرو آویخت و کار بر **عبدالملك** قرار گرفت. پس **عبدالملك** عراق و خراسان و سیستان **حجاج** را داد، پس **حجاج امیه بن عبدالله**^۲ را خراسان و سیستان داد و **امیه**، پسر خویش را **عبدالله** بن **امیه** سیستان داد.

(۱) کذا با زال معجمه، الذنان بضم الذاک مخاط یسیل من الانف (صحاح) و در تمام کتب تاریخ کنیت **عبدالملك** را ابوالولید آورده اند و در کتاب «المستطرف فی کل فن مستطرف» مینویسد: **عبدالملك** مروان را رشح الحجاره بسبب بخل و ابوالریان بواسطه کند دهانش گفتند (ج ۲ ص ۴۶ س ۱۰) و در کامل ابن اثیر (اباذنان) با زال و باء موحدہ آمده (ج ۴ ص ۱۷۹ س ۷) و حبیب السیر گوید: «در تاریخ نباکتی مسطور شده است که نتنی درغایت زداوت ازدهان **عبدالملك** بمشام میرسید بمثابه که اگر مکس بریش می نشست از تعقن آن رایحه میمرد بنابر آن اورا ابوالذباب میخواندند (ج ۴ جزو دوم ص ۱۴ چاپ بمبئی) و معروف: (اباذنان) با زال و تشدید باء موحدہ است.

(۲) وهوامیه بن عبدالله بن خالد بن اسید بن ابی العیص (طبری س ۲ ج ۲ ص ۱۰۳۲) و بلاذری میگوید «امیه بن عبدالله را **عبدالملك** مروان بخراسان فرستادنه **حجاج**، زیرا آنوقت هنوز **حجاج** بولایت عراق منصوب نشده بود (ص ۴۰۶) و طبری میگوید در سال هفتاد و هشت **عبدالملك** امیه بن **عبدالله** را از خراسان معزول کرد و خراسان و سیستان را هم بولایت **حجاج** ضمیمه ساخت، (س ۲ ج ۲ ص ۱۰۳۲)

آمدن عبدالله امیه بسیستان پروزگار حجاج در سنه اربع و سبعین

شهر فرو گذاشته بود عبدالعزیز [و] رفته ، و عبدالله یکچندی بسیستان بیود ، باز به بست شد با زنبیل حرب کرد و سر راهها با زنبیل فرو گرفت ، چون کار بر زنبیل تنگ گشت یکخروار زر هدیه فرستاد و ضمان کرد که نیز حرب نکنم ، با دوبار هزار هزار درم صلح کرد ، و خویشتن را سیصد هزار درم ، پس این خبر سوی عبدالعزیز برسید اورا معزول کرد^۲ .

آمدن موسی طلحه عبدالله بسیستان

و موسی بن طلحه بن عبدالله را بفرستاد و اینجا آمد و عبدالله باز گشت و موسی اینجا بیود تا اول سنه خمس و سبعین ، [و] بشر بن مروان بصره بمرد برادر عبدالملک ، و حجاج بکوفه آمد و آنجا روزی چند بیود ، باز بصره شد و عروه بن

(۱) س : عبدالملک . (رک : حاشیه ۲)

(۲) این خبر درین کتاب از اول فصل مغشوش و پیچیده نوشته شده ، فتوح البلدان بلاذری که مأخذ عمدۀ مورخین قدیم میباشد چنین مینویسد : « رتبیل دوم پسر رتبیل مقتول چون از مسلمانان بیم ناک بود هزار هزار [درم] هدایا و بندگان از برای عبدالله که بیست نزول کرده بود فرستاد مصالحه را ، و عبدالله از پذیرفتن آن ابا کرد و گفت هر گاه این رواق را پر از زر کند صلح خواهد بود ورنه جنگ است و غزو - پس رتبیل از پیش عبدالله برخاست و پس نشست و راه بگشاد تا عبدالله دران راه ها و جایها در آمد ، رتبیل سر راه ها و گریوه هافرو گرفت ، عبدالله حاضر شد که بی هیچ مال الصلحی بر کرددولی رتبیل ابا کرد و گفت سیصد هزار درم بستان بمال صلح و بدان نوشته بسیار که تا تو درسیستان هستی باما جنگ نکنی و خرابی و سوختن روا نداری ، و عبدالله این عهد بکرد و چون خبر بعبدالملک مروان رسید ویرا معزول ساخت ، (س ۵۰۶) و عبارت متن رؤس این خبر را در بر دارد از قبیل « سر راهها ، « کار تنگ گشت ، « یکخروار زر ، « ضمان کرد که نیز حرب نکنم ، « سیصد هزار درم ، اما مثل اینست که یا چیزی از میانه افتاده و یا در ترجمه اصل بفارسی اشتباهی شده بعلاوه بجای عبدالملک « عبدالعزیز » نوشته و اخباری هم از عبدالعزیز در اول فصل افتاده است . (رک : تعلیقات)

(۳) بلاذری و کامل و طبری از این شخص ذکری ندارند .

المغیره بن شعبه را بر کوفه خلیفت کرد، و چون بصره قرار گرفت سپاه جمع کرد حرب خوارج را، و بهر جای خوارج بیرون آمده بودند و مردم خاص و عام بدیشان پیوسته همی گشتند، و سالاران ایشان صناید و بزرگان عرب بودند از یاران **مصطفی صلی الله علیه**، که چون وقایع اوفتاد میان مسلمانان و کارها رفت که اندر کتاب و سنت آنرا حجتی ندیدند زان فروماندند، و هر روز بیشتر همی بود، چون **احداث^۱** امیر المؤمنین **عثمان**، که یاران جمع شدند و او را انکار کردند تا سخن بدان جای رسید که او را بر آن حال بگشتند، و چون حرب جمل و کشتن **طلحه** و **زبیر** و آن بزرگان کابجا از دو گروه کشته شدند، باز خلاف **معویه** و حرب صفین و حدیث حکمین و سلیم دلی^۲ با **موسی اشعری** و فریب **عمر** و **ابن العاص** و قتل امیر المؤمنین **علی بن ابی طالب**، باز جمع گشتن گروه بر معاویه و عزل کردن **[حسن علی از خلافت و کشتن^۳ حسین علی** و همه اولاد و آل **مصطفی علیه السلام** بروز گار **یزید معاویه** و سر حسین بر گرفتن و حر میان **مصطفی** را سرها برهنه بشام بردن و قضیب بر لب و دندان حسین زدن که هزاران بوسه **مصطفی صلی الله علیه** بر آن داده بود؛ باز، کشتن **مصعب بن الزبیر** و یاران **مصطفی صلی الله علیه** بروز گار **عبدالملک مروان**، باز فرستادن **حجاج بن یوسف بمکه** و حرم **ایزد تعالی** و قبله اسلام و آنرا به سنگ و منجنیق فرو کوفتن و چندان خونها نا حق بحریم ریختن، و کشتن **عبدالله بن الزبیر** و او را نگونساز از درخت آویختن، و آنچه بدین ماند که اگر همه یاد کرده آید قصه دراز شود؛ پس گروهی از یاران **مصطفی صلی الله علیه** چون این حالها بدیدند گفتند دنیا بدین نیرزد و ما دانیم که بنده از گناه معصوم نیست و هفوات افتد، اما ساعتی باشد تا روزی، اکنون این از ساعت و روز و ماه و سال در گذشت این اصرارست، از ایشان تبرا کردند، و مردی بود بزرگوار **قطری ابن الفجاء** و از سادات و صناید عرب بود و اینجا بوده بود با **عبدالرحمن سمره** و

(۱) الحدیث (بفتحین) الأمر المنکر الذی لیس معتاداً و لا معروفاً فی السنة... جمع احداث (منجد اللفه)

(۲) سلیم دلی بمعنی ساده دلی و سازجی است و در کلمات متقدمان استعمال شده است.

(۳) درین کتاب غالباً الف اول کنیه را می اندازد و کمتر اعراب آنرا مراعات میکند (رجوع بمقدمه)

(۴) جمله بین دو علامت در متن نبود ولی از قرینه مطلب و لفظ «عزل کردن» پیداست که

عین اینجمله یا جمله ای مفصل تر در اینجا از قلم افتاده بوده است.

با مردمان سیستان او را دوستی و صحبت بوده بود، چون آنجا برخاست و بیرون شد از میان گروه، باز طلب او کردند و او را بنگذاشتند و قصد او کردند، ناچار گشت حرب کردن، حربها بسیار کرد، پس بسیستان کسان فرستاد و این قصه بشرح یاد کردند اینجا که اندر اسلام چنین چیزها آورده شد، مردمان سیستان چه خاص و چه عام با ایشان دست یکی کردند، چون حجاج این تدبیر کرد و لشکرها مسمما کرد [و] عبیدالله بن ابی بکره با سپاهی بزرگ بسیستان فرستاد و حرش^۲ بن بسطام التمیمی را با سپاه سالاری او، و پسرش بو بردع^۳ بن عبیدالله بن ابی بکره با سپاهی بزرگ نیز با پدر بود.

آمدن عبیدالله بن ابی بکره بسیستان بروزگار حجاج

عبیدالله بن ابی بکره با سپاه بیامد، چون بنزدیکان^۴ سیستان رسید حرش بن بسطام التمیمی از پیش با سپاهی بزرگ بیامد، و مردمان سیستان بحرب پیش او باز شدند، این گروه خوارج^۵ حربی سخت کردند و بسیار مردم بکشتند، و سپاه حرش را

(۱) آنجا، مرادش عراق است، چنانکه از اینجا قصدش سیستان،

(۲) کذا ظ: حرش، و نام این شخص در تواریخ نیست.

(۳) نزدیکان، بالف و نون نسبت یعنی نسبتاً نزدیک و قرب نزدیک، مانند دایگان و خدایگان، چه

تزدیک در فارسی بمعنی قرب کامل است، چنانکه گویند نزدیک من آمد یعنی نزد من رسید یا نزدیک او شد یعنی پیش او باز شد - و این الف و نون برای اینست که احتمال قرب و وصول را قدری دورتر سازد - اکنونیم در افواه جاریست که فلان واقعه در نزدیکی یا نزدیکیهای فلان شهر روی داد - و نزدیکان که بر ذوی العقول اطلاق کنند غیر از این معنی است و بمعنی خویشان نزدیک است.

(۴) معلوم میشود سیستان بکلی در دست خوارج بوده است . . . مورخین اسلامی که این جنگ را یاد کرده اند مینویسند که جنگ مزبور توسط عبدالله بن ابی بکره و در مملکت ربیع و بقرب کابل بوده است. و شریح بن هانی الحارثی با جمعی از مسلمین در آن جنگ کشته شدند و عبیدالله بن ابی بکره هم در همان وقعت بدرگوش یا علت دیگر بمرد و گروه زیادی از تشنگی و گرسنگی و از پر خوردن بعد از آن بمردند - و این حرب با خوارج که بقول مؤلف تاریخ سیستان در زرنج روی داده در تواریخی که بنظر حقیر رسیده دیده نشد، و این وقایع که در ضمن آن نام برده است بقول بلاذری

کرسنگی اندریافت و تشنگی ، بسیار کشته گشتند ، و شریح بن هانی الحارثی و عبدالله ابن العباس بن ربیعة بن عبدالمطلب آن روز بدین حرب کشته شدند ، پس گروهی بهزیمت بقصبه اندر شدند ، مردمان ایشان را طعام دادند و بخوردند ، چون بسیار خوردند همه بمردند ، چنانکه هیچکس از آن سپاه نماند یا کشته شدند ، [یا بمردند] و عرب اندر آمدند پیش^۱ از ایشان چون چنان دیدند ایشان را جیش الفنا نام کردند ، پس عبیدالله بن ابی بکره^۲ فرا رسید به سیستان اندر اول سنه ثمان و سبعین و تولیت خراج بی^۳ پسر خویش بو بردعه^۴ کرد و نام وی مغیره بود ، و روزگاری عبیدالله اینجا بود و از راه بیابان به بست شد ، و سیستان بپسر سپرد بو بردعه^۵ ، چون به بست رسید زنبیل^۶ سپاه آورد اندر پیش وی و با عبیدالله سپاهی بزرگ بود ، حربی سخت کردند ، وقایع بسیار بود میان شان^۷ ، آخر صلح افتاد بر هفصد هزار درم^۸ و عبیدالله به بست فرمان یافت و

در حرب با زنبیل رویداده نه در جنگ با خود سیستانیان رجوع شود به (فتوح البلدان بلاذری ص : ۴۰۶ - ۴۰۷) (کامل ابن اثیر ج ۴ ص ۱۷۴) (طبری س ۲ ج ۲ ص ۱۰۳۶-۱۰۳۸) و ممکنست در اینجا هم اختلاط و نداخلی در حربی که با خوارج سیستان شده و مورخین بسبب عدم اهمیت موضوع آنرا ترك کرده اند و حربی که با زنبیل شده در موقع تألیف کتاب رویداده باشد ، چه نظیر این را در اخبار ابن مفرغ بصفحه ۹۶ و اخبار عبدالله بن امیه بصفحه ۱۰۸ این کتاب می بینیم - والله اعلم .

(۱) کذا . . . و ظاهراً پس از ایشان .

(۲) بی ، در اینجا باقیمانده املاء نسخه اصل این کتاب است که (به) باشد و بجای (به پسر خویش)

است و باز هم نظایر دارد .

(۳) غالباً در این کتاب اسم مفعول یا متعلقات آنرا که بقاعده فارسی بایستی قبل از فعل در آید

بعد از فعل ذکر می نماید - مانند اینجا که باید چنین می نوشت : «سیستان بپسر خویش بو بردعه سپرد» و یا «بو بردعه پسر خویش سپرد» .

(۴) در اینجا هم « زنبیل » در متن با تمام نقاط نوشته شده و با توضیحاتی که قبلاً داده ایم هر

جا در این کتاب با این املا نوشته شده معلوم باشد که در اصل نسخه هم با املا می مذکور یا نقطه ای کم بوده است .

(۵) وقایعی که در آغاز این فصل در ضمن حرب با خوارج آورده بموجب تصریح تواریخ درین

حرب رویداده است .

(۶) این مبلغ را عربان بر زنبیل داده اند (کامل ج ۴ ص ۱۷۴) (ط ج ۲ ص ۱۰۳۷)

سبب او درد گوش بود، و کور او اکنون به بستست. باز پسر او بودعه بحرب زنبیل شد و کار بر زنبیل سخت فرو گرفت تا آنچه صلح را پذیرفته بود کرة اولی، دیگر راه بداد، و بسیستان باز آمد؛ چون خبر وفات **عمیدالله نزدیک حجاج** برسید سپاه جمع کرد، و ده هزار سوار اختیار کرد از میان صد هزار و بیست هزار سوار^۲، و آنچه ایشانرا بایست از سلاح و ستور و بیستگانی^۳ همه مهیا کرد و **عمر بن عطاء** را برایشان سالار کرد، باز **عبدالرحمن بن محمد الاشعث الکندی** را پیش خواند، ولایت سیستان او را داد و همه آن سپاه اندر زیر دست او کرد و فرمان داد که همه طاعت او دارید و این سپاه را **جیش الطواویس** نام کردند زیرا که همه صنایع و اشراف و ابناء نعم عرب بودند^۵ پس عبدالرحمن یا آن سپاه بیامد.

آمدن عبدالرحمن محمد الاشعث بسیستان در سنه اثنی و ثمانین

- (۱) طبری: چهل هزار سپاه از سوار و پیاده (س ۲ ج ۲ ص ۱۰۵۴).
- (۲) یعنی از میان صد و بیست هزار سوار ده هزار انتخاب کرد. (۲) مشاخره و اعطیات سپاهیان
- (۳) ط: عطار بن عمیر التمیمی (طبری ص ۱۰۴۴) در تواریخ معتبر روایات مختلفست از آنجمله گویند که از اول رأی حجاج بفرستادن پسر محمد اشعث بکرمان بود بجنک همیان بن عدی السدوسی و چون ویرا هزیمت داد مأمور سجستان شد (طبری س ۲ ج ۲ ص ۱۰۴۶) (کامل ج ۴ ص: ۱۲۵ - ۱۲۶) و این قسمت تا آخر کار عبدالرحمن از نسخه چاپی فتوح بلاذری ساقط شده و تنها قسمة مرکک عبدالرحمن در رخج و خویشتن را از بام افکندن در آن ضبط است. (بلاذری چاپ مسر س: ۴۰۷).
- (۵) وجه تسمیة جیش الطواویس را کامل و طبری نوشته اند که بیشتر در آراستگی و خوبی سلاح و اسب بوده نه فقط از اهمیت افراد آن - کامل گوید: فجعل علی اهل الکوفه عشرين الفاً و علی اهل البصره عشرين الفاً و جد فی ذلك و اعطی الناس اعطیانهم کمالاً و انفق فیهم الفی الف سوی اعطیانهم و انجد هم بالخیل الرائقة و السلاح الكامل و اعطی کل رجل یوصف بشجاعةٍ و غناءٍ منهم عبیدالله ابن ابی محجن الثقفی و غیره فکان یسمی جیش الطواویس لحسنه (ج ۴ ص ۵ - ۱۲۶) و در ترجمه طبری چنین مینویسد: «و سباهی گران بنو فرستاد و دوبار هزار هزار درم هزیننه کرد جز آنک بروزی عطا دان و آن سباه برفتند و از نیکوئی و تمام سلاخی کی بودند مردمان آنسباه را جیش الطواویس خواندند یعنی بطاوسان مانند کردند» (ج ۲ ص ۱۶۸ نسخه خطی).

تا عبدالرحمن سیستان آمد **همام**^۱ بن عدی السدوسی سالار بزرگ از خوارج^۲ سیستان آمده بود با سپاه بزرگ، عبدالرحمن با او حرب کرد و از هر دو گروه بسیار کشته شد آخر **همان**^۱ هزیمت کرد و عبدالرحمن سره‌آء آن صنایدید که از آن گروه کشته شده بودند نزدیک **حجاج فرستاد** و خود بقصبه اندر آمد و **عبدالله بن عامر المجاشعی** از بزرگان سیستان بود، چون خبر آمدن عبدالرحمن شنید برفت، و **بو بردعه بنزدیک مهلب بن ابی صفره** نامه کرد. و مهلب والی خراسان بود. که مردی کاری فرست با سپاهی تا کارمن اینجاست نگرده که خوارج اینجا بسیار گشت، مهلب و **کیع بن بکر بن وایل** را بفرستاده بود و بو بردعه [و] و **کیع**، بو عبدالله بن عامر را که پدر وی سالار سیستان بود صلح گونه همی داشتند، و عبدالله مردمان را همی فرو داشت^۴، پس چون عبدالرحمن فرا رسید طلب عبدالله بن عامر کرد و او را باز خواند و بنواخت و بشهر اندر آورد، هر چه کردی به رای و تدبیر او کردی^۵، و مردمان سیستان همه شیعت **عبدالله بن عامر** بودند و بزرگان سیستان بود، باز **عبدالرحمن** بحرب زنبیل رفت و سیستان به عبدالله ابن عامر اسپرد^۷، باخرسنه اثنی و ثمانین به بست اندر شد و با زنبیل حربی صعب کرد

(۱) در دو سطر دیگر این شخص را (همان) نام برده و کامل التواریخ ویرا (همیان) نام میبرد و میگوید: **حجاج** همیان بن عدی السدوسی را در کرمان مجهز و مسلح بداشت تا اگر عامل سجستان و سند بمدد محتاج شود ویرا مدد کند ولی همیان برحجاج عاصی شد و حجاج عبدالرحمن را بدفع او کسیل کرد و او را هزیمت داد (ج ۴ ص ۱۷۶).

(۲) از ظاهر روایات بر نمی آید که این مرد از مردم خوارج باشد مگر بصرف لغت خروج قناعت نمائیم چون بطریقسی که ذکر شد همیان خود از مأمورین دولتی بود که در کرمان عصیان نموده و عبدالرحمن ویرا هزیمت داد. (۳) کذا... و ظاهراً (عبدالله). اینقسمتها قدری پریشانست.

(۴) فرو داشتن، باصطلاح امروز نگهداشتن و راه بردن است.

(۵) اخبار این فصل تا اینجا در تواریخی که در دسترس بود دیده نشد.

(۶) این (باز) معنی تکرار جمله‌ای با فعلی خاص را نمیدهد و برای ابتدای جملات مستقل بجای (فاء) در عربی بکار برده شده است

(۷) همچنین با الف است و درین کتاب این املا تکرار شده و اسپرد اصل لغت قدیمست و الف

آن بعدها بنا بتخفیف لغات مصدر بالف از قبیل اشکم و اشتر و ابا و ابی و ابروینز و غیره افتاده است.

و بسیار کفار کشت و غنایمی بسیار بدست آورد و لشکر آبادان کرد و بسیستان باز آمد ، باز نامه حجاج آمد سوی وی که مالها بستان از مردمان سوی هند و سند تاختنها کن و سر عبدالله بن عامر در وقت نزدیک من فرست ، عبدالرحمن چون نامه بخواند نماز شام چیز خوردنی پیش آوردند ، یکی مرغ فربه بود برخوان ، همی خورد ، او را خوش آمد ، خوان سالار را پرسید که حال این مرغ باز گوی ، گفت آن مرغی چند بودست که عبدالله بن عامر فرستادست همه همچنین است ، اندر وقت کس فرستاد او را بخواند ، چون بنشست ، نامه حجاج بر و عرضه کرد ، عبدالله گفت اِنَّا لِلّٰهِ مَرَا چندانى زمان کن تا وصیت کنم ، عبدالرحمن بخندید ، گفت زمانست تا آنگاه که ایزد تعالی اجل تو سپری کند [که] آنرا باز داشت نتوانم ، اما توانم کرد که زانکه حجاج گوید هیچ نکنم ، تو ایمن باش ، چه واجب کند که من مرغ از آن تو خورم [و] بر تو فرمان حجاج جفا کنم ، و خویشتن را بر خون تو مأخوذ کنم ، دست فرا کن و چیزی بخور ، عبدالله شاد شد و چیزی بخورد ، پس نامه حجاج جواب کرد که تاختن هند و سند کنم اما نا حق نستانم و خون ناحق نریزم ، وَ لَاطَاعَةَ لِمَخْلُوقٍ فِي مَعْصِيَةِ الْخَالِقِ وَالسَّلَامُ^۱ ، و نامه سوی حجاج فرستاد ، باز نامه آمد سوی وی بتهدید ، برخاست و بکابل شد و برو^۲ گاه گاه بزنبیل جنگ کردی و اندر نهان دوستی همی داشت ، [و] بر مردمان نیکوئی همی کرد بسیستان و بست و این نواحیها تا زابل و کابل و هند و سند و همه مردم اندر فرمان وی گشتند ، و بدل اندر همی [داشت] که با حجاج خلاف کند از بد معاملتی او وزان چیزها که زو همی موجود آمد از خونپاه ناحق و بی نگرش^۳ ، و با وی بسیار مردمان اهل علم بودند ، وزان جمله عمر در^۴ بود یکی که مجلس تذکیر

(۱) این خیر هم در تواریخ دیده نشد و خبری لطیفست . (۲) براو ، بمعنی ، آنجا - در آنجا ؟

(۳) ظ : بی نگرشی - نگرش ، حاصل مصدر از نگرستن که امروز (نگاه کردن) گویند - این

مصدر در قدیم استعمال می شده و به پهلوی (نگرشن) است بمعنی ملاحظه و رعایت ، بی نگرش ، بمعنی بی ملاحظه و بی دقت ، و بجای دیگر این کتاب هم این لغت آمده است .

(۴) کذا ... و در کتب مربوطه چنین اسمی بنظر نرسید - اول کسیکه زودتر از هر کس در

خلع حجاج و قیام عبدالرحمن سخن گفته است (ابوالطفیل عامر بن وائله الکنانی) است که از صحابه بود و دیگر عطیه بن عمرو (بلعی خطی ص پ ۱۶۷) و عبدالؤمن بن شبت بن ربیع (کامل ج ۴ ص

کردی^۱، و فصیح بود و سخنی نیکو گفتی، دل این مردمان نواحی بخویشتن کشید و اسلام [و] شریعت اندر دلها شیرین همی کرد، و یاد همی کرد که آنچه حجاج همی کند نه از طریق شریعتست، و اندر زهان بیعت عبدالرحمن همی کرد، و مردمان را همی خواند، پس عبدالرحمن نامه کرد اندرین باب سوی مهلب بن ابی صفره و او بمر و بود و گفته بود که همی بینی و می شنوی بد کرداری حجاج و اعتقاد بد او و آن چیزها که او اندر اسلام کرد. و خود^۲ برفت سوی کابل و از مردمان هر جای بیعت همی ستد، چون سخن فاش گشت، ابی بن سفین^۳ بن ثور السدوسی نزدیک حجاج شد و او را از حدیث عبدالرحمن آگاه کرد، حجاج اندر وقت سوی عبدالملک مروان رسول فرستاد و آگاه کرد، عبدالملک اندر وقت جواب کرد که از هر جای لشگرها جمع کن و عده^۴ و سلاح بساز، و او را اندر باب حجاج عنایت بود، [پس حجاج] سپاه جمع کرد و کار ساخته کرد و برفت که عبدالرحمن را اندر یابد، و عبدالرحمن ساخته برفت که بحرب حجاج شود، ببصره فراهم رسیدند^۵ و حجاج از بصره بود^۶، پیش عبدالرحمن از بصره بیرون شد، عبدالرحمن آنروز به بصره بر منبر شد و کردارهای حجاج یاد کرد و عید کرد آن کسپائی را که با او یکجا همی بودند اندر آن روز چهار هزار مرد عابد از عراقین برو جمع شد دون دیگر مردمان خلع حجاج را، باز دیگر روز رفت از پس حجاج [و] بزایویه حرب کردند حربی سخت، و بسیار مردم کشته شد، آخر عبدالرحمن

(۱) مجلس تذکیر کردن، یعنی وعظ بر منبر و غیره. (۲) یعنی: عبدالرحمن بن اشعث

(۳) یعنی: ابی بن سفیان، و درین کتاب حارث و سفیان و قاسم و غیره را با حذف الف ضبط کرده است.

(۴) عده، بمعنی ساز و آلات حربست.

(۵) ابن اثیر مینویسد: حجاج بتستر نزول کرد و از آنجا پس از جنگی که مقدمه الجیش او را با

کسان عبدالرحمن در (دجیل) اتفاق افتاد هزیمت شده ببصره آمد روز عید اضحی سنه هشتاد و یک

(ج ۴ ص ۱۷۹). (۶) کذا و ظ: ببصره بود.

(۷) ظ: و عرض کرد... چه ابن اثیر گوید شکست حجاج و مراجعت وی ببصره روز عید اضحی

بود و ورود عبدالرحمن ببصره آخر ذی الحججه بود سنه ۸۱ در این صورت جمله (عید کرد) درین کتاب

که بعد از ورود ببصره از طرف عبدالرحمن آورده مورد تأمل است و با قرینه جمله بعد باید (و عرض

کرد) درست باشد مگر بعید اول سال قائل شویم آنهم بعیدست.

هزیمت کرد و بکوفه شد بنزدیک **مطر بن ناحیه الریاحی**^۱ و مطر او را بیعت کرد و اهل کوفه ، چون قوی گشت باز بحرب شد و بدیر الجماجم هشتادویک حرب کردند و آن هشتاد حجاج بهزیمت شد ، این راه هشتاد و یکم **عبدالرحمن** هزیمت شد^۲ و بیشتر یاران او کشته شد یا غرق شد و بعضی گم شد بیابانها ، از [آن] همه **عامر الشعبي**^۳ بود که او به ماوراءالنهر فرا دید آمد ، و **سعید بن جبیر**^۴ بمکه فردا دید آمد ، و **عبدالرحمن** بصره شد و حجاج از پس وی بشد ، ز آنجا به پارس شد و به کرمان و بازسیستان آمد و مردمان او را بسیستان قبول کردند ، و حجاج سوی **مهلب**^۵ نامه کرد به خراسان که سپاه فرست بطلب **عبدالرحمن اشعث** بسیستان ، و **مهلب** اندر وقت پسر خویش را با سپاهی بسیار - **مفضل**^۶ را - بسیستان فرستاد^۷ ، و از بصره حجاج ، **عبدالرحمن بن العباس الهاشمی**^۸ را با دوهزار سوار بسیستان فرستاد ، چون **عبدالرحمن اشعث** خبر یافت از سیستان به بست شد و **عبدالرحمن هاشمی** و **مفضل بن المهلب** با هر دو سپاه بر اثر او به بست شدند و بمیان بست و رخد حربی سخت بکردند و بسیار مردم کشته شد

(۱) کذا ظ : الریاحی ... و در کامل ابن اثیر : مطر بن ناحیه الیر بوعی (ج ۴ ص ۱۸۰) .

(۲) شکست **عبدالرحمن** در واقعه (مسکن) اتفاق افتاد (ک ۴ ص ۱۸۵) .

(۳) و او ابو عمرو و عامر بن شراحیل بن عبد ذی کبار الشعبي الحمیری از اهالی کوفه و از تابعین بود و از علمای جلیل القدر عصر (۱۹-۱۰۵) هجری (وفیات الاعیان جلد اول ص ۳۴۵) .

(۴) اصل : حبیر و او ابو عبدالله (ابو محمد) سعید بن جبیر بن هشام از موالی و مشاهیر تابعین است

مردی عالم و محدث و زاهد و تلمیذ ابن عباس بوده قتلش بدست حجاج بن یوسف در شعبان خمس و تسعین و بقولی اربع و تسعین در شهر واسط واقع شد و چهل و نه سال داشت (۴۵ - ۹۴ یا ۹۵) وفیات الاعیان (ج ۱ ص ۲۸۸)

(۵) در این وقت **مهلب** مرده بود و بروایت ابن اثیر یزید پسر **مهلب** والی خراسان بود و در سنه

۸۵ سال **مرك** **عبدالرحمن** یزید معزول و **مفضل** برادرش والی شد (ک : ج ۴ ص ۱۹۲ - ۱۹۳) .

(۶) ابن خبیر در تواریخ بنظر نرسید .

(۷) بروایت ابن اثیر : **عبدالرحمن بن العباس بن ربیعة بن الحرث بن عبدالمطلب** از یاران **عبد-**

الرحمن اشعث بود و چون پسر اشعث با سپاه خود از سیستان به راه رسید و از آنجا بنزدیک **زنبیل** باز گشت **عبدالرحمن بن العباس** بایشترین لشکر پسر اشعث در راه مانعند و با یزید **مهلب** حرب کردند و **عبدالرحمن عباس** بهزیمت شد و گروهی از بزرگان سپاه پسر اشعث گرفتار آمدند و آنانرا بحجاج فرستادند (ج ۴ ص ۱۸۶-۱۸۷) و حجاج پسر خود محمد و عمارة بن تمیم اللخمی را بدنبال **عبدالرحمن** فرستاده است .

از هردو گروه و عبدالرحمن اشعث بهزیمت شد، و یاران او بیشتر اسیر شدند، و یکی از آن اسیران یزید بن طلحة بن عبدالله الطلحات^۱ بود و دیگر نصر بن انس بن مالک، و عبید^۲ الله بن فضالة الزهرانی و همچنین بزرگان از اهل علم^۳، آن اسیران را سوی یزید مهلب فرستاد بمر و، و یزید ایشانرا اندر سر؛ بنواخت و بسیار چیز داد و جامه داد، و عبدالرحمن اشعث به زابلستان شد بزینهار زنبیل، خبر سوی حجاج رسید، حجاج عماره بن تمیم القیسی^۴ را برسولی فرستاد سوی زنبیل و بیامد با زنبیل خلوت کرد و عهدها فرستاده بود اورا که نیز اندر ولایت تولشگر من نیاید و از تومال نخواهم و میان ما دوستی و صلح باشد بر آن جمله که عبدالرحمن اشعث را وفلامی^۵ را از یاران وی سوی من فرستی، پس عبدالرحمن را زنبیل بند [کرد] و آن مرد را، و بندی بیاورد و یکحلقه بر پای عبدالرحمن نهاده بود و یکی بر پای آن مرد، بر پای^۶ بودند، عبدالرحمن گفت من حاقنم بکنار بام باید شد [ن]، هردو بکنار بام شدند^۸، عبدالرحمن خویشتن را از بام فرو فکند، هردو بیفتادند و جان بدادند و نام یار عبدالرحمن ابو العنبر^۹ بود، عماره بن تمیم سر هر دو باز کرد و سوی حجاج فرستاد، و این

(۱) کامل: عبدالرحمن بن طلحه (۴ ص ۱۸۷) و این همان حربی است که بقول ابن اثیر در

حدود هرات بین یزید مهلب و عبدالرحمن بن العباس رویداده است. (۲) کامل: عبدالله.

(۳) کامل گوید: پسر محمد اشعث از هرات بنزدیک رتبیل رفت و عبدالرحمن بن العباس الهاشمی

که از یاران او بود با بیشترین سپاه در حدود هرات بماندند و با یزید مهلب حرب کردند و سپاه عبدالرحمن ابن العباس شکست خوردند و محمد بن سعد و قاص و عمر بن موسی و عباس بن الأسود و هلقام بن نعیم و فیروز حصین و عبدالرحمن بن طلحه و عبدالله بن فضالة الزهرانی و... اسیر شدند. (کامل: ج ۴

ص ۱۸۷). (۴) کذا... و ظ: سر، یعنی: در نهان.

(۵) کامل و طبری (اللخمی) ج ۴ ص ۱۹۲. قیس ابو قبيلة من مضر و لخم حی من الیمن (صحاح)

(۶) کذا... و ظ: فلانی.

(۷) کذا... و ظاهراً (بر بام). (۸) اصل: باید شدن.

(۹) در تواریخ معتبره ذکری از نام این شخص که با عبدالرحمن بند بوده و باوی از بام افتاده

نیست، بلاذری گوید: کسیکه نگاهبان عبدالرحمن بود و سر زنجیر اورا بخود بسته بود با او افتاد

(ص ۴۰۷).

برُخُد [بود] و جثَّهُ او بر خُد بگور کردند ، و حجاج سر عبد الرحمن به عبد الملك فرستاد بدمشق ، و عبد الملك سر او سوی عبدالعزیز مروان فرستاد به مصر ، پس سر عبد الرحمن بمصر بگور کردند و جثَّهُ او بر خُد ، چنانک شاعر فرماید :

شعر

هِيَاهَاتَ مَوْضِعَ جُثَّةٍ مِنْ رَأْسِهَا رَأْسٌ بِمِصْرَ وَ جُثَّةٌ بِالرَّحَجِ

و حرب که با حجاج کرد بجماجم اندر سنهٔ ثلث و ثمانین بود ، و دو سال به بست و ناحیت زاول بماند ، و کشتن او اندر سنهٔ خمس و ثمانین بود ، و عمارة بن تمیم بنیستان آمد چون این شغل تمام کرد ، و عهدی عرضه کرد از آن حجاج بعمل سیستان ، دیر گاه بر نیامد که بفرمان عبد الملك معزول کرده شد^۱ و مسمع بن مالک^۲ بیامد

آمدن مسمع مالک بنیستان در سنهٔ صت و ثمانین

چون مسمع بنیستان آمد ابوخلدة الخارجی با بسیاری مردم از بزرگان جمع شده بودند بنیستان ، با مسمع حربها بسیار کردند آخر بوخلده گرفته شد و مسمع سوی حجاج نامه کرد و او را آگاه کرد ، جواب آمد که بوخلده را بفرست ، [او را] سوی حجاج فرستاد ، و هم اندرین سال مسمع به میستان فرمان یافت و پسر برادر خویش را محمد

(۱) ص : دیرالجماجم .

(۲) یعقوبی در کتاب البلدان آورده که : رتبیل از عمارة بن تمیم اللخی کراحت داشت و چون

بین حجاج و رتبیل دوستی بر قرار شد حجاج عمارة را از سیستان عزل کرد (ص ۲۸۳ چاپ لیدن - ضمیمهٔ اعلاق النفسیه ابن رسته).

(۳) و او مسمع بن مالک بن مسمع الشیبانی بود که بعد از عبد الرحمن بن سلیم الکنانی والی سیستان

شد . (البلدان یعقوبی ص ۲۸۳) و ذکر عبد الرحمن بن سلیم ، سلف مسمع ، درین کتاب نیامده و بلا فاصله بعد از « عمارة بن تمیم » مسمع را ذکر کرده است .

ابن سنان^۱ بن مالک^۲ [را] خلیفت کرد، وهم اندرسال عبدالملک مروان فرمان یافت بدمشق، چهار روز گذشته از شوال سنه ست و ثمانین، و عبدالملک شست و دو ساله بود ولایت او سیزده سال و چهار ماه، کم شش روز بود، پس ولید عبدالملک را بدمشق بیعت کردند هم آنروز که عبدالملک فرمان یافت.

(نشستن ولید بن عبدالملک)

و کنیت ولید ابوالعباس بود و نقس خاتم او این بود که : ولید انک میت چون ولید بنشست حجاج را عراقین داد و خراسان و سیستان، حجاج خراسان و سیستان قتیبه بن مسلم را داد^۳.

آمدن قتیبه بن مسلم اندر رجب سنه ست و ثمانین بسیستان

و قتیبه اول بسجستان شد و بر مقدمه او عمرو بن مسلم بود، رفت تا بسیستان اندر شد و روز گاری آنجا بیود، و باز بخراسان شد و عبدربه بن عبدالله را اینجا خلیفت کرد و او عبدربه بن عبدالله بن عمر اللیثی^۴ بود، چون قتیبه بخراسان شد و کارها قرارداد، اشعث بن بشر الیربوعی را نزدیک حجاج فرستاد تا آنچه رفت از حدیث سیستان و خراسان باز نماید، و حملی بفرستاد، و اشعث مردی فصیح با کفایت و کاری و نیکو روی و نیکو گفتار [بود]، چون حجاج او را بدید و سخن وی اندر

(۱) شبان . (یعقوبی چاپ لیدن ص ۲۸۳) .

(۲) این شخص پسر برادر مسمع است و علامت مفعول که بایستی از مفعول درآید قبلا از

مفعول آمده است !

(۳) حجاج قبل از آمدن قتیبه اشهب بن بشر الکلبی از اهالی خراسان را بعمل سیستان گسیل

داشت و پس از وی قتیبه آمد ... (یعقوبی ص ۲۸۳) .

(۴) عمیر اللیثی (یعقوبی ص ۲۸۳) .

جواب بشنید و از هر چه از او پرسید نیکو جواب بشنود ، اشعث را والی سیستان^۱ و قتیبه را معزول کرد ، و قتیبه اندرین میانه^۲ عبدربه را معزول کرده بود نعمان بن عوف یَشْکُری^۳ را بسیستان فرستاد ، تا نعمان بسیستان رسید اشعث بن بشر از جهت حجاج بسیستان آمده بود اندر سنه ثمان و ثمانین . اشعث بسیستان یکچندی ببود باز سوی بست شد و زنبیل با اشعث صلحی معلوم فرو نهاد و [اشعث] بسیستان باز آمد و سوی حجاج نامه کرد اندرین باب ، و حجاج را آن صلح اندک آمد و خشم گرفت ، اشعث را باز معزول کرد و قتیبه را باز عهد و منشور نو فرستاد [بسیستان] ، و قتیبه برادر خویش را عمرو بن مسلم را بسیستان فرستاد ، و عمرو روزی چند بسیستان ببود ، و باز به بست شد و حرب زنبیل آغاز کرد ، آخر صلح افتاد بر هشتصد هزار درم ، عمرو سوی قتیبه نامه کرد و آگاه کرد ، و قتیبه حجاج را آگاه کرد ، هم رضا نداد ، و نامه جواب کرد که خود بنفس خویش بحرب زنبیل باید رفت ، قتیبه بن مسلم بسیستان آمد :

آمدن قتیبه مسلم بسیستان اندر وقت برادر خود عمر و دیگر باره

یکچند بسیستان ببود ، و مردمانرا تالف کرد ، و مردی کاری بود و هر روز علما را جمع کردی ، و باز از اینجا به بست شد و یکچند ببود و سپاه بساخت و هزار جفت گاو کار جمع کرد و دو هزار مرد برزگر و آنچه آلت برزگری باید باخویشتن بحرب زنبیل برد و آنجا شد که حرب کند و بباشد و کشت کند ، چون زنبیل خبر بشنید او را آن هول آمد و بترسید و بدانست که قصد باز گشتن ندارد ، رسول فرستاد و دوبار هزار هزار درم بپذیرفت که هر سال [بفرستد] و یکساله بفرستاد ، اندر ذی الحجة

(۱) اصل: خراسان . و آن خطاست چه اشعث نام هیچوقت والی خراسان نشده و قتیبه تا مرگ

حجاج والی خراسان بود ، مراد آنست که حجاج اینمرد را والی سیستان کرد بدون مشورت با قتیبه .

و عبارت (قتیبه را معزول کرد) یعنی از عمل سیستان . (۲) اصل : و عبدربه .

(۳) اصل : لشکری . (۴) مراد اینست که قتیبه دوبار بسیستان آمده یکی که در اول قصه

گفت و یکبار هم درینوقت . (۵) اصل: از هول . هول آمد یعنی بیم و دهشت آمد . عقبه هواله :

صعبة . و امر هول . (اساس البلاغه زه مخشری ج ۲ ص ۵۵۵ چاپ مصر) .

سنهٔ اربع و تسعين ، و قُتَيْبَةُ باز گشت و بسيستان آمد و از آنجا بخراسان شد و عبدربهٔ ابن عبدالله بن عمر اللیثی^۱ را باز بسيستان خلیفت کرد ، چون روز گاری عبدربه [اینجا بود] باز قتیبه منیع المنقری^۲ را اینجا فرستاد و فرمان داد که عبدربه را بند بر نه و محبوس کن ، منیع اینجا آمد و با عبدربه نیکوئی کرد و او را محبوس نکرد ، اما برفق و تلطف از مال همی ستد ، خبر نزدیک قتیبه رسید او را معزول کرد و نعمان بن عوف الیشکری را اینجا فرستاد ، نعمان عبدربه را فرو گرفت و بند بر نهاد و عذابهاء الوان کرد و مال او بستد^۳ ، اندرین میانه حجاج قتیبه بن مسلم را معزول کرد از خراسان و سیستان و یزید بن مهلب را بخراسان و سیستان فرستاد^۴ .

آمدن یزید بن مهلب بخراسان بعمل و فرستادن برادر،

مَدْرِكُ مَهْلَبٍ رَا بَسِيْسْتَانَ

ولید عبدالملك ، چون مدرك مهلب بسيستان آمد ، بدمشق فرمان یافت و چهل و هشت سال او را عمر بوده بود ، بمقبرهٔ باب الصغیر هم بدمشق دفن کرده شد ، و سلیمان بن عبدالملك هم اندرین روز بخلافت نشست^۵ ، و کنیت سلیمان ابو ایوب بود ، و سلیمان خراسان و سیستان بر یزید مهلب بداشت ، و مدرك مهلب دیر گاه بسيستان بماند تا یزید مهلب ، مدرك را معزول کرد و پسر خویش را معویه بن یزید بن مهلب بسيستان فرستاد ، اینجا آمد و با مردمان بسیار نیکوئی کرد و اینجا [بود] تا سلیمان

(۱) عمیر اللیثی (رجوع شود بحاشیهٔ ۴ صفحه ۱۱۹) .

(۲) اصل: المنقری، و او منیع بن معویه بن فروة المنقری است (البلدان یعقوبی ص: ۲۸۳)

(۳) یعقوبی گوید : عبدربه در دست نعمان جان بداد .

(۴) این جملات بغایت پریشانست .. قتیبه در خراسان بود که حجاج مرد (ك : ج ۴ ص ۲۲۲)

و نیز قتیبه از خراسان معزول نشد بلکه در خراسان با سلیمان بن عبدالملك خلاف کرد و کشته شد

سنه ۹۶ (ك : ۵ ص ۴ - ۷) . و گویا اصل عبارت با مراجعه به یعقوبی چنین بوده : « اندرین میانه

حجاج بمردوسلیمان عبدالملك ، یزید بن مهلب راعراق داد ، و یزید قتیبه را از سیستان معزول کرده

و برادر خود مدرك را بسيستان فرستاد (یعقوبی ص : ۲۸۳) و عنوان بعد هم غلط است .

(۵) اینجا عنوان : [نشستن سلیمان عبدالملك] از متن افتاده است .

عبدالملك فرمان یافت بدابق^۱ روز آدینه بود ده روز مانده از صفر سنه تسع و تسعين ، و

چهل و پنج سال عمر سلیمان بوده و عمر بن عبدالعزیز بن مروان بخلافت نشست .

(نشستن عمر بن عبدالعزیز بخلافت)

روز آدینه ده روز مانده از صفر سنه تسع و تسعين

و کنیت عمر ابو حفص بود ، آن روز [که] او را بخلافت نشانند [ند] و کلاء خویش را جمع کرد و حساب خویش را با ایشان بکرد و منادی کرد تا هر که را برو خصومتی بود بیامدند همگنان ، و آنچه درخواستند بداد و از همه خویشان را اندر حلّ کرد ، باز [ز] نان و کنیزان خویش را جمع کرد و همه را طلاق داد و کابین بداد و هزینه^۲ عدت^۳ ، و دیگران را آزاد کرد و هر کسی را جهازی بداد و شوئی مسما کرد و ضیاع و سوايم^۳ خویش بفروخت ، بیست و چهار دینار شد و بصدقه بداد ، باز خطبه کرد و گفت یا مردمان ! کاری بزرگ مهم بگردن من اندر کردید ، و من ضمان کردم و جهد کنم تا طریق و سنت مصطفی صلی الله علیه و آن خلفاء راشدین پیش گیرم ، و اهل علم را و زهاد را بخویشان نزدیک کرد و عملها بدیشان داد و آنچه خدای تعالی بگردن وی کرد او بعهدها اندر گردن ایشان کرد ، و بخراسان و سیستان جراح بن عبدالله الحکمی را فرستاد ، فرمان داد که چنانکه [من کردم] تو [نیز باید] عمّال ، اهل دین و ورع و علم و زهد را کنی^۴ .

آمدن سباك بن المنذر الشیبانی^۵

- (۱) اصل : دالق - و دابق بکسر باء و بفتح باء هم آمده است قریبایست نزدیکی حلب از اعمال عزاز بین آن و حلب چهار فرسنگست و قبر سلیمان بن عبدالملك آنجاست (معجم البلدان) .
- (۲) هزینه بمعنی خرج که نقیض دخل باشد و بمعنی نفقه عیال و بمعنی خزینه هم آمده (برهان) .
- (۳) سوائم بمعنی بهائم . السائمه و السوام الماشیه و الأبل الراعیه جمع سوائم (المنجد) .
- (۴) کذا ... عبارت بدشواری معنی میدهد وظ سقطانی داشته ، لهذا کلماتی برای تکمیل عبارت الحاق شد .

(۵) سیال بن المنذر بن النعمان الشیبانی (یعقوبی ص ۲۸۴) .

و جراح ، سبک ابن المنذر الشیبانی [را] بسیستان فرستاد ، مردی بود پاک
دین و نیکوسیرت ، دیر گاه اینجا بود و مردمان ازو آسایش یافتند و فتنه برخاست ،
باز عمر بن عبدالعزیز ، جراح را ازسیستان عزل کرد ،

آمدن عبدالرحمن بسیستان

و عبدالرحمن و عبدالله^۱ بن زیاد القشیری را بسیستان فرستاد باز او را معزول کرد.

(۱) یعقوبی : سیال . . . اینجا هم با تواریخ اختلاف دارد .
(۲) کذا . . . و ظاهراً « عبدالرحمن بن عبدالله » است چه ، در فتوح البلدان بلاذری و بعض
کتب تاریخ مینویسند که بعد از عزل جراح بن عبدالله الحکمی عمل خراسان در یک وقت بدون فریبکی
عبدالرحمن بن نعیم الغامدی و دیگر عبدالرحمن بن عبدالله القشیری را گذارشد اولین بحرب و دومین
بخراج (فتوح البلدان ص ۴۳۲) و معلوم نیست که آیا این عبدالرحمن و عبدالله که در متن نوشته
شده کیست ، از قرینه پیداست که ایندو نام از یکتن است چه تصریح دارد که (او را معزول کرد) و
ضمیر مفردست و در اینصورت شخصی که شباهت با این نام داشته باشد از اعمال عمر عبدالعزیز در آن عصر
غیر از عبدالرحمن بن عبدالله القشیری نیست و ظاهراً مراد همان است هر چند در تواریخی که در دسترس
حقیر بود و فتوح البلدان از ولایت او بسیستان ذکر نشده است . یعقوبی در کتاب البلدان فصلی در
وُلاتِ سیستان آورده و در اینجا بمعلومات ما کمک میکند مشارالیه میگوید : در خلیفگی عمر بن عبدالعزیز
عمل عراق عدی بن ارطاة الفزاری را داد و عدی مذکور جراح بن عبدالله الحکمی را بخراسان فرستاد
و سیستان را هم بر آن بیفزود و پس ویرا عزل کرد و عبدالرحمن بن نعیم الغامدی را بجای او بر گماشت
و بسیستان سری بن عبدالله بن عاصم بن مسمع گماشته عمر بن عبدالعزیز بود در خلیفگی یزید بن عبدالملک
مروان ، عراق ، ابن هبیره الفزاری را دادند و ابن هبیره ولایت سیستان ، قعقاع بن سوید بن عبدالرحمن
ابن اویس بن بجیر بن اویس المنقری الکوفی را داد ، سپس ابن هبیره قعقاع را عزل کرد و سال بن
منذر بن نعمان شیبانی را بسیستان بر گماشت ، و در همه این مدت رتبیل بر امتناع خویش باقی بود . و
هشام بن عبدالملک مروان ، عراق خالد بن عبدالله القسری را داد او یزید بن غریف الهمدانی از مردم
اردن را بسیستان گسیل کرد و باز رتبیل بر او ممتنع بماند ، پس خالد ویرا عزل کرد و سیستان با صفح
ابن عبدالله کلبی داد و دیری بسیستان بیود ، باز خالد ، عبدالله بن ابی برده را بسیستان فرستاد و او
به سیستان بیود تا خالد بن عبدالله القسری از عراق معزول شد و یوسف بن عمر الثقفی بجای وی
منصوب گشت ، و یوسف ، عبدالله بن ابی برده را از سیستان عزل کرد و ابراهیم بن عاصم العقیلی را بگذاشت

آمدن معارك بن الصلت بسیستان

ومعارك بن الصلت را بسیستان فرستاد و این همه اندر کمتر یکسال بود باز عمر بن عبدالعزیز فرمان یافت روز آدینه پنج روز مانده از رجب سنه احدی و مایه ، و چهل و یکساله بود ، ولایت [او] دو سال و پنج ماه و پنج روز بود ، و او عمر بن ام عاصم بنت عاصم بن عمر الخطاب بود ، نبیره عمر بود ، داد عمرین^۲ بدان گفتند که در^۳ سیرت او رفت . بدیر سمعان مرد از نواحی حمص و یزید عبدالملک را آن روز بنشانند .

(نشستن یزید عبدالملک بخلافت در رجب سنه احدی و مایه)

یزید اندر اول سنه اثنی و مایه عمر بن بن هبیره را بعراق و خراسان و سیستان

و ابراهیم بسیستان رفت و عبدالله بن ابی برده را بسته بنزد یوسف بعراق فرستاد . و در خلیفتی یزید بن ولید بن عبدالملک ، عامل عراق منصور بن جمهور بود و یزید بن عزّان کلبی از دست وی بسیستان عاملی کرد و چون عبدالله بن عمر عبدالعزیز والی عراق شد سیستان حرب بن قطن بن مخارق الهلالی را داد و باز ویرا صرف کرده سیستان را به پسر سعید بن عمر بن یحیی بن عاصم الاور سپرد ولی مردم سیستان ویرا از شهر بیرون کردند و بجیر بن السلهب از قبیله بکر بن وائل عهدی مزور از قبل عبدالله بن عمر عبدالعزیز والی عراق بولایت سیستان بساخت و بین بکر و تمیم فتنه برخاست ... الخ (ص ۴ - ۲۸۵) و این وقایع در تواریخی که بنظر حقیر رسید ضبط نشده بود جز در تاریخ سیستان ، ولی درین تاریخ هم در عبارت سقطانی است که اصلاح آنها از روی این سند در متن ممکن نمی شد و بدرج آن در حاشیه اکتفا شد .

(۱) در اصل (ابی عاصم بن بنت) (عمر بن ام عاصم بنت عاصم بن عمر الخطاب) و هو عمر بن عبدالعزیز

بن مروان بن الحکم بن ابی العاص بن امیه - (کامل ج ۵ ص ۲۲) .

(۲) بعد از وفات عمر عبدالعزیز در میان سپاه یزید بن مهلب که بخلع یزید بن عبدالملک قیام

کرده بود دعوت به (سنه عمرین) متداول بوده و (داد عمرین) ظاهراً ترجمه سنه عمرین باشد (کامل ج ۵ ص ۳۹) .

(۳) کذا . . . والمصطلح « بر سیرت او » است و مراد « سیرت عمر خطاب » است .

فرستاد ، و یزید مهلب اندر صفر این سال کشته شد ، و سری بن عبدالله^۱ روز گاری بسیستان بود ، باز حکم بن عبدالله را بسیستان فرستاد عمر بن هبیره ، بر نماز و حرب و قعقاع بن سوید را بر مال و خراج ؛ با [ز] دیر بر نیامد تا نماز و حرب و مال و خراج ممه بقعقاع مفوض کرده شد ، و آن در آخر سنه^۲ اربع و مایه بود ، قعقاع شراب خوردی و مجلس لهو داشت و پیشترین کسی بسیستان رود طعام^۳ او کند . پیش از آن بکندن حاجت نیامدی ، و قعقاع همیشه والی سیستان بود ، تا بمرد یزید بن عبدالملک بحوران^۴ ، روز آدینه پنج روز مانده از شعبان سنه^۵ خمس و مایه ، بیست و هفت ساله ، و چهار سال و یکماه خلافت راند ، و گروهی گویند که او به بلقا مرد بشام . و گروهی گویند بسواد اردن مرد ، و هم اندر آن روز هشام عبدالملک را بیعت کردند .

(نشستن هشام عبدالملک بخلافت)

روز آدینه پنج روز مانده از شعبان سنه خمس و مایه

و کنیت هشام ابوالولید [بود] ، و هشام اول سنه^۶ ست و مایه عمر بن هبیره را معزول کرد از خراسان و سیستان ، و خالد بن عبدالله القسری را عراقین و خراسان و سیستان داد و خالد^۷ حلیه بن همدان الفطغانی^۸ را بسیستان فرستاد ، و حلیه بسیستان

(۱) ازین شخص در غالب تواریخ معتبره ذکر نیست و همچنین از اشخاص دیگر که درین صفحه

نام برده شده ، و برای شناختن آنها رجوع شود بحاشیه (۲) از صفحه ۱۲۳ .

(۲) رود طعام - ظ رودی بوده که از هیرمند کنده و بشهر زرنج آورده اند و آن رود بر دوازده

مشهور به در طعام میگذاشته یا آبادی معروف به (طعام) را مشروب میساخته است .

(۳) کذا . . . و مسعودی در مروج الذهب میگوید : و توفی یزید بن عبدالملک به اربد من ارض

البلقاء من اعمال دمشق (ج ۲ ص ۱۲۵) .

(۴) بعد از ذکر خالد در متن کتاب با قرمز نوشته (آمدن حلیه به سیستان) و چون بقاعده^۹ طبع

درست نمی آمد و مطلب از هم میبرید و اگر در ضمن مطلب عنوان مذکور را درج میکردیم بدتر

آمد اندر اول سنهٔ ست و مایه و دیگر گاه^۱ آنجا بماند، باز اندر اول سنهٔ سبع و مایه خالد، **یرید بن العریف**^۲ الهمدانی را آنجا فرستاد و **یزید بلال** بن ابی کشه^۳ را سوی زنبیل فرستاد، و بلال بر طریق مستقیم برفت، زنبیل او را طاعت نداشت، و بلال بسیستان باز آمد، و **یزید**، **بشر الحواری** را امیر شرط کرد^۴، و اندر شب پنج مرد از خوارج پیامدند و بشر را بکشتند، [و] اندر شب همی جنگ کردند تا کشته شدند، و غلبه اندر سیستان خوارج گرفتند، و **یزید بن العریف** قضا سیستان **معمر بن عبدالله** را داد، و **معمر** از بزرگان سیستان بود و او آن **معمر** است که روایات حدیث رسول (ص) از او آید؛ پس چون خوارج بسیستان غلبه کردند، **خالد بن عبدالله**، **یزید** را معزول کرد و **اصفح بن [عبدالله] الشیبانی**^۵ را بسیستان فرستاد در سنه ثمان و مایه و **محمد بن جحش** سپهسالار او بود، یکچندی بسیستان بودند، باز بغزو زنبیل رفتند و **عمر بن حمر**^۶ با ایشان بود، اندر سنه تسع و مایه به بست روزی چند ببودند، باز سوی زنبیل رفتند و حرب بهاء صعب کردند، آخر زنبیل بر مسلمانان راهپافرو گرفت و بسیار مسلمانان کشته شد از بزرگان، و **سوار بن الاشعر** اسیر ماند، و **اصفح** را جراحی بر سر آمده بود، پیامد تا بسیستان آمد شهید گشت، و این مقاتلت اندر سنه تسع و مایه بود^۷ و **خبر نزدیک**

می شد از درج آن صرف نظر شد.

(۶) کذا . در تواریخ و در فهرست ولات سیستان (البلدان یعقوبی) نام این شخص نیست .

(۱) کذا ... و ظاهراً (دیر گاه) .

(۲) در فهرست یعقوبی ، مُعْرِيف . متن جمله (یزید الخ) را مانند سرفصل باقر مز نوشته است .

(۳) کذا . . . و ظاهراً (کبشه) .

(۴) اصل : کردند .

(۵) در فهرست یعقوبی ، چنانکه گذشت «اصفح بن عبدالله الکلبی» است .

(۶) کذا . . . و ظاهراً (بجیر) .

(۷) بلانری گوید (چاپ مصر ص ۴۰۸) از اوان خلافت **یزید بن عبدالملک** بیعد زنبیل بعمال

عرب چیزی نداد و گفت چه شدند قومی که بر سر ما میامدند لاغر شکم و رویها از بسیاری نماز سیاه شده و پای افزار از لیف خرما؟ و برا گفتند که آنان منقرض شدند، زنبیل گفت آنان از شما درست پیمان نروشدیدا لباس تر بودند هر چند رویهای شما از آنان زیبا تر است، گفتند چه شد که بحجاج باج همی

خالد بن عبدالله القسری بر سید غمگین شد و محمد بن حجر الکندی را بسیستان فرستاد. و محمد بن حجر الکندی بسیستان آمد و روزگاری بود، باز خالد بن عبدالله، عبدالله بن^۱ بلال برده بن ابی موسی الاشعری را بسیستان فرستاد، و پیامد اندر شعبان سنه احدی عشر [و] مایه و سیر نیکو عام^۲ کرد میان مردمان و عدل کرد و مصلی بدر پا [ر]س او بنا کرد که هنوز برجایست و آن ساحت همه بسیم و زر خرید و بسیار مستغلات^۳ آنرا بخريد و بر آن وقف کرد و بهاء آنهمه که بخريد بنقد بداد، و عبدالله بن الحسین را که بوحریر گفتند قضاء سیستان داد، و او از عبدالله الصالحین بود، و اندر علم بزرگ بود، و بیشتر روایات بصریان اندر علم حدیث ازو آمد، و اندر ولایت عبدالله بن بلال بسیستان زلزله صعب آمد که کس چنان ندیده بود، و کار خوارج قوی گشت بسیستان، و عبدالله بن بلال والی بود، تا اندر سنه ست و عشره و مایه^۴ خالد بن عبدالله القسری را عزل کرد^۵ [ند]، عراقین و خراسان و سیستان یوسف بن عمر را داد [ند]، و یوسف بن عمر، ابراهیم بن عاصم العقیلی را بسیستان فرستاد و اندر رجب سنه ست عشر و مایه ابراهیم بسیستان آمد و نجیف^۶ بن عمیر الشاعر با او بود، و عبدالله بن بلال را بند بر نهاد و بعراق فرستاد، و یوسف بن

دادی و بما ندهی؟ جواب گفت حجاج مردی بود که در پیشرفت مطرب خویش بدانچه انفاق میکرد چشم نداشت هر چند در همی بوی باز نمی آمد، ولی شما در همی خرج نکنید جز آنکه ده برابر آنرا چشم دارید - و پس از آن دیگر زنبیل بعمال بنی امیه و ابی مسلم چیزی نداد.

(۱) نام این شخص مطابق فهرست یعقوبی (عبدالله بن ابی برده بن ابی موسی الاشعری) است.

(۲) ظ: تمام. (۳) کذا ... مستغلات ظ.

(۴) فاعل جمله بعد معلوم نیست و ظاهراً کلمه [هشام عبدالملك] از اینجا ساقط شده یا بعد از

فعل علامت جمع افتاده است.

(۵) عزل خالد بن عبدالله القسری از عراق و خراسان در سنه ۱۲۰ واقع شده است (کامل

ج ۵ ص ۱۰).

(۶) کذا بی نقطه. والظاهر (نجیف)

عمر فرمان داد تا عبدالله بن بلال را مطالبت کردند و مال وی بستند ، چون کار برو سخت گشت مستخرج را مالی بسداد کاندرا پیش یوسف بن عمر بگوی که عبدالله جان بداد ، مستخرج بگفت ، گفت مرده پیش من آرتا ببینم ، مستخرج باز گشت و اورا بگشت و پیش یوسف عمر برد . و ابراهیم بن عاصم امیر سیستان بود با سیر نیکو و عدل ، تاهشام ابن عبدالملک فرمان یافت بزمین قنسرین^۱ روز چهارشنبه شش روز گذشته از ربیع الآخر سنه خمس و عشرين و مایه ، [و] پنجاه و شش ساله بود و نوزده سال و شش ماه و یازده روز امیری کرد . و هم اندر روز وفات او ولید بن یزید بن عبدالملک بن مروان را بیعت کردند .

(نشستن ولید [بن] یزید بن عبدالملک در خلیفتی)

اندر ربیع الاول سنه خمس و عشرين [و] مایه

و کنیت او ابوالعباس بود ، پس ولید بن یزید ، عبدالله بن عمر بن عبدالعزیز را بعراق و سیستان و خراسان فرستاد^۲ ، و عبدالله بن عمر بن عبدالعزیز ، حرب بن قطر^۳ الهلالی [را] بسیستان فرستاد اندر اول سنه ست و عشرين و مایه ، و ابراهیم

(۱) اصل : قیسربن (قنسرین) بکسر قاف وتشدید وفتح نون . ابن اثیر مرکک هشام را در (رصافه) میداند (ج ۵ ص ۹۶) . رصافه بضم راء قصری بوده است که هشام بن عبدالملک در صحرای شام نزدیک (رقه) بنا کرده بود و رصافه متعدد است (معجم) .

(۲) عبدالله بن عمر عبدالعزیز در سال ۱۲۶ از طرف یزید بن ولید والی عراق شد و قبل از عبدالله بن عمر عبدالعزیز والی عراق منصور بن جمهور بود و پس از عزل منصور جمهور عراق به عبدالله بن عمر داده شد و منصور بن جمهور بقول یعقوبی یزید بن عزان الکلبی را بسیستان حکومت داده بود (ص ۲۸۴) .

(۳) کذا . . . والصحیح (حرب بن قطن بن مخارق الهلالی) ودر این کتاب هم جای دیگر (قطن) نگاشته شده است - در تواریخ معتبره ذکر می آید این شخص بسیستان نیست جز در فهرست یعقوبی رجوع شود بحاشیه (۱) ص ۱۲۳ .

ابن عاصم فرمان یافت بسیستان ، اندر صفر سنهٔ ست و عشرين و مائه . و هم اندرین سال بیرون آمد بعراق بر^۱ عبدالله بن عمر بن عبدالعزیز ، عبدالله بن معاویه^۲ بن عبدالله بن جعفر بن ابی طالب ذی الجناحین و مردمان را دعوت کرد سوی رضا آل مصطفی صلی الله علیه^۳ ، و آشکارا گشت و سپاه جمع کرد و عبدالله بن عمر بحرب اوشد ، و قعتهای بسیار بود میان شان ، آخر ذی الجناحین بهزیمت بسپاهان آمد و ز آنجا بسیستان^۴ آمد ، چون ذی الجناحین بحد سیستان اندر آمد حرب بن قطر^۵ نخواست که با او حرب کند ، سیستان سوار بن الاشهر را سپرد و خود برفت ، پس چون این خبر سوی عبدالله بن

(۱) در اصل بجای (بر) (بن) نوشته شده است .

(۲) عبدالله بن معاویه بقول شهرستانی معتقد باصول تناسخ بوده و ثواب و عقاب را هم در این نشأه می پنداشته و خود را وصی ابی هاشم بن محمد بن حنفیه که پیروان او را هاشمیه گویند می شمرده است و خرم دینان و مزد کینه عراق از نتیجهٔ مقالات عبدالله بن معاویه نشئت کردند (ملل و نحل نسخهٔ خطی)

(۳) خروج عبدالله بن معاویه بقول ابن اثیر در سال ۱۲۲ و بعد از مرگ یزید بن ولید و زمان خلافت ابراهیم بن ولید اتفاق افتاده است و قتلش در ۱۲۹ در خراسان بدست ابونصر مالک بن هشام الخزاعی بامر ابی مسلم صاحب الدعوه بوده است ، و باید چنین باشد زیرا در عهد ولید بن یزید والی عراق یوسف ابن عمر بود نه عبدالله بن عمر ، و یزید بن ولید در ۱۲۶ عبدالله بن عمر را بولایت عراق منصوب داشت نه ولید بن یزید ، و خروج عبدالله بن معاویه هم در زمان ولایت عبدالله بن عمر رخ داده است . و ازین قبیل اختلافات در فصول اخیر که راجع بفساد و خرابی کار بنی امیه است دیده میشود و عجب اینست که تواریخ مشهوره نیز از اشخاصی که درین فصول اخیر بسیستان بامارت نشستند ذکر کرده اند و حتی بلاذری میگوید بعد از مرگ حجاج زنبیل و اهالی سجستان بولات عرب جواب حسابی نداده و از تقدیم باج و سار امتناع جستند و تا عهد منصور عباسی سجستان از دست عرب بیرون و از آنجا مالی عاید بیت المال نمی شد . . . ولی از شروح و تفصیلی که در این کتاب نگاشته شده معلوم میدارد که اخبار این کتاب همه صحیح است و از سایر تواریخ فوت شده .

(۴) در کامل شرح حال عبدالله معاویه را در سه نوبت نوشته (ج ۵ ص ۱۲۰-۱۳۲-۱۳۸)

و ذکر از رفتن او بسیستان نکرده ولی میگوید از راه کرمان به راه افتاد .

(۵) کذا . . و چنانکه قبلاً هم اشاره شد (حرب بن قطن) صحیح است - و این روایت در

تواریخ دیده نشد .

عمر^۱ برسید که حرب بن قطن^۲ با او حرب نخواست، حرب را از سیستان معزول کرد و محمد ابن عروان^۳ بعمل سیستان آمد اندر شعبان سنه^۴ ست و عشرين^۵ و مائه و حرب بن قطن را بگرفت و محبوس کرد و عثمان بن ربيعة^۶ را، و مالی بزرگک از ایشان بستند. چون حال چنین بود، حرب بن قطن مردی نیکوسیرت و عادل بود مشایخ و بزرگان سیستان و فدی سوی عبدالله بن عمر فرستادند بعراق و اندرخواستند تا حرب بن قطن را بگذاشتند و دیگر راه عامل سیستان کرد او را، مردمان بدوشاد بودند و او بمردمان، تا کشته شد و لید بن یزید بن عبدالملک^۷ روز پنجشنبه دوشب مانده از جمادی الاخر سنه^۸ ست و عشرين [و] مائه، ولایت او شش ماه بود و بیست و دو روز، بیعت کردند یزید بن ولید را :

(نشستن یزید ولید عبدالملک^۹ بخلیفتی)

روز پنجشنبه در جمادی الاخر در سنه ست و عشرين و مائه

و او را یزید الناقص گفتند، پس عبدالله بن عمر^{۱۰} را [بر] ولایت عراقین و خراسان

(۱) در این وقت که وقایع روی داده و عبدالله بن معویه از کرمان فرار کرده است عامل عراق عبدالله بن عمر نیست و ابن همیره است که از جانب مروان عامل عراق شده است و ابن ضباره بنام وی عبدالله بن معویه را از فارس و کرمان رانده بخراسان میگرداند در سنه ۱۲۹ (کامل ج ۵ ص ۱۳۸-۱۳۹).

(۲) تصویر ورود ابن محمد بن عروان همانست که در حاشیه (۲) صفحه ۱۲۳-۱۲۸ بنام (یزید بن عزّان) ذکر شده است، از صفحه ۲۸۴ (کتاب یعقوبی) و طبری ۲ ص ۱۸۳۹ او را: (محمد بن عزّان او عزّان الکلبی) ضبط کرده، و بایستی این محمد بن عروان که در تاریخ سیستان است همان یزید یا محمد بن عزّان کلبی باشد که بقول یعقوبی از طارت منصور بن جمهور بحکومت سیستان در عهد خلافت یزید بن ولید برقرار گردید.

(۳) رجوع شود بحاشیه های (۳ ص ۱۲۹ و ۱ این صفحه).

(۴) در اصل (یزید ولید به یزید عبدالملک) بود و عبارت (به یزید) بی معنی بنظر میرسد.

(۵) اصل: عبدالملک. (۶) و او عبدالله بن عمر بن عبدالعزیز بود و قبل از وی منصور

ابن جمهور از جانب یزید بن ولید امیر عراق و خراسان بود و چون مدت منصور بن جمهور کم بوده بوده درین تاریخ نامی از او برده نشده است.

وسیستان بداشت ، و عبدالله بن عمر ، حرب بن قطن را بسیستان بداشت تا یزید بن الولید بدمشق فرمان یافت اندر ذی الحجة سنه ست و عشرین و مائه ، ولایت او پنج ماه [و] دوروز بود ، باز بیعت کردند برادر [او] را ابراهیم را :

(نشستن ابراهیم ولید عبدالمک بنخلاف)

اندر ذی الحجة سنه ست و عشرین و مائه

ابراهیم ، عبدالله بن عمر را هم بر ولایت عراقین و سیستان و خراسان بداشت ، [و] عبدالله بن عمر ، حرب بن قطن را بسیسان بداشت .

اول تعصب میان فریقین

باز بسیستان فتند افتاد از جهت عرب ، میان بنی تمیم و بنی بکر بن وایل - که زان گروهی از یاران قطری [ی] بن الفجاء^۱ بودند - بحدیت فضایل صحابه ، و حربها و کشتن بسیار شد و هر روز حرب بود ، و غوغا و تمام سیستان بدو گروه گشتند ، هر گروهی هوائ یک گروه جست ، پس چون حرب بن قطن بر خویشتن بترسید و از سیستان برفت ، و سوار بن الاشعر را بر سیستان خلیفت خویش کرد ، عبدالله بن عمر ، سعید ابن عمرو^۲ را از آل سعید بن العاص بسیستان فرستاد ، و اندر آمد سعید بن عمر بسیستان

(۱) او قطری بن الفجاء است که از عظاماء خوارج بوده کنیت وی ابا نعامه و از شجعان

خوارج و رؤسای آنطایفه است نسبش بمازن بن مالک میرسد از بنی مازن بن عمرو بن تمیم - در زمان عبدالله بن زبیر وقتی که مصعب برادر عبدالله والی عراقین بود خروج کرد و بیست سال خلیفه و پیشوای خوارج بوده و بلقب امیر المؤمنین خوانده می شد و بارها بر لشکریان بنی امیه ظفر یافت و با مهلب و فرزندانش حربها کرد و با آخر در طبرستان از دره زبیر افتاد و کشته شد (۷۹) هجری .
(ج دوم البیان و التمیز ص ۱۰۳) و غیره . . .

(۲) یعقوبی ص ۲۸۵ : (ابن سعید بن عمر) و گوید: ثم وجه عبدالله بن عمر بن عبدالعزیز ، ابن سعید بن عمر بن یحیی بن العاص الأورفاخرجه اهل سجستان عن البلد وافتعل بجیر بن السلهب من بکر بن وائل عهداً

اندر محرم سنه ثمان و عشرين [و] مائه، پس بنو تمیم سعید بن عمر^۱ را طاعت داشتند و بنی بکر سر از طاعت او بکشیدند، باز بحتری بن سهلب^۲ بیامد و عهدی و منشوری از جهتی^۳ امیر المؤمنین نبشته مزور بر سیستان و کرمان، و بحتری بن سهلب^۲ بگری بود و سوار بن الاشعر تمیمی، پس بمیان شان حربی و وقعتی بزرگ بیفتاد و بسیار مردم کشته شد، سعید بن عمر^۱ نیز هواخواه بنی تمیم بود، و اندرین وقعت هفتاد مرد پیر^۴ کشته شد دون جوانان و آن حرب را وَقْعَةُ الشُّيُوخِ نام کردند، و بحتری بن سهلب^۲ از بست بود، و اندرین وقعت بسیار بزرگان کشته شد و یکی از آن علا بن عبیدالله الحجازی بود، باز غوغاء سیستان جمع شد و سعید بن عمر^۱ را و بحتری بن سهلب^۲ را هر دو از قصبه بیرون کردند و سوار بن الاشعر را بنشانند بامارت اندر جمادی الاولی سنه ثلثین و مائه،

آمدن سوار بن الاشعر به سیستان

و باز بر سوار خروج کردند و هم اندرین ماه او را بکشیدند، باز طلب بحتری بن سهلب^۲ کردند، نیافتند، و از شهر بیرون رفتند پنجاه هزار مردم غوغا و بریگها اندر بحتری را بیافتند و بکشیدند و هیثم بن عبدالله البغاث را بامیری بنشانند بدان

علی لسان عبدالله بن عمر بن عبدالعزیز و وقع الشربین بکرو تمیم (دک: حاشیه ۲ صفحه ۱۲۳) و معلوم میشود سند تاریخ سیستان و سند یعقوبی در فهرست ولات سیستان یکی است زیرا تفاوت بین آنها اندکیست جز آنکه در یعقوبی (ابن سعید بن عمر) بدون تعیین اسم ذکر شده است، و نیز اختلافی که هست در اینست که تاریخ سیستان مشروحتر نوشته و خلاصه آن را یعقوبی در فهرست خود آورده است.

(۱) کذا ... یعقوبی (عمر) و در همین کتاب هم (عمر) است.

(۲) یعقوبی، بجیر بن السهلب، آورده است (ص ۲۸۵)

(۳) این بیا علامت اضافه است که در املاهای قدیم متداول بوده و در این کتاب هم گاهی این

املا رعایت شده است. (۴) اصل: بمر.

شرط که هیچ بکری را نگذارد که اندر سیستان آید، باز **شیبان الخارجی** [ی] آمد و با مردمان شهر یکی شد، و **عبدالله بن معویة ذی الجناحین** بسوادسیستان اندرهمی گشتند^۱، غوغاء شهر و شیبان خارجی بدو حرب کردند و شیبان کشته شد و با **ذی الجناحین** سپاه بسیار نبود، و عام و غوغاء سیستان بودند و حصار داشتند، **ذی الجناحین** چیزی نیارست کرد زاینجا بفرآه شد.

ابراهیم [بن] الولید که خلیفه بود اندر این میانه **عبدالله بن عمر** را از عراقین و خراسان و سیستان معزول کرد و این جانب **یزید بن عمر بن هبیره**^۲ را داد، پس چون حالها برین جمله بود و بهر جای فتنه بدید آمد، **مروان بن محمد بن [مروان] بحرّان** برخاست و گفت خلافت مراست، و ز آنجا ب**حصص**^۳ آمد و **عبدالعزیز بن الحجاج** آنجا امیر بود، حرب کردند و **حصص** بستد، باز **سلیمان بن هشام** با سپاهی بحرب او شد از فرمان **ابراهیم [بن] الولید** و میان **حصص** و **دمشق** حربی صعب کردند و **حکم [و] عثمان** دو پسر **ولید بن عبدالملک** بدین حرب اندر کشته شدند^۴ و **مروان بن محمد** ز آنجا ب**غوطه** آمد بجد **دمشق** فرود آمد، چون **ابراهیم**

(۱) اصل: الحارج - واو شیبان بن عبدالعزیز ابودلف الیشکری و از خولان حروری است که در سنه ۱۲۷ در بیعت ضحاک بن قیس خارجی بر مروان اموی در عراق خروج کردند و پس از قتل ضحاک شیبان مزبور بریاست خوارج نامزد شد و در ۱۲۹ با مروان جنگ کرد و بفارس گریخت و از آنجا بکرمان رفت و از کرمان بسجستان افتاد تا در ۱۳۴ در عمان بقتل رسید، (کامل ج ۵ ص ۱۳۱ - ۱۳۲) و بقولی در بحرین کشته شد و باز بقولی در سنه ۱۳۰ در سیستان بقتل رسید [طبری ۲ ص ۱۹۴۶ و] ص ۱۹۴۸ و ۱۹۴۹ و اخبار سیستان آمدن شیبان در تواریخ نیست و مهم است.

(۲) کذا . . . و ظاهراً دگشت.

(۳) **یزید بن عمر بن هبیره** از جانب **مروان بن محمد** بولایت عراق و خراسان منصوب شد نه از طرف **ابراهیم بن الولید** (کامل ج ۵ ص ۱۳۱).

(۴) در متن روی (حصص) علامت تشدید نهاده است و حال اینکه اصل آن بکسر اول و سکون ثانی ضبط شده است.

(۵) این دو پسر **ولید** در **دمشق** محبوس بودند و **سلیمان بن هشام** پس از فرار از **حصص** آندو را در **حبس** با **یوسف بن عمر** بگشت و **مروان** پس از ورود بدمشق آن سه کشته را دفن کرد. (ک ۵: ج ۱۲۰)

[ابن] الولید کارخویش سست گونه دید خود را خلع کرد و او را مخلوع^۱ نام کردند و بیعت کردند مروان بن محمد را .

(نشستن مروان بن محمد بخلافت اندر سنه سبع و عشرين و مائه)

کنیت اوی اباعبدالملك بود و او را لقب مروان الحمار گفتند و بروزگار او بخراسان و سیستان و عراقین فتنه بزرگ کشد و بهمه جای ، و بومسلم عبدالرحمن ابن مسلم پدید آمد و دعوت رضا از آل رسول علیه السلام او کرد پیشترین کسی^۲ ، و از هر لونی مردمان بر کنار بیابان^۳ ، و چون جمع او بسیار شد بمرواندرآمد و [بانصر ابن سیار حرب کرد و نصر بن سیار را هزیمت داد ، و نصر بعراق شد تا بساوه برسد آنجا اجل رسید او را و فرمان یافت ، باز بومسلم قحطبه بن شیب^۴ الطائی را با سپاه بسیار بعراق فرستاد و مالک بن الهیثم را با سی هزار مرد بسیستان فرستاد .

آمدن مالک بسیستان

و هیثم بن عبدالله از جهت مروان بن محمد بن مروان بن الحکم بسیستان آمده بود با هزار سوار از شام^۵ ، چون مالک از جهت بومسلم اینجا آمد بدر شهر فرود آمد و مردمان شهر را گفت هیثم بن عبدالله را با آن سپاه که با اوست بر دست من

(۱) اصل : نخلوع . . .

(۲) این عبارت مربوط بجملة قبل است نه بجملة بعد ، یعنی پیشترین کسی که برضا از آل رسول دعوت کرد او بود . و دعوت کردن برضا از آل رسول یعنی : دعوت میکند مردم را و آنها بیعت میکنند با صاحب دعوت که بعد از غلبه بردشمنان هر کس را که عموم شیعیان رضا باشند بخلافت نصب نمایند .

(۳) اینجا باید چیزی افتاده باشد مانند : (. . . بر کنار بیابان بر او جمع شد) و مراد بیابان مرواست .

(۴) کذا . . . و صحیح : قحطبه بن شیب هو قحطبه بن شیب بن خالد بن معدان الطائی

یکی از دوازده تن نقیبان بنی عباس بخراسان بود : (۵) ذکر این شخص در تواریخ نیست .

باید داد، مردمان گفتند زشت آید که ما کسی را [که امیر بودست] اسیر کنیم و فرادست دشمن دهیم، ما این نکنیم و حرب کنیم، آخر بر آن جمله..... که هزار هزار درم فدا.....
هیثم بن عبدالله و گروه او مالک را دادند و او را در ضمان سلامت بشام فرستادند و درهائ قصبه و حصار باز کردند، تا مالک بن الهیثم از جهت بومسلم بشهر اندر آمد.

بر خاستن بومسلم عبدالرحمن بن [مسلم] صاحب الدعوة

روز دوشنبه ماه رمضان سنهٔ احدى و ثلثین و مائه

و کشتن مروان بن محمد روز پنجشنبه شش روز مانده از ذی الحجة سنهٔ احدى و ثلثین و مایه، عامر بن اسمعیل کشت او را بدمشق^۱، ولایت او چهار سال و ده ماه بود، پادشاهی بنی امیه برو اندر گذشت، و بومسلم بعراق آمد و بوالعباس [ر] او و برادران او را از مدینه با همه اهل بیت او بکوفه آورد و او را بیعت کرد و او اول خلیفتی بود از ولد عباس عبدالمطلب.

(۱) در اصل متن این جایها سفید است و ظاهراً جمله‌ای شبیه به (نهادند - صلح افتاد - مصالحت رفت و غیره) از قسمت اول تا نوشته مانده است و در قسمت ثانی مطلب کسر ندارد. یعقوبی در این مورد چنین مینویسد: « فوجه ابومسلم مالک بن الهیثم الخزاعی الی سجستان فقال یا اهل سجستان الحرب بیننا و بینکم حتی تدفعوا الینا من قبلکم من اهل الشام فقالو نفتدیهم ففدوهم بالف الف و اخرجوه اهل الشام من سجستان... » و ظاهراً هاء اخرجوه زاید و صحیح « و اخرجوا اهل الشام » باشد و در این صورت عین روایت تاریخ سیستان است جز اینکه یعقوبی ذکر می‌کند از هیثم بن عبدالله نکرده است (کتاب البلدان یعقوبی ص ۲۸۵)

(۲) مروان بن محمد در دمشق کشته نشد و باتفاق مورخین در مصر کشته شده است، طبری گوید در عین الشمس کشته شد و کامل گوید در موضع معروف به (بوصیر) در کنیسه بقتل رسید و قاتل وی معلوم نشد و سرش را انار فروشی از مردم کوفه جدا کرد و عامر بن اسمعیل المذحجی از وی گرفت و این عامر قائد جماعتی بود که شبانه بر سر مروان هجوم برده و او را کشتند و قتل او دوشب باقی مانده از ماه ذی الحجه ۱۳۲ واقع شد (کامل ج ۵ ص ۱۵۹ - ۱۶۰) و مسعودی گوید شب يك شنبه سه روز باخر ذی الحجه مانده همان سال در بوصیر کشته شد (مروج الذهب ج ۲ ص ۱۴۰ چاپ مصر)

(نشستن ابو العباس السفاح بخلافت)

و بیعت بومسلم گرد و سپاه وی

روز آدینه سیزده روز گذشته از ربیع الاول سنه اثنی و ثلثین و مائه ، و نام اوی عبدالله بن محمد بن علی بن عبدالله بن العباس بن عبدالمطلب بود ، پس ولایت داد بومسلم اندر خلافت سفاح بر سجستان عمر^۲ بن العباس بن عمیر بن عطار بن حاجب بن زراره را ، عمر^۳ برادر خویش را ابراهیم بن العباس را بر مقدمه^۴ خویش کرد و بسیستان آمدند ، و برادر خویش را ابراهیم را ولایت سند داد و آن روز که خواست که بسند رود از برادر عمر اندر خواست که مردمان را گویند تا مرا تشییع کنند ، پس عمر یزید بن بسطام را فرمان داد که والی شرط او بود تا منادی کرد که باید که با برادر امیر مشایعت کنید که او بولایت سند همی رود ، و جاه عمر^۵ نزدیک بومسلم بسیار بود ، و مردمان بیرون شدند با او سه هزار مرد غوغا و خاص و عام و جماعتی از نبی تمیم با ایشان بودند و سر غوغا [ی] بسیستان گشته بودند بدان روزگار ، پس یکی از آن مردمان نبی تمیم بی ادبی کرد ، ابراهیم فرمان داد تا گردن او بزدند ، بنو تمیم بشوریدند ، و یزید بسطام که صاحب شرط بود گشته گشت ، باز حرب و کارزار سخت شد ، ابراهیم را و همه سپاه را که با او بودند غوغا اندر میان گرفتند و با بنو تمیم یاری کردند و همه را بکشتند ، و ستور و بنه و کالای ایشان و سلاح غارت کردند و سوز ماتم گشت و شهر همه بشورید ، پس قصد عمر بن العباس کردند ، او بتاختن از شهر بیرون شد بر راه بست که بآنجا شود ، مطر بن میسره از بست بیامده بود که بسیستان

(۱) کذا . . . و شاید «کرد» بضم الف و مضاف الیه باشد ؟

(۲) در سطور بعد گاهی عمرو گاهی عمیر نگاشته است ولی صحیح عمر است چنانکه یعقوبی

نیز عین همین روایت را با همین نام و نشان ذکر کرده یکمند (ص ۲۸۵)

(۳) در متن (عمیر) است و صحیح عمر است .

(۴) متن چنین بوده ولی با مر کب تازه پیش از لفظ کرد ، لفظ (روانه) زیاد کرده اند .

(۵) از اینجا بیامد بجای عمر (عمیر) نوشته شده است و همه جا با تطبیق ضبط اول این کتاب

با ضبط یعقوبی اصلاح کردیم .

آید و او هم از بنو تمیم بود، و زاینجا بنو تمیم سواری هزار بر اثر عمر بن العباس رفته بودند، هر سه سپاه فراهم رسیدند میانه بیابان، مطر بن میسره چون از حال آگاه گشت یاری بنو تمیم کرد، و حربی صعب بگردند، و عمر بن العباس نیز آنجا کشته شد، و مطر بن میسره را [۵] بگرفت اندر سنه ثلث و ثلثین و مائه بمه جمادی الاولی، چون خبر ببومسلم رسید ابوالنجم عمار^۲ بن اسمعیل را بسیستان فرستاد^۳ بر آن جمله که اگر عمر بن العباس زندست او امیرست و اگر زنده نیست امیری تراست، تا ابوالنجم بسیستان آمد، بو عاصم نامی از بست بیامد بسیستان با سپاهی بزرگ و بنو تمیم با او یکی شدند و با ابوالنجم حرب کردند و ابوالنجم هزیمت برفت، و بو عاصم سیستان فرو گرفت بی عهد و منشور سلطان^۴، تا ابوالعباس سقاح فرمان یافت بانبار، سیزده روز گذشته از ذی الحجّه سنه ست و ثلثین و مائه، ولایت او چهار سال و هشت ماه بود، و هم اندران روز بو جعفر منصور را بنشانند [ند] بخلافت.

(نشستن ابو منصور جعفر بر ادر سقاح بخلیفتی)

و نام وی عبدالله بن محمد بن علی بن عبدالله بن العباس بن عبدالمطلب بود، چون منصور بن نشست حیلت کشتن ابو مسلم کرد که از وی بروز کار برادر آورده

- (۱) در اصل (و مطر بن میسره بگرفت) بعد لفظ (را) روی سطر با مرکبی دیگر اضافه شده و باز هم معنی نمیدهد و باید چیزی افتاده باشد مانند: (راه - سیستان را وغیره).
- (۲) یعقوبی. ابوالنجم عمران بن اسمعیل بن عمران آورده (ص ۲۸۵).
- (۳) اینجا در متن اصل بعنوان سرفصل نوشته شده است (آمدن مطر بن میسره بسیستان) و نه تنها بی معنی است بلکه مطلب را هم برهم میزند.
- (۴) سلطان در اصطلاح آن زمان بمعنی دولت است با اصطلاح امروزه و اول پادشاهی که در اسلام بلقب سلطان خوانده شد علی المشهور سلطان محمود غزنویست که خاف بن احمد از باروی حصار طاق و برا بلقب سلطان بخواند و لقب سلطان بر محمود بماند و در اینجا سلطان مراد همان دولت است که ذکر شد.
- (۵) کذا . . . و صحیح «ابو جعفر منصور».

بود، و نامها نبشتن گرفت و بومسلم بمر و^۱ بود و رسولان همی فرستاد منصور سوی او و او همی نیامد، آخر سوگندان خورد او را و عهدها گرفت بایمان مغلظه که ترا هیچ آزار از جهت من نباشد و با تو خیانت نکنم، یا یگر راه که بومسلم با گروهی برفت و گفت که هر چه قضاست بیاشد، تا بنشاپور آمد، باز هدیهها و رسولان فرا رسیدند از سوی منصور، تا به ری آمد چون بری رسید رأی و خرد آنجا بگذاشت^۲ و بهمدان شد، باز هدیهها و رسولان فرا رسیدند و بجلوان شد، باز خلعتها آوردند، بنهروان شد و سپاهها رسیدن استاد^۳ باستقبال وی، تا بر نیکوتر هیأتی و کرامت و عزتی ببغداد اندر شد، چون بدر برسید سپاه او را بمیدان بداشتند، چون بحجاب برسید خواص او را باز زدند و گفتند بنشینید، و بومسلم را تنها جدا گانه باز داد، و چون بمیان سرای اندر شد سلاح از او باز کردند و منصور بقیه اندر نشسته بود، و غلامان را ساخته کرد کشتن او را^۴ از بیرون خرگاه، و گفته بود که چون بشنوید که من دست بردم زدم در آئید و او را بکشید. بومسلم اندر شد و زمین بوسه داد و خواست که عذر خویش باز نماید اندر دیر آمدن، و منصور او را چیزها^۵ و سخنهای سخت همی گفت و مساوی او همی بر شمرد، و بومسلم هر یکی را حجّتی پیداهمی کرد، پس دست بردست زد، غلامان را یارگی^۶ نبود که بیرون آمدندی بکشتن

(۱) کذا ... و بانفاق مورخین ابومسلم از حرب عبدالله بن علی باز گشته و از نصیبین قصد خراسان داشت و از منصور بد گمان بود و منصور ویرا طلب همیکرد و او باز نمیکشت تا بتداییری از ری او را باز گردانیدند و در رومیة مداین بتقصیلی که در کتب ذکر شده ویرا بکشت. و معلوم نیست سند این روایت که بومسلم بمر و بود و از مر و سوی منصور آمد از کجاست ؟

(۲) اشاره بمثلی است که : ترک الرئی بالرئی .

(۳) یعنی رسیدن گرفت

(۴) را - در فارسی مواردی و معانی دارد و یکی از آنمانی که اینجا آمده عوض (برای) است

یعنی : برای کشتن او . . .

(۵) در متن (حیرها) با حاء و راء مهمله است و روی آن، با خطی و مرکبی بالنسبه قدیمی ولی

تازه ترا ز خط و مرکب متن (سخنهای سخت) نوشته شده است .

(۶) در اصل (یار که) نوشته شده بعد با مرکبی تازه ترین راء و کاف الفی الحاق شده «یارا که»

نوشته شده بعد از تتبع درین کتاب معلوم شد که اصل نسخه (یارگی) بفتح راء بمعنی (یارائی)

او، تا آن زمان که منصور قضیبی از آهن بدست اندر داشت بر سر بومسلم بزدن گرفت، و بومسلم همچنان زمین بوسه همی داد، چون غلام^۱ بدانستند که منصور او را قضیب همی زند اندر آمدند و بومسلم را بکشتند. و این اندر آخر شعبان سنهٔ سبع و ثلاثین و مائه^۲ بود، باز منصور برخاست پس از آن که او کشته شد و دور کعت نماز کرد و خدا بر اتعالی شکر کرد پس گفت: **لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا.**

باز گشتیم بحدیث سیستان، **بوعاصم** بسیستان بزرگ گشت و محتشم گشت، با لشکر بسیار از سیستان برفت که خراسان بگیرم و **عتاب بن العلاء** [را] بر سیستان خلیفت کرد، و **بوداود**^۳ بر خراسان والی بود و خبر سیستان بدو رسیده بود که بوعاصم آنجا همی چکند و سر از طاعت کشیدست و قصد خراسان دارد، پس بوداود، سلیمان ابن **عبدالله الکندی** [را] با سپاهی بزرگ بسیستان فرستاده بوده بحرب بوعاصم.

آمدن سلیمان بن عبدالله الکندی

چون سلیمان بسفزار^۴ رسید، مردمان سیستان خبر او بشنیدند، جمع شدند

بوده و ناسخ بعاتی که در تغییر املاء قدیم این کتاب داشته که از آن جمله همه جا (کی) ها را (که) مینوشته، اینجا هم (کی) را (که) گمان کرده و (بارکی) را (یار که) نوشته و مصححی آنرا بیمعنی دانسته الفی قبل از (که) در افزوده است - یارکی بر وزن تازکی در سخنان قدیم و اشعار بسیار استعمال شده است و اصل آن «یاره» بوده و بقاعدهٔ فارسی یائی مصدری بران افزوده اند و هاء آخر آن بعد از الحاق یاء بکاف فارسی تبدیل یافته و «یارکی» شده است - و در این کتاب بعد ها این لغت صحیحاً نیز ضبط است.

(۱) کذا فی الاصل ... والظاهر «غلامان».

(۲) در کامل: پنجروز مانده از شعبان سبع و ثلاثین و مائه، و در مروج الذهب چاپ مصر:

ست و ثلاثین (ج ۲ ص ۱۶۸) و صحیح سبع و ثلاثین است زیرا اکثر بر این اند.

(۳) او، ابو داود خالد بن ابراهیم الذهلی است.

(۴) اصل: بسفرار (سفرار مخفف اسفزار) بفتح الف و سکون سین با فاء مفتوح و هم مضموم و

بعد از آن زاء معجمه با الف وراء شهر است از نواحی سجستان از سوی هرات (معجم البلدان).

و عبیدالله بن العلار و الحضین بن الربیع را با سپاهی ساخته بتاختن از پس بوعاصم فرستادند و بفراه ببوعاصم اندر رسیدند و حربی سخت کردند و بوعاصم را آنجا بکشتند و پذیره^۱ سلیمان بن عبداللہ الکندی باز شدند و او را بسیستان اندر آوردند روز شنبه اندر ماه ربیع الاخر سنه ثمان و ثلثن [و] مائه، پس روزی چند اینجا بیود و بسر لشکر^۲ فرود آمد و سر لشکر از اینجا گویند، باز به بست شد و از آنجا بر خد^۳ شد و زنبیل^۴ بگریخت، اندرین میانه سوی منصور خبر شد که اندر سیستان فتنه است منصور هنادی السری را بسیستان فرستاد^۵.

آمدن هنادی السری بسیستان

تا او بسیستان آمد سلیمان از بست باز آمد و و اینجا فرود آمد که اکنون سر لشکر سلیمان گویند، و این کار اندر سنه احدی و اربعین بود، و از آنجا بحرب خوارخ شد که اندر لشکر^۶، حضین بن الرقاد برخاسته بود و او از روستای راون و جول بود، مردی بزرگ زاد، با او مردم بسیار جمع شده. سلیمان با او حرب کرد و او را بکشت، باز بقصبه آمد و از غزات^۷ رخد و از حرب خوارخ مال بسیار او را جمع شد و هم بسر لشکر

- (۱) در اصل (بدیره) و همانا پذیره است. یعنی: پیشباز.
- (۲) سر لشکر محله ای بوده است در بیرون قلعه زرنج (مأخوذ از خود این کتاب).
- (۳) رخد، همانست که عربان آنرا (رخج) بضم راء و تشدید و فتح خاء معجمه و جیم خوانند.
- (۴) با تمام نقطه به (زاء و نون) نوشته شده است.
- (۵) یعقوبی اولین والی که از قبل از منصور بسیستان آمد «ابراهیم بن حمید المروروزی» بعد از آن «معن بن زایده» را ذکر کرده است (ص ۲۸۵).
- (۶) کذا... محلی بنام لشکر جز (سر لشکر) که متصل بشهر بوده در سجستان دیده نمیشود و شاید لشکر همان (سبه) باشد، زیرا در جزء رسائیق سیستان (صفحه ۲۵) محلی موسوم به (سبه) نوشته شده که بعد آنرا با مرکب الحاقی سه نقطه (سبه) کرده اند و اگر این حدس درست باشد در سایر جایها هم که (بسکو) یا (اسکو) یا (بسکر) آمده محتمل است که مصحف (لشکر) و (سبه) بوده باشد؟ و در اصفهان هم قریه بنام (اسفه) هست.
- (۷) در اصل (غرات) براء مهمله... غزات یعنی (غزو) جنگ در ثغور با کفار.

فرود آمد، پس میان سلیمان و هنادی السری حرب افتاد، مردم شهر با هنادی یکی شد که او ی عهد و لواء منصور داشت، پس هناد سلیمان را بند بر نهاد، باز منصور ولایت سیستان زهیر بن محمد الازدی را داد، اندر آخرسنه احدی و اربعین و مائه.

آمدن زهیر بن محمد الازدی در سیستان

و زهیر به سیستان آمد و هناد گفت ترا اندر قصبه نگذارم و حرب کردند و هنادی السری کشته شد و زهیر بنشست و بر سلیمان بندی دگر بر نهاد و او را استوار کرد و شجاع بن عطار را با سپاهی بزرگ بسند فرستاد، آنجا غزات کردند و مال بسیار و پیلان بیافتند، باز آمدند و باز هیر خلاف آوردند، و زهیر با ایشان حرب کرد، آخر اندر حصار شد و زیاد بن همام الراسبی با زهیر مردی کاری بود، و این حصار اندر ذی الحججه سنه ثلث و اربعین و مائه بود، و شجاع بن عطا سواد و قصبه بگرفت، تا باز زیاد بن همام آن مخالفت بصلاح باز آورد و زهیر از حصار بیرون آمد و شجاع بن عطا و آن گروه بفرمان او آمدند اندر محرم سنه اربع و اربعین و مائه، باز سپاه آراسته کرد و عتیبه بن موسی را سالار کرد به بست فرستاد، ازین گروهی متمر دانرا عتیبه ابن موسی را^۱ بنزدیک خویش راه داد و قصد کرد که نافرمان^۲ گردد. و خبر سوی زهیر رسید، عبیدالله بن العلاء را بر سیستان خلیفت کرد و خود برفت سوی بست، چون بنزدیک بست رسید عتیبه بن موسی سر خویش گرفت و برفت، زهیر بمناقله^۳ بتاخت و میان رخد و بست اندر و رسید و آنجا حربی صعب کردند و عتیبه کشته شد و زهیر سر او سوی منصور فرستاد و بکر بن ابان با عتیبه بود او را نکشت^۴ و بند کرد، با زنامه منصور رسید

(۱) ظاهر این راء زاید باشد، مراد آنکه: عتیبه ازین مردم متمردهای را دور خود جمع کرد.

(۲) اصل: تا فرمان. و بمناسبت (تا) لفظ (روا) بعد از فرمان روی خط بعدها الحاق شده ولی

ظاهراً (نافرمان گردد) درست باشد و الحاق روا بیمورد است.

(۳) ناقداً الفری، ابرع فی نقل القوائم (المنجد).

(۴) در اصل (بکشت) بود. (روایت این سه فصل در تاریخی بنظر نرسید)

که بر سیستان مردی کاری خلیف کزن و بدحول^۱ بدرگاه آی، زهیر، عبیدالله ابن العلاء را بر نماز خلیف کرد و حصین بن محمد را بر خراج، و برقت سوی منصور شد و زیاد بن همام الراسبی را با خویشتن ببرد اندر سنه خمس و اربعین و مائه، چون آنجا برسید، منصور مهدی را ولی عهد کرد.

(نشستن مهدی بخلیفتی^۲ و فرستادن یزید بن منصور بسیسان)

مهدی خال خویش را یزید بن منصور را بسیستان فرستاد پس از آنکه زهیر بعراق رسیده بود و یزید بن منصور زیاد بن همام را با خویشتن بسیستان آورد و بشهر اندر آمد روز سه شنبه گذشته از شوال سنه ست و اربعین و مائه و با مردمان بسیار نیکوئی کرد و مردی عادل بود، یکچندی ببود، اندر سنه خمسین و مائه بد بست شد بدان سبب که آنجا مردی برخاست از لغمریان^۳ نام وی محمد بن شداد و آذروه المجوسی

(۱) کذا... و بعد با مرکبی دیگر (بدحول) را خط زده و روی آن (فی الفور) نوشته اند شاید مراد بدحول رسول و وصول نامه است و نقطه خاء اسقاط شده است.

(۲) گویا مؤلف درین عنوان اشتباهی کرده است زیرا خلافت مهدی عباسی در ثمان و خمین و مائه بوده نه در خمس و اربعین و ظاهرأ مراد مؤلف درین سال بیعت گرفتن منصور است برای مهدی و خلع عیسی بن موسی از ولایت عهد و حال اینکه اینکار هم در سبع و اربعین است نه خمس و اربعین و این اشتباه تنها در عنوان واقعست ورنه در مطالب متن رویه تاریخ محفوظ است.

(۳) کذا... بلغمریان... در تواریخی که در دسترس بود ذکر از خروج محمد بن شداد و آذروه و مرزبان نیست - جز اینکه در سنه خمسین و مائه در خراسان و حدود هرات و فهستان مردی از ایرانیان معروف به (استادسیس) و معاون او معروف به (حریش) سیستانی بر عرب خروج کردند و خراسان را گرفتند و ایات عرب بشکستند تا باز منصور (خازم بن خزیمه) را بجنگ آنان فرستاد و خازم بجنگ و کریز و حمله و نیرنگ بعد از یکسال سپاه مزبور را بشکست - و این هر دو روایت از حیث تاریخ و محل وقوع شبیه بهم است لکن اشخاص آن هیچ شباهت اسمی با هم ندارند مگر محتمل است که نهضت محمد ابن شداد و آذروه و مرزبان در سیستان متعجب و مربوط بنهضت استادسیس بوده و شعبدای از انقلاب مزبور باشد که بعد از ختم آن در خراسان این یکی نیز بخودی خود ختم شده است.

و مرزبان المجوسی با گروهی بزرگ بد و پیوستند ، چون قوی شد قصد سیستان کرد ، یزید بن منصور بحرب اوشد و عثمان طارابی را بر سیستان خلیفه کرد و میان ایشان بسیار حرب ها بود ، آخر یزید بن منصور هزیمت شد و راه نیشابور برگرفت و عبیدالله بن العلاء با او بود ، در راه او را خلیفت خویش کرد و به سیستان فرستاد .

آمدن عبیدالله بن العلاء بسیستان در سنه احدی و خمسین و ماه

و عبیدالله بن العلاء بخلیفتی او آمد بسیستان اندر اول سنه احدی و خمسین و مائه و آنجا بود چون خبر بمنصور رسید که آنجا چه رفت معن بن زاید الشیبانی را بسیستان فرستاد .

آمدن معن بن زاید الشیبانی بسیستان

و او معن بن زاید بن عبدالله بن^۱ مطربن شریک بود و مطربن شریک برادر حوفران^۲ شریک بن عمرو و بن مطرب بود ، اندر شعبان سنه احدی و خمسین و مائه بقصبه اندر آمد و عبیدالله بن العلاء را و یازان او را همه عزل کرد و یزید بن مزید^۳ را بر خد فرستاد و خود بر اثر وی برفت و زنبیل او را هدیهها فرستاد از اوانی سیمین

(۱) ابوالولید معن بن زائدة بن عبدالله بن زائدة بن مطرب بن شریک بن الصلب بضم الصاد و اسم صلب مذکور عمر و بن قیس بن شراحیل بن همام بن مرة بن ذهل بن شیبان الشیبانی (وفیات الاعیان ج ۲ ص ۱۵۹) و ابن الکلبی در جمهرة النسب آورده : معن بن زائدة بن مطرب بن شریک بن عمرو بن قیس بن شراحیل بن مرة بن همام بن ذهل بن شیبان . . الخ و روایت اخیر بصحت اقبست .

(۲) کذا ، حوفزان شریک . . . و صحیح (خوفزان بن شریک) است ، برادر جد معن زاید - و ابن خلکان در ترجمه معن گوید : والخوفزان بن شریک الشیبانی الموصوف بالکرم والشجاعة اخوجه مطربن شریک وانما قبل له الخوفزان لان قیس بن عاصم المنقری خفزه بالرمح ، ومعنی خفزه ای دفعه من خلفه ، و اسم الخوفزان الحرث بن شریک . . . الخ (وفیات الاعیان ج ۲ ص ۱۶۵ چاپ مصر)

(۳) اصل : بر ند بن فرند (یزید بن مزید) بفتح میم و باء و این ابن مزید برادرزاده معن بن زاید است و خود از بزرگان و شجعان و اسخیا امراء عربست و در عصر هارون الرشید بایالت آذربایجان و ارمنیه منصوب شد و ابن خلکان ترجمه ویرا بتفصیل آورده است (ج ۲ ص ۴۲۰) .

و قباهاى ترکى از ابريشم و چيزهائى لطيف^۱، معن را آن اندک آمد و بدان خشم گرفت، چون به بست رسيد يزید بن مزید^۲ سوي او آمد و فرمان داد تا سر راهها فرو گرفت تا خبر آمدن زنبيل برسيد، و بر سپاه بسيار کاري تاختن کرد و ناگاه بر ايشان برزد و سي هزار مردم زان بيکجا اسير کرد و داماد زنبيل زنهار خواست و پيش معن آمد و اورا ايمن کرد و نام آن داماد ماويد^۳ بود [و] با خويشتن بسيستان آورد. و با گروهى بسيار او را بکرامتى بزرگ سوي منصور فرستاد و منصور او را بنواخت، و نام او و آن سپاه که با او بودند بجزیده سپاه فرمود ثابت کردند بيستگاني گران کرد او را، و معن اندر باز گشتن، مردمان بست را همه مصادره کرد و اينجا بسيستان آمد و همان عادت فرو گرفت که با مردمان همي داشت، مردمان سيستان شوریده گشتند، عبیدالله بن العلابشکایت سوي منصور يکي نامه نوشت، نامه براه اندر بگرفتند و سوي معن آوردند و عبیدالله بن العلاب بخواند و زان [حل]^۴ پرسيد، انکار [کرد] سرش [را]^۵ فرمود تا برهنه کردند و چهار صد تازيانه بزد او را، و آن گروه را که با او در آن [کار يار]^۶ بودند^۷ فرمود کي گردن بزويد، تا خويشتن [را] با خريدند

(۱) بلاذري در فتوح البلدان نوشته است: معن از زنبيل خراجي را که حجاج با وي بميان نهاده بود مطالبت کرد زنبيل در بهاي آن خراج اشتران و خرگاه هاي ترکي و بندگان بسوي معن فرستاده و هر کدام را دو برابر بها نوشت و قيمه نهاد و معن از آن خشم گرفت .. الخ و از کلمه (قباهاي) ترکي و چيزهاي (لطيف) که در متن است تصور ميشود که مؤلف نظير اين عبارت بلاذري را که گويد: (وقبا ترکي و رفیق) دیده و آنرا قباهاي ترکي و چيزهاي لطيف معنی کرده است: قبا ترکي را بقباهاي ترکي و رفیق را بلطيف! ... والله اعلم (فتوح البلدان چاپ مصر ص ۴۰۸).

(۲) اصل: يزید بن مرید

(۳) بلاذري ويرا (ماوند) و خليفه زنبيل نوشته است (ص ۴۰۸).

(۴) سه لفظی که بين قلاب نهاده است. در بالای عبارات کتاب با خط و مرکبي بالنسبه تازه اضافه

شده است. ولی ظ اصل: وزان پرسيد آنکاه سرش فرمود تا ... الخ باشد.

(۵) اين عبارت بين قلاب با مرکب و خطی تازه عبارت اضافه شده است.

(۶) در متن (و او را وهمه را) اينجا بوده و خط خورده است با همان مرکبي که چند لغت و

عبارت را الحاق کرده است.

و مالی عظیم از ایشان بستند . و چهل مرد [را] گرفت از [آن] خوارج و بند بر نهاد و به بست فرستاد که کارشان فرمایند و تا مرا آنجا سرای بنا کنند؛ و [فرمود] برایشان درکار کردن شتاب کنید؛ و هر جای که تمام شدی نامه کردی که جای دیگر نیز چنین و چنین بکنید ، و مال بسیار همی بخشید چندانکه از عدد و احصاء اندر گذشت ، باز روزی مروان بن ابی حفصه^۳ اندر آمد پیش او و مروان شاعر او بود و روزی چند بود تا معن او را ندیده بود ، گفتا کجا بودی ؟ گفت بنده زاده آمده بود و بنده بحديث او مشغول بود ، گفتا چه نام کردی ؟ گفت ،

شعر :

سمیت معنا بمعن ثم قلت له هذا سمی عقید المجد والجد

گفتا یا غلام هزار دینار ده اورا ، و یا مروان بیت دیگری بگویی ، [گفت]

ایضاً :

انت الجواد و منک الجود اوله فان هلك فما جود بموجود

باز گفت یا غلام هزار دینار دیگر بده ، و تو بیتی دیگر بگویی ، گفت .

ایضاً :

اصحب یمینک من جود مصورة لابل یمینک منها صورة الجود

باز گفت هزار دینار دیگر بده ، و تو بیتی دیگر بگویی ، گفت :

ایضاً :

(۱) این عبارات بین قلاب یا مرکب و خطی قدیم روی عبارت اضافه شده است .

(۲) در متن روی (نامرا) خط زده اند و بالای آن با همان مرکب و خط بالنسبه قدیم عبارت (بجهة او) اضافه کرده اند - و چون اصل متن با انشاء این کتاب نزدیک تر بود بحال خود گذاشته شد .

(۳) وهو ابوالسمط و قیل ابوالهندام (الهیدام؟) مروان بن ابی حفصه سلیمان بن یحیی بن ابی حفصه

یزیدالشاعر المشهور (وفیات الأعیان چاپ مصر ج ۲ ص ۱۳۰) . (۴) ظ : اذحت .

مِنْ نُورِ وَجْهِكَ تَضْحَى الْأَرْضُ مُشْرِقَةً

وَمِنْ بَنَانِكَ يَجْرِي الْمَاءُ فِي الْعُودِ

باز گفت یا غلام هزار دینار دیگر بده ، و تو بیستی دیگر بگویی ، گفت :

ايضاً :

صَلِّ لِحُجُودِكَ جُودًا لِلنَّاسِ كُلِّهِمْ فِصَارَ جُودِكَ مِحْرَابَ الْأَجَادِيدِ

گفت یا غلام هزار دینار دیگر ، و تو بیستی دیگر بگویی ، گفت :

ايضاً :

لَوْ أَنَّ مِنْ نُورِهِ مِثْقَالَ خَرْدَلَةٍ فِي السُّودِ كُلِّهِمْ لَا بَيَضَتِ السُّودُ

گفت یا غلام هزار دینار دیگر فرا اوده ، و تو بیستی دیگر بگویی ، غلام گفت: دینار

نیز نماند اندر خزینده ، معنی گفت بخدای تعالی که اگر مرا دینار بودی و توهم چنین

تا هزار بیت همی گفتمی هر بیستی را هزار دینار همی دادمی ، همیشه همچنین بود و مال

بجور^۲ همی ستدی و بجود همی دادی ، تا بتبذیر^۳ کردن مال و تدبیر کردن بد ، دل بخردان

ازو بر شد^۴ و از جور که همی کرد ، تا گروهی از خوارج بیعت کردند بکشتن او بمکابره ،

تا معنی بد بست شد و بدان کوشک شد که او را همی بنا کردند و بر بام او شد^۵ که شراب

خورد ، آن خوارج که بیعت کشتن او کرده بودند بیرون آمدند هر یکی پشته^۶ نی بگردن

بر نهاده و اندر هر پشته از آن شمشیری مجرد ، گفتند حاجب را که ما آن برج خویش

تمام کردیم ، حاجب ایشانرا منع کرد ، بانک کردند که عطاء^۷ میر از ما همی دور کنی ؟

(۱) در اصل این مصراع جنین بود : فی السور کلهم لابیضت السرد . (۲) اصل : بحور ... و بجود

(۳) در اصل (بتدبیر)

(۴) کذا ... اگر چه (بر شد) خود معنی میدهد که (برخواست) ولی محتمل است که (پر شد)

یا (بری) باشد . (۵) اصل : بام او شد - و لفظ (بر) بعد ها روی سطر الحاق شده و در زبان

پهلوی (آو) بفتح اول بمعنی (بر) است و (بام او شد) بمعنی (بر بام شد) است .

معن باذگک ایشان بشنید، گفت اندر آید ایشانرا، ایشان همچنان اندر شدند با آن پشتهاء نی، چون اورا دیدند شمشیرها از میانه نی بیرون کردند و قصد او کردند و او بالشی از پیش خویش سپر کرد، و اورا اجزاحات بسیار کردند آخر شکم او پاره کردند، و او بزرگ شکم بود، کشته شد، و اورا به بست دفن کردند روز پنجشنبه هشت روز گذشته از ذی الحجّه سنه اثنی و خمسین و مائه، [و] یزید بن مزید رسید و بر چهار فرسنگی بست بود و آن خوارج را بکشت و سپاه و مردمان سیستان یزید مزید را بیعت کردند و خبر بمهدی شد یزید بن مزید را والی سیستان کرد و عهد فرستاد، اندر اول سنه ثلث و خمسین و مائه، و یزید اینجا مدتی دراز بماند، تا نامه نوشت و [به] یاری^۱ داد از بکر و ایل سوی مهدی، بحدّیث گروهی که خواست خراج ایشان فرو نهد اینجا سیستان هم از بنی بکر و ایل، چون بدر گاه شد بعضی بدخواهان یزید بن مزید حیلت کردند و ده هزار دزم بدادند این مرد را و از زبان یزید نامه بتزویر نوشتند سوی منصور که مرادستوری ده تا از سیستان بخدمت در گاه آیم بر آن جمله که مهدی را بر من سبیل نباشد، منصور نامه بخواند، خشم گرفت، و نامه مهدی را داد که این نامه صیعب^۲ تست، مهدی اورا معزول کرد و سیستان تمیم بن عمر^۳ التیمی را داد از تیم ولات^۴ و او عامل هرات بود و اصل او از سرخس بود، نامه بهرات سوی تمیم بن عمر رسید سیستان آمد اندر سنه

(۱) در اصل چنین بوده: «رند بن فریاد بر آورد و بر چهار فرسنگی ...» بعد با خط و مرکب اصل روی آن خط خورده و عبارت (فرید رسید) که صحیح آن (مزید رسید) میباشد روی عبارت خط زده علاوه شده است و اتفاقاً درین فصل همه جا بجای مزید (فرید - مرند - مرید) نوشته و ما آنهمه را (مزید) نوشتیم و نخواستیم در هر دفعه حاشیه بر حواشی سابق مزید گردد.

(۲) اصل: یاری - از دو سطر بعد که گوید: (چون بدر گاه شد) وسطر بعد از آن که گوید (ده هزار دزم بدادند این مرد را) پیدا است که در اینجا باید عبارت (بیاری داد) باشد - یعنی بدوستی از بنی بکر (۳) کذا... و ظاهراً (صنیع) یعنی پرورده و بر کشیده.

(۴) در فهرست یعقوبی: تمیم بن عمرو. (ص ۲۸۵)

(۵) کذا... و ظاهراً: تیم الله «حی من بنی بکر یقال لهم اللهازم و هو تیم الله بن ثعلبه و معنی تیم الله عبدالله» صحاح - و یعقوبی نیز این شخص را نام برده گوید: فوجه ابو مسلم تمیم بن عمرو من بنی تیم الله ابن ثعلبه... ص ۲۸۵.

ثلت و خمسين و مائه ، و حراح^۱ بن زیاد بن همام با او یکجا ، و تمیم عمر را صحبت بوده بود با منصور^۲ که اندر راه حج عدیل^۳ او بوده بود ، پس یزید مزید را بند کرد ، و مجبوس کرد ، یزید حیلت کرد تا بگریخت و ببغداد شد و یکچند ببغداد متواری بود تا روزی بجسرخواست که بگذرد جماعتی از خوارج سیستان پذیره او باز خوردند و او را بشناختند و با او حرب کردند و او با ایشان ، آخر گروهی بزرگ از آن قوم بگشت و آن روز باز کار بزرگ گشت ، و باز او را بخراسان فرستادند ، و اندر ولایت تمیم بن عمر بسیستان خوارج بسیار جمع شد و قوی گشتند و حضمین بن محمد را روز عاشورا اندر محرم سنه ست و خمسين و مائه بگشتند ، و خبر بمهدی رسید و تمیم بن عمر را باز هرات فرستاد ، و عبیدالله بن العلاء^۴ را باز عهد سیستان فرستاد ، و عهد اینجا رسید اندر رمضان سنه ثمان و خمسين و مائه^۵ و ابو جعفر منصور فرمان یافت روز سه شنبه پیش از ترویه بروزی ، برچاه میمون بمکه سنه ثمان و خمسين و مائه ، شست و سه ساله بود و بیست و دو سال ، کم دوروز ، خلیفت بود ، و اقامت حج پس از وفات او اندرین سال ابراهیم بن یحیی [بن] محمد کرد .

(نشستن مهدی [بن] منصور بخلافت)

روز سه شنبه در ذی الحجه سنه ثمان و خمسين و مائه

کنیت او ابو عبدالله بود و نام وی محمد بن عبدالله بن محمد بن علی بن

(۱) همچنین بی نقطه ... و ظاهراً (جراح) .

(۲) العدیل ، النظیر والمثل . المعادل فی المعاد والمراکب ج عدلا (المنجد) .

(۳) در فهرست یعقوبی : عبیدالله بن العلاء من بنی بکر بن وائل .

(۴) در اینجا فهرست ولات سجستان که یعقوبی نوشته است تمام میشود و چنین میگوید : «فمات

ابو جعفر و هو (یعنی عبیدالله بن العلاء) علیها ، ثم صارت مضمومة الی عمال خراسان یولونها رجلا من قبلهم وذلك ان الشراة غلبت علیها و کثرت علیها ، و خراج سجستان عشرة الاف الف در هم یفرق فی جیوشها و شحنتها و تغورها انتهى (البلدان یعقوبی ص ۲۸۶ ضمیمه اءلاق النفیسه ابن رسته چاپ لیدن) .

عبدالله بن العباس بن عبدالمطلب . و مهدی حمزة بن مالک الخزاعی را بسیستان فرستاد و حمزة بن [مالک] خالد بن سوید را خلیفت خویش کرد برسیستان و خالد بسیستان آمد روز چهارشنبه چهار روز مانده از ربیع الاول سنه تسع و خمسين و مائه ، چون روزی چند بیود عثمان طارابی را بحرب نوح خارجی فرستاد ، و عثمان آنجارت و نوح سپاه بیرون آورد و حربی صعب افتاد میا [نشان] ، و بدین حرب اندر کشته شد از بزرگان زیاد بن همام الراسبی ، باز حمزة بن مالک بنفس خویش بسیستان آمد اندر آخر سنه تسع و خمسين و مائه ، روزی چند بیود و سپاهی بخراسان فرستاد و عثمان ابن بسام الأزدی را برایشان مهتر کرد ، چون بفرام رسید یاران او بروی خروج کردند و عثمان را بکشتند و هم آنجا بفراه بگور کردند و سپاه بسیستان باز کشتند و بر خویش مهتر کردند سعید بن قثم السعدی و بر بنی شهر اندر فرود آمدند و حمزة بن مالک پیش ایشان بحصار اندر شد روز آدینه از صفر سنه ستین و مائه ، و سعید بن قثم روزی چند حرب کرد و بعجز باز گشت و سپاه بر گرفت و به بست شد و بست بستد و قوی گشت و بسیستان باز آمد ، و باز حمزة بن مالک بحصار اندر شد دیگر راه ، و یزید بن مزید^۲ با سپاهی بزرگ از خراسان بسیستان آمد اندر شعبان سنه ستین و مائه و با آمدن یزید ابن مزید^۲ برابر ، نامه مهدی رسید بنزدیک حمزة بن مالک که عمل سیستان تفویض کن به عبیدالله^۳ بن العلاء ، حمزه عمل بدو تسلیم کرد و خود بعراق شد ، پس سبب افتاد که [عبیدالله] اندر ذی القعدة سنه ستین و مایه بسیستان فرمان یافت و یزید بن مزید^۲ بر او نماز کرد و او را دفن و کفن کرد ، پس یزید پسر خویش را فیاض بن یزید بن مزید^۲ را بامارت سیستان بنشانند ، هم اندرین روز کار سیستان قراز گرفت برین جمله ، باز یزید

(۱) ربض بفتح اول و ثانی آبادانیهای حومه شهر که بیرون از حصار اصلی مرکز شهر باشد . و ربض سیستان خود شهری بزرگ و آبادان بوده است چنانکه بجای خود گفته آید و در قدیم شهرها دوبارو داشته یکی متعلق بکهندز و باصطلاح امروز ارگ و عمارات دولتی که در میانه شهر بوده و باروی دیگر آنکه ربض نامیده میشده و بر گرد شارستان و باروی کهنه و میانین کشیده می شده و بیرون این باره را ربض میگفته اند که حومه باشد . (۲) اینجاها باز (یرند بن مرند - برتد فرند ...) نوشته شده و صحیح یزید بن مزید است . (۳) اصل : بی عبدالله - رجوع شود بحاشیه (۴) ص (۱۴۸) .

فیاض را با سیاهی بیست فرستاد و مطیع بن زیاد اللّخمی را بخلیفتی پسر بنشانند، باز مهدی، زهیر بن محمد الأزدی را بسیستان فرستاد و فرمان داد یزید مزیّد را که از سیستان برو.

آمدن زهیر بن محمد الأزدی به سیستان

وزهیر بن محمد الازدی بسیستان آمد اندر سنهٔ احدی و ستین و مائه و یزید بن مزید برفت وزهیر بامارت بنشست و با مردمان نیکوئی کردهشت سال تا انگاهى که مهدی فرمان یافت بدعی که آنرا سریر^۱ گویند از ماسدگان^۲ شب پنجشنبه هشت روز مانده از محرم سنهٔ تسع و ستین و مائه، و چهل و سه ساله بود که فرمان یافت، ولایت او ده سال و یکماه و چهارده روز بود و پسر خویش را هادی را خلیفت کرد.

(نشستن هادی بخلافت در سنهٔ تسع و ستین و امایه)

و نام وی موسی بن محمد بن عبدالله بن محمد بن عبدالله بن عباس ابن عبد المطلب بود، و پدر، او را ببغداد بیعت ستد^۳ [و] ولی عهد کرد و موسی آن روز بجرجان بود، هادی فضل بن سلیمان را خراسان داد و باقی سیستان تمیم بن سعید

(۱) مسعودی نام این قریه را (زربین) ذکر کرده است و زربین و سریر در معجم بنظر نرسید

ولی پیدا است که هر دو از يك ریشدانند. یاقوت قبر مهدی را (رذ) از قراء ماسبذان ضبط کرده .

(۲) کذا . . . و کلیه مورخین عرب این قریه را (ماسبذان) نویسند، یاقوت گوید: ماسبذان بفتح سین و باء موحده و ذال معجمه و آخر آن نون: اصل آن (ماه سبذان) است منسوب بماء. ابی الفدا در تقویم البلدان گوید: که ماسبذان و سیروان یکی است و این شهر است قدیمی از بلاد جبال که بین کوهستان واقع شده و ازین حیث شبیه بمکه است و بین آن و صیمره دو منزل است و نیز گوید ماسبذان از کورهٔ سیروان است. یاقوت گوید: از ماسبذان به (رذ) چند فرسنگ است و قبر مهدی عباسی در (رذ) است و اکنون بیش از آثار محوشده‌ای از آن قبر بر جا نمانده است و خلاصه ماسبذان آنروزه جزء پشت کوه ارستان (عیلام) حالیه و (حسین آباد) سابق است. (۳) اصل: شد

را داد، و تمیم بسیستان اندر آمد روز شنبه هشت روز مانده از صفر سنه تسع و ستین و مائه - و بشر فرقد با او بود بر خراج سیستان، تمیم روز گاری بسیستان بود [پس] به بست شد و بشر فرقد را خلیفت خود کرد، و زُ بست بر خُد شد و با زنبیل حرب کرد و برادر او را اسیر کرد و بعراق فرستاد، باز هادی سیستان کثیر بن سالم را داد.

آمدن کثیر بن سالم بسیستان

و کثیر بسیستان آمد سه روز گذشته از زی الحجة سنه تسع و ستین و مائه، و اسد بن حبله^۱ را امیر شرط کرد، و هادی بعیسی آباد فرمان یافت روز آدینه چهار روز گذشته از ربیع الاول سنه سبعین و مائه، و کثیر بسیستان نیکوئی کرد با مردمان تا وفات هادی بود^۲، و هادی را بیست و پنج سال عمر بود، ولایت او چهارده ماه بود کم شش روز، پس هادی خلیفتی برادر خویش را داد هر و ن الرشید.

(نشستن هر و ن الرشید بخلافت)

روز آدینه نیمه ماه ربیع الاول سنه سبعین و مابه

و کنیت او ابو جعفر بود، هر و ن بن محمد بن عبد الله بن محمد بن علی بن عبد الله بن العباس بن عبد المطلب، و دیگر روز که به خلافت نشست عبد الله المأمون را مولود بود، پس سیستان بشورید، بر کثیر^۳ بن سالم، و سپاه بیستگانی خواست، و حرب

(۱) کذا ... ؟

(۲) دراصل: نیکوی کرد تا مردمان تا وفات هادی بود - و درین کتاب غالباً کلماتی را که آخر

آن یا دارد وقتی بایاء نسبت یا وحدت ذکر کند يك یا را حذف نماید - و تا مردمان هم معنی نداشت لذا اصلاح شد - لفظ بود هم در آخر جمله معنی وقوع میدهد یعنی تا وفات هادی واقع شد، و بود باین معنی درین کتاب و کلمات قدما زیاد است.

(۳) اصل: و کثیر - و معلوم نیست کثیر بن سالم و سپاه وی از اهالی بیستگانی خواسته اند.

یا سپاه از کثیر بن سالم، اگر شق اول باشد متن صحیح است ولی در صورت شق ثانی باید چنین باشد: «پس سیستان بشورید بر کثیر بن سالم و سپاه بیستگانی خواست - و ظاهراً شق ثانی درست است،

کردند، آخر کثیر بگریخت از سیستان و بغداد شد، ده روز مانده بود از جمادی الاولی سنهٔ سبعین و مائه، پس هرون الرشید عهد سیستان و خراسان سوی فضل بن سلیمان فرستاد، و فضل بن سلیمان، اصرم بن عبدالحمید [را] سیستان داد، و اصرم حمید ابن عبدالحمید را برادر خویش را بخلافت خویش بسیستان فرستاد، و اندر آمد روز آدینه هفت روز مانده از جمید الاولی سنهٔ سبعین و مائه، پس از آن سه روز که کثیر ابن سالم بغداد شد. باز اصرم بن عبدالحمید بر اثر برادر بیامد و روز گاری اینجا بسیستان بود و نیکوئی کرد، تا بازرشید عبدالله بن حمید را از جهت خویش بسیستان فرستاد.

آمدن عبدالله بن حمید بسیستان

اول عاملی که از خاص هرون الرشید بسیستان آمد عبدالله بن حمید بود، اندر آمد هشت روز گذشته از رجب سنهٔ احدى و سبعین و مایه و عبدالله بن عون را خلیفت خویش کرد و اینجا روز گاری ببود، بازرشید او را عزل کرد عثمان بن عماره بن خزیمه المزنی^۱ [را] بسیستان فرستاد و عثمان از پیش آمدن، سوی شیب بر عبدالله نامه کرد و او را خلیفت کرد و شیب مردمان را استمالت کرد و شهر را آرام داد؛ و عبدالله^۲ حمید باز گشت سوی عراق، و عثمان بن عماره بنفس خویش بسیستان آمد روز آدینه هفت روز مانده از جمادی الاولی سنهٔ اثنی و سبعین^۳ و مائه، و بدر پارس اندر آمد و بشر بن فرقد^۴ را اندران روز بگشت، چون بشر اندر آمد مردمان را آرام داد، و سبب گشتن بشر آن بود که بر زبانها رفته شده بود که فتنه بسیستان بشر فرقد همی افکند، باز پسر خویش را صدقه بن عثمان را با سپاهی به بست فرستاد و مطرف بن سمره القاضی [و] گروهی غازیان با او بفرستاد تا برخشدند و آنجا ترکان جمع شده بودند با ایشان

(۱) اصل: خزیمه المزنی.

(۲) کذا . . . و ظاهراً، شیب بن عبدالله.

(۳) قبلاً این شخص را عبدالله نوشته است. (۴) اصل: اربعین.

(۵) بشر بن فرقد نامی هم از اجداد خانوادهٔ صفاریان بوده است.

حرب کردند و ظفر یافتند و بسیار از ایشان بکشتند و صدقه بسیستان نیامد به بست بایستاد، و حَضِین^۱ خارجی با گروهی خوارج میان بست و سیستان تاختنها همی کرد عثمان نامه کرد سوی صدقه پسر خویش تا از بست بحرب حَضِین^۱ آمد و غازیان با او بیامدند و خود ازین سو بشد، تا عثمان سوی خوارج برسید، صدقه بر خوارج ظفر یافته بود^۲. هر دو سپاه بسیستان باز گشتند، و [عمار] سیستان داد کرد و با مردمان نیکوئی کرد تا باز سخن سیستان رفت بحضرة امیر المؤمنین هرون الرشید که لیث بن ترسل روزی امیر المؤمنین را که از شکار باز گشته بود خدمتی کرد و بموقع افتاد، پس او را بخواند و گفتا ترا بمصر همی فرستم اگر کار بر آن جمله کنی که اینزد تعالی و تقدس فرمود دست، بسیستان ترا مسما کنم تا کارت بزرگ گردد، باز گفت شاعر گفته است:

(شعر)

الزَّمَّ سَجِسْتَانَ وَاحْذِرَانِ تَنَافِيهَا فَانْهَا جَنَّةُ سُبْحَانَ مَنْشِيهَا

پس مردمان مجلس گفتند که مصر بزرگوار شهری بود، تا امروز که امیر المؤمنین حدیث سیستان یاد کرد، [و] داود بشر المهلبی^۳ از بزرگان بود، سیستان او را داد هرون الرشید، و داود براه خراسان بسیستان آمد روز پنجشنبه یازده روز رفته از شهر ربیع الاول سنه ست و سبعین و مائه، و همام بن سلمه بن زیاد بن همام بر خراج بیامد، و داود اینجا روز کاری ببود باز بیرون شد بحرب حَضِین^۱ شب شنبه سیزده روز گذشته از ربیع الاخر سنه سبع و سبعین و مائه، و سپاه مطوَّعه و غازیان^۴ سپاهی بزرگ با او، و حربی بزرگ بود و بسیار مردم کشته شد از هر دو گروه، و حَضِین خارجی کشته

(۱) کامل ج ۶ س ۴۱: حَضِین، وهو من موالی قیس بن ثعلبه من اهل اوق.

(۲) کامل: حَضِین لشکر عثمان بن عماره را هزیمت کرد.

(۳) کامل: داود بن یزید (ج ۶ س ۴۱).

(۴) مطوَّعه و غازیان: کسانی که از شهرهای اسلام بطوع و رغبت غزا و جهاد با خرج خود

دسته دسته گرد آمده و در سرحدات بحرب کفار میرفتند و غالباً با لشکر سلطان همراه میشدند.

شد، و داود بسیستان باز آمد، باز رشید فضل بن یحیی را خراسان داد و سیستان، و فضل، یزید بن جریر را بسیستان فرستاد.

آمدن یزید بن جریر بسیستان

روز پنجشنبه دوازده روز مانده از جمادی الآخر سنه ثمان و سبعین و مائه بسیستان اندر آمد و دیر گاه ببود که فضل^۲ او را صرف^۳ کرد، ابراهیم بن جبریل را ولایت داد بر سیستان، و ابراهیم^۴ بسام بن زیاد را اینجا فرستاد و بسام اندر آمد روز دوشنبه سه روز گذشته از صفر سنه تسع و سبعین و ابراهیم بنفس خویش بر اثر بسام بیامد روز شنبه اندر ربیع الاول سنه تسع و سبعین و مائه و دیر گاه ببود باز به بست شد و [ز] آنجا بر خد شد و با ترکان حرب کرد و ظفر یافت و ز آنجا بکابل شد و غزا کرد و غنائم بسیار بیافت و ز آنجا بسیستان آمد، پس بسیستان عمر بن مروان الخارجی برو بیرون آمد و بسیاری برو جمع شده از خوارج، [و] ابراهیم بن جبریل با

(۱) کامل ۶ ص ۴۱ : « حصین الخارجی پس از شکستن سپاه سیستان بخراسان رفت و قصد پوشنج و هرات و باد غیس کرد و هرون الرشید خالد الفطریف بن عطا (والی خراسان) را نامه نوشت بطلب حصین ، و او داود بن یزید و او با دوازده هزار سپاه بحرب حصین گسیل کرد و حصین تاششصد مرد آن لشکر را هزیمت نمود و خلقی بسیار از ایشان بکشت ، پس بخراسان اندر همی گشت تا در سنه سبع و سبعین و مائه بقتل رسید ... » و ولایت خالد غطریف نیز از این تاریخ فوت شده است .

(۲) مراد فضل بن یحیی است ... کامل در حوادث سنه ۱۷۷ و قبل از آن آورده که : « در سنه ۱۷۱ فضل بن سلیمان از خراسان بعراق آمد و رشید جعفر بن محمد اشعث را بخراسان فرستاد و باز در سنه ۱۷۳ جعفر را طلبیده و عباس بن جعفر را خراسان داد و باز در ۱۷۵ عباس را عزل کرد و خالد الفطریف را فرستاد و معلوم نیست چه وقت غطریف را عزل و حمزه بن مالک را بخراسان فرستاد و در ۱۷۷ باز حمزه را معزول و فضل بن یحیی البرمکی را والی خراسان کرده و سیستان را هم ضمیمه ولایت اونمود ، ۶ ص ۴۷ . و بعضی ازین ولات درین تاریخ نامبرده نشده است .

(۳) صرف کرد ، یعنی معزول کرد .

(۴) در اصل « ابراهیم بن بسام » بوده .

غازیان بحرب عمر شد و حربی سخت کردند و ابراهیم باز گشت بشهر آمد، باز رشید، علی بن عیسی بن ماهان را خراسان داد و سیستان، و علی بن عیسی، علی بن الحضین قحطبه را بسیستان فرستاد، و اندر آمد بسیستان غره شعبان سنه ثمانین و مائه، [باز] بسر دهر روز^۱ علی بن عیسی سیستان همام بن سلمه را داد و همام بسیستان آمد بعهدی بر خراج و نماز و حرب^۲، اندر عقب او نامه دیگر آمد عهدی پسر علی بن عیسی را و نام او الحسین بن علی بن عیسی، و حسین علی، نصر بن سلیمان را بسیستان فرستاد، و اندر آمد روز چهارشنبه چهار روز مانده از شعبان سنه ثمانین و مائه، باز علی بن عیسی ولایت [سیستان] یزید بن جریر داد، دیگر راه بسیستان آمد غره محرم سنه احد و ثمانین و مائه، و مطرف بن سمره القاضی هم اندرین سال فرمان یافت و بیست سال قضا کرد، مردی بزرگ و فقیه بود، باز ولایت^۳، علی بن عیسی، اصرم بن عبد الحمید را بسیستان فرستاد دیگر راه، و همام بن سلمه با او با خراج^۴ هم اندرین سال که یاد کردیم، چون اصرم به سیستان آمد علتی صعب او را پیش آمد و همام بن سلمه را خلیفت کرد که شهر نگاه دارد و خود فرمان یافت، باز علی بن عیسی پسر خویش [عیسی] را سیستان داد، و عیسی خلافت خویش همام را داد که شهر نگاه دارد و باز خود بر اثر پیامد [و] بسیستان دیر گاه نبود و به بست شد و آنجا به کابل شد و باز به بست آمد و بسیستان آمد اول سنه اثنی و ثمانین و مائه.

(۱) کذا، بجای ده روز.

(۲) در سلطنت عرب رسم داشتند که اصقاع و ممالک بزرگ را بیک کس وا گذاشتندی و آنکس ثغور و اجزاء مملکت خود را بولات جزء گذاشتی و این ولات گاه در امور آن مرز و بوم متفرّد و مستقل بودند و گاه بودی که چند کس بتولیت بیک محل نامزد شدند یکی بر خراج که مسئول و ایصال مالیاتها او بود و دیگری بر نماز که امر قضاوت و مظالم نیز در زیر دست وی صورت بستی و دیگر بر حرب و کلیه امور سپاه کشی و عطیات لشکر و کار جهاد و غزات و غیره - و گاه یکی بر نماز و حرب و دیگری بر خراج نامزد میشدند و این امور بسته با اهمیت محل و اهمیت موقع و اهمیت اشخاص گاه بگاه متفاوت بودی نه بر یکقرار . .

(۳) کلمه (ولایت) زاید بنظر میرسد .

(۴) کذا ... و ظاهراً به خراج، یعنی بامر خراج .

بیرون آمدن امیر حمزه بن عبدالله الخارجی اندر سنه احدی و ثمانین و مائه^۱

حمزه بن عبدالله از نسل زوطهما سب بود و مردی بزرگ بود و شجاع و از رون و جول^۲ بود، از عمال یکی آنجا بی ادبیها کرد حمزه عالم بود و بر او امر معروف کرد، آن عامل^۳ خواست که او را تباہ کند، آخر عامل کشته شد، و حمزه از سیستان برفت و بحج شد و ز آنجا باز آمد و گروهی از یاران قطری بن الفجاء با او باز خوارج سیستان بر خلف خارجی برخاسته بودند و یاران حنین و مردم بسیار جمع شده مردی بنجهزار، چون حمزه بیامد همگنان او را بیعت کردند و سکر^۴ آمد و اینجا بیرون آمد و اشکرا^۵ شد، و عیسی بن علی بن عیسی با سپاه بحرب او شد و حفص بن عمر بن ترکه^۶ را بر سیستان خلیفت کرد، روز آدینه اندر شوال سنه اثنی و ثمانین و مائه بحرب حمزه شد و سیف عثمان طارابی و الحنین بن محمد القوسی و روق بن حریش با عیسی بن علی بدین حرب شدند و حربی صعب بگردند و خوارج بسیار مردم ازیشان بکشتند و عیسی بن علی بهزیمت برفت سوی خراسان و این مهتران

(۱) کامل ابن اثیر اورا حمزه بن اترك السجستانی مینویسد و ظهور ویرا در سنه سبع و سبعین و مائه می شمارد (ج ۶ ص ۴۹) و در تاریخ بیهق ویرا (حمزه بن آذرك) ضبط کرده و گوید در سنه ۲۱۳ از جانب ترشیز آمد بسبزوار و قصبه بیهق را قتل عام کرد (نسخه خطی ص ۵۸) و ظاهراً: اترك، ادرک، آذرك یکی باشد که دوستان حمزه اورا عبدالله نامیده اند.

(۲) رون و جول درست معلوم نشد در کدام قسمت سیستان بوده است ولی لفظ (جول) در لهجه خراسان و سیستان امروز بمعنی کویر و صحرای قفر است و بدین قیاس میباید (رون و جول) از نواحی کناره صحرای کویر که سیستان و بلوچستان و کرمان متصل است بوده باشد.

(۳) در اصل (آن عالم) بوده و اصلاح شد.

(۴) کذا فی الاصل، و این نام درین کتاب بیچند قسم « لشکر - بسکر - بسکو، آمده است

(رجوع شود بحاشیه ۶ ص ۱۰)

(۵) کذا. ظ: اشکرا بمعنی آشکارا، در لهجه خراسان از قدیم تا با امروز غالباً الف ها بفتح تبدیل

میشود در قدیم همچون (شکار - شکر - اوبار - اوبر - باز - بر - شمار - شمر و غیره) و امروز مانند (هرکاره - هر کره - بارک - بره - خانه - خنه - آدم - ادم و غیره) و تصور میکنم لغت (اشکرا - آشکارا) نیز از همان قبیل باشد.

با او بخراسان رفتند براه بیابان چنانکه شاعر گوید :

(شعر)

يا ابنِ عليِّ اينِ تسرى في الفلا
و كنت ليث الغاب قبل مرسلا
بين يدي حمزة في قله^۱
فصرت في الجبن لدينا مثلاً

چون حال چنین بود خوارج بیامد [ند] بدر قصبه و حفص بن عمر بن تر که متواری شد و حمزه بامداد بر غلس^۲ بدر شهر آمده بود ، بانك نماز بسیار شنید^۳ ازین شهر که آنرا عدد و احصا نبود ، عجب ماند ، آخر گفت باز گردید که بر شهری که اندر آن چندین تکبیر و تهلیل بگویند شمشیر نباید کشید . بحال فاباد^۴ فرود آمد و رسول فرستاد که من باعاهه شهر حرب نخواهم کرد ، خلیفت سلطانرا گوی بیرون آی تا حرب کنیم نگاه کردند حفص بن عمر تر که رفته بود و بجای^۵ اندر نهان شده ، شاعر اشگر حمزه این دو بیت بگفت :

(شعر)

من ذا ابدأ^۶ اميراً هارباً
متواریاً في أرضه من أهلها
حفص بن تر که قدر آه^۷ خائفا
من سطوت قدا ينوا من قبلها

(۱) کذا ... و ظاهراً : فی قبيلة - قبيله ؟

(۲) الغلس محرکه : تاریکی آخر شب (فاموس) .

(۳) شنید - و نظیر آن که الف پهلوی را بحال خود گذاشته اند درین کتاب بسیار است مانند

(اسپرد) و غیره .

(۴) حالا فاباد و حلفا فاباد هر دو درین کتاب نامبرده شده و در کتب جغرافیا این نام نیست و معلومست

که از قراء نزدیک زرنج بوده است .

(۵) جای دیگر هم گفتیم که یا های نسبت و غیره که بکلمات یائی در آید گاهی درین کتاب بیفتد

مانند نیکوی عوض نیکوئی و بجای عوض بجائی .

(۶) کذا ... ظ : و من رأی ابدأ . من ذا رأی ابدأ ؟ (۷) نراه ؟ ...

پس حمزه مردمان سواد سیستان را همه بخواند و بگفت يك درم خراج و مال بیش^۱ بسطان مدهید چون شما را نگاه نتواند داشت و من از شما هیچ نخواهم و نستانم که من بر یکجای نخواهم نشست ، وزان روز تا این روز ببغداد بیش از سیستان دخل و جمل^۲ نرسید ، آخر بر آن جمله اتفاق افتاد و مردمان قصبه بر ولایت امیر المؤمنین رشید بودند و خطبه همی کردند ، و هنوز آن خطبه بنی العباس بر جای است ، اما مال منقطع گشت ، باز این بزرگان سیستان که با عیسی بن علی سوی علی بن عیسی رفته بودند اندر خواستند تا حفص بن عمر را صرف^۳ کرد که او عاجز بود و سیف بن عثمان الطارابی را بر نماز و حرب بسیستان فرستاد و حنین بن محمد القوسی را بر خراج ، و اندر آمدند در محرم سنه ست و ثمانین و مائه .

آمدن سیف بن عثمان الطارابی و حنین بن محمد القوسی بسیستان

و حفص بن ترکه را بگرفتند و بند بر نهادند و یاران او را بازداشتند و حبیب ابن ترکه صاحب شرط حفص بود و بدر طعام^۵ بود کس فرستادند و بیاوردند و بازداشتند

(۱) مراد حمزه آنست که ابدأ مالیات ندهند و گویا معنی بیش در اینجا (دیگر) است و دوسطر بعد هم این معنی دیده میشود .

(۲) کذا . . . و ظاهراً (حمل) بمعنی خراج و مالیات جنسی از کالا و متاع و برده و غیره .

(۳) صرف کرد یعنی عزل کرد - قبلاً هم این لغت استعمال شده است .

(۴) در اصل (سفیان عثمان) بود .

(۵) در طعام ، یکی از دروازه های شهر زرنج بوده است . و محمد بن وصیف شاعر یعقوب گوید :

در آکارن او سر او باب طعام . . اصطخری گوید : شهر بزرگ سیستان را زرنج نامند و زرنج را شارستانی است و ربضی و شارستان را حصنی و خندقی است و ربض را نیز باروئی است . . . شارستان زرنج را پنج دروازه است یکی در جدید دیگر در عتیق که از آن دو دروازه بسوی فارس بیرون شوند و بیکدیگر نزدیک اند و در سوم در کر کویه است که از آن بخراسان بیرون شوند چارم در نیشک است که از آن به بست روند و در پنجم به در طعام معروفست که از آن بروستاها بروند و معمورترین این دروازه ها همانا در طعام است و این درها همه از آهن است و ربض زرنج را سیزده دراست از آن جمله

و حفص را بسیار عذاب کردند تا کشته شد ، باز علی بن عیسی ، عبدالله بن العباس را - سپاه سالار خراسان را - اینجا فرستاد و اندر آمد غزوهٔ ربیع الاول سنهٔ سبع و ثمانین و مائه .

آمدن علی بن عیسیٰ بسیستان

و روز گاری اینجا بیود و حمزه بن شاپور شد و آنجا حرب کرد بر علی بن عیسی ، تا حمزه بخراسان شد و باز آمد ، عبدالله بن العباس بسکر بیرون شد و غارتها بسیار کرد و باز شهر آمد ، باز علی بن عیسی پسر خویش را دیگر راه - عیسی را - سیستان داد و عیسی تا فراه آمد ، و خراج جبايت کرد و باوق آمد و عامهٔ مردمان را بسیار آنجا بکشت و بشهر اندر آمد بدزی^۱ کر کوی فرود آمد اندر شوال سنهٔ ثمان و ثمانین و مائه ، باز حمزه از خراسان فرا رسید و همه عمال را که در لشکر^۲ بیامد بکشت و بدر شهر آمد و عیسی علی بحرب او بیرون شد و بسیار مردم با ایشان ، و عفان بن محمد با آن سپاه بود حربی صعب بکردند و عفان بن محمد اندرین حرب کشته شد و بشهر اندر آوردند و بجانب مسجد او او را دفن کردند ، و عفان از بزرگان و علما و فقهاء زمانه بود ، باز حمزه برفت سوی

باب مینا (میتا) بسوی فارس پس از آن باب جرجان سپس باب شیرک بعد از آن باب شتاراق (شتاراو) پس از آن باب شعیب پس نوخیک (نوخیرک) پس الکان [انکار - الکار - ظ : آکارچه در این کتاب (در آکارا) آمده چنانکه در شعر محمد وصیف آمد . در آکارتن اوسر او باب طعام] پس باب نیشک . پس باب کر کویه . پس باب استریس [و ظاهراً باید (اسپریس) باشد بمعنی میدان اسب دوانی] پس باب غنجره - پس باب بازستان سپس باب روز گران (رویکران) ... (مسالك الممالك اصطخری چاپ لیدن صفحه ۲۳۹ - ۲۴۱) .

-
- (۱) کذا . . . و صحیح (عبدالله بن عباس) رجوع بدو سطر بالا و دو سطر زیر شود .
 - (۲) بدر کر کوی ، این یاء علامت اضافه است که در املاهای خیلی قدیم و در خط پهلوی مستعمل بوده و در نسخهٔ اصل گویا مراعات میشده و گاهی در این نسخه هم با وجود تغییر املا یافت میشود ، چنانکه مکرر گذشته است . در کر کوی یکی از دروازه های شهر زرنج بوده است که از آن بکر کوی میرفته اند .
 - (۳) ظ : این همان است که در چند سطر پیش (بسکر) نوشته و اینجا (لشکر) نوشته است .

خراسان شد چون دانست که اینجا هنوز بر آن گروه بر نیاید^۱، و عیسی بن علی بر اثری وی با سپاه برفت روز پنجشنبه سیزده روز گذشته از شوال سنه ثمان و ثمانین و مائه، و اندرین میان عیسی اینجا دوازده روز بود، و حمزه بنشاپور شد و عیسی بر اثر او، و بدر نیشابور فراهم رسیدند و حربی صعب کردند و حمزه باز گشت بسیستان آمد و عیسی بنشاپور نزدیک پدر بود، و علی بن عیسی سیستان حَضِین بن محمد القوسی را داد و عهد فرستاد و نامه، و حَضِین بر و ستاء قوس^۲ بود سوی پسر نامه کرد تا شهر فرو گرفت، و اندر عقب، خود بشهر اندر آمد روز سه شنبه عشره ذی القعدة سنه تسع و ثمانین و مائه، و کار قصبه نظام گرفت و مردمان آرام گرفتند با او، و زلزله آمد بسیستان اندر محرم شش روز گذشته از آن سنه تسعین و مائه، و علی بن عیسی نامه کرد سوی امیر المؤمنین هرون الرشید و آگاه کرد که مردی از خوارج سیستان برخاستست و بخراسان و کرمان تاختنها همی کند و همه عمال این سه ناحیت را بکشت و دخل برخاست و یکدم و یکجبه از خراسان و سیستان و کرمان بدست نمی آید، پس رشید بیعت کرد مأمون پسر خویش را بر همه ولایت مسلمانی اندر سنه ثمان و ثمانین و مائه^۳، و خود بنفس خویش رشید بیامد تازی که بخراسان آید بجزب حمزه، که او را شوکت و قوت شد و سی هزار سوار با او جمع شد پانصد کان، پانصد کان [که] بناحیتها همی فرستاد [ی] و بهیچ جای یکر و زبیش مقام نکردی. باز بری خبر رسید که از روم سپاه بیرون آمد، زانجا باز گشت و بغداد شد، و حَضِین ابن محمد القوسی بسیستان فرمان یافت اندر سنه تسع و تسعین و مائه و دیوانها بسوختند و خراجها کم و بیش کردند، پس رشید علی بن عیسی را عزل کرد از خراسان و فرمان

(۱) با کس بر آمدن و بر نیامدن، بمعنی هم زور کسی بودن و نبودن و توانائی داشتن و نداشتن است و در نظم و نشر قدیم متداول بوده است و بر (آن گروه بر نیاید) در اینجا یعنی از عهده شکستن و بر انداختن آن قوم بر نتواند آمد.

(۲) قوس بضم قاف بروزن طوس از رسانیق سیستان بوده است.

(۳) کامل ۶ ص ۵۳ - حوادث ۱۸۲: و فی هذا السنه بايع الرشيد بعبده الله المأمون بولاية العهد بعد الأئمة و ولاية خراسان و ما يتصل بها الى همدان و لقبه المأمون .. و در حوادث ۱۸۶ گوید: رشید و پسران بحج رفتند و سهادتنامه ولات عهد خود را در آنجا سجل کرد و نسختی در کعبه نهاد.

(۴) درین سال در تواریخ اشاره باین معانی نیست.

داد که مال او همه برگیرند و بستانند^۱ و هرثمة بن اعین را خراسان داد و سیستان، و هرثمه، سیف بن عثمان الطارابی را سیستان داد.

آمدن سیف بن عثمان الطارابی به سیستان

چون سیف عثمان سیستان آمد محمد بن الحضین بن محمد القوسی بجای پدر خویش نشسته بود، ولایت گرفته، او را اندر شهر نگذاشت^۲، پس او بدر شهر فرود آمد و مشایخ بر او شدند و گفتند صواب باز گشتن تو باشد، او باز گشت و بسواد سیستان قرار نیارست کرد بسبب حمزه، بشد بفراه وزانجا به بست و آنجا سپاه فراهم کرد و سیستان آمد، و ابوالعریان با او بیامد و این بوالعریان مردی عیار^۳ بود از سیستان و از سرهنگ شهاران^۴ بود و غوغا یار او بودند، پس سیف بسر لشکر در سرای خویش فرود آمد، و محمد بن الحضین با او حرب کرد اندر سنه اثنی و تسعین و ماهه، و سیف بهزیمت برفت و محمد بن الحضین شهر داشت و خطبه^۵، و از روستاها هیچ دخل نبود بسبب خروج خوارج، باز هرثمة بن اعین، الحکم بن سنان را سوی سیستان فرستاد، و صالح بن الفکاک^۶ سپاه سالار حکم بود، و محمد بن الحضین باز ایشانرا فرمان

(۱) اصل: بستانید. (۲) اصل: بگذاشت.

(۳) رجل عیار اذا كان كثير الطواف والحركة ذكيا - و عرب اشخاص کاری و جلد و هوشیار را که از طبقه عوام الناس و مردم خامل الذکر بوده اند و در هنگامه ها و غوغاها خود نمائی کرده یا در حروب جلدی و فراست بخرج داده اند عیار می نامیده است و از تواریخ برمی آید که در زمان بنی العباس عیاران در بغداد و خراسان افزونی گرفته اند خاصه در سیستان و نیشابور و یعقوب لیث صفار هم از سرهنگان این طایفه بوده است. چه عیاران در هر شهری برای خود رئیسی انتخاب کرده ویرا سرهنگ میخوانده و گاهی در یک شهر چند تن سرهنگ و چند هزار عیار موجود بوده است.

(۴) یعنی در شمار سرهنگان بود و از آنطایفه بشمار میرفت. برای سرهنگ رك: حاشیه (۳)

(۵) قصبه (؟).

(۶) النکاک هم خوانده میشود و این نام را در کتابی نیافتیم و در سطور بعد ویرا صالح حماد نویسد

و شاید صالح حماد و ابن الفکاک یکی باشد.

داشت و حربها کردند، آخر صلح کردند، و **حکیم بن سنان** بسرای **حضین بن بشر** بن فرقد فرود آمد و **محمد بن الحضین** اندر سرای مردمان فرود آمد، پس **محمد بن الحضین** سیف^۱ را گفت اکنون بسیستان امیری کردن حرب خوارج است و خطبه و نیاز آسانست که آن مردم کاندر قصبه اند بر ولایت امیر المؤمنین اند^۲، حدیث اندر حرب خوارج است، پس [**حکیم**] **صالح حماد** را بر سپاه بحرب خوارج بیرون فرستاد و حربی سخت بکردند و صالح جهاد و یاران کشته شدند و اندکی بهزیمت بقصبه آمدند؛ و **سیف بن عثمان الطارابی** فرمان یافت، و امیر المؤمنین **هرون الرشید** هم اندرین سال قصد خراسان کرد بسبب خوارج، و به گرگان فرود آمد، و نامه نبشت سوی **حمزة بن عبدالله الخارجی**.

نسخه نامه هرون الرشید

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ هَرُونَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ إِلَى حَمْزَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ مَالِمْ عَلَيْكَ وَإِنِّي أَحْمَدُ الْيَتَامَى الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٌ عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ، أَمَا بَعْدُ فَإِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى بَعَثَ مُحَمَّدًا نَبِيَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ إِلَى النَّاسِ كَافَّةً بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا مُشْرِئًا بِالْجَنَّةِ [مِنْ] اطَاعَةٍ، وَيُنذِرُ بِالنَّارِ مِنْ عَصَاةٍ، وَأَنْزَلَ عَلَيْهِ كِتَابًا عَزِيزًا لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ، يَبَيِّنَ فِيهِ حَلَالَهُ وَحَرَامَهُ وَفَرَائِضَهُ وَحُدُودَهُ وَشَرَائِعَ دِينِهِ فَبَلَّغَ مُحَمَّدٌ رَسُولَاتِ رَبِّهِ، وَنَصَحَ الْأُمَّةَ وَبَيَّنَّ لَهُمُ السَّنَنَ الْهَادِيَةَ، لِأَخْتِلَافِ بَيْنِ الْأُمَّةِ فِيهَا فِي الصَّلَاةِ وَأَوْقَاتِهَا وَالْحَجِّ وَالنَّوَائِضِ وَالْحُدُودِ، وَأَوْجَبَ اللَّهُ عَلَى عِبَادِهِ طَاعَةَ نَبِيِّهِ، وَجَعَلَ اطَاعَتَهُ مَقْرُونَةً بِطَاعَتِهِ، فَمَنْ اطَاعَهُ اطَاعَ اللَّهَ، وَمَنْ عَصَاهُ عَصَى اللَّهَ، فَلَمَّا بَلَغَ اللَّهُ بِهِ عَامَةَ الْأَحْتِجَاجِ عَلَى خَلْقِهِ، قَبِضَ اللَّهُ رَسُولَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ، وَاخْتَارَ لَهُ مَا عِنْدَهُ وَ

(۱) ظ: حکم. رک ص ۱۶۱ س ۱۲ - ۱۳.

(۲) اصل (است) بود مردم در فارسی هم مفرد آمده هم جمع ولی چون ضمیر اول (در قصبه اند) جمع است باید اینجا هم جمع باشد.

(۳) اصل: عصا.

خَلْفَ بَيْنَ ظَهْرَانِي^١ أُمَّتِهِ كِتَابَ اللَّهِ وَ سُنَّةَ آتِي فِيهَا رِضَا رَبِّهِ^٢، وَالْفَوْزَ وَالنَّجَاةَ لِمَنْ لَزَمَهَا، وَأَعْتَصَمَ بِهَا، وَالْبَوَارِ وَالْهَلَاكَ لِمَنْ خَالَفَهَا وَعَمِلَ بِغَيْرِهَا، وَامِيرُ الْمُؤْمِنِينَ يَدْعُوكَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ وَ سُنَّةِ رَسُولِهِ وَ يَحْتَكُ^٣ عَلَى طَاعَتِهِ، وَيَنْهَاكَ عَنْ مَعْصِيَتِهِ، وَقَدْ عَرَفَ امِيرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِي كَانَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ عُمَالِهِ فِي خِرَاسَانَ وَسَجِسْتَانَ وَفَارِسَ وَكِرْمَانَ مِنَ الْمُحَارَبَةِ وَ سَفْكَ الدِّمَاءِ، فَاحْبَبِ النَّظَرَ لَكَ وَ لِأَصْحَابِكَ فِيمَا فِيهِ صَلَاحُكُمْ وَ جَمْعُ كَلِمَتِكُمْ وَرَدُّ الْفِتْمِ، وَادْخَالَ السَّلَامَةِ وَالْعَافِيَةِ وَالطَّاهِنَةِ عَلَيْكُمْ، وَخَلَطِكُمْ بِأَخْوَانِكُمْ مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَاعْطَاكُمْ نَصِيبِكُمْ مِنَ الْفِي وَالصَّدَقَاتِ وَالْحَقِّ وَالْعَدْلِ وَ حَقَّنْ دِمَائِكُمْ وَالصَّفْحِ وَالْعَفْوِ وَالتَّجَاوُزِ عَنْكُمْ عَمَّا سَلَفَ مِنْ أَحْدَانِكُمْ وَجِرَائِمِكُمْ، وَاهْدَارِ مَا نِلْتُمْ مِنْ دِمِ أَوْ مَالٍ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ فِي هَذِهِ الْحُرُوبِ تَكُونَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ عُمَالِهِ، لِمَانَوَى مِنَ الْأَجْرِ وَالتَّجْرِ^٤ وَحَسَنِ الْمَثُوبَةِ، وَ لِرِعْيَتِهِ^٥ فِي صَلَاحِكَ خَاصَّةً وَاسْتِيفَايِكَ وَخِلَاطِكَ بِأَهْلِ طَاعَتِهِ وَمَا يَجِبُ مِنَ الْأَحْسَانِ إِلَيْكَ وَ الْأَنْصَالِ عَلَيْكَ، وَقَدْ قَرُبَ مِنْ بِلَادِكَ وَتَرَكَ^٦ بِصَدْدِ مِنْكَ، وَلَمْ يَأْتِكَ مِنْهُ كِتَابٌ وَلَا رَسُولٌ قَبْلَ كِتَابِهِ هَذَا وَرَسُولِهِ، وَقَدْ أَمِنَكَ امِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى دِمِكَ وَمَالِكَ وَشَعْرِكَ وَبَشْرِكَ^٧، وَوَهَبَ لَكَ كُلَّ جُرْمٍ كَانَ مِنْكَ وَكُلَّ دِمِ أَصْبِهِ أَنْتَ أَوْ أَحَدٌ مِنْ أَصْحَابِكَ، أَوْ حَدِيثٌ أَحَدْتَهُ، أَوْ مَالٍ نَلْتَهُ، أَوْ صَغِيرٍ أَوْ كَبِيرٍ كَانَ مِنْكَ فِي هَذِهِ الْحُرُوبِ، وَصَفْحَ عَنْ ذَلِكَ وَتَرَكَهُ اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْ قَبِلْتَ أَمَانَهُ وَقَدِمْتَ عَلَيْهِ سَامِعاً مُطِيعاً تَائِباً إِلَى اللَّهِ مِنْ ذُنُوبِكَ، دَاخِلاً فِي جَمَاعَةِ الْمُسْلِمِينَ، مُتَمَسِّكاً بِطَاعَتِهِ وَوَلَاةِ عَهْدِهِ، وَلَمْ تَعْدُ وَلَمْ تَنْكُثْ، وَجَعَلَ لَكَ أَنْ قَبِلْتَ أَمَانَهُ وَقَدِمْتَ عَلَيْهِ وَوَفَيْتَ بِمَا اشْتَرَطَ عَلَيْكَ عَهْدَ اللَّهِ وَمِيثَاقَهُ وَذِمَّةَ امِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَذِمَّةَ آبَائِهِ وَاشَدَّ مَا خَذَّ اللَّهُ^٨ عَلَى الْمَلِيكَةِ الْمُقَرَّبِينَ وَالنَّبِيِّينَ

(١) وفي الأصل: رضى ربه. (٢) الاصل .. بحثك. (٣) الذخر؟

(٤) كذا... والظاهر: ولرغبته، (٥) والظاهر: ونزل بصدد منك، اى نزل بقرب منك.

(٦) الامان على الشعر والبشر غاية فى المبالغة. وفى عهدي كتبه المأمون... مكروهاً فى نفس ولا دم

ولا شعر ولا بشر ولا مال. (طبرى ٣ - ٢ ص ٦٦١ - ليدن).

(٧) دراصل، ولاء عهده. (٨) دراصل، اخذ،

والمُرسلینَ مِنْ عَهْدٍ وَمِيثَاقٍ بِالْوَفَاءِ لَكَ وَ لِأَصْحَابِكَ بِالْأَمَانِ عَلَى دِمَائِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ
وَجَمِيعِ مَا أَحَدْتُمْ فِي الْحُرُوبِ الَّتِي كَانَتْ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَ عُمَّالِهِ مَا وَفَيْتُمْ وَلَمْ تُبَدِّلُوا
وَلَمْ تُغَيِّرُوا وَلَمْ تُنَكِّثُوا وَلَمْ تَعْذِرُوا^۱، فَأَقْبَلْ نَصِيحَةَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَنَظْرَهُ لَكَ وَ لِأَصْحَابِكَ
وَاعْرِفْ مَا فِي ذَلِكَ مِنَ الْحِظِّ وَ الرَّشْدِ فِي الْعَاجِلِ وَ الْآجِلِ، وَاقْدِمْ عَلَيْهِ مَعَ رَسُولِهِ وَتَأْمَنْ
بِالْوَفَاءِ لَكَ وَ لِأَصْحَابِكَ وَ الْإِحْسَانَ إِلَيْكَ وَ الْإِفْضَالَ عَلَيْكَ، وَ إِنْ أَنْتَ لَمْ تَقْبَلْ أَمَانَهُ وَ لَمْ
تُشْخَصْ إِلَيْهِ فَارْدُدْ إِلَيْهِ أَمَانَهُ مَعَ رَسُولِهِ، وَ عَجِّلْ سِرَاحَهُ وَ لَا يَكُونَنَّ لَكَ قَبْلَكَ لَبْثٌ
إِنْ شَاءَ اللَّهُ . وَ اللَّهُ يَشْهَدُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، فَانْهَ قَدْ أَعْذَرَ إِلَيْكَ وَ أَحْتَجُّ عَلَيْكَ وَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيداً
وَ السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ . وَ كَتَبَ أَسْمَعِيلُ بْنُ صَبِيحٍ مَوْلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ،
يَوْمَ الْجُمُعَةِ لَثْمَانَ بَقِينَ مِنْ صَفَرِ سَنَةِ ثَلَاثٍ وَ تِسْعِينَ وَ مِائَةٍ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَ صَلَوَاتُهُ [عَلَى] رَسُولِهِ
مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ أَجْمَعِينَ^۲ .

جواب کردن حمزة بن عبدالله الخارजी

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ حَمْزَةَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، سَلَامٌ عَلَى أَوْلِيَاءِ اللَّهِ، أَمَا
بَعْدَ فَاِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَ تَعَالَى اصْطَفَى آدَمَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ كَرَّمَهُ وَ انشَأَ مِنْهُ ذُرِّيَّتَهُ فَاسْتَوْدَعَهُ
أَمَانَتَهُ وَ أَوْجَبَ عَلَيْهِمْ مَعْرِفَةَ رَبِّبَيْتِهِ، وَ الْعَمَلَ بِطَاعَتِهِ، فَجَعَلَ مِنْهُمْ أَنْبِيَاءً وَ رَسَلَهُ، وَ أَنْزَلَ
عَلَيْهِمْ كِتَابَهُ وَ شَرَعَ لَهُمْ دِينَهُ، فَتَتَابَعَتْ رِسَالُ اللَّهِ تَتْرَى فِي أُمَّمِهَا عَلَى مِنْهَاجٍ وَاحِدٍ وَ شَرَائِعٍ
مُخْتَلِفَةٍ يَصْدُقُ آخِرُهُمْ أَوَّلُهُمْ، حَتَّى مَضَتْ الْقُرُونُ السَّالِفَةُ أُمَّمًا وَ اصْنَافًا مَهْدِيَّةً بِطَاعَةِ

(۱) کذا و شاید : تغذروا - و لعلّ هذا هو الصواب .

(۲) کذا ... و ظاهر : من قبلك .

(۳) نسخه اصل بی نقطه و بی اعراب بود و اگر عیناً چاپ می شد خواننده بزحمت می افتاد ...

و در صحیح بودن این دو مکتوب نمیتوان شک داشت یا گمان کرد که خوارج آنرا از خود ساخته اند، زیرا رویه همان رویه بنی العباس است و خوارج هم امین تراز این بوده اند که مکتوبی چنین بسازند و فایده ای هم برایشان نداشته است . و عجیبست که این دو مکتوب در هیچ یک از تواریخ موجود

دیده نشد . (۴) کذا ... ظاهراً ، انبیائه .

ربنا و تصدیق رسلها ، فبعث الله محمداً على حين فترة من الرسل ، واقتراب من الساعة رحمة للعالمين و خاتماً للنبيين و مصداقاً لهم ، و اتزل عليهم الفرقان مهيمنا على الكتب و ناسخاً لهم ، فاقتدى نبي الله كتاب الله ، و صدع بامرہ فی مجاہدہ اعدایہ و الدعا الی دینہ و النصیحة لامته حتی ا کمل الله له الدین ، وبلغ به الحجّة ، و اظهر له الدعوة ، و مکن له فی الأرض ، و اختار له ما عنده من الکرامة و الفضیلة ، فقبضه الله فختم به النبوة و رفع الوحي و خلّف لامته کتاب الله و رضیته^۱ فی خلقه ، یبّین فیہ حلاله و حرامه و سنّته^۲ و فرائضه ، و محکمه و متشابهه و امثاله ، و ثواب اهل طاعته ، و عقاب اهل معصیته ، فتمسک [به] اولیاء الله بعد نبي الله ، فاقتدوا به و آثروه ، فايد هم الله و وفقهم و آراهم ما یحبون من الاعزاز و التمکین ، و الاظهار علی عدوهم ، فلم یزل الاسلام و اهله فی زیادة من نعماء الله ، و ما أفتتح لهم من رحمته خلافة ابي بكر و عمر (رض) و صدراً من خلافة عثمان ، حتی تعرّضت الدّنيا ببهجتها ، فركن الیه^۳ الرّا کنون و آثروها و مالوا الیها و خالفوا کتاب الله و سنّة نبیّه ، فاختلفت الأمة بعد ایتلافها و تفرّقت بعد اجتماعها ، فهدى الله الذین آمنوا لما اختلفوا فیہ من الحق باذنه ، و ضلّ من استحق الضلالة بما ضیعوا من کتاب الله ، و خالفوا من سنّة نبیّه ، و اهتدى من آثر حق الله و دینہ و کتابه ، و لزموا سبیل من هدى الله قلبهم فصبروا علیه ، حتی قهر باطل^۴ هذه الأمة اهل حقها ، فالبت شیعاً و اذیق بعضهم باءس بعض ، فلا یزال^۵ مختلفة الا من رحم ربّک ، و لا یزال الاسلام و اهله فی نقصان حتی تقوم الساعة ، و ذلك موعد هذه الأمة عند اجتماعها علی الضلالة ، حیث یقول بل الساعة موعدهم ، و الساعة ادهی و آمر ، فنعوذ بالله ان یقَدّ منا فی الجهل و الضلال او

(۱) ظ : علیه ، (۲) ظ : لها . (۳) ظ : وصیته ... رضوته ؟

(۴) ظ و سنه . (۵) اصل : ابتح .

(۶) کذا .. و ظاهراً - الیها ،

(۷) در اصل چنین بوده و بعد با مرکبی دیگر و خطی زشت لفظ (لبا) روی بای باطل نوشته و

(قهرنا باطل - یاقهر بالباطل) شده است !

(۸) ص : فلا تزال .

يخلفنا في الاشرار ، وقد وصل الى كتابك تدعوني فيه الى كتاب الله وسنة نبيّه ، و ذكرت محاربتى عمّا لك في كور خراسان وغيرها ، صفحك عن ذلك وغيره ممّا كان منّا ، وممّا عرضت من امانك واحسانك بعد قبولها كتابك وامانك ، ودخولنا في طاعتك وكلا ما كتبت به فقد فهمته فأما كتاب الله فاليه دعوتى وبه رضاي ولست ابغى به ولا غيره حكماً ، فالحمد لله على ما منّ به علىّ فيما عرفتنى من دينه وبصّرني من هدايه وجعلني ادعوا الى محكم كتابه وبالواجب من طاعته واجاهد عليها من عند عنها وخالفها و عمد بعيره ، والله المعين والموفق ، ولا حول ولا قوة الا بالله العظيم ، و اما ماتناهي التيث من محاربتى عمّا لك فما كان ذلك من منازعة لك في ملكك ولا رغبة في دنيا انالها بذلك ، ولا ظمناً للرفعة والذكر فيها ولا ابتدأت احداً منهم ببغى عليهم مع ما ظهر للعامة من سوء سيرتهم فيمن ولوا عليهم وما تعاطوا من سفك الدماء واباحة الاموال و ركوب الفواحش ومالم يحلّه الله العبادّة ، ولا اظنّه الا قد تبين لك من حال خراسان ، و بلغك من سجستان و فارس و كرمان ، ما فيه كفاية عن التطويل عليك فيما اصف لك من ذلك ، واما احسانك اليّ ونظرك لى وما دعوت اليه فلو كنت ممن يؤثر الدنيا و يرغب فيها و ياتمس خفض العيش والنعمة فيما عرضت دركاً في العاجل دون الآجل ، لى اعوذ بجلال الله ان يجعل ذلك حظى و نصيبى منه ، فان المغبون من باع دينه

- (١) اصل : تخلفنا . . . ويخلفنا او يخلفنا مشددة ايضاً صحيح ولعله هو الصواب كما تقتضيه المقارنة بينه وبين الفعل في الجملة الموازن لها .
- (٢) والظاهر كتبه .
- (٣) هذا غلط ولعل الصواب : ولست ابغى به بدلا وغيره حكماً ، او - ولست ابغى به غيره حكماً .
- (٤) كذا . . . والظاهر - عرفنى .
- (٥) اصل : بصّرني . (٦) اصل : الوجب . (٧) كذا . . . والظاهر : بينى .
- (٨) كذا . . . وظاهراً - لعباده .
- (٩) وفي الاصل حفض - « خفض العيش سهل وكان هنيئاً فهو خفيض وخفض وخافض ومخفوض »
- (المنجد) . (١٠) اصل : فيها ، (١١) اصل - بجلال الله .

بدنياه تبقى له ولا يبقى لها، ولا خير بخير^١ بعده النار، ولا شر بعده الجنة [بشر] واما الفى^٢ و الصدقات فآنى ذلك وقد فقد المسلمون عطاياهم و ارزاقهم و صدقاتهم بعد الخليفتين (رض) فصارت يوخذ من غير موضعها و يصرف الى غير اهلها، والله حسيب خلقه، و اما ما عرضت من امانك و دعوت اليه من طاعتك، فهل لمخلوق امان الامر من^٣ يوم الفرع الأكبر، يوم لا ينفع نفساً ايمانها، لم تكن آمنت من قبل، و كيف يأمن من ذلك من لا يملك لنفسه موتاً ولا حياة ولا نشوراً، فانظر لمعادك و ما انت صائر^٤ اليه و به مرتهن، و عنه مسؤل و به عما قليل محاسب، فقد رايت ما فعلت الدنيا بار بابها الراكين^٥ اليها المؤثرين لها، كيف أو بقتهم و خذلتم^٦ و اسلمتهم، فلن تعن^٧ عنهم شيئاً اعتدروا^٨ لها عنهم، و بقيت اعمالهم قلايد في اعناقهم، و صاروا الى الندامة و تلهفوا حيث لا يغنى عنهم ذلك على ما فرطوا و فاتهم من العمل فى دنياهم لمعادهم و يوم فقرهم و فاقتهم، حيث يقول يا حسرتى ما فرطت فى جنب الله، و قد بايعت الله و عاهدته على القيام بامرہ و الدعاء الى طاعته و مجاهدة اعدائه حتى يفنى نفسنا ما موفى^٩ عهدى و منجز موعدى^{١٠}، قال الله تعالى و اوفوا بعهدى اوف بعهدكم، فنسال الله الاسفاح^{١١} بما علمنا من كتابه و نعوذ بالله ان نكون ممن لبسوا^{١٢} دينهم على انفسهم فلبس الله عليهم، و نسأله العصمة و الكلاءة و ان لا تكلنا الى نفسنا^{١٣} و لا الى احد من خلقه و ان يتولى منا ما هو اهل التقوى و اهل المغفرة، رضينا بالله رباً و بالاسلام ديناً و بمحمد نبياً و بالقرآن

(١) و الحديث : « ولا خير بعده النار بخير ولا شر بعده الجنة بشر » و ضاصل هم جنين بوده است .

(٢) كذا و الظاهر من آمن

(٣) ظ : الراكين ، (٤) خذلتم ؟

(٥) ظ : فلن تغنى .

(٦) ظ : مما اعتدوها عنهم .

(٧) كذا . . . و لعل الصواب : حتى تفنى نفسى و انا موفى عهدى و منجز موعدى .

(٨) كذا . . . اسفاح - او - اسقاء و الصواب الانتقاع .

(٩) دراصل - لبسوا .

(١٠) و الصواب (انفسنا) كما هو مقضى القواعد .

اماماً و حکمتاً ربنا رب السموات و الارض لن ندعوا من دونه الها لقد قلنا اذا شططنا
 هذه سببى ادعوا الى الله على بصيرة انا و من اتبعنى ، و سبحان الله رب العالمين و ما
 من المشركين و لاجون و لاقوة الا بالله لاحكم الا الله ، يقضى الحق و هو خير الفاصلين ،
 فان تولوا فقل حسبى الله لا اله الا هو عليه توكلت و هو رب العرش العظيم ، و صلى الله
 على محمد النبى و على جميع المرسلين .

پس رسول اورا نیکوئی کرد و عهدنامه و این نامه بدو داد و بازگردانید ، چون
 رسول سوی امیر المؤمنین هرون الرشید^۲ [رسید] از گرگان بطوس آمد ، اندر جمید -
 آخر سنه ثلث و تسعین و مائه ، بجایگاهی که آنرا سناباد گویند از نوقان^۳ ، آنجا فرمان
 یافت ، و چهل و نه سال عمر یافت ، و کنیت او ابو عبدالله بود ، پس حمزه کارها بساخت
 حرب را و بیشتر مردم که بر او جمع شده بود از عرب بودند ، کابین زنان بدادند و وصیتها
 بردند و کفنها اندر پوشیدند و سلاحها از بر آن ، وسی هزار سوار همه زهاد و قرآن
 خوان برفتند ، و شاعر ایشان این بیتها یاد کرد :

(شعر)

أَخَانٌ هَرُونَ وَ أَشْيَاعُهُ أَنَا نَبِيعُ الْحَقِّ بِالْبَاطِلِ
 نَحَقٌ فِي قِرطَابِهِ اسْطُرّاً أَجْهَلُ بِهِ مِنْ كَاتِبِ جَاهِلِ

(۱) کذا... و ظاهره - حکما - او - حکما .

(۲) کذا و ظاهره - یفصل الحق .

(۳) ظاهره لفظ (رسید) در استنساخ اصل (الرشید) شده و اصل چنین بوده : امیر المؤمنین
 ن رسید از گرگان .. الخ

(۴) در اصل ، نوقان و صحیح نوقان بفتح نون است و اخیراً آنرا با غین مینویسند ، از قراء
 توس بوده و اکنون یکی از معلات عمده شهر مشهد میباشد .

(۵) کذا... و ظاهره ، نق

لَيْسَ كَفِعْلِ اللَّاعِبِ الْهَازِلِ	خَشِيَ فِي بَعْضٍ وَفِي بَعْضِهِ
بِفِكَا وَشِيكَا غَيْرُ مَا طَائِلِ	يَعْرِضُ سُلْطَا أَعْلَى حَمَزَةٍ
أَجَلَةٌ بِالْعَاجِلِ الزَّائِلِ	وَلَمَنْ يُكْنَى حَمَزَةً مِمَّنْ يُبِيعُ
يُقِيمُ صَعْرَ الْأَعْوَجِ الْمَائِلِ	هُوَ الْأَمَامُ الْمُرْتَضَى وَالَّذِي
لَيْسَ بِمِخْلَافٍ وَلَا مَاطِلِ	وَالصَّادِقُ الْوَعْدِ إِذَا مَاوَى

پس چون بنزدیکان نشابور رسیدند خبر مرگ هرون شنیدند و دفن کردن او بطوس و باز کشتن سپاه ب بغداد ، حمزه گفت و كَفَى اللّٰهَ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ' چون چنین بود واجب گشت بر ما که بغزو بت پرستان رویم بسند و هند و چین و ماچین و ترک و روم و زنک یاران^۷ گفتند که آنچه ایزد تعالی بر زفان^۸ تو راند صواب ما اندر آنست ، پس پنج هزار سوار تفرقه کرد پانصدگان ، بخراسان و سیستان و پارس و کرمان ، گفتا مگذارید که این ظالمان برضعفا جور کنند ، و حدیث این لشکرها خود بدان جای رسید^۹ که ایشان بر یکدیگر خروج کنند و ما اندر میانه نیائیم تا ایشان بسیار از یکدیگر تباہ

(۱) ولعل الاصل : آخن بالتشديد .

(۲) كذا ولعل : لين .

(۳) ظ : ملكا وشيكا - ای ملكا سريع الزوال ، بدلا من قوله سلطانا .

(۴) كذا . . . وظاهراً : ولم يكن .

(۵) كذا با دوالف و تاء آخر و فتحتان و بهجروی معنی نمیدهد و ظاهراً . . . ممن يبيع آجلاً . و شعر

مدرج است .

(۶) اصل ، المخلاف . و مخلاف بنامده ، المخلاف : الرجل الكثير الأُخلاف في وعوده (المنجد)

(۷) در اصل : باران .

(۸) زفان لهجه ایست از (زبان) و در قدیم متداول بوده است .

(۹) كذا ولیکن از قرینه بعد یداست که صحیح (رسد) است و ضمیران بلشکرهای خلیفه و پسران

کنند که او پادشائی بسه بهو^۱ کرد بر پسران خویش، **والمُلُوكُ غَيُورٌ**. پس برفت و بسند
 و هند شد، تا سرانديب شد و بندريا اندر شد و گور آدم را عليه السلام زيارت كرد و آن
 اثرها و نتي بدید و بسيار غزوها كرد، و از سوی لب دريا بچين شد و زانجا بماچين آمد،
 و بتر كستان اندر آمد، و بروم شد، و زانجا بتر كستان آمد، و باز بسيدستان آمد بر راه مكران،
 بهمه جای غزو كرد، و يارانرا گفتی كه ايزد تعالى ناصر دين محمدست، يانه^۲ مارا چه
 يارگی^۳ بودی كه اين كردی، بشكر بايد شد؛ و قصه تمامی بمغازی حمزه گفته آید^۴ و
 بالله التوفيق.

باز **مأمون سيستان زهير بن المسيب** را داد، و زهير اينجا خلیفتی فرستاد
 نام وی **اسحاق بن سمن** و زهير خود بنفس خود اندر شوال
 سنه ثلث و تسعين و مائه اينجا آمد و با مردمان نيكوئی كرد و چیز نخواست^۱ و روزگاری
 اينجا بیود، باز **مأمون سيستان فتح بن حجاج** را داد موالی^۲ الرشيد را، و فتح سهل
 بن حمزه را بخلافت خویش بسيدستان فرستاد، و باز فتح بنفس خویش ايدر آمدند^۳ در
 ذی القعدة سنه اربع و تسعين و مائه، پس **محمد بن الحضين القوسی** شهر بروآشفته
 گونه همی داشت، تا آخر حرب افتاد میان ایشان و محمد بن الحضين^۴ بهزيمت بجوی^۵

- (۱) كذا . . . و ظاهر (بهر) بمعنی بخش - بهره و بهر و برخ و بخش همه در اصل يك لغت و از
 يك ریشه برخاسته اند و ضمير بهرون راجع است .
- (۲) درين كتاب (يانه) را مكرر بمعنی (وگرنه) استعمال کرده است .
- (۳) اصل (يارگه) بوده (رجوع شود بجاشه ۶ ص ۱۳۸) .
- (۴) اخبار حمزه در كتابها و ساير نواريخ تا تمام و درهمست و روايات اين كتاب قابل تأمل
 میباشد (رك تعليقات)
- (۵) قريب دو ثلث سطر در نسخه اصل سفید است
- (۶) در اصل حمز نحو است بدون نقطه است .
- (۱) كذا . . . و ظاهراً ، مولى .
- (۸) كذا و ح : ايدر آمد . (ايدر) يعنى : اينجا .
- (۹) ط : الحصين ، و حصين اخذ دیده نشده است .
- (۱۰) ظ : بجوی .

شعبه رفت. و بدان زمانه فقیه سیستان **خالد بن مضا الدهلی**^۱ بود فرمان یافت اندرین سال، و مردی عالم و رِع بود، با [ز] خوارج [که] از جهت حمزه اینجا بودند و سالار ایشان **بو عقیل**، اندر شوال سنه خمس و تسعین و مایه حرب کردند بر سپاه سالار فتح **علی بن ابی علی**، و علی بهزیمت بشهر اندر آمد و یاران وی بیشتر کشته شدند، پس **فتح** گفت ایشان بسیارند و یک نیمه سیستان با ایشانند^۲،

و فتح شعر دوست بود و شعراء سیستان او را شعر گفتند، بشنید گفت [اینجا] شاعر **نیک** نباشد، باز روزی **عمار بن عیسی** الشاعر بمجلس او بود حدیث شعر رفت، **عمار** گفت من یکی شعر حسب حال اندر مدحت امیر بگویم اگر **نیک** آید سعادتی باشد، گفت بگوی گفت:

سألت رسم مهد و عنها فماذا ابنا يافتح بل من جوده يفتي من قراء

الفتح والجود حليفا مكرمات نشا^۳

پس فتح بر خاست و او را بجانب خویش بنشانند و ده هزار درم بداد، باز **مامون** سجستان **محمد بن الأشعث الطارابی** را داد [و او] روز چهارشنبه دوازده روز مانده از محرم سنه سبع و تسعین و مائه اندر آمد بسیستان.

آمدن محمد بن الأشعث بسیستان

[و] اشعث را پسر خویش را به بست فرستاد و خود اینجا بیود و با مردمان بر طریق

(۱) کذا والظاهر (الدهلی) بضم الذال المهملة وبنو نهل فریق من بنی شیبان (اقرب)

(۲) مثل اینست که اینجا چیزی افتاده باشد، زیرا نتیجه: گفت فتح که ایشان بسیارند و...

معلوم نمیشود؛

(۳) این سه بیت خرابست و ظاهر ایت اول و آخر چنین است:

سألت رسم مهد عنها فماذا ابناً ... الفتح والجود حليفا مكرمات نشا

(مهد) بروزن اسود نام زنی است از زنان، و قسمت اخیر بیت ثانی معلوم نگردید.

نیکان برفت، باز مأمون سپاه جمع کرد و **طاهر** ^۱ آعور را بغداد فرستاد بحرب برادر **محمد** ابن زبیده - و او **طاهر بن حسین بن مصعب بن رزق** ^۲ مولی علی بو طالب ^۳ [بود] و میان طاهر و **ار** ^۴ **محمد** بسیار حربها بود چنانکه اندر کتاب خلفا یاد کنند، تا **محمد** کشته شد هفت روز مانده از محرم سنه ۱۸۰ و تسعین و مائه به [بغداد و] بیست و هفت سال دوسه ماه و یازده روز او را عمر بود، و بیعت کردند پس از آن ابو العباس **عبدالله المأمون** را.

(نشستن ابو العباس عبدالله المأمون بخلافت)

و [او] **پسر هرون الرشید** بود، هم اندرین روز که **محمد** کشته شد. و هم اندرین روز **ابو السرایا** بکوفه بیرون آمد، بیعت کرد ابن **طباطبا** را و نام وی **محمد بن ابراهیم** [بن] **محمد** اسمعیل بن ابراهیم بن الحسن بن حسین بن علی بن ابی طالب، و همه حجاز و یمن اندران بیعت شدند، و ابن **طباطبا** اندر گذشت روز پنجشنبه سه روز گذشته از رجب سنه تسع و تسعین و مائه، و **ابو السرایا** را بکوفه هم اندرین سال بکشتند، و اندرین سال مردی برخاست به بست و بیرون آمد و غوغا بسیار با او، نام وی **حرب بن عبیده** از خواش سیستان بود و **اشعث بن محمد بن الاشعث** بحرب او بیرون آمد و حرب بهزیمت برفت و **اشعث** از پس او برفت، باز حرب باز گشت و حربی صعب کردند و **اشعث** هزیمت کرد، و حرب بسیار مردم

(۱) **ظاهر آعور**، مراد ابو الطیب **طاهر بن حسین بن مصعب بن زریق بن ماهان** - و بقولی **زریق بن اسعد بن دادویه** - و بقول دیگر **اسعد بن زادن** - و بقولی **مصعب بن طلحة بن زریق** ملقب **بنو الیمین** است از مردم پوشنج و از موالی است وجد او **زریق مولی طلحة الطلحات الخزاعی** بوده. **عمرو بن بانه** شاعر در هجو او گفته است:

یا ذالیمین و عین واحد نقصان عین و یمین زایده

و **طاهر** در ۱۵۸ متولد و در ۲۰۷ در مرو فرمان یافت و آل **طاهر** فرزاندان اویند.

(۲) **کذا**... و معروف (زریق) (۳) رجوع بجاشبه (۱) شود

(۴) **کذا**... و شاید (وآن) (۵) دراصل: بست

(۶) **کذا**... و **محمد زایدست** - و هو ابو عبدالله محمد بن ابراهیم بن اسمعیل بن ابراهیم بن

الحسن بن الحسن بن علی (۴). و هو الذی پرف با بن **طباطبا**. و کامل ظهور او را در ۱۹۹ آورده (ج ۶ ص ۱۰۲).

از آن او بکشت و بنه و مال و ستور او بگرفت و بدان قوی گشت، و اشعث بیامد بحصار بست اندر شد و حرب بیامد و او را از حصار بیرون آورد و بند بر نهاد، و حرب دعوی کرد که من حرب حمزة الخارحی را برخاسته‌ام که این سپاه عرب با او همی بس نیایند، پس خبر بنزدیک محمد بن الأشعث برسید، المثنی بن سلم الباهلی را بیست فرستاد با سپاهی بزرگ، چون بیست برسید حرب او را اندر بست نگذاشت^۱، و سیستان حمدونه^۲ بن - الأشعث بن الحارث بن مجاشع العجلی برخاست و غوغا بر و جمع شد، و محمد بن الأشعث خود و خدم و غلامان خویش با او حرب کردند، محمد اشعث هزیمت شد و بسر ای مردمان فرود آمد، و حرب بن عبیده از بست بیامد و بر حمدوی^۳ حرب کرد و حمدوی بهزیمت برفت، و محمد اشعث نیز برفت، و حرب بن عبیده مال و ستور ایشان هر دو بگرفت، و این

(۱) بس نیایند - یعنی کافی نباشند،

(۲) دراصل (بگذاشت) و صحیح (نگذاشت) است یعنی راه نداد و نگذاشت بر وی غالب آید

و بگذاشت در اینجا معنی ندارد.

(۳) کذا و باید حمدویه باشد بیا، چه بعد این شخص را حمدوی بتخفیف یاه ذکر کرده است.

(۴) حمدویه و حمدوی هر دو صحیح است، زیرا در زبان پارسی بعضی اسامی مصغر و او و یاهوائی

حقیف در آخر داشته مانند (شیرویه) و (برزویه) که گاه با الحاق (هـ) و گاه بدون الحاق (هـ) نوشته میشده مانند شیروی و برزوی - و گاه نیز بدون یاه همچون شهرو - برزو مینوشته‌اند و عربان این نام هارا باهـاء ملفوظ و فتح و او و سکون یاه ماقبل آن نوشته و خوانده‌اند مانند (سیویه) و (بویه) و (نفظویه) و غیره در حالی که فارسیان بسکون و او و فتحة خفیف یاه تلفظ کرده و هـاء آخر را بلفظ نمی آورده‌اند و چون این هـاء بلفظ در نمی آمده است احياناً آنرا از قلم هم می انداخته‌اند، و برخی اوقات یاه را ساکن خوانده و یا حذف مکرده‌اند، فردوسی در داستان پادشاهی شیرویه جز یکی دو مورد که شیرویه با حرکت یاه ساخته باقی را شیروی بتخفیف در آورده از آنجمله گوید:

یکایک بدادند پیغام شاه بشیروی بیمنز بسی دستگاه

دیگر: برسید شیروی و ترسنده بود که در چنگشان چون یکی بنده بود

و نیز در فرستادن نوشیروان برزویه طیب را بهند و آوردن کتاب کلبله ویرا برزوی خواند:

یزشک سراینده برزوی بود به پیری رسیده سخنگوی بود

و حمدویه و حمدوی نیز از این قبیل است که درین کتاب گاه حمدویه و گاه حمدوی نوشته است

اندر آخر سنهٔ تسع و تسعين و مائه بود. و عمر و بن عماره الفقيه که مذهب سفیان بسیستان آورد هم اندرین سال فرمان یافت، و مسجد او بدر فارس معروفست، و اندرین سال بسیستان زلزله آمد. باز ماهون، لیث بن فضل را که او را ابن قرسل گفتندی بسیستان داد، و او والی قهستان بود برادر خویش را احمد بن الفضل اینجا فرستاد.

آمدن احمد بن الفضل بسیستان

و اندر آمد بسیستان یازده روز گذشته از ماه رمضان سنهٔ تسع و تسعين و مائه، و محمد ابن الأشعث اندرین میانه بر نهاد^۲ حرب بن عبیده آمده بود و با او یکی گشته از جمله سرهنگان او^۳، احمد بن الفضل بسرای محمد بن الأشعث فرود آمد و مال و ستوران او غارت کرد، و حرب بن عبیده و محمد بن الأشعث و سپاه همه بدر طعام بیرون شده بودند که بحرب خوارج شویم، احمد بن الفضل شهر فرو گرفت [چون] ایشان بیامدند ایشانرا بشهر اندر نگذاشتند^۴، باز لیث بن الفضل بنفس خویش بشهر آمد اندر جمادی الاولی سنهٔ مائتی و بطلب حرب بن عبیده و سپاه وی [بشد] با سپاه خویش [و] بعضی ثقل و بنهٔ او

(۱) دو سفیان از ائمهٔ حدیث و علما بوده اند یکی سفیان ثوری و هو ابو عبدالله بن سعید بن مسروق الثوری الکوفی منسوب الی ثور بن عبد مناة (۹۷ - ۱۶۱). دیگر: سفیان بن عینه و هو ابو محمد بن عینه بن ابی عمران میمون الهلالی مولی امرأة من بنی هلال - الکی (۱۰۷ - ۱۹۸) و فیات الاعیان ج اول ص ۲۹۶ - ۲۹۸. و این هر دو سفیان از ائمهٔ حدیث و علما اند - ولی سفیان ثوری از مجتهدین و دارای بیرون زیاد بوده، و یکی از بیرون او شیخ ابوالقاسم جنید بغدادی است، و ظاهرًا سفیان متن مراد سفیان ثوری باشد.

(۲) کذا... و شاید، بزنها

(۳) یعنی که: محمد اشعث از جمله سرهنگان حرب بن عبیده گشته بود - ظ

(۴) یعنی: راه ندادند و شهر حصار گرفتند.

(۵) کذا... و ظاهرًا: ثقل و بنه، و در اینجا ایجازی مخمل است - مرادش اینستکه لیث بن فضل با

سپاه خویش بشهر اندر آمد و سپس بطلب حرب بن عبیده و سپاه وی از شهر بیرون رفته و با حرب جنگ کرد و بعضی از ثقل و بنهٔ حرب را غارتیده و بشهر باز گشت زیرا قوت حرب با وی نداشت... الخ

بگرفت و بازگشت که قوتِ حرب نداشت، که بالیث چهارصد سوار بود و با حرب بن عبیده سی هزار سوار و مرد پیاده بود همه ساخته و کاری و قوی گشته، لیث بشهر اندر آمد و شیعت حرب را همی گرفت و همی گشت، باز حمزة الخارجی از راه مکران بسیستان آمد ولیث بن الفضل پیش او رسولان فرستاد و با او صلح کرد و گفت تو غزو هاء بزرگ کردی و خواهیم که با تو مخالطت کنیم تا بمزد آن برسیم، و این مردی برخاسته نامش حرب بن عبیده و چنین میگوید که حرب حمزه را برخاستم و خویشان را بدان بازاری نهاد^[ه] و توحاضر نبودی، اکنون از تو همی استعانت خواهیم که شرّ او از مسلمانان دفع کنی که او را سلاح و شوکت قوی گشتست.

حمزه نامه او جواب کرد که دل بدین باب مشغول نباید داشت اگر ایزد تعالی خواهد تمام شود و حق تو بر ما واجب شد که یاران و کسپاء ما از تو بسیار شکر کردند، [پس] حمزه بتاختن حرب بن عبیده رفت و حرب کردند و یک جایگاه از یاران حرب بن عبیده بیست و اند هزار مرد بگشت، و محمد بن الأشعث بهزیمت بشهر آمد، لیث بن فضل او را بگرفت و دو دست و دو پای او بیرون کرد و سوی در پارس^۳ پاره برآویخت، ولیث هر چه بسیستان بدست کردی^۴ طعام ساختی و عیاران سیدستان را مهمان

(۱) شیعت حرب، یعنی دوستان حرب بن عبیده. و در قدیم لفظ شیعه و شیعت را بمعنی لغوی آن استعمال میکردند.

(۲) خویش را چیزی بآزار نهادن: چیزی را اسباب شهرت و خودنمایی و جلوه‌گری ساختن است.

(۳) سوی در پارس - همان معنی است که عرب گوید (علی جانب) یعنی بر جانب در پارس پاره‌ای

از دست و پای او را برآویخت. و در پارس یکی از دروازه‌های زرنگ بوده است

(۴) بدست کردن - بدست آوردن است، ناصر خسرو فرماید:

مردم سفله بسان گرسنه گربه	گاه بنالد بزار و گاه بخرد
تاش گرسنه بداری و تدهی چیز	از تو چو فرزند مهربانت نبرد
راست که چیزی بدست کرد و قوی گشت	گر تو بدو بنگری چو شیر بفرد

(دیوان ناصر خسرو)

کردی و خلعت دادی، و بروز گاراو خوارج اندر شهر آمدی و روی بنزدیک [او] و صلح بود او را بر حمزة الخارجی و یاران او، و با ایشان بسیار نیکوئی کردی، چهار سال اینجا برین جمله بماند و بسیار بناها کرد و مستغلات و ضیاع خرید بهر جای.

باز مأمون خراسان و سیستان غسان بن عباد را داد، و غسان، اعین بن هرثمه را سیستان داد و اعین بن هرثمه عمرو بن الهیثم را اینجا فرستاد روز چهارشنبه اندر ماه ربیع الاول سنه اربع و مائتی.

آمدن عمرو بن الهیثم بسیستان

اندر آمد متنگر، و عمل خویش پیدا نکرد، و لیث بن فضل بدهی بیرون شده بود از ضیاع خویش، عمرو آنجا شد و خواست که برو دست یابد [و] او را بند کند، ممکن نشد یگروز و یک شب آنجا بماند، دیگر روز هر دو برنشستند از بهر نماز آدینه را با سپاه خویش، چون بدر مسجد آدینه رسیدند، عمرو بن الهیثم منشور و عهد خویش عرضه کرد، لیث باز گشت و بده^۲ خویش شد، و عمرو اندر شد و نماز بکرد و کار فرو گرفت. باز اعین بن هرثمه بنفس خویش اندر آمد روز آدینه ده روز گذشته از شوال سنه اربع و مائتی و با مردمان نیکوئی کرد و عهد ها نیکو کرد. باز غسان بن عباد، سیستان عبد الحمید بن شیب را داد و اندر آمد روز پنجشنبه ده روز مانده از رمضان سنه خمس و مائتی، و نیکوئی با مردمان [کردی]^۳ ولایت سیستان آنکه از آن چیزی بحاصل آمدی در طعام بود، [و] بنفقاتی بیش نمی بود، دیگر خوارج فرو گرفته بودند^۴ خود چیزی نستدندی

(۱) کذا... و ظاهراً، آمدی و رفتی بنزدیک او،

(۲) کذا بدون یاء و در اصل املاء « دیه » با یاء مجهول است ولی در تلفظ با « ده » فرقی نداشته

(۳) کذا... ازین عبارات که بین دو راده است یا چیزی افتاده است و یا پس و پیش شده و ظاهراً

معنی چنین بوده است: نیکوئی با مردمان کردی و بنفقاتی بیش نمی بود که ولایت سیستان آنکه از آن چیزی بحاصل آمدی در طعام بود، دیگر خوارج فرو گرفته بودند... الخ.

اما کسی را نگذاشتندی که چیزی ستدی ، و دایم بعور دهند و سند تاختنهایمی بردندی و مردم سیستان را نیاززدند ، مگر سپاهی اگر برایشان حرب کردی و بتاختن ایشان شدی ، بکشتندی .

باز مأمون ولایت سیستان و خراسان طاهر بن الحسین را داد و طاهر پسر خویش را بجزیره فرستاد^۱ اندر سنه ست و مائتی بحرب نصر بن سبت^۲ ، و هم اندرین سال محمد بن الحضین^۳ القوسی را بسیستان فرستاد .

آمدن محمد بن الحضین^۳ القوسی بسیستان

و اندر آمد بسیستان ده روز گذشته از جمادی الاولی سنه ست و مائتی ، و با مردمان نیکوئی کرد و ضیاع بسیار خرید و دل مردمان بخویشتن کشید از نیکوئی کردن و گفتن ، باز طاهر بن الحسین سیستان پسر خویش را داد طلحة بن طاهر را . و طلحة الیاس بن أسد^۴ را اینجا فرستاد .

آمدن الیاس بن أسد بسیستان

و اندر آمد بسیستان روز پنجشنبه ده روز مانده از سفر سنه ثمان و مائتی ، اندک روز کار بود ، تا باز معدل بن الحضین^۳ القوسی برادر محمد بن الحضین^۳ اینجا آمد از جهة^۵ طلحة بخلافت برادر خویش روز پنجشنبه اندر جمادی الآخر سنه ثمان و مائتی ، [و]

(۱) عبدالله طاهر پیش ازین مأمور جزیره و حرب نصر بن سبت بود و پس از ولایت پدرش بخراسان عبدالله امیر شرط مأمون شد (کامل ج ۶ ص ۱۳۲) .

(۲) کذا والصحیح « سبت » . (۳) کذا والظاهر : الحصین ، بصاد المهمله .

(۴) شك نیست که این الیاس بن اسد برادر نوح و یحیی و احمد پدر اسمعیل و نصر جد سامانیانست (زک : کردیزی ص ۲۰ س ۳-۹) ولی عمل سیستان او در نواریخی که دیده شد جائی ذکر نشده است .

(۵) از جهة طلحة ، یعنی از سوی طلحة و « جهة » در اینجا درست ترجمه « سوی » است و در زمان تألیف این کتاب « جهة » بمعنی « سبب » مستعمل نبوده است .

الیاس بن اُسْد عمل بدو تسلیم کرد و از دارالاماره بیرون آمد و بسر ای الحیرث^۱ بن المثنی فرود آمد و همیشه مردمان را بر معدل بن الحضین^۲ شوریده گونه همی داشت، و مردمان با الیاس ساخته تر بودند، باز محمد بن الحضین^۳، بر خوارج روی گرفت^۴ و بدیشان تقویت جست و بیرون شد و بفرآه شد و از حمزه سپاه خواست و بیامد و مردمان او را اندر قصبه نگذاشتند، برفت و بدیده خویش بمیان دورد فرود آمد و خوارج با او یکجا و او با ایشان همی بودند، و همد سواد سیستان او داشت، همیشه با خوارج ساخته بود و او را هیچ نیاززدندی. باز طلحة بن طاهر سیستان محمد الأحوص را داد،

آمدن محمد بن الأحوص بسیستان

و اند آمد بسیستان روز پنجشنبه ده روز باقی مانده از شوال سنه ثمان و مائتی و با مردمان نیکوئی کرد و عدل و داد، باز طلحة بن طاهر سیستان محمد بن شیب^۵ داد.

محمد بن شیب بسیستان آمد

روز سدشنبه چهارده روز گذشته از جمیدی الآخر سنه تسع و مائتی اندر آمد، دیر بر نیامد^۵ تا باز سیستان طلحة بن [طاهر] محمد بن اسحق بن سمره را داد، و محمد بن اسحاق، محمد بن یزید را [با] ز [خلیف] کرد و بفرستاد [واو] اند آمد روز آدینه اندر ماه رجب سنه ست عشر و مائتی و شهر فرو گرفت،

(۱) کذا . . . ظ : بجای (الحارث) و املائی از آن باشد . (۲) ظ : الحضین .

(۳) روی گرفت ، یعنی بانان توجه کرد و با آنان کنار آمد .

(۴) ظ : شیب . و در اصل بعد از شین دومر کز گذارده هم در اینجا و هم در عنوان فصل بعد ولی

بعد از شین فقط نقطه یا را گذارده و نقطه با را حذف کرده است چنانکه (شیلب) هم توان خواند .

(۵) دیر بر نیامد ، یعنی دیری نگذشت .

آمدن محمد بن یزید بسیمستان

و بر عقب وی محمد بن اسحاق اندر آمد. باز به بست مردی بیرون آمد از جمله عیاران سیستان، و غوغا^۱ برو جمع شد، و محمد بن اسحاق بیرون شد بحرب این عیار، چون بخواش^۲ برسید حسن بن علی السیاری بعمل سیستان [آمد] از جهة طلحة بن طاهر.

آمدن حسین بن علی بسیمستان

اندر آمد و عهد خویش زهان کرد چند روز، باز پیدا کرد و سپاه بد [طلب] محمد بن اسحاق فرستاد، اندر رسیدند و محمد بن اسحاق را بند کرده بیاورند، و این همه اندر سنه احدی عشر و مائتی بود، باز عیسی بن احمد را بحرب آن عیار فرستاد به بست، آنجا شد و ایشانرا پیرا کند و به سیستان باز آمد، باز طلحة بن طاهر سیستان، احمد بن خالد را داد.

آمدن احمد بن خالد بسیمستان

و او محمد بن اسماعیل الذهلی^۳ را اینجا فرستاد و روز چهارشنبه هفت روز مانده از ربیع الاخر سنه ثلث عشر و مائتی اندر آمد، و بر اثر وی احمد بن طاهر اندر آمد اندر ماه جمادی الاولی این سال، چون خواست کی بشهر اندر آید فوجی از یاران حمزه خارجی بتاختن او آمدند و او را اندر شهر نگذاشتند و حربی سخت کردند

(۱) غوغا، همه جا بمعنی عامه مردم است در حال ازدحام و اجتماع.

(۲) خواش. با واو ضبط شده و بی واو هم بنظر رسیده، از ولایت سجستان بوده و امروز جزء بلوچستان بشمار می آید و نیز بنظر میرسد که خواش متن در نزدیکی زرننگ جائی بوده و (خاشرود) هم منسوب بدانجا است و حالا جزء خاک افغان است.

(۳) بالانتر: حسن. (۴) الذهلی بضم الذال و سکون الهاء، منسوب بذهل بن شیبان، والذهلی

(بضم اول و کسر الهاء) سدوسی (انظر: ذهله و سدس. قاموس).

واحمد بن خالد بهزیمت باز خراسان^۱ شد، و حمزة الخارجی روز آدینه دوازده رزو گذشته از جمادی الآخر سنه ثلث عشر و مائتی سه پیش^۲ فرمان یافت^۳، و خوارج بیعت کردند هم اندرین روز ابواسحاق ابراهیم بن عمیر الجاشنی را، و بوسحاق^۴ مردی نیکو دل و مسلمان و نیکو سیرت و عالم بود، بر خوارج انکار کرد^۵ و بعضی غارت کردن اهل تهلیل را، چون فرمان او نکردند از میان ایشان بگریخت و بزرده^۶ اندر شد بیکی کویل^۷ نی پنهان شد و اکنون آنرا کویل بیر^۸ گویند | و معروفست، باز خوارج اباعوف^۹ بن عبدالرحمن

- (۱) بزخراسان شد، یعنی بخراسان بازگشت . (۲) کذا ... و اصل آن معلوم نشد .
(۳) طبری مرک حمزه را تعیین نکرده است، و کامل چاپ مصر را غلطی افتاده و بموجب آن در حوادث ۱۸۵ کوید: و فیها مات حمزة الخارجی بیاد غیس (ج ۶ ص ۵۵) لیکن در حوادث ۱۹۲ باز از هجوم بخراسان شرحی میگوید: ... و بعد از مقابله با طبری که مأخذ صریح کامل است دیده شد که طبری در حوادث ۱۸۵ کوید: و فیها مات حمزة الشاری بیاد غیس . . . (۳ - ۲ ص ۶۵۰ و در کامل (عائ) به (مات) تصحیف شده است! . . . و یعقوبی (ص ۳۰۴ - ۳۰۵) در امارت علی بن عیسی بن ماهان بخراسان کوید: ثم خرج علی بن عیسی حمزة الشاری بیاد غیس فنهض الیه علی بن عیسی فهزمه و اتبعه حتی صار الی کابل فحاربه حتی قتله . . . و با تصریحات تاریخ سیستان و معلوم نبودن مرک حمزه در طبری و کامل و مخصوصاً با تصریح هر دو تاریخ در زنده ماندن حمزه تا مقارن مرک هرون الرشید و متروک ماندن خبر او بعد، دلالت دارد که برای یعقوبی هم مانند کامل اشتباهی در همان عبارت (عائ) پیدا شده و آنرا مات خوانده است و بالاخره حمزة بن آذک الشاری که از کبار خوارج است بدست علی بن عیسی کشته نشده و باجل خود در سنه ۲۱۳ وفات یافته است .
(۴) بوسحاق مخفف ابواسحاق . (۵) این و او زاید بنظیر میرسد و گویی چیزی هم از اصل افتاده: (۶) زره . یعنی دریاچه زره .
(۷) کویل معلوم نشد و باید از مردم محل تحقیق شود و ظاهراً مراد جزیرهای کوچکی است که از تجمع نی و آشیان حیوانات تشکیل شده باشد زیرا در دریاچه هامون یا زره نی بسیار میروید، و در لغت فارسی کول با ثانی مجهول و کاف عربی و فارسی بمعنی تالاب و استخر است، در کیلان پشته و نل را گویند - کولان بروزن همان گیاهی است که از آب روید و از آن حصیر بافند - کویل با نالت مجهول بمعنی کاگل است که موی میان سر باشد (برهان) . (۸) ظ: پیر .
(۹) روی اباعوف در متن کلمه (بن) اضافه شده . یعقوبی ص ۱۷۴ کوید: اباعوف از مردم قریه (کرنک) از قراء سیستان است که عرب آنرا (ارنج) خوانند و او رئیس شراة بود .

ابن نربع^۱ را بیعت کردند اندر جمادی الاخر سنهٔ خمس عشر و مائتی ، و طلحة بن طاهر روز يك شنبه چهار روز باقی مانده از ربیع الاول سنهٔ ثلث عشر و مائتی فرمان یافت ، باز عبدالله بن طاهر سیستان محمد بن الأحوص را داد

آمدن محمد الأحوص سیستان

و شب فطر اندرین سال سیستان اندر آمد و سپاه سیستان با خود یاز کرد و بحرب خوارج بیرون شد ، و اهل علم سیستان با او ، چون الحسن بن عمر و الفقیه ، و شارک ابن النضر ، و یاسر بن عمار بن شجاع - و یاسر از خوارج بود بمذهب و لکن چون بوسحاق بزرگ اندر شد او بقصبه اندر آمد - و محمد بن بکر بن عبدالکریم و عمرو ابن واصل و همد اهل فضل و علماء سیستان ، و بر رفتند و حربی سخت بکردند با خوارج ، و بسیار ازین گروه کشته شد بر دست خوارج ، و بعجز باز گشتند و عبدالله بن طاهر را آگاه کردند ، عزیز بن نوح را بالشکر انبوه از غربا^۲ سیستان فرستاد بحرب خوارج و هر دو سپاه^۳ جمع شدند و بحرب با عوف رفتند و حرب کردند و از خوارج [و] هر دو گروه بسیار مردم کشته شد ، و با عوف بکر کوی^۴ فرود آمد ، و این سپاه اندر شهر آمدند و باز جمع شدند و بسیار راویه و جبل و مطهره و مشک و آلت سفر بر گرفتند ، اندر ذی القعدة سنهٔ خمس عشر و مائتی ، که برویم ، بیابان و کوه و هر جا که خوارج شوند زایشان باز نگردیم تا هیچ کسی نماند ، و محمد بن الأحوص^۵ با عزیز بن نوح یکجا

(۱) کذا ... ظ : بزربع . . . بزربع الکوفی ، والضبی ، والمخزومی ، والطار ، وابن عبدالرحمن ، و

تمام ابن بزربع محدثون (قاموس) .

(۲) ظ : « غربا » است - و بایستی « غربا » باشد ، چه در جای دیگر کتاب لشکریان دیگر

شهرها را یا « ایرانیان » و یا « خراسانیان » گوید و امارات دیگری هم هست که اهالی و لشکریان خارج سیستان را از غربا می شمارد .

(۳) مراد از هر دو سپاه همانا غربا و سپاه سیستان است .

(۴) کر کوی محلی بوده است در سه فرسنگی شهر زرنج بر راه هرات .

بود و بدر غنجره^۱ فرود آمدند، و سپاه بیستگانی^۲ خواستند از محمد بن الأحوص و بداد، مال بسیار، و هردو سپاه و غوغاء شهر با عزیز [بن] نوح بیرون شدند، و باعوف تاختن آورد و بحر واد کن^۳ با ایشان^۴ رسید روز شنبه اول روز ماه رمضان سنه ست عشر و مایتی، [و] عزیز بن نوح را با گروهی بسیار بکشتند و بدر کر کوی دفن کردند و مردمان بیعت کردند حنین بن الحسین بن مصعب را عم^۵ عبدالله بن طاهر را.

بیعت کردن حنین بن الحسین عم عبدالله را

و او با عزیز بن نوح آمده بود، و محمد بن الأحوص شغل اندر پیش او همی زاند، باز عبدالله بن طاهر، عباس بن هاشم بن ابی حور و الیاس بن اسد^۶ را بحرب خوارج فرستاد، و مالی عظیم با ایشان از درم و دینار، که از سیستان هیچ دخل نمیشد، و باعوف با یاران گروهی، سوی کرکان^۷ رفته بود، الیاس بن اسد با سپاه بطلب او شد او براه بیابان بیرون آمد بجالق فرود آمد، و خبر سوی حنین بن الحسین بن مصعب رسید و او اندر سرای معدل حنین قوسی^۸ فرود آمده بود، خواست که بر باعوف

(۱) در غنجره - یکی از دروازه های رض شهر زرنج بوده است و اصطخری « غنجره » باغین معجمه ضبط نموده است (مسالك الممالک اصطخری چاپ لیدن ص ۲۴۰).

(۲) بیستگانی باکاف فارسی بالف کشیده و نون بتحتانی رسیده موجب لشکریان و جیره و ماهیان نو کران و هر چیزی که بجهت ایشان مقرر باشد (برهان).

(۳) ظ : جرواد کین همانست که جروانکن هم نویسند و املائی عربی قدیم آن هم جروانکن بکسر تاء بوده است - یاقوت گوید : جروانکن بالفتح و بعد الالف تاء فوقها نقطتان مکسورة و کاف و نون ، من قرى سجستان يقال لها جروانکن (معجم) و در اول این کتاب صفحه ۲۹ مینویسد : جروانکن نه از جالق نو است و نه از کهنه - و در نسخه اصطخری چاپ لیدن ص ۲۳۸ جروانکن از متن افتاده و در حاشیه بعد از « کش » آنرا بچند املا با کاف و جیم و دال و تاء ذکر کرده است .

(۴) با ایشان بمعنی با ایشان - باز و با هردو بمعنی به در کلمات متقدمان بسیار آمده است .

(۵) دك ص (۱۷۷) ح (۴) . (۶) کذا . . . و بقرینه غیر از (کرکان) معروفست .

(۷) در اصل « قوی » است و با مراجعه به صفحات قبل معلوم میدارد قوسی است - و چنانکه گذشت « قوس » در آغاز ذکر رسانیق سیستان ضبط شده ولی در کتب معتبره جغرافیای قدیم ذکری ازین محل نشده است و یاقوت « قوس » را از اودیه حجاز شمرده است .

تاختن کند، مردم شهر و سپاه او بتاختن رفتند تا تعبیه کرده^۱ روز آدینه هفده روز گذشته از ذی الحججه سنه ست عشر و مایتی، پس راه میان ریگها کم کردند و روزی سر ما سخت بود، و باعوف با سپاه بیرون آمد و حربی سخت بکردند، آخر همه لشکر بردست خوارج کشته شدند الا اندکی که ندیدند، و محمد بن الأحوص و احمد بن عمرو ابن مسلم الباعلی و وهب بن هلال آن روز کشته شدند و بدر کر کوی دفن کردند ایشان را، و باعوف ز آنجا باوق^۲ شد و خوارج با او جمع شدند، چون محمد بن الاحوص کشته شد حضمین بن الحسین، الیاس را بایستایید بعمل سیستان و محمد زاهر را با سپاه بطلب خوارج فرستاد، و گروهی اندک را از خوارج بیافتند و بکشتند و سرهاشان بیاوردند و بنشابور فرستادند، و عهد سیستان آوردند حضمین بن الحسین را از عبدالله بن طاهر روز آدینه سنه سبع عشر و مایتی، و امیر المؤمنین مأمون فرمان یافت بروم بجوی نذندون^۳ بنزدیکان^۴ طرسوس و آنجا بگور کردند او را اندر روز پنجشنبه سنه ثمان عشر و

(۱) کذا . . . و از فحوای عبارت پیداست که بایستی « نابعیه کرده » باشد یعنی غیر منظم و

بدون تدبیر و پیش بینی و نظام .

(۲) اوق، در آغاز این کتاب جزء کورهای سیستان ذکر شده است - اصطخری گوید: اوقل

رباطیست در سر راه بست و غزنین لیکن در حاشیه بنقل از ادیسی آنرا اوق ضبط کرده است (اصطخری ص ۲۵۰) و در برهان قاطع گوید: اوك با اول مضموم و ثانی مجهول و كاف نام قاعده است بین فراه و سیستان .

(۳) ص: بزندون، بفتحین و سکون نون و دال دوم مهمله . . . قریه ایست از بلاد سرحدی روم

بین آن و بین طرسوس یکروزه راه است و مأمون در آنجا مرده و در طرسوس دفن شده است - طرسوس از شهرهای آسیای صغیر است که بین حدود شام و حلب واقع میباشد (معجم البلدان) و جوی بزندون رودی بود. که از مملکت روم آنروز (یعنی آسیای صغیر) وارد قریه بزندون میشده در ترجمه طبری بزندون را نام رود داند و گوید « و روزیست در اندرون روم آنرا بزندون خوانند لشکر بدان لب رود فروز آمد . . . الخ » نسخه قدیمی خطی نگارنده ج ۲ ورق ۲۲۹ .

(۴) در اصل « بنزدیک آن طرسوس » و ظاهراً « بنزدیکان طرسوس » ، چه لغت نزدیکان

بمعنی نزدیکها مکرر در این کتاب استعمال شده است و درین مورد در اصل نسخه کلمه نزدیک در آخر سطر و کلمه آن در سر سطر بعد واقع بود و قریب بیقین است که اصل آن « نزدیکان » است .

مایتی ، و خلافت او بیست سال و شش ماه و بیست و شش روز بود و عمر اوی چهل و هشت سال و سه ماه و یکروز بود و اندر همین روز معتصم را بیعت کردند .

(نشستن ابواسحاق المعتصم بالله بخلیفتی)

و کنیت او ابو اسحاق المعتصم بالله بن هارن الرشید و نام او محمد ، چون خبر ببغداد رسید نیز او را بیعت کردند ببغداد ، و معتصم با مأمون بندندود بود ، و معتصم میل کرد باهل بدعت و معتزله^۲ ، و عبدالله بن طاهر را برخراسان و سیستان بداشت و عبدالله بن طاهر ، الحسین بن عبدالله السیاری را سیستان داد و او بسیستان بود

آمدن حسین عبدالله السیاری بسیستان

چند^۳ عهد بدورسید شهر را ضبط کرد و برادرزاده خویش را عبدالله بن محمد را بست داد و او بعبدوس^۴ معروف بود ، به بست | شد | و با مردمان نیکوئی کرد ، و بسیستان مردی بیرون آمد هم از خوارج و گفت من بدور کردن خوارج همی برخیزم ، و نام وی ابی بن الحضین مردم بسیار از هر دو گروه برو جمع شد ، و حسین سیاری مشایخ و بزرگان شهر را زی^۵ او فرستاد ، چون حسن بن عمر^۶ را و شارک بن النصر^۷ را و عثمان

(۱) س : بیذندون ، رجوع شود بحاشیه (۳) صفحه ۱۸۳ .

(۲) معتزله در مقابل مرجیه و اشعریه و برخلاف جبریانند و معقول ترین مذهب از اسلام است .

(۳) چند عهد بدورسید ، یعنی همان ساعت که عهد بدو رسید ، و نیز گویند چندانک عهد بدو

رسید ، و امروز میگویند همینکه عهد بدو رسید .

(۴) ظ : عبیدوس از اسامی مخففه است مانند « ببدلی » مخفف « بو عبدالله و حمدوی حسنوی

و غیره در بنعصر « خدو - وزلفو - و ممو » بفتح ما قبل و او مخفف « خداو بردی و ذوالفقار ، و محمد ،

و عبیدوس نیز نام حاجب بزرگ سلطان مسعود غزنوی بوده است .

(۵) زی او ، یعنی سوی او - این لفظ در کتیبه ها و سکه های قدیم ساسانیان و غیر هم دیده میشود

که علامت اضافه بوده و بعد تغییر معنی داده است . (۶) س ۱۸۱ : عمرو - نصر .

ابن عفان را و یاسر بن عمار را ، بر آنک این مردم را از خویشتن دور کن که ترافرمانی نیست ، و او نکرد بقول ایشان ، پس حسن السیاری بنفس خویش بحرب او شد و ایشان را برپرا کند ، و ستیاری را ظن افتاد که مگر او^۱ بعون مردمان شهر میکند ، نامه کرد و عبدالله بن طاهر را آگاه کرد ، جواب آمد که ابراهیم بن الحضین را و معدل الحضین را پسران قوسی را و عثمان بن روح بن بسام را و احمد بن محمد بن تر که را و احمد بن الحضین را بنزدیک من فرست ، پس ستیاری ایشان را بخراسان فرستاد ، و شارک بن سلیمان حمیری بگریخت و بمکه شد و آنجا مجاور شد و باز آمد ، روز سدیگر^۲ که بنیستان آمد او را بکشتند و دیگران که بخراسان شدند ، بقلعه هری فرستادند و محبوس کردند ، باز سیاری ، محمد بن سیف طاهرا بی را امیر شرط کرد و اسحق ابراهیم حصین را عزل کرد ، پس محمد بن سیف طاهرا بی طلب یاران ابی بن الحضین کرد بکوهها و دشتها و ریگها و سیستان ، آنچه بیافت از ایشان بکشت . و اندر سنه^۳ عشرين و مایتنی معتصم ، احمد بن حنبل^۳ را فرو گرفت و بتازیانه بزد و نامه نبشت بهرجای و

(۱) او ، راجعت به « ابی بن الحصین » و در عبارت سقطی است ؟

(۲) روز سدیگر ، یعنی روز سوم . در فارسی بعد از لفظ « يك » گفته می شده است «دیگر» چنانکه ربیع نخستین و ربیع دیگر یا (ددیگر) و بجای سوم هم گفته میشود است « سدیگر» و در کتب قدیم در مورد اضافه شدن سال یا ماه یا روز نیز سال سدیگر یا روز سدیگر دیده شده است . و این کلمه منفصل هم دیده شده است چون « سه دیگر » اما در پهلوی و در املاهای قدیم عموماً سر هم نوشته میشود است .

(۳) ابو عبدالله احمد بن محمد بن حنبل بن شیبان بن زهل بن . . . بکر بن وائل بن . . . نزار بن معد بن عدنان الشیبانی المروری الأصل ، از اصحاب شافعی بوده و کتاب مسند را در حدیث تصنیف نموده گویند يك مليون حدیث از برداشته است ، ابن خلکان گوید ابن حنبل دعوت شد که قرآن را مخلوق گوید و نگفت ویرا بزدند و بحبس انداختند و او در امتناع خویش اصرار هیمورزید و این زدن او در عشر اخیر رمضان سنه ۲۲۰ بود و مرگ وی در ماه ربیع الاول یا ربیع الاخر ۲۴۱ هجری و برخی مرگ وی را بر اثر جراحتی که از تازیانه معتصم یافت دانند خاصه متصوفه و کراماتی درین باب ، بوی نسبت دهند .

بخلق قرآن خواند مردمانرا و بکفر ، نعوذ بالله من الکفر .

خشک شدن هیرمند و قحط و مرگی^۲

اندر سنه^۱ عشرین و مایتی آب هیرمند خشک گشت و از بست^۳ و قحطی صدم پدید آمد و اندر ولایت سیستان و بست و مرگی بسیار بود ، چنانکه تجار و بزرگان و خداوندان نعمت بسیار بمردند ، و یکسال بماند همچنان ، تا اول سنه^۲ احدی و عشرین و مایتی ، و مردمان اندرین سال بسیار مال ، ضعف را بدادند ، و سیاری آگاه کرد ازین حال عبدالله طاهر را ، و نامه نوشت تا از بیت المال سیصد هزار درم بدرویشان دادند ، و سیاری بداد تمام آن مال عثمان عفان را و حسین عمرو را که فقهاء فریقین بودند ، تا

(۱) مرجه و اشعره قرآن را نیز مانند خدای تعالی قدیم میدانستند و علماء کلام و معتزله که مأمون هم از آنها بود برضد این عقیده مردم را دعوت میکردند و معتصم نیز از آن بنا بوصیت مأمون پیروی کرد .

(۲) این لغت امروز بدین ترکیب جز در موردیکه با اسمی ترکیب شده باشد چون « کاو مرگی » استعمال نمی شود ، لیکن در قدیم معمول بوده و اسدی در گرشاسب نامه این لغت را آورده است و گوید:
ز دانش بماندند در بندگی
بمرگی رسیدند از زندگی

و در متن پهلوی هم این لغت استعمال شده و معنی آن : مرگ و میر است .

(۳) کذا . . . و بنظر میرسد که اصل این دو کلمه « آب بست » بوده بمعنی بسته شدن و تنگی و کمی آب ، چه زراعت آب سیستان از آب رودخانه هائی است که از هیرمند و غیره آید و احتیاج بیاران ندارند و ظاهراً در موقع خشکسالی عبارت « آب بست » را استعمال نمی کرده اند . و هم میتواند که عبارت چنین باشد « آب هیرمند خشک گشت از بست » و او (واو) زاید باشد زیرا شعبه از هیرمند از بست سیستان آید . و احتمال دیگر آنکه لفظ « از » زاید یا « آن » باشد و عبارت در اصل « و آن بست و قحطی » باشد و بست را مترادف قحط گرفته باشد ، چه قحط مطر در لغت بمعنی حبس شدن باران و بستگی آنست ،

تفرقه کردند برضعفا و اهل بیوتات^۱ که حال ایشان تباه گشته بود، پس بیست بر عبدوس مردی بیرون آمد، عبدالله الجبلی گفتندی اورا، و مردم بسیار از خوارج برو جمع شد و حرب کردند و عبدوس بهمزیمت بسیستان آمد، سیاری، محمد بن سیف را به بست فرستاد و برفت با عبدالله الجبلی حرب کرد، آخر صلح کردند و عبدالله را خلعت داد، چون محمد بن سیف را به بست فرستاد شرط سیستان، علی بن سهل بن عثمان الطارابی را داد، باز سیاری، عبدوسی را دیگر راه به بست فرستاد، چون به بست اندر شد مردی برو بیرون آمد نام او محمد بن یزید، و همه مردم گریخته^۲ باز^۳ برو جمع شدند و بسواد بست اندر همی گشت، و عبدوس بیرون شد با سپاه، و گروهی یاران وی را بکشت و محمد بن یزید بهمزیمت بشد و نهان شد، و بجست اورا باز نیافت، و سیاری بسیستان فرمان یافت روز چهارشنبه چهار روز مانده از صفر سنه اثنی و عشرين و مایته، خلیفت کرد از جهت خویش بر سیستان پسر عم خویش را نصر بن منصور بن - عبدالله السیاری را پیش از وفات خویش، باز الیاس اسد فرا رسید از جهت عبدالله بن طاهر بر حرب کردن خوارج، و بسرای عبدالله بن القاسم فرود آمد و از نصر سیاری

(۱) اهل بیوتات، یعنی صاحبان خانواده و این کلمه ترجمه (ویسپوهر) پهلوی است که بآرامی (بریتا) گفتندی یعنی فرزند خانواده، و در ایران قدیم هفت خانواده بزرگ بود که آنان را (ویسپوهر کن) میگویند و در صدر اسلام بقایای آن خانواده ها را (اهل البیوتات) نامیدند و رفته رفته اعیان مملکت را عموماً اهل البیوتات گفتند و امروز هم در ایران میگوئیم: فلان کس از خانواده است. (۲) کذا . . . و ظاهراً « عبدوس » .

(۳) ظاهراً باید « مردم گریخته » با ضافه خوانده شود، و مراد مردم متفرقه از خوارج اند که گریخته اند و چنین بنظر میرسد که بعد از خلعت دادن محمد بن سیف مر عبدالله الجبلی را چیزی افتاده باشد - از قبیل جنگی با خوارج یا با عبدالله الجبلی که در اینجا به گریختگان آن واقعه و محلی که در متن آنرا « باز » بدون نقطه نوشته است، اشارت میکند .

(۴) کذا . . . ظاهراً « باز » و نیز محتمل است که « باز » نام محلی بوده است در سیستان چنانکه در طوس هم محلی است باین نام که آنرا « فاز » و « پاژ » گویند . ینسب الیها محمد بن و کیم بن دواس الفازی و غیره : و نیز محلی است در مرو، ینسب الیها ابوالعباس محمد بن الفضل بن عباس الفازی (معجم) .

مال طلب کرد، و هیچ مال اندر بیت المال نمانده بود، از مردمان شهر مالی بستد و الیاس بیرون شد بناحیت بسکر و اوق بطلب خوارج، و خوارج رفته بودند سوی کرمان، باز عهد عبیدالله^۱ بن طاهر رسید نصر سیاری را برسیستان.

آمدن نصر سیاری بسیستان

و نصر پسر خویش را سیار بن نصر به بست فرستاد و مردی بردوی بیرون آمد به بست نام وی محمد بن واصل، مردم پراکنده بر و جمع شد، و سیار زشتی کرد بر مردمان بست، و باز بحرب محمد بن واصل بیرون شد و حرب کردند و هزیمت بر سیار افتاد، و سیار را اسیر گرفت محمد بن واصل، چون خبر بنصر سیاری^۲ رسید که که پسر را گرفتند و حال برین جمله بود، محمد بن سیف الطارابی را آنجا فرستاد و با یعقوب راسبی را برسولی سوی محمد بن واصل، چون با یعقوب نزدیک او شد سیاره^۳ را خلاص کرد و خود بنفس خویش با با یعقوب بسیستان آمد سوی نصر ابن منصور السیاری. چون بیامد و پیش او شد او را کرامت کرد و بنواخت و خلعت داد و باز گردانید، و اندرین میانه نامه رسید سوی الیاس اسد که فوج سیار^۴ به بست فرستاد تا آن مرو نگاه دارند از خوارج، الیاس پسر برادر خویش احمد بن عمیره^۵ بن اسد را با گروهی سواران نیک آنجا فرستاد و خود بکوی سینک فرود آمد، چون احمد بن عمیره به بست شد با مردمان نیکوئی کرد و مردمان با او آرام گرفتند، و اندر

(۱) ظاهراً، عبدالله. (۲) کذا... با هاء.

(۳) کذا... و بقرینه دو سطر بعد ظ: فوجی سوار.

(۴) کذا... و ظ: «فرست».

(۵) کذا... و ظ: «آنمرز».

(۶) اگر این الیاس بن اسد را پسر اسد سامانی بدانیم باید این شخص را (عمیره بن احمد) بخوانیم، چه گردبزی گوید: و او (اسد) را چهار پسر بود نوح و احمد و یحیی و الیاس (ص ۲۰) و هجمل التواریخ و دیگران هم چنین ضبط کرده اند. مگر بروایت متن اعتماد کرده (عمیره) نام را پسر پنجم اسد بشناسیم.

میانہ عبداللہ بن طاہر، ابراہیم بن حنین را خلاص کرد از قلعہ ہری و خلعت داد [و] ولایت ہری بدو داد، [باز] عبداللہ بن طاہر نامہ کرد والیاس بن اسد را از سیستان باز خواند، پس روز آدیندہ روز باقی از ربیع الآخر سنہ خمس و عشرين و مایتی باز گشت ازینجا، و عبداللہ بن طاہر نامہ کرد سوی ابراہیم حنین قوسی کہ بسیستان رو بر عمل سیستان، و اورا کہ خواہی برہری خلیفت کن.

آمدن ابراہیم الحنین بسیستان

و ابراہیم بن الحنین القوسی بسیستان اندر آمد بعمل، روز شنبہ دوشب مانده از ربیع الثانی سنہ خمس و عشرين و مایتی، و برادر را بعمل ہراہ بگذاشت، چون بسیستان آمد پسر خویش را اسحق بن ابراہیم را بہ بست فرستاد بولایت، یکچند ببود، مردمان ازو شکایت کردند، اسحق را باز خواند و دیگر پسر را آنجا فرستاد، پس اسحق باز آمد، روز گاری ببود، باز مردمان اسحق را [خواستند] اندرین کرت با مردمان بسیار نیکوئی کرد از حد بیرون، و آنجا ببود و مردمان بدو شاد، تا آنجا فرمان یافت روز دو شنبہ ہفت روز گذشتہ از محرم سنہ ست و عشرين و مایتی، و بوفات اسحاق بست شوریدہ شد، و المعتصم باللہ فرمان یافت شب پنج شنبہ ده روز گذشتہ از ربیع الاول سنہ سبع و عشرين و مایتی و چہل و ہفت سال و سیزده روز او را عمر بود و ہشت سال و ہشت ماہ خلیفت بود، بعد از آن الواثق باللہ بخلیفتی نشست.

(نشستن الواثق باللہ بخلیفتی)

در سنہ سبع و عشرين و مایتی

و کنیت او ابو جعفر بود و نام وی ہرون بن محمد بن ہرون و او پسر معتصم بود و بیست و شش سال و دو ماہ و ہشت روز عمر او بود، آن روز کہ بخلافت نشست ہم بر عادت پدر رفت اندر حدیث^۱ دین و میل بمتغزلہ کرد، و قرآن رامخلوق

(۱) حدیث در قدیم بمعنی عام آن استعمال میشد مگر قرینہای با آن در عبارت بوده باشد کہ معنی

گفت ، نعوز بالله من الفكر ! اما هيچ کسی اورا اجابت نکرد ، و عبدالله بن طاهر را بر خراسان بداشت ^۱ . و ابراهیم بن الحضین بن محمد بن بشیر بن سعید القوسی مردی بود از عرب و نیکو هیات اما مردی بود بسلامت [و] با خوارج هیچ حرب نکردی و با هر کسی ساخته بود ، تا خوارج بروز گاز اوی قوی گشتند و مردمان را اندرین سال سنهٔ سبع و عشرین و مایتی سرماء صعب پیش آمد بسیستان چنانکه درختان و رزان و میوه‌ها خشک شد و مرگی ^۲ و وباء صعب بود ، پس هم ابراهیم بن الحضین و الی سیستان نبود تا عبدالله بن طاهر بنشاپور فرمان یافت روز شنبه ده روز گذشته از ربیع الآخر سنهٔ ثلثین و مایتی ، و ابراهیم القوسی از بصره بود بسیستان آمد ، اول بار خویشتن را پیوسته کرد بال طاهر بن الحسین و او را ولایت هری دادند باز بسیستان باز فرستادند و اینجا ضیاع خرید و سرای ساخت بحور بندان ^۳ و در معدل [را] نام بسبب معدل قوسی ^۴ کردند [برادراو] ، و او ^۵ بدار الاماره نشست تا آنگاهی که پسر خویش را

حدیث نبوی یا حدیث امام از آن بر آید ، در باقی موارد حدیث بمعنی حکایت ، واقع ، گفتگو ، بابت ، و امثال ذلك معنی میداد . چنانکه شاعر گوید .

شبی بخلوت ابدای عیان کن فیکون حدیث زلف تو میرفت والحدیث شجون

و در اینجا هر چند دین و قرآن با حدیث در يك عبارت در آمده باز مراد صحبت و گفتگوی دین است .

(۱) ظ : سقط شده [و عبدالله ، ابراهیم حضین را بر سیستان بداشت] .

(۲) مرگی را سابق هم آورده و بدان معنی است که امروز مرگ و میر گویند .

(۳) اصل : بحور بندان . . . و این محل بر حقیر معلوم نشد ، و در همین فصل جای دیگری

ذکر این محل شده و آنجا « بحور بندان » با نقطهٔ نا آمده و ظاهراً از محلات بیرون ربض یا نواحی شهر بوده است .

(۴) معدل بن حصین قوسی برادر ابراهیم بن حضین و محمد بن حضین قوسی است که از جهة طلحه بن

طاهر عامل سیستان بوده در سنهٔ ثمان و مائتی - و مراد این است که بسبب معدل قوسی یکی از درهای شهر را در معدل نام کردند . و حضین هم ظاهراً مصحف (حسین) است .

(۵) یعنی ابراهیم قوسی .

بخلیفتی خویش بدارالاماره که کنون اوک^۱ گویند بنشانند ، و مردی ساخته بود بی تعصب و بر خوارج و اهل سنت و تمیمی و بکری ساخته بود و طریق سلامت گرفته . پس عبدالله بن طاهر فرمان یافت ، پسر خویش را طاهر بن عبدالله بن طاه سر^۲ را خلیفت کرد بر خراسان و سیستان ، و چون خبر بنزدیک الواثق بالله رسید بوفات او ، عهد خراسان و سیستان سوی طاهر بن عبدالله فرستاد . پس عملها همی داد و ابراهیم بن الحضین را بر سیستانی بداشت ، و ابراهیم^۳ بن علی را پسر خویش را بدارالاماره بنشانند و خود بحور بندان^۴ آمد ، و چون به بست اسحاق پسر وی فرمان یافت احمد را آنجا فرستاد و از بست از ناحیت بولان^۵ بر احمد مردی بیرون آمد او را عشان^۶ بن النصر^۷ ابن مالک گفتند و مردم بسیار بر و جمع شد ، و احمد بن ابراهیم القوسی ، سلیمان ابن بشیر الحنفی را با گروهی بزرگ از سواران شجاع بحرب او فرستاد ، و سلیمان از اجلاء عرب بود و حربی سخت کردند و بسیار مردم کشته شد ، و عسان^۸ بهمزیت شد ، باز او را بگرفتند و سر او ب سیستان فرستادند ، ابراهیم فرمود تا سر او را بردار کردند ، و مردمان بشوریدند که مردی بر رگ بود و اصیل [و] از سیستان بود ، [پس] آن سر بر گرفتند و بگوزاندر کردند ، باز مردی دیگر از بست بر خاست احمد قولی گفتند و

(۱) کذا و ظاهراً « از ک » چه دارالاماره بزرگ زرنج را از ک می گفته اند ، فرخی گوید در

فتح خوارزم و اشاره بفتح طاق و زرنجک نیز کند :

آنکه بر کند بیک حمله در قلعه طاق آنکه بگشاد بیک تیر در از ک زرنجک

(۲) کذا ... و ظاهراً « طاهر » .

(۳) ظاهراً : ابراهیم احمد را پسر خویش را .

(۴) رجوع بحاشیه ۲ ص ۱۹۰ .

(۵) در اصل بدون نقطه است و در این کتاب جای دیگر بعد ازین بولان را از نواحی بست ذکر

کرده است .

(۶) ظ : عسان . (۷) ظ : « نصر » رک صفحه بعد .

(۸) قبلاً (عشان) نوشته شده اینجاء عسان و بعد باز عشان ؟

(۹) اصل : از .

عَیَّاران و مردانِ مرد بر او جمع شدند چه از بُست و چه از سیستان ، و حرب کردند بر احمد بن ابراهیم القوسی ، و احمد قولی هزیمت شد ، باز ابراهیم پسر خویش را از بُست بازخواند و یحیی بن عمرو را آنجا فرستاد ، و یحیی از اجلاًء عرب بود آنجا شد و مردمان را بنواخت و بدو آرام گرفتند ، و باز او را ابراهیم صرف^۱ کرد و پسر خویش را احمد را باز آنجا فرستاد ، و سلیمان بن بشیر الحنفی به بُست بود و احمد او را خلیفت خویش کرد و خود آنجا شد ، و خاقان البخاری را بسواد بُست بیرون فرستاد و مالها استخراج^۲ کرد ، باز بشار بن سلیمان رئیس و بزرگ بود و اندر میان مردمان بست بیرون آمد ، و حربها بسیار کردند ، و احمد ابراهیم القوسی به هزیمت بسیستان آمد ، و بشر^۳ شهر فرو گرفت و بنشست و بر مردمان جور کرد ، باز صالح بن النصر^۴ برادر عشان بن نصر بن مالک به بُست برخاست و مردم بسیار با او جمع شد از سیستان و بُست ، و یعقوب بن اللیث و عیَّاران سیستان او را قوت کردند ، و بر بشار بن سلیمان حرب کردند و بشار را بکشتند و بُست و سواد آن صالح بن النصر را صافی شد ، و الواثق بالله روز چهارشنبه شش روز مانده از ذی الحجه سنه اثنی و ثلثین و مائیتی فرمان یافت و خلافت او پنج سال و نه ماه و سیزده روز بود ، و برادر او را هم اندران روز بیعت کردند نام و کنیت او : ابو الفضل جعفر بن محمد بن هرون الرشید و لقب او المتوکل علی الله پسر معتصم بود .

(نشستن المتوکل علی الله به خلافت)

پس متوکل راه سنت پیغمبر صلی الله علیه پیش گرفت و مدعیان را دور کرد و مردمان او را دوست کردند ، و فرمان داد یاد در خطبها یاد کردند که هر که خلق قرآن گوید کافرست ،

(۱) یعنی عزل کرد (۲) اصل : استخراج .

(۳) بالابرا « بشار » نوشته است !

(۴) در کتب تاریخ گاهی ویرا « نصر » با ضاد و گاه « نصر » با صاد ضبط کرده اند و اکثریت

و احمد بن حنبل را بگذاشت^۱ و نیکو گفت، و او را نام کردند^۲ اهل سنت مطری الاسلام^۳، پس سه پسر خویش را از مردمان بیعت بستند: محمد المنتصر را و ابی عبدالله المعتز^۴ را و ابی اسحق المویّد را، و فرمان داد، تا بهر شهری خطبه بر نام ایشان کردند اندر اول ماه محرم سنه ست و ثلثین و مایتی.

و کار صالح بن نصر به بست بزرگ شد بسلاح و سپاه و خزینه و مردان، و همه قوت سپاه او از یعقوب بن اللّیت و عیّاران سیستان بود، و این اندر ابتداء کار یعقوب بود، و مردمان بست اندر محرم سنه ثمان و ثلثین و مایتی صالح بن نصر را بیعت کردند و خراج بستن گرفت و سپاه را روزی همی داد، باز سپاه بیرون کرد و بفرستاد بکش^۵، اول سپاهی که بفرستاد این بود که محمد بن عبید بن وهب و پسران حیان حریم^۶ آنجا برخاسته بودند، سپاه صالح آنجا آمد و ایشان هزیمت کردند و از پس ایشان برفتند و بگرفتندشان و ستور و سلاح ایشان بنزدیک صالح بردند و پسران حیان حریم را بگذاشتند، و محمد بن عبید را مجبوس کرد، و محمد اندر حبس فرمان یافت، و پسران حیان را چون باز گشتند براه کش، فرستاد تا بکشتند. باز عمار الخارجی بناحیت کش بیرون آمد با گروهی از خوارج، صالح بن نصر کثیر بن رقاد را و یعقوب

(۱) بگذاشت ضد « باز داشت » است یعنی رها کرد، و در تواریخ معلوم نیست احمد حنبل

تا این زمان حبس بوده است ؟

(۲) اصل: واهل - مراد آنست که متوکل را (اهل سنت - یعنی سنی) نام کردند و در تواریخ

نیز آمده که متوکل را (خلیفه سنی) لقب دادند و نیز ممکنست (اهل سنت) فاعل جمله باشد.

(۳) طری الشیئی جعله طریبا (المنجد). یعنی: تازه کننده اسلام.

(۴) در اصل « معترز » بود.

(۵) کذا فی الاصل . . . و ظاهراً بطوری که گذشت « نصر » با ضاد معجمه صحیح باشد.

(۶) کس و کش بکسر اول و تشدید ثانی، و در کتب عرب با سین ضبط شده. شهر بست در

ماوراءالنهر و نیز یکی از کوره‌های سیستان است که قصبه آن کش نام داشته است. اصطخری گوید:

بین کس و بین سجستان (زرنج) ۳۰ فرسنگ است بر کناره راه کرمان . . . (ص ۲۵۲ چاپ لیدن)

(۷) کذا . . . و پائین ترجمان حریم نوشته است.

ابن اللیث را و درهم بن نصر^۱ را از جمله سجزیان بفرستاد بحرب عمار، عمار بهزیمت
برفت از پیش ایشان، باز ابراهیم بن الحضین پسر خویش را محمدر را بحرب صالح
ابن نصر فرستاد به بست از سیستان نیمه شعبان سنه تسع و ثلثین و مایتی، محمد آنجا
شد و بزمین داو^۲ حرب کردند، و صالح بهزیمت شد و یاران او پراکنده شدند، و
ابراهیم بن خالد که صاحب شرط صالح بود بزینهار محمد ابراهیم قوسی آمد با گروهی
بزرگ، و صالح برزاه کش بانك مردم برفت و دیر گاه آنجا بود تا گروهی از هزیمتیان
برو جمع شدند، باز قصد بست کرد و بشد تا ماهیاباد، و خبر به بست رسید، محمد بن
ابراهیم با گروهی بیرون آمد و حربی سخت بکردند و از دو گروه مردم بسیار کشته شد
آخر محمد بن ابراهیم القوسی به بست اندر شد و قلعه حصار [گرفت]، و صالح او را
بگذاشت بحصار اندر، و خود برفت و کسی ندانست که کجاشد و براه بیابان سیستان آمد
و ناگاه بسیسکر^۳ فرود آمد و ابراهیم القوسی خبر یافت و اندر وقت بر نشست با سپاه و
بدر آکار^۴ فرود آمد آنجا حربی صعب بکردند و بسیار مردم از دو گروه کشته شد روز
چهارشنبه ده روز مانده از ذی الحجده سنه تسع و ثلثین و مایتی، [و] ابراهیم قوسی باز
گشت و بدار الاماره فرود آمد، و صالح بشب بشهر اندر آمد، و یعقوب بن اللیث و دو
برادر [او عمرو و علی^۵ با او، و درهم بن نصر^۱ و حامد بن عمرو که سر ناوک^۶

- (۱) این شخص را در اکثر نسخ درهم بن الحسین نوشته اند . ولی در متن اصطخری در هم بن
الحسین و درهم بن النصر یادداشت شده است . (کامل ج ۷ ص ۲۱) (اصطخری ص ۲۴۶) .
- (۲) کذا . . و ظاهراً . زمین داور .
- (۳) این نام بار اولست که دیده میشود . . و باید همان باشد که : بسکو - بسکار - لشکر ،
باختلاف آمده است .
- (۴) یکی از دروازه های شهر زرنج بوده است . پسر و صیف گوید : در آکلتن اوسراو باب طعام .
- (۵) اصطخری گوید : چهار برادر بودند : یعقوب و عمرو و طاهر و علی فرزندان لیث ، و طاهر
در جنگی که بر در بست کردند کشته شد . . الخ (ص ۲۴۵ - چاپ لیدن) .
- (۶) کذا بی نقطه و در صفحات بعد (سربانک - سربانک - سربانک) هم نوشته شده است و
(سربانک) باباء موحده و ناء مثناه زیاده تراست (؟) تاریخ بیهق (خطی ص ۶۸ معارف) : یکی از ناو کیان
با لشکری ناو کی ، نام او احمد نوانگر قصد قصبه (بیهق) کرد . فی شهورست و تسعین و ثلثمائه .

گفتندی و عیاران سیستان با ایشان] و [اسرای عبدالله بن القاسم فرود آمدند، بامداد صالح بیرون آمد و شیعت او که اندر سیستان بود با او جمع شدند و بسیار مردم آنجا جمع شد، و ابراهیم قوسی مشایخ و فقها را جمع کرد و سپاه خویش را سلاح پوشید پیاده و سوار، و ابراهیم بن بشر بن فرقد را و شارک بن النضر را و عثمان بن عفان را نزدیک صالح فرستاد که برسید^۱ تا اینجا بچه شغل آمد؟ پس برفتند و سلام کردند و پرسیدند. صالح گفت من اینجا بحرب خوارج آمدم امروز تافردا بروم و میان من و ابراهیم قوسی حرب نیست، مشایخ برین سخن بر گشتند و صالح بر نشست^۲ با سپاه و تبع^۳ خویش و براه سدلشکر^۴ پیاز کین^۵ بیرون آمد و پیاز کین خشک بود، تا او به پیاز کین اندر آمد، سپاه ابراهیم قوسی بر کوره^۶ در طعام سلاح پوشیده ایستاده بودند، چون صالح را با سپاه دیدند بشارستان اندر شدند و در اندر بستند و مهتر ایشان عبید الکشی

- (۱) برسید . و پرسید ، هر دو معنی میدهد ولی اینجا باید «پرسید» با باء فارسی صحیح باشد زیرا در سطر بعد مینویسد : سلام کردند و پرسیدند . . . و اگر از رسیدن بودی ، برسید ، نوشتی
- (۲) بر نشست ، یعنی سوار شد .
- (۳) کذا . . . و ظاهراً ، تبع .
- (۴) کذا . . . و ظاهراً : سرلشکر - زیرا قبلاً در این کتاب باین محل اشاره کرده است .
- (۵) پار کین بقول صاحب برهان گویند که آبهای کثیف و چرکین هم چون زیر آب حمام و مطبخ و امثال آن بدانجا رود . ولی در اینجا بمعنی خندق شهر آمده است و فرخی هم بدین معنی آورده است آنجا که گوید :

دشمن از شمشیر او ایمن نباشد و ربود درحصاری کرد او از ژرف دریا پار کین
و منوچهری بمعنی اول و دوم آورده است که گوید :

مال تو از شهریار شهریاران کرد گشت ورنه اندرری نوسر کین چیده از پار کین
و مثلی فارسی هم هست که گویند : آب گرما به پار کین را شاید . (اسرار التوحید چاب بطرزبورغ ص ۱۴۴) و از این مثالها و شواهد پیداست که پار کین بهر دو معنی آمده است .

(۶) کوره بقول صاحب برهان زمینی است که آنرا سیلاب کنده باشد و بدان سبب کودها در آن بهمرسیده و پر گل ولای باشد و بدین معنی با مترادف بودن با دروازه دور بنظر میرسد .

بود، و پس چون صالح چنان دید بدر شارسستان فرا شد، ساعتی [بود] حامد سر ناوک^۱ و عیّاران فرود آمدند و بباره بر شدند و بیام سرای حیک^۲ بن مالک که اکنون خانست بر شدند و از در سرای او بیرون شدند و در شارسستان باز کردند، و چندین مردم آنجا بکشتند، و یاران صالح بشارسستان اندر شدند و بسیار مردم اندر یکساعت ازان ابراهیم القوسی بکشتند، و ابراهیم را ازین هیچ خبر نبود، چون خبر یافت ساعتی بر نشست و بدر پارس بیرون شد و سوی در عنجره^۳ بهزیمت برفت و شارسستان خالی کرد، صالح بدار الاماره اندر شد و فرود آمد و زان چیزی که ابراهیم القوسی را ساخته بودند چاشت خوردند، و این روز پنجشنبه بود نه روز باقی از ذی الحجّه سنه تسع و ثلثین و مایتی، و ابراهیم القوسی برفت نزدیکان سپاه عمار الخارجی فرود آمد، و عمار با او ساخته بود، که صالح باز سپاه بفرستاد بحور بندان^۴ که خزینه ابراهیم بر گیرند و زندانها بشکنند، چون چنین کرد، مردم و عام شهر جمع شدند و خواستند که او را و سپاه او را همه بکشتندی، صالح ترسیده باز گشت و نیارست^۵ شد بسرای ابراهیم القوسی، و بدار الاماره فرود آمد و خواست که آن شب از شهر بگریزد آنچه از مردم عام این شهر دید، باز گروهی مردم او را گفتند نزدیک عثمان بن عفان باید شد تا او را^۶ چه گوید، بامداد بر نشست^۷ و نزدیک عثمان شد، عثمان او را گفت این نبایست کرد، صالح

(۱) رجوع شود بحاشیه (۶) ص ۱۹۴ .

(۲) کذا؟ . . . و حیک نام دیده نشده است .

(۳) عنجره - عنجره هر دو ضبط شده است .

(۴) اصل : بی نقطه ظاهراً نام جائی بوده است در نزدیکی های زرنج یا در خود ربض شهر که

ابراهیم ابن حصین قوسی امیر سیستان در آنجا منزل کرده بود و دار الاماره و ارک را نشستن جای پسر خویش قرار داده بود . (رک ص : ۱۹۱ - ۱۹۰)

(۵) نیارست ، بفتح راء - جحد از باب یا رستن است مضارع آن یارد و نفی آن نیارد و اسامی

مصدر آن یاره و یارگی و یارائی .

(۶) کذا ... و ظاهراً : تا او ترا چه گوید .

(۷) بر نشست یعنی سوار شد .

گفت من بطلب خون برادر خویش آمدم که برادر مرا خوارج کشته‌اند - عشان را - و من چنان دانستم که تو مرا اندرین یاری کنی ، عثمان خاموش گشت ، صالح از آنجا بیرون آمد و فرمان داد تا سرای بهلول بن معن که صاحب شرط^۱ ابراهیم قوسی بود غارت کردند ، و صالح آنروز سپاه خویش عرض کرد چهار هزار مرد - بود سوار و پیاده ، ابراهیم بن الحضین باز آمد و عمار خارجی بیاری او با او ، خبر بصالح رسید یعقوب لیث را بدرآکار فرستاد و سر باتک^۲ را بدرمیث^۳ و عقیل اشعث را بدر کرکوی ، با علمه‌ها سپاه ، و علم خوارج سپید بود ، چون مردم خاص و عام آن علمه‌ها سپید دیدند ، بسبب خوارج یاری صالح کردند و حربی صعب کردند و بسیار مرد از هر دو گروه کشته شدند ، آخر عماد حماد^۴ و ابراهیم بن الحضین القوسی بهزیمت باز گشتند و کار صالح قوی گشت ، و ابراهیم نامه کرد سوی طاهر بن عبدالله بخراسان و زو سپاه خواست ، و طاهر بفرستاد ، چون حال برین جمله بود ، صالح سرای ابراهیم القوسی و سرای حمدان بحبی^۵ که او را کلوک^۶ گفتندی غارت کرد و مال ایشان بر گرفت ، و خوارج کرد شهر فرو گرفتند که کسی نه بیرون توانست شد و نه درون توانست آمد ، یعقوب لیث بتاختن خوارج شد ، خلقی کشته شدند و روز و شب یعقوب حرب بایستی کرد ، و ابراهیم القوسی سوی پسر بست جمازه فرستاد که مرا سپاه فرست ، و محمد ابراهیم آنجا سپاهی جمع کرد از زمین داور ، و بسلاح آباد کردشان و بفرستاد ، چون بنزدیک

(۱) صاحب شرط ، بضم اول و فتح ثانی و سکون طاء مهمله ، یعنی رئیس نظمیه و الشرطی و الشرطی واحد الشرط و هم طائفة من خیار اعیان الولاية و رؤساء الضابطه و رجالها (المنجد) قال الاصمعی سمی الشرط لانهم جعلوا لانفسهم علامة يعرفون بها الواحد شرطه و شرطی و قال ابو عبیده : سمو شرطاً لانهم اعدوا (صحاح اللغة) .

(۲) کذا . . . و دو نقطه روی تاء بعد الحاق شده و قبلاً « سرناوک » آورده است بدون نقطه چنانکه گذشت .

(۳) کذا . . . و اصطخری آنرا « مینا » آورده و در « جهان نامه » خطی که ترجمه اصطخری است « میتا » ضبط شده است .

(۴) کذا . . . ظ : عمار حماد ، که همان عمار خارجی باشد

(۵) کذا . . . و شاید ، بحبی ،

سیستان آمدند مهتر ایشان را خواشی گفتندی، با مردی سیصد بنزدیک صالح آمد، چون مهترشان بر کشت دیگر [ان] سوی بست باز گشتند، باز عثمان بن عفان نامه نبشت سوی محمد بن ابراهیم القوسی به بست، که برخیز و اینجا آی، ناگاه محمد از بست بتاختن با سپاهی ساخته بیامد، بشب اندر راه گم کرد، با مداد بنزدیک شهر آمدند، خبر بشهر رسید، یعقوب لیث و حامد سر ناوک^۱ بدروازه نکران^۲ بیرون شدند بحرب محمد بن ابراهیم القوسی، و صالح با خواصکان^۳ خوشش بکمین اندر شد بمینو حنف^۴ و حربی صعب بکردند و بسیار مردم کشته شد از هر دو گروه، آخر محمد ابراهیم بهزیمت شد و برفت و بهیسون^۵ شد نزدیک پدر، و دیگر روز صالح فرمان داد که سرای محمد بن ابراهیم قوسی را و آن خواص او غارت کنند، پس یعقوب لیث و سر ناوک^۱ و عتاران سیستان گفتند حرب ما همی کنیم و شهر آنجاست و ما این^۶ را تقویت میکنیم، و صالح را اصل از سیستان بود اما به بست بزرگ شده بود - ایشان گفتند که او که باشد که تا اکنون دو بار هزار درم از غارت بزرگان سیستان بدو رسید و اکنون باز نو غارت خواهد کرد! بست را و او را خود چه خطر باشد؟ بی حمیتی باشد اگر وی این مالاها از اینجا ببرد، [و] خلاف آوردند، و هر چه مردم سکزی بود بر نشستند و بدر غنجره^۷

(۱) کذا بی نقطه .

(۲) کذا . . . و شاید «رود کران» چه غیر ازین دروازه که اصطخری آنرا یکی از ابواب

زرنج شمرده دری دیگر که به «نکران» شبیه باشد دیده نشد .

(۳) کذا . . . و ظاهراً بایستی «خاصگان» باشد که جمع خاص و بمعنی خواص است، مگر

بقاعده جمع بندی فارسی بر جموع عربی از قبیل ملوکان و عجایبها، خواص را بر خواصگان جمع بسته باشد؟

(۴) این محل بنظر نرسید و ظاهراً محلی درحوالی زرنج بوده است .

(۵) درین کتاب از رسانیق سیستان شمرده شده است .

(۶) کذا . . . و ظاهراً «مادین را تقویت هم میکنیم» چه، این را هر گاه ضمیر آن بصالح باز

گردد درست نیست چه ضمیر این و آن بذوی العقول باز نگردد مگر نادرو بجای خاص و مرجعی دیگر هم برای ضمیر «این» پیدا نیست و بدین قراین بایستی «دین» باشد . و یا عبارت نا تمام است .

(۷) غنجره هم بنظر رسیده است .

لشکر گاه کردند و فرود آمدند، و هر چه از بُست بود با صالح ببودند. چون صالح چنان دید دانست که او را هیچ نیاید بشب اندر بُنه بر بست و نامه کرد به بُست سوی مالک بن مردویه که خلیفت او بود آنجا که من بخواهم آمد و حال چنین پیش آمدست، او بتاختن باسواری پانصد بیامد، چون بنزدیک شهر [برسید] صالح بیرون شد، یعقوب لیث و سرباتک^۱ بتاختن از پس او بشدند و حربی صعب کردند و مالک را بکشتند و خزینه و بار و بنه^۲ [او] همه بگرفتند و همه وجوه سپاه او را بکشتند، و عام را سلاح و کالای بستند، و صالح با اندک مردم بهزیمت به بست شد، پس یعقوب همچنان بتاختن از پس صالح بن النضر بشد بنوقان^۳ او را دریافتند و آنجا مردم بر صالح جمع شد و حربی صعب کردند و اندران معر که طاهر بن اللیث کشته شد - برادر یعقوب. روز آدینه سه روز مانده از جمادی الاخر سنه اربع و اربعین و مایتی و کور او اکنون بکرمتی^۴ است، و صالح بهزیمت رفت و نهان شد چنانکه او را بهیچ جای باز نیافتند، و سپاه سیستان باز آمدند، و درهم بن النضر را بیعت کردند سپاه سیستان هم اندرین وقت اندر آخر جمادی [الاخر] سنه اربع و اربعین و مایتی، یعقوب لیث و حامد سرنابک^۵ سپاه سالار وی کشتند و حربها می کردند بر خوارج و مخالفان او، و [درهم بن النضر] حفص بن اسمعیل بن الفضل را امیر شرط کرد و محمد بن ابراهیم بن الحضین القوسی بهیسون فرمان یافت و او را بر جنازه بگردن مردان بقصبه آوردند دو روز از جمید الاولی سنه اربع و اربعین و مایتی مانده اندر ولایت درهم بن النضر، باز درهم چون مردی و شجاعت یعقوب بن اللیث و شکوه او اندر دل مردمان بدید، ترسان شد و اندر سرای قرار گرفت که من بیمارم، یعقوب

(۱) در اینجا این اسم بهمین املا و با نقطه ضبط شده است.

(۲) شاید همان « نوق» باشد که در آغاز این کتاب از سائق سیستان شمرده شده است و بالجمله

ربطی به نوقان طوس ندارد. نوقات هم بقول یاقوت از محلات زرنجک است.

(۳) کرمی هم خوانده میشود. این محل بنظر نرسیده، لیکن از قرینه که جنگ در راه بست

روی داده بایستی « کرمی» در حوالی بست باشد.

(۴) در اصل پاك بی نقطه است.

(۵) الجنازه، (بفتح جیم با کسر)، السربیر جمع جنائز - والجنازه ایضاً المیت (المنجد) در

بمعنی اول آورده است.

بر نشست، که بر باید نشست و بیرون آی، پادشاه نیمروز نتوانست^۱ کرد. درهم سپاه خویش را فرمان داد که یعقوب را بکشند، یعقوب چون نگاه کرد و آن بدید هم آنجا حمله آوردند^۲ و بسیار مردم بکشت و دیگر گریزان گشتند، و درهم بن نصر را اسیر کرد و از خانه به بیرون آورد و محبوس کرد، و بیعت کردند مردمان سیستان یعقوب بن اللیث را روز شنبه پنج روز مانده از محرم سنه سبع و اربعین و مایتی.

اخبار ملك الدينا صاحب القران ابی یوسف یعقوب بن اللیث

و نسبت او و یاد کردن بزرگی که او را بود

اما^۳ نسبت او : یعقوب بن اللیث بن المعدل بن حاتم ماهان بن کیخسرو ابن اردشیر بن قباد بن خسرو ابرویزا بن هرمزد بن خسروان^۴ بن انوشروان بن قباد بن فیروز بن یزدجرد بن بهرام جور بن بردحور بن^۵ شاپور بن شاپور

(۱) ظاهراً اینجا چیزی افتاده است و عبارت پریشیده، شاید اصل شبیه بدین بوده : « یعقوب بر نشست و پیام داد در هم را که بر باید نشست و بیرون آی که با بیماری پادشاهی نیمروز نتوانی کرد . . . » و اگر اصل غیر از این هم باشد بهمین معانی باید که باشد، چه بدون اینکه از طرف یعقوب تعرض و خشونت در کلام رفته باشد مطلب بعد که میگوید : درهم سپاه خویش را بکشتن یعقوب فرمانداد . . . معقول نخواهد بود و ناگزیر بایستی از سوی یعقوب خشونت رفته باشد .

(۲) کذا . . . ظ : آورد

(۳) اینجا مقابل سرفصل در حاشیه این دو شعر با این تاریخ بخطی بالنسبه خوش بین ثلث و نسخ نوشته شده است :

ورد الكتاب من الحبيب بانه	سیزورنی فاستعبرت اجفانی
نجم السرور علی حتی انه	من فرط شدة فرحتی ابکانی

۸ محرم فی ۸۶۴ م

(۴) کذا . . . و ظاهراً « خسرو انوشروان بن » .

(۵) کذا . . . والظاهر « یزدجرد » و ابو ریحان در اینجا يك نام افزوده : « یزدجرد بن

بهرام بن شاپور ، (آثار الباقیه) ولی مسعودی روایت متن را روایت کرده است (التنبیه ص : ۱۰۳)

ذی‌الاکتاف بن هرمز بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن^۱ هرمز البطل بن شاپور بن اردشیر بن بابک بن ساسان بن بابک بن ساسان بن بهمن^۲ الملک بن اسفندیار الشدید بن یستاسف الملک بن لهراسب - عم کیخسرو بن سیاوش - بن^۳ لهراسب بن آهو جنک^۴ بن کیقباد بن کی فشین^۵ بن کی ایگه بن کی منوش بن نوذر بن منوش بن منوش رود بن منوشجهر بن نروسنج بن ایرج بن افریدون بن ابتیان^۶ بن جمشد

(۱) طبری و مسعودی و ابوریحان : ظ : مصحف کیوجی « بهرام بن بهرام بن شاپور بن هرمز » آورده طبری ۱ - ۲ ص ۸۲۳ - ۸۳۵ (التنبیه : ۱۰۳) (آثار الباقیه : ۱۲۳) .
(۲) در اصل « نهمی » است .

(۳) « عم کیخسرو بن سیاوش » چنانکه در متن چایی بین دو فاصل قرار داده شده وصف لهراسبست نه جزء سلسله نسب . و ظاهراً « بن » بعد سیاوش در اصل نسخه زاید باشد ، و کلمه لهراسب دوم را برای گزارش دنباله نسبت تکرار کرده است چه لهراسب شنیده نشده است .

(۴) طبری ۱ - ۲ ص ۶۱۷ : کی لهراسف بن کی اوجی بن کیمنوش بن کیفاشین بن کیمه (کی ایبه و کی ایوه پهلوی) جد کیخسرو . (بند هشن فصل ۳۱ فقره ۲۸) : لهراسب پسر او ز او پسر مانوس پسر کی پیسین پسر کی ایوه پسر کواد (۲ یشتها ص ۲۲۴) « آثار الباقیه ص ۱۰۴ » : کیلهراسب بن کیوجی بن کیمنس بن کیقباد . مسعودی در مروج الذهب : لهراسب بن فتوح (ظ قیوج) بن کیمس بن کیناس بن کیناسه بن کیقباد ، (ص ۹۸ چاپ مصر) و فردوسی گوید :

نبیره جهاندار هوشنگ هست همان راد و بینا دل و پاک دست

ز تخم پشین است و از کیقباد دلی پر ز دانش سری پر ز داد

(شاهنامه چاپ بمبی ج ۲ ص ۱۲۴)

(۵) در متن (کیقباد بن کی فشین) با حذف نقطه فاضبط شده است - ابوریحان نسبت کیقباد را چنین آورده : « کیقباد بن زغ بن نوذکا بن مالیشوبن نوذربن منوشجهر » ، ص ۱۰۴ و طبری گوید : « کیقباد از فرزندان منوچهر بود . و فردوسی انساب حشورا افکنده جد معروف را آورده است و گوید :
ز تخم فریدون یل کیقباد که با فر وبرز است و با رسم و داد

(شاهنامه ج ۲ ص ۱۲۴)

(۶) در متن هم شبیه به (ابلیان) با تشدید لام و هم شبیه به (ابتیان) بجای لام نساء قرشت -

خوانده میشود و اصل پهلوی (انپینان) بتقدیم ناء مضموم بر پاء فارسی با الف و نون نسبت است *

الملك بن بجوجهان^۱ بن اسجهر^۲ بن اوشهنج^۳ بن فراوك^۴ بن سیامك بن موسی^۵ ابن کیومرث . و این اول بیعت بود که یعقوب را کردند به امارت و حامد بن عمر سر باتك با همه سپاه در بیعت او آمدند، و یعقوب امیری شرط حفص بن اسماعیل را داد، یکچندی ببود و حرب خوارج همی کرد هر روز یعقوب، [تا] درهم بن نصر از حبس یعقوب بگریخت و نزدیک سر باتك شد بکلاشیر و سرای سر باتك آنجا بود، پس درهم و سر باتك سر یکی کردند و خواستند که بر یعقوب شهر بگیرند، یعقوب بر نشست و آنجا شد و محمد بن رامش با او، و نخستین کسی که پیش او آمد سر باتك بود شمشیر کشیده پیش آمد، محمد بن رامش با او بیرون شد و سر باتك را بکشت و سپاه او هزیمت شد، یعقوب همه را بگرفت و اسیر کرد و سلاح و ستور و مال سر باتك بر گرفت و مظفر بدارالأمارة باز گشت، و کار سیستان بر او راست شد، پس همه مردمان را بخواند و بنواخت و اسیران را بیرون گذاشت و خلعت داد و سوگند و عهد ها بر گرفت [و] باز همه دل [با او] یکی بگردند و سپاه را روزی داد و سوی عمار خارجی کس فرستاد و بگفت که شما این شغل که همی بسر

ابوریحان : « افریدون بن ائقیان گاو بن ائقیان نیکو بن ائقیان بن شهرکاو بن ائقیان اخنبکاو بن ائقیان اسیدکاو بن ائقیان دیزه کاو بن ائقیان نیکو بن نیفروش بن جم الملك ، آورده (آثار الباقیه ص ۱۰۴) ولی مسعودی انساب حشو را انداخته « افریدون بن ائقیان بن جمشید المالك ، آورده (مروج الذهب ج اول ص ۹۶) فردوسی فریدون را فرزند آبتین و از تخمه تهورث شمرد و نسبت وی را بجمشید نداده است (شاهنامه ج ۱ ص ۱۲) در ترجمه طبری هم آبتین نوشته شده و بین آبتین و ائقیان متن و ائقیان البیرونی و ائپین پهلوی تفاوتی نیست .

(۱) ص: و یونجهان . در آغاز کتاب نوشته است : « جمشید الملك بن یونجهان بن اینجد بن اوشهنك ، و البیرونی « جم بن یونجهان بن اینکهد بن اوشهنك » ضبط کرده (آثار ص - ۱۰۳) و مسعودی « انو جهان » و فردوسی این نام را ترك کرده جم را پسر تهورث ضبط کرده است و در اوستا « و یونگهان » است (رجوع شود صفحه دوم حاشیه ۴) .

(۲) این نام همان است که البیرونی « اینکهد » ضبط نموده است و در اصل متن بدون نقطه نوشته شده است .

(۳) رجوع شود ص ۲ ح ۴ (۴) ص . میشی (رك ص ۲ ح ۶)

بردید بدان بود که حمزة بن عبدالله مردی بود که هرگز قصد این شهر نکرد و هیچ مردم سکزی را نیاززد، بر اصحاب سلطان بیرون آمده بود که شما همی بیداد کنید، و رعیت سیستان ازو بسلامت بودند، ولایت غربا داشتند و مردمان سیستان اندر ضمن سلامت می بودند بسبب خلاف او، و پس از آن بروز کار بو اسحق و باعوف و عزانشان^۱ بدار الکفر بود، اکنون حال بر دیگر کون شد، اگر باید که سلامت یابی امیر المومنینی از سر دور کن و برخیز با سپاه خویش دست با ما یکی کن که ما باعتقاد نیکو برخاستیم که سیستان نیز فرا کس ندهیم، و اگر خدای تعالی نصرت کند بولایت سیستان اندر فزائیم آنچه توانیم، و اگر اینت خوش نیاید بسیسان کسی را میازار و بر همان سنت که اسلاف خوارج رفتند همی رو. عمار پیغام باز داد که تا نگاه کنیم اما ترا بیش نیازیم و کسان ترا، پس یعقوب لیث خراج^۲ بیرون کرد [و] ولایتها بداد و دیوان بنهاد. و المتوکل علی الله را پسر او محمد بن جعفر المنتصر بالله بکشت، و خلافت متوکل پانزده سال کم دو ماه بود، و منتصر را هم اندر آن روز بیعت کردند و آن روز پنجشنبه بود هفتم از شوال سنه سبع و اربعین و مایتی.

(نشستن المنتصر بالله بخلافت)

و برادر او معز و مؤید هر دو بیعت کردند او را و خلافت منتصر را شد و اندر خلافت او کاری نرفت که یاد کردن آن واجب کند، و المنتصر بالله بن المتوکل علی الله فرمان یافت اندر ماه ربیع الاخر سنه ثمان و اربعین و مایتی، شش ماه خلافت کرد و پسر خویش را پیش از مرگ خود ولیعهد کرد احمد بن محمد بن جعفر را [و او را] المستعین بالله نام بود و هم بدین تاریخ نشست که فرمان یافت پدر.

(۱) کذا . . و ظاهراً «عزانشان» و او زاید است .

(۲) اصل: خراج. فلان خراج و لاج: للمتصرف و هو يعرف موالج الامور و مخارجها و مواردها

و مصادرها (اساس البلاغه) .

(نشستن المستعین بالله بخلافت)

و مستعین ، طاهر بن عبدالله را بر خراسان بداشت ، پس چون کار یعقوب بسیستان قرار گرفت عمرو و را بر سیستان خلیفت کرد و عزیز بن عبدالله مرزبان امیر شرط کرد و خود برفت ، و صالح بن النضر به بست قوی گشته بود ، بحرب او شد اندر جمادی الاخر سنة ثمان و اربعین و مایتی ، و حربها بسیار میان ایشان برفت ، پس صالح بن النضر بشب بگریخت و بست به یعقوب بگذاشت و خود با سپاه براه بیابان بسیستان آمد و هیچکسی را خبر نبود تا در شب بدر آکار اندر آمد ، اندر جبهه سنة ثمان و اربعین و مایتی ، مردمان چنان دانستند که یعقوب بست که از بست باز آمد ، عمرو تا بدانست که حال چیست مردم پراکنده بودند و شب بود ، بیش از آن نرسید که خانه حصار گرفت اندر کوی گوشه ، صالح پیرامن خانه بگرفت و عمرو را از حصار بیرون آورد و عزیز بن عبدالله و داود را برادر او را باز گرفت ، و یعقوب بر اثر او آمده بود دیگر روز که این کرده بود ، پس لشکر فرود آمد و صالح مینو حنف حصار گرفت ، و پیرامن خویش کنده کرد ، و یعقوب بحرب آمد روز شنبه پنجروز رفته از شعبان سنه ثمان و اربعین و مایتی و صالح بهزیمت رفت و یعقوب همه مال و سلاح و ستوران سپاه او بگرفت و عمرو و عزیز و داود را خلاص کرد ، باز آن اسیرانرا هر کسی را چیزی بداد و بگذاشت و خدایرا شکر کرد برین ظفر و باز یافتن برادر زنده ، و پنجاه هزار دزم بدر و ایشان داد ، پس چون بزرگی یعقوب پیدا گشتن گرفت و اینزد تعالی فتحها همی کرد ، ازهر را بر خوارج دوستی بوده بود .

قصه ازهر

ازهر بن یحیی بن زهر بن فرقد بن سلیمان بن ماهان بن کیخسرو ابن اردشیر بن قباد بن خسرو ابروین الملک ، پس ازهر نامها کرد سوی بزرگان خوارج

وایشانرا بنواختن و نیکوئی گفتن ترغیب کرد، تا هزار مرد بیک راه بیامدند و یعقوب مهتران ایشانرا خلعت داد و نیکوئی گفت که از شما [هر که] سر هَنک است امیر کنم و هر که یک سوار است سر هَنک کنم و هر چه پیاده است شمارا سوار کنم و هر چه پس از آن هنر بینم جاه و قدر افزایم، [پس آن مردم] با او آرام گرفتند و یکچند بسیستان بود، پس **ابو الطیب طاهر** ابن **عبدالله** بن شاپور فرمان یافت روز دوشنبه هشت روز باقی از رجب سنه ثمان و اربعون و مایتی [و] **المستعین بالله خراسان محمد بن طاهر بن عبدالله** را داد و عهد نامه فرستاد، و خوارج بیشتر نزدیک یعقوب آمدن گرفتند، باز **یعقوب عزیز بن عبدالله** را بر سیستان خلیف کرد، **یعقوب** با دوهزار سوار ساخته به بست تاختن کرد، صالح بدانست و بگریخت و نزدیک زنبیل شد، **یعقوب تغل^۱** و بنه^۲ او بر گرفت و بسیستان باز آمد روز شنبه شش روز گذشته از رمضان سنه تسع و اربعین و مایتی، [باز] **اسدویه - الخارجی** بدر طعام تاختن آورد، **یعقوب** خبر یافت بیرون شد و حرب کرد و اسدوی را بکشت و سر [او] بقصبه آورد و بردار کرد، باز دیگر راه بتاختن [به] بست شد **عزیز بن عبدالله** را خلیف کرد بر سیستان روز پنج شنبه هفت روز گذشته از زی الحجه سنه تسع و اربعین و مایتی، و بست اندر شد با دو هزار سوار و بدر میرکان فرود آمد و صالح بالشگری انبوه بیرون رفت و خواست که بگریزد، بنزدیک رُخد **یعقوب** فرا او رسید و حربی کردند که هر کز [کس] چنان ندیده بود، و زنبیل بیاری صالح فرا رسید با لشکر انبوه و پیلان بسیار، چون کار بر **یعقوب** سخت شد پنجاه سوار بر گزید از میانۀ لشکر و خود با ایشان بیرون شد و حمله اندر آورد و زنبیل را بیفکند و بکشت و همه سپاه هزیمت کردند، **یعقوب** و یاران شمشیر اندر نهادند تا بر یکجا شش هزار مرد بکشتند و سی هزار مرد اسیر گرفتند و چهار هزار اسب گران بها آن روز بدست آمد **یعقوب** را دون اشتر و استر و خر و اسبان پالائی^۳ و ترکی و درم و دینار و پیلان، و **خیرک** را که غلام [و] **حاجب صالح بن النصر** بود اسیر گرفتند، و همه یاران صالح

(۱) کذا ... و ظاهراً « نقل و بنه » یعنی بار و بنه .

(۲) در اصل « پالانی » بدون نقطه است و ظاهراً « پالانی » درست است .

بز نهار یعقوب آمدند ، صالح با پنج سوار بهزیمت شد و برادر زنبیل بز نهار یعقوب آمد
و همه قرابتان او بر^۱ تخت سیمین زنبیل و خزینه او ، و سلاح افزونی و مال که بدست
آمده بود و سرهائ کشتهگان بکشتی بسیستان فرستاد ، دو بست وازد کشتی بار بود ، و
شاهین بن روسن^۲ را با فوجی سوار بر اثر صالح بن النضر بفرستاد تا ببول بحد و الششان^۳
اورا اندر یافتند و بند کرده پیش یعقوب آوردند ، پس یعقوب او را با آن اسیران همه
بسیستان آورد و احرسی^۴ برادر زنبیل و قرابتان اوی که بز نهار آمده بودند همه را با
خویشتن بیاورد و پیلان آنجا بگذاشت گفت مرا پیل نباید که ایشان همایون نباشند
که ایزد تعالی ابرهه را پیل یاد کرد ، پس صالح بن الحجر که ابن عم زنبیل بود بولایت
رُخد فرستاد ، و صالح بن النضر اندر بند^۵ یعقوب فرمان یافت پس هفده روز که او را
بسیستان آورد روز شنبه هفده روز گذشته از محرم سنه احدی و خمسین و مایتی .

رفتن یعقوب بحرب عمار خارجی

(۱) بر بمعنی باء درین کتاب مکرر آمده است .

(۲) کذا . . . و ظاهراً « روشن »

(۳) کذا . . . و ظاهراً « ببول بحد و الششان » توضیح آنکه درین کتاب « پل » را غالباً با

واو مینویسد - والششان بنظر رسید جز اینکه در صفحه بعد والششان را در ردیف ولایات بست و زمین

داور میشمارد و در تاریخ بیهقی هم دو اسم شبیه باین اسم دیده شده است - یکی « باشان » که بین

هراة و غور است و دیگر « والستان » که در ردیف « مکران » و « قصدار » و « کیکانان » ضبط کرده

(بیهقی ص ۲۹۴ چاپ نهران) و تصور میشود اسم متن با این آخری یکی باشد و از قرینه عبارت

بیهقی ص ۲۹۴ چاپ نهران) و تصور میشود اسم متن با این آخری یکی باشد و از قرینه عبارت

بیهقی بایستی والستان یا والششان در ضمن آن قسمتی باشد بین مکران و سیستان و غزنه در مملکت سند

که در نقشه های قدیم آنرا « طوران » باطاء مهمله نویسند و اکنون جزء بلوچستان انگلیس و ایالت

غزنین افغانستان واقع شده است . در باب پول با واو بمعنی پل اسدی گوید :

چو پولی است زی آنجهان اینجهان درو عمر ما راه و ما کاروان

چو پولی است این مرگ کانجام کار - برین پول دارند بکسر گذار

(۴) کذا فی الاصل . . . (۵) در اصل (اندر شد یعقوب) .

و نامه نبشت پیش از رفتن بحرب عمار سوی خلف بن الیث بن فرقد بن سلیمان بن ماهان که امیری بست کرده بود، تا چون حدیث صالح بن حجر تمام گشت اینجا باز آمد، خلف را خلیفت کرد بر شهر سیستان، و یعقوب برفت و عمار به نیشاک بود با سپاهی فرود آمده و یعقوب به بتو رسید بامداد بود و شاهین بیتوراه نمونی کرد، چون فرا رسید با سپاه ساخته، سپاه عمار ناساخته بودند، آنچه هزیمت توانستند رفت رفتند، دیگر کشته شدند، و عمار اندر معر که کشته شد روز شنبه دوشب مانده از جمیدی الاخر سنة احدی و خمسین و مایتی، و سر عمار را بشهر آوردند و بدر طعام بر باره نهادند و تن او بدر آکارنگونسار بیاویختند^۱، و خوارج همه دل شکسته شدند و بکوهپای سفرار رفتند و بدر هندقانان، و اندرین میانه ببغداد فتنه افتاده بود میان معتز و مستعین تا مستعین خویشتن خلع کرد و معتز را بیعت کردند و نام اوزیر بن جعفر بود، اندر سنه احدی و خمسین و مایتی؛ چون غره مجرم سنه اثنی و خمسین و مایتی بود همه خاس و عام [در] بیعت معتز اندر آمدند. باز بسیستان بنواحی فراه و کوبین^۲ بیرون آمد^۳، یعقوب بحرب او شد و اورا اسیر گرفت و بکشت و سرش بقصبه فرستاد روز آدینه اندر شعبان سنة اثنی و خمسین و مایتی، و یعقوب روز گاری بسیستان ببود، خبر آمد که صالح بن حجر عاصی شد بر خد، یعقوب بحرب صالح رفت روز دو شنبه و دو شب مانده از ذی الحججه سنة اثنی و خمسین و مایتی و خلیفت کرد بر سیستان عزیز بن عبد الله را.

رفتن یعقوب بحرب صالح بن الحجر

صالح بقلعه کوهز^۴ بود هیچ خبر نداشت تا یعقوب پیرامن قلعه فرو گرفت

(۱) اصطخری عمار را پسر یا سر مینویسد «وکان للشرأة رئیس يعرف بعمار بن یا سر» (ص ۲۴۷).

(۲) کذا . . . و شاید کوبین باشد که آنرا «جوین» با جیم هم آورده است و اصطخری هم آنرا

«جوین» ضبط کرده.

(۳) از اینجا محققاً نام شخصی افتاده است و در سایر تواریخ این کس بنظر نرسید.

(۴) بیهقی چاپ طهران: کوهتیز و چاپ کلکته: کوهشیر (ص: ۲) قلعتی بوده از قلاع غزنین

پس چند روز حرب صعب کردند ، چون صالح یقین شد که قلعه بخواهد ستد ، خویشتن را بکشت ، و او را از قلعه فرو افکندند ، و قلعه بدادند و زنهار خواستند ، و صالح را به بُست آوردند و بگور کردند ، یعقوب بقلعه استواری^۱ نشاند و باز بسیستان آمد چهار روز مانده از جمیدالاولی سنة ثلث و خمسین و مایتی ، پس از آنکه آن ناحیت را آرام داد ، [به] والشان^۲ و زمین داور و زمین بُست عمّال بیستانید ، پس روز کاری بسیستان ببود ، و قصر هری کرد ، روز شنبه یازده روز گذشته از شعبان سنة ثلث و خمسین و مایتی .

رفتن یعقوب به راه و گرفتن هری^۳

امیر هری حسین بن عبدالله بن طاهر بود خلیفت محمد بن طاهر ، یعقوب بر سیستان داود بن عبدالله را خلیفت کرد و خود برفت و بهری شد ، حسین هری حصار گرفت ، و یعقوب آنجا فرود آمد و دیر گاه حرب کردند ، آخر حصار بستند و حسین را اسیر گرفت ، باز ابراهیم بن الیاس بن اسد سپاه سالار خراسان بود ، آمد بحرب یعقوب و بیوشنگ فرود آمد ، و خبر بیعقوب رسید ، علی بن اللیث را برادر خویش را و محبوسان و بُنه بهری بگذاشت و خود برفت که بیوشنگ شود [و] مردمان هری را امان داد و ایمن کرد ، تا دل برو بنهادند و بتاختن بیوشنگ شد و با ابراهیم بن الیاس حرب کرد و بسیار از سپاه او بکشت و دیگر بهزیمت باز گشتند ، و ابراهیم بهزیمت سوی محمد بن طاهر شد ، و گفت با این مرد بحرب هیچ نیاید ، که سپاهی

☆ بر راه بست و این قلعتست که امراء محمد بن محمود ویرا بهوا داری امیر مسعود بن محمود از تکین آباد گرفته در آن قلعت باز داشتند و هیچکدام ازین دوسه نام در کتب مسالك دیده نشد و (کوهژ) که در اصل (کوهیژک) باشد بمعنی (کهک) بفارسی از دو املائی دیگر نزدیکترست .

(۱) استوار در اینجا ، یعنی معتمد .

(۲) کذا والظاهر « والستان » رجوع شود بحاشیه (۳) ص (۲۰۶) .

(۳) هراة ، هری ، هراه هر سه لغت نام شهری است از شهرهای مشهور خراسان که منسوب

بدان را هروی وهراتی وهریوه خوانند .

هولناك دارد ، و از کشتن هیچ باك نمیدارند^۱ ، و بی تکلف و بی نگرش^۲ همی حرب کنند ، و دون شمشیر زدن هیچ کاری ندارند ، گوئی که از مادر حرب را زاده اند و خوارج با او همه یکی شده اند ، و بفرمان اویند ، صواب آنست که او را استمالت کرده آید تا شر او و آن خوارج بدو دفع باشد ، و مردی جدست و شاه فنن^۳ و غازی طبع ، پس [محمد] آن چون بشنید ، رسولان و نامه فرستاد و هدیهها ، و منشور سیستان و کابل و کرمان و پارس او را خلعت فرستاد ، و یعقوب آرام گرفت و قصد باز کشتن کرد ، و نامه فرستاد سوی عثمان بن عفان ، فرمان داد بخطبه و نماز او را ، تا عثمان سه آدینه خطبه کرد ، یعقوب فرا رسید و بعضی از خوارج که مانده بودند ایشانرا بکشت و مالها را ایشان برگرفت ، پس شعرا او را شعر گفتندی بتازی :

(شعر)

قَدْ أَكْرَمَ اللَّهُ أَهْلَ الْمِصْرِ وَالْبَلَدِ
بِمُلْكِ يَعْقُوبِ ذِي الْأَفْضَالِ وَالْعُدَدِ
قَدْ آمَنَ النَّاسُ بِخَوَاهِ وَغَرْتِهِ
سَتَرٌ مِنَ اللَّهِ فِي الْأَمْصَارِ وَالْبَلَدِ

چون این شعر برخواندند او عالم نبود در نیافت ، محمد بن وصیف حاضر بود و دبیر رسایل او بود و ادب نیکودانست و بدان روز کار نامه پارسى نبود ، پس یعقوب گفت : چیزی که من اندر نیایم چرا باید گفت ؟ محمد وصیف پس شعر پارسى گفتن

(۱) ازین عبارت سخن بخارائیان در جنگ بارس میاید !

(۲) بی نگرش - یعنی بیملاحظه ، این لغت مکرر آمده است

(۳) کذا . . . و شاید « شاه فنون » یا « شاه منش » بوده است ، زیرا « فنن » بمعنی شاخ

درختی است که راست برآمده باشد و جمع آن افنان و جمع جمع افانین است ، و این معنی در اینجا

مناسبت ندارد . (۴) کذا . . .

گرفت . و اول شعرپارسی اندر عجم او گفت ، و پیش ازو کسی نگفته بود که تا پارسیان بودند سخن پیش ایشان برود^۱ باز گفتندی بر طریق خسروانی ، و چون عجم برکنده شدند و عرب آمدند شعر میان ایشان بتازی بود و همگنانرا علم و معرفت شعر تازی بود ، و اندر عجم کسی بر نیامد که او را بزرگی آن بود پیش از یعقوب که اندر و شعر گفتندی ، مگر حمزة بن عبدالله الشاری و او عالم بود و تازی دانست ، شعراء او تازی گفتند ، و سپاه او بیشتر همه از عرب بودند و تازیان بودند ، چون یعقوب زنبیل و عمار خارجی را بکشت و هری بگرفت و سیستان و کرمان و فارس او را دادند محمد بن وصیف این شعر بگفت :

(شعر)

ای امیری که امیران جهان خاصه و عام
بنده و چاکر و مولای وسک^۲ بتد^۳ و غلام
ازلی حظی و ر لوح^۴ که ملکی بدهید
بی^۵ ابی یوسف یعقوب بن اللیث همام
بلتام آمد زنبیل و لتی خور^۶ بلنک
لتره^۷ شد لشکر زنبیل و هباگست^۸ کنام

(۱) یعنی بارود سرود میخواندند .

(۲) کذا فی الاصل ؟ . . . سک بند - سکانند (؟)

(۳) کذا . . . و شاید « خطی در اوج »

(۴) این « بی » باقیمانده املائی اصل کتابست و معنی آن « به » میباشد که در قدیم بایاء

نوشته مانند کی وجی بجای که و چه .

(۵) کذا فی الاصل و شاید لتام اسم مجلسی بوده است و قسمت خور هم شاید « خورد » باشد و

« لت » هم بمعنی ضرب است هم بمعنی گرز .

(۶) لتره بمعنی پاره پاره و هم بمعنی رانده و دور کرده است .

(۷) کذا . . . و شاید ، « هباگست کنام » باشد چه کنام بمعنی آرامگاه آدمی و حیوانات خاصه

درندگان میباشد و اشاره بتاراج خانه زنبیل است .

لمن الملك بخواندی تو امیرا بمقین^۱
با قلیل الفیه کد زاد و ران لشکر کام^۲
عمر عمار ترا خواست وزو گشت بری
تیغ تو کرد میانجی^۳ بمیاندد و دام
عمر او نزد تو آمد که تو چون نوح بزی
در آکار تن او سر او باب طعام^۴
این شعر دراز است اما اندکی یاد کردیم. [و] بسام کورد^۵ ازان خوارج بود که
بصلح نزد یعقوب آمده بودند، چون طریق و صیف بدید اندر شعر، شعرها گفتن گرفت
و ادیب بود و حدیث عمار اندر شعری یاد کند .

(شعر)

هر که نبود او^۶ بدل متهم بر اثر دعوت تو^۷ کرد^۸ نعم

(۱) ظ : بیقین .

(۲) کذا . . . و شاید : « با قلیل الفیه کت داد بران لشکر کام » که اشاره بایه^۹ ، کم من فته، قلیله
غلبت فته کثیره . . . باشد ؟

(۳) و ظاهراً « میانجی »

(۴) اشاره بدو دروازه زرنج است یکی « آکار » و دیگر « طعام » و این معنی مشروحاً گذشته است
(س ۱۵۸ ح ۵) .

(۵) کذا . . . و بگمان حقیر این کلمه همان « کرد » است ، چه در آنروز کاران طوایف زیادی
از اکراد در خراسان سکونت داشته‌اند و در ضمن حشم پادشاهان اجری و انعامات می‌گرفته‌اند .

(۶) کذا . . . و بنظر حقیر بایستی چنین باشد « هر که نبود اوی بدل متهم » زیرا در همین قطعه
مصراع چهارم « اوی » آورده و در این کتاب هم لفظ « اوی » مکرر آمده است ، و بدون این یاء
شعر متزلزل میشود و مجبوریم بجای این یاء و او را با اشباع خلاف قاعده بخوانیم و یا لفظ « بدل » را
به « متهم » اضافه کنیم بمعنی : با دل .

(۷) کذا . . . دال های جمع مانند کردند و کنند را اسانید گاهی در شعر انداخته‌اند ولی دال

ماضی نیفتاده است و پوشیده نماند که این اشعار هنوز در بدو صباوت ادبی است و دلیل اصل بودن آن نیز

عمر ز عمار بدان شد بری
دید بلا برتن و برجان خویش
مکه حرم کرد عرب را خدای
هر که در آمد همه باقی شدند
کاوای خلای آور تا لاجرم
کشت بعالم تن او در الم
عهد ترا کرد حرم در عجم
باز فنا شد که بدید این حرم
باز محمد بن محمد^۱ هم سکزی بود مردی فاضل بود و شاعر، نیز پارسی گفتن
گرفت و این شعر را بگفت :

(نظم)

جز تو نژاد حوا و آدم نکشت
معجز پیغمبر مکی توئی
شیر نهادی بدل و برمنشت
بگنش و بمنش و بگوشت
فخر کند عمار روزی بزرگ
کوه دایم آمن^۲ که یعقوب کشت
پس از آن هر کسی طریق شعر گفتن بر گرفتند، اما ابتداء اینان بودند، و
کس بزبان پارسی شعر یاد نکرده بود، الا بونواس میان شعر خویش سخن پارسی

همین زحافات و غلط هاست، نه چون اشعار منسوب بابوالعباس مروزی در مدح مأمون که با کمال جزالت و سلاست گفته شده و اسباب ظن بل یقین محققین در مجعول بودن آن شده است .

(۱) ظاهراً « که ندید این حرم » ،

(۲) کذا فی الاصل و شاید «مخلد»

(۳) کذا . . . و شاید « که همانم و یا « گوید آنم » ، یا « گوید همانم » باشد .

(۴) در اصل کتاب « من » نبوده و بعدها با مر کبی قدیم آنرا افزوده‌اند - و اما قوافی « منشت » و « گوشت » از اسامی مصادر پهلوی است که اصل آنها « منشن و گوشن » با نون بوده و بعد نون آن افتاده منش و گوش شده و نیز گاهی بجای نون ساقط شده ناء فرشت بر آن افزوده‌اند چنانکه در لفظ « خورش » خورش و در « برش » برشت گویند و این مصدر « گوش » که از « گفتن » است در کلمات دری کمتر مورد استعمال یافته است .

طنز را یاد کرده بود^۱.

رفتن یعقوب بکرمان و فارس

باز گشتیم بحديث رفتن یعقوب سوی پارس و کرمان، عزیز بن عبدالله را روز شنبه هشت روز باقی از ذی الحجّه سنهٔ اربع و خمسين و مائتی خلیفت کرد، هم اندرین روز برفت سوی کرمان چون به بم رسید اسماعیل بن موسی که ملجاء همه خوارج بود که از عرب آمده بودند بایعقوب حرب کرد، اورا اسیر کرد یعقوب، و هرچه از یاران او بکار زار کشته شده بودند، یانه اسیر کرد، و ز آنجا بکرمان شد و عامل کرمان علی بن الحسین بن قریش بود، طوق بن المغلس^۲ را بحرب یعقوب فرستاد. چون لشکر برابر گشت حربی صعب کردند و از هر، طوق را اندر میان معرکه بکنند بگرفت و اسیر کرد و سپاه او هزیمت کردند، و باز زنهار خواستند، زنهار دادشان، چون علی بن الحسین بشنید بشیر از شد، و علی بن الحسین هر چند بتوانست لشکرها جمع کرد و کفجان^۳ را باخویشتن یار کرد و بنزدیک شیراز پیش آمد یعقوب را، و حرب بهاء سخت کردند،

(۱) اعراب کلمات فارسی را از روی تلمیح در شعر آورده اند چنانکه در کتاب (البیان والتبیین ج ۱ ص ۱۰۹) فصلی در ذیل این کلام: «وقد يتلمح الأعرابی بان ید خل فی شعره نثیاً من کلام الفارسیه...» ذکر کرده و اشعاری از عمّانی و غیره آورده و میگوید: «ومثل هذا موجود فی شعر العذافر الکندی، و یجوز ایضاً ان یکون الشعر مثل شعر الحروشاذ، و اسود بن ابی کریمه، کما قال یزید بن مفرغ، آبت و نبید است... الخ... وقال اسود بن ابی کریمه:

لزم الغرام ثوبی بکرة فی یوم سبت
فتما یسلت علیهم میل زنگی بمست

الی آخر... یا ملمع یا بطرز تلمیح شعرای عرب فارسی گفته اند ولی هیچکدام بقول مورخ (طنز را) نبوده است بل (تلمیح و ظرافت را) بوده!

(۲) المغلس هم خوانده میشود و طبری ویرا «طوق بن المغلس - بضم میم و فتح لام مشدد و نیز فتح میم و سکون غین و کسر لام» ضبط کرده (طبری چاپ لیدن جلد سوم از حلقه سوم ص ۱۶۹۸)
(۳) کفج و کوفج و قفص و کوچ طایفه ای بوده است مترادف بلوچ که بقول ناصر خسرو علوی بکتاب

پس سپاه علی هزیمت کردند و علی بن الحسین بن قریش نیز گرفته شد و اسیر ماند، اندر جمادی الاولی سنهٔ خمس و خمسین و مایتی . و علی نبیرهٔ قریش بن شبل بود که قریش بدان گفتند . و مالهاء بسیار بدست یعقوب افتاد اندر دو حرب که آنرا عدد و احصاء نبود.^۱ پس از آنجاسوی المعتر بالله هدیهاء بسیار فرستاد، مر کبان نیکو و بازان شکاری و جامه‌ها^۲ مرتفع و مشک و کافور و آنچه ملوک را باید، و از آنجا بسیستان باز گشت، و بسیستان اندر آمد روز پنج شنبه پنج روز باقی از رجب سنهٔ خمس و خمسین و مایتی . و کشته شد المعتر بالله هم اندرین ماه که یاد کردیم .

(نشستن المهتدی بالله بخلافت)

[پس از وی خلافت] المهتدی بالله را داده شد . و او محمد بن هرون بود . مهتدی ، محمد بن عبدالله بن طاهر را هم بر خراسان بداشت . چون یعقوب با این بزرگی و مال از پارس اندر آمد و علی بن الحسین بن قریش را و طوق بن المغلس را اسیر از پیش بر بنده اندر آوردند ، و پنج هزار اشتر و هزار استر دون خرو رمک^۳ اسب تازی و دیگر مالها . مردمان شادی کردند و [یعقوب] بسیستان آرام گرفت . و ابو محمد عثمان بن عفان کشته شد^۴ ، غرهٔ شوال سنهٔ خمس و خمسین و مایتی ، و مردم^۴ بزرگ

و رسولی ایمان نداشته و از ایشان جز شریح نیامده . . . الخ (کتاب وجه دین چاپ بران ص ۵۴)
و برای مزید اطلاعات رجوع شود بمعجم البلدان یا قوت (مادهٔ قفص) .

(۱) در تاریخ طبری ، جنگ کرمان و شیراز یعقوب را از قول شخصی که خود در آن حربها بوده ذکر میکند و از این تاریخ فوت شده و ما نظر باهمیت موضوع آنرا در این کتاب ترجمه میکنیم .
(تعلیقات - رجوع شود)

(۲) رمک : اصل لغت « رمه » است ، چه لغاتی که آخر آنها حروف غیره صوته و هآت غیر ملفوظ است در زبان پهلوی بکاف ختم می شده است .

(۳) ظ : گذشته شد ، یعنی وفات یافت ، زیرا اگر کشته شده بود سبب قتلش را این تاریخ مسکوت نمی گذاشت و دلیلی هم نداریم که مرد قاضی و عظیم القدری کشته شود و مورخ سکوت کند .

(۴) کذا . . . اگرچه « مردم » بیشتر در قدیم بمعنی مفرد آمده و مردمان جمع ، لیکن در اینجا محتمل است در اصل « مردی » و یا « مرد » بوده است .

بود اندر علم و فقه بسیستان. پس اندرین میانه پسر زنبیل کبر^۱ بود و بقلعه بست محبوس بود، فرصت یافت و بگریخت و سپاهی بزرگ با خویشان جمع کرد و برخدشد و رُخد بگرفت، خبر **یعقوب آمد**، **حمدان بن عبدالله** را بر سیستان خلیفت کرد، و روز پنج شنبه و پنج روز باقی از ذی الحجّه سنه خمس و خمسین و مایتی برفت.

رفتن یعقوب بر خد بجزب زنبیل^۲

چون بنزدیکی رُخد بر رسید پسر زنبیل بگریخت (و) بکابل شد، و یعقوب بطلب وی شد، چون بحاسب^۳ بر رسید برف افتاد و راه بسته شد، بسیستان باز آمد و براه اندر خلیج و ترکان^۴ بسیار بگشت و مواشی شان بیاورد، و برده بسیار آورد، و **سبگری** یکی از ان بندگان بود. **وحسین بن عبدالله [بن] طاهر بنزدیک یعقوب** آمده بود و اندرین تاختن با او رفته بود. [یعقوب] روز آدینه چهارده روز گذشته از شوال سنه ست و خمسین و مایتی بسیستان باز آمد، روزی چند نبود و بهری شد. و هری حسین بن عبدالله بن طاهر را داد و سیزده روز آنجا نبود و باز گشت و بسیستان آمد، یکچند نبود باز سوی کرمان شد روز پنج شنبه پنج روز باقی از محرم سنه تسع و خمسین و مایتی. و **المهدی بالله** را بگشتند ببغداد، اندر رجب سنه سبع و خمسین و مایتی و **المعتمد علی الله** را بنشانند [ند] بخلافت.

(نشستن المعتمد علی الله بخلافت)

(۱) کذا ... مورد تأمل است و محتمل است : گیر ، بوده باشد با یاء بمعنی حبس ؟

(۲) اینجا هم « زنبیل » با همین املا بتمام نقاط نوشته است .

(۳) کذا فی الاصل . . . معلوم نشد کجاست ؟

(۴) خلیج و ترکان بقول مورخین از بقایای هیاطله اند که در عهد ساسانیان طخارستان را در تصرف داشتند و هم بقوه ساسانیان بر افتادند . خوارزمی (مفاتیح العلوم چاپ مصر ص ۱۱۹) گوید : «الهیاطلة جبل من الناس کانت لهم شوکه و کانت لهم بلاد طخارستان و اترک خلیج و کنجیه من بقایاهم . . . » و در پهلوی لفتی است که **هلک** و خلیج هر دو خوانده میشود و بمعنی مردم زفت و یاه و گمراه است .

و نام او احمد بن جعفر بود ، اندر رجب سنهٔ ست و خمسين و مايتی ، و معتمد محمد بن عبدالله بن طاهر را بر خراسان بداشت ، و عهد سيستان نیز او را داد ، و يعقوب سوی کرمان برفت چنانکه ياد کردیم ، و حمدان بن عبدالله مرزبانرا خليفت کرد ، و سپاه سالاری فضل بن يوسف را داد و ابراهيم بن داود البمی را نماز و خطبه ، و بيت المال اسمعیل بن ابراهيم را ، چون يعقوب بکرمان رسید محمد بن واصل پذيرۀ او آمد با سپاه خویش بطاعت و فرمان برداری و هديهها و مالها بسیار پیش يعقوب آورد ، و يعقوب پارس او را داد و رسولی فرستاد سوی معتمد با هديهها و پنجاه بت زرین و سيمين که از کابل آورده بود سوی معتمد فرستاد که بمکه فرستد تا بحرم مکه براه مردمان فرو برند زغم کفار را ، و پارس اندر شد روز چهار شنبه چهار روز گذشته از محرم سنهٔ ثمان و خمسين و مايتی . چون هديهها و بتان بمعتمد رسید شاد شد بغایت [و] برادر خویش ابو احمد الموفق [را] که نام وی طلحه بود [و] ولیّ عهد معتمد بود به رسولی سوی يعقوب فرستاد ، و اسماعیل بن اسحق القاضي را و اباسعيد الانصاری را و عهد و منشور و لوا فرستاد بولایت بلخ و تخارستان و پارس و کرمان و سجستان و سند ، يعقوب بدان شاد شد و ایشانرا بنواخت و خلعتها و هديهها نیکو بداد و بخوبی باز گردانید و خود بسيستان باز آمد و روز گاری ببود و سوی کابل بیرون رفت مقصود پسر زنبیل ، روز شنبه پنج روز مانده از ربیع الاول سنهٔ ثمان و خمسين و مايتی ، چون بزابلستان برسید ، پسر يعقوب^۱ بقاعهٔ نای لمان بر شد و حصار گرفت ، و يعقوب آنجا بایستاد و حرب پیوسته کرد تا او را آنجا^۲ فرود آورد و بند بر نهاد ، و بر راه با میان ببلخ شد و بلخ داود بن العباس^۳ داشت ، و چون خبر يعقوب بشنید بگریخت ، و مردمان شهر و

(۱) کذا . . . والظاهر « پسر زنبیل » .

(۲) در اصل « او را آنجا فرود آورد » بوده و صحیح بوده و بعد ها کسی آنرا اصلاح کرده و حرف « ز » بر آن افزوده « از آنجا » کرده اند و ما اصل را ضبط کردیم .

(۳) کردیزی گوید : « سوی بلخ رفت و با میان بگرفت اندر سنهٔ ست و خمسين و مايتین و نوشاد بلخ را ویران کرد و بناهائی که داود بن العباس بن هاشم بن ماهجور کرده بود همه را ویران کرد (زین الاخبار چاپ برلن ص ۱۱) .

کهن دز^۲ حصار گرفتند یعقوب ببلخ اندر شد و بنخستین و هلت بلخ بستد، و بسیار مردم کشته شد بردست سپاه او، و غارت کردند، و محمد بن بشیر را بر بلخ خلیفت کرد و ز آنجا بهری آمد و عبدالله بن محمد بن صالح، بهری بود، از پیش یعقوب بگریخت و بنشابور شد، و یعقوب بهراه اندر شد و بنشست و مرمانرا نیکوئی کرد و گفت، و مردمان همراه شیعت یعقوب کشته بودند از پیش ودل برو نهاده.

بیرون آمدن عبدالرحیم^۱ به امیری

و عبدالرحیم^۱ الخارجی که برخاسته بود از کوره گروخ و خویشان امیر المؤمنین نام ناده و لقب کرده المتوکل علی الله، و ده هزار مرد بر خویشان جمع کرده از خوارج و کوهپاهای هری و سفزار و نواحی خراسان فرو گرفته و تاختها همی کرد و سپاه سالاران خراسان و بزرگان از و عاجز شده بودند. یعقوب قصد او کرد و او بکوه اندر شد و برف صعب افتاد و یعقوب اندر برف با او حرب کرد و هیچ باز نکشت بران سرما و سختی، تا عبدالرحیم^۱ بیامد بزینهار اوی و اندر فرمان او آمد، و یعقوب او را زینهار داد پس از

(۱) کهن دز معرب آن قهندز بر هر قلعتی کهنه میتوان اطلاق کرد اما بروز کار گذشته چند جای بود که بدین نام خوانده آمدی قهندز بلخ و قهندز سمرقند و قهندز بخارا و قهندز نشابور و قهندز مرو و اکنون قهندز بلخ باین اسم باقیست بسمت در شرقی بلخست و غربی بدخشان و در تصرف امیر افغانستان است و عامه قندوس خوانند (حاشیه بیهقی چاپ تهران ص ۳۳۰ تصحیح مرحوم ادیب پیشاوری) ولی گویا لفظ کهندز یا قهندز عمومیت داشته است.

(۲) گردیزی ویرا « عبدالرحمن » نوشته گوید: و در گروخ مر عبدالرحمن خارجی را حصار کرد و چون عبدالرحمن اندران حصار مقهور گشت بزینهار آمد با چندین از پیش روان چون مهدی بن محسن و محمد بن نوله و احمد بن موجب و طاهر بن حفص .. الخ (زین الاخبار چاپ برلن ص ۱۲). محمد بن جریر طبری هم این خارجی را عبدالرحمن ضبط کرده است و آنجا که رسولان یعقوب وارد بغداد شده بودند گوید: « و كانوا احضروا رأساً علی قناتة فیه رقعة فیهها هذا رأس عدو الله عبدالرحمان الخارجی بهراه بنتحل الخليفة منذ ثلاثون سنة قتله یعقوب بن الليث » (ج ۳ - ص ۱۸۸۲)

آن که بطاعت پیش وی آمد ، و او را عهد و منشور داد و عمل سفزار و بیابانها و کردان^۱ بدوداد و خود بهر اة قرار^۲ گرفت . یکسال بر نیامد تا هم خوارج عبدالرحیم را بکشند و ابراهیم بن اخضر را بر خویشتن سالار کردند ، و ابراهیم با هدیه‌ها بسیار و اسبان و سلاح نیکو پیش یعقوب آمد بطاعت و بزرگی^۳ ، یعقوب او را هم بر آن عمل بداشت و بنواخت و نیکوئی گفت ، پس گفت توو یاران دل قوی باید داشت که بیشتر سپاه من و بزرگان همه خوارچند و شما اندرین میانه بیگانه نیستید ، اگر بدین عمل که دادم^۴ بسر^۵ نشود مردم زیادت نزدیک من فرست تا روزی ایشان پیدا کنیم و دیوانشان برانم ، و هرچه از آن عمل خواهند بدهم ، اما این کوهها و بیابانها ثغرها است که شما از دشمنان نگاه باید داشت ، که ما قصد ولایت بیشتر داریم و همه ساله اینجا حاصر نتوانیم بود و مرا مرد بکارست خاصه شما که هم شهریان منید و این مردم تو بیشتر از بسکرست و مرا بهیچ روی ممکن نیست که بدیشان آسیب رسانم . ابراهیم با دل قوی باز گشت و بیازان شد و بزودی باز آمد بیا همه سپاه ، و یعقوب همه یاران و مهترانشان را خلعت داد و عارض را فرمان داد تا نامه‌هاشان بدیوان عرض نبشت و بیستگانی‌شان پیدا کرد بر مراتب ، و ابراهیم را برایشان سالار کرد و ایشانرا جیش الشراة نام کردند و یعقوب بسیستان باز گشت سیزده روز مانده از جمید الاولی سنه تسع و خمسین و مایتی ، و اندرین سال برف بسیار افتاد بسیستان چنانکه خرما بنان خشک گشت . پس یعقوب

(۱) ظاهراً کردان جمع کرد باشد و بیابانها محل رحله شتا و صیف آنطوایف ، چه در آن عهد چنانکه گفته‌ایم در خراسان طوایفی اکراد سکنی داشته‌اند .

(۲) در متن با مرکبی تازه روی « گرفت » لفظ « داد » نوشته شده و معنی ندارد ضبط نشد .

(۳) کذا فی المتن ، انفاقاً در سطر بعد هم کلمه « بزرگان » را مرادف با « سپاهی » آورده

و محتمل است بمعنی خدمتگذار و زحمت کش از (برز بفتح با) باشد ، چه برز و ورز در اصل بمعنی کار و سعی و عمل متماد بست و ورزش و برز دز امر زراعت نیز ازین ماده است و اختصاص برز و کشت ندارد و اگر آنرا بزرگی بتقدیم زاء بر راء بخوانیم معنی ندارد . و شاید هم اصل : بندگی باشد ؟

(۴) در اصل « دارم » است .

(۵) بسر شدن ، سرانجام یافتن .

روزگاری بسیستان بیود باز قصد خراسان کرد . و حفص بن زونك را خلیفت خویش کرد برسیستان ، [و] روز شنبه یازده روز باقی از شعبان سنه تسع و خمسین و مایتی برفت و راه نیشابور بر گرفت ، و چنین گفت که بطلب عبدالله بن محمد بن صالح اُهمی روم ، و عبدالله بن محمد بن نیشابور بود بنزدیک محمد بن طاهر ، چون [یعقوب] بدر نیشابور آمد رسول فرستاد سوی محمد بن طاهر که من بسلام تو خواهم آمد ، عبدالله بن محمد محمد [بن] طاهر را گفت آمدن او و سلام او صواب نیست ، سپاه جمع کن تا حرب کنیم ، محمد بن طاهر گفت ما با او بحرب بر نیاییم و چون حرب کنیم او ظفر یابد و ما را بجان آسیب رسد ، چون عبدالله [بن] محمد صالح چنان دید بر خاست و بدامغان شد ، و یعقوب بدر نیشابور فرود آمد ، بود ، محمد بن طاهر همه وزراء و حجاب را پیش یعقوب

(۱) این عبدالله بن محمد بن صالح همان است که در صفحه (۲۱۷) گوید به راه بود و از پیش یعقوب گریخته بنیشابور آمد ، ولی مورخین علت گریختن او را مشروح تر نوشته اند از آن جمله گردیزی بعد از وقعت تسلیم شدن عبدالرحمن خارجی (رجوع شود ح ۲ ص ۲۱۷) گوید : « و از آنجا بیوشنک آمد و طاهر بن الحسین بن طاهر را بگرفت و از آنجا بسیستان باز شد و عبدالله بن صالح سگزی (که در متن عبدالله بن محمد بن صالح ضبط شده) و دو برادر او فضل را (کذا) با یعقوب لیث حرب افتاد و عبدالله مر یعقوب را شمشیری بزد و خسته کرد و هر سه برادر بدین سبب از سیستان برفتند و بزینهار محمد بن طاهر آمدند به نیشابور . و یعقوب نامه نوشت و ایشان را بازخواست و محمد بن طاهر باز نداد ، و یعقوب بطلب ایشان بخراسان آمد و رسولی بنزد محمد بن طاهر فرستاد ، چون رسول یعقوب بیامد و بازخواست ، حاجب محمد گفت باز نیست که امیر خفته است ، رسول گفت : کسی آمد کش از خواب بیدار کند ! و رسول باز گشت و یعقوب قصد نیشابور کرد و عبدالله سگزی با برادران بگرگان شدند ... الخ (زین الاخبار ص ۱۲) محمد بن جریر طبری ورود یعقوب را به نیشابور معلل بطلب عبدالله سگزی ندانسته و بعد از وقعه نیشابور و انقراض آل طاهر گوید : « ان عبدالله السجزی کان یتنافس الریاسة بسجستان ففهره یعقوب فتخلص منه عبدالله فلحق بمحمد بن طاهر بنیسا بور فلما صار یعقوب الی نیشابور هرب عبدالله فلحق بالحسن بن زید ... الخ » (طبری ج ۳-۳ ص ۱۸۸۳) و ابن اثیر در سال ۲۵۹ گوید : « و فیها فارق عبدالله السجزی یعقوب و حاصر نیشابور و بها محمد بن طاهر قبل ان یملكها یعقوب بن اللیث فوجه محمد ابن طاهر الیه الرسل و الفقهاء فاختلفوا بینهما ثم ولاه الطبسیین و قهستان ... الخ » (کامل ج ۷ ص ۸۸) . و سبب گریختن عبدالله از یعقوب ظاهراً ازین نسخه ساقط شده است ؟

فرستاد ، و دیگر روز خود بر نشست و نزدیک یعقوب شد ، چون فرود آمد و خواست که باز گردد یعقوب فرمود عزیز^۱ بن عبد الله را که اینانرا همه مجبوس کن ، عزیز همه را باز داشت و بندها بر نهاد - محمد بن طاهر را و خواص او را تمام .

سبب بند کردن محمد بن طاهر و فنا گشتن خاندان طاهریان

بر دست یعقوب بن الليث

و سبب آن بود این بند بر نهادن و باز داشتن ایشان و قصد یعقوب بدیشان ، که روزی بدان ایام که بحرب زنبیل به بست شد و او را بگشت ، روزی بحوالی سواد بست متنگر ، خود و دبیری از آن خویش همی گشت ، بسرائی اندر شد که آن سرای از آن صالح بن النضر بود و بانندك روز کار از وفات صالح آن ویران گشته بود . دبیر نگاه کرد بر دیوار خانه نبشته بود [د] و بیت ، آن بر خواند و سر بجنبانید ، یعقوب او را پرسید که آن چیست ؟ باز گفت و ترجمه کرد ، و بیتها این بود که نوشته بودند :

(شعر)

صَاحِ الزَّمَانِ بِأَلِ بَرْمَكٍ صَيْحَةً خَرُّوا الصَّيْحَتِهِمْ عَلَى الْأَذْقَانِ
وَبِأَلِ طَاهِرٍ سَوْفَ يَسْمَعُ صَيْحَةً غَضَبًا يَحِلُّ بِهِمْ مِنَ الرَّحْمَانِ

پس دبیر قصه بر امك^۴ بر یعقوب از اول تا آخر باز گفت ، و سبب محنت و کشتن و بر کندن خان و مان ایشان ، و معنی دیگر بیت از حدیث طاهریان باز گفت ، یعقوب گفت چون^۵ ما را معجزه از این بیش نباشد که ایزد تعالی ما را بویرانی اندر آورد^۶ تا این دو بیت بر خوانیم و بدانیم ، وحی پیغمبران را باشد ، اینست که سبب بر کندن طاهریان و جور ایشان از مسلمانان من خواهم بود ، تو این دو بیت بر جای نویس^۷ و نگاه دار

(۱) طبری ۳-۳ ص ۱۸۸۱ : عزیز بن السری ، بتصغیر . (۲) ظ : لصیخته .

(۳) اصل : بحل . (۴) کذا فی الاصل . (۵) ظ : خود ؟

(۶) والأصل « اندر آمد » .

(۷) بر جای نویس : که چند سطر بعد هم آمده بمعنی (یادداشت کن) است که امروز گوئیم . و

ازینرو (جانویس) که گاهی مردم نکلن کنند بهمین معنی درست و اصیل است .

تا آن روز که از توباز خواهم ، دبیر آن بر کاغذی نبشت و نگاه داشت ، آن روز که بندبر^۱ محمد بن طاهر نهاد ، دبیر را بخواند که این بیتها که ترا ودیعت دادم آنروز به بست بیار ، بیتها پیش وی آورد ، گفتا نگفتم که من باشم آن کس ؟ پس دبیر را گفت : رو این دو بیت بر محمد بن طاهر عرضه کن ، و بگویی که چه باید ترا و حرم ترا تا بسیستان روی و آنجا می باشی ، و هر که ترا با او خوش باشد بر جای نویس تا با تو آنجا فرستم ، و نیکو همی دارم ، تا خدای تعالی چه خواهد ؛ پس آن دو بیت بر^۲ محمد بن طاهر عرضه کردند ، بگریست و گفت : لا مر د لقضاء الله ، اکنون فرمان خداوند راست و مابنده^۱ اوئیم و اندر دست اوئیم^۱ نسختی کرد و پیش یعقوب فرستاد . یعقوب فرمان داد تا آنچه وی نوشته بود هر درمی را دو کردند و فرمان داد که همی ده [ن]د و او را و اهل او را و ندما^۱ او را و آنکسهارا که بر ایشان خوش بود^۱ بسیستان فرستاد بزنندان بزرگ بدر مسجد آدینه محبوس کردند ، و گور محمد بن طاهر^۱ اندر آن زندانست که بیش بچندین^۳ سال آنجا فرمان یافت [و] یعقوب فرمان داد که هم اندران حجره که فرمان [یافت] او را دفن کنند که اوی آنروز مرد که آنجا محبوس گشت .

(۱) در اصل « بتدبیر » بود .

(۲) در اصل « بس محمد بن طاهر » .

(۳) اصل : عبدین و الظاهر بچندین سال - و یا - پس چند سال . و سایر تواریخ را با این تاریخ در روایت فوق اختلاف است ، چه طبری چاپ لیدن (ج ۳-۲ ص ۱۸۹۴) و کامل (ج ۷ ص ۹۴) و دیگران برانند که بعد از شکست خوردن یعقوب لیث در دبیر العاقول . محمد بن طاهر که در سپاه یعقوب مقید بود از بند نجات یافت و ببغداد شد و مورد عنایت خلیفه قرار گرفت ، ابن خلکان هم این روایت اخیر را تأیید کرده است . تنهادر کتاب البلدان یعقوبی که ضمیمه اعلاق النفسیه در لیدن چاپ شده است ، (ص ۳۰۸) خلاف روایات طبری و ابن اثیر و اندکی شبیه بروایت تاریخ سیستان خبری ذکر کرده و گوید : در هنگام شکسته شدن یعقوب بدیر العاقول ، محمد بن طاهر در شهر بم کرمان با متعلقان محبوس بود ، و باخر گوید : فلم یزالوا فی تلك الحال حتی مات الصفار . و نمیگوید که پس از مرگ یعقوب چه بر سر آنها آمده است . زین الاخبار گردیزی روایت طبری را تأیید کرده گوید : تا یعقوب را موفق بدیر - العاقول هزیمت کرد و محمد بن طاهر خلاف یافت اندر رجب سنه ۲۶۳ (چاپ برلن - ص ۱۴) و ازین خبر برمی آید که محمد بن طاهر بعد از واقعه جنگ مذکور خلاص یافته ، چه آنواقعه در رجب

باز گشتیم بخبر **یعقوب**، یعقوب بنشاپور قرار گرفت، پس او را گفتند که مردمان نیشابور میگویند که یعقوب عهد و منشور امیر المؤمنین ندارد و خارجی است^۱، پس حاجب را گفت رو منادی کن تا بزرگان و علماء و فقهاء نیشابور و رؤساء ایشان فردا اینجا جمع باشند تا عهد امیر المؤمنین برایشان عرضه کنم^۲. حاجب فرمان داد که تامنادی کردند، بآمداد همه بزرگان نیشابور جمع [شدند و] بدر گاه آمدند، و یعقوب فرمان داد تا دو هزار غلام همه سلاح پوشیدند و بایستادند، هر يك سپری و شمشیری و عمود [ی] سیمین یازرین بدست هم از آن سلاح که از خزانه محمد بن طاهر بر گرفته بودند بنشاپور، و خود برسم شاهان بنشست و آن غلامان دو صف پیش او بایستادند، فرمان داد تا مردمان اندر آمدند و پیش او بایستادند، گفت بنشینید، پس حاجب را گفت آن عهد امیر المؤمنین بیار تا بریشان برخوانم، حاجب اندر آمد و تیغ یمانی بی دست میان^۳ و دستاری مصری اندران پیچیده بیاورد و دستار از آن بیرون کرد و تیغ پیش **یعقوب** نهاد، و یعقوب تیغ بر گرفت و بجنبا نید آن مردمان بیشتر بیهوش گشتند

۲۶۲ رویداده و هر گاه متن زین الاخبار صحیح باشد خلاص محمد طاهر يك سال بعد از آن جنگ خواهد بود. ولی چون خبر خلاص محمد بن طاهر در ضمن فتحنامه خلیفه که بقلم عبیدالله بن یحیی مورخه يوم الاربعاء اثنی عشره لیلۃ خلت من رجب ۲۶۲ نوشته شده مذکور است. (ابن خلکان ج ۲ ص ۴۷۳) میتوان روایت طبری را اصح روایات دانست.

(۱) گردیزی ابن سخن را که یعقوب عهد خلیفه ندارد، از قول محمد بن طاهر نقل کرده است (ص ۱۲). طبری این خبر را ندارد.

(۲) اینجا در اصل متن يك سطر سفید است، ولی از مطلب علی الظاهر چیزی نیفتاده است.

(۳) کذا . . . «تیغ یمانی بی دست میان و . . .» و بعد با مرکب غیر مرکب اصل، عبارت

«بی دست» را خط زده اند، و محتمل است که «بی»، چنانکه نظایر زیاد درین کتاب دارد «به» باشد یعنی: تیغ یمانی به دست. لیکن آنوقت بایستی لفظ «میان» را زاید پنداشت و نیز محتمل است، «دست میان» بمعنی «کمر شمشیر و نیام» باشد. یعنی تیغی برهنه و دستاری بران پیچیده بیاورد. و از اینکه آن را در دستاری پیچیده اند نیز این احتمال آخری قوت می گیرد زیرا برهنگی تیغ از در دستار پیچیدن آن بخوبی آشکار است و هر گاه این حدس صحیح باشد عبارت صحیح میشود:

گفتند مگر بجانها ما قصدی دارد. **یعقوب** گفت تیغ نه از بهر آن آوردم که بجان کسی قصدی دارم، اما شما شکایت کردید که **یعقوب** عهد **امیر المؤمنین** ندارد خواستم که بدانید که دارم! مردمان باز جای و خرد باز آمدند^۱ باز گفت **یعقوب**: **امیر المؤمنین** را ببغداد نه این تیغ نشان دست؟ گفتند بلی گفت مرا بدین جایگاه نیز هم این تیغ نشانند، عهد من و آن **امیر المؤمنین** یکی است! باز فرمان داد تا هر چه از آن مردمان از جمله طاهریان بودند بند کردند و بکوه اسپهبد فرستاد، دیگران گفت من داد را بر خواسته ام بر خلق خدای تبارک و تعالی، و بر گرفتن اهل فسق و فساد را، و اگر نه چنین باشمی اینزد تعالی مرا تا کنون چنین نصرتها ندادی، شما را بر چنین کارها کار نیست، بر طریق باز کردید؛ و **یعقوب** بنشاپور بیود تا خبر **عبدالله** بن **محمد** بن **صالح** آمد که او از دامغان بگرگان رفت و **حسن** بن **زید** با او یکی شد و سپاه جمع میکنند حرب ترا. **یعقوب** سپاه بر کرفب، از نیشاپور بگرگان شد.

رفتن **یعقوب** بگرگان بحرب **عبدالله** بن **محمد** صالح و **حسن** زید

چون **یعقوب** بنزدیک گرگان رسید ایشان هر دو بطبرستان شدند **یعقوب** از پس ایشان بتاختن برفت و فوجی سپاه بر^۲ بنه بگذاشتند^۳ که شما خوش خوش از پس من همی آئید، [و خود برفت و] بسازی^۴ بایشان اندر رسید. چون **یعقوب** را بدیدند هزیمت کردند بی هیچ حرب، **حسن** زید بکوه دیلمان اندر شد، و **عبدالله** بن **محمد** ابن **صالح** بدریا اندر شد، مرزبان طبرستان **عبدالله** را بگرفت و بند کرد و بیاورد که پیش **یعقوب** آرد، **عزیز** بن **عبدالله**^۵، مرزبان را دید با فوجی سپاه از آن **یعقوب**، **عبدالله**

۵ وبالجملة زاید دانستن «بی دست» جمله را از خلل باز نمیدارد و لازم می‌باید که حرف واو در «دستاری» و کلمه «اندران» بعد هم زاید باشد و این طبیعی نیست.

(۱) ظ بازثانی زاید باشد. و باز جای و خرد آمدن، نقیض از جای شدن و از خرد بیرون شدن است، یعنی سرهوش و حواس آمدند. (۲) کذا... (۳) اصل: بساری. (۴) ظ: مرزبان **عزیز** بن **عبدالله** را دید.

را بدیشان سپرد و خود باز گشت که نباید که دیلمان با حسن زید یکی شوند و قصد من کنند، و عزیز بن عبدالله را^۱ ازو پذیرفت، و عبدالله بن محمد بن صالح را بنزدیک یعقوب آورد بند بر نهاده، چون عبدالله را پیش وی کردند، عبدالله بسیار سخنها کرده بود بغیبت یعقوب، فرمان داد تا گردش بزدند^۲ و ز آنجا باز گشت و بنشاپور آمد و آنجا بنشست.

کشتن عبدالله و زنده آمدن سالوکان خراسان

چون بنشاپور قرار گرفت سالوکان^۳ خراسان جمع شدند و تدبیر کردند، که این مردی صاحب قران خواهد بود و دولتی بزرگ دارد، و مردی مردست، و کسی برو [بر] نیاید ما را صواب آن باشد که بزینهار اورویم و بروز کار دولت او زندگانی همی

(۱) ظ: لفظ «را» اینجا زایدست

(۲) طبری در سال ۲۶۰ آورده که عبدالله سگری از طبرستان بری افتاد و از صلابی عامل آنجا پناه خواست و یعقوب بنواحی ری کشید و بصلابی نوشت که عبدالله را بفرست ورنه با تو جنگ خواهم کرد و عامل ری ویرا بنزدیک یعقوب فرستاد (ج ۳-۳ ص ۱۸۸۵-۱۸۸۶) گردیزی هم گوید: «و عبدالله و برادرانش سوی ری رفتند بنزدیک ضلالی [کذا] و یعقوب بضالی نامه نوشت تا ایشان را بفرستد و اگر نی با او همان معامله کند که با محمد و حسن کرد. و اهل ری از آن نامه بترسیدند و ضلالی هر دو برادر (کذا) بنزدیک یعقوب فرستاد، و یعقوب ایشان را به نیشاپور آورد بشاد یاخ ایشان را اندر دیوار بدوخت بمیخهای آهنین (زین الاخبار ص ۱۳)

(۳) برهان قاطع سالوک را دزد و خونی و راهزن می داند و بعقیده حقیر سالوک باید فارسی صلوک باشد که درویشان و نهیدستان عرب را بدان نام خوانند. و گروهی از فقرای عرب بودند که راهزنی کردند و گفتندی که ما حق خویش قبل از عطایای مسلمین بر گیریم و هر چه راهزنی ستدندی گفتندی سلطان را خبر کنید که فلان مبلغ مال را صلوکان گرفته اند. المنجد گوید: صعالیک العرب لصوصهم و فقرآئهم. و از قضا سالوک نیز بهمین معنی است و چنانکه صاحب برهان پنداشته دزد و خونی و راهزن نیست بلکه فقرای خراسان بوده اند که گرد هم آمده و بنام اخذ حق خود از بیت المال احياناً راهزنی و طغیان مشغول میشدند، ابن اسفندیار در تاریخ طبرستان مقارن ضعف دولت طاهریه می نویسد که در خراسان طایفه اوباش بطغیان برخاسته بودند. و سعدی هم سالوک را در بوستان بمعنی سالک و درویش آورده

کنیم ، پس سر کب الکبیر که نام وی ابراهیم بن مسلم بود و ابراهیم بن الیاس بن اسد و ابوبلال الخارجی و ابراهیم بن ابی حفص و احمد بن عبدالله الخجستانی^۱ و عزیر بن السری ، این همگنان یاران] و [گروه خویش نزدیک یعقوب آمدند ، و یعقوب ایشانرا بنواخت و خلعت داد و باخویشتن بسیستان آورد و فرمان داد تا سر عبدالرحیم که او را کشته بودند خوارج ، بر گرفتند و بیاوردند] و [رسولان و نامه فرستاد بنزدیک معتمد که امیر المؤمنین بود و بنزدیک موفق که برادر او بود] و [ولی عهد ، و کنیت موفق ابواحمد^۲ بود ، و بنامه اندر یاد کرد بند بر نهادن محمد بن طاهر ، و سر عبدالرحیم بفرستاد ، پس امیر المؤمنین را خوش نیامد بند کردن محمد بن طاهر و آنرا منکر بود ، اما سر عبدالرحیم و کشتن او قبول افتاد ، فرمان داد تا سر عبدالرحیم بیفداد بگردانیدند و منادی کردند که: این سراوست که دعوی خلافت کرد ، یعقوب بن اللیث او را بکشت و سر او بفرستاد؛ باز نامهها جواب کرد] به [نیکوئی ز آنچه چاره نداشت ، و یعقوب قوی گشته بود ، صواب استمالات کردن او دید ، چون رسولان باز آمدند ، یعقوب قصد رفتن کرد سوی فارس روز شنبه دوازده روز باقی از شعبان ، سنه احدی و ستین و مایتی ، و ازهر بن یحیی را خلیفت کرد برسیستان ، و با یعقوب بودند درین سفر علی بن الحسین بن قریش و احمد بن العباس بن هاشم و محمد بن طاهر^۳ ، چون

(۱) در تواریخ معتبره از قبیل طبری چاپ فرنک و این اثر این شخص و طایفه او را بنوش کب بضم شین معجمه و فتح کاف آورده اند این اثر گوید : « بنوش کب سه برادر بودند ابراهیم ، ابو حفص یعمر و ابوطلحه منصور پسران مسلم و بزرگترین ابراهیم بود الخ ... » (کامل ج ۷ ص ۹۷) . تاریخ بیهقی خطی تصحیح آقای بهمن یار صفحه ۸۸ هم نام ابوطلحه سر کب را ذکر کرده است .

(۲) این احمد بن عبدالله خجستانی مطابق روایت نظامی عروضی سمرقندی از خربندگی بمقام امارت خراسان رسید . و خجستان در کوهستان هرات از اعمال باد غیس است .

(چهار مقاله چاپ لیدن ص ۳۶)

(۳) کذا ... طبری : عزیر بتصغیر (رک ص ۲۲۰ - ح ۱) .

(۴) اصل : امیر احمد .

(۵) خبر همراه بودن محمد بن طاهر در این سفر بایعقوب ، با روایتی که در صفحه ۲۲۱ این

تاریخ گفت مقباین است .

یعقوب باصطخر رسید، خلیفت محمد بن واصل^۱ پیش او آمد و قلعه بدو سپرد و خزینه و مال محمد بن واصل، و محمد بن واصل با هواز بود، یعقوب آن همه مال و سلاح بر گرفت و سپاه را بدان آباد کرد و خلعتها داد و آن خلیفت او را بنواخت و نیکوئی کرد و گفت، و محمد بن زیدوی^۲ خلیفت یعقوب بود بر قهستان، و یعقوب او را از آنجا معزول کرد، او بر یعقوب خشم گرفت و بکرمان شد و ز آنجا بنزدیک محمد بن واصل شد، و پیدا کرد خلاف خویش بر یعقوب، و محمد بن واصل را دلیر کرد بر محاربه یعقوب [و] کار ساخت که حرب کند.

حدیث محمد و اصل با یعقوب و محمد زیدویه^۲

چون یعقوب نزدیک شد محمد زیدویه، محمد واصل را گفت صواب نمی بینم کنون برو حرب کردن که او قوی گشت و از پس من حاله ایدیکر گشت، محمد ابن واصل فرمان نکرد او را، پس محمد بن زیدویه زو جدا گشت و بنواحی فارس روستای فرو گرفت و آنجا بنشست خود و سپاه خویش، و از مردمان مال همی ستد؛ پس محمد بن واصل بحرب یعقوب آمد و برسید بنوبند جان، ز آنجا رسول فرستاد بشیر بن احمد را نزدیک یعقوب، یعقوب سپاه را فرمان داد تا همه بجایهائ^۳ [ی] که او ندیدنهران شدند چون رسول فراز آمد پیش یعقوب، هیچکس ندید مگر غلامان خرد، پس یعقوب رسول را بنواخت و نیکوئی گفت و عطا داد و گفت من از سیستان بدان رفتم و سپاه

(۱) ابن محمد بن واصل - پس از باز گشت یعقوب از حرب علی بن الحسین بن قریش و تصرف فارس - از دربار خلافت مأمور عمل فارس و تصرف آنجا شده و بعد بر خلیفه بغی کرده بیعقوب گروید و عاقبت کردن کشتی آغاز نهاد و یکی از مشاهیر امرای عصر شد و سپاه بغداد را که بریاست عبدالرحمن بن مفلح و طاشتمور بدفع وی کسایل شد بشکست و طاشتمور را در جنگ بکشت و ابن مفلح را اسیر کرد و بکشت و اهواز راهم ضمیمه فارس نموده و آنجا بیبود تا یعقوب بر او بتاخت .

(۲) در اصل بدون نقطه نوشته شده ولی بقاعده بعد باید « زیدوی » باشد که همان محمد زیدویه است که از امرای یعقوب بود و با وی خلاف کرد ر از او جدا گشت .

نیاوردم و با این کودکی چند اینجا آمدم تا محمد واصل یقین شود که من از بهر دوستی جستن و موافقت او کردم، تا دل بامن یکی کند که او بزرگترین کسبست بایران شهر و خراسان، تا من آنچه کنم بفرمان او باشد و بداند که احمد بن عبدالله الخجستانی بامن بود و از من بگشت، ناچار مگر اکنون سپاه مرا او دهد تا خجستانی را دریابم، یا نه^۱ او اکنون همه خراسان بر من تباه کند و آنچه من کردم همه ناچیر گردد که رسول باز گشت دل خوش کرده و محمد بن واصل را خبر داد بدان چه دید، و گفت اگر برو تا ختن کنی او را بیکساعت از جهان بر کنی که نیز هیچکس نگوید که یعقوب ابن للیث بود که سپاه از او برگشته اند و غلامی چند خردست کار نادیده بر روی، محمد ابن واصل بر نشست و قصد^۲ یعقوب کرد، و یعقوب ببراو^۳ بیرون شد و به بیضا فرام رسیدند، و حربی سخت بود بمیان ایشان، و محمد بن واصل را خبر نبود، تا سواری ده هزار از آن یعقوب از پشت او اندر آمد و با محمد بن واصل سی هزار سوار بود و با یعقوب پانزده هزار سوار، تا محمد بن واصل نگاه کرد ده هزار مرد بیکجا از آن، او کشته شد، محمد بن واصل بهزیمت برفت و دم سر بجان^۴ پشت خویش گرفت و یعقوب بر عقب

(۱) یانه، درین کتاب مکرر بمعنی «اگر نه» استعمال شده است.

(۲) در اصل «فضل یعقوب کرد».

(۳) کذا. . . ظ: «پیش او»

(۴) کذا فی الاصل. . . و بعد از مطالعه و تفحص معلوم شد که ظاهراً «رم بیزنجان» باشد زیرا در تاریخ طبری سال ۲۶۱ بعد از وقعت شکسته شدن محمد بن واصل در حدود بیضای فارس که مطابق با این محل از تاریخ سیستان میباشد، چنین مینویسد: «وفیها اوقع اصحاب یعقوب بن اللیث باهل زَمِ موسی بن مهران الکردی لماکان من ممالانهم محمد بن واصل فقتلوه وانهزم موسی بن مهران» و در حاشیه همان صفحه متعلق به «زم موسی بن مهران» آنرا «زم البازنجان» نوشته و نیز «زم» و یا «رم بازنجان» در غالب کتب مسالك و ممالک ذکر شده و اصطخری و یا قوت آنرا رم بفتح راء مهمله ضبط کرده اند و ابن خردادبه بضم زاء معجمه و تشدید میم آورده گوید. زم الحسن بن جیلویه یسمی البازنجان من شیراز علی اربعة عشر فرسخا. . . (لیدن ص ۴۷) کذا ابن فقیه (۳۲۱-۳۲۲). و بگمان حقیر ضبط ابن خردادبه صحیح است، و اینکه در متن «بازنجان» را بیزنجان آورده متحمل است ❀

اوبشد تا اوبکوه درشد، باز آنجا بمیان کوه اندرون مردی ده هزار آن او اسیر گرفت و دیگر بکوهها برشدند؛ یعقوب بر امهرم^۱ فرود آمد، و معتمد، اسمعیل بن اسحاق القاضی را برسولی نزدیک یعقوب فرستاد در سنه اثنی وستین و مایتنی و عبدالله ابن الواثق آمده بود نزدیک یعقوب و او را نیکو همی داشت، هم اندرین سال فرمان یافت بسپاه یعقوب اندر. و معتمد ولایت ماوراء النهر هم اندرین سال نصر بن احمد ابن اساد^۲ بن سامان السامانی را داد، و ابو محمد الموفق^۳ که ولی عهد معتمد بود بازرگانان بغداد را بگفت تا بازرگانان و حجاج خراسان جمع کردند و ایشانرا بار داد و پیغام امیر المؤمنین گزارد نزدیک ایشان کی امیر المؤمنین اسمعیل بن اسحاق القاضی را نزدیک یعقوب بن اللیث فرستاد با عهد او^۴ خراسان و طبرستان و کرگان و فارس و کرمان و سند و هند و شرط مدینه السلم و خلعت فرستاد و اسمعیل قاضی سوی یعقوب رسیدهم بر این جمله که موفق مردمانرا گفت، یعقوب بر امهرم^۱ بود. اسمعیل را بنواخت و خلعت داد و بنکوئی باز گردانید و محمد بن زیدویه از فارس بخراسان آمد و زانجا بقهستان شد. و کریختگان گروهی بر محمد بن واصل جمع شدند و محمد بن واصل بنسأ^۵ شد و زانجا بسراف^۶ شد، یعقوب عمر بن عبدالله^۸ را با سواری دوهزار

در اصل نسخه «باء»، «وزاء» سرهم نوشته شده باشد و در نسخه بعد که مأخذ ماست شکل آنرا تقریباً محفوظ داشته منتها بدون نقطه ضبط کرده اند، چه این کلمه هم بیربجان خوانده میشود و هم باربجان که باوراء آن سرهم نوشته باشد. و نیز ممکنست الف آنرا بقاعده اماله قلب بکسره کرده و شبیه بیاء نوشته باشند.

(۱) کذا والمشهور «رامهرمز».

(۲) کذا والشهور «اسد» (۳) اصل: وی. (۴) اصل: یاز.

(۵) ظاهراً «باعهد ولواء».

(۶) کذا ونسأ در خراسانست و در مورد محمد بن واصل معنی ندارد ظاهراً باید «پسا» باشد.

(۷) ظ: سیراف. . . سیراف یکی از آبادترین شهرهای ساحل خلیج فارس و فرضه هندوستان

بوده و از اعمال اردشیر خور^۷ بشماردرفته است (ابن خردادبه ص ۴۴) و ابو جعفر قدامه (ص: ۲۴۲)

شهرهای سواحل خلیج فارس را چنین می شمارد: «مهر و بان و سیمین و جنابا و نوج و سیراف» ✽

بر اثر او بفرستاد، و عزیز بن عبدالله بر اثر بشد و بنه او بگرفت، او بهزیمت شد و عزیز از پس او بشد، محمد بن واصل بکشتیها اندرشد و به نشست^۱ و بدریادرسد و بکشتیها در شراع و آلت نبود که از کشتیهای صیادان بود، همه شب بدریا اندر کشتی همی گشت تا بامداد بلب سراف^۲ بودند، مهتری بود آنجا که-ردان را او را راشدی گفتندی، بیرون شد و محمد بن واصل را بر آن جمله بگرفت، و سوار تاخت نزدیک عزیز بن عبدالله و او را آگاه کرد، عزیز، غانم بسکری را که سرهنگ خوارج بود بفرستاد تا محمد بن واصل را اسیر بیاورد، و عزیز او را برستری بند^۳ پیش یعقوب آورد سر برهنه، اندر محروم سنه ثلث و ستین و مائتی^۴، و علی بن الحسین بن قریش دستوری خواست تا محمد بن واصل را بر آن حالت ببیند، دستوری داد تا بدید، و فرمان داد تا محمد بن واصل را محبوس کردند، باز کس فرستاد سوی محمد بن واصل، که فرمای تا در قلعه تو بگشایند، گفت فرمان بردارم و او را قلعتی محکم بود بر سر کوه که سندن آن ممکن نشدی، یس خلف بن اللثیت اورا بیای قلعه برد و آواز دادند و نگاه بآن بسری^۵ قلعه بر آمد و نگاه کرد، محمد بن واصل گفت در قلعه بگشایید، نگاهبان شمشیری و لختی هیزم از آنجا بیایان افکند، و بانگ کرد که محمد بن واصل را بدین شمشیر بکشید و بدین هیزم بسوزید که من در قلعه بگشایم^۶، خلفت لیث او را باز آورد،

و این بندر بعد از آبادی بندر ابوشهر رفته رفته از بین رفته و بکلی خراب شد، و محل آن نزدیکی بندر طاهری حالیه است. یاقوت آنرا معرب شیراب دانسته و حکایتی از برای آن نقل کرده است.
(۸) کذا و بقرینه بعد معلوم میشود که: عزیز بن عبدالله است.

(۱) در اصل « ولسبت » نوشته شده. (۲) ظ - سیراف (رك ص ۲۲۸ ح ۷)

(۳) کذا و ظاهراً (بر استری به بند) .

(۴) طبری در سال ۲۶۳ گوید: « در سال عزیز بن السری که از اصحاب یعقوب بود محمد

ابن واصل را اسیر گرفت، و این عزیز بن السری بقول تاریخ سیستان از جمله سالوکان خراسان است که در نیشابور بیعقوب پیوستند. (رك ص ۲۲۵ - وص ۲۲۰ ح ۱ این کتاب) .

(۵) یعنی، بسر قلعه - و این یاء علامت اضافه است که در املاء قدیم معمول بوده .

(۶) کذا و ظاهراً « نگشایم » .

یعقوب اوزا باز بدست اشرف بن یوسف داد تا بیکپای بر آویخت ، تا اقرار کرد که علامتی دارم بگویم تا قلعه بکشایند ، بگذاشتند تا غلامی بدان علامت بفرستاد، و در قلعه بگشادند ، و سی روز هر روز پانصد استرو پانصد اشتر از بامداد تا شبانگاه ز آنجا همی درم و دینار و فرش و دیبا و سلاح قیمتی و اوانی زرین و سیمین بر گرفتند ، دون آنچه بر آنجا ماند از خورشه‌ها بسیار و فرش پشمینه که کسی دست فرا آن نکرد^۱، پس از آنجا یعقوب بر گرفت و آن همه مالها اندر پیش بر ساح^۲ همی آورد تا بشیر از برسید، عمرو بن لیث برادر او سختی^۳ گرفت و خشم کرد و محمد را پسر خود را بر گرفت و راه سیستان بر گرفت ، و یعقوب از آن مستوحش گشت ، و یعقوب محمد بن واصل را بقلعه فرستاد بند کرده و آنجا محبوس کرد و بر راه اهواز بیرون شد و بر مقدمه او ابو معاذ بلال بن الازهر بود و برفت و بجندی سا بور فرود آمد اندر سنه اربع و سبعین و مائتی ، و سپاهی بر مقدمه بفرستاد ، [و] احمد المولد و دسرانی^۴ و سعید بن رجا الحصری و صالح بن الوصیف این همه بنزدیک اوی آمدند ، پس اورا جاسوس

(۱) طبری نام قلعه ابن واصل را «خرمه» بضم خا و تشدید راء آورده و گوید: «و بعث الی خرمة الی قلعه ابن واصل فاخذ ما کان فیها فذکر انہ بلغت قیمۃ ما اخذ یعقوب منہما اربعین الف درهم . . . الخ» (طبری ۳-۳ سال ۲۶۱ ص ۱۸۸۹) و اصطخری نام آنرا «سعیدآباد» داند و گوید: «و قلعة سعیدآباد برامجرد من کوزة اصطخر و هی علی جبل شاق برتقی الیها فرسخاً و کانت فی الشریک تعرف بقلعة اسفندباز (اسفندباز - اسفندیار و در کیهان نامه: قلعه سپید - حاشیه) . . . فتعطلت مدة ثم بناها محمد بن واصل الخنظلی فنسبت القلعة الیه . . . فلما اخذہ یعقوب بن اللیث لم یقدر علی فتحها الا بامر محمد بن واصل . . .» (اصطخری ص ۱۱۷) .

(۲) کذا . . . و ظاهراً «بوساج» چه در چهار صفحه بعد هم شبیه به بوساج هست ، و این ابو-الساج (دبو داد بن دبو دست) از عمال خلفا و از دوستان یعقوب لیث بود و در اصل فرغانی است ابن خلکان (۲ ص ۴۷۱) گوید: هو الذی تنسب الیه الاجنا و الساجیة .

(۳) کذا . . . ؟ وظ: نسختی ، که مراد از نسختی غنایم باشد ولی نسخه گرفتن از غنایم سبب خشم کسی نمیشود و گویا سطری افتاده دارد .

(۴) از آمدن ابن اشخاص بلشکر یعقوب در نواربخ اثری نیست فقط در محاربه دبر العاقول ابو احمد دیرانی یکی از سرداران بغداد است که در موقع جنگ میرسد و در جناح چپ خلیفه جای میگیرد (طبری ۳-۳ وقایع ۲۶۲ ص ۱۸۹۴ - ۱۸۹۵) .

بگفت بلشکر گاه مگروا رسیده بود که ایشان بمکر آمده اند، همگانرا فرمود تا بکشتند، و آنجا ببود؛ و رسولان فرستادند از تر کستان و هند و سند و چین و ماچین و زنک و روم و شام و یمن همه قصد اوی کرده بود [ند] بنامها و هدیهها و طاعت و فرمان او را [پذیرفته] آنجا قیام کرد تا همه فرا رسیدند و نامها و خلعتها بداد و باز گردانید و همه جهان اندر فرمان او شدند و او را **مَلِكُ الدُّنْيَا** خواندند، و [ابو] **احمد الموفق** خبر شنید ازین که چنین حالها بود و مردمان جهان دل بدو اندر بستند ز آنچه او عادل بود و بهر جای که روی کرد کسی برو بر نیامد، سوی **یعقوب** نامه کرد که فضل کند و بیاید تا دیداری کنند، و جهان بتوسپاریم، تا تو جهان بان باشی، که همه جهان متابع تو شدند و ما آنچه فرمان دهی بر آن جمله برویم، و بدانای که ما بخطبه بسندد کرده ایم، که ما از اهل بیت **مصطفی** [ئیم] و توهمی قوت دین او کنی، و بدار الکفر ترا غزات بسیار بودست، بهند اندر بشدی با سران دیب باقصاء دریا محیط، و بچین و ماچین اندر آمدی، و بتر کستان بیرون آمدی و بروم^۲ و تر کستان بیرون آمدی، و بر کفار جهان بهمه جای اثر تیغ تو پیدا است، حق تو بر همه اسلام واجب گشت، و ما فرمان بدان داده ایم تا ترا بحر مین همی خطبه کنند که چنین آثار خیرست [ترا] اندر عالم و کسی را اندر اسلام پیش از **ابوبکر** و عمر آن آثار خیر و عدل نبودست کاندر روزگار تو بود، اکنون ما و همه مسلمانان معین توئیم، تا جهان همه بر دست تو بیک دین که آن دین اسلامست باز گردد^۳. و **یعقوب** بر رفت، **والمعتمد علی الله** از بغداد بیرون آمد

(۱) کذا . . . ؟ که بلشکر گاه بیکروز (؟)

(۲) ظاهراً این جمله : و تر کستان الخ. زایدست .

(۳) در هیچیک از تواریخ این معنی از نامه و پیام ابو احمد الموفق بیهیچیک بدین صورت ذکر نشده.

لیکن عظماء مورخین اقرار دارند که از روز حرکت **یعقوب** لیث از فارس بقصد اهواز و بغداد تا روزی که جنگ در گرفت بدیر العاقول مکاتبات و مراسلات بین موفق و لیعهد معتمد و **یعقوب** در کار بود. و ابن خلکان (طبع مصر ج ۲ ص ۴۷۰) چنین گوید : « پس از آنکه **یعقوب** از اهواز بقصد واسط جنبش کرد همه موالی بنی العباس در سامرا بخلیفه و موفق سوءظن بردند و گفتند که مکر تباری و مواضعی در بین هست که **یعقوب** از اقصای بلاد بدون معین برخیزد و لشکرها بردارد و با این چیرگی بیغدار روی نهد*»

با سپاه ، چون لشکرها فرود آمدند روز پنجشنبه هفت روز گذشته از شوال سنه خمس^۱ وستین و مایتنی ، گروهی از لشکر معتمد بیرون آمدند و حربی صعب بگردند و ابراهیم بن سیما بر علامت معتمد بود بر آن جمله که این خلیفتست ، بدانستند که مکرست ، پس حمله کرد یعقوب بن نفس خویش ، و از سپاه بغداد بسیار مردم کشته شد ، از آنجا هزیمت شدند پشت بآب گرفتند ، آب بر سپاه یعقوب بیرون گذاشتند تا یعقوب از آنجا بر گرفت از پیش آب^۲ ، و آنروز از سپاه یعقوب ، یعقوب بن اسماعیل بن و محمد بن کثیر از بزرگان کشته شدند ، و یعقوب از آنجا بجندی شاپور با آمد و قصد غزات روم کرد که هر سال بغزوی رفتی بدار الکفر چون از آنجا باز گشتی باز ولایت اسلام کشادی و جهد کردی تا مگر اهل تهلیل نباید کشت ؛ تا این بود عمرو بن اللیث بجندی شاپور فرا رسید خشنود گشتند^۳ با یعقوب بنامه که از پس وی فرستاده بود ، و یعقوب بآمدن

و خلیفه همه بمدارا و سکونت روز بگذرانند و این حدیث در سامرا دراز شد و گفتگوی برخاست و خلیفه بر اثر این گفتگوها بر دو قضیب رسول (صم) را بیرون آورد و یعقوب را لعن کرد و لشکر بر گرفت و خود بتن خویش بمدافعه قیام کرد... الخ ، - هم این خلکان گوید که : « بعد از جنگ و شکست یعقوب لیث ابوالساج مر او را گفت این لشکر کشی تو از خبر کی نبود و خبط های او را بر شمرد و یعقوب پاسخ داد که من کمان نداشتم جنگی روی دهد و شك نبود که اگر خیال جنگ داشتم فانه می شدم من کمان کردم اینکار بر سل و رسائل و اصلاح بر گذار میشود ولی از ناگاه بجنگ مبادرت کردند و ناچار آنچه توانستم کردم و چنین تقدیر بود .. الخ ، و ازین امارت و اشارات پیداست که نگارش مورخ محلی ما چندان از حقیقت دور نیست و یعقوب را فریب داده اند !

(۱) کذا ؟ ... طبری (۳ - ۳ ص ۱۸۹۳) این جنگ را یکشنبه دو شب گذشته از ماه رجب سنه ۲۶۲ ذکر کرده و این خلکان (۲ ص ۴۷۰) یکشنبه هفت روز از رجب ۲۶۲ و موت او را در شوال ۲۶۵ ضبط کرده است کذا طبری و کامل ... (رک : تعلیقات) .

(۲) مورخین بیفرض تراشاده کرده و برخی هم بالصراحه نوشته اند که موفق آب را بر لشکر گاه یعقوب بر گردانید .

(۳) کذا و ظاهراً : « خشنود گشته با یعقوب بنامه که ، ... و معلوم میشود که پس از خشم گرفتن عمرو و رفتن از پارس یعقوب نامه از پس عمرو فرستاده و عمرو با یعقوب بسبب آن نامه خشنود شده و باز کشته است .

عمر و شادمان گشت .

[وفات یافتن یعقوب لیث بجنده شاپور]

پس یعقوب آنجا بیمار شد و علّتی صعب پیش آمد اورا ؛ چون کار جهان همه روی بدو گرفت نقص اندر آمد ، و عمر و اورا اندران علّت بنفس خویش خدمت بسیار کرد ، تا روز دو شنبه ده روز مانده از شوال سنه خمس و ستین و مایتی فرمان یافت^۱ و خبر وفات او بسیستان روز یکشنبه دوازده روز مانده از شوال سنه خمس و ستین و مایتی [رسید] و هفده سال و نه ماه امیری کرد ، و خراسان و سیستان و کابل و سند و هند و فارس و کرمان همه عمّال وی بودند، و بحر مین خطبه اورا همی کردند هفت سال ، و از دیگر جایها اندر اسلام همه طاعت و فرمان وی پیدا همی کردند ، و از دارالکفر هر سال اورا هدیهها همی فرستادند و **ملك الدنيا** همی نوشتند اورا بروز گاری دراز ، و اگر تمامی مناقب او اندر نبشتی بسیار قصها بودی و دراز گشتی این کتاب ، اما آن حربهایی که با بزرگان اسلام کرد مقداری یاد کرده شد، و سیر نیکوی او و عدل او معروفست که چه کرد بر مردمان عالم بروز گار خود .

(نشستن عمر و لیث با امیری)

در شوال سنه خمس و ستین و مایتی

(۱) در طبری و ابن اثیر بعد از حرب دیر العاقول که در ۲۶۲ نوشته اند و پیش از مرگ یعقوب که در ۲۶۵ نوشته اند و قایمی در اهواز و فارس برای یعقوب ذکر میکنند که یکی از آنها دستگیری محمد بن واصل است که درین کتاب پیش ازین ذکر آن شده است و برخی از مورخین بین شکست یعقوب و مرگ وی مدت زیادی قائل نیستند و ابن خلکان (ج ۲ ص ۴۷۴) بدان اشارت کرده و آنچه بنزد مورخین محقق است مرگ صفار در شوال ۲۶۵ واقع شده است .

(۲) قبل ازین سطر نوشته شده با قرمز : وفات یافتن یعقوب لیث بن شاپور . . و ما آنرا صحیحاً

بجای خود قرار دادیم .

چون یعقوب اندر گذشت، عمرو و علی هر دو برادر حاضر بودند، عهد علی و فرمان او روان تر بود بر سپاه، زانچه عمرو بخشم بسیستان آمده بود و آنجا نو فرا رسید [ه]. حدیث همی رفت میان دو برادر و سپاه دو روز، روز سدیگر^۱ شاهین بتو کورتر بود^۲، عمرو را گفت که برادر تو میگوید^۳... که انگشتی از دست علی فراستد و بعمر و داد عمرو کار پذیرفت و سپاه رضا داد و علی پشیمان شد بدان تانی که کرد. پس همه سپاه عمرو را بیعت کردند و عمرو نامه نبشت سوی معتمد بسمع و طاعت، و رسول معتمد فرا رسید نزدیک یعقوب^۴ و عهدی نو بر عمل حر مین و بغداد و فارس و کرمان و اصفهان و کوهها^۵ و گرگان و طبرستان و سیستان و هند و سند و ماوراءالنهر، و گفت که این همه اسلام و کفر ترا دادیم بر آن جمله که هر سال ما را بیست بار هزار هزار درم فرستی، و رسول احمد بن ابی الاصبغ^۶ بود، عمرو آن عملها همه از رسول پذیرفت،

- (۱) در این کتاب این طرز مکرر است و بیهقی بجای روز سدیگر، سدیگر روز آورده است .
و در متون پهلوی و بلعمی روز سدیگر و سال سدیگر است .
- (۲) کذا شاهین بن روسن (روشن ؟) یکی از سالاران قدیمی یعقوب است و از مردم « بتو » از روستای « نیشک » بوده ، در صفحه ۲۰۷ این کتاب میگوید : « یعقوب به بتو رسید بامداد بود و شاهین به بتو راه نمونی کرد » اما لفظ « کورتر » - کورتر - که برتر - که بزرگتر ، معلوم نیست کدام است ، در یکی از صفحات این کتاب که بعد میاید در جایی لفظ « کبور کردن » آورده و بعد از دقت معلوم شد مراد « که به ور کردن » بمعنی که به بر کردن است . در اینجا هم بعید نیست کاف و واو « کورتر » از آن قبیل باشد ؟ والله اعلم .
- (۳) اینجا متأسفانه جمله ای در اصل نسخه از قلم ناسخ افتاده است . و مطلب ناقص است ، ظاهراً مثل اینست که برادران پس از مذاکره و گفتگو قرار بحکمیت داده و عمرو در آن حکمیت موفق شده است و سپس علی از تانی که شاید در حبس و قید عمرو کرده پشیمان آمده است .
- (۴) ظاهراً یعقوب خطای کاتب است و « عمرو » باید باشد .
- (۵) کوهها ، مراد جبال است که ماه بصره و ماه کوفه (دینور - نهاوند) و همدان و زنجان و ماسبدان (پشتکوه حالیه) و ری و قم و مضافات آنها باشد و این غیر از جبال (فهستان) خراسان میباشد که قاینات و ترشیز و طبس باشد .
- (۶) ط ۳ - ۳ ص ۱۹۳۲ : الاصبغ .

و عبدالله^۱ بن عبدالله بن طاهر را خلیفیت خویش کرد بر بغداد، و خلعت داد و آنجا فرستاد^۲ اندر صفر سنه ست و ستین و مایتی ولایت حرمین نجج بن حاخ^۳ را داد و خود باز گشت و بیارس آمد؛ باز عمرو و ستونهای زرین و مالهای بزرگ فرستاد نزدیک معتمد. و معتمد را برادر بجنون متهم کرد و محبوس کرد و خود بخلافت بنشست اندر اول سنه سبع و ستین و مایتی، و معتمد اندر آخر سنه ست و ستین و مایتی بحبس اندر، فرمان یافت^۴،

فرمان یافتن معتمد بحبس در سنه ست و ستین و مایتی

و ابو احمد الموفق این عمل بر عمرو بداشت. و علوی ناحم^۵ بصره بیرون

(۱) ظاهراً « عبدالله بن عبدالله بن طاهر » است .

(۲) این عبیدالله بن عبدالله طاهر در دربار خلیفه بود و او برادر محمد بن طاهر خزاعی است . طبری گوید: « فممن ذلك ما كان من تولية عمرو بن الليث عبیدالله بن عبدالله بن طاهر خلافته علی الشرطه ببغداد و سامر^۳ فی صفر و خلع ابی احمد علیه ثم مصیر عبیدالله الی منزله فخلع علیه فیه خلعة عمرو بن الليث و بعث الیه عمرو بعمود من ذهب » (طبری ۳-۳ سال ۲۶۶ ص ۱۹۳۶) .

(۳) نجج هم خوانده میشود ... و در هیچیک از تواریخ چنین خبری دیده نشد و آنچه مینویسند عمرو لیث پسر ابوساج را (در ۲۶۶) ولایت حرمین داد و پیش از او عیسی بن محمد المخرومی ولایت مکه داشته است . فقط ابن اثیر (ج ۸ ص ۴) نجج بن حاخ نامی را ذکر کرده که در سنه ۲۹۵ به سمت امارت و سرداری در مکه بوده و شکمی نیست که ایندوبیکی هستند اما ولایت حرمین او معلوم نیست . (۴) ابن اثیر وفات معتمد را در سال تسع و سبعین و مایتی (۲۷۹) میداند و گوید : المعتمد علی الله در این سال شب دو شنبه یازده شب باقی از رجب ببغداد بمرد ، و موفق برادرش یکسال پیش از معتمد مرده بود لیکن تا موفق زنده بود کارها همه را در کف داشت و برادر را دست نشانده و مطیع خویش نموده و بر وی تحکم کردی و سخت گرفتنی چندانکه وقتی معتمد را سیصد دینار احتیاج افتاد و نیافت و معتمد این شعر بگفت :

یری ما قل ممتمناً علیه
وما من ذاك شیئی فی یدیه
و یمنع بعض ما یجبی الیه

الیس من العجایب ان مثلی
و تؤخذ با سمه الدنیا جمیعاً
الیه تحمل الأموال طراً

و روایت تاریخ سیستان مأخذ روشنی ندارد .

(۵) ص : ناچم ، و این علوی همان کسی است که بصاحب الزنج معروفست و نام وی علی بن محمد ابن عبدالرحیم است .

[آمده بود] ، و سپاه موفق علوی را از اهواز منع کردند و راهها بگرفتند . و عمرو موفق را مال بسیار فرستاد و عدل و نیکوئی بر مردمان پیدا کرد . و سپاه را چیز همی بخشید ، و خلعتها همی داد ؛ و علی بن اللیث پشیمان همی بود و چیزها همی گفت اندر حدیث عمرو ، و عمرو بشنید و علی را بند بر نهاد . [و] ولایت فارس عمرو محمد بن اللیث بن روح را داد ، و خود بیامد بسیستان [و] حوالت کرد سوی محمد ابن اللیث و احمد بن عبدالعزیز ، که مال سوی موفق همی فرستند ، و صاعد بن مخلد را برایشان مستح^۱ کرد . پس بوساج دستوری خواست که بغداد رود ، دستوری داد او را تا بجندی شاپور برسد آنجا فرمان یافت ، عمرو بشنید پسر او را محمد بن ابی الساج را تولیت مکه را داد . عمرو بسیستان اندر آمد ، روز یکشنبه سه روز باقی از رجب سنه ست و ستین و مایتی ، و بنشست بماتم ، و مردمان او را تعزیر کردند ، و علی بن اللیث را خلاص کرد ، و مال بسیار داد و دل وی خوش گردانید ؛ اندرین میانه هر جا که ازین^۲ بزرگی را یعقوب عمل داده بود ، چون یعقوب اندر گذشت عصیان بدل اندر کردند عمرو را و خواستند که ملوک طوایف گردند ؛ پس عمرو محمد بن الحسین الدرهمی را برادر علی حسن درهم را برسیستان خلیفت کرد و او داماد عمرو بود بر دختر فاطمه بنت عمرو . و نامه نبشت عمرو سوی امیر المؤمنین موفق [و] نظر خواست از خراج سیستان هزار هزار درم ، و موفق نظر بداد هزار هزار درم ؛ و عمرو سوی خراسان رفت روز شنبه هشت روز مانده از رمضان سنه ست و ستین و مایتی با عدی^۳ و عدتی تمام و هیاتی بزرگوار از لباس و سلاح و ستور و خزائن ، و محمد بن عمرو پسر او بریمین او ، و بریسا او علی بن اللیث برادر او ، و مالی بزرگ آن روز محمد ابن الحسن الدرهمی را داد ، چون بنشاپور رسید احمد بن عبدالله الخجستانی خلاف

(۱) مستح ، اسم فاعل بمعنی محصل - استح^۱ علی الامر حظه و نشطه (المنجد) قرآن : ولا

تحاتوا علی طعام المسکین - ای لا تحاضوا (صحاح) .

(۲) ازین بزرگی . . . لفظ (ازین) در این موارد برای شدت تأکید در تنکیر یا تکثیر است و مکرر

در کلمات قدما آمده است . (۳) عدد بضم اول جمع^۳ عده بمعنی استعداد و ساز و سامان سپاه و

عده^۳ بکسر اول بمعنی جماعه و آحاد لشکر .

پیدا کرد و نشابور حصار گرفت، و عمرو بدر شهر فرود آمد، علی بن اللیث برادر عمرو اندر نهان سوی خجستانی کس فرستاد که من یار توام و با برادر خلاف کرد، تا چون حرب کردند و حال بر این جمله بود [و] عمرو ندانست، هزیمت کرد روز پنجشنبه شش روز گذشته از ذی الحجّه سنه ست و ستین و مایتی، و خجستانی همه لشکر گاه و بانه عمرو غارت کرد، و مالی بزرگ بدست او افتاد؛ و عمرو بهری اندر آمد [و] برادر را علی ابن اللیث را باز بند بر نهاد، و خجستانی بر اثر عمرو و تاهری بیامد، عمرو و هری بحصار گرفت، و خجستانی دانست که هری از عمرو نتواند ستد، راه سیستان بر گرفت [و] بفراد بسیار مردم عامه یاوه^۱ بکشت، و غارتها کرد، و دوز روز مانده بود از ربیع الآخر سنه سبع و ستین و مایتی بدر سیستان آمد و محمد بن الحسن الدر همی که عامل بود شهر حصار گرفت، و کیل عمرو بسیستان عبدالله بن محمد بن میکال بود و شریک او شادان بن مسرور بود، بیت المال را در بگشادند، و سپاه را روزی بدادند و خلعتها وصلتها [ی] بسیار، و مردان شهر نگاه داشتند، و حرب پیوسته کردند، و عمرو از هری اندر سر مال و مرد همی فرستاد، و خجستانی را هیچ خبر نبود، چون دانست خجستانی که شهر نتوانم^۲ گشاد، کسپهء خویش را بویرانی نواحی و غارت فرمان داد [و] بر هر جا که بتوانست ربض^۳ خراب میکرد، پس مردم عامه دست اندر نهادند [و] هر کجا از آن او کسی بود همرا

(۱) یاوه یعنی بی سبب و بیمعنی و بر خیره و بیهوده - و سخنی هم که ازین جنسها باشد یاوه و یاوه گویند و کار بهم که بیهوده و بیمعنی سرزند آنرا یاوه و یاوه خوانند و گویا اصل این لغت بمعنی (چارپای کمشده) است از قبیل کاوو کوسپند و شتر و غیره که دیگری آنرا بیابد.

(۲) نظیر این التفات که در حدیث غایب ناگاه ضمیر متکلم آورده شود؛ در این کتاب و کتب قدما و متون پهلوی بسیارست (رک: تعلیقات).

(۳) ربض محلات که در اطراف حصار و شارستان مسر کزی شهر بنا شده و باغات و طواحین و خانهای دهقانی است که گاه بر کرد همه این آبادیها سور بزرگی می نهند و مجموع آن سور و محلات را ربض مینامند و گاه میشود که بر کرد سور بزرگ و ربض باز آبادیهای است که حومه ربض را تشکیل میدهد و آنهمه در حکم ربض است و مراد از این ربض مجموع محلات گرد حصار است خواه درون سور بزرگ و خواه بیرون آن ...

بگشتند، پس خُجستانی را خبر آمد که فضل بن یوسف قصد نشابوز کرد که مادرِ او را آنجا بگیرد و خزاین او بر گیرد [ز] اینجا بر رفت بر راه قهستان روز شنبه ده روز باقی از ربیع الآخر سنهٔ سبع و ستین و مایتی، اندرین میانه ابو طلحه منصور بن [مسلم و] محمد بن زیدویه هر دو^۱ بنزدیک عمرو آمدند بهری، و هر دو را خلعت داد و بنواخت و مال بسیار داد، و اصرم بن سیف چون خبر بشنید نیز نزدیک عمرو آمد و خلعت یافت و نواخت و نیکوئی دید، پس عمرو، با طلحه منصور بن مسلم را سپاه سالار خراسان کرد و خود از هری بسیستان باز گشت [و] روز شنبه نیمهٔ ذی القعدة سنهٔ سبع و ستین و مایتی اندر شهر آمد، پس خبر بشنید که خلیفت وی بر پارس آن مالها که فرمان عمرو بود نزدیک سلطان نفرستاد و بدان باب خلاف کرد، و همچنان احمد بن عبدالعزیز، و نامهٔ مستحث^۲ رسید - صاعد بن مخلد الوزیر - اندرین باب، پس عمرو نامه نوشت سوی صاعد و حدیث خجستانی واضطراب خراسان یاد کرد و اندر نامه گفت چنان دانم که احمد بن عبدالعزیز و محمد بن اللیث که خلیفت منست آنجا با خجستانی نیز سریکی دارند اندر خلاف؛ و اندرین سال سپاه سالار محمد بن طولون که امیر مصر بود بمکه آمد، و رسم آن بود که علم عمرو بمکه ایام موسم بحانب منبر نهادندی، چون خبر تقصیر کردن محمد بن اللیث شنید اندر حدیث مال فرستادن،

(۱) اصل: و هر دو . . و ظاهراً این جمله (و هر دو) زاید است . و این بوطلحه از بنی شرکب است و برادر کوچکتر بوده و در صباحت و ملاحظت بی نظیر و خونها بر سر جمال ری ریخته شده و پس از آنکه برادرش یعمر بن مسلم بدست احمد خجستانی کشته شد این بوطلحه لشکرها کشید و یکی از کردن کشان خراسان شد و به نیشابور تاخت و مادر خجستانی را اسیر گرفت و او را با خجستانی وقعه هاست و فتح با خجستانی بود تا بعد از قتل خجستانی و امارت رافع این بوطلحه به عمرو لیث پیوست . محمد زیدویه نیز در عهد یعقوب عامل قهستان بود و بر یعقوب خلاف آشکار کرد و بنزدیک محمد بن واصل بفارس شد و زانجا نزد ابو ساج با هواری رفت و خلیفه را بفرستادن یکی از طاهریان بخراسان اغوا کرد و از سامرا خلعت برای وی آمد و تا یعقوب زنده بود وی از این خاندان گریزان بود و پس از مرگ یعقوب بعمرو لیث پیوست (اقتباس از طبری و کامل) .

(۲) (مستحث) مأمور تحصیلدار مال (رجوع بحاشیه ۱ ص ۲۳۶) .

عمر و گفت که اندر حدیث جاه من بمکه^۱ خلال^۱ اندر آمد، [و] قصد پارس کرد عمرو، پس خبر آمد همچنان که وی بدل اندیشه کرده بود، که علم مصری خواستند که بر یمین منبر بدارند ایام موسم، و خلیف عمر و اندر مکه نگذاشت، آخر سخن دراز شد و حرب او فتاد، مردمان مکه نصرت خلیف عمر و را کردند، و علم عمرو بر یمین منبر چنانکه رسم رفته بداشتند، پس عمرو بسر خویش را محمد بن عمرو را بر سیستان خلیفت کرد و سوی پارس رفت شش روز گذشته از محرم سنه ثمان و ستین و مایتی، و بوطلحه خلیف عمر و بر خراسان بسر خس شد، و خجستانی بحرب او آمد و حرب بی سخت کردند و بوطلحه بهزیمت بسیستان آمد، پس محمد بن الحسن^۲ الدرهمی اورا یاری کرد بمال و مردان و عمرو را آگاه کرد، عمرو نامه جواب کرد که باز بخراسان دو و عهد نو فرستاد، بوطلحه بخراسان باز گشت، باز دل تنگی کرد و راه بگردانید و بگرگان شد، چون خبر کشتن خجستانی بگرگان^۳ آمد، محمد بن عمرو بن اللیث خلیف خویش را فضل بن یوسف را بهری فرستاد، و اندر ذی القعدة سنه ثمان و ستین و مایتی بهری اندر شد، و عمرو چون خبر شنید نامه فرستاد نزدیک اهل هری بسمع و طاعت کردن فضل را، و نزدیک فضل نامه کرد بجد و اجتهاد کردن؛ چون رافع^۴ بدانست که فضل بهری قرار گرفت محمد بن المهتدی را بحرب او فرستاد، چون محمد مهتدی بهری آمد، اهل هری قصد کشتن فضل کردند، فضل به سیستان باز گشت، و رافع بنفس خویش بمر و شد بحرب بوطلحه و روز کاری اینجا حرب کردند، آخر بوطلحه بهزیمت برفت [و] بتخارستان شد و رافع بهری آمد روز کاری بهری بود، باز گفت عمرو از سیستان دورست، من ببايد شد بسیستان بکیرم^۵ تا خود چه باشد؟ و بیامد تا فراه، بزرگان لشکر او انکار کردند که این نتواند

(۱) کذا والظاهر «خلل» .

(۲) گاهی (حسین) و گاهی (حسن ضبط شده است) !

(۳) کذا ... والظاهر «بسیستان آمد» زیرا محمد بن عمرو بن اللیث بسیستان خلیف پدر بود

نه بگرگان (۴) درین صفحه باید سطوری افتاده باشد، چه نام رافع بی مقدمه آمده است .

(۵) عبارت غریبی است؟ و بقاعده باید: مرا ببايد شد تا مگر سیستان بکیرم ... باشد .

بود، زانجا باز گشت ولختی علفه^۱ بر گرفت، و بهری باز شد. و اندرین میانه محمد بن عمرو را پسری بزاد طاهر نام کرد، روز شنبه سیزده روز باقی از شعبان سنه تسع و تسعین^۲ و مایتی، و طاهر را سنت کردند اندر سنه ست و سبعین^۳ و مایتی، چون طاهر موجود گشت محمد بن عمرو خواست که زیارت پدر رود پیارس، و مبشر بنفوس خویش باشد، محمد بن الحسن را خواست خلیف کرد بر سیستان، و خود برفت سوی فارس روز شنبه سه روز گذشته از محرم سنه سبعین و مایتی و عمرو بن اللیث نصر بن احمد را با سپاهی بروم^۴ فرستاد بحرب احمد بن اللیث الکردی تا برقت و با او حرب کرد و او را اسیر گرفت و مالهای و خزاین او همه بر گرفت و پیش عمرو آورد. و عتیق بن محمد را بر امهرم^۵ فرستاد، بحرب محمد بن عبدالله کرد^۶ تا با او حرب کرد و او را اسیر گرفت و با مالهای او و ستوران و تجمل او پیش عمرو آورد، و این دو سالار بودند هر یکی با بیست هزار سوار که عصیان پدید کرده بودند، و هر دو از پهلوانان^۷ یعقوب بودند چون این دو مرد کشته شدند، کار فارس راست گشت و قرار گرفت؛ باز موفق نو عهد و منشور ولوا فرستاد عمرو را بر همه اسلام ردارالفکر، و فرمان داد که همداندر فرمان او باید بود، و هر چه از هند و ترک و روم گشاید او را باشد. و نامه احمد بن ابی الاصب

- (۱) کذا؟ . بمعنی آذوقه و علوفه دواب و این شکل جز در (علف) بضم اول و فتح نانی مشدد بدون هاء بمعنی دانه محصول دیده نشده است . (۲) کذا ظ : ستین . (۳) ظ : تسع و ستین . (۴) کذا و ظاهراً روم غلط است ، چه عمرو لیث با روم همسایه نبود و جنگ نداشت و گویا این کلمه روم یا زم است ، که قبلاً هم در داستان حرب یعقوب و محمد بن واصل در بیضای فارس و روم با زنجان ذکر شد (ص ۲۲۷) . (۵) همه جا بجای رامهرمز رامهرم ضبط کرده است . (۶) اصطخری و برا حمدان بن عبدالله بن احمد الجندی نوشته (ص ۱۴۱) و ابن اثیر او را محمد بن عبیدالله الکردی ضبط کرده است (کامل ج ۷ ص ۱۲۳) و طبری نیز محمد بن عبیدالله بن ازار مرد الکردی ضبط نموده است (۳-۴ ص ۲۰۲۴) . (۷) مراد از پهلوانان یعقوب نه آنست که این دو سالار از سجزیان و ملازمان قدیمی یعقوب باشند بلکه این دو از امرا و بزرگزادگان قدیم فارس اند و هر یک خود را امیری دیگر همی شمردندی و از خداوندان زوموم بودند و اصطخری خاندان آنان را بر شمرده است در ضمن گزارش فارس (اصطخری ص ۱۴۰ - ۱۴۱) .

رسید که اکنون کار فارس و عراقین و عرب و شام و یمن همه راستست ، بخراسان باز باید گشت و غازیان را بدارالفکر باید فرستاد تا فتوح همی باشد [پس عمرو] نصر بن احمد را خلیفت کرد برپارس و کرمان ، و بسیستان آمد و خبر رافع از هری یافته بود ، و فرمان داد نصر بن احمد را تا چهار هزار هزار درم فرستد موفق [را] ، و محمد بن اللیث^۲ کرد را با خویشان بیاورد و روز پنجشنبه ده روز گذشته از جماری الأخر سنة سبعین و مائتی بسیستان اندر آمد ، و روزی چند بود ، روز دوشنبه دو روز گذشته از شعبان سنة سبعین و مائتی برفت خراسان و سرهنگان خراسان همه بزینهار آمدن گرفتند نزدیک وی ، و محمد بن عمرو را پسر خویش برسیستان خلیفت کرد ، و بهری شد و رافع بهری حصار گرفت ، عمرو با او حرب کرد ، رافع آخر بهزیمت برفت اندر شوال سنة سبعین و مائتی ، باز عمرو بلال بن الأزهر را بنشابور برسولی فرستاد ، بزرگان نیشابور پیش بلال باز آمدند و طاعت عمرو نمودند ، چون محمد بن یاسین و محمد بن اسحق بن خزیمه^۳ و عقیل بن عمرو ، و بر نیشابور خلیفت رافع ، مهدی بن مجلس^۴ بود ، چون خبر هزیمت رافع شنید ، خطبه بر نام عمرو کرد ، رافع از هری بمر و رود شد و نامها نبشت سوی عمرو بطاعت و ندامت بر کرده ، و عفو خواستن ، و بوطلحه از تخارستان بیامد که نزدیک عمرو آید ، چون رافع را برادند دید با او یکی گشت و هر دو قصد عمرو کردند ، و هر دو بمر و قرار گرفتند ، بوطلحه بشهر اندر و رافع بر در شهر ؛ چون روزی چند بود . بوطلحه بر رافع شبیخون کرد و بیشتر سپاه رافع را بگشت ، و رافع تنها بنفس خویش برست ، و خواست که به نشابور رود ، و بوطلحه

(۱) دراصل : نصر بن احمد بوده است .

(۲) این شخص را در چند سطر قبل « احمد بن اللیث » نوشته و دلیلی نداریم که احمد لیث برادری باین نام داشته باشد و یا این محمد لیث غیر از احمد لیث سابق الذکر باشد . اتفاقاً اصطخری ویرا احمد و ابن اثیر محمد و طبری احمد لیثویه نام میبرد و احمد غلبه دارد . و نیز طبری و کامل حرب عمرو با محمد بن اللیث عامل عمرو بپارس و اسارت ویرا نوشته اند و ازین کتاب فوت شده و شاید از نسخه ساقط گشته و اینجا مراد همو باشد . (۳) کذا . . . ظ : خزیمه . (۴) ابن اثیر « مهدی بن محسن » نامی را از عمال رافع نام میبرد که در ۲۶۸ عامل هراة بوده (ج ۲ ص ۱۲۲)

بمرو اندر بنشست ، و عمرو سوی [بو] طلحه نامه‌اء نیکوهمی نشست و امید هاء نیکو همی کرد ، فرمان نکرد ، و بلال بن‌ال‌زهر و فضل بن‌یوسف با سپاهی بنشاپور بودند ، عمرو جمازه فرستاد که باید که از پس من آئید بمرو ، و خود بتاختن بمرو شد بحديث^۱ بو طلحه و بو طلحه با سپاهی بسیار بیرون آمد و حربی صعب کردند ، و هزیمت بر بو طلحه افتاد ، پس از آن که مقدار هفت هزار مرد از آن او کشته شد ، و بو طلحه بر باقی سپاه خویش براه بیابان برفت ، عمرو پیاره بشد و بسیار اسیر گرفت ، شب اندر آمد و باز گشت ، و فضل ابن‌یوسف و بلال بن‌ال‌زهر از نشاپور برفتند بفرمان عمرو [و] رافع فرصت یافت بنشاپور اندر شد ، عمر خیر اوشنید از مرو بنشاپور آمد ، باز رافع بحرب بیرون آمدند^۲ بیک حمله که سپاه عمرو بر آورد بهزیمت برفت رافع ، اول روز از شوال سنة احدی و سبعین و مایتی . و عمرو روزی چند بنشاپور بود ، و بسیستان باز گشت ، و روز پنجمشنبه هشت روز باقی از ذی‌الحجه سنة احدی و سبعین و مایتی ، بسیستان اندر آمد . و علوی^۳ ناجم^۴ ببصره کشته شد اندر صفر سنة سبعین و مایتی ، و او چهارده سال و چهارده روز دعوت کرده بود آل پیغامبر را صلی‌الله‌علیه ، و بر دست او کشته [شده] بود بحربها اندرین دعوت پانصد هزار مرد از اهل تهلیل ، و سپاهی انبوه برو جمع شده بودند . و اندر سنة احدی و سبعین و مایتی صاعد بن‌مخالد بدر گاه خلیفت بد گفتن عمرو ابن‌اللیث آغاز کرد ، و احمد بن‌عبدال‌عزیز را که سپاه سالار یعقوب بوده بود ؛ کرمان و پارس مسما کرد ، و عهد و منشور داد ؛ نصر بن احمد چون این‌خبر بشنید از پارس بد کرمان آمد ، و عمرو را آگاه کرد ، عمرو علی حسن درهم را با سپاهی بیازی نصر بن احمد فرستاد ، تا با احمد بن‌عبدال‌عزیز حرب کنند ، تا علی [حسن] درهم آنجا رسید حرب کرده بودند ؛ نصر بن احمد هزیمت کرد و احمد بن‌عبدال‌عزیز کار محکم فرو گرفت^۵ و بکر بن‌عبدال‌عزیز برادر وی قلعت فارس غارت کرد و آنرا

(۱) بحديث بو طلحه - یعنی در نتیجه مذاکره و حدیثی که بین عمرو و بو طلحه رفت و قصد او کرد .

(۲) کذا و صحیح ، بیرون آمد ، مگر اینکه چیزی از اصل در حدیث جنگ افتاده باشد .

(۳) ناجم از نجم و طلوع است و لقب صاحب‌الزنج است و هو زعم انه علی بن محمد بن احمد بن

عیسی بن زید بن علی بن‌الحسین بن علی علیه‌السلام ظهر فی شوال ۲۲۵ .

(۴) در اصل « گرفتند » بود ولی سیاق عبارت میرساند که بایستی مفرد باشد .

ویران کرد، و دزها آن بر کند و بسپاهان فرستاد، و مصاعد بن مخلد بن نفس خویش بر عقب احمد بن عبدالعزیز بفارس آمد و بشیر از قرار کرد، و احمد بن عبدالعزیز بسپاهان شد؛ و بوطلحه بزینهار آمد پیش عمرو بسیستان، چون عمرو چنان دید، بوطلحه را بر خراسان خلیفت کرد از جهت پسر خویش محمد بن عمرو، و خراسان همد بوی سپرد، مگر هری بر پوشنگ که آن مهدی بن مجلس را داده بود، و خود برفت بسوی فارس و محمد بن عمرو را پسر خویش را بر مقدمه بفرستاد اول روز از محرم سنه اثنی و سبعین و مائتی، چون صاعد بن مخلد خبر عمرو بشنید ترك بن العباس را با هشتاد هزار سوار بحرب عمرو فرستاد و خلف بن اللیث از عمرو بازاری رفته بود و بدر گاه خلیفت شده و خلیفت او را نواخته و سالار دو هزار سوار کرده، چون لشگرها فراهم رسیدند، محمد ابن عمرو بود بر مقدمه و عمرو هنوز از پس بود، خلف بن اللیث را مهر رحم بجنبید، و نخواست که بر سپاه عمرو و پسر وی و مردمان سیستان شکست آید، سرهنگان سپاه را همد نیکوئی گفت و از عمرو امیدها کرد و چیز داد تا با او یکی گشتند، پس بر ترك بن العباس خود و آن سپاه که از آن امیر المؤمنین با او بودند شبیخون کرد و همه سپاه او را بکشت و مال او و خزاین و ستوران بگرفت و زر آدخانه، و ترك بن العباس بهزیمت سوی صاعد بن مخلد شد، پس [چون] خلف این کار بکرد نزدیک محمد بن عمرو آمد با دو هزار سوار و هزار مرد پیاده سجزی و همه چون بغیبت عمرو کرد^۳.....

کذا و صحیح « صاعد » . (۲) کذا و الظاهر « هری و پوشنگک » .

(۳) کذا و چنانکه گذشت « مهدی بن محسن » ضبط کرده اند (ص ۲۴۱ - ج ۴).

(۴) ظ از اینجا از اصل نسخه چیزی افتاده، و قسمت افتاده معلوم نیست و این خبر در تواریخ دیده

نشد کامل گوید: « در این سال (احدی و سبعین و مائتین) عاشر ربیع اول بین عبا کر خلیفه که احمد بن عبدالعزیز بن ابی دلف در آن بود و بین سپاه عمرو لیث صفار وقتی افتاده و از بامداد تا وقت ظهر حرب همی بود پس عمرو سپاهش بهزیمت شدند و سپاه عمرو پانزده هزار سوار و پیاده بود و در همی که مقدم لشکر عمرو بود مجروح گشت و صد مرد از مبارزان لشکر عمرو کشته و سه هزار مرد اسیر افتادند و هزار مرد از لشکریان عمرو بزینهار آمدند و از آن سپاه سی هزار راس ستور و گاو و خر و جز اینها بیرون از حد سپاه خلیفه راغنیمت بود (کامل ج ۷ ص ۱۳۹) .

هزیمت بر و افتاد، بسیرجان آمد و معتضد^۱ پارس بگرفت؛ و اندرین میانها رافع بخراسان بود و بوطلحه خلیفت محمد بن عمرو بن اللیث بود، قصد رافع کرد، چون کار بر رافع سخت شد بماوراءالنهر شد و از نصر بن احمد یاری خواست، نصر برادر خویش را اسماعیل بن احمد را با چهار هزارسوار با او بیاری فرستاد، چون دولشگریکی شد، بوطلحه^۲ بر راه سیستان^۳ بر گرفت، بهری برسید و مهدی بن محبس بحرب او بیرون شد، بوطلحه با او حرب کرد و او را اسیر کرد، باز نیکوئی کرد و خلاص کرد مهدی را، و خود بسیستان آمد، عبدالله بن محمد بن میکال و شادان بن مسرفه^۴ پذیره بوطلحه بیرون آمدند و او را بشهر اندر آوردند و خلعتها دادند و نیکوئی کردند، و سوی عمرو نامد فرستادند، عمرو جواب کرد و بوطلحه را بخواست و بوطلحه برفت و آنجا شد و بسیرجان بعمر و رسید، و میان معتضد و صاعد خلاف افتاد پارس، و موفق معتضد را بازخواست از پارس، و عمرو باز قصد شیراز کرد، صاعد بگریخت بعراق شد،

گرفتن عمرو و پارس را دیگر باره

و عمرو پارس بگرفت، موفق نامه نبشت سوی عمرو که مال پذیرفته نباید فرستاد و پسر خویش را سوی من فرست. عمرو سپاه بیرون فرستاد سوی برجان^۵ و

- (۱) معتضد پسر موفق است که بعد بخلافت رسید و اینخبر هم در تواریخ نیست.
- (۲) ظ: راه سیستان.
- (۳) کذا و جای دگر (مجلس) و کامل: مهدی بن محسن، چنانکه گذشت.
- (۴) کذا . . . و در صفحه ۲۱۲ «شادان بن مسرور» ضبط کرده است.

(۵) برجان، بضم اول محلی بوده است از اردشیر خور^۶ به فارس که شیراز قصبه آن است (ابن خردادبه ص ۵۴ - ابن فقیه ص ۲۰۱) و ابن اثیر در سال اربع و سبعین و مائین (ج ۷ ص ۱۴۲) گوید: موفق درین سال بفارس رفت بحرب عمرو بن اللیث صفار و خبر بعمر و رسید عباس بن اسحاق را بالشکری بزرگ بسیراف گسیل کرد و پسر خویش محمد بن عمرو را به از^۷ جان (بجای برجان و برجان صحیح است چه ارجان در خوزستان است - بهار) فرستاده و ابا دللحه شرکب صاحب الجیش خود را در مقدمه روان کرد و این بوطلحه بموفق پیوست و عمرو از شنیدن این واقعه از قصد موفق بازخواست، بس بوطلحه خواست^۸

محمد بن عمرو را بر مقدمه بفرستاد ، و بوطلمحه را بر اثر او ، و سپاهها بسیار فوج فوج همی فرستادند ؛ چون خبر سوی موفق رسید خود بنفس خویش بیرون آمد با صد و پنجاه هزار سوار ، چون محمد بن عمرو خبر وی بشنید باز گشت [و بوطلمحه] با سپاهی بزرگ بر گشت و سوی موفق شد ، چون بوطلمحه و سپاه بر گشتند ، عمرو و بکرمان آمد ، و موفق بر اثر او بیامد و عمرو و بیابان کرمان آمد ، چون بر اشدی برسید محمد بن عمرو بیمار شد و آنجا فرمان یافت روز آدینه یازده روز باقی از جمادی الاولی سنه اربع و سبعین و مایتی^۳ ، و یعتوب بن محمد بن عمرو بن اللیث هم اندرین ماه زاده بود از ما در شب چهار شنبه دوازده روز گذشته از جمادی الاولی سنه اربع و سبعین و مایتی . و عمرو بسیستان اندر آمد روز دو شنبه دو شب گذشته از جمادی الاخر سنه اربع و سبعین و مایتی ، و موفق نامپاء نیکو نبشتن گرفت سوی عمرو بصلح ، و دل موفق بحدیث شام و مصر مشغول گشته بود ، که دانست که چون عمرو خلاف آشکارا کند^۳ ایشان

* باز دیدگر سوی عمرو عودت کند و موفق این بشنید و باطلحه را برگرفت در نزد بکان شیراز و هر چه مال داشت بستد و به پسر خویش ابوالعباس معتضد آن مال ببخشید و بطلب عمرو برخاست و عمرو بکرمان و سجستان باز گشت و محمد پسرش درمفازه کرمان بمرد و موفق نتوانست کرمان و سیستان را از عمرو مستخلص سازد و از راه باز گشت .

(۱) راشد - راشك - جائیست در کویر بین کرمان و سیستان که يك چاه آب دارد و از آنجا نازرنج ۲۳ فرسنگ است (ابن خرداد به ص ۵۰) و بیهقی ص ۲۴۸ گوید : بر پنج منزلی سیستان درمفازه محمد بیمار شد . (۲) اینجا در متن سرخی : وفات محمد بن عمرو .

(۳) و صحیح « آشکار کرد » است زیرا از ضمیر بعد معلوم میشود . بعلاوه بطلب از خارج معلومست چهل سال دو بیست و هفتاد هجری بین احمد بن طولون امیر مصر و دمشق و عامل دمشق اختلافی روی داد و احمد بدمشق لشکر کشید و پیش از آن که فتحی نصیب وی شود بیمار شد و بمرد و پسرش خماریه بن احمد بجای وی نشست و در باریان و امرا از آن جمله پسر ابی الساج و اسحق بن کند اجیق بامارت دمشق طمع کردند و بدینجا بر حسب امر و عهد موفق برادر خلیفه لشکر کشیدند و خماریه را از دمشق براندند و موفق بدین اکتفا نکرده ابوالعباس معتضد پسر خویش را بالشگری بقلع و قمع خماریه بفرستاد و خماریه از رمله برخاست و بر آن لشکر ظفر یافت و دمشق را از لشکر خلیفه بستد و معتضد را سخت بشکست و هزیمت داد و پس ازین وقایع ابن ابی الساج نیز با خماریه یکی شد و لشکر مصر و شام تا جزیره و موصل را از چنگ خلیفه بیرون کردند و در همه مصر و شام و قسمتی از عراق خطبه بنام خماریه بن احمد طولون*

خلاف آوردند. پس احمد بن ابی الأصعب^۱ را برسولی فرستاد از کرمان بسیستان، تا همه مسلمانی برو مقاطعه کند؛ احمد بن ابی الأصعب بسیستان اندر آمد روز آدینده هفت روز گذشته از صفر سنه خمس و سبعین و مایتی، و عمرو او را کرامت کرد بسیار و بنواخت و کرمان و فارس و خراسان بده باز هزار هزار درم مقاطعه کرد، و سیستان خود خاص او بود، و خلعت ولوا و عهد آورده بود او را داد، و عهد بر مردمان بر خواند و عمرو احد بن ابی الأصعب را پانصد هزار درم بداد و به نیکوئی باز گردانید، و دو باز هزار هزار درم بداد عمرو را از آن مال بدانچه مردمان را اندر سپاه موفق شده بود، و سبکری^۲ را عمرو ببغداد فرستاد با هدیه‌ها نیکو نزدیک موفق، و احمد بن ابی الأصعب با او بکجا برفت، و سبکری ببغداد رسید اندر ذی العقده سنه خمس و سبعین و مایتی، و ببغداد اندر، موفق فرمان داد تا نام عمرو بر همه علامتها و مطردها و سپرها و درخاها و دکانها

* خواندند، و این درست در آن وقت بود که عمرو لیت افواج پس افواج بهارس میفرستاد و بسبب خیانت بوطلحه بن شرکب که با اشکری گران از عمرو جدا شده باشد خایفه ملاحق آمد، آن حمله بزرگ بیاز گشت عمرو تبدیل یافت و موفق هم اغتنام فرصت کرده با عمرو از در دوستی درآمد، و عاقبت شوم این خیانت که بوطلحه با مهتر خود کرد این شد که موفق بجرم آنکه بوطلحه قصد باز گشت بنزدیک عمرو لیت دارد ویرا گرفته مصادره کرد و هر چه داشت از اسباب امارت و بزرگی و سپاه سالاری گرفته بابوالعباس معتضد فرزند خود بخشید و شامت این کافر نعمتی بوی باز گشت!

(۱) طبری و کامل: ابی الاصعب. (۲) دراصل « بده باز هر که هزار درم... »
(۳) از عبارت بعد که میگوید: بدانچه مردمان را اندر موفق شده بود « معلوم میشود که این مبلغ را بعنوان غرامت جنگ عمرو لیت بموفق داده است، در این صورت « عمرو را » صحیح نیست و « راء » زایدست و صحیح « دو هزار هزار درم بداد عمرو از آن مال » - و ضمیر « از آن مال » بایستی بمال المقاطعه سالیانه باز گردد.

(۴) سبکری، غلام یعقوب لیت صفار بود از اسیران خلیج که از کربلا گذشته و این سبکری شبیه طغرل کافر نعمت غلام آل سبکتکین است که خاندان خداوند آن خویش را بخیر خیر بر انداختند و خواهد آمد حدیث این سبکری بجای خود در این کتاب.

(۵) علامت و مطرد علمهای بلند و نیزه های کوتاه تر است که گاهی هم بر پرده آن هانفوش و اسماء نقش کنند.

بر نبشتند؛ و عمرو بلال بن الأزهر را بفارس بفرستاد بخلیفتی خویش، و عبدالغفار بن حلبس^۱ را بر مال خراج آنجا فرستاد، و خود بسیستان بیود یکچندی، و بلال آن شغل نیکو همی راند؛ تا باز عمرو قصد فارس کرد و احمد بن شهنور بن موسی را خلیفت کرد برسیستان بر حرب و نماز و خراج [و] وکالة و شهنور از ادمرد رایار او کرد اندر وکالة و خزینه، و محمد بن عبدالله بن میکال را و شادان بن مسرور را معزول کرد از وکالت، و این رفتن اندر ماه ربیع الاخر سنه ست و سبعین و مایتی بود.

گریختن علی بن اللیث از قلعه بم^۲

چون عمرو بیارس رسید، علی بن اللیث بند بود و محبوس بقلعه بم، حیلتی بکرد و خویشتن را خلاص کرد. اندر ماه رمضان سنه ست و سبع و مایتی. و زانجا گروهی جمع کرد و بتاختن بسیستان آمد، احمد بن شهنور و ازهر ابن یحیی هر دو با سپاه بحرب او بیرون شدند، چون چنان دید حرب نکرد، راه خراسان بگرفت و بنزدیک رافع بن هرثمه شد برخلاف عمرو، و چون خبر بنزدیک موفق رسید فرمان داد تا نامهای عمرو محو کردند از اعلام ببغداد اندر شوال سنه ست و سبعین و مایتی، و عمرو را خبر نبود از آن و هدیهها فرستاد سوی موفق، و موفق باصفهان بود، آمده بطلب احمد بن عبدالعزیز، و موسی المفلحی را به پارس فرستاد با سپاهی بسیار، چون عمرو بشنید بکرمان آمد، و منصور بن نصر الطبری را^۳ با سپاهی بسیار از سیستان نزدیک عمرو شد، و باز سوی فارس رفت، چون بنزدیک اصطخر برسید سپاه موسی مفلحی تاختن آوردند و حرب کردند و عمرو ازیشان بسیار بکشت و بگرفت و موسی بهزیمت برفت. و این روز یکشنبه بود چهارده روز باقی از ذی الحجّه سنه

(۱) کذا: ...

(۲) این فصل بعد از دو سطر بود.

(۳) لفظ «را» در اینجا زاید است.

ست و سبعین و مایتنی ، و عمرو از پس او تا بیضا بشد و چهار هزار مرد از گروه آن^۱ اسیر کردند ، و جمله آن اسیرانرا بسیستان فرستاد ، و ایشانرا بسیستان اندر آوردند و بهمه قلعتها بفرستادند گروه گروه [و] مفلجیان نام کرد؛^۲ و عمر بشیراز اندر شد مظفر ، غره محرم سنه سبع و سبعین و مایتنی ، و بیعت کردند ابو العباس را المعتضد بالله بولی عهدی موفق^۳ . و خبر بعمر و رسید که نام او از اعلام بیفکنند او نیز نام موفق از خطبه بیفکنند ؛ احمد بن عبدالعزیز دستوری خواست از موفق که بحرب عمرو رود ، دستوری یافت ، و بالشگری ساختد و انبوه بیامد ، چون دولشگر برابر شد که یکدیگررا ساخته بدیدند ، بی هیچ حربی احمد بن عبدالعزیز بهزیمت باز گشت ، و عمر از پس او بشد تا بیضا ، و بسیار مردم اسیر گرفت و بند و کالای و سلاح ؛ [پس] بلال ازهر را پیارس فرستاد ، و خود با هواز شد و منصور بن نصر الطبری را بتستر فرستاد ، [و] و صیف الخادم بزنها عمرو آمد باسپاهی بسیار و عمر و سپاه اندر اهواز پراکنده کرد ، وزیر بغداد بدان روز کار اسمعیل بن بلال^۴ بود ، و موفق غائب بود بجزیره رفته بود ، پس اسمعیل نزدیک عمرو و نامهای نیکو کرد [و] و عدها بسیار که این همه آن تست و جای اندر همه اسلام باتو خلاقی نیست ، اما حق اولوالامر و خاندان مصطفی نگاه باید داشت از بهر دین را ، باید که بر این جمله که یاد کردیم از اهواز باز گردی . عمرو باز

(۱) کذا و ظاهراً « از گروه مفلجیان » باشد - زیرا از گروه آن ، صحیح نیست و با سیاق انشاء فارسی منافی است .

(۲) داستان این جنگ با موسی المفلجی در کتب تاریخ معتبر ضبط نشده است و ضبط این قسمتها خود یکی از مزایای این تاریخ است .

(۳) موفق خلیفه نبود و معتمد خلیفه بود و معتضد بعد از مرگ پدرش موفق بولایت عهد معتمد نامزد گشت . رک : (کامل ج ۷ ص ۱۴۷) .

(۴) و صحیح « اسمعیل بن بلبل » است و هو ابوالصفر اسمعیل بن حماد بن ابی حنیفه القاضی - وزیر موفق بود و پس از موت موفق مردم خانه اسمعیل را بغما کردند و ابوالعباس المعتضد نیز ویرا باز داشت و مقید کرد گویند غلبی بگردن وی بستند و کوئی از آهن بران که صد و بیست رطل وزن آن دو بود و بانواع عذابهاش معذب ساختند تا بمرد و با همان غل و پالهنک ویرا بگور کردند !

گشت . چون موسی^۱ بغداد آمد و شنید که عمرو با احمد بن عبدالعزیز برچی^۲ کرد و باهواز آمد و مال آن بستد^۳ ، تافته گشت ، قصد کرد که خود بنفس خویش بشیر از آید بدین تدبیر اندر بود که علتی صعب او را پیش آمد و فرمان یافت روز پنجشنبه هشت روز گذشته از صفر سنه ثمان و سبعین و مایتهی .

وفات یافتن موفق و نشستن المعتضد بالله بخلافت^۴

و ابوالعباس المعتضد بالله بن ابی احمد الموفق بالله بامیری نشست^۴ و آنروز که پدر^۵ مرد معتضد محبوس بود، چون بنشست اول چیزی آن فرمود که اسمعیل بن بلال^۶ را که وزیر بود بکشند ، که او را^۷ بتدبیر او باز گرفته بود پدر ، و عبیدالله بن سلیمان بن وهب را وزیر کرد ، و پس اسمعیل بن اسحق القاضی را بر سولی فرستاد سوی عمرو و صلح کرد با او ، و همه مرادها عمر و بحاصل آورد ، و فرمان داد تا نام بر همان جایها که بود بنوشتند و بحر مین خطبه کردند او را بار نو ، و خلعت و هدیهاء بسیار و لوافر ستاد بولایت فارس و کرمان و خراسان و زابلستان و سیستان و کابل و شرط بغداد و فرمان داد که بحرب رافع بن هرثمه باید رفت ، عمر و بپذیرفت از فارس باز گشت اندر سنه تسع و سبعین و مایتهی ، و محمد بن شهنور بن موسی را بر فارس خلیفت کرد ، و خلف بن اللیث فرقد بن سلیمان بن ماهان فرمان یافت روز دو شنبه یازده روز مانده از ذی الحجّه سنه تسع

(۱) ظاهراً « چون موفق » .

(۲) اصل : « برچی کرد » برچی کرد یعنی « چه کرد » .

(۳) یعنی شنید که عمرو باهواز آمد و مالیات بستد .

(۴) بامیری نشست را نباید خلافت بشماریم بلکه باید ولایت عهد بدانیم ، چه خلافت معتضد از

روزی است که عمش معتمد بمرد و این در سال ۲۷۹ بود ، چه هر چند معتمد محبوس گونه بود لیکن

خطبه خلافت بنام وی میبود تا در گذشت . (رک : تعلیقات)

(۵) چنانکه گذشت « اسمعیل بن بلبل » است نه بلال و شرح کشتن وی نیز در حواشی ماضی

گذشت .

(۶) یعنی معتضد را ، چه موفق معتضد را در آخر روز گارش حبس کرده بود (کامل ۷ ص ۱۳۴) .

وسبعین و مایتی ، ولوا [ء] عمرو برین ولایتها عیسی النوشری آورد ، و عمرو او را خلعت داد و صد هزار دزم داد ، و عمرو بسیستان اندر آمد روز نوروز ، و آن روز پنجشنبه بود هشت روز باقی از محرم سنة ثمان و سبعین و مایتی ، و آن روز وزیر کرد احمد بن ابی ربیع را و خلعت داد ، و بکچندی بود بسیستان ، و روز دوشنبه غرة ربیع الاول سنة ثمانین و مایتی برفت سوی خراسان ، و احمد بن محمد [بن] اللیث را خلیفت خویش کرد برسیستان ، چون به راه رسید عامل هری بگریخت که از جهت رافع بود ، و رافع بری بود ، چون خبر عمرو بشنید بگرگان رفت که آنجا کار بسازد و حرب کند ، و عمرو ، بلال بن الازهر را بقهستان فرستاد ، بحرب محمد بن رویدی^۳ ، و محمد بن روید بکوه برشد ، و بلال قهستان همه بغارت بداد ، باز عمرو بنفس خویش آنجا شد ، پس محمد این رویدی بزهار عمرو آمد ، او را زهار داد و بنواخت ، و ز آنجا به نیشابور شد و منصور ابن محمد بن نصر الطبری را بمر و فرستاد ، و فرمان داد که طلب علی بن الحسین المرو رودی^۴ کن بهر جای که هست ، پس منصور بن محمد بن نصر اندران فرمان مدهانت کرد ، عمرو بروخشم گرفت بدان سبیل ، و بنامه اندر پیدا کرد ، منصور قصد کرد که سوی عمرو نیاید ، عمرو کس فرستاد که او را بیارند ، او بگریخت سوی رافع شد ، و رافع بدو قوی شد و از گران قصد نیشابور کرد .

- (۱) طبری (۳-۴ ص ۲۱۲۳) گوید : رافع در ری علی بن لیث را کشت و کامل (۷ ص ۱۴۷) گوید : رافع علی بن لیث را خفه کرد ... و اینخبر ازین کتاب فوت شده .
- (۲) اصل : کرمان ... و در نه سطر بعد معلوم میشود که رافع بگرگان بوده نه بکرمان و نیز معقول نیست که در ری باشد و خبر آمدن عمرو را بخراسان بشنود و خود بکرمان که میانه پادشاهی عمرو میباشد برود و خویش را در خاک دشمنان محصور سازد .
- (۳) کذا و چند جای دیگر نیز بهمین املا نوشته آمده است .
- (۴) ابن علی حسین در آن روز کارامیر مرو بود و مردی محتشم بود ، و درین سفر از امیر احمد فریفون امیر کوزکانان مدد خواست و نیافت ناچار بامیر اسمعیل بن احمد سامانی ببخارا پناهیید و او ویرا اکرام بسیار کرد و از آنجا به (فرب) رفت تا آخر بدست پسرش کشته شد (تاریخ بخارا چاپ پاریس ص ۸۵) .

هزیمت کردن رافع بن هرثمه از پیش عمر ولایت

و بر مقدمه رافع برادر او بود محمد بن هرثمه ، و ابو منصور بن مخلص و منصور بن نصر ، و اللیث بن علی ، و معدل بن علی پسران علی بن اللیث ، پس دو لشکر برابر شد ، و حربی صعّب بکردند ، و رافع بهزیمت بگرگان شد ، و عمرو تا بسفر این^۱ از پس او بشد ، و لیث و معدل را دو پسر علی لیث را هر دو اسیر گرفت و بنشابور آورد ، و هر دو را بنواخت و خلعت داد و نیکوئی گفت پس گفت عمرو سوی پدر روید ، گفتند نه ما بند کانیم اینجا بباشیم پدر خود بیاید ، و بلال بن الازهر را امیر نشابور کرد ، و محمد بن شهنور را بمر و الرود فرستاد بطلب علی بن الحسین^۲ ، و علی بگریخت ببلخ شد و پسر فریغون^۳ با او یکجا آنجا جمع شدند ، تا بود او که عامل بلخ بود از عمرو ایشانرا زنهار خواست^۴ ، و عمر و زنهار داد ، چون عمرو قصد مرو کرد ، رافع بنسأ^۵ آمد ، عمرو نزدیک سرهنگان خراسان جمازه و نامه فرستاد که بطلب

(۱) ظاهراً « بسفر این » مخفف « به اسفر این » است ، اسفر این امروز از مصافات بجنورد

و سبزوار و بین نیشابور و ایندو ولایت برحد شمال غرب افتاده است در میان کوهستان .

(۲) رجوع بحاشیه چهار صفحه ۲۵۰ .

(۳) این پسر فریغون ابوالحرث احمد بن محمد الفریغونی صاحب گوزکانان است که سبکتکین از

وی دختری خواست و بیسر وی ابونصر دختر داد و عتبی در تاریخ خود از آن خاندان نام برده آنان را

ببزرگی و کرامت ستوده و بدیع الزمان همدانی آنقوم را مدیح گفته است . و ناصر خسرو در بیتی بآنان

اشاره کرده است آنجا که درباره محمود غزنوی گوید :

کجاست آنکه فریغونیان زهیمت او زدست خویش بدادند گوزکانان را

و در زمانی که عمرو لیث به خراسان آمد بدین احمد امیر گوزکانان نامه نوشت بطاعت و وی عمر و را

طاعت داشت (تاریخ بخارا ص ۸۵) و اینکه نوشته است علی بن الحسین مرورودی و پسر فریغون یکجا

جمع شدند مخالف است با آنچه ابوجعفر النرشخی در تاریخ بخارا نوشته و مادر حاشیه (۴) صفحه ۲۵۰

نوشتیم . (۴) رك : ص ۲۵۳ حاشیه ۲ .

(۵) در اصل چنین است ولی بعد مرکبی تازه زیر « نسا » لفظ « بور » افزوده اند و صحیح

نیست ، چه بعد میگوید چون رافع بدانست به بیابان سرخس برفت ، و این « نسا » بر سر بیابان سرخس

است و نشابور از بیابان سرخس بمراحمی دور است . ابن اثیر گوید . بایبورد شد (۲ ص ۱۵۲)

او روید، چون رافع بدانست بیابان سرخس برفت، و عمرو از پس او بتاختن بشد، رافع سوی طوس بیرون آمد و وزانجا بنشاپور شد و بحصار اندر شد، و عمرو بنشاپور آمد، و این همه اندر ربیع الاخر سنه ثلث و ثمانین و مایتنی بود.

پس رافع علامتها سپید کرد و سیاه بیفکند و خطبه کرد محمد بن زید را، و او بطبرستان بود، و خطبه معتضد بگذاشت و عمرو را از هر سوی حمل همی آوردند و رافع بتاختن لشکر فرستاد که مگر حمل بدست کند، عمرو و احمد بن سمی را و علی شروین^۲ را با سرهنگان بفرستاد، هر دو لشکر فراهم رسیدند و حرب فرا گرفتند، رافع بتاخت بیاری گروه خویش، عمرو بشنید نیز بتاختن شد بیاری سپاه خویش، و محمد ابن بشر را از پیش بفرستاد بباب الزاد، هر دو فراهم رسیدند و آب منصور بن نصر الطبری گرفته بود، و این روز شنبه بود پنج روز باقی از رمضان سنه ثلث و ثمانین و مایتنی و عمرو بفرمود تا کرد نیشاپور کنده کردند، بازار کنده^۳ بیرون آمد، و رافع بسبزوار^۴ بود و آنجا حرب کردند و بسیار مردم کشته شدند و رافع هزیمتی زشت کرد، و منصور بن مخلص بزنها عمرو آمد، و عمرو از پس رافع براند تا براد^۵ بشد، پس از آنجا باز گشت نحو پنج هزار مرد اسیر گرفت [و] پنج هزار دیگر بزنها عمرو آمد سوی عمرو، همرا بنواخت و نیکوئی کرد، و علی بن شروین و احمد بن سمی را بفرستاد با سپاهی بزرگ بر اثر رافع، و رافع بیابان خوارزم اندر شد با اندک مایه مردم، چون از آنجا بیرون شد

(۱) بدست کند، یعنی بدست آورد - ناصر خسرو گوید:

راست که چیزی بدست کرد و قوی گشت
کرتو بدو بنگری چو شیر بغرد

(۲) در اصل « شروین » بدون نقطه یاء ضبط شده و شبیه بدین اسم جز « شروین » نیست

و در تاریخ بخارا تألیف نرشحی و ترجمه ابونصر القباوی چاپ پاریس « تصحیح شارل شفر » این شخص را « علی بن سروش » نویسد (ص ۸۶-۸۷) و در زین الاخبار تألیف کردبزی « علی بن شروین » ضبط شده (صفحه ۱۸) و ظاهراً شروین اصح روایاتست، زیرا این تسمیه مکرر در قدیم دیده شده. و ایکن تسمیه (سروش) قدیماً بنظر نگارنده نرسیده است.

(۳) کذا « بازار کنده بیرون آمد » نوشته شده و ظاهراً « باز از کنده بیرون آمد » باید باشد.

(۴) در طبری و کامل سبزوار نیست و ظاهراً اینجا چیزی افتاده یا (بود) بجای (شد) نوشته

شده. (۵) کذا . . .

غلامان اوی قصد کشتن اوی کردند و با ایشان حرب کرد ، آخر بنه و کلاء او ببردند و بتر کستان شدند ، رافع بخوارزم آمد تنها و اندر مانده بر باطی اندر شد که نوبت کند و بنشیند ، مردمان خوارزم بدانستند او را اندر آن رباط بکشتند ، اندر شوال سنه ثلث و ثمانین و ماییتی ، او را محمد بن عمر و الخوارزمی^۱ کشت که عامل عمرو بود بر خوارزم ، و عمرو بنشاپور بود ، کار خراسان بکشتن رافع قرار گرفت ، و محمد بن الوصیف این شعر اندر حدیث او گوید :

(شعر)

ای دل نگر بن از طبران که
ورافع اگران که شدش خسته
بیروزه نمای از صدف مرجان
از فعل ابی حفص شه جیشان^۲

پس عمر ، علی بن الحسن^۳ ز ابگرگان فرستاد ، و محمد بن شهنور^۴ را بمر و ، و محمد ابن عمر و الخوارزمی بنشاپور نزدیک عمرو آمد ، پس از آنکه رافع را کشته بود ، عمرو او را خلعت داد و بخوارزم فرستاد ، و عراقی بن منصور از جهت اسمعیل بن احمد بخوارزم آمده بود عمرو نامه نبشت سوی علی بن شروین یا محمد بن عمرو بخوارزم شد با سپاه

(۱) کامل ۷ ص ۱۵۲ : ابوسعید الدرغانی .

(۲) این شعر بهمین طریق است و از مصارع ثانی آن معلومست که در بحر هزج مسدس اخر ب مکفوف (معفول - مفاعیل - مفاعیلین) است ، و مرحوم اعتماد السلطنه در حاشیه روزنامه ایران مصراع دوم را « بیرون نمای از صدف مرجان » بر وزن مفعول فاعلات مفاعیلین ضبط کرده اگر چه مأخذ او همین نسخه ما بوده ولیکن درین مصراع راء و هاء « بیروزد » راسر هم نرشته و نقطه زاء را هم روی آن گذاشته و بعین نون خوانده میشود ولی حقیر بقریبته وزن مصراع چهارم که ظاهراً دست نخورده و نیز باقی مصراعها که باوجود غلط بودن میفهماند که بر وزن « مفعول فاعلات مفاعیلین » یعنی بحر مضارع اخر ب مکفوف نمیباشد - و نیز بعد از دقت در رسم الخط و دیدن (هاء) وصل به « زاء » آنرا اصلاح نمود - و سایر مصراعها را نتوانست حل نماید .

(۳) ابو جعفر النرشخی در تاریخ بخارا گوید : علی بن الحسین نزدیک عمرو نیامد و بامیر اسمعیل پناه برد و در بخارا چنانکه گذشت در حواشی - و نیز گوید که ابو داود امیر بلخ و امیر احمد فریغون پیش عمرو رفتند و خدمت نمودند (ص ۸۵) و معلوم نیست علی بن الحسین نزد عمرو آمده باشد .

(۴) کذا . . . (۵) کذا و اینجمله پریشان است ؟

آنجا برفتند و بجانب شرقی سوی بخارا فرود آمدند، و گرمای سخت بود، بیابان نیارستند رفت، آنجا ببودند تا هوا خوش شد و بجیحون بگذشتند، شب آدینه سلخ ربیع الاخر سنه خمس و ثمانین و مایتی، و اسمعیل بن احمد از بخارا بیرون آمد و گفت باز گردید^۱ و حرب نباید^۲ ایشان باز گشتند، خبر بعمر و آمد باز محمد بن بشر^۳ [زا] با سپاهی بسیار بیازی ایشان فرستاد^۴ که با اسمعیل بن احمد حرب باید کرد، باز جمع شدند و قصد اسمعیل کردند، و اسمعیل مردی غازی بود و همه سپاه او همچنان مردمانی بودند که روز و شب نماز و دعا کردند و قرآن خواندندی، او نیز قصد ایشان کرد، و حربی سخت بکردند و محمد بن بشر کشته، شد علی بن شروین و گروهی بزرگ اسیر ماندند، و این اندر آخر شوال سنه خمس و ثمانین و مایتی بود، چون خبر بعمر رسید آن او را بزرگ آمد، و دولت دیرینه کشته و سببی همی بایست کشت^۵. ننگ داشت از آن و حمیت او را بگرفت. ناه نمشت سوی معتضد ولایت ماوراء النهر بخواست و گفت اگر این شغل مرا دهد و بدین رضا دارد، من علوی را از طبرستان برکنیم و اگر ندهد ناچار من اسمعیل احمد را برکنم، و بنزدیک عبدالله بن سلیمان اندرین

(۱) کذا . . . و شاید «باز کردند و حرب نباید» . (رک : تعلیقات)

(۲) کامل « محمد بن بشیر » ضبط نموده است (۷ ص ۱۶۵) ولی این خکان چاپ مصر

« محمد بن بشر » آورده (۲ ص ۴۷۸) (گردیزی در زین الاخبار چاپ بران نیز « محمد بشر » ضبط نموده است .

(۳) در تاریخ بخارا گوید : « وعلی بن سروش را که سپهسالار او بود با سپاه فرمود که برود با او به

ولشکر را فرود آورد و بگذشتن شتاب نکند تا آنگاه که بفرمایم و از پس او سپهسالار دیگر محمد بن لیث را با پنج هزار مرد بفرستاد و گفت باعلی بن سروش ندبیر کنید و سپاه بدارید و هر که از آنجا با امان آید امان دهید و نیکو دازید و کشتیها ساخته کنید و جاسوسان فرستید . ص ۸۶ » و محمد بن اللیث که تاریخ بخارا گوید اگر صحیح باشد غیر از محمد بن اللیث کرد سابق الذکر که از فارس اسیر آورده بود نخواهد بود و چون مستبعد است که محمد مذکور تا کنون زنده مانده و مورد اعتماد عمرو شده باشد باید متن را صحیح دانست بملاوه ابن اثیر هم در کامل میگوید : فوجه لمحاربة اسمعیل بن احمد السامانی محمد بن بشیر وکان خلیفته و حاجیه و اخص اصحابه بخدمته و اکبرهم عنده و غیره من القواد . . . الخ (کامل ج ۷ ص ۱۶۵) . (۴) کذا . . . ظ : کشت دولت را ، باضافه .

باب بنوشت. چون عبدالله^۱ آن نامه بخواند، او دوست عمرو بود، گفت چه حاجتست آن مهتر را بدین، و من دانم که این امیر المؤمنین را خوش نیاید، باز گفت اندر مجلس معتضد و نامه عرضه کرد، امیر المؤمنین سرفرود افکند و زمانی نبود باز سر بر آورد، گفت جواب کن نامه عمرو چنانکه در خواستت و چنین دانم که هلاک او درینست، و نزدیک اسماعیل بن احمد بنویس که مادست تو کوتاه نکردیم ز آن عمل که کرده بودیم والسلام، عبدالله^۱ بن سلیمان نامه عمرو جواب کرد که امیر المؤمنین آنچه خواسته بودی تمام کرد اما خوش نبود اندران، و عهد و لواء بفرستاد، عمرو چون نامه بدو رسید سپاه جمع کرد که بحرب اسمعیل شود، و علی حسین درهم را بر مقدمه بفرستاد، و خود بگرگان بیود و محمدان^۲ حمدان بن عبدالله را بفرستاد و والی زابلستان بود تا این بود خبر آمد که ناسد^۳ هندی و آلمان^۴ هندی هر دو شاه یکی گشتند و بغزنین آمدند و برد عالی^۵ که عامل عمرو بود، او را از غزنین هزیمت کردند، ز آن تنک دل شد و برفت تا ببلخ رسید، و اسمعیل بن احمد اندر ماوراءالنهر منادی کرد که عمرو آمد که ماوراءالنهر بگیرد و مردمان بکشد و مالها غنیمت کند و زنان و فرزندان برده کند، چون چنین بود هر چه اندر ماوراءالنهر کس بود مردان کاری^۶ همه با او برخاستند و بحرب عمرو آمدند، گفتند بمردی کشته شویم به از آنکه اسیر.

(۱) قبلا عبدالله . وهو الصحيح (۲) کذا . . و ظاهراً «محمد بن حمدان» .

(۳) کذا . . و نگارنده این دو نام را جای دیگر نیافت و بعینه ضبط نمود .

(۴) کذا . . .

(۵) در این مخصوص که با اسمعیل مردان کاری بوده اند تردید است، چه ابو جعفر النرشخی که تاریخ

بخارا بنام امیر نوح بن نصر احمد کرده بتاریخ سنه (۲۳۳) هجری و بو نصر القباوی آنرا ترجمه کرده است گوید: « چون امیر اسمعیل خبر یافت که عمرو لیث تدارک حرب میسازد وی مر سپاه خویش را کرد کرد و علوفه ایشان بداد و از هر سو روی بایشان نهاد و مراهل را و نا اهل را و جولاهه همه را علوفه بداد و مردم را ازین سخت میامد و میگفتند با این لشکر بعمرو لیث حرب خواهد کردن و این خبر بعمرو لیث رسید شاد شد . . الخ » (تاریخ بخارا ص ۸۷) و برخی دیگر از مورخین هم نوشته اند که با اسمعیل ده هزار سوار بود که رکاب اسبان از چوب داشتند از غایب بی برگی و فقر . . .

عمرو ببلخ اندر بود و اسماعیل بدر بلخ و حربها بسیار بکردند ، باز اسماعیل سر گروهی از سرهنگان عمرو بگردانید و ایشانرا از خدای تعالی بترسانید که ما مردمان غازی ایم و مالی نداریم و این مرد همی دنیا طلب کند و ما آخرت از ما چه خواهد ، تا آخر روزی حرب صعب همی کردند ، بادی در آمد چون صاعقه که روز شب گشت و لشکر عمرو هزیمت کردند ، و عمرو همی حرب کرد تا بگرفتندش ، روز سه شنبه یکشب مانده از ربیع الاخر سنه سبع و ثمانین و مایقی^۱ .

(۱) در گرفتاری عمرو دوروایتست یکی ضعیف و آنرا در برخی تواریخ نوشته اند که بعد از تسویه صفوف اسب عمرو سرکشی کرد کرد او را بصف اسماعیل انداخت و دستگیر شد و در خیمه حبس کردند تا آخر قصه و در کتب معتبر این روایت دیده نشده است ، و روایات دیگر همه منطبق بر یک اصل است چنانکه طبری و ابن اثیر آورده اند که اسماعیل بن احمد عمرولیث را بر در بلخ بمحاصره درافکنند زیرا با جمعیت انبوهی در آمده و راه ها بگرفته بود ، عمرو از آمدن پشیمان شد و از اسماعیل طلب آشتی کرد اسماعیل نپذیرفت و حرب کردند و اندکی کروفر کرده سپاه عمرو بر گشته پشت بدادند و عمرو را گفتند از راه بیشه نزدیک تراست عمرو عامه اصحاب را گفت شما از راه راست بروید و خود با قلیلی از راه آن بیشه برانید و اسب عمرو اندران وحل فروماند و عمرو بیچاره شد و چند تن که با او بودند بگریختند و اصحاب اسماعیل در رسیده و عمرو را اسیر کردند (کامل ج ۱۶۵) و در تاریخ بخارا این واقعه را روشن تر و بعقیده حقیق صحیحتر از همه تواریخ ضبط کرده اند ابو جعفر گوید : « امیر اسماعیل بعایا باد بلخ فرود آمد که سه روز آنجا مقام کرد و از آنجا لشکر برداشت و چنان نمود که بنماز گاه خواهد فرود آمد و آن راه فراختر فرمود کردند ، چون عمرولیث چنان بدید ، آنجانب دروازه ها استوار کرد ، و لشکر بد آنجانب پیش داشت منجنیقها و عرادهها بدان جانب راست کرد ، و بدان راه نماز گاه کمین نهاد و جای لشکر را مشغول کرد ، پس چون بامداد شد امیر ماضی راه بگردانید ، و براه دیگر بدر شهر رفت و به پل عطا فرود آمد ، عمرولیث ازین کار بتعجب بماند و منجنیقها نیز بد آنجانب بایست بردن و امیر اسماعیل سه روز آنجا باشید ، و بفرود نا آب از شهر بر گرفتند و دیوار همی افکنند و درختان همی کنند و راهها راست کردند تا روز سه شنبه بامداد که امیر اسماعیل بانك سپاه بر نشست و بدر شهر رفت ، عمرولیث بیرون آمد و حرب در پیوست و حرب سخت شد و لشکر روی بهزیمت شدند و لشکر در پی ایشان همی تاخت ... تا بهشت فرسنگ بلخ برسیدند عمرولیث را دیدند با دوچا کر یکی بگریخت و آن دیگر بعمرولیث در آویخت ، پس عمرولیث را بگرفتند . از او پرسیدند که چگونه گرفتار شدی ، گفت همی تاختم اسبم فروماند ☞

ماندن عمر و لیث بیلخ بدست اسمعیل بن احمد و وفات نصر احمد

و اندر این سال مرد، نصر بن احمد بن اسد بن سامان سید آل سامان بسمرقند شب آدینه دوازده روز گذشته از شوال، سنهٔ سبع و ثمانین و مایتنی، پس چون عمرو اسیر ماند، طاهر و یعقوب دوپسر محمد بن عمرو بن اللیث با سرهنگان و سپاه بهزیمت بحراسان آمدند و عمال خراسان همه جمع شدند و بهری آمدند، و زانجا بسیستان آمدند، و محمد بن شهنور بر راه کرمان به بست آمد، و دیر گاه آنجا بماند و بلال بن الازهر از فارس بکرمان آمد. پس سپاه عمرو همه جمع شدند و طاهر را بیعت کردند و طاهر احمد بن شهنور را وزارت داد، و حکم پادشاهی بدست او کرد و آن روز که طاهر را بیعت کردند اندر ازك جدا گانه بخزینة اندر سی و شش بار هزار هزار درم بود دون دینار و جواهر، و خزانها پر بود و بقلعهٔ اسپهبد و دیگر قلعهها همه گنج خانه و خزینة بود، و جامه و سلیح و ستوزان را کسی عد و احصا نداشت که چند بود، و ضیاع و عقار و مر کبان بزر گوار و ده هزار غلام سرای بود دون بیرونی. و طاهر روز سه شنبه سیزده روز باقی از جمیدی الاولی سنهٔ سبع و ثمانین و مایتنی بسیستان اندر آمد. و احمد بن شهنور نامه نبشت سوی معتضد و سوی عبیدالله بن سلیمان و آگاه کرد که عمرو اسیر ماند، و سپاه طاهر را بیعت کردند، و سُبُکْرِی مستولی گشته بود بر طاهر و بر سپاه و همه را گرفته بود و نمی بایست او را که احمد بن شهنور وزارت کردی و نامه که او می نبشت نهان همی کرد، و علی بن اللیث بسیستان نهان بود و سبکری سر با او یکی داشت، باز سرهنگان را نزدیک او برد و اختلاف میان سپاه اندر افتاد، یکی

☆ ... و من براسبی بودم که پنجاه فرسنگ رفتی و بسیار آزموده بودم امروز چنان سست همی رفت که خواستم که فرود آیم پایهای [او] بجوئی فروشد و از اسب فرو افتادم و از خویش نومید شدم دو غلام قصد من کردند آنکس که بامن بود او را گفتم بر اسب من بنشین، وی بر اسب من نشست، نگاه کردم چون ابر همی رفت دانستم که آن از بی دولتی من بوده است، عیب اسب نیست. . . الخ (اختصار از تاریخ بخارا ص ۸۷ - ۸۹) و تاریخ بخارا گرفتاری عمرو را چهار شنبه دهم جمادی الاولی ۲۸۸ ضبط کرده.

(۱) رجوع شود بصفحه ۲۵۰ حاشیه (۱) و از قراین بعد معلوم میشود لیث بن علی بن لیث است.

گفت ظاهر باید دیگر گفت نه علی باید که او خود وصی یعقوب بود .

رسیدن نامه عمر و

باز نامه عمر و رسید از سمرقند بردست یوسف بن یعقوب النقیب که شغل من [به] بیست بار هزار دردم راست شد که مرا بگذارد ، و این مال نزدیک امیر المؤمنین فرستد . و اسمعیل عمرو را اندر سرای نصر بن احمد فرود آورده بود بسمرقند ، چون نامه اینجا رسید ایشانرا خوش نیامد بیرون گذاشتن عمرو ، روز روز میگذاشتند تا نامه عمرو دیگر راه برسد که آنکه گفته بودند^۱ که بیست بار هزار هزار ، اکنون برده بار هزار دردم راست شد ، باید که این جمله بفرستند و اینرا خطری نیست . چون این نامه اندر رسید سرهنگان ، طاهر و یعقوب را پسران محمد عمرو را گفتند که دانید که چه رفت اندرین میانه ، آن اکنون همه عمرو اندر دل دارد ، نکریدید حرب آن روز تا او گرفته شد ، که تنها حرب او کرد و ما نکریدیم ، و غارت کردن [چیزی] که با او بود ، و ز آنجا بیامدیم ، [و] آنچه از ما رفت در خراسان در هر شهری ، و نشانیدن تو که طاهری و بیعت کردن ترا ، و عطیت که تو دادی از خزینده ما را ، و بسیار حدثان که از ما افتادست ، بهیچ حال صلاح ما و تو نیست که او را خلاص باشد ، و چون او بیرون آمد ، نه تو [مانی] و نه ما ، اگر خود بدین همه رضا دهد ما آنگاه آنچه خواهیم نتوانیم کرد . چون حال چنین بود ، طاهر یعقوب را برادر خویش را برسیستان خلیفت کرد و خود روز و شب بنشاط و اهو مشغول شد ، و کار سبگری گرفت ، و همه حلّ و عقد بدست او شد ، و سبگری باز قصد کشتن پسران شهفور کرد احمد و محمد هر دو ، و عبدالله بن محمد بن میکال^۲ را مقدم کردن گرفت بر شغل وزارت ، و سبب آن بود که احمد بن شهفور وزیر بود از جهت طاهر ، و برادر [ش] محمد شهفور به بست بنشسته بود ، و احمد همی نشست سوی او که اینجا باید آمد تا من وزارت همی کنم [و] سپهسالار

(۱) در اصل چنین بوده و بعد بین یعقوب و نقیب کلمه « بن » افزوده اند .

(۲) در اصل : « گفته بود هر که » . (۳) جد ۴ ابوالفضل المیکالی متوفی در ۴۳۶ شاعر

و ادیب مشهور خراسان و میکالیان است و بهرام کور میرسد (فوات ۲ ص ۲۵)

توباشی . و محمد جواب همی نبشت که از خرد واجب نکند اندرین روز کارِ فترت که مایکجا جمع باشیم . صواب آنست که من اینجا به بست همی باشم ، و توبسیستان ، تا خود چه پیدا آید ، که این دولت سرسوی نشیب نهاد ، آخر احمد نگذاشت و طاهر را بر آن داشت تا نامها [ی] مو کد نبشت سوی محمد شهنور تا بیامد بسیستان مکره^۱ . و طاهر او را بنواخت و بسیار نیکوئی کرد و گفت ، و سپاه سالاری بر وعرضه کرد و او قبول نکرد ، تا باز تدبیر کردند که سبگری^۲ بر خرد فرستند و از درگاه دور افکنند و عهد نبشتند او را بر خرد و کابل و زمین هندوستان ، و خلعت بدادند و او نرفت ، هر روز علتی همی آورد و احمد شهنور اندر حدیث عرض کردن ، بر سپاه سختی همی کرد و اندر عطیت ، و سبب هلاک او آن بود ، که تا آخر سپاه تدبیر کردند ، باز گفتند چون محمد بن حمدان^۳ [بن] عبدالله حاضر باشد ایشانرا نتوان کشت ، باز زمین داور و بست محمد بن حمدان را دادند^۴ و عهد نبشتند ، پس محمد بن حمدان [بن] عبدالله سپاه خویش جمع کرد و بر نشست و بدرگاه آمد ، ایشانرا طاهر خلعت داد و سوگند داد که عذر نگویند ، دیگر روز طاهر بر بام کوشه^۵ شد و سپاه در میدان جمع شدند بدر کوشک یعقوبی ، بدر هاء درم بیاوردند ، و از بام بر لشکر همی پراکنندند و ایشان بر چیدند ، و بدان معنی آن خواستند که اگر چه نام شما از دیوان ، احمد شهنور بیفکند باک مدارید که درم همی دهیم شما را . ایشان درم بر گرفتند و باز گشتند ، دیگر روز محمد بن حمدان بر رسم بار اندر شد و سلام کرد و باز گشت که برود ، دکا [ی] خادم دست او گرفت و بحجره^۶ خویش برد که پیغام امیر بشنو پیش از رفتن تا بر آن کار نکنی^۷ ، چون بحجره اندر شد مردان اندر شدند و او را بگشتند ، و احمد و محمود^۸ [د] و پسر شهنور اندر پیش طاهر بودند ، و زین خبر نداشتند ، چون سپاه بدانستند که محمد حمدان کشته شد بر انتظار ایشان بایستادند ، چون هر دو بیرون آمدند ، سپاه برخاستند ، [و] شمشیرها بر کشیدند ، و انگشتی از دست

(۱) کذا فی الاصل : بکره (۴)

(۲) اصل : محمد بن حمدان و عبدالله (رجوع شود بصفحه ۲۵۶ و سطور بعد) .

(۳) ظ : بام کوشه - یعنی بام کوشک (رک : تعلیقات) (۴) ظاهراً « کار کنی » .

(۵) ظاهراً « احمد و محمد دو پسر » .

ایشان باز کردند ، و ایشانرا هر دو باز گرفتند و سر [۱] هاشان غارت کردند و هر دو را بند کرده بقلعه فرستادند و این همه بتدبیر سبگری بود، و سیمالجیانی را برایشان مستخرج کردند؛ و سیمای محمد شهنشاه را اندر مطالبت بگشت، پس از آنکه همه مال ایشان بستند. وزارت عبدالله بن محمد میکال را مستحکم گشت و کار همه بر سبگری قرار گرفت و سپاه را خلعت و صلت برفت . باز طاهر و یعقوب ، حفص بن عمر الفراء را سوی عمرو فرستادند بعد از پیدا کردن اندر نفرستادن مال که احمد و محمد پسران شهنشاه و محمد ابن حمدان برین پادشاهی مستولی گشتند و زایشان آن فساد آمد اندر ولایت و خزینه که نتوان گفت که تا ما جهد کردیم تا باس ایشان بر گرفته شد ، اکنون جهد کنیم بر اثر آنچه خواستست بفرستیم . پس محمد و صیف سجزی شعری فرستاد و این بیتها اندران شعرست ، چون عمرو این بیتها بخواند نومید گشت و دل ازین جهان بر گرفت و بیتها این بود .

(شعر)

کوشش بنده سبب از بخشش است ^۱	کار قضا بود و ترا عیب نیست
بود و به-بود ^۲ از صفت ایزد دست	بنده در مانده بیچاره کیست
اول مخلوق چه باشد ز وال	کار جهان اول و آخر یکیست
قول خداوند بخوان : فَاسْتَقِمُّ	معتقدی شو و بر آن بر بایست

و حفص او را صفت حال و آنچه رفته بود همه باز گفت ؛ تا این چندین روز کار شد نامه معتضد آمد نزدیک اسمعیل بن احمد ، که عمرو را بفرست ، او را چاره نبود از فرمان نگاه داشتن و فرستادن عمرو ، و عمرو را گفت ، مرا نبایست که تو بردست من گرفته شوی ، و چون گرفته شدی نبایست کانجا فرستم ، و نخواهم که زوال دولت شما

(۱) همچنینست و نگارنده تصور میکند اصل چنین باشد « کوشش بنده سبب از بخشش است ، و مراد از بخشش قسم و بخش آسمانی ، و بخشش بدین معنی در جای دیگر این کتاب دیده شده است و شعر در بحر سربیع مطوی موقوف ، مفعلمن مفعلمن فاعلات است .

(۲) کذا ... و شاید « بود و بود » باشد ، بمعنی از لیت و ابدیت .

بردست من باشد ، اکنون فرمان او نگاهدارم و ترا بر راه سیستان بفرستم باسی سوار ،
جهد کن تا کسی بیاید و ترا بستاند ، تا مرا عذر باشد و تازیان ندارد ، پس او را بردست
اشناس^۱ خادم بفرستاد و بیامد سی زور بند^۲ ببود و هیچکس اندر همه خراسان و سیستان
نگفت که عمرو خود هست ، آخر اشناس خادم گفت ای امیر ، در همه عالم کسی ترا
خواستار نیست ؟ گفت ای استاد ! من بر سر پادشاهان چون استاد بودم بر سر کودکان
چون کودکان از دست استاد رها یابند ، کی خواهند که باز آنجا باید نشست ، پس او را
ببغداد برد و عمرو معتضد را اندر هدیه‌اشتری دو کوهان فرستاده بود ، چند^۳ ماده پیلنی
بزرگ ، عمرو را در آن روز بر [آن] اشتر در بغداد بردند ، عبدالله بن المعتز عمرو را

(۱) در اینجا « اشناس » با سین مهمله نوشته و در سطور بعد « اشناس » با شین معجمه ضبط
شده است و در وفیات الاعیان لابن خلکان چاپ مصر هم اشناس با شین معجمه آمده (ج ۲ ص ۴۷۹)
و گردیزی با سین مهمله ضبط کرده (زین الاخبار چاپ بران ص ۱۹) ابن خلکان از قول سلامی که
تاریخ ولات خراسان را جمع کرده میگوید که اسمعیل بن احمد عمرولیث را گرفت و او را بسمرقند
فرستاد درین وقت از طرف معتضد عبدالله بن الفتح با عهد خراسان و تاج ولواء و خلعتها نزد اسمعیل آمد
و اشناس با وی بود برای بردن عمرولیث ببغداد ، و اسمعیل عمرو را بوی تسلیم کرد و اشناس او را به
بغداد برد و این در سنه ثمان و ثمانین و مائین بود ، و باز ابن خلکان در ذیل این روایت از قول ابن
ابی طاهر آورده است که وقتی اسمعیل عمرو را بفرستادگان خلیفه سپرد او را مقید کردند و یکی از
اصحاب اسمعیل با تیغ کشیده بهلوی عمرو بر راه افتاد و او را گفت که هر گاه برای خلاص تو حرکتی از
کسی مشاهده شود گردنت را زده سرت را بسوی آنان اندازیم و بدین سبب کسی جنبشی نکرد تا عمرو
وارد نهر روان شد . . الخ (ص ۴۸۰) و در زین الاخبار هم خبر آمدن عبدالله بن الفتح و اشناس
بسمرقند و آوردن عهد ولوا و بردن عمرو را مطابق روایت فوق ضبط کرده‌اند (ص ۱۹) و روایات
فوق خاصه روایت ابن ابی طاهر که ابن خلکان نقل کرده است با خبر این کتاب و مواضعه اسمعیل با
عمرو و بیانات اشناس با عمرولیث منافات دارد ، چه اشناس که یکی از معاریف خدام در گاه خلافت است
و بردن عمرولیث از نزد خلیفه مأمور شده مشکل است که زیر بار مواضعه اسمعیل و عمرو در استخلاص

وی و فرار از بین راه برود تا چه رسد که خود اشناس هم با این مواضعه بصورت همراه باشد ؟

(۲) نه ، از شهر کهای سیستان و بر سر حد قهستان واقع بوده و امروز هم قصبه‌ایست و تلکرافخانه

دارد و نه و بندگان در عرض یکدیگر و نزدیک بهم‌اند . (۳) یعنی : بقدر .

بدید بدان اشتر ودانسته بود که آن اشتر عمرو فرستاده است این بیتها بگفت : شعر

فَحَسْبُكَ بِالصَّارِ عِزًّا وَ مَنَعَةً
يَرُوحُ وَيَغْدُو فِي الْجِيُوشِ امِيرًا
جَاهَهُمْ بِاجْمَالٍ وَلَمْ يَدْرِ أَنَّهُ
عَلَى جَهْلٍ مِنْهَا يَقَادُ اسِيرًا^۱

باز معتضد او را پیش خویش برد ، و امید هاء نیکو کرد و بنواخت ، و قصد کرد که بگذارد ، و گفت این مرد بزرگ است اندر اسلام ، و کس اندر دارالکفر چندان فتوح نکرد که این کرد ، و سیستان و خراسان هر دو تفرست و بدان نگاهداشته است ، باز گفت بدارید تا نگاه کنیم ، و بیمار شد هم اندر وقت که عمرو را بدید ، و بدر الکبیر با عمرو بد بود ، معتضد را گفت او را ببايد کشت که او را طمع مملکت همه جهان است نباید که بر جهان کسی باشد که بر تو بزرگی یابد کرد ، بتدبیر بدر فرمود تا عمرو را بکشند نهان ، چون عمرو کشته شد پشیمان شد و بدر را فرمود تا بکشند ، و خود نیز فرمان یافت ، ابو العباس المغتضد بالله ، روز چهارشنبه پنج روز گذشته از

(۱) ابن خلکان در جلد دوم ضمن حال آل لیت این قطعه را منسوب به ابی علی حسین بن محمد ابن فهم المحدث میداند ، و مسعودی در صفحه ۲۵۶ مروج الذهب بنام حسن بن محمد بن مهر نوشته (هر دو چاپ مصر) و مروج الذهب يك بيت اضافه دارد :

الم تر هذا الدهر كف صروفه يسكون عسیراً مرة و سیراً

و در هیچیک از ماخذی که بنظر نگارنده رسیده است این قطعه بنام ابن معتر یافته نشد - ابن معتر و هو ابو العباس عبدالله بن المعتر بن المتوکل - از فضلا و شعرا و نویسندگان آل عباس بلکه قدوه و یگانه آن خاندان است در فضل و ادب ، و شاعر است شیرین سخن و تصانیفی در علم و ادب دارد ، در خلافت مقتدر جمعی با وی همداستان شدند از رؤسای لشکر و وجوه کتاب و مقتدر خلیفه را خلع کردند (۲۹۶) و عبدالله بن معتر را بخلافت بیعت کردند و بگروزی بکشب خلیفتی داشت پس اصحاب مقتدر گرد آمده و باعوان ابن معتر جنگ کرده و آنان را بشکشتند و ابن معتر بگریخت و نهان شد و مقتدر ویرا بدست آورد و بکشت و این در سنه ۲۹۶ بود .

(۲) قصد کرد که بگذارد - یعنی قصد کرد که ویرا آزاد کند و رها سازد .

جمادی الاخر سنه ثمان و ثمانین و مایتی^۱

سپری گشتن میر عمر و بن اللیث و سپری گشتن المعتضد بالله

اکنون بعضی از سیر یعقوب و عمر و یاد کنیم

اول، توکل دی یعنی **یعقوب** یاد کردیم، که هر گز اندر هیچ کار بزرگ بر هیچ کس تدبیر نکرد، الا آخر گفت توکل بر **باری** است **تعالی** تاچه خواهد راند، و از باب تعبد اندر شبا روز صد و هفتاد رکعت نماز زیادت کردی، از فرض و سنت، و از باب صدقه هر روز هزار دینار همی داد. و از باب جوانمردی و آزادگی هر گز عطا کم از هزار دینار و صد دینار نداد و ده هزار و بیست هزار و پنجاه هزار و صد هزار دینار و درم بسیار داد، و پانصد هزار دینار داد **عبدالله** بن زیاد [را] - هزار هزار درم - که نزدیک او آمد.

(۱) در گذشته شدن عمرو اختلافاتی است بعضی گفته اند که معتضد در مرض مرگش پس از آنکه از سخن افتاد صافی خرمی را که از خاصکانش بود بخواست و یکدست بر چشم خود نهاد و دست دیگر بر گردن یعنی مرد یکچشم را کلو باید برید، چه عمرو لیث یکچشم بود و صافی این امر را انجام نداد زیرا میدانست که معتضد همین دم میمرد و نیز نمیخواست عمرو را بکشد و چون مکتفی خلیفه نو وارد بغداد شد از وزیر (قاسم بن عبیدالله) پرسید که عمرو چگونه است و وزیر گفت زنده است مکتفی را خوش آمد چه عمرو او را هدایای زیاد فرستاده بود آنگاه که مکتفی بری اقامت داشت، و میخواست با عمرو احسان کند - و وزیر را این خوش نمی آمد، بنا بر این در ساعت کس فرستاد و عمرو را در زندان بکشتمند (کامل ج ۷ ص ۱۷۰) و نیز گویند در هنگامه مردن خلیفه از وی غفلت کردند و در محبس از کرسنگی بمرد - یا اینرا بهانه قتل وی ساختند. و آنچه در این کتاب از خبر بدر الکبیر نگاشته شده گویا بی اصل است و بتدبیر قاسم بن عبیدالله وزیر شبیه است چه بدر مزبور نیز بدسیسه وی بیگناه بقتل رسید و ابن اثیر تفصیل آنرا ذکر کرده و بعید نیست که روایت این کتاب راهم و بسجستان نوشته و قتل عمرو را بدر منسوب ساخته و قتل بدر را بکیفر این عمل از طرف خلیفه نسبت داده باشد، زیرا این قبیل دسایس در میانه دول معمول بوده و امروز هم معمول میباشد که بیک تیرد نشان میزنند!

(۲) شباروز بجای شبانروز در کلمات قدما خاصه اشعار مکرر دپده شده است.

وازیاب حفاظ هرگز تا او بود بوجه نا حفاظی بهیچکس ننگرید نه زنی زن و نه زنی غلام ، یکشب بماهتاب غلامی را از آن خویش نگاه کرد ، شهوت برو غالب شد ، گفتا چه باشد ، توبت کنم و غلامان آزاد کنم ، باز اندیشه کرد که این همه نعمت اینزداست نشاید ، باوازی بلند بگفت : لاحول و لاقوة الا بالله العلیّ العظیم . تا همه غلامان بیدار شدند ، او باز گشت ، بامدادان همه بسر ای غمگین بودند ، کسی ندانست^۱ که چه بود دست فرمان داد که سُبکری را بنخاس^۲ برید . خادم سبکری را گفت زنی نخاس باید رفت به فرمان ملک ، گفت فرمان او راست اما جرم من پیدا باید کرد که [چه] باشد . خادم پیشرفت و بگفت . . . نه بس باشد جرم او که من . . . اندرین نه خرد باشد و نه حمیت که مرا چنان خداوندی دارد که چندین نگرش کند بدست کسی فکند که خدا یداد^۳ نداند ، و بر من نا حفاظی کند ، یعقوب را بگفتند ، و گفت بگذارید ، اما جعد و طرّه او باز کنید^۴ و مهتر سرای کنید و نخواهم که نیز پیش من آید . بگردند و اندر پیش او نیامد تا آن روز که امیر فارس فرمان یافت ، گفت که شاید آن شغل را ؛ گفتند سبکری

(۱) کذا و ظاهر عبارت : (نه زنی زن و نه زنی غلام) یعنی نه سوی زن و نه سوی غلام .

(۲) اصل : نداند :

(۳) نخاس بفتح نون و نشدید خابرده فروش - النخاس الكثير النخس ، بیاع الرقیق ، بیاع الدواب ،

النخاسة بیع الرقیق ، بیع الدواب (المنجد) .

(۴) ظاهراً اینجا چیزی از اصل افتاده و این نقطه ها را در تصحیح الحاق کردیم و تصور میشود

کرد چنین بوده « یعقوب گفت نه بس باشد جرم او که من [اندرو نیارمی دیدن از خوبی وی ، سبکری گفت که] اندرین نه خرد . الخ » و عنصر المعالی نظیر این حکایت را بشمس المعالی نسبت داده است (قابوسنامه چاپ طهران ص ۷۴ - ۷۵) .

(۵) کذا . . . و شاید « خدای را نداند - و یا - خدا بداند یا نداند » .

(۶) این داستان با داستان محمود و بریدن طرّه ایاز که نظامی عروضی در چهارمقاله آورده سخت

شبهه است (چهارمقاله چاپ لیدن ص ۳۴ - ۳۵) .

که مردِ باخردست. عهد نبشتند و خلعت دادند، **سُبُکَرِی** گفت که بنده می بر و د، نداند که حال چون باشد و سپیدی بریش اندر آورد، دستوری دیدار خواست و اندر پیش او شد و او را بنواخت و باز گردانید.

اما اندر عدل چنان بود که بر خضر آء^۱ کوشک **یعقوب** نشستنی تنها تاهر که را شغلی بودی بی پای خضر رفتی [و] سخن خویش بوی^۲ حجاب با او بگفتی و اندر وقت تمام کردی چنانک از شریعت واجب کردی.

اما اندر غایت^۳ بر آن جمله بود و تفحص کار و تجسس، که روزی بر آن خضر نشستند بود مردی بدید بسر کوی **سینک** نشسته و از دور سر برزانو نهاده، اندیشه کرد که آن مرد را غمی است، اندر وقت حاجبی را بفرستاد که آن مرد را پیش من آر، بیاورد، گفت حال خویش بر گوی، گفت آر ملک فرماید تا خالی کنند، فرمود تا مردمان برفتند، گفت ای ملک حال من صعب تر از آنست که بر تو انم گفت، سرهنگی از آن ملک هر شب یا هر دوشب بر دختر من فرود آید از بام، بی خواست من و از دختر، و ناجوانمردی همی کند و مرا با او طاقت نیست. گفت لاحول ولاقوة الا بالله چرا مرا نگفتی، برو بخانه شو چو او بیاید اینجا آی بی پای خضر مردی با سپرو شمشیر بینی با تو بیاید و انصاف تو بستاند چنانکه خدای فرمودست ناحفاظان را. مرد برفت، آن شب نیامد، دیگر شب آمد، مردی با سپر و شمشیر آنجا بود با او برفت و بسرای او شد بکوی **عبدالله حفص** بدر پارس، و آن سرهنگ اندر سرای آن مرد بود، یکی شمشیر تارکش برزد و بدو نیم کرد، و گفت چراغی بفروز، چون بفروخت [گفت] آیم ده، آب بخورد، گفت نان آور، نان آورد و بخورد، پدر نگاه کرد **یعقوب** بود خود بنفس خود. پس این مرد را گفت **بالله العظیم** که تا با من این سخن بگفتی نان و آب

(۱) این خضر امثل سبز میدان جائی بوده و شاه آنجا بر بلندی یا غرفه ای مشرف بر آن میدان

نشستی و عامه فقه بدو برداشتمندی و عرض حال تقدیم کردی.

(۲) کذا . . . و ظاهراً «بی حجاب» صحیح باشد. و یا به وی حجاب، یعنی: به بیحجاب.

(۳) ظ: (اندر عنایت) یعنی اهتمام و رسیدگی.

نخوردم و با خدای تعالی نذر کرده بودم که هیچ نخورم تا دل تو ازین شغل فارغ کنم. مرد گفت اکنون اینرا چه کنم؟ گفت بر گیر اورا! مرد بر گرفت بیرون آورد، گفت ببر تا بلب پار گین^۱ بینداز، بیفکند، گفت تو کنون باز کرد. بامدادان فرمود که منادی کنید که هر که خواهد که سزای نا حفظان بیند بلب پار گین شوید و آن مرد درانگاه کنید. اما اندر^۲ دها [ء] بدان جایگاه بود که مردی دبیر فرستاد از نشابور که بسیستان رو، احوال سیستان معلوم کن و بیای مرا بگوی، مرد بسیستان آمده و همه حال و عقد سیستان معلوم کرد و نسخهها کرد و باز گشت، چون پیش وی شد، گفت بمظالم بودی؟ گفتا بودم، گفت هیچ کسی از امیر آب گله کرد، گفت نه، گفت [الحمد لله، باز گفت] بیای خوب^۳ اعمار گذشته؟ گفتا گذشته [م]. گفت کودکان بودند آنجا، گفت نه. گفت الحمد لله گفتا بیای منازة کهن بودی؟ گفتا بودم، گفت روستائیان بودند. گفت نه. گفت الحمد لله. پس مرد خواست که سخن آغاز کند و نسخهها عرضه کند، یعقوب گفت بدانستم پیش نباید، مرد برخاست پیش شاهین بتو^۴ شد فقه باز گفت، شاهین گفت تا بر رسیم. پیش میر شد گفت این مرد خبرها آوردست باید که بگوید، گفتا همه بگفت و شنیدم. کار سیستان اندر سه چیز بستست، عمارت و الفت و معاملات، هر سه بر رسیدم، عمارت حدیث امیر آبست پرسیدم که اندر مظالم هیچ کسی از امیر آب گله کرد، گفتا نه، دانستم که اندر حدیث عمارت تأخیر نیست، و الفت^۵ ابتداء آن جوپکی^۵ باشد و تعصب میان

پار گین خندق حصار و بعضی کودال که آب حمام و کثافات در آن ریزد .

(۲) جوب، اهجه ایست از (جوی) که در خراسان بسیار مستعمل است ولی در اینجام معلوم نیست مراد جوب باشد و از کلمه (پای) و از لفظ عمارت تصور میشود که چوب باشد، چه عمار را بر دروازه طعام آویختند و ممکن است آن چوب که ویرا آویخته اند باقی گذاشته مانند خشبه بابک در بغداد که دیر گاه باقی بود و برای يك محلت از محلات علم شده بود .

(۳) بتو نام موضعی بوده است از سیستان و این شاهین از آنجا بوده است و یکی از امرای یعقوب بوده و قبلا هم نام وی برده شده است (۴) اصل « واگفت » .

(۵) کذا؟ معنی این کلمه معلوم نشد . جوبه جا و مقامی که در شهر اسباب و غله و آنچه از اطراف آرند آنجا فروشند (برهان) ظ : جوپکی ، چهارشنبه بازار و میدان و محل اجتماع .

فریقین تا برافتد و اصل جوئیکی بیای جوب عمار کودکان کنند، پرسیدم گفتا نبود، دانستم که الفت برجایست و تعصب نیست. سدیگر معاملات عمال و رعیت باشد. چون بر رعیت زیادت و بیدادی باشد تدبیر خویش بیای مناره کهن کنند و آنجا جمع شوند و بمظالم شوند، چون داد نیابند هم آنجا آیند و تدبیر گریختن کنند، چون نبودند آنجا دانستم که بر رعیت جور نیست. بیش از چه برسم؟

دیگر سی روز مایگان^۱ بخشیده بود هر روز کاری را، و غلامی را سی چوبه تیر داده بود و دو جعبه که بسر ماه هر روز یکی تیر از این جعبه بر گیر و فرادست من ده و شبانگاه بدیگر جعبه اندر نه و بگویی هر روز که چندین بر گرفتم و چندین ماندست. غلام هر روز تیر پیش آوردی و فرادست او دادی، بگفتی که چند تیر^۲ چوبه تیرست، یعقوب گفتی دادی تیر راستست^۳، اول راستی باید کرد. و کار آن روز یاد کردی و آنچه ممکن شدی زان باب تمام کردی تا دیگر روز، و شما [ز] روز و ماه و سال بدان نگاهداشتی. و بسیار گفتی که دولت عباسیان بر عذر و مکر بنا کرده اند، نبینی که با بومسلمه^۴ و بومسلم و آل برامکه و فضل سهل با چندان نیکوئی کایشانرا اندران

(۱) روز مایگان، در لغت و اشعار دیده نشد لیکن معلومست که مراد از روز مایگان روز شمار است، چه گوید سی روز مایگان بخشیده بود (یعنی تقسیم کرده) هر روز کاری را - و مایگان با این معنی که گفتم تطبیق دارد زیرا در لغت پهلوی (مادیگان) با کاف عربی بمعنی شمار و حساب آمده مانند (مادیگان شترنگ) و غیره - منتها در اینجا دال بیاء بدل شده و باء اول بکسر تبدیل یافته است - نیز این لغت را جمع (روز ماه) و بمعنی تقویم و تاریخ روز و ماه هم میتوان گرفت که آنرا مطابق قواعد زبان فارسی با الف و نون جمع بسته اند.

(۲) کذا . . . و ظاهراً « چند ینم » صحیح باشد که میم را مانند راء دامنه دار نوشته است.
(۳) دازی تیر راستیست، هم خوانده میشود (؟) ظ : دادی، متعلق بجملة مفشوش قبل باشد.
(۴) صحیح « بوسلمه » و او ابوسلمه خلال وزیر آل محمد که سفاح بعد از خلافتش از وی بیارزد که شنیده بود بوسلمه آل عالی علیه السلام در باب خلافت مکاتبی نوشته و ابوسلم را در سر اشارت کرد و او کس فرستاد و بوسلمه را کشتند.

دولت [بود] چه کردند؟ کسی مباد که برایشان اعتماد کند!

دیگر که خود رفتی بیشتر بجاسوسی و بحرس داشتن اندد سفرها . و دیگر هرگز برهیچکس از اهل تهلیل که قصد اونکرد شمشیر نکشید و پیش تا حرب آغاز کردی حجتها بسیار بر گرفتی و خدایرا تعالی گواه گرفتی ، و بدارالکفر حرب نکردی تا اسلام بریشان عرضه کردی ، و چون کسی اسلام آوردی مال و فرزند او نگرفتی و اگر پس از آن مسلمان گشتی خلعت دادی و مال و فرزند او باز دادی. دیگر آنکه اندر ولایت خویش هر که را کم از پانصد درم وسعت بودی ازو خراج نستدی و او را صدقه دادی!

حدیث سیر عمر و بن اللیث و کار او و چگونگی اوی

اما عمر و چون او برفت جهد کرد تا بیشتری از آیین و سیرت [وی] نگاه داشت ، و هزار رباط کرد و پانصد مسجد آدینه و مناره کرد دون پلها و میلها بیابان ، و کار خیر بسیار رفت بر دست وی و قصد بیش داشت که بدان نرسید ، و همت عالی داشت چنانکه مردی او را تالی دیباء زربفت آورد بیست من بسنگ ، فرمود تا برسیدند که او را اندرین چند خرج شده است پرسیدند ، گفت دو هزار دینار ، بیست هزار دینار داد او را ، پس فرمود تا آن دیبا بیاوردند ، گفت اگر یکغلام را دهم دیگران ازین بی نصیب مانند و این یکی بیش نیست ، پس بفرمود تا بر شمار غلامان پاره کردند هر یکی را پاره بداد .

و عمر و هیچ ضعیف را نیاززدی و گفت : ^۲ په اندر شکم بنجشک^۳ نباشد اندر شکم گاو گرد آید .

(۱) انصاف توان داد که از فضایل یعقوب و عمر و آنچه مورخین نوشته اند کمتر ذکر کرده است .

(۲) باید (پی) باشد که مخفف (پیه) است ، چه خراسانیان پیه را پی تلفظ میکنند . صحیحان

قدیم این کتاب (پی) را (په) کرده اند مانند کی وچی و بی و نی و یار کی . . .

(۳) بنجشک لغتی است از کنجشک .

و گفت مرغ بمرغ توان گرفتن ، و در [م] بدرم [کرد] توان ساختن ، و مردان را بمردان استمالت کردن . و گفتی اگر پیر خربار نکشد راه بر د .

نسبت ازهر بن یحیی و حکایت آن

اما حدیث ازهر از ابتداء نسبت وی بگوئیم : ازهر بن یحیی بن زهیر بن فرقد بن سلیمان بن ماهان ، و سلیم^۱ و حاتم برادران بودند و حاتم جد یعقوب و عمرو و علی بود ، و سلیم جد خلف بن اللیث و آن ازهر بن یحیی ، و ازهر مردی گرد و شجاع بود و با کمال [و] خرد تمام و مردی دبیر و ادیب بود و مملکت بیشتر بر بست او گشاده شد ، خویشتن کانا^۲ ساخته بود ، چیزهایی کرد که مردمان از آن بخندیدی و تواضعی داشت از حد بیرون ، و از حکایتها وی یکی آن بود نادر ، که روزی مردمان برخاستند اندر قصر یعقوبی ، او انگشت بز فر^۳ بن اندر کرده بود و انگشت او سخت کرده و آماس گرفته ، بمانده ، چون او بر نمی خاست نگاه کردند و آن بدیدند ، و آهنگری بیاوردند تا انگشت او بیرون کرد از آن و برفت ، دیگر روز هم آنجا بنشست باز انگشت سخت کرده بود بز فر^۴ بن اندر ! گفتند چرا کردی ؟ گفت نگاه کردم تا فراخ شد ؟ دقیقی بشعر اندر یاد کند :

(۱) کذا و ظاهراً سلیمان .

(۲) کانا ضد دانا - این ازهر به ازهر خر مشهور بوده عنصر المعالی در قابوسنامه گوید : « عمرو لیث را اسفهل سالار بود او را از هر خر گفتندی از هر خر بیامد و عنان او بگرفت . . . الخ » (صفحه ۸۵ چاپ طهران) .

(۳) زفرین و زرفین بضم اول و زورفین و زولفین و زورفرین و زلفین همه يك لغتست بمعنی آهنی حلقه شده که بر چهار چوب درها فرو برند و زنجیر بران اندازند . منوچهری گوید : هر کسی انگشت خود بکمره کند در زولفین - و خراسانیان امروز آنرا زلفی بضم اول بایاء معروف تلفظ کنند . و بگمان حقیر زلف و زلفین که جمع و طره را گویند در اصل تشبیهی بوده از این لغت و بعد علم شده چون نرگس و لعل برای چشم و لب و غیر از اینها .

(شعر)

بر آب گرم در ماندست پایم چو در زفرین در انگشت ازهر

دیگر ، روزی یعقوب بنماز آدینه همی آمد ، ازهر اندر پیش برسم خدمت همی [شد] ، یکی روستائی ازهر را سلام کرد دوپای بی شلوار و پوستینی روستائی از پس کردن و ازقربان او بود ، حدیثها همی پرسید از وی ، باز گفت ترا دشوار باشد دویدن ، از پس من بر نشین تا ترا آسان تر باشد ، روستائی بر نشست . یعقوب بدید راه بگردانید ، و ازهر همچنان بنماز شد ، چون باز گشتند گفت ای امیر همه هنری ، اما این حسد دز تو موجود نبود^۱ که من اندر مو کب تو صد هزار سوار و ده هزار غلام می توانم دید ، تو مرا بریوری نیارستی دید تا راه بگردانیدی ؛ یعقوب بسیار بخندید هر چند عادت او نبود خنده کردن .

دیگر ، که روزی از شکار همی آمد ، پیرزنی دید و چیزی اندر بغل گرفته ، گفتا زالاچه دازی ؟ گفت نکانک و پثر^۲ ند ، گفت بیار پیش او اندر نهاد ، اسب بداشت

(۱) دانشمند محترم آقای دهخدا در اینجانب نسخه حاشیه ای نوشته اند : « مزاحیست که هم امروز معمول است : همه هنری داشتید . همه هنرهای شمارا میدانستیم حالادروغ گفتن هم مزید شده . و از هنر عیب اراده کنند ،

(۲) کذا بی نقطه - و ظاهراً « بزوری » باشد و زیور بمعنی زینت و سازوبرگی است که باشخاص و اسب و سایر چیزها بندند و خنک زیور - که برهان بمعنی اسب ابلق گرفته و معلومست خنک بورا که در بعضی فرهنگها بمعنی اسب ابلق آمده خنک زیور خوانده - بنظر حقیر بمعنی زیور اسب است و این معنی از شعر مسعود برمی آید که گوید :

آن لعبت کشمیر و سر و کشمیر

چون ماه دو هفته در آمد از در

یا زیور گردان کار زاری

با مرکب تازی و خنک زیور

و ظاهراً اینجا مراد گوینده اینست که تو مرا بایک زیور و آرایش که براسب نهاده ام نتوانستی دید (۳)

(۳) نکانک بنظر نگارنده نرسید ولی معلومست نوعی از خوردنی است - پثرند بفتح اول بقول برهان

نوعی از برگست باشد و آن سبزی صحرائی است که در آتش کنند - عسجدی گوید :

نه هم قیمت لعل باشد بلور

نه هم رنگ گلزار باشد پثرند

و بخورد و پیرزن را بر جنبیت نشانند و بخانه برد و گفت قَضَهُ خویش باز گوی گفت پسری دارم بزندان اندر، و بخونی متهم است و فردا قصاص خواهند کرد؛ [پس ازهر] چیزی که اندر گرما^۱ بود طبقی نیکو راست کرد و با پیرزن بزندان فرستاد و گفت من فردا پسرت را رها کنم انشاء الله .

دیگر روز مظالم بود آنجا رفت اندر پیش امیر عمرو، گفت آن مرد را بمن ارزانی باید کرد، عمرو گفت که این کار خصمانست، خصمان را بخواند و بدوازده هزار درم مرد را باز خرید ازهر [و] گفت من نکانک و پزند زال خورده ام، عمرو سیم از خزینه بداد و مرد را بگذاشت و خلعت داد، و او را **مولى الأزهر** خواندند، پس از آن معروف گشت و از بزرگان یکی گشت اندر حدیث عمارت، و سرو کیل ازهر بود، و چنان شد که عمرو را با همه لشگر بیژند مهمان کرد، و امیری آب در طعام بوی دادند، چندین وقت او بود^۲.

و بحرب ز نبیل خرطوم پیلی را بشمشیر بیرون انداخت که حمله آورده بود بر سپاه **یعقوب** و سبب هزیمت آن سپاه بیشتر از آن بود. و رسولی از آن **امیر المؤمنین** بسیستان آمد او را بسرای ازهر فرود آورد **یعقوب** تبجیل [را]^۳، رسول ازهر را پرسید که تو امیر را که باشی؟ گفت من ستوربان اویم. رسول بدان خشم گرفت؛ چون بخوان خواند [ند] رسول را ازهر را دید با **یعقوب** بر خوان نشسته، رسول زمانی بیود گفت من بخشم بودم کنون بعجب؛ بمانده ام، **یعقوب** گفت چرا؟ گفت مرا بسرای ستوربان

(۱) کذا. . . و شاید مراد اینست: چیزی که در فصل گرما درخورد و مطلوب بود از آن چیز طبقی

ندارک کرد و بزندان برای پسر زال فرستاد. و شاید کلمه (درخورد) بعد از گرما حذف شده باشد.

(۲) تا اینجا شرح حال پسر زال است و از سطر بعد شرح حال ازهر تجدید میگردد.

(۳) تبجیل - در متن بدون نقطه است و بعد از آن هم « را » نداشت ولی بقرینه دوازده سطر

بعد که تبجیل با نقطه تکرار شده معلومست که اصل « تبجیل را » است.

(۴) اصل: معجب، بی نقطه است و معجب هم خوانده میشود.

خویش فرود آوردی و اکنون ستوربانان را برخوان همی بینم ! یعقوب دانست که آن ازهر گفتیست^۱. هیچ نگفت تا خوان بر گرفتند ، فرمود تا گاوان بیاوردند کار زاری و اندر افکندند بسرای قصر اندر ؛ چون سر محکم بیکدیگر فشردند ازهر را گفت برخیز و گاوان را باز کن . ازهر بر خواست بیکدست سر روی^۲ این گاو گرفت و بدیگر دست سر روی دیگر و هر دورا دور بداشت از یکدیگر . پس گفت زخمی بکن^۳. یکی گاو را دور انداخت چنانکه بر پهلو بیفتاد ، شمشیر بر کشید و دیگر گاو را شمشیری بزد [و] بدو نیم کرد ، رسول بعجب^۴ بماند . پس یعقوب گفت اگر ستور بانانست بدین مردی که تو بینی حرمت^۵ او بزرگست ناچار تا برخوان نشانم که چنین مرد بکار آید و آنک ترا اندر سرای او فرود آوردم تبجیلزا بود ، اما او پسر عم منست نه ستوربان ، ولکن عادت دارد چیزها گفتن که خلاف خرد باشد و بتکلف گوید ، و من دانم که او بخردست و از چنین حدیثها مستغنی است . پس رسول بدان شاد بود و امیر یعقوب را خدمت کرد و شکر کرد . و همچنین قصه‌ها او بسیارست اندر حرب ها باوقات ، اما شرط ، اندر اول کتاب

(۱) ظ : ازهر گفتنیست - یعنی از گفته‌های ازهرست . چنانکه مثلی است که : فلان قول باها

گفتنی است - و ازهر گفتست ، هم تواند بود .

(۲) سر روی و سرو ، شاخ حیوانات را گویند و گاه بضرورت شعری سر روی را سرون گویند .

غضایری گوید : ضرورست سر روی سرون گور و غزال .

(۳) زخم ، در اصل بمعنی ضرب است . و در محاربه اختصاص بحربه برنده یا خرد کننده ندارد و

هر چیزی که بر چیزی فرود آید آنرا زخم گویند ، چنانکه مضرب چنک و تار را هم زخمه گویند و هاء

تصغیر و تشبیه بر آن فزایند - فردوسی :

من آن گرز یک زخم برداشتم سپه را هم آنجای بگذاشتم

یعنی گرز که بیک ضربت هلاک کند و اینجای زخمی بکن ، یعنی هنری بنمای ضربدستی نشان ده ،

و نیز طاق ضربی را هم زخم میگفتند .

(۴) رجوع شود بحاشیه (۴) ص (۲۷۱) .

(۵) در اصل (حرمت) بود .

اختصارست تا خواننده را ملالت کم گیرد انشاءالله تعالی .

باز گشتیم بحديث امير بو الحسن طاهر محمد عمر وليث

و حديث برادر وی يعقوب

پس روز آدینه ده روز گذشته از محرم سنه سبع^۱ و ثمانین و مائتی خطبه عمر و از همه منبرها بیفکندند و طاهر و يعقوب را از پس^۲ خلیفه خطبه کردند اندرین روز . و ابو محمد المکتفی بالله را بیعت کردند هم اندران روز که معتضد اندر گذشت^۳ .

باز طاهر عزم رفتن کرد سوی فارس و بر مقدمه احمد بن محمد بن اللیث را با ده هزار سوار بفرستاد ، باز محمد بن عمرو الخوارزمی را با سی هزار سوار مکتفی^۴ فرستاد بر لیث [بن] علی بفرستاد^۵ باز خود برفت بر اثر ایشان اندر محرم سنه تسع و ثمانین و مائتی ، و عبد الله بن محمد بن میکال با او برسبیل وزارت ، و يعقوب ابن محمد را برادر را برسیستان خلیفت کرد . چون بکرمان برسید میان بلال بن الازهر و میان لیث بن علی پیکار افتاد و سرهنگان میان ایشان صلح کردند ، و بلال را خوش همی نیامد بزرگی سُبگری و سالاری او بر سپاه اما زپان همی داشت ؛ و بشیر از عامل بود از جهت امیر المؤمنین ، عیسی بن الموثری ، چون خیر طاهر بشنید زانجا برفت ، و طاهر با سپاه بشیر از اندر شد و بنشست و مالها قسمت کرد و [به] يك نیمه

(۱) صحیح : تسع . بسیاقت ابن تاریخ (رک : تعلیقات)

(۲) دراصل از « بسر خلیفه » .

(۳) مرگ معتضد و نشستن مکتفی بقول کامل (۷ ص ۱۶۹) در سنه ۲۸۹ واقع شده است و عمرو

لیث هم در این سال به بغداد در گذشتست .

(۴) کذا و مکتفی اینجامعنی نمیدهد ، چه محمد بن عمرو و الخوارزمی از سرداران سجستان است

و همانست که رافع را در خوارزم با مروی بکشتند و ظاهراً اینجا عبارانی از بین رفته و فقط جمله ای از

آن « مکتفی فرستاد بر لیث علی » باقی مانده و یا چنین بوده « خوارزمی را با سی هزار سوار فرستاد

باز لیث علی را بفرستاد باز خود . . . الخ » و لفظ مکتفی زایدست ؟

فارس، مال سبگری و سپاه او همی‌ستدند، و بدیگر نیمه بلال بن الأزهر و سپاه او، و [ظاهر] لیث علی [را] بر مقدمه ببرجان^۱ فرستاد و خود بر اثر همی بخواست رفت و سپاهرا اقطاعها بسیار همی داد و عطیتهها ظاهر^۲، و همه سپاه باقطاع و عطا خرسند گشتند مگر عبدالله بن محمد بن میکال و فورجه بن الحسن [که] ایشان عمل و استخراج همی خواستند. پس نامه عبدالله بن محمد بن سلیمان رسید سوی ظاهر بردست ابانجم بدر الصغیر برسولی، که امیر المؤمنین همی خواهد که فارس خاصه خویش دارد صید را و خزینه را، و این همه ولایتها بتو دست بداشتست و تو نیز واجب نکند این مایه ازودریغ داشتن. چون نامه فرارسید و بدر شیراز فرود آمد و کسها همی شدند و همی آمدند، آخر بدر همی نیکوئی گفت بر آن جمله که چون من باز کردم، بگویم تافارس بتو نیز ارزانی دارد، اما تو این فرمان نگاهدار تا خلافی نباشد که او اکنون نو نشستست، تا آخر ظاهر خرسند^۳ شد بکرمان و مکران و سیستان و خراسان. و بدر بحدیث یافتن فارس، و بصلح باز گشت اندر شوال سنه تسع و ثمانین و مائیتی. چون بسیرجان برسید بلال بن الأزهر را آنجا بگذاشت و خود بجیرفت آمده منصور بن حردین^۴ را که عامل عمر و بود بر کرمان، آنجا بند کرد و مطالبت کرد، و مال بسیار ازو بستد، و نامه بدر رسید بحدیث فارس که اینک راست همی کنم،

(۱) برجان، بضم اول جایی بوده است از ولایت اردشیر خوره که قصبه و مرکز آن شیراز است و اصطخری آنرا فرجان ضبط کرده و در حدود روم هم محلی بدین نام موجود بوده است، ولی این برجان محققاً برجان یا پرجان فارس میباشد و درین کتاب مکرر نام آنجا برده شده است.

(۲) این ظاهر در اینجا زایدست و ظاهراً در موقع استنساخ از سطر بالا اشتباهاً بسطر بعد منتقل شده است.

(۳) خرسند شد یعنی قانع شد، چه اصل لغت خرسندی بمعنی قناعت است و بالملازمه بمعنی خشنودی هم استعمال شده است، چنانکه در اینجا معنی «خرسند شد» بافاعل اول که ظاهرست قناعت را و با فاعل درم که بدر است خشنودی را میرساند.

(۴) در صفحه ۲۸۰ «جر دین» با جیم آمده است. اصطخری (صفحه ۱۶۶) منصور بن خردین با خا ضبط کرده و در وصف شهر بم گوید. «مسجد للخوارج فی السوق عند دار منصور بن خردین».

وطاهر فورجة بن الحسن را بسیستان فرستاد [و] بهست بمطالبت مالها. وبمیان علی بن المعتض که بومحمدالمکتفی بود و آن بدر نیک نبود، چون بدر از فارس برفت، طاهر باز فارس شد دیگر راه، و رسول فرستاد سوی مکتفی و فارس بخواست، مکتفی فراوی داد و عهد بفرستاد. طاهر باز لیث بن علی را ببر جان فرستاد و عمال هر جای بفرستاد اندر نواحی فارس، و خود بله و وصید کردن مشغول شد و همه کار بر سبکری قرار گرفت و بر عبدالله بن محمد میکال، و عبدالله همه آن کردی که فرمان سبکری کردی، بلال بن الازهر خلاف آشکارا کرد بر سبکری. طاهر بلال را فرمان داد که برو بسیستان، بلال مال و اهل خویش بر گرفت و غلامان و سپاه خویش هر چه خاص او بود و راه سیستان بر گرفت، چون باصطخر فارس برسید، طاهر، یوسف بن یعقوب النقیب [را] از پس وی فرستاد تا او را آنجا بند کرد و مال او فرو گرفت و اندر قلعه محمد بن واصل محبوس کرد، و عبدالغفار بن حلبس را آنجا کوتوال کرد، و بلال آنجا کشته شد، و طاهر، فتح بن مقبل را با هدیهها و مال بسیار نزدیک مکتفی فرستاد، و طاهر باز کشت و بسیستان آمد شب یکشنبه غرة رجب سنة احدى و تسعین و مایتی و هیچکس را باز نداد و روز و شب بشراب و لهو مشغول شد، نه مشایخ را باز دادی و نه لشکری را، و استران و کبوتر دوست داشتی، همه روز آن جمع کردی و بدان نگاه کردی، و کس فرستاد و محمد بن خلف بن الیث^۱ را بخواند و بر همه سرهنگان مهتر کرد و نیکو داشتی او را، یعقوب^۲ نیز یکساعت بی محمد بن خلف صبر نکردی و خواهر خویش را بانوی [بنت] محمد بن عمرو را بزنی به محمد بن خلف دادند، و الحق مردی بود با خرد تمام و با کمال، و سبکری را آن خوش نیامد. و تعصب افتاد بسیستان اندرین روز کار میان فریقین، [و] بسیار مردم کشته شد و یکی را صدقی نام کردند و یکی را سمکی.

(اول تعصب سمک و صدق)

(۱) رجوع شود بصفحه ۲۷۸ حاشیه (۲). (۲) مراد یعقوب برادر طاهرست نه یعقوب لیث.

و سبب آن بود که میل **یعقوب** بیشتر بر اصحاب رأی بود، و آن **طاهر** بر اصحاب حدیث. اما این نام که افتاد بر فریفتن سبب بدان بود که دیوانه را پسری زاد اندر دیوانگی وی، اصحاب رأی گفتند که آن فرزندی زنی^۱ است و **بویعقوب** گفت که نیست، چون عقد نکاح پیش از جنون وی درست بود، پس چون مسئله درست کرد، طاهر گفت: **صَدَقَ أَبُو يَعْقُوبَ وَ كَذَبَ الْحَايِكُونَ**. و بدان [آن] خواست که کسی [که] چیزی نداند و اندران سخن گوید او **جولاهه**^۲ باشد و اصل این تعصب بسیستان از عرب افتاده بود، میان **تهیمی و بگری**، گروهی **هواء تمیمی** خواستند و گروهی **هواء بگری**، آخر تمیمی را نام **صدقی** گشت و بگری را نام **سمکی**، تا آخر **فورجه بن الحسن** آن بصلاح باز آورد.

و طاهر برفت سوی **نُست** روز یکشنبه هشت روز باقی از **ذی الحجّه** سنه **احدی و تسعین و مایتی**، و **یعقوب** را بر **سیستان** خلیفت کرد و از دو برادر **هیچکسی** این اختلاف را اندر پادشاهی و شهر و رعیت **باک** نمیداشتند، و میبایست که این مملکت بشود، و اتفاقاً **بدهمی** افتاد و ایشان بر **نا**^۳ بودند... فرار آورده اند اندر **بناها** و **بساتین** و **لهو** و مرادها که بودی صرف همی کردند، چنانکه شاعری آمد بنزد **یک یعقوب** و این بیتها بگفت، چهار هزار دزم داد او را هر بیتی را از آن ابیات هزار دزم:

(۱) مراد «فرزند زناست» است، و **بیا** «فرزندی» چنانکه بارها در حواشی بنظایر آن اشاره رفته، علامت اضافه است که از نسخه اصل باقی مانده و **بیا** «زنی» هم الف محاله است که قلب **بیا** میشود و بصورت **بیا** مجهول (یعنی کسره) خوانده میشود مانند دنیا و دینی و رکاب و رکیب و سلاح و **سلیح** و مزاح و مزیح: چنانکه فردوسی گفته:

کشانی بدو گفت کویت سلیح نه بینم همی جز فریب و مزیح

جولاه و **جولاهه** بمعنی بافنده که **بعربی** **حایک** باشد و امروز **شعرباف** گویند:

(۳) **بر نا** بفتح اول یعنی جوان،

(۴) اینجا **بقرینه** «صرف همی کردند» که در سطر بعد است باید عبارتی بدین معنی افتاده باشد:

«و هر چه مال فراز آورده آمد اندر بناها و بساتین... صرف همی کردند» و **بیا** «و هر چه مال فراز آوردند اندر... الخ»

آتیتُ ابا یوسفَ المرَّتجیَ فَا صَبَحْتُ مِنْ جُودِهِ فِي الْغِنَى
 وَ كُنْتُ اَمْرًا خَائِفًا فِي الزَّمَانِ فَا صَبَحْتُ فِي الْاَمْنِ لَمَّا اَتَى
 وَ صَيَّرَنِي فِي ضِيَاءٍ وَ نُوْرٍ وَ قَدْ كُنْتُ مِنْ قَبْلِهِ فِي الدُّجَى
 هُوَ الْمَلِكُ السَّيِّدُ الْمُجْتَبَى بِهٖ كُلُّ نُوْرٍ لَدَيْنَا بَدَى

پس مالها کمتر شدن گرفت و عملها ضعیف گشت و مؤنات بسیار گشت و دولت
 باخر رسید و ظاهر اندرین میانه از همچو کسی چیزی نستدی و از رعیت مال نخواستی ،
 گفتی ظلم و جور چرا کنم ، تا آنچه هست بکار برم تا خود چه باشد که جهان بر گذرست ،
 اما تبذیر کردن اندر نفقات ، و اندر عطیات اسراف کردی ، بسیار بره و مرغ برخوان
 نهادی و حلاوی ، و زیادات بسیار شدی ، چندانکه کس از حشم نتوانستی خورد ، تا شاگردان
 مطبخ بازار بردندی بطرح^۱ بفروختندی ، چنانکه هر چه بدیناری خریده بودی
 بدر می بازار بفروختندی ، چندین غبن بودی ، تا آن همه مالها و گنجها برین جمله
 بشد ، و استران بسیار داشتی و همه رایخ آبدادی ، و هر چه مردمان بخرد بودند از و
 دوری جستند ، بیکماه یگراه بسلام رفتندی ، و بی خردان روز و شب گوش^۲ خورش و
 شکم خویش گرفته بودند . یکچندی به بست بود برین جمله ، باز بیستان آمد و
 یکچندی برین جمله بود و باز به بست شد ، روز سه شنبه ده روز باقی از شهر

(۱) بطرح فروختن بیعی است که همه آن عرضه باشد و تقاضائی در میان نه ، و چنین معاملات گاه
 بزبان خریدار است که متاعی را بطرح و زور بروی تحمیل کنند تا بخرد چنانکه شیخ سعدی در قصه
 برادرش که عمال صاحب دیوان خرما ی بطرح بوی فروخته بودند گوید .

ز احوال برادرم بتحقیق دانم که ترا خبر نباشد
 خرما ی بطرح میدهندش بخت بد ازین بتر نباشد

و گاه بضرر فروشنده است و این طبیعی است - و اصل معنی طرح معلومست که دور انداختن باشد ، عرب
 گوید: واوبات متاعك طرحاً لما اخذه احد (اساس البلاغه زمخشری) :

(۲) کوش ، باکاف بحال اضافه - ریشه و حاصل مصدر کوشش ، یعنی کوشش در خوردن و شکم پر
 کردن گرفته بودند .

ربیع الاول سنه اثنی و تسعین و مایتی ، به بست اندر شد باز برادر ، یعقوب از پس وی به بست شد غره ربیع الآخر سنه اثنی و تسعین و مایتی ، و سیستان را خالی کردند و دخل از جهت سبکری^۱ منقطع گشت که هیچ نمی فرستاد از یارس و کرمان ، باز طاهر و یعقوب هر دو بسیستان باز آمدند و طاهر قصد فارس کرد روز شنبه نیمه از ماه ربیع الآخر سنه اثنی و تسعین و مایتی ، و یعقوب را بسیستان خلیفه کرد ، یعقوب یکچندی ببود باز قصد رُخد کرد [و] روز شنبه هشت روز باقی از ماه ربیع الآخر سنه اثنی و تسعین و مایتی برفت ، و محمد بن خلف بن اللیث را بسیستان خلیفت کرد ، و محمد بن خلف بن اللیث مردی کاری بسیار خرد تمام بود و زانچه همی دید غمگین همی بود ، چون شغل بدست وی شد فریقین^۲ را بنواخت و نیکوئی گفت و گفت تعصب نباید که ما را خود محنت افتاده هست که بس بفقده عمر و یعقوب و چنین حالها و خلافاها که همی بینید شما | را دیگر تعصب خلاف | نباید کرد ، و تألف باید که باشد میان شما ، تا اگر همه ولایتها بشود این یکی بدست شما بماند و بدست غربا و ناسزا آن نیوفتد . مردمان سخن او قبول کردند و دست از تعصب برداشتند ، و الفت و نیکوئی میان مردمان پدید آمد ؛ و یعقوب از رُخد باز آمد و اندر شهر آمد روز پنجشنبه نه روز گذشت از جمادی الآخر سنه اثنی و تسعین و مایتی ؛ و مولود امیر با جعفر احمد بن محمد بن خلف بود روز دو شنبه چهار روز باقی از شعبان

(۱) از جهت سبکری یعنی از طرف او .

(۲) این چندمین بار است که از محمد بن خلف مدح میکند (س ۲۷۵) و این محمد بن خلف پدر

ابو جعفر احمد بن محمد وجد خلف بن احمد است ، و اتفاقاً در پادشاهی ابو جعفر احمد بن محمد ، همچنین اطرائات بکار برده ، و این میتواند یکی از دلایل قدمت تألیف اول باشد که شاید در عهد ابو جعفر آغاز شده است (رجوع شود بمقدمه کتاب بصفحه ۲۷۹ سطر اول) .

(۳) فریقین یعنی صدقی و سمکی ، و این جمله متمم جمله ایست که در صفحه ۲۷۶ چهار سطر قبل

از آخر مینویسد که : و از دو برابر هیچکس این اختلاف را اندر پادشاهی و شهرورعیت باک نمیداشتند و میبایست این مملکت بشود ... الی آخر و هم محتمل است که جمله در این میان که در آن ذکر دوام تعصب فریقین رفته افتاده باشد .

سنة ثلث و تسعين و مائتي ، و اندر وقت که از مادر موجود آمد کف دست گشاده داشت هر دو ، زنان اهل بیت او گفتند که هر چه بماند این بباد کند و بخورد و بدهد. اما چون طاهر با سپاه برسید **سُبُکْرِی** را خوش نیامد آمدن او بپارس ، ترسید که او را عزل کند ز آنجا [پس] **سُبُکْرِی** ، **احمد بن محمد بن اللیث** را پذیرد او فرستاده و گفت تو اکنون بیامدی و اولیا و سرهنگان سیاه اندر تو طمعها کنند و همچنان **امیر المؤمنین** ببغداد ، و اینجا چندان مال نیست که این کارها کفایت کند . و گفته بود که جهد باید کرد تا باز گردد و تا من مال و حمل بفرستم ، پس **احمد نزدیک طاهر** آمد و این سخنان بگفت ، طاهر چنان دانست که این از روی نصیحت و شفقت میگوید ، پس آن قبول کرد و بدان منت داشت و سوی سیستان باز گشت ، و بسیستان اندر آمد روز پنجشنبه دوازده روز گذشته از ماه رمضان سنة اثنی و ثمانین و مائتی ، و همان فرو گرفت از مالها بکار بردن بر نا چیز^۲ ، و بازی و نشاط مشغول بودن و اهتمام پادشاهی نا بردن و هر چه بخردان سپاه بودند از عاقبت آن کار بسیار ترسان بودند و دانستند که پادشاهی با کبوتر بازی دیر نماند ، و با روز و شب شراب خوردن و بر خزینه^۳ برداشتن و نهبان ؛ و هر کسی سری^۴ خویش همی گرفت ، و یکدیگر را همی گفتند ، چون **ایاس بن عبدالله** که مهتر عرب بود مردی کاری با خرد و کمال بود ، و **یعقوب** و **عمر** را خدمت کرده بود ، و معتمد بوده بود نزدیک ایشان ، دستوری خواست و برفت ، و گفت این پادشاهی ما بشمشیر ستدیم و تو بلهو همی خواهی که داری ، پادشاهی بهزل نتوان داشت ، پادشا را داد و دین باید و سیاست و سخن و سوط^۵ و سیف . این سخن ننیوشید و او را دستوری داد [سوی] کرمان برفت ، و **احمد بن محمد بن سلیمان** را و **احمد بن اسمعیل**

(۱) این احمد بن محمد بن اللیث باید از اکراد فارس و پسر محمد لیث الکردی باشد .

(۲) اصل : نا چیز ، نا چیز یعنی : بیپوده و بی اهمیت .

(۳) ظ : از خزینه .

(۴) یاء علامت اضافه است .

(۵) سوط ، نازبانہ .

القرنینی^۱ را و کیل کرده بود، و اندر خزینه مال نماند از زر و سیم، که همه بکار برده و داده شد و دست فرا کردند اندر اوانی فروختن و زرینه و سیمینه درم و دینار زدن و بکار بردن اندر حدیث مطبخ^۲، و بناها ساختن، و استرآن خریدن، و ستوران، که آن هیچ بکار نبود؛ و بیست فرمان داد طاهر تا نه گنبد بر آوردند نو^۳ [و] بستانها ساختن پیرامن آن و میدانها و مالی اندر آن شد، و هم به بست خض-رائی که بر در دیوانست بطرف میدان بر آورد و مالی اندر آن کرد و کوشک دیگر کرد هم به بست بر لب هیرمند نزدیک پل، و بسیستان قصر بوالحسنی، این همدقصرها بدرم کرد و از هیچکس حشر^۴ نخواست، و دیگر اندر نفقات که بکار نبود و عطیتهاء بی معنی که همی داد آنرا که بایست نداد و او را که نبایست همی داد^۵؛ و اندر سنه اربع و تسعین و مایتی باس^۶ خادم را به بست فرستاد طاهر و شعل زی وی کرد، و سمگری، لیث بن علی^۷ را بمکران فرستاد و آن عمل بدو داد و مرد و سلاح برو بفرستاد، چون آنجا شد عیسی بن معدان مال سه ساله او را داد و او را باز گردانید و مالها و هدیهاء بسیار داد و گفت اینجا جای تنگست و لشکر اینجا بودن قحط خیزد، من خود مال همی دهم هر چند [بباید]، لیث باز گشت و بجیرفت

(۱) قرنین بکسر اول دوستانی بوده است بیکفر سنگی شهر زرنج بر راه بست، و پسران لیث صفار از آن روستا برخاسته‌اند.

(۲) یعنی برای شام و نهار.

(۳) در اصل: نو - چون از قراین بعد میشود که این نه گنبد يك کاخ و عمارت بوده، بنظر میرسد که این کلمه در اصل «نودرتو» - و یا توبتو «باشد که از قلم افتاده زیرا «نو» معنی ندارد، چه وقتی که لفظ «ساختند» آمد معلومست که نواست و آوردن نو بيمورد بنظر میآید.

(۴) کذا... ظ: همی نداد آنرا که بایست داد و او را که نبایست، همی داد.

(۵) کذا... و خادم، مراد خصی است که امروزه خواجه گویند و در اصل خادم حرم بوده چنانکه خواجه هم در اول خواجه یعنی وزیر مالکه و حرم سرا بوده - عنصر المعالی در قابوسنامه گوید: و نیز هرگز خادم کردن عادت مکن که خادم کردن برابر خون کردنست از بهر شهوت خویش نسل مسلمانانی از جهان منقطع مکن... الخ، (چاپ طهران ص ۸۸).

(۶) لیث بن علی بن لیث برادر زاده یعقوب و عمرو لیث است.

آمد آنجا نشستن گاه خویش گرفت، باز سُبُکری بجیرفت آمد و گفت هیچ نبود، مکران بدست او نباید گذاشت و بمال باز نباید گشت، وجیرفت احمد بن محمد بن الولیث را داد، ولیث علی را گفت دیگر راء بکرمان باید شد؛ باز لیث سبکری پیارس شد و پسر را آنجا بگذاشت، و باز بجیرفت آمد و تا بذی الحجّه سنه خمس و تسعین و مایتی آنجا بود، و زانجا به بم شد و فورجه را و منصور بن جردین^۲ را هر دو بگرفت و مال ایشان بستند و منصور را بگشت، و بسیرجان شد و عبدالله بن بحر^۳ را بگشت و مال او بر گرفت. خبزی سبکری رسید سپاه فرستاد بحرب لیث علی، سپاه او یاری نکردند و او تنها حرب کرد، فورجه آن روز حرب بگریخت، نزدیک سبکری شد، و لیث بحرح^۴ آمد، طاهر او را مال فرستاد و کار او را راست کرد، و نزدیک طاهر بسیار شکایت نمود از سبکری. پس هیچکس را خبر نبود تا لیث علی بنه آمد با اندک مردم، اما مال بسیار بر خویشتن داشت اندر محرم سنه خمس و تسعین و مایتی.

(نشستن جعفر المقتدر بالله بخلافت)

در سنه ست و تسعین و مایتی

و فرمان یافت ابو محمد المکتفی بالله بمدينه السلم اندر ذی الحجّه سنه خمس و تسعین و مایتی.

[و مقتدر بنشست] و او برادر مکتفی بالله بود، و مقتدر عهد عمل فرستاد طاهر بن محمد بن عمرو بن الولیث را بر همان عملها، و طاهر خلعت داد آورنده را و مالی بزرگ

(۱) اصل: را، و آن غلط است و معلومست که لیث باتفاق سبکری بفارس رفته، و از مطالب (صفحه ۲۸۸) که گوید پسر لیث نزد سبکری بفارس بود این حدس نائید میشود.

(۲) ص: خردین (رک ص ۲۷۴ ح ۴).

(۳) کذا... ظ: بحر.

(۴) کذا. و شاید خوخ باشد و خان خوخ جزء کرمانست - و یا «خواج» باشد که لهجدهای از «خواست» است و الف آن افتاده و واو نیز براء تبدیل یافته. و خوچ نیز یکی از حالات یا جائی چسبیده بشهر زرنک هم بوده است که بعد خواهد آمد ولی باید حدس اول درست باشد.

فرستاد مقتدر^۱ را و خود به ^۲ بست بود، و خبر بطاهر رسید که لیث علی به ^۳ نه آمد ، اندر وقت بیرون آمد سوی سیستان و **علی بن الحسن الدرهمی** با او **احمد بن سمی** و دیگر سرهنگان ، همچنان براند یکسر تا بقوقه فرود آمد ، و با لیث بن علی چون ^۴ صد و پنجاه مرد بود ، و چنان نمود که بامن سپاه بسیارست ، و نامه میان ایشان پیوسته گشت و لیث چنان نمود که من نزدیک توهمی آیم بخدمت ، و اندر سر مال میفرستاد نزدیک سرهنگان [**طاهر** ، و] طاهر را هیچ خبر نبود ، تا او از نیه ^۵ برفت و بسیستان فرود آمد روز دوشنبه هشت روز باقی از صفر سنه ست و تسعین و مایتی .

آمدن لیث علی بسیستان و بشارستان در شدن

و یکسر بمیدان کوشک یعقوب آمد و **یعقوب** اندر کوشک بود ، او را کسها **یعقوب** اندر کوشک نگذاشتند [و] از بام ستور گاه لیث را بر سر کلوخی زدند ، سرش بشکست ، لیث سرشکسته باز گشت و از در شارستان که نو کرده اند بدر پارس بر شد و بمسجد آدینه شد و آنجا فرود آمد و فرمود تا دره‌ها شارستان پیش کردند^۶ و او یاران سخت رنجه وضعیف و در مانده گشته بودند ، که از نیه بشبی آمده بود و دیگر روز تا گاه نماز پیشین ، و مردمان شارستان او را یاری کردند و هواء او خواستند ، و طاهر خبر او یافت بر اثر او فرا رسید و پیرامن شارستان فرو گرفت ، **یعقوب** را برادر خویش را در طعام فرستاد و **احمد بن سمی** را بدر فارس ، و بدر کرکوی **مازن بن محمد** را ، بدر نیشک

(۱) اصل : المقتدی .

(۲) زیر بالای (به) در اصل کتاب بوده است ، و این اعراب صحیح است و در پهلووی هم

(به) بفتح متمایل بضمه خوانده میشود . (۳) چون ، یعنی برابر .

(۴) نیه ونه هر دو یکست و املاء آن بیا مجهول و هاء ملفوظ است .

(۵) یعنی لیث علی از نیه برفت و بسیستان فرود آمد نه طاهر .

(۶) پیش کردند ظاهراً بهمان معنی است که امروز متداولست بین عوام که گویند : در را

علی بن الحسن الدرهمی را و بر هر دری بسر کوره^۱ کنده بکردند و بر لب کنده دیواری کردند؛ علی لیث منجینیقهها بر بازه بر نهاد و بر کار کرد و طاهر سوی سبکری نامه کرد که مرا مدد فرست، و سبکری، **عبدالله بن محمد القتال** را بفرستاد و فورجه ابن الحسن را [و] با سپاهی بسیستان آمدند و حرب فرو گرفتند، و طاهر را هر روز پنجهزار درم نفقات همی شد اندر خاص جدا زانکه بر لشکر تفرقه همی بایست کرد بر درهء شارستان، و درم دینار از اوانی همی زد که اندر خزائن بود و سبکری اندکی مال فرستاد او را و از جای دیگر دخل نبود، پس مردمان دل بالیث یکی کردند که او درم و دینار و جواهر داشت بسیار [و] مردمان را همی داد، و مردمان ربض با مردمان شارستان یکی شدند [و] بحقیقت دل، بر طاهر از لشکر و از رعیت هیچکس نماند که بر لیث علی روی نگرفت، مگر محمد ابن خلف بن المیث، و احمد بن سمی. پس طاهر را معلوم شد این حدیثها [و] بر علی ابن الحسن الدرهمی اشارت کرد که صلح کنیم بر لیث علی بر آنکه او را بگذاریم تا به بست رود و عمل بست رخدا و رادهیم و قتالی^۲ و علی بن الحسن الدرهمی، لیث علی را اندرین باب مطابقت^۳ کردند و حدیث لیث بر طاهر بزرگ همی گردانیدند. پس بران خوش شد. چون قتال بدانست اندر شب خود و سرهنگان برفتند که طاهر را از آن خبر نبود، و دیگر روز طاهر مانده بود با اندکی سپاه، علی بن الحسن الدرهمی را بخواند، نزدیک لیث بن علی فرستاد بر آن جمله که تدبیر کرده بودند ولیث اجابت کرد، دیگر روز کندها راست کردند و در شارستان گشاده گشت روز آدینه شش روز گذشته از جمادی الآخر سنه ست و تسعین و مایتی. پس طاهر فرمان داد تا همه سرهنگان بسلام لیث علی رفتند، لیث نگذاشت که هیچکس از شارستان و از سپاه او نزدیک طاهر شد، و معدل بن علی از سیستان پنهان رفته بود بسپاه جمع کردن و مردان، و طاهر فضل ابن عنبر را بطلب او فرستاد [و] بود و او را اسیر آورده و باز داشته، آن روز این صلح

(۱) کوره چند معنی دارد و اینجا مراد پشته هائی است از خاک یا جائی که آب آن را شکسته باشد.

(۲) کذا .. و ابن همان عبدالله بن محمد القتال است.

(۳) مطابقت بمعنی همراهی و موافقت.

بکردند و دزی اُشارستان بگشادند و طاهر او را بیرون آورد و خلعت داد و برنشاند سوی برادر فرستاد ، تا همه اندر اُشارستان جمع شدند و طاهر حاجبان همی فرستاد که بروند سوی بُست^۱ چنانکه علی حسن برو فرو نهاده بود ، ولیث عُلّت همی آورد که بر نفس خویش ایمن نباشیم که بیرون آیم ، پس طاهر را معلوم شد که مردمان با او بکی شده اند و بیشتری از سپاه، عزم درست کرد که برود از سیستان [و] مال و عیال خویش ببرد ، برادر یعقوب گفت نباید، چون روز چهارشنبه بود یازده روز مانده از جمادی الاخر سنه ست [و تسعین و مائیتی] ، یعقوب علی بن الحسن الدرهمی را بنشانند و بسیار جفا گفت ، باز قصد حرب کرد با لیث علی ، آخر خذلان طاهر و یعقوب راهر دو اندر یافت، تا سوی در طعام از شهر بیرون شدند [و] سر کوره و بازار در طعام بسوختند و بکر گوی رفتند [و] ز آنجا بنه شدند که بنزدیک سُبُکری روند .

رفتن طاهر و یعقوب پسران محمد عمر ولیث از سیستان یکبارگی

چون ایشان برفتند لیث از اُشارستان بیرون آمد و خانها ایشان غارت کرد و غوغا با او یکجا ، و آن روز شیرلباده^۲ نام کردند او را ، که لباده سرخ پوشیده بود، و سپاه و سرهنگان طاهر همه نزدیک لیث آمدند ، پیش روایشان علی حسن درهمی بود ، [و] کار سیستان لیث را مستقیم شد و خزاین طاهر فرو گرفت و بر حرم او اجری فرمود تا برانند ، و نگذاشت که کس اندر سرای حرم شد ، و خود بقصر یعقوبی اندر بنشست روز پنج شنبه دو روز باقی از جمادی الاخر سنه ست و تسعین و مائیتی .

نشستن لیث علی بامیری که او را شیرلباده گفتندی

(۱) بابه علامت اضافه است .

(۲) یعنی حاجبان نزدیک لیث و کسان فرستاد که بروند سوی بست ،

(۳) لباده بضم لام و تشدید باء ، مایلبس منها الماطر (صحاح) طبری گوید (۳-۳ صفحه ۱۸۹۴):

محمد بن کثیر که در حرب دبر العاقول در کتاب یعقوب کشته شد معروف بلباده بود .

(۴) یعنی به آنان رزق و مقرری اجری داشت

و روز آدینه او را خطبه کردند بسیستان ، و بفراه و بکش و به بست * بوی التماس و نامه او*^۱ او را خطبه کردند ، و خطبه به بست او را محمد بن زهیر شهرد کرد که آنجا عامل بود از جهت طاهر ، و **فورجه بن الحسن** با مالی بزرگ و جواهر بسیار از طاهر بازگشت و نامه نبشت و جمازه فرستاد بطاهر و بخدای تعالی بچند جای او را سوگند داد که نزدیک **سبکری** مرو [و] براو اعتماد مکن که او ترا وفاندارد و کار خویش زی **امیر المؤمنین** ساختست و ضمان کرده که ترا بند کندوزی او فرستد ، و خود برفت و بر خدشد و **احمد بن سمن**^۲ هم بازگشت و بزمین داور شد . پس **طاهر** و [**یعقوب**] را آن سخن حقیقت شد تا تدبیر کردند که با سبکری حرب کنند [و] سرهنگان گروهی با ایشان ، و طاهر برفت بحرب سبکری و **لیث علی** مالها جبايت کرد اینجا بسیستان و [عقال هر سو] فرستادن گرفت . سبکری نیز خبر یافت سپاهی بفرستاد روز شنبه یازده روز گذشته از ماه رمضان سنه ست و تسعین و مایتی لشکرها فراهم رسیدند و سبکری مالی بزرگ فرستاده بود و نامه^۳ نهان سوی سرهنگان طاهر ، و گفته بود که ایشان خداوند زادگان منند و هیچ کسی سزاتر نیست که ایشانرا بندگی کند که من ، اما ایشان پادشاهی نخواهند کرد و همت آن ندارند و خزینه و مال جمع کرده یعقوب و عمرو همه بباد دادند ، اکنون ایشان را و ما را جان ماند^۴ همی کند ، بازه^۵ ایما ماند و نه ایشان ، و می بینید که سیستان خانه خویش و اهل و فرزندان بگذاشتند از پیش چاگری از آن خویش و برفتند ، کنون از ایشان که **شکوه** دارد ؟ من صواب آن دانم که

(۱) جمله بین دو ستاره در اینجا زاید مینماید و ظاهراً مربوط بسطور بعد و نامه فورجه بن حسن است چه التماس و نامه و سوگند در آن هست و شاید هم متعلق با آخر سطر چهارم صفحه بعد باشد : و چنین باشد : و طاهر بر التماس و نامه او نگاه نکرد و زی سبکری شد * (؟) .

(۲) جای دیگر سمی .

(۳) کذا و شاید « جان باید همی کند » ؟

(۴) ظاهراً درین بین چیزی افتاده و بهر تقدیر عبارت یکی ازین دو طریق است « تا نه ایما ماند و نه ایشان ، و یا - « یانه نه ایما ماند و نه ایشان ، و « ایما ، در زبان پهلوی بمعنی « ما » است و بقاعده موازنه عبارتی که در فارسی از قدیم مطلوب بوده در ردیف « ایشان ، « ایما » بی لطف نیست .

ایشانرا هم باجای بنشانیم و شمشیر بگردن بر نهیم و نان خویش و آن ایشان بدست همی‌داریم تا و هن آن بی خردی که ایشان همی‌کنند بر ما بیش نباشد، و نیز اگر کسی ایشانرا بگیرد و خوار کند سستی بر ما باشد. چه^۱ سپاه سست کاری ایشان همی‌دیدند و دینار بیعتی بدیشان رسید خاموشی کردند، تا ایشان را بند نهداند، و سبکری^۲ هر دو را بغداد فرستاد. پس خبر بسیستان آمد، مردمان همه خاص و عام غمگین گشتند و تأسف خوردند و لیت علی همچنان بسیار بگریست، و گفت قضا را چیزی نتوان کرد، اینزد تعالی داند که من اندرین بی‌گناهم، بر من اعتماد نکردند و خویشتن عرضه کردم و نپذیرفتند. پس محمد و صیف سجزی این بیتها یاد کرد:

مملکتی بود شده بی قیاس	عمر و بران ملک شده بود راس
از حد هند تا بحد چین و ترک	از حد زنگ تا بحد روم و کاس ^۲
رأس ذنب گشت و بسد ^۳ مملکت	زر زده شد ز نجوست نحاس
دولت یعقوب دریغا برفت	ماند عقوبت بعقب بر حواس
عمر و عمر رفت و زر ماند بار ^۴	مذهب روباہ بنسل و نواس ^۵
ای غما ^۶ کامد و شادی گذشت	بود دلم دایم ازین پر هراس

(۱) تا اینجا سخن سبکری تمام میشود - و این «چه» بمعنی «چون» است و مکرر چه بمعنی چون در این کتاب آمده است و مراد اینست که «چون سپاه سست کاری طاهر و یعقوب دیدند و دینار بیعتی سبکری بدیشان رسید خاموش شدند... الخ».

(۲) کاس، بعقیده حقیر لغت پهلوی (گاه) است که بسین ختم میشده بمعنی نخت و سریر و مراد «مملکت السریر» است که دولت مستغلی بوده در قفقاز شمالی و مقابله آن با زنگ و مترادف بودن با روم هم مناسبست.

(۳) کذا و ظاهراً «بشد» . (۴) کذا و ظاهراً «باز» .

(۵) نواس همان نپسه و نپاسه و نواسه است که نواده گویند و خراسانیان نوّسه.

(۶) ای غما با تشدید میم (غم) میشود خواند و نیز ممکن است تشدید را بیاہ «ای» داد و نظیر

شق اخیر شعر است که سنائی در دیباچه دیوان خود از قول (استاد) نقل کرده و اینست شعر:

ای دریغا که خردمند را	باشد فرزند و خردمند نی
ورج ادب دارد و دانش پدر	حاصل میراث بفرزند نی

هر چه بگردیم بخواهیم دید
 ناس شدند نسناس آنگه همه
 دور فلک کردن چون آسیا
 ملک ابا هزل نکرد انتساب
 سود ندارد ز قضا احتراس
 و از همه نسناس گشتند ناس
 لاجرم این اُس همه کرد آس
 نور ز ظلمت، نکند اقتباس
 تا که ز جدّه بدر آید ایاس^۲
 جهد وجد^۱ یعقوب باید همی

باز چون خبر بزابلستان شد آنجا اضطراب افتاد که ایشان گفتند که ما بر عهد **ظاهریم**، مخالفان او را فرمان نداریم، باز **لیث علی**، **معدل** را برادر خویش را آنجا فرستاد بطلب **غالب** برادر **سبکری** تا حیلت کرد و غالب را بگرفت و بند کرد و زی لیث فرستاد بسیستان، و از آنجا بغزنین آمد و **سبخک** (؟) را بکشت و مال او بر گرفت و سپاه **سبخک** جمع شدند و **معدل** را بغزنین نیاقتند تا خبر نزد لیث علی آمد **علی** ابن **الحسن** را و **فوج** بن **الحسن** را و **احمد بن سمن**^۴ را بالشگری انبوه کاری آنجا فرستاد تا برفتند و آن کار بصلح راست کردند، و **معدل** و **علی بن الحسن الدرهمی** بسیستان باز آمدند اندر شهر **ربیع الاول سنة سبع و تسعین و مائتی**، و **مالهائ** [۱] ز بست و رُخد و کابل گشاده گشت بر لیث علی، و لیث بیستگانی و عطا همی داد و سپاه بر و جمع شد و خلاف **سبکری** پیدا کرد، و همی گفت و فرمان داد تا بر منبرها یاد همی کردند فعل بدو و بی وفائی **سبکری** که بر خداوند زادگان خویش کرده بود، و حجت خویش زی خاص و عام پیدا همی کرد حرب کردند را با او، و پسر لیث اندر دست **سبکری** بودند نیز میخواست که او را رها گرداند، سپاه جمع کرد و قصد پارس کرد

رفتن شیر لباده بحرب سبکری بفارس

- (۱) واز بمعنی «باز» باید گرفت، چه بمعنی «وز» که مرکب از واو عاطفه و «از» باشد معنی نمیدهد و بعلاوه غالباً این دومی را «وز» بدون الف مینویسد.
- (۲) در اصل «حد» و باید (جد) را با سکون دال خواند.
- (۳) ظاهراً مراد، ایاس بن عبدالله مهتر عرب باشد که یعقوب و عمرو را خدمت کرده بود و از ظاهر کناره گرفت. (صفحه ۲۷۹) (۴) قبلا: سمی.

و برفت روز چهارشنبه نیمه جمادی الاخر سنة سبع و تسعين و مایتنی با هفت هزار سوار، و محمد بن علی را برادر خویش را برسیستان خلیفت کرد، چون بهم^۱ برسید سپاه عبدالله بن محمد القتال همد بنزدیک او آمدند، و عبدالله بن محمد خود بنفس خویش زی سبکری^۲ شد و او والی بهم بود از دست سبکری. لیث علی یازده روز به بهم بود و زانجا جناب^۳ شد و سبکری لشکر گاه برنده^۴ آورد و لیث از جناب برنده شد و هر دو برابر افتادند روز شنبه هفت روز گذشته از شعبان و روز دوشنبه حرب کردند و حربی سخت بود، و سبکری بهزیمت شد و لیث علی باصطخر شد روز یکشنبه سیزده روز گذشته از رمضان و پسر لیث آنجا بقلعه محمد بن واصل باز داشته بود، کو تو ال پسرش را نزدیک ایث فرستاد و لیث از آنجا بشیر از شد پنج روز مانده از ماه رمضان و لشکر آراسته کرد نزدیک آسیا [ع] محمد بن الیث، و دیوان بنهاد و مالها و خراج جیابت کرد، و معدل را برادر خویش را بنوبندجان^۵ فرستاد، وزیر مقتدر آنگاه علی بن محمد الفرات بود؛ لیث زی وزیر نامه کرد که من بطلب ولایت نیامدم اما بطلب سبکری آمدم؛ وزیر نامه جواب کرد که سبکری بنده شماست اما ولایت سلطان خراب کردن نشاید تا تو بطلب بنده خویش آئی، لیث از شیراز برفت روز شنبه شش روز گذشته از شوال و محمد زهیر را آنجا خلیفت کرد و زانجا به سرجان^۶ شد روز پنجشنبه پنج روز باقی از شوال، و مونس خادم آنجا بود با سپاهی بزرگ زان مقتدر و سبکری با او یکی گشته بود؛ بدر الصغیر بسپاهان بود و نامه مقتدر زی بدر رسیده بود که بشیر از رو، خبر زی لیث علی رسید، احمد بن سمن را بمدد محمد بن زهیر فرستاد بشیراز، و نامه پیوسته گشت بمیان لیث و مونس، و بدر باصطخر آمد؛ و محمد بن زهیر بحرب ابیرون

(۱) در اصل (بهم) .

(۲) اصطخری « جناب » ضبط کرده و گوید بین جناب و سیرجان سه مرحله و بین جناب و بهم چهار مرحله است و غالب این مراحل خفیف است (چاپ لیدن ص ۱۶۹ - ۱۶۸) .

(۳) در اول بی نقطه و در ثانی « رنده ؟ - رنده ؟ » ضبط کرده است (؟)

(۴) نوبندجان مرکز کوره شاپور بوده و کازرون هم از آن کوره است (ابن خرداد ص ۴۵)

(۵) کذا و ظاهراً همان « سرجان » است که در حواشی قبل گذشت .

شد، و حرب کردند و محمد بن زهیر هزیمت کرد یکروز مانده از ذی القعدة والسلام^۱. باز میان لیث علی و مونس، عبدالله بن ابراهیم المسمعی صلح کرد برد آن جمله که لیث علی سوی فارس^۲ باز گردد، سُبکری را خوش نیامد، گفت من این حرب بنفس خویش بکنم و از شما یاری نخواهم [و] صلح باز افتاد، چون لیث خبر محمد ابن زهیر بشنید بر راهی تنگ [و] درشت میان کوهها باز گشت، و سپاه او را رنجها بسیار رسید اندران راه، و عبدالله بن محمد القتال با سپاهی اندک و بوق و طبل بسیار بر پی ایشان بیامد، و زان بانگ طبلها و بوقها بسیار یاران لیث علی همی بگریختند، گفتند مگر سپاه بسیارست؛ و مونس بر راه [ر] است بیامد و سبکری بر مقدمه او تاروز یکشنبه غره محرم سنه ثمان و تسعین و مایتی برابر افتادند هر دو سپاه، و حربی صعب بکردند و بسیار مردم از هر دو گروه کشته شد و یاران لیث علی هزیمت کردند و او هزیمت نکرد و حرب کرد و بسی مبارزان کشت تا هیچ سلاح بدست او نماند [و] اسیر ماند^۳، علی بن حمویه او را بگرفت و سرهنکی چند از سپاه او گرفت و مان و بنه او غارت کردند، و معدل برادر او با فوجی سپاه بنشابور افتادند، و احمد بن سمن نزدیک سبکری شد، و لیث بن علی را ببغداد برد [ند] و آنجا مجبوس ماند، و سبکری باز آمد بشیر از و بیشتر سپاه لیث علی با او، و معدل باز از نیشابوز بکرمان شد و مالی از کرمان بر گرفت؛ پس چون خبر گرفتن لیث علی بسیستان آمد، مردمان سیستان را محمد بن اللیث بخواند و نیکوئی گفت و گفت قضا کار کرد اکنون چون صواب بینید؟ و ابوعلی محمد بن اللیث مردی بود کافی و سخی و وافی^۴ چنانکه گفتندی که وجود حاتم و وفاء سمو [ایل بن

(۱) اینجا در اصل: (هزیمت کردن محمد بن زهیر) با قرمز .

(۲) باید سوی کرمان باشد زیرا این جنگها در فارس بوده است . و یا « از فارس باز گردد » .

(۳) کامل (۸ ص ۱۸ - ۱۹ : این واقعه را در ۲۹۷ دانسته و گوید : « سبکری و مونس در

ارجمان (بهبهان حالیه) لشکر زدند و لیث خواست بحرب آنان رود خبر آمد که حسین بن حمدزن از قم بقصد او وارد بیضای فارس شد و لیث بطلب وی از راهی صعب برفت و اکثر چهارپایان او سقط شد و ناگاه بسپاه مونس برخورد و در آن حرب لیث اسیر ماند . . الخ » و تفصیل این کتاب را ندارد .

(۴) اصل : وافی .

عاد و شجاعت عمر و بن معدی کرب درو و وجود دست و از هر ادبی و فضلی که می باشد
دزو موجود بود .

نشاندن ابو علی محمد بن علی اللیث را با مارت سیستان

در یکشنبه فرورد ماه محرم سنه ثمان و تسعین و مایتی

پس مردمان برو اتفاق کردند و او را بیعت دادند و او خزینهای برادر بر گرفت
و روزی سپاه همی داد و همی بخشید و ستور گاه و مر کبان و هر چه بود فرو گرفت و
کارها بر او قراز گرفت چنانکه شاعر گوید :

(شعر)

عَلَا فَعَلًا إِلَىٰ أَعْلَىٰ السَّمَاءِ	أَلَا إِنَّ الْأَمِيرَ أَبَا عَلِيٍّ
بِإِفْنَاءِ الْمَعْدَاهِ وَالسَّخَاءِ	هُوَ الْمَلِكُ الَّذِي يُحْيِي الْمَعَالِي
كَمَا فَاقَ الْبَرِيَّةَ بِالْبَهَاءِ	لَقَدْ بَدَأَ الْأَنَامَ بِجُودِ كَفِّ

پس معدل ، کرمان همه غارت کرد و مالی بدست کرد و رفت تا بسیستان با
مالی بزرگ بی اندازه و بنزدیک برادر شد ، برادر او را بنواخت ، باز اندیشه کرد که مگر
او طمع ولایت کند ، معدل را بند بر نهاد و به ازک فرستاد و او کل برو کرد و هر روز آنچه
بایست همی فرستاد و ندیمانش را زی او فرستاد و مطربان و کنیزکان و غلامان ، گفتا
تو خوش خود [و] من بدان کردم تا فتنه نخیزد که اکنون ما ماندیم نباید که نیز مخالفتی
پیدا آید . و خطبه بسیستان و بست و کابل و غزنین محمد بن علی بن اللیث راهمی کردند .
پس چون لیث علی را ببغداد بردند و سُبُکْرِي خویشتن از جمله بندگان مقتدر شمارید ،
مقتدر نامه نوشت نزدیک احمد بن اسمعیل بن احمد صاحب ماوراءالنهر و خراسان ،
و عهد سیستان با او فرستاد و فرمان داد که سپاه بسیستان فرست . احمد بن اسمعیل

(۱) کذا و ظاهراً « المداء » . (۲) ظ : برع .

(۳) اصل « بساه سیستان » .

حسین بن علی بن الحسین المرورودی را اینجا فرستاد سپاه سالاری ، و خواهر زاده خویش را با او با فوجی سپاه بفرستاد ، و محمد بن علی بن اللیث تجربت کرده نبود هنوز اندر کارها ، و با حسین علی سپاهی آراسته بود ، و محمد بن علی بن اللیث سپاه بسیار جمع کرد سوار و پیاده و حشر روستائی ، و بقصبه اندر نبود تا او بدر شهر آمدی ، برفت و برامتوا^۱ شد پذیره او ، و آنجا حرب آغاز کرد و احمد بن محمد عمرو را که نیا گفتندی بر شهر خلیفت کرد ، و این روز شنبه بود یازده روز باقی از جمادی الاخر سنه ثمان و تسعین و مایتی ، و بسیار حربها بکردند آنجا هر روز ، تا روز پنج شنبه سه روز گذشته از رجب ، و مردم هر روز^۲ بسیار از هر دو گروه کشته شد ، چون روز پنج شنبه بود یاران حسین بن علی همه برابر دست بتیر انداختن بردند و دیگر سلاحها کار نفرمودند ، تیر بارانی صعب کرد [ند] ، و حملها کرم آوردند ، آن مردم حشری هزیمت کرد ، و لشکری چون هزیمت دید نیز بر اندن گرفت ، تا از آن حشریان اندران هزیمت نحو سه هزار مرد کشته شد ، و محمد بن علی اندر شهر آمد روز آدینه و بر مردمان تدبیر کرد که چه باید کرد ، آخر بر آن نهادند که برادر را بیرون باید گذاشت تا دست تو [بدو] قوی باشد ، برادر را بگذاشت^۳ و بسیار نیکوئی گفت و کرد . برادر او را گفت ترا قصبه نگاه باید داشت تا من شارستان [نگاه دارم] برادر گفت نیک آید ، فرود آمد که قصبه نگاه دارد ، اندر ساعت برادر او معدل علی طبل بزد و درهائ شارستان فرو گرفت و خلاف پیدا کرد بر برادر خویش ، چون چنین بود محمد دانست که ممکن نشود بر دوزوی دشمن حرب کردن ، روز هفتم شهر بگذاشت و بر راه کش به بست شد .

رفتن محمد علی بهزیمت [از] پیش [سپاه] امیر خراسان

چون به بست شد جور و ستم کرد بر مردمان و غارت و کشتن ، و مردم را عذابها کرد بمال ستدن از ایشان بلونهای عذاب ، و پیش از رفتن محمد بن علی بست ،

(۱) کذا . . . براه بتو (۴) (۲) اصل : هنوز . (۳) یعنی : آزاد کرد .

مردی بیرون آمده بود به بُست ابراهیم بن یوسف العریف گفتندی اورا ، روز آدینه بیرون آمد و چشم سر مه کرد با جامه بدو بانگی^۱ همی کرد و گروهی کودکان و غوغا با او جمع شده و دیوانها و خزاین و غلات بغارت بداد و قومی بسیار برو جمع شد و بمنبر شد و خطبه کرد احمد بن اسمعیل را و کاری بکرد که هر گز چنو نکرده بود، و برفت و حالش بزرگک شد و ستوزان بسیار بدست او افتاد و هر روز بر نشستی با بسیار غلامان آزاد ناکار دیده و هر گز حرب نا کرده ، پس فتح بن مقبل خبروی بشنید از زمین داور بتاختن بیامد، و ابراهیم بحرب او بیرون شد، حربی صعب کردند آنجا، و بسیار مردم کشته شد و یاران ابراهیم هزیمت کردند و او بمیان دشت بنشست هر چند جستند نیافتند ، [و] یارانش بگشتند ، و هر گز از آن روز باز خبر ابراهیم کسی نگفت ، کس نداند که چون شد . و فتح به بُست اندر آمد ، چون محمد علی به بُست آمد فتح با او یکی شد اندر غارت کردن و مال ستدن ؛ مردمان بر باطها و جایها [ء] مبارک همی شدند و دعا همی کردند مگر که فرج یابند از جور ایشان ؛ تا روزی بامداد برخاست هیچ کسی را خبر نبود ، وقت صبح آواز طبلها آمد از سوی خاربار^۲ احمد بن اسمعیل بود که از هری رفته بود که بسیستان آید ، بفراه خبر بُست بشنید که محمد بن علی آنجا چکند ، راه بگردانید ، مردمان نگاه کردند کلاهپاء سیاه دیدند ، مردمان شاد شدند ، که آنگاه لشکر خراسان عادل بودند ، چون خبر نزدیک محمد بن علی رسید ، اندر وقت فرمان داد تا پل بُست ببرند و آب بسیار بود ، و راه گرینزیر گرفت با سپاه که با او بود ، مردمان بولان^۳ سپاه احمد بن اسمعیل را و او را بگذاشتند^۴ و بیست اندر آمد ،

(۱) کذا فی الاصل . . . با جامه بد و بانگی همی کرد (۴)

(۲) کذا . . . اصطخری ص ۲۴۹ این بست و هراة جائی باسم خاستان و جاهان (حاربان- حارمان .

حاشیه) نام برده (۴)

(۳) کذا فی الاصل - و بعد بامر کبی « نا » بی نقطه بر آن افزوده « بولان » شده و (بولان)

از محال نزدیک بست بوده است و قبلا هم ذکر شده (ص ۱۹۱) .

(۴) بگذاشتند ، یعنی از آب بگذرانیدند .

در شدن احمد بن اسمعیل بیست و در بند کردن محمد بن علی لیث را

پس احمد بن اسمعیل، حسین بن مت^۱ را با فوجی سوار بطلب محمد بن علی فرستاد و بر خد اندرو رسیدند و بگرفتند و بند کرده به بست اندر آوردند، و احمد بن اسمعیل بلب هیرمند فرود آمد و عدل و سیر نیکو بر مسلمانان بگسترید^۲ و همه مال و املاک ایشان بدیشان باز داد، ولایت بست حاتم بن عبد الله الشاسی^۳ را داد، و این حاتم مردی مسلمان عادل بود و اندر میان مردمان سنت مصطفی (ص) تازه گردانید، و احمد بن اسمعیل آنجا چهار بیستگانی سپاه را داد و بدان خواست تاسیم اندر بست فراخ شود که ایشان همه چیز بسیم خریدندی تا گاه و هیزم، باز فرمان داد که همه کالای که محمد بن علی از آن مردهان بر گرفتست بخداوندان باز دهند، هر چه خداوندان بدانستند بر گرفتند، دیگر بگذاشتند، [و] هشتاد و پنج روز به بست بود که اندر میان سپاه او هیچ ندیدند مگر نماز شب کردن و روزه داشتن و جماعت و بانك نماز و قرآن خواندن، و اینجا بسیستان معدل بن علی حصار گرفت و حسین بن علی با سپاه بحسب آباد^۴ فرود آمد بر در کوی روز شنبه دوازده روز گذشته از رجب سنه ثمان و تسعین و مایتی، و علی منجنیقها بر نهاد و حرب آغاز کرد و بر مردمان شارسستان حرب آغاز کرد، و دست عتاران بر رعیت گشاده کرد، باز حسین بن علی بر بض اندر آمد بدر آکار، و سیمجور مولی اسمعیل بن احمد اندر کوشک یعقوبی، روز پنجشنبه دو روز گذشته از شعبان، و در فارس گشاده بود، مردمان بر شارسستان همی شدند و شدند و همی فرود آمدند و چیزی که همی بایست بر حصار می بردند، تا روز سه شنبه سه روز مانده از شعبان حسین بن علی آن در نیز فرو گرفت، و خبر اندر رسید که احمد بن اسمعیل به بست شد و محمد بن علی را بگرفت، چون معدل این بشنید دلش تنگ گشت و صلح پیش آورد، و کثیر بن احمد بن شهفور را اندر میان کرد و مشایخ شهر را، پس ایشان صلح فرو نهادند و سوگندان

(۱) کامل از محمد بن حسین بن مت مکرر نام برده منجمله (۸ ص ۴۱).

(۲) در اصل « بگسترند ». (۳) ظ: شاسی منسوب بشاش - چاچ.

(۴) کذا؟ جای دیگر: حاسباد. (۵) یعنی: بهمراهی مردم شارسستان.

مغلظه اندر میان کردند ، و معدل از شارستان فرود آمد نزدیک حسین بن علی روز پنجشنبه یکشب گذشته از ذی الحجّه سنه ثمان و تسعین و مایتنی ، و سیمجور بر شارستان بر شد ، و درهائ شارستان بر کنند ، و باره را رخنه کردند ؛ و چوب از منجنیقها بسوختند و پیش از این بدو ماه عهد سیستان احمد بن اسمعیل ، سیمجور^۲ را داده بود و کار سیستان در گذشت .

منقطع گشتن ولایت سیستان از آل یعقوب و عمرو

و خطبه کردن بر آل سامان

روز آدینه دویم ذی الحجّه سنه ثمان و تسعین و مایتنی . پس سیمجور به امارت بنشست ، و احمد بن اسمعیل از بست بر رفت و بسیستان نیامد . و نامه کرد نزدیک حسین ابن علی المرورودی که باز کرد و معدل بن علی را با خویش بیاز بهری ، و احمد ابن اسمعیل محمد بن علی را با خویشتن از بست بهری برد ، پس احمد بن اسمعیل معدل بن علی را ازهری ببخارا فرستاد و کسپاه او را بیستگانی کرد و او را خاصه هر ماه سه هزار درم فرمود ؛ تا این بود نامه امیر المومنین مقتدر آمد سوی احمد بن اسمعیل که محمد بن علی را بفرست . پس محمد بن علی را ببغداد فرستاد ؛ باز احمد بن اسمعیل عمل سیستان بوصالح منصور بن اسحاق را داد پسر^۳ عم خویش را ، و اندر آمد بوصالح روز پنجشنبه دوازده روز گذشته از ربیع الاول سنه تسع و تسعین و مایتنی .

(۱) ظاهراً « آن » .

(۲) وهو سیمجور الدّوائی والد آل سیمجور و لاه خراسان المشهورین .

(۳) در اصل « بس عم » و این ابوصالح منصور بن اسحاق بن احمد بن اسد سامانی است و

پدرش اسحق در اوایل امارت نصر بن احمد (۳۰۱) در سمرقند بیعت بنام خود گرفت و این ابوصالح در نیشابور خروج کرد و بعضی از شهرهای خراسان بگرفت . و لفظ (پسر) بمعنی پسر در قدیم استعمال شده ولی خیلی نادر آنهم در اشعار (دقیقی در شاهنامه) و در نثر دیده نشد و ظاهراً اینجا تصحیف شده است .

(حدیث سبکری)

اما حدیث سبکری، نامهٔ علی بن محمد بن الفرات آمد زی سبکری که او را بخوانده بود بمَدینة السَّلام، و عیال و بنهٔ سبکری بر امهرمز نزدیک محمد بن جعفر العبرتانی^۱ گروگان بود و بدر^۲ را نامه آمد هم [از] علی فرات که بشیر از بباش با سپاه، سبکری را خوش نیامد رفتن نزدیک مقتدر، نامه نبشت و عمل پارس و کرمان و سیستان را خطبه کرد و مال بررگ بفرستاد و محمد بن العبرتانی را دوست هزار دینار داد تا بغایت در کار سبکری بحضرت نامه نبشت و ضمان کرد از مقتدر که هر سالی سیزده بار هزار درم ازین عمل بدهد. پس عهد و منشور آورده شد سبکری را برین جمله و عیال او را دست بداشتند، و این همه بتدبیر عبدالله بن محمد بن میکال بود، پس عبدالله محمد القتال^۳ به برجان^۴ فرمان یافت، و سبکری اسمعیل بن ابراهیم البمی را وزیر کرد و مدار کار بروی و بر عبدالله بن محمد القتال ایستاد، یکچندی بود، مال را طلب آمد از سبکری، و سبکری دانست که چندان مال ممکن نگردد بحاصل آوردن، بسیار جور و مصادره کرد تا ده بار هزار درم جمع کرد؛ تا این بود سپاه مقتدر^۵

(۱) این شخص را ابن اثیر محمد بن جعفر الفریابی ضبط کرده (ج ۸ ص ۱۹)، لیکن این کتاب

در دو مورد ویرا چنین که در متن است نوشته است.

(۲) در کامل ابن اثیر ذکر از بدر نیست و پس از تفصیلی گوید ابن الفرات دانست که مونس

در نهان میل بسوی سبکری دارد و صیف کاتب و جمعی از قوای را با اتفاق محمد بن جعفر الفریابی بدستگیری سبکری به فارس روانه کرد و بمونس خادم که در فارس بود نوشت که لیث علی را که اسیر بود با خود بر گرفته ببنگداد شود و محمد بن جعفر فریابی سبکری را دنبال کرد و دو جنگ با وی کرد و در جنگ دوم که بر در شهر بم کرمان رویداد سبکری هزیمت شده از راه مفازه بخراسان افتاد. الخ (کامل ج ۸ ص ۱۹).

(۳) در سطر بعد نام عبدالله بن محمد القتال برده شده و معلومست که این شخص (عبدالله بن محمد میکال)

است که همه کارهٔ سبکری بود و سطر بعد هم مؤید اینست. (۴) ظ: برجان.

(۵) ابن همان سپاه است که ابن الفرات بقیادت و صیف کاتب خود و محمد بن جعفر بحرب و گرفتاری

سبکری کسب داشته بود (رجوع بحاشیه ۲ این صفحه).

بدر شیراز آمد حرب سبکری را ، و سبکری بهزیمت برفت از شیراز روز شنبه چهار روز باقی از ذی القعدة سنة تسع وتسعين ومائتی .

هزیمت کردن سبکری

[سبکری] بسیرگان^۱ آمد و باز آنجا بیم آمد و سپاه بر اثر او همی آمد و سبکری پیرامن بم کنده کرد و صلح پیش آورد که سپاه باز گردد ، گفتند چاره نیست ، بدر گاه باید رفت ، پس روز آدینه چهارروز گذشته از ذی الحجّه حرب افتاد ، و سبکری بهزیمت برفت ، و عبدالله بن محمد قتال را اسیر کردند و محمد بن خلف بن اللیث را و گروهی بزرگان و سرهنگان ، و سبکری براه پهره^۲ بیامد بسفّه^۳ وز آنجا بنه آمد و به طبس آمد و یارگی نداشت که بسیستان آمدی ، زانچه بر طاهرو یعقوب کرد - بر دوپسر محمد بن عمرو ابن اللیث - دانست که مردمان سیستان خصم اویند ، وز آنجا بهری رفت و نامه نبشت سوی احمد بن اسمعیل که تا بسامه^۴ اوی اندر خراسان باشد ، فرمان داد او را که بمرو رو آنجا بنشین^۵ ، آنجا شد ، نامه مقتدر رسید سوی احمد بن اسمعیل که سبکری را بفرست ، بند کرد [و] او را ببغداد فرستاد اندر جمادی الاخر سنه تسع وتسعين ومائتی . اما حدیث بوصالح منصور بن اسحق ، او چون بسیستان آمد مردمان را بسیار نیکوئی گفت [و]

(۱) همان سیرجان کرمانست .

(۲) پهره ، همان فهرج است که امروز جزء بلوچستان محسوب میشود .

(۳) ابن محل را در آغاز کتاب « سپه » ضبط کرده و جزء رسانیق سجستان آورده است .

(۴) بسامه بروزن نامه عهد و پیمان و سو کند و قرض و وام و خاصه و خصوص و جای امن و امان و

سپاه (برهان) قبلا هم درین کتاب آمده (رک ص ۴) .

(۵) ابن اثیر گوید : با لشکری خسته و کوفته وارد سجستان شد و لشکریان امیر خراسان ویرا

در یافتند و اسیر کردند و مقتدر نوشتند جواب آمد که ویرا ببغداد باید فرستاد و بفرستادند (ج ۸ ص ۲۰)

و ازین مکانبات و آمدن سبکری بمرو چیزی ننوشته است . ولی سکوت ابن اثیر دلیل عدم صحت این

روایت نیست ، چه روایات ابن کتاب مبسوط تر و کامل تر است .

وعدہا نیکو کرد و آنرا وفا نکرد، و بلشکر جای قرار نکرد اندر حلفاباد^۱ اندر شهر آمد [و به] خانها منزل کرد، و مال سیستان بر عهد قدیم هزارهزار درم بیش نبود، او زیادات خواست.

خلاف کردن مردمان بر منصور اسحاق

پس مردمان سیستان گفتند بهیچ وجه ما استخفاف احتمال نکنیم، و از آل یعقوب و عمرو هیچکس نمانده بود مگر ابو حفص عمرو بن یعقوب بن محمد بن عمرو بن اللیث، و کودک بود هنوز دهساله، بران بنهادند که اورا بنشانیم و خود اندر پیش او کار همی کنیم و این سپاه خراسانرا برافکنیم، و محمد بن هرمز المولی که مولی سندلی^۲ گفتندی از موالی محمد بن عمرو بود [و] مردی جلد بود، اندر مظالم شد و گفت. بسیستان رسم نیست که مال زیادت خواهند و لشکری بلشکر جای باشد که مردمانرا زنان و دختران باشد، مردم بیگانه بمنزل و سرای آزاد مردان واجب نکند. منصور بن اسحاق را برادرزاده بود برنا و تیز گونه^۳ گفت: ماسرای و جماع از خراسان نیاورده ایم، و مال کم از آن نستائیم که بیستگانی ما باشد! مولی سندلی گفت بگویم ترا!... و برخاست و برفت. منصور بن اسحاق آن برنا را گفت: این نبایست گفت، اما این مردک ما را نیز وعید کرد! بجستند اورا باز نیافتند، رفته بود؛ پس سندلی نزدیک عتاران شد و تدبیر بکرد با ایشان و پیش زره^۴ شد و او خود از کم زهیر^۵ بود و بهر شهری

(۱) ظ: محلی بوده بیرون ربض سیستان و جایگاه لشکریان بوده.

(۲) ابن اثیر «مولى الصندلی» باصا ص ۸ (ص ۲۲).

(۳) نیز گونه، سوداوی و عصبی مزاج، که امروز (تند) گوئیم.

(۴) زره، دریاچه سیستان است «پیش زره» بلوکی بوده است در شرقی آندریاچه و امروز هم

آنرا پیش آب خوانند.

(۵) در صفحه (۳۰۳ سطر ۱۲) این کلمه تکرار شده و آنجا «کم زهیر» ضبط شده و ظاهراً

نام محلی بوده از روستای سیستان.

شده و ده مرد و بیست مرد جمع کرد مردی پانصد از پیش زره ، و شب شنبه سیزده روز
باقی از جمادی الاولی سنه تسع و تسعین و مایتی بدر کر کوی آمد و آنجا گروهی بودند
از یاران منصور بن اسحاق ، با ایشان حرب کرد و گروهی بکشت و دیگر بهزیمت بشهر
اندر آمدند و بانگ بشهر اندر افتاد ، و بخوج^۱ جمع شد ، و هر که لشگری دید بخانه و کوی
و بازار همی کشت ، تا بدر زندان شدند و در زندان بشکستند و محبوسان بیرون آمدند
و با ایشان یکی شدند ، و محمد بن عباس کولکی^۲ مردی مرد بود ، بیامد و هر دو فریق
اندر نبودن آن سپاه یکی شدند و بر بام ستور گاه قصر یعقوبی^۳ بر شدند و از سپاه او
بسیار مردم کشته و گرفته شد .

گرفتن سیستان مولی سند (لی) و گشتن سپاه خراسانرا

و گرفتن منصور اسحق

و منصور بن اسحاق بهزیمت از شهر بیرون شد و آن بر نا برادر زاده او گرفته
شد بسر کوی زنان که آنجا در بند بود ، سندلی^۴ او را حنا بست و دیگر روز بدست ستوربان
داد تا فضحیت کردند ، آن سخن را^۴ که گفته بود ، و منصور بن اسحاق بکده محمد بن
اللیث فرود آمده بود و دیگر روز خواست که حرب کند ، چه دانست که بخوج اند ،

(۱) کذا؟ وظ : (مردم بخوج جمع شده) و در سطور بعد « خوج » با جیم آخر ضبط شده

و گویا « خوج » یکی از محلات شهر یا جایی چسبیده بشهر بوده است (رک ص ۲۸۱ ح ۴) .

(۲) ابن اثیر ، محمد بن العباس المعروف بابن الحفار ضبط کرده (ج ۸ ص ۲۳) و بقرینه « ابن

حفار » شاید کلمه کولکی در اصل کور کن - یا گولکن که مصحف کور کن است باشد و در ۱۴ سطر بعد

همین کلمه را (کور کی) ضبط کرده و این ضبط ثانی حدس ما را تأیید میکند و نیز در صفحه بعد کلمه

« جفار » بجای کولکی آورده که ظاهراً همان « حفار » است .

(۳) اصطخری ص ۲۴۱ گوید : در (رَ بْضُ) میان در طعام و در پارس قصریست از یعقوب

لیث و قصری از عمرو لیث و دارالاماره در قصر یعقوبی است .

(۴) اینجا « را » بمعنی « برای » است یعنی برای آن سخن که گفته بود .

بیامد بکوی گرفتار شد و اسیر کردند و مال و بنه و ستوران او همه غارت کردند ، و محمد مولی [سندلی] اندر قصر یعقوبی فرود آمد ، چون این کار برفت خطبه امارت خویشتن را خواست که کند و حدیث ابو حفص بگذاشت ، مردمانرا آن خوش نیامد ، محمد بن عباس کولکی ازو جدا شد ، با گروهی عیاران برخاست و بفره شد ، و مولی سندلی دست [به] مصادره و جور کردن برد بر مردمان ، و بانصر حمدان جوینی^۱ را با گروهی سپاه و ترکان زینهاری که زان منصور بن اسحاق بودند بفره بفرستاد بحرب محمد بن عباس ، و او حرب نکرد و گفت من فرمان بردارم ، برخاست و با ایشان بیامد ، چون بنزدیکان شهر برسید نابیوسان^۲ با نصر حمدان کوینی را بکشت^۳ ، و یاران بانصر هزیمت کردند ، و او بدر شهر آمد و مردم با او جمع شد ، و مولی بحرب او بیرون شد و حربی صعب کردند و بسیاری مردم کشته شد آخر مولی بهزیمت رفت و بلب هیرمند فرود آمد ، و کورگی بکوشک یعقوبی فرود آمد و موالی با او جمع شدند و بو حفص را بیرون آوردند و با امارت بنشانند و خطبه برو کردند روز آدینه دوازدهروز گذشته از ماه رمضان سنه تسع و تسعین و مایتی .

خطبه کرد امیر بو حفص عمر و یعقوب محمد عمر و اللیث

و بو حفص ، منصور بن اسحاق را طلب کرد که اندرین فترت گریخته بود و بسرای کبری نزدیکان مصلی متواری بود ، بیافت و بیاورد و بسیار نیکوئی کرد و خلعت داد و روز و شب بنزدیک خویش همی داشت ، و با حفص اندر سرای زنان خفتی شب ،

(۱) جوین که گاه نیز کوین با کاف مینویسید یکی از دیبهای سیستان بوده بر راه هرات بسه مرحله از زرنک و یک مرحله بیست . و این غیر از جوین حالیه است که از اعمال سبزوار یا بجنورد محسوب میشود .

(۲) نابیوسان، از ریشه بیوس ، با اول مفتوح بمعنی خلاف انتظار و بدون سابقه و من حیث لایحتساب

است چه بیوس بمعنی طمع و امید و چشم داشت میباشد و نابیوسان صفت نافی آنست .

(۳) یعنی محمد بن عباس کولکی .

و کولکی اندر کوشک یعقوبی، مولی باز مردم جمع کرد از عیّاران و روستا و شهر، و شب اندر طبل بزد و کولکی مست بود که هیچ هوش نداشت، آخر بیدارش کردند و بر نشست، شب آدینه بود چهارده روز مانده از شوال، و حرب کردند، آخر مولی هزیمت کرد و جفار^۱ بر اثر او همی شد، بکوی زیان^۲ رسید اندر کوی رخ درون شدزنی از بام یکی هاون سی من زد بر سراو و او از اسب بیفتاد، جفار^۱ اندر رسید [و] سراو بر گرفت و او را بردار کرد، و کار کولکی بالا گرفت و بنفس خویش^۳ معجب شد، و همی گفت که این کار بشمشیر گرفتم، [پس] روز شنبه ده روز باقی از شوال باحفص روی نهان کرد، کولکی بر نشست و پیش او شد و بسیار عذر خواست و او را و مو [ا] لی او را همه بکوشک یعقوبی آورد، باز کولکی بر موالی خلاف کرد و موالی جمع شدند که کولکی را بکشند، چون کولکی چنان دید باحفص را بر خضرا برد و بنشانند و اندر پیش او پپای بایستاد تا موالی و عام او را بخدمت او بدیدند و زان باز گشتند، و کورکی، منصور بن اسحاق را به ارك فرستاد و [ز] آنجا باز گشت، باز موالی بر کولکی خروج کردند چنانکه کرده [ه بودند]، آخر کورکی بگریخت و نهان شد و باز کس اندر میان کرد و باحفص او را ایمن کرد و بیرون آمد؛ چون خبر منصور بن اسحاق سوی احمد بن اسماعیل رسید که با او چه رفت و اکنون محبوسست، حسین بن^۳ علی المرورودی [را] با سرهنگان و سپاه بسیار بسیستان فرستاد.

آمدن حسین بن علی مروزی بسیستان دیگر راه

واحمد دراز را^۴ با او بسیستان آمد، ده روز مانده از ذی القعدة، وهم اندرین

(۱) کذا و ظاهراً (حفار) و این همان ابن حفار است که ما از ابن اثیر نقل کردیم (رجوع

شود بحاشیه ۲ ص ۲۹۸) و اینجا گاهی «کولکی - کورکی»، و گاه «جفاز» آورده است.

(۲) کذا... و قبلاً کوی زنان نوشته است.

(۳) در اصل «حبر بن علی المرورودی» است.

(۴) این «را» زاید بنظر میرسد.

سال بدر شهر اندر حلفاباد فرود آمد ، و حربها بسیار کردند و او را اندر شهر نگذاشتند و باز از آنجا به بینک^۱ شد و آنجا فرود آمد و کس بشهر همی فرستاد بنزدیک رؤسا و مهتران و امید هاء نیکو همی کرد ، باز روزی بر نشست و مالی سپاه را داد ، و مردمان رَ بَئِض^۲ هواء او کردند ، آن روز حربی بکردند سخت ، و **کورکی** و **باحفص** بر شارستان شدند و **حسین** بر بئض اندر آمد و مردمان را بنواخت و بسیار نیکوئی گفت و **بو بکر بن المظفر** و **سیمجور** با سپاهی فرا رسیدند بیازی **حسین علی** ، و حربها بسیار افتاد میان ایشان آخر صلح کردند و حسین علی ایشانرا همه ایمن کرد [و] شب دوشنبه چهاردهم شوال سنه ثلثمایه صلح کردند ، و **منصور اسحاق** را ازار کفرود آوردند و کولکی و **زنگالود** و دیگر عیاران همه بنزدیک حسین علی آمدند ، همه را نیکوئی گفت و خلعت داد و بحصار باز فرستاد مگر منصور اسحاق را ، روز دوشنبه هشت روز باقی از شوال منصور اسحاق برفت سوی خراسان و گفت من امروز از دوزخ رستم^۳ و بیبهشت رسیدم مرا بیش بسیستان نباید ؛ و **باحفص** با والی خویش بیرون آمد بنزدیک حسین علی ، و حسین او را نیکوئی کرد و وعدها [ی] نیکو کرد [و] بنزدیک احمد بن اسماعیل نامه نبشت اندر حدیث او ، نامه جواب کرد که همگنان را با خویشان بیار ، و شهر و ولایت بسیمجور بگذار . حسین را آن خوش نیامد که عمل خود همی خواست ، عیاران را همه بر آشت ، و سیمجور نیکوئی همی کرد و میگفت ، و دل مردمان خوش همی کرد ، آخر حسین علی ، **کولکی** را بند کرد و **باحفص** را بی بند با خویشان ببرد و دیگر عیارانرا ، و بهری شد روز پنجشنبه [و] برفت چهارده روز گذشته از ذی الحجّه سنه ثلثمایه ، چون بهری بر سید باحفص را و عیارانرا نزدیک **احمد بن اسمعیل** فرستاد ، مگر زنگالود را نزدیک خویش بازداشت ، باز بکشت او را اندر ربیع الاول سنه احدی و ثلثمایه ، [و] احمد بن اسمعیل باحفص را بمرقند فرستاد و عیارانرا بفرمود تا بکشتند ، و **بو منصور جیهانی** از بست بسیستان آمد اندر اول ربیع الاول سنه احدی [و ثلثمائه] ، و مردمان سیستان رسول فرستادند نزدیک احمد بن اسمعیل ، تا رسولان بحدّ بخازا برسیدند ، احمد بن اسمعیل را دو غلام از آن وی بلب

(۱) ظاهراً « نیشک » باید باشد . و مراد باب نیشک است

جیحون بکشتند ، بتعلیم بوبکر دبیر هشت روز باقی از جمادی الآخر سنهٔ احدی و ثلثمایه .

کشتن احمد بن اسمعیل امیر خراسانر او نشانندن پسر اورا

نصر بن احمد را بامیری

و سپاه و مردمان بیعت کردند پسر او را نصر بن احمد ، و او نه ساله بود و کار عبدالله جیهانی^۱ همی راند ، و رسولان را باز گردانید ، چون خبر احمد بن اسمعیل و کشتن او زی سیمجور برسید ، مردی و جلدی کرد اندر نگاهداشتن شهر ، و میان سپاه اینجا اختلافها افتاد ، و بوبکر بن المظفر برفت و بهری شد نزدیک حسین بن علی ، و سرهنگان بیشتری با او برفتند و همچنان یکان یکان میرفتند تا سیمجور تنها ماند با خاصگان خویش ، پس هیچ خبر نداشت تا عتازان برو شبیخون کردند ، بیش نتوانست که بتاختن از شهر بیرون شد کریخته ، هشت روز گذشته از رمضان سنهٔ احدی و ثلثمایه [و] براه قهستان برفت .

(گریختن سیمجور از سیستان)

مردمان نزدیک احمد بن محمد بن عمرو رفتند که معروف بود به نیا ، [و] گفتند که شهر نگاه باید داشت و ابویزید خالد بن محمد بن یحیی^۲ بندگان کرمان^۳ بود و نامه همی نبشت سوی مقتدر اندر حدیث سیستان . و او را اندران باب انگیزش^۳

(۱) والصحیح ابو عبدالله محمد بن احمد الجیهانی - نرشخی در تاریخ بخارا گوید : نصر بن احمد ..

هشت ساله بود و وزارت او ابو عبدالله محمد بن احمد الجیهانی گرفت (تاریخ بخارا چاپ پاریس ص ۹۲ کذا فی کامل (ج ۸ ص ۲۵)

(۲) بندگان از مناصب عمال خراج بوده است و از اینکه لفظ فارسی است معلوم میشود این لقب با

منصب پیش از اسلام معمول بوده و اعراب نیز آنرا استعمال کرده اند - جهبدهم که شاید معرب کهد باشد از جملهٔ این مناصب یا القاب بوده است . (۳) تحریک .

محمد بن حمدان برنده^۱ همی کرد، پس نامه مقتدر جواب آمد و عهد سیستان آمد نزدیک فضل بن حمد [واو] محمد بن حمدان را بخلافت خویش بسیستان فرستاد^۲ و سمره بن الربیع را باوی؛ اندرین میانه جولاهه^۳ برخاست از نواحی اوق نام او ملیخ^۴ و گروهی با او جمع شدند از غوغا، و بدر شهر آمد که شهر مرا باید، و بروز چهارشنبه خطبه کرد خویشان را بامارت، یکی او را گفت ایها الایمیر رسم و عادت خطبه روز آدینه باشد، گفت باشد که مرا زمان [نه] باشد تاروز آدینه! همچنان که نبود. احمد نیا و عیاران بیرون شدند و هم اندرین روز که خطبه کرده بود خویشان را او را بکشتند [و] دیگر روز بیرون شدند پذیره محمد بن حمدان برنده، و سمره بن الربیع، و ایشان را با جلال و تعظیم اندر شهر آوردند غره ذی القعدة سنه احدی و ثلمتایه.

آمدن فضل حمید بامیری سیستان

فضل بن حمید اندر آمد، مردمان شهر آذین بستند و خالد بن محمد با او بود، خالد را اندر سرای ابو الحسینی فرود آوردند و فضل بن حمید را اندر سرای بایوسفی، چون روزی چند بر آمد محمد بن حمدان برنده را بکم زهیر^۵ فرستاد، عیاران او را آنجا بکشتند و شهر بر آشت، چنانکه فضل و خالد هر دو قصد رفتن کردند، چون شب اندر آمد حرب اندر افتاد میان فریقین، و محمد بن حمدویه بخواش^۶ عاصی شده بود و دست فراغله و مال سلطانی دراز کرده بود، و فضل بن حمید تاختن کرد و

(۱) کذا فی الاصل؛

(۲) کامل ج ۸ س ۲۶ گوید: مقتدر بدر الکبیر را والی سیستان کرد و او فضل بن حمید و ابو

یزید خالد بن محمد المروزی را به نیابت خود بفرستاد.

(۳) در صفحه (۲۹۷ سطر ۱۶) (کمر زهیر) نوشته شده است.

(۴) خواش مدینه ایست بسیستان و اهل آنجا خود (خاش) گویند و آن شهر بر دست راست

کنیستکه از زرنج بیست می رود و میان آن و سیستان یک منزل است و دارای نخل اشجار و قنات و آبست

(یا قوت) و ظاهراً غیر از خواش بلوچستان است.

اورا آنجا بکشت ، و یاران او پراکندند [و] بیشتری اسیر کردند و بشهر اندر آوردند، و شهر ساکن شد .

پس عتازان را بگرفتن گرفت و بند همی کرد و بکرمان میفرستاد ، و اندر اول سنه اثنی و ثلثمائه خراج^۱ بیرون کرد ، و بدر او را مدد فرستاد از فارس ، و فرمان داد که بیست زوید^۲ و بومنصور^۳ جیهانی بیست بود ، بومنصور عمل بست از دست احمد بن اسمعیل داشت ، یکچندی پیامد بسیستان ، چون او را^۴ بکشتند و نصر بن احمد را بنشانند ، بومنصور بیست شد ، خالد بن محمد نامه کرد بجیهانی که بست بگذارو بر [و] ، او نرفت بفرمان او ، پس فضل بن حمید برفت بحرب اوسوی بست روز سه شنبه هشت روز گذشته از جمادی الاولی سنه اثنی و ثلثمایه ، چون بنوزاد رسید ، بومنصور جیهانی پذیره او آمد و آنجا حربی سخت بکردند و هزیمت بر جیهانی افتاد ، با گروه خویش برفت ، سوی سعد طالقانی شد بزابلستان ، و فضل بن حمید بیست اندر شد : روز پنجشنبه شش روز باقی از جمادی الاولی سنه اثنی و ثلثمایه ، روز گاری آنجا ببود و ز آنجا بسیستان آمد ، و فتح بن بارحوح^۵ را آنجا خلیفت کرد ، چون جیهانی نزدیک سعد رسید قصد بست کردند هردو ، چون برزدان^۶ رسیدند ، فتح تاختن کرد بر ایشان و بسیار مردم کشته شد ، آخر

(۱) ممکن است بمعنی خراج گرفتن باشد - یعنی مالیات گرد آورد و فرستاد ، و هم ممکنست بتشدید

راء باشد ، بمعنی عمال و سررشته داران خراج . قال الزمخشری : فلن خرّاج ولاّج ، لمتصرف و هو بعرف موالج الامور و مخارجها و مواردها و مصادرهما (اساس البلاغه ج ۱ ص ۲۲۲) صحاح ندارد و قاموس معنی تقریبی کرده است . و این لغت قبلا هم آمده است .

(۲) والظاهر ، بیست رود .

(۳) ابن اثیر « عبیدالله بن احمد الجیهانی » ضبط کرده (ج ۸ ص ۲۶) و شاید ابومنصور کنیه

وی بوده است و ظاهراً او برادر محمد بن احمد جیهانی وزیر نصر بن احمد باشد .

(۴) یعنی : احمد بن اسمعیل را

(۵) دزاصل « برفضل » . (۶) کذا بدون نقطه .

(۷) کذا ، و الظاهر « روزان » و روزان شهر کی است از قرین کوچکتر نزدیک فیروز قند

از طرف راست کسبیکه از بست بسوی رخد میرود (اصطخری ص ۲۴۸)

فتح بهزیمت شد و **جیهانی** و **سعد** هر دو بپست اندر آمدند ، و فتح بسیستان آمد ، و **فضل بن حمید** بیمار صعب شده بود و سوی **بدر پیارس** نامه نبشته که کسی فرست بجای من و علت خویش و مال خویش یاد کرده و **بدر محمد بن طغریل** را با سپاهی کاری بفرستاده بود ، روز سه شنبه پنج روز مانده از ذی القعدة سنه اثنی و ثلثمائه بسیستان اندر آمد ، و برفت و بزمین داور شد و **طالقانی** بیک فرسنگی زمین داور با او حرب کردند ، و **جیهانی** بهزیمت برفت و **طالقانی** اسیر ماند ، دو شب گذشته از محرم سنه ثلث و ثلثمائه ، و **سعد** را بعماری اندر بسیستان فرستاد . و **خالد بن محمد یحیی** بزابلستان رفت با **محمد بن طغریل** ، و آن همه کارها بصلاح باز آورد و بسیستان باز گشت ، و بسیستان اندر آمد شش روز باقی از **جمید** [ی] الاولی سنه ثلث و ثلثمائه ، و **سعد طالقانی** را خلاص کرد و با او بسیار نیکوئی کرد ، و **محمد بن طغریل** فرمان یافت هم اندرین ماه از علتی صعب که او را معود بود بروز کار^۱ .

[عصیان آوردن خالد بن محمد بن یحیی]

و **حسین بن علی المروروذی** ، بوسحاق زیدوی^۲ را بسفزار^۴ فرستاده بود با گروهی سپاه ، که فرصت نگاه دارید تا مگر بسیستان بتوانیم گرفت ، چون **خالد** از بست باز آمد خبر بوسحاق زیدوی بشنید و سوی وی نامه نیکو نبشت و او را وعدها کرد بسیار ، و بوسحاق بنامه وی بیامد و **خالد** با او نیکوئی بسیار کرد و خلعتها داد و صلت ، و سپاه با او بفرستاد بقهستان بحرب **سیمجور** ، و **سیمجور** بگریخت از قهستان و بوسحاق زیدوی قهستان بگرفت و آنجا قرار گرفت ، چون سال سنه اربع و ثلثمائه اندر

(۱) ابن اثیر مینویسد : فضل و خالد با جیهانی و سعد جنگ کردند و جیهانی هزیمت رفت و سعد

طالقانی اسیر ماند و او را ببغداد فرستادند (ج ۸ ص ۲۵) و ذکر می از **محمد بن طغریل** نمیکند .

(۲) در اینجا بعد از ذکر فوت **محمد بن طغریل** در متن ، بعنوان سرفصل نوشته شده « فرمان

یافتن **محمد بن طغریل** ، و ما بجای آن سرفصلی دیگر که مناسب بود قرار دادیم .

(۳) این کلمه همه جا بدون نقطه است . (۴) یعنی : به اسفزار .

آمد، بدو از فارس زید بن ابراهیم را بسیستان فرستاد بر مال خراج، چون خبر [به] خالد رسید مردمان را جمع کرد و بگفت، مردمان گفتند که ما هیچ کسی دیگر نخواهیم مگر ترا، و خالد بدل اندر داشت که عصیان آورد بدو را، بیرون شد سوی فراه و اندرین میان سیمجور سپاه آورد بقهستان [و] بر بوسحاق زیدوی حرب کرد و بوسحاق بهزیمت بیامد بفراه بنزدیک خالد، و فتح بیست بخالد اندر نافرمان شده بود، خالد از فراه بیست شد و بوسحق زیدوی با او یکجا، و فتح را بگرفتند، پس از آن که حرب کردند با او [و] بسیستان آوردند و این اندر جمادی الآخر سنه اربع و ثلثمائه [بود] و بوسحاق زیدوی بهری شد. و روز آدینه بود یازده روز گذشته از شوال سنه اربع و ثلثمائه خالد جامه دبیران بر کرد و جامه سپاهیان پوشید و نام بدو از خطبه بر افکند و خویشتن را خطبه کرد و قصد کرمان کرد روز سه شنبه یکشب باقی از شعبان سنه اربع و ثلثمائه برفت تا بیم رسید و زانجا بدار آجرد شد، و سپاه بدو پیش وی آمد و حربی سخت بکردند و سپاه خالد بهزیمت رفت و خالد را اسیر گرفتند و بکشتند و سپاه او بزهار بدر شدند و کثیر بن احمد بن شهفور اندر سپاه خالد بود، چون حال خالد بر آن جمله بود زانجا یکسر بسیستان آمد روز شنبه هشت روز باقی از ذی القعدة سنه اربع و ثلثمائه با گروهی سپاه، و کثیر بر مردمان نیکوئی و عدل پیدا کرد و مردمان را همی نواخت و نامه نبشت بیست و رُخد و زمین داور و همه در فرمان او آمدند، و کثیر بن ابی سهل بن حمدان را بیست فرستاد، او چون بیست شد عصیان آورد اندر کثیر بن احمد تا کثیر، محمد بن القاسم داماد خویش را با سپاهی بفرستاد تا او را بگرفتند و بسیستان آوردند و کثیر فرمود تا او را بکشتند و مثله کردند، باز بوسحاق زیدوی با گروهی عیاران بیامد و قصد کثیر کرد اندر صفر سنه خمس و ثلثمائه [و] کثیر محمد بن القاسم را با سپاهی پذیره بوسحاق فرستاد، حرب کردند، آخر هزیمت بر بوسحاق افتاد و برادر و برادران زیدوی را اسیر

(۱) این اثیر این واقعه را سخت مختصر و در دنبال وقعه فضل بن حمید و جیهانی در حوادث سنه

احدی و ثلثمائه ذکر کرده است (ج ۸ ص ۲۶). (۲) ظ: کلمه (ابن) زاید است.

(۳) در صفحه ۳۱۳ سطر ۱۳ با زکریا نوشته شده است:

گرفتند ، و **بوسحاق** بخراسان شد و یاران ویرا بیشتر اسیر بیاوردند ، و این حرب اندر ربیع الاخر سنهٔ خمس و ثلثمائه بود . باز هقتدر ، عباس شفیق را برسولی فرستاد سوی کثیر بن احمد که عمل تسلیم باید کرد به **بدر** ، مردمان جمع شدند که ما هیچ کسی نخواهیم مگر کثیر بن احمد را ، باز بدر زید بن ابراهیم را با سپاهی بسیار بسیستان فرستاد ، چون بنزدیکان شهر رسیدند یاران کثیر و عیاران بحرب بیرون شدند و حرب کردند ، سپاه بدر هزیمت کرد و زید بن ابراهیم را اسیر گرفتند ، و این روز چهارشنبه بود چهارده روز باقی از رجب سنهٔ خمس و ثلثمائه . باز عباس شفیق دیگر راه بسیستان آمد با نامهٔ پسر فرات^۱ و آن بدر را اندر فرستادن زید بن ابراهیم و خلاص کردن او [و] کثیر بن احمد [احمد] زید را خلاص کرد و خلعت داد و اسبی داد و دو استر و پنج اشتر و هزار دینار و ده تخت جامه و بفرستاد ، و عباس شفیق را ششصد هزار درم [داد] که نزدیک پسر فرات باید رسانید ، چون روز شنبه بود دو شب باقی از شوال سنهٔ ست و ثلثمائه کثیر بن احمد بیرون شد بتنزه^۲ سوی کرکوی اندر عماری ، و سرهنگان با او و غلام او **تکین** با او بود اندر عمازی ، یاران او باز گشتند و استر را پی کردند و پیشی بکشتن وی **طرایل** کرد و **احمد بن قدام** ، و کثیر بن احمد را بکشتند نماز دیگر ؛ و کثیر ابن احمد با **یعقوب** را بتازیانه زده بود ، و **کور کتر**^۳ حکم کرده [بود] که کثیر را اندرین

(۱) اصل : بی بدر - و ابن اثیر این واقعه را در سنهٔ اربع و ثلثمائه ضبط کرده و ابن بدر را بدر بن عبدالله الحمّامی متقلد اعمال فارس ، معرفی نموده است (ج ۸ ص ۳۳) .

(۲) و هو ابو الحسن علی بن محمد بن موسی بن الفرات الوزیر مولده سنهٔ ۲۴۱ و قتل سنهٔ ۳۱۲ . (تاریخ الوزراء صابی - بیروت ص ۸ - کامل ۸ - ۴۷) .

(۳) در متن (بتنزه) نوشته شده است . تنزه ، مصدر از باب تفعّل بمعنی گردش و هوا خوردی .

(۴) در صفحهٔ دیگر « طرایل » نوشته و گفته است طرایل سالار هندوان یعقوبی بود .

(۵) اصل (اقدام) و این زاید باید زاید باشد ، چه مطالب بعد معلوم میشود که احمد بن قدام و طرایل کثیر را کشته اند و نام احمد بن قدام مکرر خواهد آمد .

(۶) کذا و ظاهراً نام یکی از عیاران بزرگ یا سرهنگان و سرغوغاهای سیستان باشد ، زیرا از اسم

او چنین برمیآید و عمل وی نیز آنرا تأیید میکند و ابن ابو یعقوب هم ظاهراً از فقهای سیستان بوده است بدلیل خطابی که کور کتر با او کرده و دانشمندش خوانده است ، چه فقیه را دانشمند میگویند .

روز بکشند، و با یعقوب اشتاب گرفته بود، نماز دیگر بسر ای کور کتر شد که نکشند
کثیر را؟ گفت ای دانشمند هنوز روز بقدر کثیر کشتن مانده هست! تا این بود خبر
آمد که کثیر را بکشند، و احمد بن قدام اندر شهر آمد و بکوشك یعقوبی فرود آمد
روز یکشنبه یکشب باقی از شوال سنه ست و ثلثمائه، و عمال کثیر را هم بر
شغلها بگذاشت، و گروهی بیست فرستاد، از بسیاری آب بیست اندر نیارستند شد، باز
خود بنفس خود بیست شد و احمد بن بهمن را بر سیستان خلیفت کرد؛ پس
گروهی بسیستان هواء محمد بن قاسم کردند که داماد کثیر بن احمد بود، و
محمد قاسم عامل کثیر بود بزابلستان^۱، باز سپاه آورد و بدر بست با احمد قدام
حرب کرد، محمد قاسم هزیمت شد و بسیستان آمد و احمد قدام بر اثر او سپاه
فرستاد، محمد قاسم بگریخت و بزابلستان شد و احمد بن قدام مطهر بن طاهر را
بست داد، باز محمد بن حمدون اسفسلار^۲ را با گروهی سپاه بیاری وی فرستاد
بیست و خود بسیستان بود، تا خبر آمد که محمد بن حمدون خلاف پیدا کرد و قصد بست
کرد، اندر اثر خبر آمد که بخشك و طغان بست^۳ بگرفتند و احمد بن قدام زینجا بیست
شد، بدشت بگان حرب کردند و طغان بهزیمت رفت، و احمد بن قدام سپاه فرستاد بطلب
محمد قاسم، بیافتند و بگرفتند بدعی بدر طعام و بکشند. باز احمد بن قدام، احمد بن
تر که را بند کرد و بکوهرتر^۴ فرستاد و بفرمود تا آنجا بکشند اندر جمادی الاولی سنه
تسع و ثلثمائه، و احمد بن قدام بسیستان آمد و سپاهی فرستاد بطلب طغان و بزمین داور
اندر طغان رسیدند و حربی سخت کردند، آخر طغان را اسیر کردند و بسیستان آوردند

(۱) زابلستان نام مملکت نیمروز که عبارت از سیستان و زمین داور و طوران و غزنه و قندهار تا کابل است بوده ولی در اینجا مراد از « زابلستان » ناحیه ایست که شهر غزنین قصبه آن بوده و بعد ها آباد و پایتخت سلاطین غزنوی شده است و محمود غزنوی را بدین جهت زابلستانی خوانده اند.

(۲) ظ . اسفسلار ، مخفف اسفهلار است .

(۳) اصل . و بست و این (واو) زایدست و بخشك و طغان نام دو شخص است .

(۴) جای دیگر : کوهر .

براشتر و کرسی بر پشت اشتر در زیروی نهاده، روز شنبه یازده روز گذشته از ماه رمضان سنهٔ تسع و ثلثمائه، و بفرمود تا بکشند. چون طغیان کشته شد باز همه جهان طلب عبدالله بن احمد همی کرد و عبدالله متواری بود، تا شب سه شنبه سیزده روز گذشته از جمادی الاخر سنهٔ عشر و ثلثمانه، هیچ کسی را خبر نبود تا بلب پار کین بدر فارس نو آواز طبلی آمد ضعیف گونه، احمد قدام از کوشک یعقوبی بیرون آمد با سپاه، نگاه کرد عبدالله بن احمد بود با گروهی غوغا، حرب آغاز کردند چون آواز حرب بشهر اندر آمد، مردمان بدانستند، عامه شهر عبدالله بن احمد را یاری کردند، و احمد بن قدام باندرک مردم بهزیمت برفت هم از لب پار کین، و بیست شد، و عبدالله بن احمد اندر قصر یعقوبی شد و ذخایر و مال و سلاح احمد قدام همه بدست او افتاد، و همه مردم سجزی که با احمد قدام بودند نزدیک عبدالله بن احمد آمدند، و هندوان با احمد قدام بیست شدند و طلحة ابن سوار را بطلیعه بدهک فرستاد [ند]، پس عبدالله بن احمد بسیستان دوپسر طراییل هندو را که سالار هندوان یعقوبی بودند بر نهاد، نامه طراییل اندر نهانی سوی عبدالله ابن احمد [رسید] که امانم ده تا بیایم، عبدالله او را امان داد و خلعت فرستاد پیش از آمدن، طراییل بسیستان آمد و احمد قدام بر خد بود، چون طراییل بیامد عبدالله بن احمد قوی گشت، سپاه جمع کرد و قصد احمد قدام کرد و عزیز را پسر خویش را برسیستان خلیفت کرد [و] غرهٔ رمضان سنهٔ عشر و ثلثمائه برفت با سپاهی قوی ساخته و خواست که بر اه بیابان برود خبر رسید که احمد قدام همه چاهه‌ها بیابان انگرد^۱ افکنده است و آب تباه کرده، پس بر اه دیگر برفت تا بر سید بنوقان^۲ و احمد قدام بحرب او بیرون آمد، و حربی سخت بکردند، آخر احمد بن قدام هزیمت شد و سپاه از پس او برفت و نزدیک وی رسیدند، اسب بایستاد، پیاده شد، اندر رسیدند و بگرفتند او را. روز شنبه چهار

(۱) انگرد، انگره، انگران، و، انگدان همه نام آنغوزه است - صاحب برهان گوید: مطلق صمغها را گویند عموماً و صمغی باشد بغایت بدبوی و آنرا بعربی حلتیت خوانند و آنرا نکرد بسبب آن خوانند که صمغ درخت انگدان است و اصل آن انگدان ژد باشد بفتح زای پارسی چه ژد بلفظ فرس بمعنی صمغ است .. الخ.

(۲) ابن نوقان غیر از نوقان طوس است که اکنون یکی از محلات بزرگ شهر مشهد میباشد.

روز باقی از ماه رمضان سنهٔ عشر وثلثمائه - پس احمد بن قدام را بسیستان آوردند دیگر روز عید، و سپاه سالار ویراسیم جور را، و عبدالله بن احمد مالها بستن گرفت، و فرمان داد مطهر بن طاهر را که از مردمان بست هزار هزار درم بستان، و عبدالله بن احمد بنفس خویش بر خد شد و زانجا نبشت^۱، چون روز یکشنبه بود نه روز باقی از محرم سنهٔ احدی عشر و ثلثمائه، عامهٔ سیستان بر عزیز بن عبدالله خروج کردند و پیدا کردند شعاز امیر ابو جعفر احمد بن محمد بن خلف بن اللیث [را].

(نشاندن - امیر ابو جعفر را با امیری سیستان)

شب چهارشنبه سیزده روز باقی از محرم سنهٔ احدی عشر و ثلثمائه

پس او را بیرون آوردند و نشاندند، و او اندک مایه بزرگ بود هنوز، اما با خرد پیران بود: و علم بسیار حاصل کرده و قرشاهی و بزرگی اندر وی پیدا، و شهر عیاران فرو گرفتند و دست [به] غارت و کشتن و سوختن بردند؛ چون امیر ابو جعفر آن بدید خویشتن را احتیاط کرد، کار مهمل فرو گذاشت و خود نهان شد - روز پنجشنبه دوازده روز مانده از محرم - چون خبر نهان شدن او از [مردم نزدیک] عزیز بن عبدالله برسد بهزیمت رفته بود باز آمد، چون بدر شهر آمد عیاران بانگ امیر ابو جعفر کردند و گفتند هرگز بر ما هیچ کسی سالار نکرده مگر او، چون عزیز آن بدید باز گشت و به رباط ربیع فرود آمد، و خبر امیر ابو جعفر بعبدالله بن احمد برسد نخفت و نیار امید تا بسیستان آمد - روز شنبه یازده روز باقی از صفر سنهٔ احدی عشر و ثلثمائه - چون کار شهر متغیر دید و دلها مردمان و عیاران از خویشتن نفور و هیچ کسی نزدیک او نشد و محبت امیر با جعفر اندر دل مردمان جایگیر دید، و شعارا و آشکاره، متحیر ماند، بیرون شد از شهر، و عیاران بانگ با جعفر همی کردند، و امیر با جعفر اندر خانه نشسته [و] بهر جای جاسوسان و پیکان و نامها همی فرستاد، و اندر سر نزدیک میهم بن روتک نبشته

(۱) کذا، و شاید «و زانجا به بست» والا «و آنجا نبشت».

بود و او عامل رخد بود از دست **عبدالله بن احمد** ، که باید دل سرهنگان و موالی ما که آنجا اند بدان دیار خوش گردانی و ایشان را از جهت من تهنیت کنی بخلعتہاء نیکو و نواختہا و علملہاء بزرگوار ، و همچنان، نزدیک **حمک بن نوح** نبشته بود و گفته کہ بیای تا رخد و هر چند توانی مردم جمع کن و بیعتہا بستان و همگنان او را اجابت کرده بودند ، و **میہم** چون خبر بیرون آمد [ن] **امیر باجعفر** بشنید، **عبدالله بن احمد** را خلع کرد و خطبہ بر **امیر باجعفر** کرد ، و **حمک** برخدا آمد ہم بفرمان او ، [و] **عبدالله بن احمد** ، **محمد بن محمد بن ابی تمیم** را بخلیفتی بست فرستاد ، مردمان او را اندر نگذاشتند و پیدا کردند **شعار امیر باجعفر** ، و خطبہ برو کردند . چون خبر خطبہ بست برخدا سوی **میہم** برسید از رخد بست آمد و بست [بیعت] **امیر باجعفر** را برگرفت و مردمان را بگفت کہ او چندین روز کار است تا اینکار فرو گرفتست و همی راست کند اندر نہان ؛ **عبدالله بن احمد** فرومانده بود اندر حدود سیستان کہ ندانست کہ چه کند و کجا شود و بر هیچ کسی او را اعتماد نمازده بود کہ ہمہ عالم میل با **امیر باجعفر** کرده بودند ؛ پس **امیر باجعفر** نامہ کرد سوی **میہم** کہ بر خیز و بسیستان آی با سرهنگان و **حشم** کہ جمع شدست از اولیا تا عہد تازه کرده آید ، و **میہم** از بست برفت با سپاہی ساخته جان و مال فدا کرده ، کہ ما مہتری یافتیم از یاد کار پادشای خویش ، و از خدمت بیگانگان و بندگان رستیم ؛ چون **میہم** با این سپاہ نزدیک سیستان برسید ، **عبدالله بن احمد** را [خبر نبود] چون خبر **عیاران نزدیک عبدالله احمد** برسید باز گشت ، تا باز گشت آواز طبل و بوقها شنید ، [و] **میہم** با سپاہ فرارسید ، نہ **میہم** را ازو خبر بود ونہ او را از **میہم** ، حرب فرو گرفتند ناساختہ ، و حربی سخت بکردند و یاران **میہم** چیرہ دستی کردند و دولت نو و سعد روز کار ، **عبدالله بن احمد** ہزیمت شد و اندر وقت خبر سوی **امیر باجعفر** آمد آشکارہ شد و بقصر **یعقوبی بقصر پادشاهی** نشست ، و اندر وقت ، **یمان بن حذیف** [را] بر اثر **عبدالله بن احمد** بفرستاد ، **یمان** بہ **بندان** ^۱ اندر **عبدالله احمد** رسید و او را آنجا

(۱) **بندان** قصبہ است نزدیک نہ در جہتہ شمالی سیستان و امروز ہم معروف است ونہ **بندان**

با ہم تلفظ میشود و نلگرافخانہ دارد .

اسیر گرفت و بشهر اندر آورد - شب دو شنبه سیزده روز گذشته از رجب سنه احدی عشر و ثلثمائه .

اسیره ماندن عبدالله احمد بردست یمان حذیف

و دیگر بیعت عام کردند امیر با جعفر را و کار بر و قرار گرفت و سپاه جمع شد از موالی و سرهنگان و آزادگان^۱ سیستان همه يك دل و يك نهاد، و تشویش از میانه برخاست؛ باز میهم بن رونك و حسین [و] محمد دو پسر بلال بن الازهر بیرون شدند که بخراسان شویم بفرمان امیر بوجعفر، چون بفرار رسیدند میهم و طراییل خلاف کردند و بیست شدند و امیر بوجعفر بحرب میهم شد بیست و محمد بن بهمن را بر سیستان خلیفت کرد و حرب میهم بکرد و میهم بهزیمت برفت، باز ابوالفضل محمد ابن اسحاق العربی بسیستان آمد بخلافت امیر بوجعفر اندر شوال، و بذی الحجّه اندر امیر از بست باز آمد، باز خبر آمد که ابوالفضل حارث و ابوالفضل حصین بیعت کردند بست عزیز بن عبدالله [را] اندر رجب سنه ثلث عشر و ثلثمایه، امیر بیرون رفت سوی بست بحرب عزیز اندر ماه رمضان، چون نزدیکیان بست رسید عزیز [بر] راه کش بحدود سیستان آمد اندر آخر رمضان و بدر مینافرود آمد، و ابوالفضل محمد بن اسحاق العربی با او حرب کرد، سرهنگان عزیز بگشتند و نزدیک ابوالفضل آمدند، عزیز بگریخت بخراسان شد اندر شوال، و امیر بوجعفر از بست باز آمد بسیستان اندر ربیع الاخر سنه اربع

(۱) سپاه بر چند قسمت بوده است، قسمتی غلامان بوده اند که موالی گویند و قسمی سرهنگان که غلامان آزاد کرده و رؤسای غوغا و يك سواران جلد و نامدار و قسمتی آزادگان یا آزادان که مردم صاحب خانواده و نامجوی و فرزندانی دهاقین صاحب مال بوده و نامجوئی را داخل لشکر میشده اند - در کتیبه پهلوی تخت جمشید که جناب پروفیسور هرتس فلد آلمانی آنرا خوانده اند نام آزادان سگستان که از سیستان باستقبال شاه زاده ساسانی آمده اند برده شده است .

(۲) در اصل « و حسین بن محمد دو پسر بلال » نوشته است و اصلاح ما صحیح است، رجوع

عشر وثلثمائه، و باز اندر ذی الحجّه سنهٔ خمس و عشر وثلثمائه به بست و رُخد شد، و اندر رجب سنهٔ ست عشر باز آمد، و اندرین میانه خلافت سیستان بوالفضل را بود؛ و بذی الحجّه اندر شهر آمد؛ و محمد بن موسی را اندر جمادی الآخر سنهٔ سبع عشره و ثلثمائه و اندر شعبان رزدانی [را] که نام وی محمد بن یعقوب بود بکرمان فرستاد با سپاه، و [ی] بکرمان شد و هزار هزار درم بدادند و باز آمد اندر ذی القعدة؛ و هم اندرین سال احمد بن محمد بن الیث را از قضا عزل کرد و بوالحسین انصاری را قاضی کرد بوسعید شروطنی را از خطبه عزل کرد و بوالحسین الماصلی را خطیب کرد؛ باز محمد بن یعقوب رزدانی را به بست فرستاد اندر رمضان؛ و بازار نو اندر ربیع الاول بسوختند باز امیر بوجعفر بنفَسِ خویش برفت بحرب حمک بن نوح اندر شعبان سنهٔ تسع عشره و ثلثمائه و آنجا شد و صلح کردند و باز گشت، و اندر جمادی الآخره سنهٔ عشرین و ثلثمائه ابواحمد الحسین بن بلال بن الازهر را بحرب بایزید نفر فرستاد و بایزید بهزیمت برفت؛ و اندرین ماه انصاری را از قضا عزل کرد و قضا خلیل بن احمد را داد اندر جمادی الآخره سنهٔ عشرین و ثلثمائه؛ باز خبر آمد که بایزید بنکی و باز کریاء زیدوی^۱ و قرانکین و بارانشان براه نوزاد بیرون آمدند به بست که احمد یعقوب رزدانی را بگیرند، و رزدانی بمه ماه رمضان گریخته ز آنجا باز آمد، و امیر بوجعفر بیرون شد که آنجا رود بحرب ترکان به بست، و دو ماه بردر شهر بماند، بر رمضان بیرون شد و اندر ذی الحجّه بشهر اندر آمد، و اندرین میانه نامه نبشته بود سوی ابو حفص عمرو بن

(۱) دو سطر بعد با یزید بنکی نوشته شده.

(۲) اصل ریدوی. ابن ابوزکریا یحیی بن احمد بن اسمعیل سامانی است که بابوصالح منصور

و ابواسحق ابراهیم برادران خود از قهندز بخارا از حبس نصر بن احمد بن اسمعیل سامانی گریختند و قرانکین از بلخ بدیشان پیوسته و از پیش لشکریان نصر احمد بهزیمت بیست افتادند و سپس امان خواسته برادر ملحق شدند و قرانکین در بست فرمان یافت و نعلش ویرا با سپیجاب نقل کردند و در رباطی که خود او ساخته و معروف بود بر براط قرانکین بخاک سپردند (کامل ج ۸ ص ۶۵ - ۶۶). وزیدوی - ریدوی

معلوم نشد نام کپست؟ (۳) بالاتر: محمد یعقوب.

یعقوب^۱ - و بو حفص^۲ متنکر ببغداد بود - تا باز آید ، و اندر محرم سنه^۳ احدی و عشرين و ثلثمائه بشهر اندر آمد ، و امیر ابو جعفر^۴ اورا بزرگ داشت و اجلال و اکرام کرد و خلعتها داد و عملها عرضه کردند بروی . و بایزید بنکی و باز گریا و ردوی^۵ در قرا تگین بست هر سه طاعت کردند و بفرمان اندر آمدند ، چون رزدانی از آنجا باز گشت [بروخشم گرفت] و رزدانی را محبوس کرد و سالها بحبس اندر بماند و باز از زندان بگریخت و کارها بر دست پسران طاهر اصم^۶ : بو الخیر و بو حفص و بو القاسم همی رفت ، چون امیر با حفص بیامد عملها برو عرضه کرد ، گفت من دو عمل را اندر سیستان پس از صدر که توداری خریدار بودم ، اکنون آب آن بشد [و] نخواهم ، و صدر من داشتم بیاد دادم و کفایت آن ندانستم^۷ ، که بداشتی تو [و] بجای آوردی ، بدان تو مستحق تری از من ، آنچه من کردی امیری شهر بودی کنون فلان گندمک را دادی ، آب آن بشد ، و دیگر امیری آب بودی ، فلان محمد بن عبدالرحمن را دادی ، آب آن بشد ، کنون مرا هیچ عمل نماند و نخواهم و نکنم ، آخر سیده بانو^۸ مادر امیر ابو جعفر گفت نه ترا شغلی باید ؟ آخر او را صاحب مظالم کردند^۹ ، هر روز مظالم سپاه^{۱۰} بودی و بصد مظالم بنشستی و کارها همی راندی . و امیر با جعفر مردی بود بیدار و سخی و عالم و اهل هنر و از هر علمی بهره داشت ، روز و شب بشراب

(۱) این ابو حفص عمرو بن یعقوب بن محمد بن عمرو بن لیث صفار است که در ماه رمضان ۲۹۹ در سیستان بامارت بنشست و سپس اسیر سامانیان شده و اورا ببغداد فرستاده بودند . ابن اثیر در حوادث سنه ۳۱۰ مینویسد که مقتدر خلیفه در این سال طاهر و یعقوب را پسران محمد بن عمرو لیث را از حبس آزاد کرد و خلعت داد (ج ۸ ص ۴۳) و معلوم میشود که ابو حفص مذکور هم در همین اوقات خلاص یافته و دربغداد متنکر میگشته است . (۲) کذا ؟ (۳) نداشتم - ظ .

(۴) آب آن بشد ، در این دو سه مورد یعنی رونق و صفا و جلای آن از میان برفت و آبروی هم بهمین معنی است یعنی جلا و صفا و وجاهت و اعتبار شخص .

(۵) این سیده بانو دختر محمد بن عمرو لیث است که پیدراحمد ، محمد بن خلف دادند ، و خلف ابن احمد را که خلف بانو گویند نسبت به جده کنند .

(۶) مظالم یعنی رسیدگی بقصه ها و عرایض عموم - و صاحب مظالم رئیس آنرا گویند .

(۷) اصل : سپاه .

مشغول بودی و ببخشیدن و داد و دهش ، و مردمان جهان اندر روز کار او آرام گرفتند و هیچ مهتری بشجاعت او نبود اندرین روز کارها ؛ و ساعات و اوقات را بخشش^۱ کرده بود ، زمانی بنماز و خواندن ، زمانی نشاط و خوردن ، زمانی کار پادشاهی باز نگریدن^۲ ، زمانی آسایش و خلوت بآرامیدن ؛ و ذکر او بزرگ شد در جهان نزدیک مهتران عالم .

حدیث ماکان^۳ با امیر بو جعفر

بدانك رسولی فرستاد سوی ماکان ، بمیانۀ زره رسول بدیره^۴ بوالحسین خارجی آمد ، بوالحسین گفت کجا روی ؟ گفت نزدیک ماکان همی فرستد ملک بنده را برسولی ، بوالحسین مزاح بود گفت :

(شعر)

فالی بکنم ریش ترا یا رسول ریشت بکند ماکان پاک از اصول

رسول برفت نزدیک ماکان شد ، و ماکان او را بنواخت و بر و نیکوئی کرد ، آخر شبی شراب خورد و تافته گشت فرمان داد تا ریش وی بستر دهند ، دیگر بهشیاری زان پشیمانی خورد و رسول را خلعتها و مالها بسیار و عذرها خواست ، و بداشت تا ریش وی بر آمد و بر قضاء حاجت باز گردانید ، و عذرها خواست ، رسول گفت ترا ای امیر اندرین هیچ گناه نبودست الا این فالی بود که بکردند بسیستان ، وفال کرده کار کرده بود ؛ چون رسول بسیستان باز آمد ، جاسوس ، امیر با جعفر را آگاه کرده بود ، از رسول باز پرسید قصه باز گفت ، بوالحسین خارجی را بخواند وی انکار کرد ؛ و [امیر] هزار سوار بساخت و نگفت که همی کجاروم و پانصد جمازه و پانصد مرد پیاده بر نشاند ، و

(۱) اصل : بخشش ، و بخشش کرده بود ، یعنی بخش و قسمت کرده بود و درین کتاب همه جا

عوض بخش بخشش آورده است . (۲) نگریدن ، بمعنی نگریستن و مطالعه و ملاحظه .

(۳) ماکان بن کاکی از اعیان دیلمست (رک : تعلیقات) . (۴) دیره و دیزه ، بمعنی قلعه

و کلانه دیده شد - پذیره هم معنی میدهد ، یعنی بملاقات .

بیابان کرمان بر گرفت، مردمان گفتند مگر سوی کُفجان خواهد شد، هیچ کس را خبر نبود تاشببخون کرد بری و ماکانرا بگرفت و بسیستان آورد، و خزینه و مال او بر گرفت و هزار اسب تازی و پانصد شتر آورد، و اینجا ازو هزار هزار درم [بگرفت] پس بنواخت و بگذاشت و مهمان کرد [باز] بمستی بروخویشتن متغیر گردانید [و] بفرمود تا ریشش بستر دهند، دیگر عذرها بسیار خواست و نیکو همی داشت تا باز ریشش بر آمد، آنگاه خلعت داد [و] باز گردانید.

حدیث نصر بن احمد با امیر بوجعفر

این خبر بمجلس امیر خراسان بگفتند، او را عجب آمد از همت و مروّت و شجاعت او، و ماکان را دشمن داشتی امیر خراسان یکر و ز شراب همی خورد، گفت همه نعمتی ما راهست اما بایستی که امیر با جعفر را بدیدی^۱ اکنون که نیست بازی یاد او^۲ گیریم و همه مهتران خراسان حاضر بودند، یاد وی گرفت و بخورد و همه بزرگان خراسان نوش کردند، نگاه که سیکی^۳ بدوزسید جام سیکی سر مهر کرد و ده پاره یاقوت سرخ و ده تخت جامه بیش بها و ده غلام و ده کنیزك ترك همه با حلّی و حلل و اسبان و کمرها، نزدیک وی فرستاد بسیستان، و رود کی این شعر اندرین معنی بگفته بود،

(۱) کفج بضم اوّل طایفه‌ای بوده‌اند در بلوچستان که عرب قفص گوید و بفارسی کوچ هم گویند.

(۲) ظ: بدیدی. (۳) در اصل «بازی یادو» بود.

(۴) سیکی که مرکب کلمه «سه یکی» است، بمعنی شراب جوشیده و نلثان شده است که سه

یک از آن پس از جوشیدن باقیماند - و آنرا جوشیده هم میگفته‌اند چنانکه بناصر خسرو منسوب است که گوید:

بوحنیفه به ازین گوید در باب شراب
و منوچهری در سیکی گوید:

ماسه یکی خواریک تازه رخ و صلحجوی
نوسینی خوار بد چنگ کن و ترشروی

(۵) تخت جامه، بمعنی طاقه و توب است.

بفرستاد. و آن روز بر زفان^۱ امیر خراسان برفت که اگر نه آنست که امیر با جعفر قانع است
یانه آن دل و تدبیر ورأی و خرد که وی دارد، همه جهان گرفتستی. و شعر اینست:

(شعر)

مادر می را بکرد باید قربان	بچه او را گرفت و کرد بزنندان
بچه او را ازو گرفت ندانی	تاش نکوبی نخست و زو نکشی جان
جز که نباشد حلال دور بکردن	بچه کوچک ز شیر و مادر و پستان
تا نخورد شیر هفت مه بتمامی	از سر اردی بهشت تا بن آبان
آنکه شاید ز روی دین و ره داد	بچه بزنندان تنگ و مادر قربان
چون بسپازی بحبس بچه او را	هفت شبا روز خیره ماند و حیران
باز چو آید بهوش و حال ببیند	جوش بر آرد بنالد از دل سوزان
گاه ز بر زیر گردد از غم و گه باز	زیر و ز بر همچنان زانده جوشان
زر بر آتش کجا بخواهی پالود	جوشد لیکن ز غم نجوشد چندان
باز بکردار اشتری که بود مست	کفک بر آرد ز خشم و راند سلطان
مرد حرس کفکهاش پاک بگیرد	تا بشود تیر کیش و گردد رخشان
آخر کارام گیرد و نچند نیز	درش کند استوار مرد نگه بان
چون بنشینند تمام و صافی گردد	گونه یاقوت سرخ گیرد و مرجان
چند ازو سرخ چون عقیق یمانی	چند ازو لعل چون نگین بدخشان
ورش بیوئی ^۳ گمان بری که گل سرخ	بوی بدوداد [و] مشک و عنبر بابان ^۴

ز دیدن رخشان
سعید نسبی

(۱) زفان، لهجه است از زبان .

(۲) بمعنی: «و گرنه - و الا» و این قبیل جملات شرطیه در فارسی قدیم گاهی دیده میشود
منجمله در کتاب زین الاخبار گردیزی آورده که: «پس چشم گفتند اگر امیر دست او را از ما کوتاه کند
و اگر نه ما بیکسو شویم از پیش او ...» (چاپ برلن ص ۳۴).

(۳) صحیح «بیوئی» است و درین کتاب غالباً یاهاى نسبت و خطاب و وحدت که بعد از یاء اصلی

در آیند ساقط شده است، و در کتب خطی قدیم این املا دیده میشود. (۴) اصل بانان.

تا بگه نو بهار و نیمه نیشان	هم بغم ^۱ اندر همی گذارد ^۲ چونین	
چشمه خورشید را به بینی تابان	آنکه اگر نیم شب درش بکشایی	
گوهر سرخست ^۳ بکف موسی عمران	ور بیلور اندرون ^۴ ببینی گوئی	
گر بچشد زوی و روی زرد گلستان	زفت شود راد و مرد سست ^۵ دلاور	
رنج نبیند از آن فراز و نه احزان از آن	و آنک بشادی یکی قدح بخورد زوی	
شادی نورا زری بیارد و عمان	انده ده ساله را بطنجه ^۶ رماند	از ده ساله را
جامه ^۸ بکرده فرار پنجه ^۹ خلقان	بامی چونین که سال خورده بود چند ^۷	به نظر ریاضی
از گل و وز یاسمین و خیری الوان	مجلس باید بساخته ملکانه	آقای سردان
ساخته کاری که کس نسازد چونان	نعمت فردوس گستریده زهر سو	سخن رستموران
شهره ریاحین و تختاه ^{۱۰} فراوان	جامه زرین و فرشاه نواین	درین بیت را نظر
چنگک مدک ^{۱۱} نیر و نای چابک حابان ^{۱۲}	بربط عبی ^{۱۱} و فرشاه ^{۱۲} فوادی	خود تصحیح کرده

- (۱) بغم (؟) (۲) اصل : بدون نقطه و ظاهراً « گذارد » یعنی بگذراند ،
 (۳) دیوان رود کی : اندرش .
 (۴) دیوان : سرخست و کف .. نای (سرخست) بقاعده قدیم در این مورد خوانده نمیشود .
 (۵) اصل : « زفت شود راد و مرد سست و دلاور » . ن ل : راد مرد و سست دلاور .
 (۶) طنجه از شهرهای مراکش است ، مراد اینست که انده کهنه را بدورترین بلاد عالم رانده
 و شادی تازه را از ری و عمان که هم بالنسبه بیخارا نزدیک بوده است بمجلس آورد - و درین شعر
 هم مانند باقی شعرها تصرفی بارد کرده اند بدین طریق :
 انده ده ساله را ز طبع رماند شادی نو آرد و بیرد غمان !
 و جای شکر است که در دیوان رود کی و غالب نسخ دیوان قطران بهمین طریق اصل این شعر محفوظ
 مانده است . و معلوم نیست شعر مصحف بارد مذکور در فوق را از کجا پیدا کرده اند ؟
 (۷) بی نقطه و ظ : چند .
 (۸) اصل جامه و بعد جام با مرکب نازه ، و باقی کلمات هم بی نقطه است ؟ (۹) کذا بابای
 اضافی و ظ : « جامه بکرده فراز پنجه خلقان » یعنی از سال خوردگی پنجاه جامه کهنه کرده است .
 (۱۰) اصل : نختها « نختها » بمعنی : سریر . (۱۱) در اصل چنین است .
 (۱۲) ظاهراً « فرشاه » تقلید کاتب از مصراع اول شعر بالاست و چون درین شعر ذکر سازها از قبیل
 بربط و چنگک و نای است بایستی بر حسب قاعده بجای « فرشاه » نام سازی بلفظ مفرد یا جمع بوده باشد
 (۱۳) ظ : چنگک مدک نیز و نای چابک جانان (؟) ن چایی : چنگک و دف و پردهای چابک جانان .

یکصف میران و بلغمی^۱ بنشسته
 خسرو بر تخت پیشگاه نشسته
 ترک هزاران بیای پیش صف اندر
 هر یک بر سر بساک^۲ مورد نهاده
 باده دهنده بتی بدیع ز خوبان
 چو نش بگردد نبیند چند بشادی
 از کف ترکی سیاه حمش^۳ پری روی
 زان تن خویش^۴ ... ساغری بستاند
 خود بخورد نوش و اولیاش همیدون
 شادی بو جعفر احمد بن محمد
 آن ملک عدل و آفتاب زمانه
 آنک نبود از نژاد آدم چون او
 حجت یکتا خدای وسایه اوبست

یکصف حران و پیر صالح دهقان
 شاه ملوک جهان امیر خراسان^۵
 هر یک چون ماه بر دو هفته درفشان ز رخشان
 ابش^۶ و می سرخ و زلف و جعدش ریحان ز رخساری سرخ
 بچه خاتون ترک و وبچه خاقان
 شاه جهان شادمان و خرم و خندان
 قامت چون سرو و زلف کانش^۷ چو کان
 یاد کند روی شهریار سجستان
 گوید هر یک چو می بگیرد شادان
 آن مه^۸ آزادگان و مفرخ ایران
 زنده بدو داد و روشنائی کیهان^۹
 نیز نباشد اگر نگوئی بهتان
 طاعت او کرده واجب آیت فرقان

(۱) بایستی قاعده « بلغمی » باشد و وی محمد بن عبدالله بلغمی است که او اواخر صاحب تدبیر نصر بن احمد بود و عجب است که در کامل التواریخ چاپ مصر هم جا بلغمی نوشته شده است .
 (۲) باز از تصرفات عجیب مجملک الفصحا (ج ۱ ص ۲۳۸) و غیره :

خسرو ری پیش تختگاه نشسته شاه ملوک جهان امیر صفاهان (۴)

(۳) بساک و بساک تاجی است از گل و از برگ مورد که پادشاهان و بزرگان در مهمانیها

بر سر مینهادند . (۴) کذا فی الاصل . ظ : لبس می سرخ .

(۵) کذا . . . والظاهر : چشم که لهجه ایست از چشم . (۶) کذا منفصل .

(۷) کذا - و وزن این مصراع ناقص است شاید اصل چنین بوده : « زان می خوش بوی

ساغری بستاند » زیرا می را بخوشبوئی نیز بسیار ستوده اند . و برخلاف « تن خوش » نگفته اند و دیده خوش بوی هم كذلك ...

(۸) مه بمعنی بزرگ و سید ظاهراً بفتح اولست و در اصل « مس » بوده و بزرگ مغان را

« مسمغان » گفته اند و در شعر فردوسی با (بس) قیافه شده است .

(۹) کیهان با کاف فارسی و یای مجهول اصل لغت جهان است .

خلق همه از خاک و آب و آتش و بادند	وین ملک از آفتاب گوهر ساسان	
قرآبدو یافت ملک تیره و تاری	عدن بدو گشت نیز گیتی ویران	
گر تو فصیحی همه مناقب او گوی	ور تو دبیری همه مدایح او خوان	
وز تو حکیمی و آه حکمت جوئی	سیرت او گیر و خوب مذهب اودان	
آنک بدو بنگری بحکمت کوئی	اینک سقراط و هم فلاطن ^۴ و یونان	در راه
وز تو قفیری ^۵ و سوی شرع کرائی	شافعی اینکت [و] بوحنیفه و سفیان	ن نفسی
کو ^۶ بگشاید زفان بعلم و بحکمت	گوش کن اینک بعلم و حکمت لقمان	ن گز
مرد ادب را خرد فزاید و حکمت	مرد خرد را ادب فزاید و ایمان	
وز تو بخواهی فرشته ^۷ که به بینی	اینک او یست آشکارا رضوان	ز فرشته ی
خوب نگه کن بدان لطافت و آن روی	تات ^۸ بینی برین که کفتم برهان	تا که
پاکی اخلاق او و پاک نژادی	با نیت نیک و با مکارم احسان	
وز سخن او رسد بگوش تو یگراه	سعد شود مر ترا نحوست کیوان	ور سخن
وزت ^۹ ، بصدر اندرون نشسته بینی	جزم بگوئی ^{۱۰} که زنده گشت سلیمان	در رخس
سام سواری که تا ستاره بتابد	اسب نبیند چنو سوار و نه ^{۱۱} میدان	

(۱) کذا و چون هاء هوز مانند همزه وصل در شعر ساقط نمیشود. محتمل است مصراع چنین باشد: «خلق همه ز آب و خاک و آتش و بادند».

(۲) ابن راء مشدد و حروف مشدد دیگر مانند آن در اوزان شعر قدیم بجای دو حرف از افاعیل محسوب می شده است.

(۳) اصل: بیر.

(۴) کذا... و او زایدست. و نیز شاید اشاره به (یونان) نام حکیمی باشد.

(۵) ظاهراً «فقیهی».

(۶) ظاهراً «گر بگشاید».

(۷) ظاهراً «فرشته».

(۸) ظ: تا نو.

(۹) بعض نسخ: «ورش» یا: ورنو... به بینیش.

(۱۰) اصل: خرّم مکرّی.

(۱۱) ظ: سوار به میدان (کذا فی مجمع).

باز بروز نبرد و کین و حمیت
 خوار نمایدت زنده پیل بدانگاه
 ورش بسیدی سفندیار که رزم
 گرچه بهنگام حلم، کوه تن اوی
 دشمن از اژدهاست پیش سنانش
 ور به نبرد آیدش ستاره بهرام
 باز بدانگاه که می بدست بگیرد
 ابر بهاری جز آب تیرد نبارد^۶
 با دو کف او ز بس عطا که ببخشد
 لاجرم از جود و از سخاوت او است
 شاعر زی او رود فقیر و تهی دست
 مرد سخن را [۱] ز او نواختن و بر
 باز بهنگام داد و عدل بر خلق

گرش بینی میان مغفر و خفتان
 ورچه بود مست و تیز^۱ گشته [و] غران
 پیش سنانش جهان دویدی [و] لرزان^۲
 کوه سیامست^۳ که کس نبیند جنبان
 گردد چون موم پیش آتش سوزان
 توشه شمشیر او شود بگرو کان^۴
 ابر بهاری چنو نبارد^۵ باران
 او همه دیبا بتخت و زر بانبان
 خوار نماید حدیث و قصه طوفان
 نرخ گرفته مدیح و صامتی^۸ ارزان
 با زر^۹ بسیار باز گردد و حملان^{۱۰}
 مرد ادب را [۱] ز او وظیفه دیوان
 نیست بگیتی چنو نبیل و مسلمان

نبارد

(۱) اصل : « سیر گشته » .

(۲) جهان دریدی ارران ... و ظ : جهان از جهیدن و گریختن و دریدی هم دویدی باشد و قافیه هم بی شك (لرزان) است نه (ارزان) چنانکه گمان برده اند زیرا با جهان و دویدن و با موضوع شعر مناسبت و هم در شش شعر بعد (ارزان) قافیه شده .

(۳) اصل : سامست - کوه سیام کوهی است در نرگستان که هاشم مقنع بر آن کوه ماه بیرون آورد . و این حرف (نا) در آخر لفظ « سیامست » از قبیل « گوهر سرخست » است که در حاشیه سابق شرح آن گذشت . (۴) اصل : « ورنه سر آیدش » .

(۵) گروگان بکسر اول و فتح ثانی با دو کاف پارسی بمعنی عاریت و ودیعت و بمعنی بنده و عبد هم بنظر آمده است (برهان) . (۶) اصل : نیارد .

(۷) اصل : از همه . (۸) اصل : صامت . (۹) در اصل « باز بسیار » .

(۱۰) در بعض نسخ «ملان» ضبط کرده اند ، لیکن متن صحیح تر است و رودکی باز هم در اشعار دیگر خود « حملان » آورده و حملان بضم اول مصدر حمل بحمل از باب ضرب و بمعنی حمل است یعنی بار کالا و متاع .

داد بیابد ضعیف هم چو قوی زوی
 نعمت او گسترده بر همه گیتی
 بسته گیتی از و بیابد راحت
 باز بر^۱ عفو آن مبارک خسرو
 پوزش [ب] پذیرد و گناه ببخشد
 آن ملک نیمروز و خسرو پیروز
 عمرو بن اللیث زنده گشت بدو باز
 رستم را نام اگر چه سخت بزرگست
 رود کیا بر نورد مدح همه خلق
 ورچ بکوشی بجهد خویش بگویی
 ورچه دو صد تابعه^۲ فریسته دارای
 گفت ندانی سزاش و خیر^۳ فراز آرز
 اینک مدحی^۴ چنانکه طاقت من بود
 جز بسزاوار میر گفت ندانم
 مدح امیری که مدح زوست جهانرا
 سخت شکوهم که عجز من بنماید

جوز نه بینی بنزد او و نه عدوان
 آنچه^۱ کس از نعمتش نه بینی عریان
 خسته گیتی از و بیابد درمان
 حلقه تنگست هرچ دشت و بیابان
 خشم نراند بعفو کوشد و غفران
 دولت او یوز و دشمن آهوه نالان
 با حشم خویش و آن زمانه ایشان
 زنده بدویست نام رستم دستان
 مدحت او گوی و مهر دولت بستان
 ورچه کنی تیز^۲ فهم خویش بسوهان
 نیز پری^۳ باز و هرچ جنی و شیطان
 آنک بگفتی چنانک گفتی نتوان
 لفظ همه خوب و هم بمعنی آسان
 ورچه جریرم بشعرو طائی^۴ و حسان
 زینت هم زوی و قرونز هت و سامان
 ورچه صریعم^۵ اما فصاحت سبحان^۶

ایچ کس

بارسن
مکاتب

خیز

(۱) ظ : ایچ کس - یعنی : هیچکس ،

(۲) اصل : بارسن ، حاشیه مجله مهر : بارسن .

(۳) اصل : نیر . (۴) تابعه : بمعنی تابع و درینمورد مصطلح بوده است .

(۵) اصل : نیربری . (۶) کذا . . . خیز و فراز آرز ؟

(۷) در اصل « مدحی » بوده و مصححی نادان آنرا (مدیحی) کرده است .

(۸) طائی مراد (ابونمام طائی) شاعر معروف عربست .

(۹) ظاهراً از صریع مراد « صریع الفوانی » شاعر عرب است .

(۱۰) کذا و باید « ابا » باشد .

(۱۱) سبحان وائل خطیب معروف عرب .

بر دختی مدح عرجه کرد زمانی^۱ / و رچه بود چیره^۲ بر مدایح شاهان
مدح همه خلق را کرانه پدیدست / مدحت او را کرانه نی^۳ و نه پایان
نیست شگفتی که رود کی بچنین جای / خیره شود بی روان^۳ و ماند حیران *زوان : زبان*
وز نه مرا بو عمر دل آور کردی / و آنکه دستوری گزیده عدنان^۴
زهره کجا بود می بمدح امیری / کز پی او آفرید گیتی یزدان
ورم ضعیفی و بی ندیم^۴ نبودی / و آنک نبود از امیر مشرق فرمان
خود بدویدی بسان پیک مرتب / خدمت او را گرفته جامد^۵ بدندان
مدح رسولست عذر من برساند / تا بشناسد درست میر سخن دان
عذر رهی خویش نا توانی و پیری / کو بتن خویش از آن نیامد مهمان
دولت میرم همیشه باد بر افزون / دولت اعداء او همیشه بنقصان
سرش رسیده بماه بر بلندی / و آن معادی بزیر ماهی پنهان
طلعت تا بنده تر ز طلعت خورشید / نعمت پاینده تر ز جودی و بهلان^۶

- (۱) کذا: ... مجله مهر: برد چنین مدح و عرضه کرد زمانی - ولی ماخذ آن را ننوشته . و معلوم نیست صحیح باشد (رك تعليقات) .
- (۲) چیره بمعنی مسلط ، رود کی گوید:
جوانی گذشت و چیره زبانی
طبعم گرفت نیز گرانی
- (۳) ظ : زوان - زفان (؟)
- (۴) کذا ...؟ بی ندیم (؟) بضم اول از بد عربی بمعنی لابدی و بیچارگی ، و در مجله مهر (بی بریم) ضبط شده ولی آقای نفیسی سند نشان نداده اند و (بی بر) درست بنظر نمی آید . و پیرم نبود هم تواند بود بمناسبت سه شعر بعد که گوید : ناتوانی و پیری . یعنی : اگر ضعیف و بیچاره یا پیر نبودم و دیگر که از طرف نصر بن احمد اجازت نبود خود بخدمت او می شتافتم .
- (۵) کذا ... چامه - نامه - خامه ؟
- (۶) کذا والمشهور «نهلان» با ناء مثلثه - و این قصیده در دیوان قطران که آمیخته از شعر رود کی و چندین شاعر دیگر از شعرای قرن چهارم و پنجم است ضبط شده و چند قصیده و قطعه ازین دیوان با متفرقاتی در طهران بنام رود کی بطبع رسیده که این قصیده هم از آن جمله است و با ضبط این تاریخ هیچگونه شککی نمی ماند که قصیده از رود کی است .

وما این شعر بدان یاد کردیم تا هر که این شعر بخواند امیر با جعفر را دیده باشد که همه چنین بود که وی گفتست ، و این شعر اندر مجلس امیر خراسان و سادات ، رود کی بخواندست ، هیچکس يك بيت ويكمعنی ازین که درو گفته بود منکر نشد ، الا همه بيك زبان گفتند که اندرو هر چه مدیح گوئی مقصر باشی که مرد تمامست ؛ چون شعر اینجا آوردند ، ده هزار دینار فرستادزود کی را ، و شراب دار امیر خراسانرا که آن یاد کار آورده بود خلعت داد و عطا و باز گردانید ، و قصه دراز نمیکم اندر حدیث او که کتاب دراز گردد که فضایل او را خاصه از میان بزرگان سیستان دو مجلد چنین باید ، و هم گفته نیاید . اما از آن هر مهتری بر اختیار فصلی یاد کرده همی آید ، و صانع^۱ بلخی اندر رباعیات خویش این قصه ما کان و میر شهید یاد کردست ، چنانکه یاد کنیم :

(بیت)

خان غم تو پست شده ویران باد خان طربت همیشه آبادان باد
همواره سری^۲ کار تو با نیکان باد تو میر شهید و دشمنت ما کان باد^۴
و شعراء تازی اندرو شعر بسیار گفته اند ، اما شرط ما اندرین کتاب پارسی
است مگر جای^۵ که اندر ما نیم و پارسی یافته نشود .
باز امیر بوجعفر پسران طاهر اصرم را مجبوس کرد و محمد بن حمدون
را و بو العباس عمیر را بشکر^۶ فرستاد ، باز محمد بن حمدون بخراسان شد بخدمت

(۱) صانع صایغ ؟ و این شخص معلوم نشد کیست . . .

(۲) کذا . . . و بایست رباعی بنویسد .

(۳) باء علامت اضافه است ، یعنی سرکار تو .

(۴) از مصراع اخیر پیدا است که این رباعی بعد از مرگ احمد بن محمد گفته شده است . و شاید

در مدح خلف بن احمد گفته باشد ، و یا بجای میر شهید ، میر سعید که مراد امیر نصر بن احمد باشد .

(۵) در اصل مرکز دوم بی نفعه است و درینکتاب غالباً (بسكر یا بسکو) ضبط شده .

امیر خراسان ، امیر بو جعفر ، بو الفتح را سپهسالار کرد و کارها بردست بو الفتح همی رفت ، و بزرگ کشت و مردی جلد بود و باخر [د] ؛ باز ابو الحسن طاهر بن محمد بن محمد بن ابی تمیم^۱ دستوری خواست و بخراسان شد ، و آنجا بردست وی کارها بسیار رفت و خدمتها کرد امیر خراسانرا ، و سببها بود اورا که بجایگاه باز گفته آید انشاء الله و بسیار چیز عطا داد و نام وی بمردی اندر خراسان بزرگ کشت ، و بدر گاه امیر خراسان بود و آنجا خلعت و ایجاب^۲ بسیار یافت و معروف کشت و ز آنجا با بزرگی سیستان باز آمد و امیر با جعفر پذیره او باز شد و اورا با مرتبه بزرگ بشهر اندر آورد ، و شش ماه اینجا بود و روز و شب بمجلس او بود و خلعتها داد و نیکوئیها کرد با او ، باز بست او را داد و آنجا شد و آنجا اهل علم بسیار بود و طاهر علم دوست بود و روز و شب بدان مشغول کشت و علما و فقهاء بست را روز و شب نزدیک خویشان داشتی و مناظره کردند اندر پیش او و او اندران سخن گفتی . باز میان مردمان اوق^۳ تعصب سنگل و زاتورق افتاد اندر سنه اخدی و اربعین ، و بو الفتح آنجا شد و ایشانرا از آن زجر کرد ، باز بو الفتح را خلاف افتاد بسبب تازی هندوک و عاصی شد و از شهر بیرون شد و بکر کوی شد و زانجا بقوقه^۴ شد ، و امیر بو جعفر ، رزدانی را و سپاه را بطلب او فرستاد ، و بو الفتح باز کشت و بجرواد کن^۵ آمد و آنجا مردم غوغا با او جمع شد ، باز بو العباس را پسر طاهر بن محمد بن عمرو بن الولیث آنجا بیعت کردند ، گفتند این پادشاهی نیمروز را سزاوارتر از امیر بو جعفر که پدر بر پدر پادشاه و پادشا زادست و امیر بو جعفر پادشا زاد از جهت مادرست ، و [مردمان] بسکر^۶ هم اندر بیعت یکی شدند ، و بو الفتح سپاه سالاری او بایستاد ، و سپاه

(۱) در نسب و نام این مرد اختلافهاست ، همین کتاب در صفحات بعد اورا گاهی ابو الحسن بن طاهر بن ابی علی التمیمی و گاهی ابو الحسن طاهر بن محمد بن محمد بن ابی تمیم و گاهی طاهر بو علی نوشته . عتبی و کامل که عیناً از عتبی نقل کرده (ج ۸ ص ۱۸۵) طاهر بن الحسن ، و پسر اورا حسین بن طاهر بن الحسن ، آورده ، و گردیزی (ص ۴۷) اورا علی بن طاهر التمیمی و در صفحه (۵۰) پسر اورا حسین بن طاهر نوشته . و تاریخ بخارا (نرشنی چاپ پاریس ص ۱۰۴) طاهر بن حسین نامیده . و اخباری که درین کتاب ازین مرد آمده در هیچ تاریخ باین تفصیل دیده نشد و بی اندازه مفید است .

(۲) کذا ... ؟ ظ : ایجاب .

(۳) ناحیه ای بوده از سیستان .

جمع کرد و قصد قصبه کردند و بدز شهر آمدند، و حرب افتاد میان دوسپاه، و ترکان بست^۱ فرار سیده بودند بیاری امیر بوجعفر، و پای نداشت **بوالفتح** با ایشان، بهزیمت برفت و جرواد کن و بیشتری از پیش زره غارت کردند، و امیر **ابوجعفر**، **رزدانی** را بر اثر او باوق فرستاد و او را اندر نیافت و باوق استقامت^۲ کرد، و مردمان اوق سر از طاعت بکشید [ند] و برونج^۳ جمع شدند و حرب کردند و بهزیمت شدند، سالاران ایشان را شانزده مرد آنرو بکشتند، باز امیر **ابوجعفر احمد بن ابراهیم** را باوق فرستاد و مردم آرام گرفتند با او، **سلیمان بن عوف** از خراسان بنامه امیر بوجعفر بیامد بامان او باسه هزار مرد و باز ناحیت اوق فرا اوداد،

کشتن امیر شهید بوجعفر رحمه الله

باز **رزدانی** که غلام وی بوده و چندان نیکو سی امیر بوجعفر بر روی کرده بود، تدبیر کرد بر^۴ **عبدالله بن محمد بن اسمعیل** و بر **بوالعباس بن طاهر بن عمرو** [و] **ابراهیم سرخ** و گروهی از چاکران خاصه وی، و او را اندر مجلس شراب بکوشه حلفی^۵ اندر بکشتند، و بیت المال غارت کردند و کشتن وی شب سه شنبه بود دو شب گذشته از ربیع الاول سنه اثنی و خمسین و ثلثمائه، و امیر **خلف** آن شب رفته بود بدوشابکه^۶ آنجا اسپان بخوید^۷ کرده بود، او را جستند نیافتند. چون خبر کشتن پدر

-
- (۱) ترکان بست از اتباع قرانکین و غلامان سامانیان اند که در بدایت حال نصر بن احمد سنه (۳۱۸) با برادران وی بر خلاف نصریکی شده و از بلخ بیست آمد و در آنجا بماند تا بمرد و نمش او را با سپیجاب حمل کردند (کامل ج ۸ ص ۶۶) و سپس بابتوز نامی ترک بر آنها ریاست یافت و آنان را ترکان بابتوزی گویند و بدست سبکتکین برافتادند. (۲) بمعنی: اقامت.
- (۳) ظاهراً « بیرونج » که محلی بوده در نواحی زرننگ.
- (۴) تدبیر کرد بر فلان و بر فلان - یعنی آنها را با خود همدست ساخت.
- (۵) ظ یعنی: بکوشک خلفی - و جای دیگر هم کوشک را کوشه آورده است.
- (۶) کذا . . . و شاید « بدوشاب که » و ظاهراً دوشاب نام مزرعه ای است.
- (۷) خوید - با واو معدوله بر وزن کید علف نورسته و زراعت تازه است یعنی اسپان خود را بخصیل بسته بود.

بوی رسید دو اسبه ز آنجا بیست شد بنزدیک **مکجول**^۱ که والی بست بود و مکجول او را بنواخت و دل گرم کرد ، و گفتا خون پدرت بیاری اینزد تعالی باز آرم و ترا بدارالمک بنشانم ، و بجای بزرگوار فرود آورد ، و نزل بسیار فرستاد ، و گروهی غلامان پدر او برپی او آنجا شدند ، و کارش محکم شد ، دگر روز کشتن **امیر بو جعفر** ، **بو حفص محمد** ابن **عمر** و **رابامارت** بنشانند بقلعه ارك ، باز مکجول سپاه جمع کرد و هزار سوار گزیده با **امیر خلف** بسیستان فرستاد ، و هیچکسی را بسیستان خبر نبود تا **امیر خلف** بهارون فرود آمد ؛ چون با **حفص** خبر شنید اندر وقت بهزیمت بخراسان شد ، پنجاه روز بود زان روز که **امیر بو جعفر** کشته شد تا **امیر خلف** اندر شهر آمد و با مارت نشست ، و او را خطبه کردند روز یکشنبه پنج روز گذشته از جمادی الأولى سنه اثنی و خمسين و ثلثمائه و با **یوسف** با **سعید مدرکی** را خلعت داد و سپاه سالار کرد و نام وی **محمد بن یعقوب** بود روز یکشنبه دو شب گذشته از رجب اندرین سال ، و تابوت **بو الفتح** از نیشابور بیاوردند اندر شهر روز پنجشنبه شش روز گذشته از رجب هم بدین تاریخ ، و **امیر بو الحسن** ابن **ظاهر**^۲ بن **ابی علی التمیمی** از بست بفراه آمد که آن ناحیت برسم او بود ، و آنجا مردم بسیار با او جمع شد و بدر شهر آمد ، **امیر خلف** پذیره او بیرون شد و یکدیگر را در کنار گرفتند و **امیر خلف** گفت تو اندرین مملکت با من شریکی [و] او را بقصر **یعقوبی** فرود آورد .

آمدن امیر طاهر بو علی اندر شهر سیستان

و مادر **طاهر بو علی** عایشه بنت **محمد بن ابی الحسین بن علی بن اللیث** بود و روز دوشنبه در آمد غره ذی القعدة هم اندرین سال ، باز چون ششماه بگذشت فتنه اندر شهر بر خاست و اندرین ششماه خطبه چنین کردند^۳ **قاضی خلیل بن احمد** بر منبر : اللهم اصلح الامیر بن ابا احمد و ابی الحسین . باز **نغر نوسک**

(۱) بکجول ، هم خوانده میشود . (۲) کذا . . . و صحیح « بو الحسین طاهر بن ابی

علی » است . (۳) ظاهراً « چنین کردی » .

با مردمان خویش اندر شب بدرقصر یعقوبی آمد و مردم عام، و امیر طاهر بوعلی از گوشه^۱ بهزیمت بیرون آمد و بکوی گوشه فرود آمد، تا مردم برو جمع شد و حرب سمک و صدق کردند و گر روز، آخر سراسته^۲ بسوختند، باز امیر خلف گفت که من سوی حج^۳ همی خواهم رفت که مرا آنشب که آن محنت بیش آمد نذری کرده ام، اما گفتم تا این کارها استقامت گیرد. پس سیستان بجمله بامیر طاهر بوعلی اسپرد، و بفرمود که هر چه بدست آید زان خونیان^۴ قصاص همی کن. و خود برفت غره جمادی الأولى سنه ثلث و خمسين و ثلثمائه سوی بیت الله الحرام، و امیر طاهر بوعلی، بایوسف محمد بن یعقوب المدرکی [را] بند کرد روز دو شنبه دوازده روز گذشته از شهر الله المبارک سنه ست و خمسين و ثلثمائه، باز بفرمود تا او را بکشند شب نوروز چهارروز گذشته از ربیع الاخر سنه سبع و خمسين و ثلثمائه. امیر طاهر بوعلی مردی عالم و کاری بود و سخی و عادل و نیکو خصال و سیستان بر و آرام گرفت از بس عدل و انصاف که بر رعیت خاص و عام لشگری بود اندر عهد او، [و] خراج درمی درمی^۵ ستدی و امیر بو جعفر هم این عادت داشت، و شب و روز بخوردن^۶ مشغول بودی، طاهر هم بر عادت و سیرت او رفت و قاتلان^۷ او را همه بدست کرد^۸ و بکشت، و برین حال همی بود؛ و اگر سیر مروت و عیاری^۹ امیر طاهر گویم قصه دراز گردد، اما يك حکایت یاد کنم. بروز کار امیر بو جعفر، طاهر بوعلی و محمد حمدون بحشم^۹ بخراسان شد [ند] بدر گاه امیر خراسان، و طاهر از

(۱) گوشه بمعنی گوشه . (۲) ظ : پیراسته - پیراسته - بازاری یا محلی بوده است ؟

(۳) مراد کشندگان امیر بو جعفر پدر خلف است .

(۴) در صفحه (۳۰) هم این اصلاح ذکر شده است با آنجا رجوع شود .

(۵) مراد از خوردن در اینجا خوردن شرابست ، چنانکه امروز هم در برخی ولایات ایران در

مورد شراب خوردن تنها بلفظ خوردن اکتفا میکنند . اگر فروزینی گوید : میخورم ، یعنی می^{۱۰} خورم !

(۶) در متن قاتل در سطر آخر است و (آن) در سطر دیگر و از یکدیگر مجزی نوشته شده است .

(۷) بدست کرد - یعنی بدست آورد .

(۸) عیاری اینجا مراد چالاکی و رشادت و جوانمردی است . (۹) بحشم : ظاهراً یعنی در ضمن

حشم ، و حشم گروهی از مردم است که برای جنگ دره و کب پادشاهان جمع میشوند و بحشم^{۱۱} می تواند بود .

عمر ویان بود ، و محمد حمدون نبیرهٔ هر زبان بود که بروز کار جاهلیت^۱ سیستان ایشان را بود ، و ایشان از تخم رستم دستان بودند . چون بدر گاه امیر خراسان شدند هر روز بسلام رفتندی و دو سوار تمام بودند چنانکه هر یکی بر هزار سوار نهاده بودند ؛ روزی بر یگستان بخارا همی گوی زدند ، و دوازده هزار برنشسته بود^۲ آنروز از بزرگان حشم امیر خراسان ، و طاهر و محمد حمدون عبدالله هر دو ایستاده همی نظاره کردند امیر خراسان حاجبی را فرمان داد که رومیرکان سجزی را گوی تا گوی زنند ، حاجب فرارفت و گفت ، ایشان خدمت کردند واسب پاشنه بر نهادند^۳ و گوی زدند چنانکه از آن دوازده هزار گوی ببردند ، سپهسالاری بود عرب را بدر گاه امیر خراسان ، بانگک بر آورد بیارسی گفت : آباد باد آن شهر که مردم چنین خیزد و پرورد ! محمد بن حمدون گفت : کمینه سواران آن شهر مائیم ، و ما را یار کی^۴ نباشد که اندر پیش سواران ملك نیمروز بمیدان اندر شویم ! امیر خراسان را آن خوش آمد و هر دورا بنواخت و خلعت و مال بی اندازه داد ، و فتیک خادم را آن روز طاهر بوعلی را بخشید^۵ و فتیک آن خادم بود که او را دو بیست غلام ترك دون دیگر چیزها بود ؛ و کار طاهر آنجا بالا گرفت تا او را امیر خراسان بسپاه سالاری بحرب ماکان فرستاد^۶ و امیرك طوسی^۷ را و عبدالله فرغانی را زیر دست او ،

(۱) جاهلیت مراد زمان قبل از اسلام است .

(۲) یعنی دوازده هزار سوار بود ، چه (برنشسته) بامعنی فاعلی بمعنی سوار است .

(۳) اسب پاشنه نهادن ظ : یعنی نعل بستن ولی چنین در لغات دیده نشد . در برهان پاشنگک

و پاژنگک را نوعی پای افزار میداند لیکن آنرا بوزن آنهنگ ضبط کرده . وهم محتمل است پاشنه نهادن

اسب در اینجا مراد پای افزاری بوده که بدست و پای اسب می بسته‌اند برای گوی زدن که از زخم

گوی و چوگان ایمن باشد ؟ و از همه مناسبتر : اسب انداختن و تاختن بنظر میرسد .

(۴) یعنی ، یارائی و جسارت .

(۵) یعنی فتیک را بطاهر بوعلی بخشید . و خادم آنست که خواجه گویند .

(۶) آنچه در تواریخ تصریح شده است امیر خراسان (نصر بن احمد سامانی) دو بار بیش در

کرگان باماکان جنگک نکرده است ، اول در سنه ۳۱۰ بسالاری محمد بن عبیدالله بلعمی و سیمجور ، و

بار دیگر در ۳۲۸ بسالاری احمد بن محمد محتاج چغانی ، و در هیچیک ذکری از طاهر بوعلی نیست ، و ممکن است

جزاین دو واقعه باز هم جنگی بین سپاه خراسان و ماکان در خراسان شده و از تواریخ جو گردیده باشد *

و آنجا شدند و حرب کردند و ماکان بهزیمت شد و گر کان غارت کردند [و] امیر طاهر بمیدان ماکان شد و خیمه بز دو کسی را نگذاشت که اندر سرای او غارت کرد، [و] کمتری مالها هزار مر کب تازی و هزار استر بردعی بر آخور او بود، و خادمی را بخواند و اجراها^۱ غلامان و سرای زنان او همی داد بزیارت از آنکه ماکان داده بود.

ماکان بطبرستان شد، و زانجا بترکستان شد، و سوار جمع کرد و بتاختن شبیخون آورد و گر کان بگرفت، و سپاه طاهر را خبر نبود، و امیرك طوسی و عبدالله فرغانی و سپاه طاهر^۲ فنیك خادم و ابو الحسن کاشنی که حاجب الحجاب بود و سپاه و کمر^۳ [که] امیر خراسان داده بود، سپاه و بنه طاهر بر گرفتند و برفتند.

طاهر حرب کرد و بایستاد با سواری چند [و] گرفتار شد و طاهر را و بارانرا بقفصهآ آهینین اندر کرد ماکان، و دو سال آنجا ببند ماکان بماند، و ماکانرا خبر نبود

زیرا رسم دول بزرگ خاصه در قدیم آن بوده که جنگهایی را که در آن فتحی نکرده اند بمورخ اجازه ثبت آنها را نمیداده اند و بنابراین در تاریخ سامانیه چیزی ازین بابت نیست - و ماکان کاکی هم باینکه یکی از شجاعان زمانه و امرای بزرگ عصر خود بوده و در اشعار فارسی نام او بشجاعت و زور برده شده و مدت نوزده سال موجد حادثات بزرگ شده است - تاریخ خاص از او و اقوام او مانند و هسودان اول و مرداو بیج و اسفار و غیرهم تدوین نیافته است و احوال آنان اینجا و آنجا در ضمن تاریخ دیگران بدست میآید - پس عجیبی نیست اگر این واقعه که در این تاریخ پرده از خسار آن برداشته شده در سایر تواریخ فراموش شده باشد.

(۷) این امیرك طوسی هم نام یا هم لقب کسی است که مشوق فردوسی در نظم شاهنامه بوده و در حبس سبکنکین با ابوعلی سیمجور فرمان یافته (رك تعلیقات).

(۱) اجرا که در بعض نسخ جاری مینویسند، به معنی ماهیانه و مستمری است که روز بروز یا نوبت بنوبت با استمرار سپاه و کسان داده شود.

(۲) ظ: لفظ « سپاه طاهر » زاید است و تقلید عبارت سطر بالاست.

(۳) کذا . . . و ظاهر آنکه سپاه دیگر که امیر خراسان داده بود « یعنی سوای سپاه طاهر سپاه

دیگری امیر خراسان بحاجب الحجاب داده بود.

که طاهرست اندر بند ، و همه روزها **ماکان** متأسف بود که ^۱ من طاهر را بدیدی تا خدمتی کردم بدان نیکوئی که او کرد .

تا روزی آن خادم بدان زندان اندر شد ، طاهر را بدید بشناخت ، دوان پیش ماکان شد که طاهر اندر بندتوست . ماکان بنفس خویش بزندان شد و طاهر را زمین بوسه کرد و خلاص کرد و عذر خواست اندر ندانستن ، و بیاورد او را بجای خویش بنشانند ، و خود بخدمت او بایستاد ، تا بسیار جهد کرد تا بنشست ، و صد غلام و صد کنیزک و بیست هزار دینار و صد هزار درم فرستاد [طاهر را] و کوشکی بیاراست از بهر او ، و ستوران و مر کبان نیکوچنانکه ماکان ^۲ و پادشاهانرا باشد بفرستاد ، و یکماه شب و روز مهمان داشت ، پس وزیر خویش را نزدیک او فرستاد که خواهی تو میر باش تا من سپهسالار ، و اگر نه تو سپهسالار تا من بگویم که **میرالاری** ترا ^۳ اندر همه کارها ؛ طاهر گفت نیکو گوید اما اگر این همی ^۴ برای آن همی کند که من بر آستای ^۵ حرم و اسباب وی کردم تا مکافات آن باشد ، من آن از آن کردم که جدان ^۶ من همه جهان بگرفتند ، هر جا که بسرای آزاد مردان رسیدند همان کردند ، این عادتی بود که من از نیاکان خویش نگاه داشتم ، او مرا سپاه سالار نباید کرد و نه امیر که من مردی دشمن اویم و چا کر امیر خراسان ، او را بگوی که بر هر که نه پروردهئی اعتماد مکن ، خاصه بردشمن ، من پرورده نعمت امیر خراسانم و از سیستانم ، و اگر من ترا بحرب اندر بیافتمی بدر گاه ^۷ فرستادمی و هیچ محابا ^۸ نکردمی ؛ پس ماکان گفت فرمان تراست ، گفت

(۱) اصل : ماکان که من ، وظ : کاش کی من . (۲) ظ : ملوکان .

(۳) کذا . ظ : میرالمرائی تراست . (۴) این «همی» یا همی بعد - یکی از آندوزاید است .

(۵) یعنی در حق - در برابر . . . این ترکیب یعنی «بر آستای» در تاریخ بیهقی هم بهمین معنی

آمده است .

(۶) جدان جمع فارسی جد است و این جمعها در این کتاب بسیار دیده شده است .

(۷) بدر گاه - یعنی بیاینتخت و در خانه .

(۸) حابی محاباة و حباء ، الرجل : نصره - اختصه دون سواه - مال الیه (المنجد) و امروز ملاحظه

و مراعات گویند .

مرا دستوری ده تا بروم ، اما یکماه بیاسایم ؛ ماکن باز سازی نو فرا گرفت راه را ، و مالی بسیار بفرستاد ، همه بپذیرفت . پس پیغام فرستاد که مردی کاری باید مرا تا بدین مالها کدخدائی کنم^۱ پس ماکن مردی بفرستاد آن مال همه بدان کدخدای سپرد ، و خود دیگر روز بر نشست و آن کد خدایرا گفت من بدین دشتها اندر چیزی نهاده ام بروم بیارم ، تو اندیشه این شغلها دار که باشد که یکدوروز بمانم ؛ برفت با جنیبتی^۲ و رکاب داری و استری ، و قدری خوردنی بر گرفت ، و راه خراسان گرفت ، هیچکسی را خبر نبود تا بیک منزل بخارا رسید ، سوی امیر خراسان نامه نبشت و خبر کرد ، دگر روز امیر خراسان سپاه بر نشاند و خود تا یک فرسنگ باستقبال او باز شد ، و بر یکی بالا^۳ بایستاد تا بزرگان و سرهنگان پذیره همی شدند ، میدید ؛ پس فتیک خادم و بوالحسن کاشنی آمدند با غلامی پانصد آراسته با کمرها و سلاح تمام و پذیره او همی رفتند ؛ امیر خراسان گفت کدخدائی اینست که بوالحسن کاشنی^۴ و فتیک خادم امیر طاهر را کرده اند ، کی^۵ بیستگانی^۶ همی ستندد و لشکر اونگاه داشتند و غلام خریدند و ستور و مرکبان ، تا امروز اندر خراسان هیچکسی را آن تجمل نیست که طاهر بن بوعلی راست که از بند رسته ، و آن مردی که کرده بود ازو پسند کرد از گفتار و کردار و چیز

(۱) سازی نو فرا گرفت راهها - یعنی باز برای حرکت او بتدارك و تهیه تازه شروع کرد . و جای

افسوس است که باید جملات تمام پارسی را برای فهم عامه فارسی زبانان بعربی ترجمه کرد !

(۲) ظاهراً « کند » .

(۳) جنیبه بفتح اول و کسر ثانی اشتریدك را گویند که در پهلوی سوارنگاه دارند و اسب يدك را

هم گویند .

(۴) بالا ، بمعنی بلندی و مکان مرتفعی از زمین ، چنانکه فردوسی گوید :

از ایوان بشبگیر بر خاستی وزان تند بالا مرا خواستی

(۵) در متن دو نوبت « کاشی » نوشته و اینجا « کاشنی » و در آن دو نوبت مرکز نون را

نوشته لیکن نقطه نگذاشته است .

(۶) کی ، بجای که در املاء قدیم معمول بوده است .

(۷) بیستگانی ، مواجب .

نپذیرفتن از ماکان .

وسلطان محمود سبکتکین اندر مجلس خویش این حکایت از امیر طاهر

بوعلی بر گرفتگی و گفتی مرا بایستی که اورا زنده بدیدی .

پس امیر خراسان اورا خلعت‌های نیکو بداد؛ وز انجانامه کرد نزدیک امیر باجعفر

تا فراه اورا داد و آنجا بود تا این حالها افتاد؛ پس امیری سیستان یافت و روز کار خوش

خورد و با مردان نیکوئی کرد و نام نیکو از و بماند و تا جهان باشد میگویند. باز چون

کار سیستان برو قرار گرفت اندر سنهٔ سبع و خمسين و ثلثمائه لشکر کشید و بیست شد،

ترکان از بست بهزیمت برفتند و بست خالی بگذاشتند، و امیر طاهر اندر بست شد بی

هیچ حربی و کشتنی و او را خطبه کردند، و چند گاه آنجا بود و هیچ خبر نداشت

تا یوز تهر^۱ تاختن آورد و ایشان غافل بودند، گروهی از پیادگان سجزی بکشتند، و

طاهر باز گشت بسیستان آمد، و همه بزرگان خویش را بند بر نهاد - بارس دیلم را که

سپهسالاری بود و ابو الحسن کاشنی را که حاجب الحجاب بود و ناصر بن منصور را

که رئیس لشکر بود و محمد عزیز را و احمد عزیز را و احمد بن ابراهیم و محمد

ابن صالح السیاری را - و این اندر سنهٔ ثمان و خمسين و ثلثمائه بود - و گفت شما بحرب

اندر یاری نکردید، تا این بود امیر خلف از حج باز آمد، بنزدیک ابو محمد^۲ بن منصور

(۱) کذا . . . و چنین نامی در آن تاریخ بنظر نرسیده لیکن بایتوز نامی بوده است از ترکان که

در همین اوان در بست با دلفغان نام ترک نزاع داشته و بست را از طغان بفسب و مکابره گرفته، و دلفغان

بامیر سبکتکین التجا برده و سبکتکین بای نوز را از بست بتاخته و طغان را بحکومت نشانده . . الخ

(تاریخ عتبی) و ابو الفتح علی بن محمد البستی کاتب و شاعر معروف کاتب این بایتوز بوده و درین جنگها

بخدمت سبکتکین افتاده و در زمان محمود سبکتکین نیز در خدمت بوده و بالاخره در تر کستان وفات یافته

است، و کامل ابن اثیر چاپ مصر ویرا «بابی نور» ضبط کرده است، (ج ۸ ص ۲۲۷)

(۲) ابو محمد مصحف نوح بن منصور و غلط است، چه همه تواریخ مینویسند که تالف از حج باز

آمد و اورا بسیستان راه ندادند او بخدمت ابوصالح منصور بن نوح سامانی التجا برد و بمدد وی بسیستان

برگشت .

شد - امیر خراسان - بخارا ، امیر خراسان او را خلعت^۱ و سپاه داد و پیامد بسیستان و امیر طاهر چون خبر بشنید عهد را که کرده بود و سوگندان خورده را، از شهر بیرون شد و برفت و بسفر از^۲ شد و امیر خلف روز یکشنبه یازده روز گذشته از رجب سنه ثمان و خمسین و ثلثمائه بکده^۳ محمد لیث فرود آمد ، و در روز اندر شهر آمد و او را خطبه کرد [ند] و بدار الملک بنشست ، باز امیر طاهر بوعلی باز آمد ساخته و بمتکران (کذا) و حرب کردند و امیر خلف بهزیمت برفت بیست شد^۴ و آنجا بود تا روز آدینه دوشب مانده از شعبان سنه ثمان و خمسین و ثلثمائه . [و] امیر طاهر بوعلی فرمان یافت و امیر حسین پادشاهی نشست ، و کنیت حسین ابواحمد بود - الحسین بن طاهر - وفات امیر طاهر شب یکشنبه بود ده روز مانده از ذی القعدة سنه تسع و خمسین و ثلثمائه^۵ ، و امیر حسین بفراف بود و مرگی طاهر آشکاره نکردند ، تا بتاختن جمازه^۶ شد و حسین بیامد ، چون

(۱) در اصل نسخه ، طلعت و سپاه . . .

(۲) کامل (ج ۸ ص ۱۸۵) مینویسد که طاهر خلف را بسیستان راه نداد و خلف از بخارا آمد گرفت و چون طاهر آنرا حس کرد بیجنگک سیستان را خالی کرد و به اسفزار رفت و این اخبار را ابن اثیر عیناً با اختصاری از تاریخ عتبی گرفته است و تاریخ عتبی این وقت را در سنه ۳۵۴ ذکر کرده است . و ابن تاریخ آنرا در ۳۵۸ آورده و چون بحج رفتن خلف در این تاریخ و تاریخ کامل در ۳۵۳ ذکر شده مراجعتش از حج^۷ بایستی قاعده در ۳۵۴ یا ۳۵۵ یعنی يك یا دو سال بعد باشد نه پنج سال بعد و ظاهر آقول عتبی صحیح تر بنظر میرسد .

(۳) کده بمنی قلعه و عمارت است و اصل آن در پهلوی کتک بوده و کدخدای را کتک خونای میگفته اند .

(۴) تاریخ عتبی مینویسد که امیر خلف بیادغیس گریخت : فانحاز طاهر حین احس بالمدد و کثرة العدد الی اسفزار حتی فرخلف قراره و صرف اعوانه و انصاره ثم کر علیه کرة اجلته عن داره و طرحته الی بادغیس فیمن نادی بشماره .

(۵) دو سطر بالا گفت که بیست بود تا ثمان و خمسین که طاهر وفات کرد . . . و اینجا مرگی طاهر را در تسع و خمسین یعنی یکسال بعد ذکر میکنند و باید این دو تاریخ مقدم و مؤخر شده باشد و یا هر دو یکی باشد .

(۶) جمازه شد - یعنی جمازه رفت و جماز بشدید میم بمعنی تند رواست - جمز یحمر فهو جماز*

امیرخلف بدانست که طاهر رفت و حسین بنشست ، سپاه جمع کرد و بیامد چون بهستن (کذا) برسید ، حسین با سپاه بیرون شد و آنجا حربی سخت بکردند و ظفر امیرخلف را بود .

(باز آمدن امیرخلف و گرفتن سیستان)

وفتحی بزرگوار بیافت ، و بارس دیلم و احمد بو الفتح و بو محمد بو الاظهر و بزرگان سپاه حسین همه آنروز کشته شدند ، و امیرخلف اندر شهر آمد روز پنجشنبه سه روز گذشته از جمادی الاخر سنه ستین و ثلثمائه ، و اولیاء طاهر و آن حسین را همه بگرفت و بکشت و مال ایشان بر گرفت ، و در پارس غارت کرد و ویران کرد ، و محمد غالب را از اوق و بزرگانرا همه بیاورد و بر یک فرستاد و مالهاشان بر گرفت و چنان کرد که هیچ حسینی اندر سیستان نماند ، تا بخر استان رفتند و با غربت ، با بکشت ایشانرا ، و نشست خویش^۱ بداشن^۲ کرد و کارها مستقیم گشت ؛ و هیچکس را خبر نبود تا امیر حسین از کوه^۳ بیامد بلب هیرمند و آب سیل آمده بود ، سپاه اندر آب بگذاشت روز آدینه شش روز گذشته از شعبان سنه احدی و ستین و ثلثمائه .

هزیمت کردن امیرخلف

تفاوت اختصاص بمرد و مرکب خاصی ندارد و در لغت عرب بهر تند روی جماز گویند لیکن در اینجا مراد کسی است که با مرکب سرعت رفته و خبری برساند و امروز بسترهای سواری در حدود سیستان و قایمات جمازه میگویند . و بجای جمازه بیهقی « مجمز » استعمال کرده است .

(۱) نشست خویش ، مراد نشستن گاه و مقر خویش است .

(۲) داشن محلی بوده است بیرون شارستان زرننگ و ظاهراً از محلات ربض بوده .

(۳) کوه ، با کاف ، مخفف کوه است و در سیستان جائی بنام « قوهه » که « کوه » است

بوده و شاید مقصود همان کوه باشد و در اصل نسخه این کلمه معرب نوشته شده است .

و امیر خلف بهزیمت شد و بجوین^۱ رفت ، و حسین اندر شهر آمد و بمسجد آدینه شد و نماز کرد و آن روز خطبه برو کردند، چون هفت روز بگذشت حسین سپاه جمع کرد و بیرون شد و برره بگذاشت^۲ و برامهر آباد(؟) فرود آمد، و بر حسین لشکر انبوه بود و چهار پیل داشت ؛ چون امیر خلف خبر حسین بشنید ، و بر امیر خلف سوار و پیاده نحوسه هزار مرد بود ، بدر شهر شد و مردمان شارسستان او را در نکذاشتند، امیر خلف بداشن شد فرود آمد ، و حسین بیامد و بر حصار شد و در هاء حصار بستند، و فتنه میان سمک و صدق برخاست ، و عبدالله صابونی در هاء حصار بخش بر آورد، پنج روز مانده بود از شعبان سنه احدی و ستین و ثلثمائه .

پس نامه امیر خراسان رسید سوی امیر خلف - از نوح بن منصور^۳ - که بگذار تا حسین طاهر و عبدالله صابونی از حصار فرود آیند و نزدیک من آیند تا من سخن ایشان بشنوم ، و آن تو شنیده ام ، تا که را واجب کند که سیستان بدارد . امیر خلف فرمان را پیش رفت ، و ایشانرا بگذار [د] تا از حصار فرود آمدند روز آدینه ده روز رفته از ربیع الاول سنه اثنی وستین و ثلثمائه ، و ببخارا شدند و امیر خراسانرا پذیرشها کردند بمالهاء بزرگ ، و عبدالله صابونی آنجا بایستاد ، و حسین طاهر را لشکر داد و امیر خراسان ؛ امیر خلف چون بشنید بگوین^۴ شد پذیره او ، و آنجا حربی صعب کردند تا شب ، و از هر دو گروه مردم بسیار کشته شد روز آدینه چهارم از محرم سنه تسع و ستین و

(۱) این جوین چنانکه سابقاً هم اشاره شده غیر از جوین خراسان است و از رسایق سیستان

بوده است .

(۲) کذا ، و ظاهراً « زره بگذشت » یعنی سپاه را از (پیش زره) یا از حدود زره بگذرانید .

(۳) کذا - و باید منصور بن نوح باشد ، چه منصور بن نوح بقول کردیزی (ص ۴۷) در سنه ۳۶۵

و بقول ابن اثیر در ۳۶۶ وفات یافته است و در سال ۶۲-۶۱ زنده بوده . بعلاوه کامل و غیره نیز آن

واقعات را صریحاً بزمان منصور نسبت میدهند ، کامل : (ج ۸ ص ۱۸۵)

(۴) این همان جوین است که در اول این فصل ذکر آن رفت و بدین قاعده بایستی با کاف

فارسی خوانده شود .

ثلثمائه^۱، بازبشهر آمد امیر خلف و بر حصار شد، و امیر حسین بدر فارس فرود آمد و لشکر خراسان بر^۲ وی، و در طعام و شارستان امیر خلف داشت، روز سه شنبه هفتم صفر حصار محکم گرفت و منجنیقها و مردان بر کار کرد سه سال.

گرفتن امیر خلف حصار و آغاز حرب با سپاه خراسان

تا هر چه اندر خراسان امیر بود یا سپهسالار بود و اندر ماوراءالنهر، همه اینجا آمدند بفرمان امیر خراسان [و] هر روز لشگری نو آمدی، و امیر خلف هر روز و هر شب تاختن همی آوردی و همی کشتی، [و] پنجاه سوار از آن اوازیگسو [ی] سپاه خراسان اندر آمدندی و غارت کردندی و بکشتندی و بدیگر سو بیرون شدند [و] تا حسین طاهر تاختن آوردی ایشان باز بر حصار شدند؛ تا همه بزرگان خراسان اینجا هلاک شدند، و از امیر خلف عاجز آمدند، و حسین طاهر همی خندیدی و شادی کردی از مردی لشکر خلف؛ تا آمدن امیر ابو الحسن محمد بن ابراهیم بن سیمجور بود بناظری^۳ و نامها امیر خراسان بنزدیک امیر خلف؛ چون امیر ابو الحسن بیامد و نامه و پیغامها امیر خراسان بداد، امیر خلف از حصار فرود آمد و بحصار طاق شد روز پنجشنبه نهم شعبان سنه اثنی و سبعین و ثلثمانه، پس ابو الحسن سیمجور نزدیک امیر خلف اندر سر پیغام کرد که امیر خراسان اندر حدیث تو عاجز ماند، و همه امرا و بزرگان خراسان اینجا بر دست تو هلاک گشتند، اکنون مرا فرستاد، ز آنچه داند [از] دوستی میان من و آن تو، چیزی ممکن تا من باز کردم و خط حسین طاهر بستانم و لشکر باز گردانم، آنگاه تو به دانسی [ی]

(۱) از سایر تواریخ هم بر میآید که حسین طاهر مدتی بیخارا متوقف بوده و در عهد نوح بن منصور (۳۶۹) لشکر گرفته و بحرب خلف آمده است و بقول صاحب تاریخ عتبی ابن لشکر کشی سامانیان ب سیستان بنام حمایت از حسین طاهر و مقاومتهای هفت ساله امیر خلف مقدمه ضعف سامانیان شد و دیگران خاصه خانان ترک بآن دولت طمع کردند . (۲) ظ : بر معنی (با) نه بمعنی (همراه) .

(۳) بناظری - یعنی بتفتیش و نظارت و آوردن نامه ها، و در تواریخ مینویسند که چون لشکر خراسان از حصار سیستان عاجز ماندند ابو الحسن سیمجور مأمور سیستان شد و کارها را باستادی و ساختن در سر با امیر خلف باصلاح باز آورد .

بر حسین^۱ . امیرخلف بطاق شد و بوالحسن بکوشه دید^۲ فرود آمد ، و رسولان در میانه کردند تا بر امیرخلف فرو نهادند^۳ که تو بطاق همی باش و ضیاع ترا ، و حسین شهر و دیگر نواحی میدارد ، و در طعام و خراج آن بر تو .

برین صلح بکردند و حسین اندر حصار شد و بنشست ، و امیر بوالحسن - تا اِکارها تمام کرد باقی شعبان و رمضان و شوال و ذی القعدة تا هفدهم ذی الحجّه - اینجا بماند ، پس خطباء مشایخ و آن حسین بستند که : سپاه سالار اینجا آمد و شهر و حصار بستند و بمن سپرد و کار من تمام گشت . و خود برفت .

امیرخلف با سپاه آمد و بداشتن فرود آمد هفت روز باقی از ذی الحجّه سنه اثنی و سبعین و ثلثمائه و هروز حرب آغاز کردند و در پارس حسین داشت و شارستان ، پس آخر محرم سنه ثلث امیرخلف در پارس بستند و حسین و مردمان در پارس اندر حصار شدند ، و [باوی] مردم انبوه بود ، و امیرخلف اندر حصار هیچ علفه^۴ نگذاشته بود و سپاه وی ، الا حصارى بود خالی از همه چیزی ، والا فرشى دست فرو کرده بودند^۵ اندر

(۱) بر معنی : (با) یعنی آنگاه تو بهتر دانی با حسین . (رك ص ۳۳۷ ح ۲)

(۲) رید هم خوانده میشود ، زید (؟) و معلومست نام قصری بوده و کوشه چنانکه قبلا هم اشاره شد بمعنی (کوشك) است و شاید هم « کوشك زید » باشد .

(۳) بر معنی (با) و فرو نهادند ، یعنی باخلف پیمان فرو نهادند و عهد بستند .

(۴) ظاهراً علفه را در اینجا جمع علف گرفته بمعنی اعم یعنی آذوقه و علف دواب و غیره و این جمع در قاموس فیروز آبادی و اساس البلاغه زمحشری و المنجد دیده نشد و معلوم شد تصرف فارسی در آن شده و قبلا هم درین کتاب آمده است .

(۵) یعنی خلف و سپاه وی هیچ علف در آن حصار باقی نگذاشته بودند .

(۶) فرشی دست ، ظ : دستی فرش ، یعنی فقط مختصر فرشی در صفت ارگ فرو گذاشته بودند و شاید گمان شود که لفظ « دست » مربوط بفرش نیست زیرا آن زمان فرش را بیشتر تخت یا نخته یا خانه میگفته اند چنانکه بیهقی گوید « دو بیست خانه قالی و دو بیست خانه محفوری » بیهقی چاپ تهران (ص ۴۲۵) لیکن اطلاق دست بر فرش غلط نیست چه دست بمعنی مسند است و چیزی که بگسترانند چنانکه سفره شطرنج را هم دست میگفته اند والله اعلم .

صفه قلعه ارك، الا هيچ چيز ديگر گذاشته نبود بعمد را، كه دانست كه حسين بر حصار خواهد آمد. پس قحط افتاد اندر حصار، و امير خلف بلب پار كين ربطي^۱ كرد تا هيچ كسي اندر حصار طعامي نيارد برد، و سپاه پيرامون ربط فرو گرفت تا خرواري گندم بدويست و چهل دينار شد بر آنجا، و مردمان بيشتري از گرسنه^۲ بمردند، و حسين از سبكتكين مدد ميخواست و چيز همي پذيرفت، و سبكتكين بپيامد تا خان^۳ بياري حسين، امير خلف كس فرستاد و دينار داد بسيار، گفت حسين زنديق است و هوادار^۴.... و سبكتكين مردی كرامی^۵ بود باز گشت بسوی بست شد [و] برادر بای سور^۶، امير بو القسم و بو منصور گوشمال و زيراو [از] پيش سبكتكين با هزار سوار نزيك امير خلف آمدند، و ايشانرا بناوخت و نيكوئي كرد، و بدیشان قوت پيش گرفت، حسين دانست و مردمان شارستان، كه با وی طاقت نداريم^۷، صلح پيش گرفت؛ و امير خلف بپامد و اندر مقابر در نيشك بنشست، و حسين اندر مسجد در نيشك، و رسولان همي شدند و همي آمدند و محضرها همي نشستند، و سوگندان همي خوردند و عهدها همي گرفتند، تا تمام گشت،

- (۱) ربط بمعنی بستن چیزی و بستن چارپایان و مربوط محل بستن چیز مزبور است و ملازمت سرحد ملك خصم را نیز مرابط گویند و آن لشکر را که بملازمت ثغور دشمن نشیند رابطه خوانند و این « ربط » مصدر بمعنی اخیر یعنی ملازم و ساخلو گماشتن در اطراف حصار است .
- (۲) کذا و بقاعده باستی « گرسنگی » باشد، چه یاء مصدری که بعد از هاء مفعول در آید آن هاء مبدل به کاف فارسی میشود همچون بنده و بندگی و خسته و خستگی و گرسنه و گرسنگی .
- (۳) در حدود سیستان تاغز نه و بست جائی باین نام نیست، لیکن در آن حدود نقاطی باسم خاش یا خابسار - و خاست یا خاسان بوده - و محل دیگر در راه کرمان بنام کرامخان ضبط شده است - و نیز بین راهها رباطات زیادی بوده و رباط را خان هم میگفته اند و ممکن است این خان یکی از آنها باشد که در آن عهد معروف شده و خان مطلق بآن گفته میشده است .
- (۴) از اینجاکلمه ای افتاده است مانند [قرامطه - باطنیان - زندافه] و غیره . (۵) ظه: کرامی و یا منسوب بکرامیان . (۶) کذا و ظاهراً باید بای توز باشد : (رك ص ۳۳۳ ح ۱)
- (۷) این رسم در این کتاب تکرار شده است که در بعض موارد بجای ضمیر غایب ضمیر متکلم میآورد و بهريك در جای خود اشارتی رفته است .

و این روز پنجشنبه بود هفدهم رجب سنهٔ ثلث و سبعین و ثامنائه .

صلح کردن امیر خلف با امیر حسین و فرود آمدن از حصار

و امیر حسین از حصار فرود آمد ، و امیر خلف از مقا بر بیرون آمد ، و اورا اندر بر گرفت و هر دو بسیار بگریستند و امیر خلف این آیت بر خواند : **وَقَدْ نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ أَخَوَتِي**^۱ ، پس گفت شکر الله تعالی که زنده بودم تا این موافقت بدیدم و چشم حاسدان و بدگویان بدین نیکوئی دردناک ! ای سبحان الله العظیم تو و من امروز برادرانیم و زان خاندان بزرگ تو مانده ای مرا ، و پشت مرا قوت بتو [است] ، ولایت را چه خاطر^۲ باشد ، اکنون که این کار نیکو شد آنچه هست از تو دریغ نیست چون کنون اتفاق افتاد ، پیش گیریم^۳ که همه ولایت عالم میراث ماست و بیگانگان دارند ، اکنون که دلها راست شد و ایزد تعالی و تقدس این کار نیکو گردانید اثر فتح و نصرت همه عالم است ببرکات تو ! و او را بر نشانند و خود بر نشست^۴ و هر دو لشکر و غلامان بیک جمع برفتند ، و امیران هر دو برابر ، عنان زنان ؛ و او را بکوی فرود آورد ، و نزل نیکو^۵ و خلعتها بسیار فرستاد ، و غلامان او همه یکان یکان بنواخت و زر و صلوات داد و بیستگانی داد ، و شراب و مطربان فرستاد ، و گفت امیر حسین شراب دوست دارد ؛ تا ده روز بر آمد پیغام داد که دائم که دلت گرفته است از تنگی و بؤس^۶

(۱) اصل : نزع .

(۲) اصل آیه : من بعد ان نزع الشيطان بيني وبين اخوتي (قرآن سوره يوسف ، عشر ، ۱۰)

(۳) کذا . . . والخاطر ما يخطر في القلب ، الهاجس . و با صطلاح امروز « چه خیال » و نیز

شاید : چه خطر - یعنی : چه اهمیت . (۴) یعنی : مصمم شویم ،

(۵) برنشستن همه جا بمعنی سوارشدن است و این فعلی است مرکب و نظایر دیگر هم دارد

همچون : درنشست یعنی جای گیرشد و فرورفت - فرونشست یعنی رسوب کرد و یا خاموش شد و یا غبار و دود و غیره مرتفع شد .

(۶) نزل بضم نون و سکون زاء معجمه « النزل ما هبى للانيف - المنجد » ندادار کی است که برای

مهمان دیده میشود .

(۷) بؤس ، شدت و حزن : « بئس الرجل يبأس بوساً وبئساً اشتدت حاجته فهو بائس - صحاح » .

حصار، چون آید که روزی چند بدرِ طعام رویم تنزّه و صید و تماشا را، تادلت بکشاید و از آن کودکان^۱؟ امیر حسین گفت سخت صواب آمد؛ بساختند و بر رفتند و بهر کده مهمانی ساخته بودند نیکوتر از دیگر، تا بطاق رسید، آنجا مهمانی نیکوتر بساخت و به بیست روز او را مهمان داشت، آخر امیر حسین فرمان یافت! و امیر خلف او را ماتم داشت و بسیار بگریست! و غلامان او را بخواند و گفت: چه خواهید تا کنم اندر کار [شما] اکنون که قضا [کار] کرد، لا مَرَدَ لِقِضَاءِ اللَّهِ، ایشان زمین بوسه کردند، گفتند ما میراث خداوندیم [و] بنده اوئیم، اگر خدمت را بشائیم بدارد، اگر نه بفروشد، پس همه را نیکو بنواخت و همه را خانه و ضیاع و زن داد بسزا، و کار امیر خلف مستقیم شد اندر پادشاهی سیستان.

(نشستن امیر خلف ابو احمد بن احمد بن محمد خلف)

پس از آن که دشمنان قهر کرد، حج^۲ کرد و خدمت امیر المؤمنین کرد و لوا آورد و عهد و منشور، و حصارها گرفت^۳ و ستد، و حربها کرد، و خون پدر باز آورد، و تاختنها کرد، و ازین سالها در گذشت، تا يك راه [که] قرار گرفت^۴. و او

(۱) کلمه «آن» عطف است به کلمه «دلت» یعنی ودل کودکان و این عبارت بعینه همان است که امروز میگوئیم: احوال بچهها - کوچولوها چگونه است؟ و از کودکان یا بچهها زن و بچه و اهل بیت شخص مخاطب مراد باشد. و قصد کتاب آنکه «چه باشد تا چند روزی بگردش و تفریح رویم تادل تو و اهل بیت تو باز شود».

(۲) حصار گرفتن، بمعنی حصارى شدن و از پس قلعه و حصار جنگ کردن است، در قدیم کسی که در قلعه‌ای محصور شده و با دشمن جنگ از پشت حصار میکرده میگفتند فلان کس فلان قلعه را حصار گرفت، این است که در متن (حصارها گرفت و ستد) نوشته - یعنی در حصارها جنگ کرد و نیز حصارها فتح کرد، و خلف بشهادت نواریخ در جنگ حصار معروفترین جنگیان عصر بوده و آبروی سامانیان را در حصار داریبائی که کرد بر خاک ریخت (رك: تاریخ عتبی).

(۳) بکراه که قرار گرفت - یعنی تا آنکه با آخر کارش محکم شد و دولتش مقرر گشت.

خلف بن^۱ ابی جعفر [احمد] بن ابی اللیث [محمد] بن خلف اللیث^۲ بن فرقد ابن سلیم بن ماهان بود. و مادر امیر حسین عایشه^۳ بنت ابی یوسف بن محمد بن عمرو بن اللیث بود.

امیر خلف را چون کارها مستقیم شد فرمود تا حراج درمی درمی ستدند، و بساط عدل بگسترید، و جامه لشگری برطاق نهاد و سلب علما و فقها پوشید و طاق و طیلسان، و مجلس علم [نهاد] و علما را نزدیک کرد، و سفها را خوار کرد، و مجلس سماع نهاد، و علم دانست از هر نوعی، اما علم حدیث و مجلس مناظره نهاد هر شب، و علماء جهان نزدیک او آمدند چون خطیب فوشنج^۴ و بدیع الزمان^۵ و فقها و علماء بغداد و عراقین چنانکه بدیع گوید:

(شعر)

(۱) اصل: بر،

(۲) ابن خلف بن اللیث عموی ازهر و پدر محمد مکنی به ابی اللیث است و محمد پدر امیر احمد مکنی به ابو جعفر و او پدر خلف است. و خلف بن لیث مذکور نبیره سلیم با سلیمان بن ماهان است و ابن سلیمان و حاتم برادران بودند و حاتم جد یعقوب و عمرو و علی و طاهر بود و سلیم یا سلیمان جد خلف بن اللیث و ازهر بن یحیی بود و ابن معنی در نسبت ازهر (ص ۲۴۳) شرح داده شد.

(۳) ظاهراً ابن عایشه غیر از عایشه بنت محمد ابن ابی الحسین بن علی بن اللیث است که مادر طاهر پدر امیر حسین باشد و معلوم میشود که طاهر و زن وی هر دو عایشه بوده اند - و در تاریخ گزیده امیر حسین را خواهر زاده خلف بن احمد مینویسد و معلوم نیست از روی چه مأخذ است زیرا تاریخ عتبی که مأخذ سایر تواریخ - جز تاریخ سیستان - میباشد طاهر پدر حسین را فقط خویشاوند خلف نوشته، و این تاریخ آنرا روشن ساخته است چنانکه از مقابله نسبها معلوم است.

(۴) او احمد بن الحسن الخطیب، خطیب کراه است و کراه از نواحی فوشنج، لردها قین و فضلا و خوشنویسان عصر بوده و بفارسی و عربی شعر میگفته (دمیه القصر باخرزی نسخه مجلس خطی).

(۵) ابوالفضل احمد بن الحسین بن یحیی بن سعید الممذانی المعروف ببديع الزمان ساکن هرات بوده و در سنه ۳۹۸ در هرات مسموم شده و بروایتی سکنه کرده، مقامات بدیع الزمان که حریری از آن تقلید نموده از اوست.

فَصَدْتُ السَّيِّدَ الْمَلِكَ الْمُؤَيَّدَ وَ خَدَّ الْمَكْرَمَاتِ بِهِ مُورَدَ
بِأَرْضٍ تَنْبُتُ الْأَمْهَالَ فِيهَا لِأَنَّ سَحَابَهَا خَلْفُ بْنُ أَحْمَدَ
و هم بدیع گوید :

(شعر)

اَكْفَفَ بِحَقِّ اللَّهِ عَنِ هَذَا الصَّلْفِ بِحَيَوَةٍ مِّنْ جَمْعِ الْمَكَارِمِ وَالْكَفِّ
مَلِكِ الْمُلُوكِ بَنِي الْمُلُوكِ عَنِ السَّلْفِ خَلْفُ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ أَبِي لَيْثٍ خَلْفًا

وا کرفضه سیاست و بزرگی همت و وزانت و کفایت او گویم قصه دراز کرد [د]
و اورا همه بزرگان عالم : الامیر السید الملک العالم العادل ولی الدولة ، نبشتند ،
زانچه هیچکسی اندر مکارم [با] کس آن نکرد که او کرد ؛ و اهل علم و دین را کس
ازونیکوتر نداشت ؛ و قمع اعدا و سفها و مخالفان و اهل شر کس چنونکرد ؛ اندر ولایت
او میان بیابان سیوک سایه^۲ بیش بود از آنک بر بساط او ، و فرزندان او [را] یارگی
نبود که بر چاگری از آن خویش بانگی زدندی [که] سیاست و فرمان اورا بود ؛ هزار مرد
جاسوس اورا بود اندر همه عالم که آنچه رفتی بتر کستان و چین و هند و روم اورا

(۱) ابوالفتح بستی و ابو منصور ثعالبی هم اورا مدحها گفته اند و در تاریخ عنبی ذکر شده است و اشعار دیگری هم از بدیع الزمان در تاریخ مزبور در مدح خلف بن احمد است ولی اشعاریکه درین تاریخ آمده در آن تاریخ ذکر نشده است .

(۲) کذا . . . و ظاهراً این « سایه » یا عبارتی که بدین شکل در آمده است ، بمعنی « امنیت » بوده است ، یعنی در بیابان ولایت او امنیت بیش از خانه و بساط او بود - و در این کتاب چند جا لفظ « سامه » که بمعنی پناه گاه و محل امن است ، آمده و محتمل است اصل این عبارت سیوک و سامه باشد ولی « سیوک » در کتب لغت دیده نشد و احتمال ضعیف میرود که سیوک اصل همان لغتی باشد که بعدها آنرا (سیبه) گفتند بمعنی جان پناه و خندق هائی که سربازان برای جلورفتن بسوی دیوار قلعه بطریق ماریچ میکنند اند ، درینصورت بایستی بایای محمول و واو مفتوح خوانده شود .

خبر بودی؛ چنین بیدار بود؛ و مقدار هزار سوار بود او را، تاختنی سوی بست بردندی
وز ابلیستان، و یکی سوی فارس و کرمان، و یکی سوی هری و فوشنج و قاین، و بگرفتی،
و سالاران ایشانرا بازگه بازداشتی، تا هیچکسی را یارگی قصد ولایت او نبود؛ تا باز که
دولت بر گشت و روزگار سپری شد. اکنون قصه او و پسران گوئیم:

امیر بانصر و امیر بوالفضل هر دو فرمان یافتند بی سببی، و امیر عمرو را بروزگار
منصور بن نوح^۱ ببخارا گروهان کرده بود، بسبب لشکرها که آورد و مال پذیرفت،
چون منصور بن نوح^۲ فرمان یافت، نوح بن منصور^۳ نشست [و] با امیر خلف دوست بود،
امیر عمرو را در آنجا خلعت داد و بسیستان فرستاد و فرمان داد امیر خلف تا شهر آیین بستند.

باز آمدن امیر عمرو و پسر امیر خلف از خراسان

و امیر عمرو روز چهارشنبه پنجم محرم سنه ثمان و سبعین و ثلاثمائه با نیکوتر
هیأتی بشهر اندر آمد و بداشن او را فرود آورد، و بزرگان شهر و مشایخ و اجلا و قضاة همه

(۱) در اصل «بو محمد بن منصور» است و صحیح منصور بن نوح است و اتفاقاً در چند صفحه
قبل هم منصور بن نوح را بو محمد بن منصور نوشته و مناسبتی بین این کنیه و کنیه سامانیان نیست و از
قرینه سطور بعد معلومست که مراد کاتب از بو محمد «نوح بن منصور» بوده در حالیکه اشتباه است
زیرا امیر خلف در عهد منصور بن نوح بن نصر سامانی (۳۶۶-۳۵۰) از بخارا لشکر گرفت و بعد از
فوت منصور بن نوح پسرش نوح بن منصور پادشاه شد که با امیر رضی مشهور است، و با خلف دوست
بوده است، (۳۸۷-۳۶۶).

(۲) در اصل (نوح بن منصور) است.

(۳) در اصل «منصور نوح» است، و صحیح «نوح بن منصور» چه در چند سطر بعد گوید که باز
گشتن امیر عمرو بسیستان در سنه ۳۸۷ بوده و این در سال سیزدهم سلطنت امیر رضی نوح بن منصور
بوده است - بعلاوه بعد از نوح بن منصور منصور بن نوح پادشاه نشده بلکه برعکس بعد از منصور بن نوح
پسرش نوح بن منصور با مارت رسیده چنانکه اشاره شد - و پدر منصور نوح بن نصر بن احمد بوده است،
و مطابق سنین وارد در این تاریخ ضبط سایر تواریخ اصلاحات متن خالی از تردید میباشد.

بخدمت او آمدند با نثارها^۱، و باز فرمود تاروز آدینه مسجد جامع آیین بستند، و بوقت در آمدن همه تا يك منزل پذیره^۲ او شدند، و امیر عمرو را دستوری داد تا بخوردن و شکستن مشغول شد؛ چون یکچندی بود، اندر پدر عاصی شد، و مکجول حاجب و بعضی غلامان پدر با او بهم برفتند، چون امیر خلف خبر شد امیر بانصر را با فوجی سوار بفرستاد تا بگوین روز پنجشنبه پنجم از زی الحجّه سنه ثلث و ثمانین و ثلثمائه او را اسیر گرفتند و محبوس کرد او را، و بحبس اندر فرمان یافت روز دو شنبه نوزدهم از محرم سنه اربع و ثمانین و ثلثمائه! و امیر خلف هم بريك حال شغل خویش همی راند، تا امیر عمرو و با نصر و بوالفضل برفتند، و امیر طاهر که شیر باریک^۳ خواندماند^۴ دیگر^۵ رستم^۶ دستان بر آمد و عالم همه از ورنگ^۷ گرفت، دوراه بست بگرفت و دوراه قاین و بکراه کرمان، و بحرب امیر بوعلی شد بیاری سبکتکین؛ چون حرب کردند و ظفر یافتند قصد امیر طاهر کردند [و] بغراجوک^۸ با دوازده هزار سوار

(۱) در اصل « مابثارها » .

(۲) کذا . . . با اینکه بالاتر گرفت « بانیکو تر هیاتی بشهر اندر آمد » اینجامیگوید « همه تا یک

منزل پذیره او شدند » - مگر اینکه عبارت از « و بوقت در آمدن » را باز جمله مستقلی بدانیم که از ابتدای امر ورود امیر عمرو حکایت کند، و اینهم دور از صحت انشاء بنظر میرسید ؟

(۳) شیر باریک لقبی بود که طاهر پسر خلف را بدان خواندند از مردی و شجاعت که او را بود .

(۴) اصل : مانند، و باید صحیح « ماند » باشد - یعنی آن سه پسران خلف مردند و امیر طاهر

باقی ماند .

(۵) کذا، و ظاهر آن « و به گرم » ؟ در لفظ عوام گرم، کردن خاصه کردن کلفت را گویند .

(۶) رنگ گرفتن، زینت گرفتن و این وصف درباره کسی که شهرت نیکو گرفته باشد اطلاق

کرده شود .

(۷) باید باو و مجهول باشد چه دیگران این شخص را « بغراجق » نوشته اند، در تاریخ عتبی آورده

که : « خلف در ایام فترت و حدوث واقعه مرگ ناصرالدین سبکتکین (۳۸۷) پسر خود طاهر را بقهستان

فرستاد و قهستان و پوشنج را بتصرف گرفت و پوشنج از جمله مضافات هرات و در اعتداد بغراجق عم

سلطان بود . . . بغراجق از سلطان دستوری خواست که ولایت خود از دست طاهر بیرون کند و سلطان

ویرا اجازت داد . . . و در این جنگ بقول عتبی، اول طاهر شکست خورد و پس عطفه کرده در حالی که*

از پس او بیوشنج آمدند، [طاهر] با صد سوار غلامان خویش باز گشت و حرب کرد و بغراجوگک را بکشت سر اوئی بیاورد [و] هفت پیل از آن لشکر بیاورد و بسیار اسبان و سلاح و خزینه، و مردی شد که همه جهان خبر او بشد از مردی و مردمی و مروت و خرد و سخاوت، و امیر خلف بدو شاد بود و او پیدر شاد بود، تا روز گار بر آمد و چشم زدگی رسید، و امیر خلف بکوه اسپهبد شد با حرم و خدمتکاران بشغلی، و سبب افتاد که سلطان محمود بن سبکتکین آنجا بگذشت با سپاهی انبوه و پیلان بسیار^۱ و خبر شنید که امیر خلف اینجا با حرم و زنان بکوهست، و سپاه امیر طاهر بسیستان است، سلطان محمود بیای کوه شد، هژده روز گذشته از جمادی الاخره سنه تسعین و ثلثمائه، و بر امیر خلف هیچکسی نبود الا زنان و خادمان سیاه^۲

آمدن سلطان محمود بن سبکتکین رحمه الله پپای گوه اسپهبد

وعدت سلطانرا قیاس نبود، و کوه را فرو گرفتند چنانکه هیچکس^۳ چراغ نتوانستی افروخت بشب، که اندر ساعت آن خانه پرتیر کردند، و منجنیقها بر ساخت، آخر [امیر خلف] بر صلح فرو ایستاد [و] صد هزارم درم^۴ او را نپذیرفت، و خطبه...

بغراجق مستان مستان در پی وی همی تاخت بر بغراجق زده او را بیفکند و سرش ببرد و بقهستان باز شد... الخ لیکن درین تاریخ اینواقعه را در سال (۳۸۵) شمرده و ظاهراً نوشته عتبی بصحت مقرون تراست چه در وقتی که طاهر بمدد سبکتکین آمده و پیدرش هم در پوشنج نشسته است معنی ندارد که سپاهان سبکتکین بروی طمع کنند والله اعلم.

(۱) در تاریخ عتبی این واقعه را در همین سنه (۳۹۰) و بر اثر اقدام طاهر در واقعه پوشنج و قتل بغراجق دانسته که سلطان محمود بقصد انتقام از خلف ویرا در قلعه اسپهبد محصور ساخت.

(۲) بر، بمعنی: با (۳) در اصل « و سیاه » .

(۴) در اصل چنین بوده و بعد مصححی نادان لفظ « را » بالای « هیچکس » الحاق کرده است.

(۵) عتبی این مال الصلح را صد هزار دینار نوشته است و گردیزی صاحب زین الاخبار هم صد هزار دینار ذکر نموده است و گوید: « و خلف کسان اندر میان کرد که صد هزار دینار بدهد و خطبه بر وی کند، زین الاخبار چاپ برلن ص ۶۳ .

و نام محمود بريك روی نبشت^۱ و سلطان ز آنجا باز گشت روز شنبه چهار روز گذشته از رجب سنه^۲ تسعین ؛ و امیر خلف چشم داشت که امیر طاهر و سپاه سیستان شبیخون آرند بر سپاه سلطان ، و ایشان غفلت کرده بودند [و] تا ساخته شدند سلطان رفته بود ؛ امیر طاهر از پدر هراسان گشت ، عاصی شد و پیلان پدر و سپاه بر گرفت و بکرمان شد و همچنان بشد تا بیپارس و هیچکسی [با] او نایستاد .

رفتن امیر طاهر بکرمان در شعبان سنه تسعین [و ثلثمائه]

و امیر خلف از کوه چون خبر شنید ، دل شکسته بیامد هم اندر شعبان بحورندیز^۲ آمد و آن مردمان [که] سپاه محمود را علف داده بودند چون دولت باز گشته بود بفرمود تا غله^۳ ایشان بسوختند ، و آن ناهمایون دارند ، ایزد سبب کرد اندران سال تا آنجا چندانی ترنجبین افتاد^۳ که هر مردی را از آن هزار من بدست آمد ، تا خرد و بزرگ آن غنی گشتند ؛ و امیر خلف بقلعه طاق شد ، و بر مردمان سیستان و مشایخ و عیاران خشم گرفت ، و ایشان از وترسان گشتند و هیچکس را یارگی آن نبود که سوی وی شدی ، الا^۴ فقیه بوبکر نیهی^۴ را ، و امیر خلف بطاق بیود ، ماه روز

(۱) این عبارت ناقص است و ظاهر آباستگی مضمون آن چنین باشد که : « و خطبه بر نام محمود کردن

و نام محمود بريك روی سکه نبستن » . چه این معانی وقوع نیافته و قراری داداند .

(۲) کذا . . . و ظاهراً « خوراندیز » ، و اگرچه این محل در کتب مسالك دیده نشد لیکن حدساً

بابستی خوردندیز باشد و « دیز » بلهجه خراسان و سیستان همان « دز » است که با اشباع یاء خوانند مثل « شنندیز » و « دیزباد » که شاهان دز و دز باد باشد و کلمه قبل از دیز « خورن - خوران » از کلمات دیگر اقرب با احتمال است .

(۳) ترنجبین افتاد - یعنی ترنجبین عمل آمد و ترنجبین نوعی صمغ است شیرین که از بیخ خار

شتری بیرون جوشد و امروز هم در حدود سیستان و قاینات و هرات ترنجبین و شیر خشت بسیاری عمل میآید .

(۴) ظاهراً « نیهی » منسوب بروستای « نیه » باشد از رسانیق سیستان که با یاء مجهول تلفظ

میشود و از محال سیستان حالیه است .

آنجا بداشت ، وعید را بشهر آمد و هیچکسی را بخویشتن راه نداد ، مگر فقیه بوبکر را و بزودی بازگشت و بازطاق شد^۱ ، باز اندر ذی القعدة بشهر آمد ، و مشایخ را دستوری داد تا پذیره او شدند ، و سلام کردند بکده دریشک^۲ ، و ز آنجا بشهر اندر آمد ، چون عید اضحی بگذشت ، روزی چند بر آمد ، امیر طاهر از کرمان باز آمد با گروهی اندک و حالی تباه^۳ .

باز آمدن امیر طاهر از کرمان

(۱) بازطاق شد ، یعنی بطاق رفت ، و این « باز » بدین معنی در اشعار و سخنان قدما بسیار آمده است .

(۲) ظاهراً « بکده دریشک » دریشک یکی از دروازه های زرنج بوده - و قبلاً اشاره شده است - و گویا در آن دروازه کده و خانه دولتی بوده است که در آنجا از مردم پذیرائی کرده است .

(۳) هلال بن المحسن بن ابراهیم الصابی در جزء نهم از تاریخ خود که ظاهراً همان تاریخ تاجی باشد ، در حوادث او اواخر سال ۳۹۰ شرح حمله طاهر و گرفتن کرمان را مینویسد و عبارت وی چنین است : « و فی هذه السنه و رد طاهر بن خلف المعروف بشیرباریک کرمان منافراً لـ خلف ایبه ثم تغلب علیها و ملکها و انضوی الیه کثیر من عساکرها و انتهى امره الی الهزیمه و العود الی سجستان » و سپس حمله طاهر را بکرمان تا وقتی که بسیستان بر گشت و بدست خلف بقتل رسید در صفحات (۴۱۴-۴۰۳) مشروحاً نوشته است و در آخر گوید : طاهر ازیم بسجستان بازگشت و گروهی از اعظم دیالمه از قواد و کتاب بزرگ را باسیری با خود بیرد مانند ابو موسی خواجه بن سیاهجنگ و ابو محمد القاسم بن مهدر فرسخ والدیلم المأسورون . . . و نیز میگوید که این شجعمان دیلم طاهر را در حرب با پدر یاری کردند بشرط آزادی و بازگشت بکرمان او نیز آنان را آزاد ساخت و مرخص گردانید ، (تاریخ الوزرای صابی در جزء نهم از تاریخ همو چاپ بیروت) کامل ابن اثیر هم عین روایت صابی را آورده است . ولی عتبی وقعه رفتن طاهر را بکرمان و بار آمدنش را چنانکه ابن تاریخ و تاریخ صابی بعینه نوشته اند ننوشته و گوید خلف ازیم سلطان محمود امارت را بطاهر وا گذاشته و خود منزوی شد و پس از چندی پشیمان شده پسر را بعنوان وصیت کردن طلبیده و او را بگرفت و بگشت و گفت که او خود را هلاک کرد .

و رسولی فرستادسوی پدر که من آنچه کردمزان کردم که از سایهٔ وی بترسیدم ، اکنون رفت آنچه رفت ، من بندهٔ اویم و جان فداء او دارم ، باز آمدم ، مرا جای پیدا کن تا آنجا شوم ، مرا نفقاتی باشد بدان قناعت کنم . امیر خلف دشنام داد رسول را و او را گفت فرزند من نیست و کردنی با او نکند ! چون رسول پیغام باز آورد امیر طاهر قصد شهر کرد ، امیر خلف خبر شنید سپاه بیرون کرد و سپاه سالار امیر طاهر [زینب] بود [که] آنگاه سر هنگک خواندندی او را ؛ سپاه امیر طاهر و امیر خلف بلب هیرمند هر دو برابر افتادند و حرب کردند ، امیر طاهر سپاه پدر را هزیمت داد ، ترسناک پیش امیر خلف آمدند ، شکسته و خسته و بعضی کشته ، و امیر خلف دانست که محنت رسیده است که پیش فرزند همی باید گریخت ، و برفت با خواص خویش بطاق شد ، و امیر طاهر بشهر اندر آمد بامداد روز سه شنبه غرهٔ محرم سنهٔ احدی و تسعین ، و مردان قصبه بفرمان امیر خلف دره‌اء حصار بسته بودند و اسیر طاهر اندر قصر یعقوبی فرود آمد و بنشست و سپاه او قوی و بانواوغنی کشته بودند از سپاه پدر ، آنجا فرود آمدند و عیاران سیستان سوی او شدند ، چون وقت نماز پیشین بود دره‌اء حصار بگشادند ، و شهر امیر طاهر را صافی شد و حصارها بهر جای ، مگر طاق که پدر آن حصار گرفته بود .

در آمدن امیر طاهر اندر شهر و گرفتن ولایت

پس دیر گاه بر نیامد تا امیر طاهر سپاه و سر هنگان و سر هنگان و عیاران و غوغا و شهر جمع کرد و بیای حصار طاق شد و حرب فرو گرفتند و منجنیقها از زیر و زبر بر کار کردند ، بی هیچ حشمت و محابا ؛ باز امیر طاهر پس از مدتی زانجا باز گشت و بشهر آمد و رسولان اندر میان ایستادند و صلح کردند ، و امیر خلف همه خواص خویش را پیش او فرستاد ، تا خدمتها کردند ، و امیر طاهر فریفته گشت ، تا برخاست با گروهی اندک [که پیش پدرش بود] و کسانی که گستاخ بودند گفتند نباید شد که امیر خلف مکارست و محنت او را دریافته است ، و فرزند تو مانده ، نباید که خطاء [ی] رود و مادّت این ملک و دولت ازین

خاندان بسبب کینه کشیدن او منقطع گردد، چه هر کس که دولت از او بگردد او را راهپا کثر نماید تا آن ملک و دولت برود؛ امیر طاهر فرمان نکر دو بر^۱ گروهی اندک برفت، و بیای حصار فرود آمد و پیدر کس فرستاد که اینک من آمدم، و بر نشست و بدر حصار شد، پیدر چون او را بدید از دور، هم از آنجا فرود و پیاده شد، و تبوی مهتر و تبوی کهتر دو زنگی بودند از مبارزان، امیر خلف هر دو را از پس در حصار متواری کرده بود که چون من او را اندر بر گیرم [و گویم] که الحمد لله، شما بیرون آئید و با من یاری کنید تا او را اندر حصار آرم؛ امیر طاهر چون پدر را پیاده دید و شکوه پدری در دل او بود، از اسب فرو جست و زمین بوسه داد و سبک فراز وی شد، و پیدر او را اندر بر گرفت و الحمد لله بگفت؛ تبویان بیرون جستند و او را محکم کردند که هیچ سلاح با وی نبود و بدل هیچ غش نداشت و عهد ها گرفته بود و سوگندان خورده، و امیر خلف هم عهد کرده بود و سوگندان مغلظه خورده، اما خلاف کرد و او را بر قلعه بردوبند بر نهاد و سپاه که برو بودند بهزیمت بقصبه آمدند، و او رحمة الله علیه اندران بند فرمان یافت - روز دوشنبه بود چهار روز گذشته از جمادی الاولی سنه اثنی و تسعین و ثلثمائه، و تمام شدن و گذشتن آل عمرو و یعقوب اندرین روز بود، که هنوز پس از آن هیچکسی را از ایشان دولتی [نبوده است] و اینزد تعالی داند هر که باشد؛ و مردمان سیستان و سپاه طاهر و عتاران، شهر حصار گرفتند و از امیر خلف شعار سلطان محمود پیدا کردند و بانگ محمود کردند^۲.

حصار گرفتن بر نام سلطان محمود، عتاران سیستان

و با سعید حسین سرهنگی بود بدر طعام طبل بر باره بردو همی زد و بانگ

(۱) بر بمعنی: با . (۲) بانگ محمود کردند، باصطلاح امروز یعنی «زنده باد سلطان

محمود» گفتند و هوا داری وی آشکار کردند، و مراد محمود سبکتگین است .

محمود همی کرد، و خطبه آل عمرو به او کردند^۱ و مفرد خطبه کردند بنام محمود^۲، و طاهر زینب^۳ اندر شارستان نامه نبشت و جتازه فرستاد سوی سلطان محمود که حال چنین افتاد و شهر ترا صافی گشت. سلطان حسن عبد الله قاری را که معروف بود بعبد الله ملول، بر سولی فرستاد تا حال شهر و مردمان و عیّاران تعرّف کند، و او را بدرستی^۴ آگاه کند، چون حسن عبدالله اینجا آمد، امیر طاهر زینب بتاختن بنزد بک سلطان شد و او را بدرستی باز نمود که صورت حال چیست و طاهر نرید^۵ و اندرین حدیث هیچ خلاف نیست، الا دولت از آن مرد بگشت، و هم بدست خود درخت دولت خویش بر کند؛ چون محمود را یقین شد، او را خلعت داد و قبجی^۶ حاجب را با او بفرستاد که او را غلاغوش گفتندی، با هزار سوار، و طاهر زینب^۳ با او بیامد و او را بکوشه^۷ دامن فرود آورد، و امیر خلف هم بطاق نشسته بود متمکن؛ و این همه اندر سنه ثلث و تسعین و ثلثمائه بود، و سوار بدر طعام بطلایه همی شد ز لشکر سلطانی، و بالیث با جعفر با سهل زرنجی مقدمه ایشان، آخر امیر خلف تاختن آورد و بالیث [را] نیز بگرفت و بطاق

- (۱) ظاهراً «او کردند» بر وزن افکندند، لهجه ایست از «افکندند» چنانکه امروز هم مردم فندهار و سیستان و هرات «افکار» را «او کار» گویند - او فکندند هم محتمل است که «فاء فکند» در کتابت ساقط شده باشد - لیکن حدس اول بصحت اقربست .
- (۲) مفرد خطبه کردند - اشاره بدانست که قبل ازین خطبه بنام امیر خلف و سلطان محمود توأماً جاری بوده و اکنون آن خطبه مفرد بنام محمود شده است . (ک ص ۳۴۶-۳۴۷)
- (۳) تاریخ یمینی خطی که نزد نگارنده است، طاهر بن ربیب نوشته است .
- (۴) در اصل « بدرستی » .
- (۵) نرید، بجای « نزیست » استعمال شده است، یعنی طاهر نماند و بمرد .
- (۶) اصل: قبجی، نسخه خطی عتبی وی را «فتحی» حاجب بافا و تاء مثناه آورده است و میگوید: « احمدالمحتشمین من قواد ناصرالدین سبکتکین » و ابن اثیر چاپ مصر ویرا « فنجی » صاحب نوشته است (ج ۹ ص ۶۰) و در این کتاب جای دیگر «قبجی» آورده و محتمل است در اصل «قبجی» که لقب نر کی حاجب است باشد زیرا باز هم این لفظ را درباره « بوعلی بوالحسن باقبجی » آورده و بجای خود خواهد آمد .

برد و فرمود تا بکشند، و گروهی از سپاه سلطان بگرفت و بکشت، چون سلطان خبر شنید که آن کار مستقیم نمیگردد، بنفس خویش با سپاهی بزرگ براه کش بیامد، و بدر حصار طاق فرود آمد، و امیر خلف حرب آغاز کرد، و مشایخ و مردمان شهر همه بنزدیک محمود شدند، و قصد گشادن حصار کرد، و ربض بیرونی از حصار طاق بستند، و قصد ربض میان کردند؛ امیر خلف عجز خویش بدانست و بر گشتن خاص و عام سیستان از وی، صلح اندر میان آورد، سلطان محمود او را اجابت کرد که فرود آی چنانکه خواهی، و چندانک خواهی، هیچ کس را بر مال و اهل تو کار نیست و بهر جا که خواهی خویشتن را اختیار کن تا ترا آنجا فرستم که بهیچ روی مردمان سیستان بر تو قرار نمیگیرند، و این شغلی نیست که من تکلف کرده‌ام، تو کرده بر خویشتن، چه بتوان کرد [بر] چنین حالی را که پیش آمدست؟ پس نماز خفتن شب یکشنبه دوازدهم از صفر سنه ثلث و تسعین، امیر خلف فرود آمد بر طاق و طیلسان^۱، بر رسم علما و زهاد، بر خری مصری نشسته و شمعها فروخته اندر پیش وی.

فرود آمدن امیر خلف از حصار طاق بصلح و رفتن

از سیستان بخراسان

و پیش سلطان محمود اندر شد، چون بنزدیک وی رسید، محمود بر خاست، و او را اندر کنار گرفت، و بجانب خویش بنشاند، و نیکو پرسید، و دل او گرم کرد و امیدهای نیکو کرد، و باخر پرسید که: امیر چون اینجا بسیستان حال برین جمله شد - کجا خواهد، و اختیار کجا کند خویشتن را؟ امیر خلف گفت مرا با پسر کاکوی دوستی است اگر مرا آنجا مسمی کند آن دوستم دارم، و گرنه آنجا که سلطان صواب بیند، پس او را باز گردانید و گفت بقلعه رو بنزدیک عیال خویش، دگر روز کس فرستاد

(۱) بر طاق و طیلسان - بمعنی باطاقه و دستار و طیلسان - و این « بر » بمعنی « با » درین کتاب،

و کلمات متقدمین بسیار آمده است.

(۲) علاءالدوله پسر کاکویه از امرای دیلم و صاحب اصفهان است و کینه اش ابو جعفر و پدرش

دشمنزبار خال سیده مادر مجدالدوله است و خال را بفارسی دیلمی کاکو و کاکوی گویند.

که مرا ثقل و بنه [است و ستوری بایست که کالا و] حرم من بر گیرد ، سلطان بفرمود تا پنجاه استر و پنجاه شتر او را دادند تا آنچه خواست از زر و سیم و جواهر بر گرفت و برفت سوی خراسان ، و حاجبی با او بفرستاد تا خدمتی کند او را و علفه و آنچه باید راست دارد تا بمقصد رسد انشاء الله^۱ .

(صافی شدن پادشاهی سیستان)

سلطان عالم وادل یمین الدوله ابو القاسم محمود بن سبکتگین را

روز یکشنبه در صفر سنه ثلث و تسعین و ثلثمائه^۲

و محمود ز آنجا بر گرفت و بشهر آمد و بکر کنک فرود آمد ، و مقصود آن بود که شهر و عمل سیستان طاهر زینب را دهد ، و از طاهر پرسیده بود که اندر سیستان کیست که بر قول او اعتماد است ؟ طاهر گفته بود : فقیه بوبکر نیهی ؛ چون کارها قرار گرفت و عهد طاهر خواست که فرمان دهد تا نبشته آید بولایت سیستان ، بوبکر نیهی را بخواند و گفت ازین کسها طاهر زینب را اختیار کرده ام که سیستان بدارد از جهت

(۱) عتبی در اینجا بملاحظه حشمت یمین الدوله که ولی نعمت وی بوده راه اغراق پیموده و گوید :

« و اقبل خلف بن احمد علی بذله الجایزه حتی استونن له علی السلطان ففعل و اهوی الی الارض شیبته - البیضاء . . . الخ » لیکن ابن اثیر (۹ ص ۶۰) با اینکه این اخبار را بقول خودش از قول عتبی نقل کرده این قسمت که خلف بخاک افتاده و ریش سپید بخاک سوده باشد ننوشته . دیگر عتبی قضیه پسر کاکوی را ذکر نمیکنند و مینویسد که : خلف رفتن بجوز جانان را اختیار کرد و او را بدانجا فرستادند و پس از چندی مراسلات وی بایلکخان بدست افتاد و خلف بن احمد را بقلعه جردین فرستادند . . . الخ و عجب اینست که عتبی با وجودیکه خود معترف است که طاهر آخرین فرزند خلف بوده ، میگوید پس از آنکه خلف در رجب ۳۹۹ در قلعه جردین فرمان یافت سلطان ماترک او را بفرزندش ابی حفص بگذاشت ، و ابن اثیر هم عین این خبر را از عتبی نقل کرده است !

(۲) اینجا در حاشیه با خط اصل کتاب نوشته شده است : و درین وقت کواکب بدین مواضع بوده اند :

زحل [محو شده . . .] [۱۵ درجه) مشتری - حوت (۱۸ درجه) مریخ - دلو (۲۶ درجه) شمس -

[محو شده . . .] [. . . میزان (توضیح آنکه درجات در اصل کتاب رمز بود) .

ما ، چگوئی که میگویند تو هیچ محابا نکنی و سخن بریا نگوئی ؟ گفت **طاهر** شاید این شغل را ، [سلطان] **طاهر** را بخواند و گفت ما اعتماد سیستان بر تو کرده بودیم ، اما **بوبکر نیهی** میگوید که تو این شغل را نشائی ، **طاهر** جلدی کرد و خردمندی ، چون گفته بود که او معتمدست. قول او را خلاف نیاورد و گفت راست گوید؛ پس شهر و ولایت به **قبجی**^۱ حاجب سپرد و کدخدای او **بوعلی شاد** را داد باختیار مشایخ ، و فرمود تا **قبجی**^۱ را خطبه کردند . و این همه اندر صفر سنه ثلث و تسعین و ثلثمائه [بود] . و سلطان محمود براه بست باز گشت و برفت .

ابتداء جلوس ترکان بر سجستانیان

و چون بر منبر اسلام بنام ترکان خطبه کردند ، ابتداء محنت سیستان آنروز بود ، و سیستان را هنوز هیچ آسیبی نرسیده بود تا این وقت ، و اندر جهان از روزگار **یعقوب** و عمر و هیچ شهری آبادان تر از سیستان نبود ، و **دارالدوله** گفتندی نیمروز را ، تا آن روز که **امیر خلف** را از سیستان ببردند بخلاف که مردمان برو کردند ، تا دیدند آنچه دیدند و هنوز می بینند ، و اینزد تعالی داند که چند روز گار بر گیرد ؛ و این کار هم بر این جمله بود تا جمادی الآخر [هـ] هم این سال ، شبی که هیچ خبر نبود ، تا غوغاء شهر عتاران و بخوج^۲ بانك بر آوردند و شهر بیاشت ، که آن سرهنگان و عتاران که **سلطان محمود** ایشان را بر خویشان برده بود باز آمدند که ایشان را بست و غزنین گذاشته بود ، و خود بهندوستان فرو شد چندان که هیچ خبر او نیامد ، ایشان را ظن افتاد که مگر محمود برفت و سپری شد ، طمع فساد ایشان را بر گرفت ، و **بوبکر عبدالله** که نبیره امیر خلف بود از سوی دختر و **بوالحسن حاجب** ، آن عتاران را بیاوردند ، و مردم جمع کردند و طبل نیافتند دبه بزرگ بر گرفتند بزدند و

(۱) اصل قبجی-قبجی (رك ص ۳۵۱ ح ۶) .

کذا و ظاهراً د ، و زاید است و چنانکه قبلاً هم اشاره شد (خوخ - خوج - ج-وخ ؟)

نام محلتی در زرنج یا ناحیتی متصل بشهر بوده و اینجا میگوید : عتاران بخوج بانك بر آوردند .

بانك بوبكر كـردند ، و شارستان بگرفتند و قصد قبجی کردند ، و قبجی و لشكر برنشستند اندر شب و بهزیمت از شهر بیرون شدند و بكر كنك و كوی میار فرود آمدند ، و امیر بوبكر بقلعه از كك اندر شد و آنجا بنشست و مردم با او جمع شد ، روز آدینه او را خطبه کردند ، و محمود فرمان داده بود تا باره شهر را رخنهها بسیار کرده بودند بگاہ باز گشتن از سیستان ، تافسادی تولد نکند. بوبكر بفرمود تاراست کردند ، و سپاه سلطان بكر كنك فرود آمد [ه بود] ، و مردم بسیار از ایشان نحو هزار سوار بمشیتی^۱ رفته بودند اندر نواحی سیستان ، و بیشتر هندوان کافر بودند ؛ بیشتری از ایشان بگشتند و اسب و کالا بستند اندر پیش زره ، [و] بادار^۲ ابو الفضل و باداره ظفر پسران بانصر بو العباس [و] باسحق عروه و سواری صد از آن بزینهار امیر بو الحسن کاشنی شدند ، که او با مردی دو هزار پیش زره^۳ بود ، و اندر سلطان عاصی نشد بل که یاری سپاه او کرد ، و امیر بوبكر نامها و رسولان فرستاد سوی وی ، قبول نکرد و نیامد ، و گفت بد کردی که این دولتی است شده ، و ممکن نیست که این کار پیش شود^۴ ، و غلامان امیر خلفی سواری صد نزدیک امیر احمد آمدند - [بو الحسن کاشنی] - چون ارسال زنگی که نقیب بود و سرهنگان معروف ، و او برندان^۵ اقامت کرد اولیاء سلطان از فراد و اوق و پیش زره با او جمع شدند ، پس قصد قصبه کرد و برفت بالشكر سلطانی یکجا قرار گرفت و بوبكر ،

(۱) راست کردند ، یعنی رخنه هارا چون اول ساختند و مرمت کردند .

(۲) در اصل « بمسیمی » و ظاهراً « بمشیتی » صحیح است . المشیة عوض عن مشیة ، الأراة (المنجد) و « بمشیتی » هم محتمل است ، در چند صفحه بعد نیز مینویسد : باشرم و باسخاوت بود و اندر تمشیت کافی - و بالجمله یعنی سه هزار سوار از مردم سلطان در پی کاری بنواحی سیستان رفته بودند و بیشتر آنها هندو بودند و سیستانیان بیشتری از ایشان را بگشتند .

(۳) جای دیگر هم « بادار بو جعفر » آورده است . و ظاهراً بادار لقبی بوده که اعیان و صاحبان

ضیاع را بدان میخواندند . (رك : ص ۳۵۹ ح ۲)

(۴) یعنی از مردم سلطان که بمشیتی رفته بودند .

(۵) پیش زره روستائی بوده است در سیستان . (۶) یعنی : پیش برود .

(۷) رندان - ریدان - زندان ؟ نام جائی بوده است و نیز محتمل است مصحف (روزان) باشد

که درین کتاب مکرراً آمده است .

حرب فرو گرفت و سپهسالاری وی **بوالحسن حاجب** داشت؛ و فریه کران^۱ بر باره شدند، و هر روز حرب همی کردند، چون خبر بغزنین شد با **سعید حسین** و **بوعلی بوالحسن باقجی**^۲ دوسر هنگ بزرگ بودند با فوجی سپاه محمودی ز آنجا بیامدند. و خبر باز کشتن سلطان یافته بودند از هندوستان، و سپاه محمود از در نوایست^۳ آن روز درآمد، و مردم انبوه بود از پیاده با **امیر احمد بوالحسن کاشنی** و بسیار مردم عام کشته شد از مردم سیستان؛ و **بوالحسن بوعلی باقجی** (کذا) هم اندران روز در پارس و در کرکوی بگرفت، و با **سعید حسین** در طعام؛ و **بو بکر** را و مردم او را اندر حصار کردند، و ایشان حصار بگرفتند^۴، و شهر و قصبه سپاه سلطان و عیاران، [و] **امیر احمد بوالحسن کاشنی** بدر فارس فرود آمد، و **بوالحسن بوعلی باقجی** بدر کرکوی، و با **سعید حسین** بدر طعام، و در حصار محکم فرو گرفتند، این همه آخر شعبان سنه ثلث و تسعین و ثلثمائه بود، هر روز بر کورها^۵ حرب کردند، تا در روز عید گوسپند کشان^۶

(۱) فریه بکسر اول و بفتح ثالث بمعنی نفرین و لغت است چنانکه گویند فریه خدای بر شیطان و عربی بمعنی بهتان باشد (برهان) و فریه بفتح و بکسر عربی است و فریه کران کسان بوده اند که در جنگها خاصه جنگهای حصار دشمن را دشنام داده و لعنت میکردند و **یاسنگ** منجنیق میانداخته اند - الفریه (بکسرفا) الکذب و اختلافه . القذف ج فری (المنجد) .

(۲) اصل: **باقجی** و **بوعلی بوالحسن باقجی** یا **بوالحسن بوعلی** نام یکنفر است از آن دوسر هنگ و این نیز حدس ما را در معنی «قبجی» تائید میکند و احتمال قوی میرود که «باقجی» مخفف «باش قابجی» باشد بمعنی رئیس درب خانه یا حاجب و نیز محتمل است لفظ «بابا قابجی» که امروز متداولست از ماده «بابا» به معنی پیر نباشد و از «باش قابجی» گرفته شده باشد، و ظاهراً این شخص غیر از «قبجی» اولست که او را از سیستان رانده بودند . (۳) رجوع شود به تعلیقات .

(۴) ایشان حصار بگرفتند - یعنی **بو بکر** و مردم او حصار شدند . چه حصار گرفتن چنانکه قبلاً هم گفتیم بمعنی فتح کردن حصار نیست بل بمعنی محصور شدن و جنگ از درون حصار کردن است و حصار ستدن و گشادن بمعنی فتح است .

(۵) کور بفتح اول و کوره بفتح و ضم اول بمعنی زمین شکسته و پست و بلند است در اینجا مراد سنگرها و خاکریزهای اطراف حصار است .

(۶) ظ : در روز عید گوسپند کشان یعنی فردای عید اضحی، و این اثر هم این جنگ و فتح حصار را در ماه ذی الحججه ۳۹۳ میداند (کامل ج ۹ ص ۶۰) .

سلطان محمود فراز رسید با سپاه بسیار و بخلفاباد^۱ فرود آمد، و در روز بر نشست و بلب پارکین پیرامن حصار همه بگشت و نگاه کرد و تدبیر حرب و حصار ستدن آغاز کرد و منجنیقها بر نهاد و کوزها بستن فرو گرفت [و] اندر پارکین بر هر روی برابر ارك منجنقی عروس^۲ بر نهاد و بینداخت، و پاره از خضراء ارك فرود افکندند؛ محمود گفت بفال نیک آمد، ظفر مار است؛ چون پنج روز از عید بگذشت روز آدینه بود اندر مسجد جامع سیستان هیچکس نماز نگزارد از شکسته دلی مردمان شهر و حصار؛ چون شب شنبه بود گاه نماز خفتن، بوالحسن کهتر گفتندی عیاری دوست باسعید حسین بود^۳، در طعام بگشاد و بانگ محمود کرد و بوبکر را و گروه او را هیچ خبر نبود تا همه غلام سرای محمود بقلعه برشد [ند] و بر باره بر آمدند و طبل زدند و بانگ محمود کردند و غارت و سوختن فرو گرفتند و بازارها و سرایها بسوختند و مسجد آدینه غارت کردند و در حلواگران بسوختند و علوی خباز را بگشتند اندر در مسجد آدینه، و اندر کلیسا ترسا گشتند، و مرد مسلمانرا اندر خانه او بگشتند، و بیش کسی نکشتند که غرض غارت بود نه کشتن، چون روز خواست بود، منادی کرد که غارت بیش مکنید و مردمان را امان داد و آن نایره فرو نشست، و بوبکر و بوالحسن حاجب بر ارك بودند، دیگر روز بجانشان زنهارداد، فرود آمدند و مدتی یسیر بود اینجا، [پس] برفت و امارت و خطبه دیگر راه قبجی را دادند، و عامل محمد باحفص کلانه را کردند، شش روز مانده از ذی الحجّه سنه اربع و تسعین و ثلاثمائه.

عمل امیر محمد باحفص کلانه

(۱) جای دیگر : خلفاباد .

(۲) منجنیق عروس ، منجنیقی بوده است نزد حجاج بن یوسف که نام آن (عروس) بوده و گویند

پانصد مرد آنرا میکشیده اند و محمد بن قاسم در سنه ۸۹ هجری در محاربات باهند آن منجنیق را استعمال

کرد (نمدن اسلامی تألیف جرجی زیدان جلد ۱ ص ۱۴۳) .

(۳) یعنی عیاری که او را بوالحسن کهتر گفتندی دوست ابوسعید بود . . .

باز چون سال سنه (کذا) خمس و تسعین اندر آمد حاجب بهشتی بیامد و خطبه باز برو کردند ، تا بجمادی الأولى سنه ست و تسعین او را باز طلبیدند و سیستان بر کلانیان قرار گرفت ، و محمد با حفص را پسران بود با حفص و بونصر و بواحمد و بوالقسم ، هر سال یکی بحضرت رفتی و یکسال بودی ، دیگر بر رفتی او باز آمدی ، و ایشان مردمانی جایر بودند ، سیستان ویران کردند ؛ و اندر سال سنه (کذا) اربعمائه غله تنگ شد و قحط افتاد ، و خرواری گندم بدویست و چهل درم^۲ شد ، و مردمان را رنج رسید ، تا ماه رمضان این سال اندر آمد و خطبه بر سپاه سالار کردند امیر نصر بن سبکتکین رحمه الله ، نرخ بحال خویش باز گشت و کارها نیکو تر گشت^۳

آمدن خواجه بومنصور خوافی بعمل داری سیستان

و اندر شوال این سال خواجه عمید بومنصور خوافی^۴ بسیستان آمد از جهت امیر نصر و عمل و شهر فرو گرفت و محمد با حفص را و پسران را بند کرد ، و مطالبت کرد ، و مال ایشان بستد ، و محمد با حفص زهر خورد و با حفص بحضرت^۱ شد ، پیش پیل افکندند ، و دیگران برستند ، و اندر سنه احدی و اربعمائه و باء بزرگ افتاد بسیستان و مردم بسیار مردند ، باز چون سنه اثنی و اربعمائه اندر آمد ، امیر نصر بن نفس خویش بسیستان آمد و از غور نفیر آوردند^۵ و مشایخ سیستان آنجا شدند ، و سلطان

(۱) بحضرت ، یعنی بپایتخت و در گاه سلطان که آنروز غزنین بوده است ،

(۲) درم ، واحد نقد نقره آن زمان بوده و بیک مثقال وزن داشته است .

(۳) عتبی گوید : در سنه احدی و اربعمائه در بلاد خراسان عموماً و در نیشابور قحط افتاد و بلا

نازل شد .

(۴) خواف ، باواو معدوله روستاق بزرگی است که از مضافات نیشابور بوده و امروز از مضافات

مشهد است و آنرا روی و خواف میگویند و قصبه آن قبل ازین خرد کرد و اکنون خواف است و قصبه دیگر هم داشته است مسماة به سلومد که بعد سلامت نوشته شده و حال سلامی گویند و قدیمترین قصبه خواف اینجاست .

(۵) در اصل « نفر » بی نقطه است - نفیر آوردند یعنی فریاد و استغاثه کردند .

محمود بنفس خویش آنجا شد . و بکوه فشلنگ^۱ حربی صعب کردند و بسیار مسلمان کشته و اسیر ماندند . و **خواجه بو العباس خلیلی** رحمه الله زان اسیران یکی بود ، باز رهائی یافت .

آمدن پسر بهاء الدوله بسیستان

چون سال سنهٔ اربع و اربعمائه [بود] **امیر امیران ابو الفوارس پسر بهاء الدوله بسیستان آمد** و اندر سرای **بادار^۲ ابو جعفر قوسی** فرود آمد ، و بهاء الدوله پسر **عضد الدوله فناخسرو^۳** بود ، و از سیستان بحضرت سلطان محمود شد و او را

(۱) پشلنگ بضم اول و فتح لام قلعتی را کویند که بر قلعه کوهی واقع شده باشد (برهان) و این پشلنگ و فشلنگ یکی از قلاع معتبره غور است که در تخوم زمین داور واقع شده و اصطخری گوید : « و بلاد الداور اقلیم خصب و هو ثغر للغور و بغنین و خلیج و پشلنگ [بکسر با و فتح لام] و خواش . . . » (ص ۲۴۵) و همو در باب غور گوید : « اما الغور فانها دار کفر و انما ذکرناه فی الاسلام لان به مسلمین وهی جبال عامرة ذات عیون و بساتین و انهار . . . و یحتف بالغور عمل هراة الی فره و من فره الی بلدی داور و من بلدی داور الی رباط کروان و من رباط کروان الی غرج الشار و منها الی هراة . . . » (ص ۲۷۲) و امروز مملکت غور مجموعاً جزء خاک افغانستان واقعست . فرخی در باب حصار طاق و ارك زرنك و حصار فشلنگ گوید :

آنکه بر کند بیک حمله در قلعه طاق و آنکه بکشاد بیک نیر در ارک زرنک

آنکه زیر سم اسبان سپه خرد بسود بزمانی در و دیوار حصار پشلنگ

(نسخه خطی نگارنده ص ۱۷۴)

و عجبست که عتبی در تاریخ خود اشاره بخسرانی که مطابق این تاریخ درین جنگ بلشکر سلطان محمود وارد آمده است ننموده و این اثیر هم بدو افتفا کرده و همچنین ذکرى از حصار پشلنگ که این تاریخ و شعر فرخی شاهد آنست نمیکند و این اثیر نام قلعه آهنگران را که از قلاع عمده غور است میبرد و این جنگ را در ۴۰۱ میداند (کامل ج ۹ ص ۷۶) .

(۲) بادار - لقبی بوده که غالباً دهقانان را میخوانده اند و امروز هم در قایمات و افغانستان متداولست

(۳) عضد الدوله فناخسرو و ملقب بشاهنشاه و مکنی به ابی شجاع پسر رکن الدوله حسن بن بویه است *

بنواخت و سپاه داد، و امیر بو العباس طاهر^۱ را با او بکرمان فرستاد تا جاه و ملک باز یافت بیاری سپاه سلطان. و اندر آن سال برفی صعب آمد بسیستان چنانک بسیار درختان و خرما بنان و کشتهها خشک گشت، و سرایها ویران شد از آن برف، و این همه اندر عمل خواجه بو منصور خوافی بود و او مردی با سیاست بود و مردم بسیار کشت بسیستان، اما همه مفسدان را کشت، اهل خیر و صلاح را نیک بود، و مردی با شرم و با سخاوت بود، و اندر تمشیت عمل کافی، اما در روز کار وی بسیار مردم عاصی شد، چون بولیت بو القصر ملک، و طاهر بو محمد احمد طاهر حدیف (کذا) ، و با ایشان همیشه بسیار مردم در آب بود و عصیان آورده، بودند، و این هر دو کشته شدند، و همیشه هزار مرد اندر سیستان بروز کار وی عاصی بودند، و او همی گرفت و کشت، و اگر همه قصه بگویم دراز شود؛ باز از پس ایشان ناصر محمد کاژن (کذا) عاصی بود، و او بدست او نیامد، باز چون عزل او بود و محمد بن الفوشنجی آمد، بزینهار او [شد] و بمرک خویش مرد^۲؛ چون روز کار بو منصور اندر کشت و بسیار او را برداشت کردند^۴

قبرش در نجف است و فنا خسرو را برخی بتشدید نون آورده اند و بعض دیگر خاصه ایرانیان بسکون نون ذکر کرده اند.

(۱) هتبی « ابوسعید طائی » آورده و این روایت صحیح است.

(۲) کذا . . . و شاید « بسیار مردم و دو اب ». (۳) یعنی : ناصر محمد کاژن.

(۴) برداشت کردند بعقیده نگارنده بمعنی شکایت و نظلم کردن از کسی است بسلطان، و آن در اصل از ماده « فسه برداشتن » بوده است چه موافق اطلاعات و تتبعات تاریخی از عهد سامانیان تا بعد از اسلام، پادشاهان و امرای بزرگ روزهای مظالم و داد رسی عمومی بر بلندی یا غرفه یا تختی نشسته و بارعام داده و آنرا روز مظالم میگفتند و مردم شکایت و قصه های خود را نوشته و بر سر دست یا سر چوبی برمیداشتند تا شاه آنرا دیده و بستاند یا حاجب آنرا گرفته با میری شاه بدهد. در عربی این نوع داد خواهی را « رفع قصه » و در فارسی « فسه برداشتن » مینامیدند و در کتب قدیم این اصطلاح بسیار است، و اینجا هم اشاره بدان مطلب است که گوید: چون روز کار بو منصور اندر کشت، یعنی روز کار وی روی بتراجع نهاد - و بسیار او را برداشت کردند - یعنی از وی قصه و شکایت و خبار بسیار بغزنین نوشتند. حسنک نیشابوری بسیستان آمد و عزیز فوشنجی را آنجا نصب کرد و بو منصور را

و امیر سپهسالار اندر گذشته بود^۱ اندرین سنه ثمان عشره و اربع مائه حسنک
نشابوری^۲ بفرمان سلطان محمود بسیستان آمد و عزیز فوشنجه را بر خویشتن [آورد]
لیلة السبت الثانی من جمید [ی] [الأولی] اندرین ساله بقصبه اندر آمد، و بو منصور رامعزول
کرد و عزیز را بعاملی بنشانند .

عمل عزیز محمد فوشنجی و عزل خواجه بو منصور خوافی

روز سه شنبه نهم رجب سنه ثمان و عشره و اربعمائه

و بو منصور را بحضرت بردند ؛ و اندر شوال این سال نرخ کران شد ، کیلی گندم
بهفت درم شد ؛ و بو منصور خوافی فرمان یافت اندر سنه تسع عشره و اربعمائه ؛ و اندر
سنه عشرین تگرک بسیار آمد بسیستان چنانک مرغان اندر زیره بسیار بمردند و بگرفتند
که بال ایشان شکسته بود ، و یکی از آن تگرک بر کشیدند ده درم سنک بود ؛ و عزیز
مردی راست بود اندر عمل ، اما کشاده دست شایگان^۳ نبود کارها بر خویشتن و بر

ت بحضرت بردند . . . و در حقیقت اسم خاص رفته رفته عام الاطلاق شد ، و اگرچه مورد ترفع و برداشتن
قصه بشرحی که گفته شده وردی خاص داشته ، لیکن بعدها هر شکوه ای را ترفع و مرافعه و رفع قصه و
قصه برداشتن و بالاخره برداشت کردن نام داده اند .

(۱) مراد از امیر سپهسالار - امیر نصر بن ناصرالدین سبکتکین برادر محمود است که در حیوة
برادرش در گذشت .

(۲) وهو ابوعلی حسن بن محمد المیکالی معروف به (امیر حسنک) آخرین وزرای سلطان محمود
است و سلطان ابتدا ریاست نیشابور را بوی داد و او در انتظام آن خطه هنر و جر بزه و کفایت
از خود بروز داد و بدین عمل در چشم سلطان عزیز شد و کارهای دیوان غزنین بوی ارجاع گردید
و عتبی در آخر کتاب خود وصفی بلیغ از وی کرده ، عاقبت در بین سنه ۴۲۱ و ۴۲۲ در بلخ بدست
سلطان مسعود و بتحریرک و اغراء ابوسهل زوزنی مصلوب شد .

(۳) ظ : و شایگان .. شایگان را چندین معنی کرده اند و یکی از آن کشادگی و فراخی و فراوانی
است و ظاهراً در اینجا این معنی مراد است .

مردمان تنک گردانید ، چون محرم سنهٔ احدى و عشرين و اربعمائه اندر آمد ، عمل سيستان سلطان محمود امير اجل سيد ابوالفضل نصر بن احمد مولى امير المؤمنين را داد و عزيز معزول گشت .

آمدن امير ابوالفضل نصر بن احمد بعمل سيستان

و او بسيستان آمد ، و مردما نرا دل قوی گشت ، که دولت روی بنیکونی کرد چون از شهر ما مهتری بر ما سالار گشت ، باز قضاء ایزد تعالی کار کرد ، و سلطان محمود سبکتکین فرمان یافت روز پنجشنبه هفت روز مانده از ربیع الآخر سنهٔ احدى و عشرين و اربعمائه .

وفات سلطان محمود رحمه الله عليه

و اندر جهان قیامتی بیای گشت ، و جهان بر آشفت ، و امیر بوالفضل یکچند بود ، تا نامهٔ سلطان مسعود آمد از عراق ، امیر بوالفضل پیلان و لشکر بر گرفت و پذیرهٔ او شد ، و شهر عیاران گرفتند و حرب و تعصب پیوستند ، و در پارس غارت کردند و سرای امام فاخر بن معاذ و از پسران او بسوختند و غارت کردند ، اندر رمضان این سال ؛ و خطبهٔ بسيستان امیر مسعود بن سلطان محمود را کردند ، و برادر وی امیر محمد بغزنین بامیری نشسته بود ، تا امیر بوالفضل بنشاپور رسید امیر مسعود از عراق آنجا آمد ، و برادر وی از غزنین برفت که بسيستان آید و کینهٔ خلاف ازیشان باز خواهد ایزد تعالی چنان قضا کرد سپاه او را بنشانند و بند بر نهادند و روی سوی مسعود نهادند ، چون نزدیک او شدند همه از کان دولت را بند بر نهاد و بگشت ؛ و امیر بوالفضل سيستان بچندان که او گفت قبول نکرد ، باز سيستان عزيز فوشنجه را دادند .

(۱) این روایت که امیر محمد قصد سيستان داشته است ، قدری خودمانی بنظر میرسد و تکیه گاه معلومی ندارد ، چه باتفاق تواریخ وی بقصد حرب مسعود از غزنین حرکت کرد و معقول هم نیست که مسعود قصد نیشابور و خراسان کند و برادرش او را گذاشته بچنگ سيستانیان برود - و هو اعلم

آمدن عزیز فوشنجی از دست سلطان مسعود بعمل سجستان

و اندر آمد شب چهار شنبه نیمه محرم سنه اثنی و عشرين و اربعمائه و امارت و خطبه بکتغدی^۲ حاجب را دادند ، چون سنه ثلث و عشرين اندر آمد ، خبر وفات امیر المؤمنین آمد از بغداد - القادر بالله - و امیر المؤمنین القائم بامر الله را خطبه کردند روز آدینه پانزدهم ماه رمضان سنه ثلث و عشرين و اربعمائه و عزیز باز بسیستان آمد [و] از پیش وی حاجب قضاء آمده بود - بوسعد جیمرتی - و شورش عیاران کمتر شده بود زانکه حاجب تنی چند بدو نیم کرد ، باز عزیز سرهنگان را باز گرفت و بتازیانه بزد و نقیبانرا^۳ کردن بزد و دو نیمه کرد ، و کاری سیاست فرو گرفت و مصادرها ستد بسیار از سرهنگان قصبه و مهتران روستا و ناصر کارش^۴ اندرین سال فرمان یافت ، و مال او از زن او بستد ، و او را باز داشت . و چون سنه خمس و عشرين و اربعمائه [اندر آمد] بوالمظفر فوشنجه^۵ اینجا آمد ، و عزیز [را] بفراه برد^۶ ، و سیستان امیر بوالفضل را داد و عزیز [را] با خویشتن برد و بوسعد^۷ جیمرتی اینجا بود چون خبر شنید بگریخت ، و امیر بوالفضل غره رجب سنه خمس و عشرين و اربعمائه بر عمل اندر آمد بسیستان و کار فرو گرفت تا سنه سبع و عشرين و اربعمائه ، باز عمل بوسعد جیمرتی را و بوسعد قهستانی را دادند بشرکت ، و اینجا آمدند .

عمل بوسعد جیمرتی

- (۱) از دست سلطان یعنی از طرف سلطان ،
- (۲) بکتغدی ، باغین هم ضبط کرده اند .
- (۳) در اوایل کتاب گفته ایم که جماعت عیاران بسیستان بوده اند و سرهنگان و مهتران داشته اند و اینجا نقیبان هم مربوط بتشکیلات عیاران است .
- (۴) ظاهر آن نام یکی از سرهنگان - یعنی رؤسای عیاران است .
- (۵) این فوشنجه ، بجای فوشنجی مکرر استعمال شده است ،
- (۶) بزد هم خوانده میشود ،
- (۷) اصل : بوسعید .

و اندر عمل ایشان تر کمان^۱ تاختن کردن گرفت بسیستان . باز بوسعد قهستانی
ببرونج^۲ شد و او را بکشتند ، و امیر بوالفضل اندزار گک مجبوس بود، و عمل بر بوسعد
جیمرت قرار گرفت ، روز دوشنبه ده روز مانده از ذی الحجّه سنه ثمان و عشرين و
اربعمائه . باز چون سنه تسع اندر آمد امیر بوالفضل را بحضرت خواندند و عمل بسیستان
بدو دادند .

آمدن امیر بوالفضل روز پنجشنبه ذی الحجّه سنه تسع و عشرين و اربعمائه

و بشهر اندر آمد روز آدینه ، [پس] احمد بن طاهر و سحاق کاژین^۲
و شنکیان بسکر دوهزار مرد جمع شده بدو بریان^۳ آمدند بحرب امیر بوالفضل ،
[و امیر بوالفضل] از داشتن برفت و عتّاران شهر و سرهنگان و شحنگان ، و آنجا حرب
کردند ، و ایشانرا غلبه کردند ، و بسیار سالاران ایشانرا بگرفت ، احمد طاهر و سحاق
کاژین^۳ بگریختند که کسی ایشانرا ندید ، و همه را بار گک مجبوس کرد ، و اندرین سال

(۱) تر کمان ، در اینجامراد طایفه معروف بسلاجقه اند که در بعض تواریخ آنان را غزمینویسند ،
و این تر کمانان از اواخر قرن سوم هجری دسته دسته از تر کسان بطریق خانه کوچ باحشم و خر گامهای
وارد ماوراء النهر شده و مسلمان میشدند و بدین دستاویز مرتع و جابگاه میگرفتند و چون امرای
ماوراء النهر با ترکان خطای ودشت قبچاق که کفار بودند در اینوقت همواره جنگ داشته اند مقدم
این طوایف را مغتم میشمردند ، و از این جماعه بگدسته در حدود سنه ۳۷۵ و بقولی ۳۳۴ بماوراء النهر
واز آنجا بخراسان افتادند و از خراسان هم دسته دوهزار نفری معروف بتر کمانان ارسلانی بکرمان و
عراق و آذربایجان رفتند ، خلاصه طوایف تر کمان در خراسان بفساد پرداختند و رؤسای آنان پسران
سلجوق بودند و تاریخ آنان معروفست و مراد از تر کمانان در اینجا همیر طوایف اند که رؤسای آنان
طغرل - بیغو - چغری و ابراهیم ینال بودند ، و اینها در ۴۳۱ مسعود بن محمود را بشکستند و خراسان را
پاک متصرف شدند و چیزی نگذشت که عراق را تابعداد گرفتند ۴۴۷ - و باز دسته دیگر از همین طوایف
از ماوراء النهر پیش آمدند موسوم به غز و آنها بودند که در سنه ۵۴۸ سنجر را گرفتند و در قفس
کردند و خراسانرا بغارتیدند و خراب ساختند .

بندِ كندك بشكست [و] درِ كرى كوى آب ببرد، روز شنبه يازدهم از محرم اين سال و با عمرِ باليث و پسرش و باتاجر بر اشنگيان يكى بودند و همه گرفته شدند ؛ و اندر سنهٔ ثلثين و اربعمائه غله گران شد ، تا خروارى گندم بصد و سى دزم شد ، و امير بوالفضل فرمود تا بارهٔ سيستان نو بر آوردن گرفتند ، و اندر سنهٔ اثنى و ثلثين بارهٔ شارستان تمام شد بردست امير بوالفضل ؛ باز احمدِ طاهر مردم بسيار جمع كرد و با ترکان يكى شد و بدرِ كرى كوى فرود آمد و پيش زيرِ دغارت كردن گرفت ، و دخلها بسبب وى بسته گشت ، و امير بوالفضل از سلطان مسعود لشكر خواست و فرستاد ، اندران حديث فرو ماند ، چاره نديد تا هم از تر كمان تقويت جست ، و كس فرستاد ، و آخر امير بانصر برفت و ارتاش^۳ را با پنج هزار سوار بياورد ، اندر ربيع الاول سنهٔ اثنى و ثلثين و اربعمائه و تر كمان [نا]ن هر روز بدر شهر از جهت احمدِ طاهر تاختن همى آوردند ، آخر احمد طاهر مردم پياده و سوار تر كمان همه بر گرفت و بدرِ طعام شد ، چون ارتعاش بيامد پيائى ازك فرود آمد ، امير بوالفضل نزديك اوشد .

آمدن ارتاش و خطبه كردن بر بيغو^۴

(۱) بر ، بمعنى : با (۲) اينجادر حاشيه باخطى قديمى و درشت نوشته شده « بودن قحط » .

(۳) اين ارتاش برادر ابراهيم ينال و پسر عم طغرل سلجوقى است .

(۴) در شجر نامهٔ راحة الصدور بيغو نام غير از موسى بيغو پسر سلجوق و عم سلطان طغرل

و جغرى بنظر نميرسيد - و در تاريخ سلاجقه لعمادالدين محمد بن محمد بن حامد ، بيغوارسلان را يكى از رؤساي سلاجقه كه با مسعود مي جنگيدند نوشته و اشاره باسارت وى بدست سلطان مسعود کرده است . در تاريخ بيهقى نام بيغو در ضمن رؤساست ليكن از اسارت وى ذكرى نيست - ابن اثير ميگويد كه از سلجوق سه پسر ماند : ارسلان و ميكائيل و موسى ، ليكن بعد ميگويد : بيغو و طغرل بك محمد و جغرى بك داود پسران ميكائيل بن سلجوق اند و بيغو را برادر طغرل و جغرى ميشمارد . و غلبهٔ تاريخ در اينست كه بيغو همان موسى پسر سلجوق است كه بعد از قسمت شدن خراسان بين سلاجقه مملكت سيستان و هراة و پوشنج و غور بنام او افتاد و از اينكه در او ايل امر سلاجقه خيراين بيغويكبار منقطع ميشود پيدا است كه مردى پير و فرتوت بوده و دير نمانده است ، راوندى صاحب راحة الصدور كه شجر نامه*

و عهد ها بستند و خطبه بر بیغو کردند ، و ارتاش کس فرستاد و آن تر کمانان را فرمود که با احمد طاهر بودند تا او را و یازان او را همه بنزدیک او آوردند بدر شهر ، و احمد طاهر را بند بر نهاد و همه اولیاء او را ، و بارک آورد و ارتاش و امیر بانصر و سپاه برفتند و بدر بست شدند ، و بوالفضل ، احمد طاهر را و منوچهر را و مظفر حصین را و با جعفر حمدان درقی و همه اولیاء و سرهنگان ایشان را فرمود امیر شهر را بو نصر کولکی را تا بر آویخت .

آمدن بیغو بسیستان

و بیغو بیامد اندر یازدهم ربیع الآخر سنه اثنی و ثلاثین و اربعمائه ، و امیر بوالفضل با او یکجا برفت و بدر بست شدند و آن نواحی همه بگرفتند و غارت کردند ؛ باز میان بیغو و ارتاش خلاف افتاد ، و ارتاش ناگاه باز گشت و سپاه با او و بیغو نیز باز گشت و بسیستان آمد ، و حدیث سیستان با امیر بوالفضل قرار گرفت و لشکر تر کمان همه باز گشت سوی خراسان .

کشته شدن سلطان مسعود

و امیر مسعود کشته شد هم اندر سنه اثنی و ثلاثین و اربعمائه و مودود بن مسعود با میری نشست ، و بوسعد جیمرتی و با عمر بالیث لشکر آوردند بسیستان از

*سلاجقه مذکور در فوق از اوست در صفحه ۱۰۳ بعد از فتح خراسان بدست سلاجقه گوید : « پس هردو برادر چغری و طغرل و عم ایشان موسی بن سلجوق که او را بیغو (کذا بتقدیم یا بر باء) کلان گفتند و عم زادگان و . . . بهم بنشستند و عهد بستند . . . الخ ، و باز در صفحه ۱۰۴ در تقسیم ممالک گوید « و موسی بیغو کلان بولایت بست و هراة و سیستان و نواحی آن چندانکه تواند گشود نامزد شد . . . الخ ، و خواجه فضل الله رشید الدین نیز در جامع عین این اخبار را کلمه بکلمه از راحة الصدور گرفته و روایت کرده است .

جهت امیر مودود ، و سالار ایشان قیماش الحاجب بود ، و بدرِ نوایست فرود آمدند ، و پسرِ بو عمر بالیث با نصر ، و پسرِ بوسعد جیمرتی هر دو بار کک اندر محبوس بودند ، بگریختند که هیچکسی را ممکن نشد دانستن آن که چگونه گریختند .

آمدن قیماش با لشکر بجانب سیستان

و آمدن ارتاش و هزیمت دادن سپاه مودود را از سیستان

و امیر بوالفضل با سپاه خاص خویش آنجا شد ، با قیماش جنگ کردند و ایشان را بشکستند و ایشان باز گشتند سوی غزنین ، و آن همه اندر سنه اثنی وثلثین و اربعمائه بود ؛ باز حدیثها اندر افتاد و امیر مودود نامه‌ها نهمان فرستادن گرفت بسیستان و امیر بوالفضل را از آن آگاهی بود ، و ایشان ندانستند ، تا روز چهارشنبه بیست و سیوم از جمادی الاخر سنه ثلث و ثلثین و اربعمائه قاضی با سعید محمد بن عبدالله را و فقیهین عبدالحمید و عبدالسلام دو پسر امام فاخر را ، و امیر کنگ را و امیر احمد کوتوال را ، امیر بوالفضل محبوس کرد بار کک ، باز لشکر مودود فرارسید با حاجب بزرگ وی مقدار دو هزار سوار و ده هزار مرد پیاده از سنگلیان با ایشان جمع شدند ، و بوسعد جیمرتی و با عمر بالیث با ایشان و برادر احمد طاهر و بومنصور و با حاتم پسران ستگان جوینی - روز یکشنبه بیست و پنجم از رجب سنه ثلث و ثلثین و اربعمائه ، و امیر بوالفضل با سپاه بیرون شد و حربی سخت بکردند و بسیار مردم از

(۱) این در نوایست بار دوم است که دیده میشود و شاید دروازه تازه ای بوده است که احداث

شده زیرا درهای قدیم شهر زرنج را میشناسیم چه از این کتاب و چه از کتاب اصطخری و چنین نامی در آن میان نیست مگر اینکه از حاشیه اصطخری استفاده کنیم در مورد «باب نوخیاک» چه در حاشیه آن چند نسخه بدل آورده که یکی از آن «نوخیرک» است که به «نوخیزک» خیلی شبیه میباشد ، و هرگاه نوخیزک برآید ، بین نوخیزک و نوایست از ماده ایستادن ، شباهت تام خواهد بود . (رک : اصطخری ص ۲۴۰) .

(۲) این سرفصل در اصل متعلق بصفحه بعد بین سطردهم و یازدهم بود و چون بيمورد بود اینجا

قرار داده شد .

هر دو گروه کشته شد و یاران سرهنک طاهر محمد سجزی بر کشتند ، و بونصری و سپاه مودودی اندر آمدند ، امیر بوالفضل بر حصار شد ، و ایشان غارت کردند ، و بسیار مردم بکشتند ، و آن کردند که اندر دارالکفر نکنند ! اول حصار ازین روز بود و هر روز بدره‌ها حصار حرب سخت میکردند ، وهمی [کشته] گشت از هر دو گروه چهار ماه - صد و بیست روز - تا امیر بوالفضل بخراسان نامه کرد نزدیک ارتاش ، و او رفته بود بماوراءالنهر که آنجا تر کمانان را حربی بود ، زانجا برفت و آخر ذی القعدة سنه ثلث ، هیچکس را خبر نبود - نه بر حصار و نه فرود - تا او با سپاه فرا رسید ، و سپاه مودود بدر شهر شده بودند و لشکر جای آنجا برده ، بامداد ارتاش و سپاه فرا رسیدند ، و یک ساعت حرب کردند ، و مرد شارستان با امیر بوالفضل فرود آمد ، و سپاه مودود بهزیمت برفت ، و گرفته شدند و کشته ، و مردند از تشنگی اندر بیابان ، تا از آن مردم اندکی بپست رسید و قیماس و حاجبان گروهی از زرین کمران ، و بوسعید جیمرتی را امیر بوالفضل بردار کرد بر قصر یعقوبی ، و ارتاش سپاه بر گرفت و سوی پست رفت ، بر پی سپاه [مودودی] و امیر بوالفضل با او برفت و مردم پیاده ، و حصاره‌ها بست بستند و غارت بسیار کردند و اندر ربیع الاول سنه اربع و ثلاثین و اربعمانه باز کشتند از آنجا .

گرفته شدن امیر بانصر بر دست طغرل

و بیغو دیگر راه بسیستان آمد اندر ماه ربیع الآخر روز آنجا باز گشت و بخراسان شد و امیر بانصر بخراسان شد و خاتون را بزنی کرد و یکچند بیودز آنجا باز گشت ، طغرل^۲

(۱) امیر با نصر منصور بن احمد مولی امیر المؤمنین برادر امیر ابو الفضل نصر بن احمد صاحب

سیستان است .

(۲) ابن اثیر در کامل مینویسد که طغرل غلام و حاجب امیر مودود از امیر مودود هر چه درخواست کرد که سپاه بدو دهند تا بتر کمانان حمله کند نپذیرفت و عاقبت بعد از فوت مودود ۴۴۱ و نشستن امیر عبدالرشید بامارت باز طغرل خواهش خود را تجدید کرد و عبدالرشید هزار سوار بدو داد و او بسیستان در آمد و بیغو و ابوالفضل را بر در شهر سیستان هزیمت کرد (کامل ج ۹ ص ۲۰۱ - ۲۰۲) ولی از این تاریخ معلوم میشود که روایت کامل کامل نیست .

حاجب مودود جاسوس بر وی داشت ، از بست با دو هزار سوار جریده تاختن آورد و او را بدره هندقانان بگرفت ؛ و اندر جمادی الآخر [ی] هم اندرین سال پیامدند هم از سپاه بسیستان زیانها کردند ، و در کوی بستند ، و بسیار مردم بکشتند کبر و مسلمان و غارت کردند ، و بکاشن شدند ، خانه ^۱ کاشن حصار داشتند ، بستند و گروهی مردم کشتند و گرفتند و غارت کردند ، باز پهای حصار آمدند ، و با امیر ابو الفضل دیدار کردند و گروهی بحصار بر آمدند و صلح گونه ساختند ، آخر برفتند و امیر با نصر را بردند بغزنین و آنجا محبوس کردند .

کشته شدن ارتاش

و اندر سنهٔ سبع و ثلثین و اربعمائه ارتاش با سپاهی بزرگ برفتند که بغزنین شوم ، و سپاه مودود پیامدند و حرب کردند و ارتاش بهزیمت باز گشت و بشارستان آمد و آنجا فرود آمد ، و اندر سنهٔ ثمان و ثلثین بیغو باز آمد و ارتاش بسیستان ؛ و باز اندر سنهٔ تسع و ثلثین فقیهین عبد الحمید و عبد السلام را امیر بو الفضل خلاص کرد روز دوشنبه بیست و دویم از رجب سنهٔ تسع و ثلثین و اربعمائه و حبس ایشان شش سال و یکماه بود ، و امیر احمد کو تو ال را اندر روز کار حصار خلاص کرد و امیر کنک را فرمود تا بر کشیدند بر قلعه از ک [و] قاضی با سعید پسر قاضی بو الحسن بگریخت و بمکران شد و آنجا فرمان یافت ، و ارتاش اندر سنهٔ اربعین و اربعمائه کشته شد بطبس بردست غلامان از آن امیر بو العباس درهی .

خلاص یافتن امیر بانصر

و امیر بانصر خلاص یافت ، بسبب خواجه سعید پسر ^۲ احمد حسن میمندی

(۱) افتادگی دارد. یا : مردم کاشن خانه حصار داشتند

(۲) در اصل کتاب بین «خواجه سعید» و جمله بعد عنوان فصل قرار داده شده : «کشته شدن ارتاش

و خلاص یافتن امیر بانصر» و فصل بعد بدین طریق آغاز شده : «پس احمد حسن میمندی» و معلومست

که جمله آخر فصل بالا و جمله اول فصل بعد بهم متصل است ، و لفظ «پس» نیز غلط است و بایستی *

که او بسیستان محبوس بود و حاجبی چند که امیر جفری^۱ گرفته بود بدل کردند، و روز پنجشنبه بیست و یکم از صفر سنه^۲ احدی و اربعین بشهر اندر آمد و شهر آئین بستند و مردمان سیستان نشاط کردند و بسیار و صدقها دادند؛ باز سوی هری باز گشت، روز چهارشنبه سدیگر^۳ جمادی الأولى هم اندرین سال، و باز از هری باز آمد و شب شنبه بیست و ششم از ذی القعدة سنه^۴ احدی [و] اربعین و اربعمائه بشهر اندر آمد. و یوسف یعقوب صابر کمری، با جعفر صایر را و پسرانرا بگشت، و سرای ایشان غارت کرد، و امیر بوالفضل تاختن کرد و او را بگرفت^۵ روز آدینه هفدهم ربیع الاول سنه^۶ اثنی و اربعین و اربعمائه، و اندر ساعت فرمان داد تا بر میان دو نیم کردند.

خبر وفات ابی جعفر احمد بن منصور بن احمد مولی امیر المؤمنین

نورالله حفرته

این امیر احمد پسر امیر بانصر بود، مردی از گردان عالم که اندرین ارکان دولت هیچ مردی بشجاعت و سخاوت و تواضع و نیکو عهدی وی نبود، با صورت تمام، که جنوبخشنده و ناندها کر کوئی که هرگز بسیستان بر نیامد پس از امیر طاهر بوعلی؛ چنین قضا کرد، [که] شب چهارشنبه بیست و نهم از ربیع الآخر سنه^۷ اثنی و اربعین و اربعمائه فرمان یافت، و نه روز همه سیستان بدلی دردمند و چشمی گریان، خاص و عام

* «پسر» باشد، چه احمد حسن میمندی در این وقت زنده نبوده و در سنه ۴۲۳ وفات یافته است و گویا اصل جمله: «خواجه سعید عبدالرزاق پسر احمد حسن میمندی» بوده است، چه این خواجه ابوالفتح عبدالرزاق بن احمد بن حسن در آخر روز کار مودود بوزارت نشست و سفری جنگی هم حسب الامر امیر مودود بسیستان کرد که سلاجقه را از آن ولایت بیرون کند (کامل ج ۹ ص ۱۹۳) و در همان سفر بود که مودود بدر قولنج درغزنین بمرد (۴۴۱) و معلوم میشود خواجه در آن محاربت اسیر افتاده و بعد با ابونصر مبادله شده است - بالجمله عنوان فصل مذکور را دو حصه کرده و هریک را بجای خود قرار دهیم.

(۱) در اصل، امیر جعفری نوشته شده ولی شك نیست که چفریست، و او دارد طغرل بیک

و صاحب مرو و بلخ است.

(۲) سدیگر - یعنی سوم.

(۳) یعنی یوسف یعقوب صابر را بگرفت نه بونصر را، چه بونصر را بعدها زنده بینیم.

اوراماتم داشتند ، زانکه عدیم المثل بود رحمة الله علیه ، و پدر او امیر با نصر [منصور] روز دو شبیه هژدهم از جمادی الأولى سنه اثنی [و] اربعین و اربعمائه برفت سوی هراة ، و امیر بوالفضل روزی چند غمگین بود بسبب وی بازطرب باز شد برسم ملوک ، و هیچ آسیب نبود اندرین روزگار بسیستان تا آمدن طغرل ملعون نا مبارک بر خود .

[آمدن طغرل]

برور یکشنبه سیوم از رجب سنه ثلث و اربعین بحصار طاق فرود آمد و رسولان فرستادن گرفت و امیر بوالفضل زرق وی نخرید تا آخر حرب آغاز کرد بر حصار ، و کوتوال هلال درقی بود و بسیار مردیها کرد ، آخر فرمان یافت و خلیفت امیر بوالفضل آنجا امیر بوسعید سموری بود ، آن کار فرو گرفت و مردی کرد ، و سرهنگان که آنجا بودند و عیاران چون بالیث یوزی و بومحمد منصور و یازان ایشان وفا داری کردند ، تا پنج هزار سوار محمودی با پنج پیل ساخته و مقدار دو هزار پیاده سجزی و غزنوی و بومحمد عسکر با ایشان بود ، و آن حصار بهمه حیلها که کردند نیارستند ستدن ، آخر قضا را طغرل با سواری هزار ساخته و پوشیده نیک اختیار کرد و بدر شهر آمد ، و امیر بیغو از هراة بیامد با لشگری که با سپاه طغرل حرب کنند ، و کسی را از طغرل خبر نه ، تدبیری کردند و طغرل را خبر کردند که اکنون بیغو همی اندر آید ، تا او بکمین اندر نشست ، تا از شهر امیر اجل سید ابوالفضل نصر بن احمد

(۱) این طغرل غلام امیر مودود غزنوی است که مودود ویرا بر کشید و عزیز داشت و خواهر خود را بوی داد و او را حاجب خویش کرد و عاقبت در سنه ۴۴۴ (بقول ابن اثیر) از امیر عبدالرشید هزار سوار گرفت و بسیستان رفت و جنگ کرد و باز مدد خواست و با آن لشکر بغزنین باز گشت و عبدالرشید و تمام فرزندان و شاهزادگان محمودی و مسعود را بکشت ، و عاقبت در روز بار به تیغ همدستان خود کشته شد و خبر حمله اول واسیر کردن ابونصر در کامل نیست .

(۲) نیک اختیار کرد - جمله ای است مستعمل در هر مورد که کسی موقع مناسبی یا ساعتی سعد یا محلی مستعد از برای جنگ و غیره اختیار کند و در غالب نوشته های قدیم فارسی این جمله در محل خودش دیده میشود .

مولی امیرالمؤمنین رحمه الله بیرون شد و بیغو بلب آب فرود آمد که تا بنه و لشکر فرا رسند، و جمع کردند، و اندر شهر آیند، و این روز شنبه بود بیست و دوئم رجب هم اندرین تاریخ، [ناگاه] طغرل خویشتن بر عامه شهر زد و نعره برخاست و بیغو بهزیمت شد بی لشکر و بی سلاح، و امیر بوالفضل دل وی نگاه داشت و با وی برفت و بهری شد که آنجا لشکر جمع کند و بحرب آید؛ پس طغرل بحصار طاق شد و آنجا روزی چند دیگر حرب کرد، و هیچ نیامد وی را و محمود گندمک و برادران بگشتند [و] بنزدیک وی شدند، و هم چیزی نرفت بامردمان حصار، آخر بعجز باز گشت روز آدینه سیزدهم شعبان، و بغزنین شد، و غزنین بگرفت و عبد الرشید بن محمود را و بیشترین از آن ملک زادگان رابگشت، و خدای تعالی او را نیز هلاک کرد چنانکه مستوجب او بود.

و امیر بوالفضل چون خبر رفتن او شنید لشکر بگذاشت، و جریده باز مملکت خویش آمد بطالع سعد [و] شب سه شنبه پانزدهم رمضان هم این سال اندر شهر آمد، و پسر امیر بیغو را با خویشتن بیاورد و بداشن فرود آورد: امیر اجل ابو الفتح قرا ارسلان بوری بن معز الدوله مولی امیرالمؤمنین^۱ و یکسال اینجا بود با بزرگی و جاه و پیروزی و امیر اجل مؤید ابو الفضل او زانیکو داشت؛ باز پدرش از هری رسولان و حجاب فرستاد تا او را ببرند، و رفتن او بسوی هری روز دوشنبه هشتم شوال سنه اربع و اربعین و اربعمائه [بود]،

(۱) در اصل چنین بوده و بعد بامر کب الحاقی «بمملکت» شده و ما اصل را مراعات میکنیم و

«باز مملکت خویش آمد»، یعنی بمملکت خویش بازگشت.

(۲) قرا ارسلان بوری بن معز الدولی مولی امیرالمؤمنین - پسر امیر موسی بیغواست در این کتاب،

لیکن در شجره راوندی فرزندان بیغو را بقرار ذیل ضبط کرده است: یوسف - ارتاش ینال - مسعود ینال - الامیر فرخ زاد، و فقط در خاندان الب ارسلان دو تن بدین نام هستند یکی بوری بارس پسرش و دیگر بوری نکین نبیره اش پسر نکش - و نیز در حاشیه (۳) صفحه ۱۹ راحة الصدور نام «قرا ارسلان غازی»، برده شده لیکن ویرا پسر قلمش بن اسرائیل می شمارد نه موسی بیغو.

خطبه کردن امیر طغرل^۱ بن میکال ادام الله ملکه بسجستان يوم الجمعة الثامن من المحرم سنة خمس و اربعين و اربعمائه^۲

وقعت بده

.^۳ مردمان سیستان برو ستاق بده از جهت قراتاش بن طغان بك عیسی^۴ لعنه الله ، روز دو شنبه بیست و هفتم رمضان سنه خمس و اربعين و اربعمائه وقت قران نحسین اندر حوت .

و آنچنان بود که او بسیستان آمد و قصد آن کرده بود که بمکران رود ، روزی چند او را مهمان داشتند و گفتند اکنون ببايد رفتن از بسیار الوافی (کذا) که میکردند لشکر او ، گفت مرا پنج روز دیگر علف دهید تا عید سیستان ببینیم ، پس بروم ، ندادند ، پس بخشم برفت و بیده فرود آمد ، و با رعیتان جنگ آغاز کرد و خانهايشان خراب کردن گرفت و ایشانرا کشتن ؛ شب دوشنبه امیر اجل سید **ابوالفضل امیر بوری** رابا فوجی تر کمانان نامزد کرد ، و **امیر اسمعیل قوقهی** و **امیر ابو جعفر قوقهی** و **امیر احمد** برادر وی را با مردمان اوق نامزد کرد و سرکشان و مردمان پیش زره رابا امیر اجل

(۱) بعد از لفظ طغرل بقدر دو کلمه در متن اصل کتاب سفید است و معلوم میشود در اصل اصل

کتاب آجا رابرای نوشتن لقب خالی گذاشته اند ، و نیز بجای «محمد» در اصل «احمد» بود .

(۲) این جمله مانند آغاز فصل است ایکن در متن اصل جزء مطلب در آمده است - و پس از آن

هم تفصیلی ندارد - و کتاب تاریخ سیستان از اینجا رفته رفته سیاقش عوض میشود ، و چنانکه از چند

صفحه بعد خواهیم دید جملات متن کوتاه میشود و بجمله های مصدری شبیه بهمین جمله که بعنوان فصول

شبیه تراست تا بادای تاریخ مبدل میگردد - و ازین رویه و بمناسبت لفظ « ادام الله ملکه » که نسبت

بسلطان طغرل سلجوقی نوشته میتوان حدس زد که اصل کتاب در این زمان - یعنی در زمان ریاست

امیر ابوالفضل نصر بن احمد مولی امیر المؤمنین تألیف شده است .

(۳) از اول این فصل چیزی افتاده است مانند « غارت شدن . . . یا : کشتن . . . »

(۴) عیسی ، هم خوانده میشود .

طاهر اسپرد و او را بایشان نامزد کرد، و غلامان خویش را هم با وی نامزد کرد - چون قریب سواری دو بیست از تر کمانان و غلامان خویش و مردی پانصد با سلاح تمام، [و خود] بایشان برفت تا بدز شهر، و همه را وصیت میکرد که نگاه دارید تا هیچ کس را نکشید و خون از سر نیارد (کذا) بانگ بر زنید تا بشوند؛ ایشان برفتند، و این تر کمانان که با امیر بوری بودند پیش از آنکه بلشگر رسیدند بانگ کردند، تر کمانان لشکر گاه خویش بگذاشتند و خود برفتند، ایشان بیامدند و غارت کردند، و خویشتن را کلای باز کردند، و همه متفرق شدند، و هر کسی جدا گانه روی بشهر نهادند، چون بامداد روشن شد، تر کمانان باز آمدند و جنگ آغاز کردند، و تا نماز پیشین جنگ میکردند تر کمانان میر بوری بگریختند، و امیر بوری و امیر طاهر پشت بدادند، و پیادگانرا بدست ایشان بگذاشتند و امیر اسمعیل و امیر بو جعفر بخانه اندر شدند و حصار گرفتند و جنگ کردند یک دو روز دیگر [و] روز سیم ایشانرا فرود آوردند و بگرفتند، و قریب دو بیست مرد آنجا کشته شد، و امیر اسمعیل را بیست هزار دینار باز فروختند، و امیر جلیل سید بانصر آنجا رفت و کروگان وی میبود تا زر بدادند و او برفت والسلام.

بند کردن خواجه بزرگ^۱، امیر بیغو بقلعه اسپهد از میان لشکری که بر خود آورده بود، و امیر بوری پسر بیغو پنجم شعبان سنه خمس و اربعین و اربعمائه، و دیگر روز لشکر که با وی بود و امیر بوری قصد رفتن کردند با زهرا^۲، و او را بیاوردند بقلعه زک و پنجم رمضان این سال کشته شد.

آمدن یاقوتی^۳ دفعت اول بسیستان

روز پنجشنبه هشتم رجب سنه ست و اربعین و اربعمائه. و نه روز بود بسیستان با دو هزار سوار مهمان امیر اجل سید ملک مؤید ابوالفضل رحمه الله، که البته اندر همه سیستان از هیچکس یکمن گاه نستدند و هیچکس را بیک دانک زیان نکردند، و

(۱) معلوم نیست این خواجه بزرگ کیست، و این جمله تا سر فصل بسیار درهم و نانامست.

(۲) ظ: بیغو.

(۳) امیر یاقوتی پسر داود چغری بیک و برادر زاده سلطان طغرل سلجوقی است.

روز شنبه هفدهم رجب برفت بسوی مکران و بمکران ویرا خطبه کردند و خواهر
امیر مهیا را بزنی بوی دادند، و باز گشت و خود براه بیابان کرمان بقاین رفت و لشکر
وی بیشتری بسیستان باز آمدند و روزی چند آنجا بی بودند، و **بوالمظفر حضر** (کذا) که
نقیب در گاه^۱ بود با [آن] لشکر بفرستاد، باز در سیستان ویرا بگرفتند و بند کردند^۲ و با
خویشتن بقاین^۳ بردند و بیرون نگذاشتند تا بشکنجه و مطالبت ازوشش هزار دینار
ستدند، و از [اینجا] مکاشف میان وی و آن امیر **بوالفضل بیفتاد**، تا او^۴ بخراسان رفت
و منشور سیستان طلبید از **امیر حضری** پدر خویش [و کسی] را بعراق فرستاد و نامها
نبشت بنزدیک **امیر طغرل** و منشور سیستان بستد و پیامد بسیستان و برون و جول^۵ فرود
آمد روز یکشنبه دوازدهم شعبان سنه سبع و اربعین و اربعمائه.

آمدن یاقوتی بار دیگر

و روز آذر^۶ سال بر چهارصد و بیست و چهار از یزد جرد [بیامد]، و روزی

- (۱) یعنی نقیب در گاه امیر ابوالفضل بود و برای مهمان داری و رسیدگی بمایحتاج لشکر یاقوتی فرستاده شده بود.
- (۲) یعنی کسان یاقوتی بوالمظفر خضر یا حضر را بگرفتند.
- (۳) قصه قدیم و امروزی قهستان است.
- (۴) یعنی، یاقوتی. (۵) ظ: چغری زیرا پدر یاقوتی امیر چغریست.
- (۶) رون و جول - در اول کتاب «رون» بفتح اول و نانی ضبط شده و ظاهراً از اعمال سیستان است لیکن در کتب مسالك ذکر می از آن نیست.
- (۷) روز آذر یعنی روز نهم ماه پارسی . . . و عجیبست که بدون رسم و عادت این تاریخ و با اینکه تا این جای روزها و ماهها و سالها عربی و هجری مقرر بوده یکباره، روز آذر و سال چهار صد و بیست و چهار جردی بیاد مورخ آمده است - گمان اینست که تاریخ باز آمدن یاقوتی را از روی حافظه برزگران و دهقانان یاد داشت کرده باشد، چه درین سفر یاقوتی در سیستان قتل و غارت فراوان کرده و در جوین بتهنهایی که قصه ای بیش نبود هزار و دو بیست مرد کشته و در سایر روستاها مردان کشته و زنان برده کرده است - و روستائیان و برزگران هنوز تاریخ روز و ماه و سال ✽

چند آنجا بیود و مردمان رون و جول با وی شدند و هیچکس را از آنجا نیازرد و رسولان فرستاد و منشور خویش عرضه کرد پذیرفتند و قبول نکردند، و **امیر بوالفضل** گفت مرا بر قول تو هیچ اعتماد نیست ترا نخواهم و ترا خطبه نکنم، سیستان از دست من بشمشیر بیرون توان کردن! وی از آنجا برخاست و بجوین آمد، و دیگر راه رسول فرستاد، رسول ویرا باز فرستادند و گفتند تو هنوز بسیستان قلعه نستدی و حصار نگرفتی و مردی نکشتی، ترا بحجت طاعت دهیم، تا رسول وی برفت او بدرق آمده بود، چون سخن بشنید باز گشت، روز یکشنبه بیست و ششم شعبان بجوین نماز دیگر ناگاه خویش اندر انداخت، و مردمان غافل بودند و بخانهاء خویش باز آمده از آنچه برایشان بگذشته بود و نیازرده، جنگ اندر گرفت و مردمانرا از حصار بازداشت.

وقعت جوین

و دیگر روز دوشنبه نماز بام^۱ حصار بستد و غارت فرو گرفتند و چاشتگاه را **امیر شاهنشاه** را اندر جوین^۲ بگرفتند و بلشکر گاه بردند و قریب هزار و دویست مرد از آن شهر کشته شد و بسیاری اسیر گرفتند و بند کردند و بردند، و بخراسان فرستاد، و آنجا بنشست تا عید روزه بگذشت، برونج آمد و اندر جانب مغرب بکلموه فرود آمد و مردمان قوفه چند بار باوی [آو] بختن بردند^۳ و بسیاری کوسفند و اسب و کالای از آن وی ببردند، و درق را باز فروخت و قریب سیصد هزار درم از ایشان بستد و ایشانرا ایمن کرد، و از کلموه **بوالقسم ینال** را که سپاه سالار لشکروی بود باسواری

*را از نفویم قدیم فارسی نگاه میداشته‌اند - چنانکه اکنون هم در قسمت زیادی از عراق ایران نام ماههای زراعتی همان ماههای روستائی قدیمست .

(۱) نماز بام، یعنی نماز صبح - چه بام صبح و مقابل باشام است و بامداد مر کب از آنست، سعدی گوید

امشب سبکتر میزند این طبل بی هنگام را یا وقت بیداری غلط بودست مرغ بام را

(۲) در اصل « اندر جوی بگرفتند » .

(۳) آویختن بردند - یعنی طرفیت کردند چه آویزه و آویزش بمعنی نبرد و زد و خورد است، و

« ناختن بردند » هم محتمل است ولی از کلمه « باوی » آویختن بنظر میرسید ؟

دویست برسولی فرستاد ، و گفت هین حصار بستدم و مرد کُشتم و گرفتم ، هیچ بهانه ماند ؟ و امیر بوالفضل باز ابی^۱ کرد و سر درنیاورد و گفت با چنین معاملت که تو میکنی ولایت خواستن نباشد! **بوالقسم ینال**^۲ باز گشت و بنزدیک وی شد و امیر **بوالمظفر** و امیر **بوالحسن** بر امیر **بانصر** بقلعه برونج بودند و قریب ده هزار مرد با ایشان با سلاح تمام ، آنجا بکروز جنگ آغاز کرد و هیچ نیامد ویرا ، چند کس از آن وی بگرفتند [و] خسته کردند ، باز رسول فرستاد **بوالقسم نیشابوری** را ، و امیر **بوالفضل** گفت که اگر دست از کشتن و غارت کردن برداری فرمان برداری کنم ، هفت روز هیچکس را نیاززد ، و بهر دهی پیش رزه حنباشکی (؟) فرستاد ، و مردمان را همه ایمن کرد .

وقعت پیش زره

باز روز پنجشنبه بیستم شوال ناگاه بکمر^۳ آمد و **اصرم یعقوب صابر** پیش وی رفت با مرد کمر^۴ ، و خدمت کرد و او را مهمان داشت ، و دیگر روز از آنجا ویرا بمارجویه آورد ، و جنگ آغاز کرد با حصار مارجویه و دیگر روز چاشتگاه را حصار بستد ، و صد و هفتاد مرد را از آن حصار بگشت ، و زنان را ایمن کرد ، و پیش وی کس فرستادند و هم آن روز برندن آمد و رود زرق و حصارها آن بستند ، و جمله مرد کشته شد ، و زنان اسیر گرفتند ، و بعضی بردند و بعضی بیرون گذاشتند و دیگر روز بحصار مهربان و براون رفتند و بستند^۵ و خانه براوند و خانه **شهرزادی** برندن و خانه بیش سررندن

(۱) ابی بکسر اول و یاء مجهول بمعنی اباء و سر برناقتن است و از باب اماله الف بدل یاء

شده است . (۲) اصل : نال .

(۳) کمر ، ظاهراً همان است که قبلاً در این کتاب آنرا کمرزهیر نوشته است .

(۴) با مرد کمر - یعنی هرچه در آن روستا مرد بود - شاید هم «مردان کمر» بوده است .

(۵) بیرون گذاشتند ، یعنی آزاد کردند .

(۶) نام این حصارها : کمر - مارجویه - رندن - رود زرق - مهربان - براون را در جایی جز

این کتاب نیافته ام و امروز هم اثری از آنها نیست . لپکن پیش زره را حدساً میتوان گفت همان بلوک*

[خراب کردند] و بسیاری مردم ببراون کشته شد. و این وقت قرآن نحسین بود اندر حمل^۱ و هم آن روز بکدح^۲ عمری حصارى بستند و چهل مرد از آن بکشتند، و بیست و پنجم شوال باز گشت و بفرسغان برونج فرود آمد. و دیگر روز بدرق شد و جنگ آغاز کرد و دو روز جنگ کرد و فرود قلعه^۳ بستند و راه قاین گرفت. و این همه بیشتر بقوت مردان سیستان کرد که پانصد مرد پیش از آن کوی^۴ آمد از سیستان رفته بود [ند] و محمود کندمک با ایشان که بطغرل خواستند شد^۵، چون وی بسیستان آمد محمود کندمک باز گشت و پسر بو بکر شادی و مردی سیصد با وی بیامدند، و از رون و جول و دیگر جایها نیز مردی سیصد دیگر همراه^۶، [و] این همه جنگ و فتنه از ایشان [بود].

آمدن رسول میر جغری^۷

روز سه شنبه بیست و دوئم ماه ربیع الآخر سنه ثمان و اربعین و اربعمائه بر طالع سعد بیست و سه درجه، و آنروز [آنان را] در خانه میر ارتاشی که اندر شارستان سیستانست بدر لب آب بریان^۷ برد [ند] و بر راه سه هزار مرد نشسته بودند با خود و

* پیش آب امروزه سیستان است و آنوقت معلوم میشود که حصار های فوق و آنچه درین فصل است همه از دهات پیش آب آنروزی بوده است (رك : تعلیقات).

(۱) دراصل «چهل» بوده و بامر کب اصلی «حمل» شده است.

(۲) ظ : کده ؟

(۳) در شهرها و قلعه های قدیم چنانکه امروز هم آثار آنها دیده میشود همیشه دو قلعه داشته اند.

یکی زبرین و دیگر فرودین، که هر گاه در یکی عاجز می شده اند بحصار بالائی میرفته اند و اینجا فرود قلعه مراد قلعه پائین است.

(۴) مخفف (که اوی) است. (۵) یعنی نزد طغرل خواستند رفتن.

(۶) وهو ابو سلیمان داود جغری بیک بن میکائیل بن سلجوق بن دقاق برادر سلطان طغرل بیک سلجوقی.

(۷) صفحه بعد (بزبان).

و جوشن وزره و ساقه^۱ و سپر [و نسا] جنج و نیزه^۲ قنه^۳، و چندانك كنگره^۴ قلعه^۵ اراك بود از هر كنگره جوشنی سواری^۶ و خودی و سپری کرک^۷، و ساز سواری تمام، نهاده بودند از سر تا پای آراسته، و هنوز هیچ در سلاح خانه باز نکرده بودند، و این آن بود که اندر دست مردان بود؛ رسولان چون از آن سو برب آب رسیدند، کشتیها ببر ایشان بردند و ایشانرا بکشتی گذاره آوردند، و حاجبی با سواری پنجاه ببر ایشان رفت، و بران سون (کذا) شهر تابلب آب هیرمند که بدر شهر میرفت از آن سوی آب بزبان، و با ایشان همی آمدند تا بدر شارسرستان، چون رسولان و حاجب که با ایشان از لب آب آمده بودند اندر رفتند، در سخت کردند^۸، و آن دیگر آنرا اندر نگذاشتند، تا آنوقت که رسولان پیش امیر اجل **بوالفضل** رفتند، اندر باغ میمون، و او اندر خنب کر کین (؟) نشسته بود، و غلامی صد و پنجاه خرد پیش وی بخدمت، و مردی دویست از خاصگان وی با سلاح تمام؛ رسولان اندر آمدند و نماز بردند، چون برخاستند خاست جوهری بزرگ قیمتی [و] دیناری هزار پیش وی نثار کردند و برفتند و بخانه ارتاشی فرود آمدند،

-
- (۱) کذا، و این لغت بایکی از معانی اسلحه در کتب لغت یافته نشد و شاید «ساقه» بمعنی ساعد بند و ساق بند باشد و آن صفحانی فولادی بوده است که در زیر ساعد و پیش ساق تازی زانو می بسته اند.
- (۲) در اصل «نیره قنه» باراء مهمله است و معنی آن مفهوم نشد و حدساً اولی را «نیزه» دانستیم و دومی لاینحل ماند - شاید: قمه (؟)
- (۳) در اصل: «جوشی سواری» و ازین عبارت معلوم میشود که در ایران هم جوشن سوار و جوشن پیاده بایکدیگر فرق داشته است.
- (۴) در اصل «و در سخت کردند» و او زائد بنظر رسید - یعنی در شارسرستان را بستند و کسان رسولان را بداخل حصار اصلی راه ندادند.
- (۵) کذافی الأصل، وقاعده بایستی «برخواستند خاست» باشد یعنی «خواستند که برخیزند» چه در اینجا خواستند از ماده خواهش و خاست و از ماده خاستن و برپا ایستادن است و املای معنی اول با خاء و واو معدوله و املای دوم بدون واو معدوله است.

خطبه کردن امیر جغری

پس روز آدینه بیست و پنجم این ماه، شهر آذین^۱ بستند از در سرای ارتاشی تا در بتان^۲، و همه بخود و مغرورزه و جوشن و دیبا بیاراستند، و بسیاری درم و دینار ریختند از ضرب جغریک^۳ تا بمسجد آدینه اندر رفت، و چون خطبه کردند بنام امیر جغری، چندانی درم و دینار ریخته بودند که هر که کمتر یافته بود از مردمان مسجد، بیست و سی دینار یافته بودند، و اندران وقت طالع عقرب بود، قریب [به] بیست درجه، و مریخ اندر اسد سه درجه، و خورشید اندر سرطان [به] بیست و پنج درجه، و ماه اندر جوزا بنوزده درجه، و رخل اندر حمل [به] بیست و هشت درجه، و مشتری اندر آن [به] بیست و نه درجه، و زهره اندر جوزا بیازده درجه، و عطارد اندر اسد بچهارده درجه.

(۱) آذین بمعنی آئین بستن است، و از ریشه «آذوینک» پهلویست بمعنی رسوم و شعایر و آداب ملی و آئین، و ازین يك ریشه پهلوی چند لغت منشعب شده است: آئین - آذین - آئینه - آینه - آدینه (جمعه) و هر کدام بيك معنی خاص استعمال میشود و اصل آنمعانی همه از بيك معنی واحد است که «آذوین» بمعنی آیین و شعایر ملی باشد.

(۲) در اصل «بتان» بوده و بعد يك نقطه اضافه کرده اند و چنین دری در فهرست درهای شان چنانکه در اول کتاب ذکر کرده ایم نیست مگر اینکه مصحف «باب بارستان» و یا «نسان» حاشیه اصطخری ص ۲۴۰ باشد.

(۳) در پهلوی همه جایاء نسبت با کاف همراه است مانند «آسوریک» بجای «آسوری» و خراسانیک بجای خراسانی و لفظ «ضرب جغریک» بنظر میرسد که کافش از آن بابت باشد، و این تنها موردیست که این املاء کهنه بعد از اسلام دیده میشود و نمیشود گفت مراد «ضرب جغریک» است که مقصود جغری بيك باشد - چه درین کتاب هیچ جا جغری بيك ذکر نکرده و همه جا جغری تنها و طفرل تنها یا بضمیمه امیر ذکر میکند و بنظر حقیر اینجا محققاً «جغریک» بمعنی مذکور در فوق است و ظاهر آنچون کلمه جغری خود دارای یائی در آخر بوده در مورد نسبت از کاف قدیم که با پاهای نسبت همراه بوده استفاده شده است. والله اعلم

آمدن امیر بیغو بسیستان

چون حال بدین جمله بود ، امیر بیغو بنزدیک امیر طغرل بعراق نامه کرد و بسیاری کله کرد از میر جغری ، و عهد هاء^۱ که اندران وقت کرده بود که از لب آب جیحون گذاره آمدند؛ و خراسان بگرفتند ، همه یاد کرد ، و بسیار عتاب کرد . نامه جواب باز آمد ، و منشوری نبشته ویرا بنزدیک امیر بو الفضل و مرده-ان سجستان ، و گفته که : ما بنزدیک میر جغری نبشتیم تا دیگر چنین بی ادبی نکند ، و منشور سیستان میر بیغو را نبشتیم ، چنان باید که پس ازین اورا خلاف نکنید ، و گوش فرمان وی دارید و خطبه اورا کنید ، و مهرِ درم و دینار بنام وی کنید ، و اگر لشکر جغری بدان جانب آید اورا فرمانبرداری نکنید ، تا این جمله بدانید^۲ .

چون نامه و منشور بنزدیک میر بیغو رسید پسر خویش را بوری را با حاجبان و لشکر بسیستان فرستاد و نامه نبشت ، که اینک منشور میر طغرل فرستادم . چنان باید که خطبه بنام من کنید و مهر^۳ بگردانید ، و حمل^۴ بفرستید و شحنه که از آن میر جغری بنزدیک شماست بدست لشکر من دهید ، و لشکر خویش را فرمود که بهیچ جای زیان نکنید ، تا آن وقت که آنچه گفتم نکنند ، آن وقت دست^۵ آتش گیرید و یکی

-
- (۱) درین کتاب مکرر دیده شده است که بعد از جمعهای هائی فارسی همزه ای گذاشته شده مانند « عهد هاء » و تصور نشود که این خطائی در املاء نویسنده کتابست ، بلکه این همزه بجای یائی است که ما امروز در موارد اضافه بعد از کلمات فارسی مختوم بالف و یا بجای یاء نکره که استعمال میشود مینوشته اند و در واقع این همزه نیست و یائی کوچکست و این کلمه « عهد هاء » همان « عهد های » است (۲) این عبارت : « تا این جمله بدانید » پایان منشور امیر طغرل است ، و این همانست که در پایان فرامین قدیم مینوشتند که : « حکام ذوی العز والاحترام و مستوفیان عظام در عهده شناسند » .
- (۳) مهر بگردانید ، مراد همان مهر درم و دیناری است که سکه باشد .
- (۴) حمل ، مراد مالیات نقدی واجناسی است که از مصنوعات یا مال التجاره هر ولایت و مملکت بنزد شاه میفرستاده اند و امروز آنرا بارخانه گویند و سابقاً بآن « حملان » هم میگفته اند که مصدری از باب حمل بحمل بوده است .
- (۵) دست آتش - یعنی دستی آتش - و چون یاء نکره در خراسان مانند کسره تلفظ میشد *

شمشیر، ومی کشید و میسوزید تا آن وقت که بفرمان آیند . امیر بوری بیامد بسیستان روز پنجمشنبه چهاردهم جمادی الآخر [ی] سنه ثمان و اربعین و اربعمائه ، بآمداد بر طالع میزان سه درجه ، چون بلب آب دیوانه رسید بدر شهر ، امیر [بوالفضل] حاجب بزرگ خویش را باسواری ده پذیره وی فرستاد ، چون بدر شارستان برسیدند ، دیگر کسی ندید که پذیرد شد ، و بوری همچنان براند و بداشن فرود آمد ، و خود باسواری ده پانزده بشارستان آمد بنزدیک امیر بوالفضل بیباغ میمون ، و سلام کرد ، و نماز پیشین خلعتها که از امیر بیغو آورده بود ، بدست حاجب بفرستاد ، و نامها بر آن ، چون امیر بوالفضل نامه بر خواند گفت این نتوانم کرد ، شمارا این

* است چنانکه امروز هم همانقسم تلفظ میشود - ظاهراً در این کلمه املاء را از عین تلفظ گرفته و آن یا را انداخته است .

(۱) در اصل : اینجا قریب نصف صفحه تا آخر سفید است و مطلب تاریخ هم بریده است و ۱۷ سال افتاده و ظاهراً قضیه آمدن بیغو از هرات بسیستان و چگونگی حالات در ضمن ۱۷ سال بقیه احوال امیر بوالفضل نصر بن احمد امیر سیستان ازین تاریخ افتاده است و یا اصلاً مؤلف بنکاشتن آن موفق نشده و عجبست که مطلب کتاب چنانکه در صفحه بعد دیده میشود بنا گاه بریده شده است ، و از صفحه بعد مطالب تاریخ بشکل جهالات مصدری و فهرست نوشته میشود و مانند اینست که نویسنده اصل کتاب وفات کرده است و باقی تاریخ را دیگری بطریقی که ملاحظه میشود بختام رسانیده است چه از جمله امیر طغرل خلد الله ملکه ، که در صفحات قبل دیده شد و نیز از نامام ماندن فصل « آمدن امیر بیغو » معلوم میشود که مؤلف اصلی یا قسمت ماقبل این صفحه خود معاصر طغرل و بیغو و ابوالفضل بوده و درینصورت پیداست که باقی کتاب را دیگری تمام کرده است . اتفاقاً در قسمت آخر کتاب کلمات و لغات است که در قسمت اول بنظر نمیرسد و عبارات هم بآن استحکام نمانده است .

وفات امیر اجل **بوالفضل بیست و سیوم جمادی الاخر** بسال چهار صد و شست و پنج ، و نشستن امیر اجل **بهاءالدوله والدين طاهر بن نصر بن احمد** بیست و هفتم جمادی الاخر هم بدین سال .

آمدن امیر بدرالدوله والدين شمس الملوك بوالعباس ، اول بار که باوق آمد ، غره شوال بسال چهار صد و شست و هفت ؛ آمدن وی بحصار سمور ، گرفتن آنهم اندرین ماه ؛ و آمدن امیر طاهر^۱ بدرق ، و امیر بوالعباس را در حصار بشردن^۲ خود [و] لشکر سیستان ، پنج هزار مرد و سوار ، بروز آدینه هفدهم ماه و باز گشتن امیر طاهر از حصار درق بروز یکشنبه نوزدهم این ماه . و بودن امیر بوالعباس در حصار درق ، و پیوسته بودن این جنگ و خصومت هشت ماه ، تا باز گشت بخراسان شد^۳ ، بعد از آن بگشت امیر بوالعباس ، امیر حرب را نوزدهم شوال بسال چهار صد و هفتاد و نه ؛ و آمدن امیر بوالعباس بقلعه کاه ، پانزدهم ماه محرم بسال چهار صد و هشتاد ، و گرفتن اسماعیل ابن ابرم بروز آدینه هم هشتم صفر هم بدین سال ، و گشتن امیر اسمعیل را بقلعه کاه ، شب چهارشنبه سیزدهم ماه صفر ، و مردن امیر با جعفر قوقهی شب چهارشنبه هژدهم ربیع الاخر هم درین سال . و خطبه کردن [به] قلعه برونج ، امیر بونصر شهنشاہ روز چهارشنبه دویم جمادی الاولی هم اندرین سال . و خطبه کردن برونج بر نام امیر بدرالدوله شمس الملوك بوالعباس بروز آدینه چهارم این ماه . و اندر آمدن او در برونج ، و فرود آمدن در گوشه^۴ برونج روزشنبه دوازدهم این ماه ، و شدن او بدر شهر و امیر طاهر را در حصار فشردن در شارستان ، غره ماه جمادی الاخر تا نزدیک ماه رمضان هم اندرین سال ، و جنگها و کشتهها بسیار رفت آنجا و نرخواها عزیز شد ، یکمن گندم بهشت درم شد در شارستان هم درین سال . و برداشتن امیر بوالعباس از پای شهر در ماه شعبان و آمدن

(۱) این بهاء الدوله امیر طاهر پسر امیر بوالفضل نصر بن احمد است .

(۲) بشرون - یا بشردن بمعنی فشردن و تنگ گرفتن کسی را در حصار - در چند سطر بعد فشردن

با فاء استعمال کرده است بهمین معنی و این لغت در قسمت اوایل کتاب دیده نشد .

(۳) تا باز گشت بخراسان شد - ظاهراً یعنی هر دو فریق با مرای خراسان در رفع خصومت و

احقاق حق مراجعه کردند . (۴) گوشه بمعنی گوشه - سابقه هم دارد ؛

وی بپرونج، [و] بودن دپرونج هژدهم ماه شعبان، و آنجا بود تا بماه ذی القعدة، باز برخاست، دیگر باره بشهرشد، [و] بگرفتند قلعه ارك فرود تر^۱ را، شب شنبه بیست و دویم این ماه، و جنگ کرد بسیار بد ر ارك، و کشتن کرد فراوانی^۲ بدرشارستان، در کوی عاقبت بستد، و ارك را و قلعه ز و ر^۳ این^۴ را بعد از آن دیوال انرا^۵ ببرد و خرك پیش نهاد مر سب کو(؟) نهاد آنرا و زینهار خواست **بادار عمار** کوتوال ارك، خود [و] آن مردی بیست که باوی بودند آنجا [و] زینهار داد و بر او^۶ فرود آورد ایشانرا، و خود بر قلعه شد **امیر بو العباس^۷ امیر بو نصر قوقه**، اول ماه ذی الحجّه هم بدین سال. و بیرون شدن **امیر طاهر** از شارستان در شب پنهان، و کس شدن بر وی، و گرفتن او برا و در ارك نشانیدن او را دویم ماه ذی الحجّه.

و نشستن **امیر بو العباس** در شارستان و امیری گرفتن همه شهر را وقت زوال سیئوم ذی الحجّه، و کشتن **امیر طاهر** شب پنجم ذی الحجّه، **امیر طاهر** پانزده سال امیری کرده بود^۸.

و شدن **امیر مأمون** از سیستان شب دو شنبه سیئوم ذی الحجّه هم بر این ماه و سال، و شدن **امیر بو العباس** بقلعه نه^۹، و لشکر سیستان بردن آنجا، شب چهار شنبه

(۱) ظاهراً : فرودین، به بینید دوسطر بعد را که در مقابل فرودین زورین می نویسد - یعنی زورین.

(۲) ظ : فراوانی .

(۳) زورین - یعنی زورین، و مراد قلعه بالای شارستان و حصار میانین شهر است .

(۴) دیوال آنرا ببرد - دیوال همان دیوار است و راء و لام در فارسی مکرر بدل میشود چنانکه

در همین کتاب غراغوش را غلاغوش نوشته بود، و مراد اینست که دیوار قلعه زورین وارگ را ببرد .

(۵) خرك، چیزی که بران دیوار را رخنه کنند .

(۶) و بر او فرود آورد - یعنی، و بر آن زینهار ایشانرا از قلعه فرود آورد و خود یعنی **امیر بو العباس**

بر قلعه شد .

(۷) بنظر میرسد که **امیر بو نصر پدر بو العباس** باشد چه درین اوراق ذکر ازین دومی نیست.

(۸) روضة الصفا چاپ تهران ج ۴ س ۴۶۰ در ذیل (ملوك نيمروز) نخستین آنان را **طاهر**

ابن محمد نگاشته و ظاهراً همین **طاهر بن نصر بن احمد** باشد - و نامی از **امیر ابو فضل نصر بن احمد**

که بدو **ملوك مزبور** باشد نمیبرد و اطلاعاتی مختصر ازین خاندان میدهد (رك : تعلیقات) .

غرّه رجب بسال چهار صد هشتاد و یکی ، و برداشتن ویرا از پای قلعه نه بصلح ، بسلخ این ماه ، و کس آمدن از پس وی^۱ از حضرت سلطان خراسان ، و شدن امیر بوالعباس از سیستان اول بار بدر گاه سلطان ملکشاه پس ازین وقعتها غرّه شوال هم برین سال و باز آمدن وی از در گاه سلطان ملکشاه [و] بامیری نشستن در ماه جمادی الاولی بسال چهار صد و هشتاد و دو ، وفات امیر بوالعباس بوالفضل^۲ شب شنبه ششم ماه ذی الحجّه هم برین سال .

نشستن امیر اجل بهاء الدوله خلف بن ابی الفضل بامیری هشتم ماه ذی الحجّه ، هم بدین تاریخ شدن بهاء الدوله بخراسان و در سیستان نشانیدن امیر بامنصور با جعفر قوقهی را بامیری ، و اتفاق کردن مردمان سیستان بر امیر بامنصور ، و عاصی شدن وی بر بهاء الدوله بروز آدینه هفدهم ذی القعدة بسال چهار صد و هشتاد و سه .

باز آمدن بهاء الدوله از خراسان [به] برونج ، و آمدن امیر بو منصور قوقهی از سیستان [و] در برونج فشردن امیر بو منصور ، بهاء الدوله را روز چهارشنبه دوازدهم ذی الحجّه هم بدین سال ، و برونج حصار گرفتن بهاء الدوله پیش امیر بو منصور از دوازدهم ذی الحجّه تا بروز چهارم ماه محرم بسال چهار صد و هشتاد و چهار ، و صلح کردند بر آنکه بهاء الدوله بشود از برونج بطبس ، و امیر بو منصور برود بسیستان ، و درین سال بود که من گندم بشد به بیست درم نقد و سه من گندم^۳ ، و منی جو^۴ پانزده درم بنقد ، و منی خرما بدوازده درم نقد ، [و] به اوق^۵ [و] همه رودها [ء] سیستان آب پر

(۱) از پس وی ، یعنی بدنبال وی از دربار ملکشاه کسی آمدن .

(۲) باید بطور اضافه خوانده شود . زیرا بکنفردارای دو کنیه نتواند بود و ازینرو معلوم میشود

این بوالعباس هم پسر ابوالفضل نصر بن احمد است .

(۳) سه من گندم بنسیه بعلاوه بیست درم نقد قیمت یکمن گندم بوده است ، و ظاهر این سه من گندم

برسم سلف بوده که سال دیگر یا در سرخرمن تحویل داده شود .

(۴) در اصل « گندم » نوشته شده است ولی معلوم است که باید جو باشد .

(۵) « اوق » در سیستان بلوکی و رودیست ، زیرا که در صفحات بعد هم در همین معنی ذکری

از اوق شده است .

بود [و] بازانها [ی] نیکو آمدد بود؛ و هم بدین سال غارت فرمودنِ درق را بردست امیر بومنصور احمد قوقهی [و] باز خریدنِ درق^۱ را بصد هزار درم، روز آدینه غرّه ماه صفر بدین سال.

و آمدن بهاءالدوله دیگر بازه بیرونج، و آمدن امیر بو العباس قوقه هم درین ماه، و شدن امیر بو العباس و امیر بومنصور بن احمد و لشکر اوق با ایشان بدر شهر، و کشتن امیر بو العباس امیر بومنصور بو جعفر سپهسالار را، و خلق بسیار، و حر بهاء بسیار بدر شهر رفت [و] چندان خلق کشته شد که عدد ایشان خدای داند، بیست و یکم صفر هم درین سال.

و کشتن امیر اجل بهاءالدوله دیگر باره با میری روز دوشنبه بیست و پنجم صفر [و] کشتن امیر بومنصور احمد قوقهی را بهاءالدوله بر روز پنجشنبه بیازدهم ذی القعدة همین سال.

آمدن امیر مؤید بسیستان، و شارستان حصار گرفتن بهاءالدوله پیش وی، غرّه جمادی الاولی بسال چهارصد و هشتاد و پنج، نشستن وی بر پای شارستان تا بغرّه ماه رمضان همین سال. بعاقبت امیر بهاءالدوله از شارستان بیرون شد و امیر مؤید بنشست با میری، و بشد بهاءالدوله بقلعه دره^۲ با یازی قزل سارع^۳، کبور کردن^۴ قرامطه آمده بود، آنجا بودند تابوفات^۵ سلطان ملکشاه بود، و از آنجا بسیستان آمدند هر دو بهم،

(۱) نام ناحیتی است ولی اعراب آن معلوم نشد.

(۲) حصار دره متصل بسیستان از مضاف مؤمن آباد محل ملاحظه. (جهانکشی جوبنی چاپ تهران

ص ۱۱۰).

(۳) اینجا و یائین، سارع در اصل کتاب باعین است و در بعض نسخ ویرا قزل سارق با قاف

نویسند و مشارالیه از امرای سلطان ملکشاه سلجوقی است که بقلع و قمع اسمعیلیان فهستان که رئیس آنان حسین فاینی و در قلعه دره از مضافات مؤمن آباد تحصن جسته بود (۴۸۵) مأمور گردید و هم درین سال ملکشاه بمرد و ملاحظه قوت گرفتند و جوبنی ویرا قزل ساربع با عین ضبط کرده است (ص ۱۱۰).

(۴) کذا. . . و ظاهراً: که بهور کردن قرامطه آمده بودند - یعنی بقلع و قمع آنان، و ور کردن

همان بر کردن است و عبارت سر هم نوشته شده و کبور کردن شده

(۵) کذا. . . والظاهر، وفات.

در ماه رمضان برین تاریخ، باز آمدن بهاء الدوله: پس بیرون شد، بسیستان خود و امیر قزل سارغ بیای شارستان [و] ده هزار مرد از شارستان بروی جمع شد از اطراف، چون همه بیامدند بیای سیستان جمع شدید از دهم ماه ذی الحجّه سال چهارصد و هشتاد و شش تا دهم ماه محرم، یکماه آنجا بودند، شب دوشنبه هزیمت کردند ده روز گذشته از ماه محرم. آمدن لشکر غزنین و امیر بهاء الدوله با ایشان، دیگر باره بیای شارستان سیستان، و حصار گرفتن امیر مؤید شارستان را بروز دوشنبه پنجم ماه صفر بدین سال، و این نوبت آنجا بنشستند، و مردمان را در شهر پشردند، که زین ایام که آنجا بودند قلیل و کثیر فرونگذاشتند از شهر، و نگذاشتند که [کسی] در شد الا ماشاء الله [و] آنجا بودند تا یازدهم ربیع الآخر، روز سه شنبه همین سال، و همه [بناگاه] بر کنندند که چنین گفتند که هیچکس ندانست که چه شده است.

شدن امیر مؤید از شارستان، خود و قوم خود بیست و هفتم ربیع الآخر همین ماه بشارستان^۱ با امیر بونصر شهنشاه شیردن^۲ و در شهر بنشست بامیری، و امیر اجل بهاء الدوله حصار طاق بگرفت و در طعام، و بادار محمود قلعه برونج بگرفت بر نام بهاء الدوله، و نامه کردند اهل شهر و امیر بو الفضل^۳، بر امیر مامون تا از هراة بیاوردند، و در شارستان بنشانند نیمه ماه رجب همین سال [و] حربها میرفت میان ایشان درین سال تا روز پنجشنبه بیست و پنجم ماه جمادی الآخر سال چهارصد و هشتاد و هفت بعضی مردمان سیستان از شارستان ببهاء الدوله میل کردند و دری را بدادند، و بهاء الدوله بر شهر برآمد، و چنین گویند که سیصد مرد را از شارستان بکشت، از وقت روز برآمد تا نیمروز، و غارت کردند و رفت آنچه رفت، و امیر بهاء الدوله در شارستان بنشست و

(۱) این جمله باید عنوان باشد.

(۲) از اینجاء عبارت چنین که دیده میشود بسیار پریشان و درهم است و ظاهراً این عبارت چنین است:

« و شارستان بامیر بونصر شهنشاه سپردن، و او در شهر بنشست بامیری، یعنی بونصر شهنشاه به امیری نشست و امیر مؤید که شارستان بوی سپرده برفت.

(۳) یعنی امیر ابو الفضل و اهل شهر بامیر مامون که در هراة بودند نامه نوشتند و او را طلب داشتند،

(۴) روز برآمد، یعنی برآمدن روز و طلوع آفتاب.

بادار محمود از ك رابگرفت و نایب امیر بو نصر شهنشاہ بود، و کوتوال ار ك بود از جهت امیر بو منصور، آخر الامر بدار محمود فرود آمد، پنجم ماه رجب [و] در باغ شارستان اوراد رجبس کردند و موکلان بر وی کردند تا بیستم ماه رجب آنکه ویرابگشتند و [سپاه] بیرونج فرستادند و بر وی کوتوال قلعه بیرونج^۱ بود قلعه بگرفت^۲ و جنگ میکرد امیر مودود (کذا) از قوقه بر^۳ وی بود، در قلعه شدند هر دو، قریب سه ماه آنجا بودند، تا صلح فرود آمدند [و] قلعه بردست امیر بهاء الدوله کردند^۴.

هم در این سال آمدن لشکر قرامطه خذلهم الله و لعنهم بیای نه فرسنگ ماه (کذا؟) و شدن لشکر سیستان بجنگ ایشان بنه، و پس ایشان بشدند تا بمختاران خوانند^۵ حربی رفت آنجا در معنی حرب بدر^۶ هزار و چهار صد مرد از قرامطه خذلهم الله بدوزخ فرستادند، چنین صفت کردند^۷ که يك مرد از سیستان بر دست قرامطه کشته شد و بس، آن جنگ در ماه جمادی الأولى بود بسال چهار صد و هشتاد و نه، و آمدن امیر الت عاری^۸ بدرق چهاردهم جمادی الآخر چهار صد و نود، و مقیم شدن اوی بدرق و پیرامون آن بدهمولین^۹ و بدستکرده تا دوازدهم ماه رجب هم بدین سال، و غارت کردن

(۱) ظ : قلعه بروزیج .

(۲) یعنی کوتوال قلعه بروزیج قلعه را حصار گرفت و جنگ میکرد .

(۳) این کلمه « بر » بافتح اول و کسر ثانی هم خوانده میشود ولی اصلاً « بر » یست که « با »

معنی میدهد ، مثل اینکه قبلاً هم مکرراً آمده و گاهی بدان اشاره شده است و امیر مودود بروی - یعنی :

باوی . (۴) یعنی بدست او دادند .

(۵) یعنی دنبال قرامطه برفتند تا بجائی که آنرا مختاران یا مختاران (درین باب، رك : تعلیقات)

(۶) در معنی حرب بدر - یعنی مانند حرب بدر ، چنانکه امروز هم در خراسان وقتی که تشبیه کنند

گویند حکم فلان چیز - یعنی مثل آن .

(۷) صفت کردند یعنی تعریف کردند و وصف نمودند ، چه صفت بمعنی وصف و تعریف آماده است .

(۸) کذا وظ : الب غازی . . والب غازی یکی از امرای سلاطین غور است و حکومت هرات را

داشته و محتمل است این همان « الب غازی » باشد چه هر دو تاریخ هم عصر هستند .

(۹) کذا . . . و شاید « بدیه مولین و بدستکرد » که در ده باشند ؟

او نیمی درق را و باز فروختن او نیمی درق را پیا نزرده هزار دینار [که] بستند در مدتی خجاره^۱، و آن هم بدین تاریخ بود.

آمدن امیر بو منصور شهنشاه از خراسان و امیر فرخشاہ با وی و امیر مامون بو العباس از نه، همه بهم شدند و امیر اجل بهاء الدوله را در شارسران پشردند^۲ در ماه شعبان بسال چهار صد و نود و دو، و حربها میرفت میان ایشان تا بسال ماه صفر بسال چهار صد و نود و سه، هفت ماه پیوسته.

درین سال بود که نرخها عزیز شد، گندم منی بدو یست درم نقد شد، و جو بصد و هشتاد درم، و خرما بصد و بیست درم، و آب آمده بود پس نوز روز، یکماه درجوی برونج برفت و بچهل روز بر همه اوق فراخ شد، این همه در سال چهار صد و هشتاد و سه بود، و همچنان غله عزیز میشد تا منی گندم در ناحیه سیستان بهزار و دو یست درم رسمی شد، و جو و گاورس و خرما هم بدین نرخ شد، تا خدای عز و جل نیکو کرد. آمدن لشکر قرامطه خذلهم الله بدرق و کشتن دانشمند بو الحسن قاضی را روز سه شنبه هفت شب مانده از صفر بسال چهار صد و نود و پنج.

آمدن امیر مامون ببرونج در ماه جمادی الاوی بسال چهار صد و نود و شش؛ آمدن امیر برغش^۳ سفه سالار سلطان سنجر بسیستان در آخر ماه صفر و شدن او پپای^۴ شارسران و صلح کردن بر آنک امیر بهاء الدوله خلف و امیر اجل تاج الدین ابو الفضل

(۱) خجاره، بضم خاء و فتح آن، کم و اندک را گویند (برهان).

(۲) یعنی، فشردند، رجوع به ص ۳۲۶ حاشیه (۳).

(۳) امیر برغش در سال ۴۹۴ مأمور قلع و قمع ملاحده قهستان و طبس شد و در ۴۹۷ طبس

را فتح کرد (کامل ۱۰ ص ۱۱۲ - ۱۳۲).

(۴) تاج الدین ابو الفضل پسر بهاء الدوله خلف بن ابو الفضل نصر بن احمد است و داستانهای شجاعت

و رشادت وی ضبط صحف تاریخ میباشد - رجوع به: (کامل: ج ۱۰ ص ۳۵۵-۳۵۳) و (راحة الصدور

ص ۱۶۹ - ص ۱۷۳ - ۱۷۴) و (جامع رشیدی - غزنویه احوال بهرام شاه و ارسلان شاه غزنوی)

و تعلیقات شود.

بدو فرو شدند^۱ و امیر تاج‌الدین را بر خویشتن ببرد تا ببلخ و تر آمد، و آنجا بود شش ماه تا ماه رمضان همین سال در اوّل ماه جمادی الآخر [ه] بسال چهار صد و نود و نه در آسمان علامتی پدید آمد هر شبی نماز شام پدید آمدی تا نیم شب یا زیادت چون ستونی یا مهتر^۲، از روی زمین تابکبد آسمان، آن سر که بر زمین بودی پیوسته بایستاده بودی، رنگ آن سفید بودی، یکماه پیوسته همچنین بودی تا کم شد.

و عاصی شدن امیر اجل تاج‌الدین ابوالفضل بر پدر خود غرّه ماه رجب همین سال، و خصومتها میرفت میان ایشان تا آخر الامر تاج‌الدین بشد [و] مرد اوق و سیستان بیشتر بروی گشتند، و همه سالازان سیستان بروی گشتند، و از اوق [و] پیش ز ریه و نواحیهاء دیگر، و بشدند در غرّه ماه رمضان در شازستان بگرفتند و جنگ آغاز کردند پیوسته، تا روز دوشنبه بیست و دوم ماه رمضان، همین سال، بعاقبت امیر اجل تاج‌الدین ابوالفضل در شد در شازستان [و] بامیری بنشست بدین تاریخ. و امیر شاهنشاه برادر وی بگریخت و عاصی شد، بروی و حصار طاق بگرفت و کوتوال آنرا بگشت و تاختنها میگردند بر یکدیگر، و امیر بهاء الدوله درین وقتها در شازستان بود، آخر الامر بگریخت بشد بحصار طاق بر امیر شهنشاه یکی شد، و امیر قلمش^۳ را و لشکر ویرا بکشید سیستان و او در ناحیت اسفزار بود،

آمدن امیر قلمش بسیستان غرّه ماه ذی القعدة بسال پانصد، اندر سیستان [و] در نواحی آن پیوسته بودند؛ تا نیمه ماه محرم بسال پانصد و یکی، امیر بهاء الدوله بشد

(۱) یعنی: باعتماد او از حصار پائین آمدند.

(۲) یعنی: یابزر کتر از آن، (کامل ج ۱۰ ص ۱۴۵) در حوادث ۴۹۹ گوید: و فیها فی ربیع الآخر ظهر کوکب فی السماء له ذوابة کفوس قزح آخذة من المغرب الی وسط السماء . . . الخ.

(۳) کذا . . . قاف و بعد آن لام در هر سه نوبت - لیکن در میان اسامی تر کمانان « قلمش » هست و قلمش نیست و اولین کسی باین نام در آن زمان قلمش پسر اسرائیل و برادر بیغوی کلان و میکائیل وعم طغرل و چغری بوده که بعد از فتح ممالک خراسان مملکت جرجان و استرآباد در حصه وی افتاد و دیگری قلمش پسر قلمش مذکور است، و محتمل است که این شخص همان باشد و قلمش سومین مجد الدوله قلمش پسر سلجوق شاه بن قلمش دوم است (شجره سلاجقه - راحة الصدور ص ۸۴-۸۵).

بر لشکر قلمش تا برون و جول^۱ تا آخر الامر امیر اجل ملک مؤید تاج الدین ابوالفضل بایدز خود صلح کرد بهاء الدوله، [و] اورا بیاورد بر آنکه بیاید بسیستان و همه مرادها را او بحاصل، الا امیری اورا ندهم، این من باشم.

آمدن امیر فرخشاہ دیگر باره بسیستان بیستم ماه شعبان بسال پانصد و یکی^۲، و آمدن لشکر ملاحده^۳ بسال پانصد و بیست و سه، و شدن تاج الدین بسمرقند بسال پانصد و سی و پنج^۴ و آمدن از سمرقند در شوال بسال پانصد و سی و هشت، و حادثه و بیماری در ماه شعبان بسال پانصد و پنجاه و نه.

و آمدن شمس الدین از نیه غره^۵ رمضان هم بدین سال [و] یخ بستن خرما سیستان در صفر بسال پانصد و شصت و دو، و خورشید گرفتن بجمله [و] روز چون شب شدن و ستاره پدید آمدن روز بیست هفتم جمادی الآخر [ه] هم بدین سال.

گرفتن پادشاهی امیر تاج الدین حرب^۶ یازدهم شعبان بسال پانصد و شصت و چهار، و آمدن عز الملوك از نیه هم بدین سال.

[و] در میان دو عید آمدن غز لعنم الله و مصاف شکستن روز عید اضحی

(۱) در اصل کتاب «رور و حول» نوشته لیکن در اوایل کتاب «رَوْن و جَوول» ذکر شده و یکی از بلوک سیستان است.

(۲) اینجا ۲۲ سال از تاریخ افتاده و ذکر نشده است و بعد از دو سطر دیگر باز ۱۲ سال افتاده است.

(۳) ملاحده و قرامط مراد اتباع حسن صباح است، و در اوایل امر آنان را قرامطه نوشته و اینک ملاحده مینویسد. از نوشته مورخان معلوم است که اسم بیلان ایران تا آخر حکومت محمد بن کیا بزرگ امید ملحد نبوده اند و بسنن اسلامی پای بند بوده ولی از حکومت حسن بن محمد بن بزرگ امید که اورا علی ذکره السلام میخوانده اند در سنه ۵۶۱ کشته شد، کیش الحاد آشکارا کرده اند.

(۴) تاج الدین در سنه ۵۳۶ و بقولی ۵۳۵ در رکاب سلطان سنجر در جنگ معروف قطوان سمرقند با لشکر خطا حاضر بوده و شجاعت عجیبی بروز داده و همانجا اسیر شده و مدت یکسال با احترام تمام نزد خان خطا بوده و بعد آزاد شده است (کامل ۱۱ ص ۳۳) (راحة الصدور ص ۱۸۳).

(۵) تاج الدین حرب پسر پسر عز الملک و نبیره پسر تاج الدین ابوالفضل بزرگ است و قبل از او بگفته روضة الصفا و طبقات ناصری. ملک شمس الدین محمد امارت سیستان داشته است (روضه ص ۴۶۰)

هم درین سال [و] دیگر بازه آمدن عز نیز دهم^۱ محرم بسال پانصد و هفتاد و چهار ،
و آمدن لشکر ملاحده لعنهم الله بدیه حورق (؟) و کشتن ادیب با جعفر را بروز چهار
شنبه غره رجب سال بر پانصد و نود، و شدن لشکر سیستان بقیستان پانزدهم این ماه ،
و هزیمت لشکر سیستان بروز چهار شنبه بیست و دویم ماه رجب هم بدین سال ، دیگر
بازه آمدن ملاحده بدیه ربحن (؟) و حصار بستن و بردن قاضی طاهر [و] قاضی مسعود
را بروز چهارشنبه پنجم جماد الاخر [ه] بسال پانصد و نود و یکی ، شدن لشکر سیستان و
غور و خراسان بدرقاین [و] کشتن ملحدان^۲

آمدن تاج الدین ایلدوز^۳ بسیستان ، و نصیر الدین حسن^۴ و خراب کردن ،
و خلاف کردن با یکدیگر و باز کشتن بسوی خراسان بسال ششصد و دو ، و رفتن لشکر
سیستان بمدد سلطان محمد^۵ خوارزمشاه بدر هرات و فتح هرات بسال ششصد و چهار ،
وفات یافتن خداوند ناصر الدین عثمان بن حرب بن محمد نور الله قبره هم درین

(۱) ظ : عز نیز دهم - با : عز سیزدهم .

(۲) چند سطر قبل شانزده سال و اینجا باز یازده سال از تاریخ افتاده است - و در اصل کتاب
مطلب در اینجا ناماست و تا آخر صفحه سفیداست ، و این واقعه رفتن عسا کر خراسان و غور سیستان بدر
قاین و جنگ با ملاحده در حدود سنه ۵۹۶ بوده است که سلطان محمد خوارزمشاه بامر سلطان نکش
خوارزمشاه پدرش لشکر بقلع و قمع ملاحده نریشز قهستان کشید و بدون نیل مرام باز گشت و نکش در
آن اوان بمرض خناق در گذشت .

(۳) صحیح « ایلدوز » است تاج الدین ایلدوز یکی از غلامان معزالدوله محمد سام غوریست ،
که بعد از کشته شدن معزالدین محمد پادشاهی غرین بتاج الدین ایلدوز رسید و مدت نه سال پادشاهی کرد
و طبقات ناصری آمدن او را بسیستان و حرب کردنش با ملک تاج الدین حرب و خلاف کردن ملک
نصیرالدین حسین امیر شکار که از امرای وی بود با او که هم اینجا بدان اشارتی رفته ذکر میکند (رجوع
شود بطبقات ناصری ص ۱۳۴)

(۴) در اصل « محمود » . صحیح : محمد و هوقطب الدین محمد بن نکش .

سال ، و رفتن **خواجه زوزن** ^۱ بجانب کرمان و مدد طلبیدن ، و رفتن **شهاب الدین محمود** با لشکر سیستان بمدد وی و فتح کرمان بردست ایشان، بسال ششصد و شش ؛
وفات یافتن خداوند **ملك معظم تاج الحق و الدین حرب بن محمد نورالله**
مرقدہ در سؤم رجب سال بر ششصد و ده .

قرار گرفتن تمامی **ملك سیستان** بر خداوند **یمین الدوله** ^۲ **بهرامشاه بن حرب**
هم درین روز ؛ لشکر طلبیدن **سلطان محمد خوارزمشاه** از سیستان ، و فرستادن خداوند
یمین الدین شمس الدین زنگی بن ^۳ **امیر باحنص جوینی** را **اوسر هنگک اصری کمری** ^۴
را با شش هزار مرد بمدد وی بلب آب تر آمد بسال ششصد و پانزده ، و قریب صد و پنجاه
هزار سوار لشکر سلطان عرض داده بودند ، بیرون پیاده کده صد هزار دیگر بودند ،
چون لشکر **منغول** ^۵ بلب آب تر آمد [رسید] ، سلطان محمد خوارزمشاه هزیمت کرد
و لشکر سیستان بجمله کشته شدند یا بر آب غرق شدند و این بود بسال ششصد و شانزده ؛ و
گرفتن لشکر منغول زمین خراسان را هم درین سال ، و کشته شدن **یمین الدوله بهرام**
شاه بن حرب بردست ملاحده که با **اسم فدائی** بودند در بازار سراجان روز آدینه پنجم
ماه ربیع الآخر بسال ششصد و هژده ، و نشستن خداوند زاده **تاج الدین نصر** [ت] بن

(۱) وهو خواجه رضی الدین ملك زوزن (رجوع شود بتاریخ - الاجقه کرمان ص ۱۹۹-۲۰۰) .

(۲) احياء الملوك (ورق آ ۳۵) شمس الدین و روضة الصفا او را یمین الدوله نوشته و گوید :

ابو نصر فراهی صاحب نصاب چند بیت در مدح وی گفته است ، و این چهار بیت از آن ابیات برسبیل تبرک ثبت افتاد .

شہ نیمروزی و در روز ملک

درین حرب کاندر قہستان نمودی

بمان در جهان تا جهان را طراوت

نماند فراموش بر یسار خسرو

(۳) احياء: و امیر باحنص .

(۴) احياء: کمر کی . (۵) در تمام نسخ فارسی و عربی (منغول) یا (مغل) ضبط شده ،

لیکن در کتب اروپائی منغول مینویسند ، و این کتاب هم منغول و منغول ضبط کرده است .

بهرامشاه^۱ بامارت سیستان روزیکشنبه هفتم ماه ربیع الآخر هم درین سال ؛ خلاف کردن شاه شمس الدین زنگی [و] شجاع الدین سام اصری کمری و بادار نصر علی برونجی ، و بیرون آوردن خداوند زاده رکن الدین بومنصور بهرامشاه از ارك حبس و طبل بنام وی زدن ، و هزیمت کردن خداوند زاده نصرت بجانب بست ، در روز چهارشنبه بیست و چهارم جمادی الاولی هم درین سال ، و نشانیدن امیر شهاب الدین محمود ابن حرب را ، و در حبس کردن خداوند زاده رکن الدین هم درین روز [و] باز آمدن خداوند زاده نصرت از جانب بست و مصاف کردن شهاب الدین محمود باوی ، و بیرون آمدن رکن الدین از قلعه ارك و بر ملک نشستن وی در اول رجب هم درین سال ، و مدد طلبیدن خداوند زاده رکن الدین از لشکر مغول که از جانب بست می آمدند و رفتن خداوند زاده نصرت از پیش ایشان بجانب خراسان در ماه صفر بسال ششصد و نوزده ، و کشته شدن رکن الدین بومنصور بهرامشاه بردست غلام ترك خود ، پانزدهم ربیع الاول هم درین سال ؛ و نشستن خداوند زاده امیر بوالمظفر حرب هم درین روز ، [و] باز آمدن خداوند زاده نصرت از جانب خراسان و بر ملک نشستن پانزدهم جمادی الاولی هم درین سال ؛ آمدن لشکر کافر بار اول بسیستان در عهد دولت خداوند زاده نصرت غره ذی العقده هم درین سال و گرفتن شهر سیستان و خراب کردن [و] کشتن خداوند زاده نصرت^۲ روز آدینه بود ، دهم ذی الحجّه بسال ششصد و نوزده

آمدن علاء الدین احمد بن عثمان بن حرب از جانب نیه بسال ششصد و بیست ، و کشته شدن علاء الدین احمد بردست امیر سام^۳ جوجندیزی بیست و نهم ماه رمضان هم درین ، و نشستن خداوند زاده امیر علی بن حرب بن محمد در ماه شوال هم درین سال ؛ و خلاف کردن بزرگان سیستان و رفتن بادار طاهر مامون درقی بنیه و آوردن ملک تاج الدین ینالتکین^۴ شاه محمود را ، و نشستن وی در ملک

(۱) روضة الصفا بنقل از طبقات ناصری ، نصرت الدین بن بهرامشاه ضبط کرده و درین کتاب نیز

بعد ازین همه جا ویرا « خداوند زاده نصرت ، مینویسد . (۲) از احیاء : ورق آ ۳۵ .

(۳) سام - بی نقطه خواند میشود .

(۴) کذا ظ : افتاده دارد . . نیالتکین هم دیده شده و ابن شخص بقول میرخواند بنقل از طبقات

ناصری از ابناء عم محمد خوارزمشاه است که بهندوستان افتاده از آنجا درر کاب جلال الدین خوارزمشاه

سیستان و کشتن امیر علی را در جمادی الاخر بسال ششصد و بیست و دو، و عمارت کردن ارك و خندق زدن میان شهر و ارك هم درین سال ، و رفتن ملك ینالتکین بجانب نیه ، و آمدن لشکر ملاحظه بمصاف وی و هزیمت کردن پیش ایشان هم درین سال، و نشان دادن اسد منه جنیقی بنیابت، و بجانب فراه روانه شدن ، و خلاف کردن بزرگان سیستان، و آوردن پسر امیر خلف و در بندگان کردن ارك بسال ششصد و بیست و چهار، و آمدن ملك ینالتکین از جانب فراه و آوردن بیر کل ملك (؟) را با خود، و هزیمت کردن لشکر از پای ارك ، و شدن باون و قوقه را حصار گرفتن، و آمدن ملك ینالتکین بشهر؛ و بردن لشکر بمصاف قوقه و شکستن مصاف ایشان و کشته شدن ایشان بردست وی ، هم درین سال ؛ و رفتن ملك ینالتکین بجانب گرمسیر و غور تا حد تولاک و اسفزار ، و بردن لشکر سیستان و گرفتن آن ولایت و آوردن ملکان آن ولایت بخدمت . بسال ششصد و بیست و شش ؛ و آمدن جُرماغون و لشکر مغول و شدن ملك ینالتکین بکوه اسپهبد و در بندگان کردن کوه ، چهل روز ، و خلاص یافتن ملك ینالتکین از کوه بسال ششصد و بیست و هفت ، و آمدن قراجه^۱ و یغان سنقر ، و پناه آوردن بسیستان بسال ششصد و سی، و آمدن لشکر ملاعین^۲ خذلهم الله در عقب ایشان در عهد دولت ملك ینالتکین ، پانزدهم ماه ذی العقده هم درین سال ، و گرفتن شهر در بیست و هفتم ماه رمضان بسال ششصد و سی و یکی ، و گرفتن قلعه ارك و اسیر کردن [ملك ینالتکین، و کشتن] باقی مردم که مرده^۳ بودند در چهاردهم

* بکرمان آمده و سپس شاه عثمان (؟) از براق حاجب استمداد نمود و براق حاجب تاج الدین ینالتکین را بمدد وی فرستاد و شاه محمود که حاکم سیستان بود با ایشان جنگ کرده و کشته شد و ینالتکین سیستان متصرف شد . . الخ (روضه الصفا ج ۴ ص ۱۵۴) (رك : تعلیقات) .

(۱) در بندگان کردن ، همان حصار گرفتن است که تحصن و قلعه بندگان باشد .

(۲) در اصل « قراجه » و ایندو از خوارزمیان اند .

(۳) یعنی لشکر مغول .

(۴) میرخواند مینویسد : لشکر مغول باردیگر در ۶۲۵ بولایه سیستان رفتند و تاج الدین ینالتکین

در قلعه محصور بود و قریب بدو سال ایام محاصره امتداد یافت و لشکریان غوری و توالکی و سگری و غیرهم از اترک که باوی در قلعه بودند اکثر هلاک شدند و نیری بچشم ملك آمده نور باصره اش زایل*

جمادی الأولى بسال ششصد و سی و دو . و درین مدت که در بندگان بود بقدر صد هزار آدمی بیش یا کم از درد پای و دهان و دندان ، هلاک شدند ، و نرخ اجناس حبوب و اطعمه و ما کولات بدین منوال انجامید که شرح داده شود :

فانید ^۱	شکر	عسل	روغن ستور	گوشت گوسپند
یکمن	یکمن	یکمن	یکمن	یکمن
ده دینار	پانزده دینار	دوازده دینار ^۲	پنج دینار ^۳	چهار دینار

گوشت گاو	پیله	سرکه	سیر خشک ^۴	حن
یکمن	یکمن	یکمن	یکمن	از برای در ددهان و پای که
دو دینار	چهار دینار	شانزده دینار	بیست و پنج دینار	مفید بود ، یکسیر هفت دینار

آمله ————— آر د (کذا)

هم جهت این ادویه دو یست من

یکسیر هفت دینار یک دینار

بیعت کردن معارف سیستان با ملک شمس الدین علی بن مسعود خلف

گشت و مغولان قلعه را گرفته باقی ماندگان را شهید کردند و نیالتکین را بقلمه اسپهد برده کشتند . . . الخ (ج ۴ ص ۴۶۱) .

(۱) فانید بروزن جاوید معرب پانید است که نوعی از حلوا باشد و قند سفید را نیز گویند (برهان) .

(۲) از اینجا ببعد « دینار » بشکل سیاقی نوشته شده و « مار » خوانده میشود .

(۳) ستور را بدون نقطه نوشته ولی بقرینه بایستی همان باشد ، و مراد روغن چار پایان است از

کار و گوسفند و بز .

(۴) در اصل « سر حسک » است و کسی یا خطی خیلی تازه در حاشیه « پنیر خشک » توضیح کرده ،

و « سیر خشک » که گویا برای دوا یا مصرف خوردن بکار میرفته بحقیقت نزدیکتر است .

مهر با نی ، در ماه رمضان در سال ششصد و سی و سه .

جلوس وی بمملکت سیستان سیزدهم ماه ذوالعقده هم درین سال ، و توجه نمودن وی بحضرت قآن^۱ در سال ششصد و سی و شش و بنیابت نشانیدن برادر خویش مبارزالدین ابوالفتح بن مسعود را .

آمدن علاءالدین دره^۲ کز^۳ بشماره^۴ سیستان کت^۵ اول در سال ششصد و سی و سه و رسم قلان و قبجور^۶ نهادن ، و خراب کردن قلعه اسپهبد را امیر ترمغی^۷ و ملک مجدالدین کالیونی در غره^۸ ماه محرم در سال ششصد و چهل .

آمدن سیلاب در ولایت سیستان چنانک در کناره خندن و حوالی شهر یک نیزه بالا آب میرفت و در طرف مغرب تا بیابان سر کنده کرمان آب داشت ، و در طرف مشرق تا پای کوه دزدان ، و در شمال تا پای کوه فراه ، و در جنوب تا حدود مکران ، بدین منوال آب بود، و از شهر مدت سه ماه بر کشتی میباید شد ، و درین مدت در خندق هشت مرد غرق شدند ، و در حوالی ولایت درین سیلاب قرب سیصد آدمی از مرد وزن و بسیار چهارپای هلاک گشتند ، و اغلب غله^۹ سیستان را آب ببرد ، در روز آدینه نوزدهم

(۱) مراد او کتای قآن است که بعد از چنگیز خان ایلخان شد ، (۲) احیاء ورق ۳۵: از دره کر .
(۳) شماره سیستان - مراد ممیزی و جمع بستن مالیات است - در روضة الصفا مسطور است که منکو قآن هر یک از کماشتگان را فرمود که در ولایات شماره نو کنند و مال بروجهی که مستلزم ترفیه رعیت باشد قرار دهند . (ج ۵ ص ۵۳۳ چاپ تهران)

(۴) اصل : فلان و قبجور (قوبجور - قبجور یا قبجور) دو کلمه مغولی است و هر یک بمعنی نوعی از مال مقرر دیوانی است که نزد رعایا میباید و رسم مفعول بوده است که مال هر جای را مقرر کرده و سپس آنرا بمقاطع میباید اندوغازان خان این رسم را برانداخت و اصول کتابچه تحصیلدار و جمع و خرج نهاد واز تواریخ برمی آید که قوبجور مالیات جنس چارپایان بوده و احیاء الملوك گوید : رسم سر کله گذاشت رک : - حبیب السیر حالات غازان خان - ج ۴) .

(۵) این نام ظاهراً مصحف (تمغا) باشد در صورتی که آنرا بضم اول و سکون ثانی و ثالث و الف مقصوره بخوانیم و تمغا از امرای مفعول است که باهلاکو بایران آمد - همچنین شاید مصحف (طایر بوقا) باشد چه طایر [بوقا] بادر نامی در همین تاریخ مأمور دفع قراچه که از نوکران جلال الدین بود^{۱۰}

ماه شوال در سال ششصد و چهل و یکی .

وفات کردن خداوند مبارز الدین بو الفتح بن مسعود نورالله قبره در ماه

ربیع الاول بسال ششصد و چهل و هفت .

در بندگان کردن نیه را امیر نکودر^۱ با سه هزار سوار و رفتن ملك شمس الدین

علی بن مسعود بنیه ، و بیرون آوردن اهل نیه را بایلی ، و بسیستان آوردن بسال

ششصد و پنجاه و یکی، و نهضت فرمودن ملك شمس الدین علی بن مسعود بالشکر سیستان

بجانب شمال و مستونک ، و ستدن حصار قضدار^۲ و مشکی و آن طرف ، بسال ششصد و

پنجاه و دو ، و توجه نمودن وی بخدمت امیر لشکر ، نام : کدبغانویین^۳ هم درین سال

آمدن ملك شمس الدین گرت ؛ بحکم فرمان پادشاه وقت منکوقاآن بسیستان

و خلاف کردن بزرگان سیستان در غیبت ملك خود ، و فرود آوردن او را در قصر ملك

خود شمس الدین علی بن مسعود در ماه محرم سال بر ششصد و پنجاه و سه ، و باز آمدن

ملك شمس الدین علی بن مسعود از خدمت کدبغانویین و خانه بر وی فرو گرفتن و

در خانه در شدن و اعتماد کردن بر ایشان ، و هم در روز گشته شدن در ماه صفر هم درین

شده و در یکی از قلاع سیستان مدت دو سال باوی جنگیده است . در جامع رشیدی مینویسد : «چون خبر

فساد قراجه در خراسان بقاآن رسید فرمود ظاهر (طایر) بهادر از بلاد غیس لشکر کشیده و قراجه را دفع

کند و آب در منازل و مساکن ایشان اندازد و بعد میگوید که قراجه پناه با قلعه ارک سیستان داده

طایر بمحاصره آن رفت (جامع نسخه خطی - او کتای) .

(۱) جهانگشا چاپ طهران ص ۵۷ (نکودر اغول) باناء و امیر نکودر یکی از پسران (جوجی اغول)

و نوه چنگیز است که همراه هلاکو مأمور ایران شد نکودر (بانون) هم پسر هلاکو است .

(۲) غالباً قصداً با صاد نوشته شده و فرزدار هم دیده شد و احتمال قوی دارد که همان قصداً باشد و آن

یکی از ولایات جنوبی سیستان قدیم است که آنرا طوران هم میخوانده اند و امروز جزء مملکت افغانه است .

(۳) کنبوقا نویان - کدبغانویین کیتبوقا و کیدبوقا و کیتبوقا . . . یکی از امرای مغولست که در رکاب

هولاکو خان در خمین و ستمائه مأمور قلع و قمع ملاحده قهستان شده بود و در احدی و خمین وارد قهستان

شده است . (جامع رشیدی خطی) و (جهانگشا ج ۳ ص ۶۲) .

(۴) وهو ملك شمس الدین محمد بن ابی بکر (۶۴۴ - ۶۷۶) .

سال ، و رفتن ملك شمس الدين كرت بخدمت پادشاه زاده هلاؤ^۱ . [و] نشاندن ارسى شاه ينائتكين را بنيابت خود درين ماه .

رفتن برادر زاده ملك على مسعود ، اسم او ملك نصير الدين محمد بن ابى الفتح بن مسعود بخدمت اميران مغول و فرمان ستد ، و فرستادن سپهسالار اجل شجاع الدين نصر بن خلف مهر باني^۲ بنيابت خویش بامارت سيستان ، و خود رفتن در عقب ملك شمس الدين كرت بطلب خون عم خود ملك شمس الدين على [بن] مسعود بن خلف مهر باني بخدمت پادشاه زاده هلاؤ هم درين سال و باز آمدن و فرمان آوردن هم درين سال ، و آمدن ملك شمس الدين [كرت] كرت^۳ دويم بسيستان، و رفتن ملك نصير الدين بخدمت پادشاه هلاؤ و مدتی بودن در خدمت ، در سال ششصد و پنجاه و هفت .

باز آمدن ملك نصير الدين از خدمت پادشاهان ، و فرمان آوردن بامارت سيستان ، و نشستن بمملكت سيستان ، در سال ششصد و پنجاه و نه ، منتصف جمادى الاولى و بيرون كردن نواب ملك شمس الدين كرت را از سيستان ، و كشتن انكسان كه با وى يار شده بودند بگشتن عم وى ملك شمس الدين على بن مسعود ، چون نوبت سالار^۴ طاهر بن ابى الاسد قوقهى را ، و نقيب عميد [و] مبارز الدين محمد بن حرب بن

(۱) كذا . . و اصل آنچه معروفست هولاکو و هلاکو است و وى برادر منکوقا آن است و پسر تولو یا تولى خان بن چنگيز خان . قبل از هولاکو امير ارغون از طرف او کتای قاآن امير خراسان و ايران بود و پيش از وى کوکو یاغرغر (؟) نام و قبل از او جيتمور و قبل از جيتمز چند گاه امير جرماغون در خراسان بوده است و هولاکو با مر برادرش منکوقا آن که ايلخان بزرگ بود در سنه (۶۵۱) مأمور ايران و ديوار مغربى گرديد (جامع رشيدى جلد معروف مغول خطى نسخه نگارنده) (جهانگشا ج ۳ ص ۵۹) .

(۲) احیاء ورق آ ۳۶ : مهربان .

(۳) نوبت سالار . منصبی بوده است ، يعنى سالار نوبت و بوبتيان ، و نوبت در اصل لغوی معلوم است ، و در اصطلاح علم شده است بر طبلی که به سه یا پنج نوبت بر دز سرای یا خر گاه پادشاه میزده اند و طبل زننده را نوبتی می گفته اند چنانکه استادى گوید :

آنرا که چار گوشه غزلت میسرست کو پنج نوبه زن که شه هفت کشور ست

(۴) احیاء (ورق ب ۳۶) : طاهر بن اسد .

مقاتل برونجی را ، در سال ششصد و شصت و یکی . [و] فرار نمودن ابناء ایشان بفراه در ماه رجب هم درین سال .

اساس نهادن ملك معظم نصیر الحق والدين عمارت قلعه اراك و باره شهر ، که مدت چهل سال بود تا لشکر ملاعین خراب و هامون کرده بودند ، در اوایل رمضان هم درین سال .

جمع کردن لشکر ، ملك شمس الدین کرت ، از تمامت غور و خراسان و فراه و نیه ، و با چندین ملوک کبار و امراء بزرگ و جماعتی از مخالفان سیستان بدر شهر آمدن ، و شبیخون آوردن و جنگ کردن ، و شکسته شدن مصاف وی هم [در] ساعت ، و هزیمت شدن و بازگشتن از در شهر ، روز آدینه در سیزدهم ذی الحجّه هم درین سال .

آمدن ملك کبیر عماد الدین کجوران^۲ ، والتجا ساختن بخدمت ملك معظم نصیر الحق و الدین در هژدهم شعبان هم درین سال ، و مراجعت کردن بجانب ولایت خود بخوش دلی تمام شهر^۳ ، درین سال .

آمدن امیر جنجودر نویین بسیستان و سپاه آوردن ، و بر روی زیره لشکر گاه کردن ، و بهیرمند بزرگ بر که^۴ ساختن بر کنار آب سلخ صفر سال بر ششصد و شصت و سه

آمدن امراء کبار ، باغو و ارس نویین^۵ بادوازه هزارسوار ، و ملك شمس الدین کرت با جملگی لشکر غورو خراسان و اسفزار و فراه و نیه ، و غیره ، و تمامت ملوک

(۱) احياء و ميرمقابل برونجی (ورق ۳۶ ب) . (۲) احياء : کخوران .

(۳) چیزی افتاده است .

(۴) بر که ، شاید مراد جر که باشد که نوعی است از شکار کردن ، چه مغولان هر سالی لشکر را بشکار جر که وادار میکردند که در تیر اندازی و سواری و انتظامات ورزیده باشند . جهانکشا چاپ طهران : نر که با نون ضبط کرده است .

(۵) اسامی سه سطر بالاتر و این اسامی و آمدن این جماعت بسیستان در تواریخ دیده نشد . احياء

ملك کبیر حنجو در بوس (بی نقطه) و ماغولاش (۴) .

غرّه رجب بسال چهار صد هشتاد و یکی ، و برداشتن ویرا از پای قلعه نه بصلح ، بسلخ این ماه ، و کس آمدن از پس وی^۱ از حضرت سلطان خراسان ، و شدن امیر بوالعباس از سیستان اول بار بدر گاه سلطان ملکشاه پس ازین وقعتها غرّه شوال هم برین سال و باز آمدن وی از در گاه سلطان ملکشاه [و] بامیری نشستن در ماه جمادی الاولی بسال چهار صد و هشتاد و دو ، وفات امیر بوالعباس بوائفضل^۲ شب شنبه ششم ماه ذی الحجّه هم برین سال .

نشستن امیر اجل بهاء الدوله خلف بن ابی الفضل بامیری هشتم ماه ذی الحجّه ، هم بدین تاریخ شدن بهاء الدوله بخراسان و در سیستان نشانیدن امیر بامنصور با جعفر قوقهی را بامیری ، و اتفاق کردن مردمان سیستان بر امیر بامنصور ، و عاصی شدن وی بر بهاء الدوله بروز آدینه هفدهم ذی القعده بسال چهار صد و هشتاد و سه .

باز آمدن بهاء الدوله از خراسان [به] برونج ، و آمدن امیر بو منصور قوقهی از سیستان [و] در برونج فشردن امیر بو منصور ، بهاء الدوله را روز چهارشنبه دوازدهم ذی الحجّه هم بدین سال ، و برونج حصار گرفتن بهاء الدوله پیش امیر بو منصور از دوازدهم ذی الحجّه تا بروز چهارم ماه محرم بسال چهار صد و هشتاد و چهار ، و صلح کردند بر آنکه بهاء الدوله بشود از برونج بطبس ، و امیر بو منصور برود بسیستان ، و درین سال بود که من گندم بشد به بیست درم نقد و سه من گندم^۳ ، و منی جو^۴ پانزده درم بنقد ، و منی خرما بدوازده درم نقد ، [و] به اوق^۵ [و] همه رودها [ء] سیستان آب پر

(۱) از پس وی ، یعنی بدنبال وی از دربار ملکشاه کسی آمدن .

(۲) باید بطور اضافه خوانده شود . زیرا بکنفردارای دو کنیه نتواند بود و ازینرو معلوم میشود

این بوالعباس هم پسر ابوالفضل نصر بن احمد است .

(۳) سه من گندم بنسیه بعلاوه بیست درم نقد قیمت یکمن گندم بوده است ، و ظاهر این سه من گندم

برسم سلف بوده که سال دیگر یا در سرخرمن تحویل داده شود .

(۴) در اصل « گندم » نوشته شده است ولی معلوم است که باید جو باشد .

(۵) « اوق » در سیستان بلوکی و رودیست ، زیرا که در صفحات بعد هم در همین معنی ذکری

از اوق شده است .

بود [و] بازانها [ی] نیکو آمدد بود؛ و هم بدین سال غارت فرمودنِ درق را بردست امیر بومنصور احمد قوقهی [و] باز خریدن درق^۱ را بصد هزار درم، روز آدینه غرّه ماه صفر بدین سال.

و آمدن بهاءالدوله دیگر بازه بیرونج، و آمدن امیر بو العباس قوقه هم درین ماه، و شدن امیر بو العباس و امیر بومنصور بن احمد و لشکر اوق با ایشان بدر شهر، و کشتن امیر بو العباس امیر بومنصور بو جعفر سپهسالار را، و خلق بسیار، و حر بهاء بسیار بدر شهر رفت [و] چندان خلق کشته شد که عدد ایشان خدای داند، بیست و یکم صفر هم درین سال.

و کشتن امیر اجل بهاءالدوله دیگر باره بامیری روز دوشنبه بیست و پنجم صفر [و] کشتن امیر بومنصور احمد قوقهی را بهاءالدوله بر روز پنجشنبه بیازدهم ذی القعدة همین سال.

آمدن امیر مؤید بسیستان، و شازستان حصار گرفتن بهاءالدوله پیش وی، غرّه جمادی الاولی بسال چهارصد و هشتاد و پنج، نشستن وی بر پای شازستان تا بغرّه ماه رمضان همین سال. بعاقبت امیر بهاءالدوله از شازستان بیرون شد و امیر مؤید بنشست بامیری، و بشد بهاءالدوله بقلعه دره^۲ بایازی قزل سارع^۳، کبور کندن^۴ قرامطه آمده بود، آنجا بودند تابوفات^۵ سلطان ملکشاه بود، و از آنجا بسیستان آمدند هر دو بهم،

(۱) نام ناحیتی است ولی اعراب آن معلوم نشد.

(۲) حصار دره متصل بسیستان از مضاف مؤمن آباد محل ملاحظه. (جهانگشای جوینی ۲ چاپ طهران

ص ۱۱۰).

(۳) اینجا و پائین، سارع در اصل کتاب باعین است و در بعض نسخ ویرا قزل سارق با قاف

نویسند و مشارالیه از امرای سلطان ملکشاه سلجوقی است که بقلع و قمع اسمعیلیان قهستان که رئیس آنان حسین قاینی و در قلعه دره از مضافات مؤمن آباد تحصن جسته بود (۴۸۵) مأمور گردید و هم درین سال ملکشاه بمرد و ملاحظه فوت گرفتند و جوینی ویرا قزل ساربع با عین ضبط کرده است (ص ۱۱۰).

(۴) کذا. . . و ظاهراً: که بهور کندن قرامطه آمده بودند - یعنی بقلع و قمع آنان، و ور کندن

همان بر کندن است و عبارت سرهم نوشته شده و کبور کندن شده

(۵) کذا. . . و الظاهر، وفات.

در ماه رمضان برین تاریخ، باز آمدن بهاء الدوله: پس بیرون شد، بسیستان خود و امیر قزل سارغ بیای شارستان [و] ده هزار مرد از شارستان بروی جمع شد از اطراف، چون همه بیامدند بیای سیستان جمع شدید از دهم ماه ذی الحجّه سال چهارصد و هشتاد و شش تا دهم ماه محرم، یکماه آنجا بودند، شب دوشنبه هزیمت کردند ده روز گذشته از ماه محرم. آمدن لشکر غزنین و امیر بهاء الدوله با ایشان، دیگر باره بیای شارستان سیستان، و حصار گرفتن امیر مؤید شارستان را بروز دوشنبه پنجم ماه صفر بدین سال، و این نوبت آنجا بنشستند، و در مانرا در شهر پشردند، که زین ایام که آنجا بودند قلیل و کثیر فرونگذاشتند از شهر، و نگذاشتند که [کسی] در شد الا ماشاءالله [و] آنجا بودند تا یازدهم ربیع الآخر، روز سه شنبه همین سال، و همه [بناگاه] بر کنندند که چنین گفتند که هیچکس ندانست که چه شده است.

شدن امیر مؤید از شارستان، خود و قوم خود بیست و هفتم ربیع الآخر همین ماه بشارستان^۱ بامیر بونصر شهنشاه شیردن^۲ ما^۳ و در شهر بنشست بامیری، و امیر اجل بهاء الدوله حصار طاق بگرفت و در طعام، و بادار محمود قلعه برونج بگرفت بر نام بهاء الدوله، و نامه کردند اهل شهر و امیر بو الفضل^۴، بر امیر مامون تا از هراة بیاوردند، و در شارستان بنشانند نیمه ماه رجب همین سال [و] حربها میرفت میان ایشان درین سال تا روز پنجشنبه بیست و پنجم ماه جمادی الآخر سال چهارصد و هشتاد و هفت بعضی مردمان سیستان از شارستان ببهاء الدوله میل کردند و دری را بدادند، و بهاء الدوله بر شهر بر آمد، و چنین گویند که سیصد مرد را از شارستان بکشت، از وقت روز بر آمد تا نیمروز، و غارت کردند و رفت آنچه رفت، و امیر بهاء الدوله در شارستان بنشست و

(۱) این جمله باید عنوان باشد.

(۲) از اینجاء عبارت چنین که دیده میشود بسیار پریشان و درهم است و ظاهراً این عبارت چنین است:

« و شارستان بامیر بونصر شهنشاه سپردن، و او در شهر بنشست بامیری » یعنی بونصر شهنشاه به امیری نشست و امیر مؤید که شارستان بوی سپرده برفت.

(۳) یعنی امیر ابو الفضل و اهل شهر بامیر مامون که در هراة بودند نامه نوشتند و او را طلب داشتند،

(۴) روز بر آمد، یعنی بر آمدن روز و طلوع آفتاب.

بادار محمود از ك رابگرفت و نایب امیر بو نصر شهنشاہ بود، و کوتوال ار ك بود از جهت امیر بو منصور ، آخر الامر بادار محمود فرود آمد ، پنجم ماه رجب [و] در باغ شارستان اوراد رجبس کردند و مو کلان بر وی کردند تا بیستم ماه رجب آنکه ویرابگشتند و [سپاه] برونج فرستادند و بر وی کوتوال قلعه برونج^۱ بود قلعه بگرفت^۲ و جنگ میکرد امیر مودود (کذا) از قوقه بر^۳ وی بود، در قلعه شدند هر دو، قریب سه ماه آنجا بودند، تا صلح فرود آمدند [و] قلعه بردست امیر بهاء الدوله کردند^۴.

هم در این سال آمدن لشکر قرامطه خذلهم الله و لعنهم بیای نه فرسنگ ماه (کذا؟) و شدن لشکر سیستان بجنگ ایشان بنه ، و پس ایشان بشدند تا بمختاران خوانند^۵ حربی رفت آنجا در معنی حرب بدر^۶ هزار و چهار صد مرد از قرامطه خذلهم الله بدوزخ فرستادند ، چنین صفت کردند^۷ که يك مرد از سیستان بر دست قرامطه کشته شد و بس ، آن جنگ در ماه جمادی الأولى بود بسال چهار صد و هشتاد و نه ، و آمدن امیر الت عاری^۸ بدرق چهاردهم جمادی الآخر چهار صد و نود ، و مقیم شدن اوی بدرق و پیرامون آن بدهمولین^۹ و بدستکرده تا دوازدهم ماه رجب هم بدین سال ، و غارت کردن

(۱) ظ : قلعه برونج .

(۲) یعنی کوتوال قلعه برونج قلعه را حصار گرفت و جنگ میکرد .

(۳) این کلمه « بر » با فتح اول و کسر ثانی هم خوانده میشود ولی اصلاً « بر » یست که « با »

معنی میدهد ، مثل اینکه قبلاً هم مکرراً آمده و گاهی بدان اشاره شده است و امیر مودود بروی - یعنی :

باوی . (۴) یعنی بدست او دادند .

(۵) یعنی دنبال قرامطه برفتند تا بجائی که آنرا مختاران یا مختاران (درین باب، رك : تعلیقات)

(۶) در معنی حرب بدر - یعنی مانند حرب بدر ، چنانکه امروز هم در خراسان وقتی که تشبیه کنند

گویند حکم فلان چیز - یعنی مثل آن .

(۷) صفت کردند یعنی تعریف کردند و وصف نمودند ، چه صفت بمعنی وصف و تعریف آماده است .

(۸) کذا وظ : البغازی . . والبغازی یکی از امرای سلاطین غور است و حکومت هرات را

داشته و محتمل است این همان « البغازی » باشد چه هر دو تاریخ همعصر هستند .

(۹) کذا . . . و شاید « بدیه مولین و بدستکرد » که در ده باشند ؟

او نیمی درق را و باز فروختن او نیمی درق را پیاورده هزار دینار [که] بستند در مدتی خجاره^۱، و آن هم بدین تاریخ بود.

آمدن امیر بو منصور شهنشاہ از خراسان و امیر فرخشاہ بساوی و امیر مامون بو العباس از نه، همه بهم شدند و امیر اجل بهاء الدوله را در شارسرستان پشردند^۲ در ماه شعبان بسال چهار صد و نود و دو، و حربها میرفت میان ایشان تا بسال ماه صفر بسال چهار صد و نود و سه، هفت ماه پیوسته.

درین سال بود که نرخها عزیز شد، گندم منی بدو یست درم نقد شد، و جو بصد و هشتاد درم، و خرما بصد و بیست درم، و آب آمده بود پس نوز، یکماه درجوی برونج برفت و بیچهل روز بر همه اوق فراخ شد، این همه در سال چهار صد و هشتاد و سه بود، و همچنان غله عزیز میشد تا منی گندم در ناحیه سیستان بهزار و دو یست درم رسمی شد، و جو و گاوری و خرما هم بدین نرخ شد، تا خدای عز و جل نیکو کرد. آمدن لشکر قرامطه خذلهم الله بدرق و کشتن دانشمند بو الحسن قاضی را روز سه شنبه هفت شب مانده از صفر بسال چهار صد و نود و پنج.

آمدن امیر مامون بیرونج در ماه جمادی الاوی بسال چهار صد و نود و شش؛ آمدن امیر برغش^۳ سفه سالار سلطان سنجر بسیستان در آخر ماه صفر و شدن او بی پای^۴ شارسرستان و صلح کردن بر آنک امیر بهاء الدوله خلف و امیر اجل تاج الدین ابو الفضل

(۱) خجاره، بضم خاء و فتح آن، کم و اندک را گویند (برهان).

(۲) یعنی، فشردند، رجوع به ص ۳۲۶ حاشیه (۳).

(۳) امیر برغش در سال ۴۹۴ مأمور قلع و قمع ملاحده قهستان و طبس شد و در ۴۹۷ طبس

را فتح کرد (کامل ۱۰ ص ۱۱۲ - ۱۳۲).

(۴) تاج الدین ابو الفضل پسر بهاء الدوله خلف بن ابو الفضل نصر بن احمد است و داستانهای شجاعت

و رشادت وی ضبط صحف تاریخ میباشد - رجوع به: (کامل: ج ۱۰ ص ۳۵۵-۳۵۳) و (راحة الصدور

ص ۱۶۹ - ص ۱۷۳ - ۱۷۴) و (جامع رشیدی - غزنویه احوال بهرام شاه و ارسلان شاه غزنوی)

بدو فرو شدند^۱ و امیر تاج‌الدین را بر خویشتن ببرد تا ببلخ و تر آمد، و آنجا بود شش ماه تا ماه رمضان همین سال در اوّل ماه جمادی الآخر [ه] بسال چهار صد و نود و نه در آسمان علامتی پدید آمد هر شبی نماز شام پدید آمدی تا نیم شب یا زیادت چون ستونی یا مهتر^۲، از روی زمین تابکبد آسمان، آن سر که بر زمین بودی پیوسته بایستاده بودی، رنگ آن سفید بودی، یکماه پیوسته همچنین بودی تا کم شد.

و عاصی شدن امیر اجل تاج‌الدین ابوالفضل بر پدر خود غرّه ماه رجب همین سال، و خصومتها میرفت میان ایشان تا آخر الامر تاج‌الدین بشد [و] مرد اوق و سیستان بیشتر بر وی گشتند، و همه سالان سیستان بر وی گشتند، و از اوق [و] پیش زره و نواحیهاء دیگر، و بشدند در غرّه ماه رمضان در شازستان بگرفتند و جنگ آغاز کردند پیوسته، تا روز دوشنبه بیست و دوم ماه رمضان، همین سال، بعاقبت امیر اجل تاج‌الدین ابوالفضل در شد در شازستان [و] بامیری بنشست بدین تاریخ. و امیر شاهنشاه برادر وی بگریخت و عاصی شد، بر وی و حصار طاق بگرفت و کوتوال آنرا بگشت و تاختنها میگردند بر یکدیگر، و امیر بهاء الدوله درین وقتها در شازستان بود، آخر الامر بگریخت بشد بحصار طاق بر امیر شهنشاه یکی شد، و امیر قلمش^۳ را و لشکر و برابکشید سیستان و او در ناحیت اسفزار بود،

آمدن امیر قلمش بسیستان غرّه ماه ذی القعدة بسال پانصد، اندر سیستان [و] در نواحی آن پیوسته بودند؛ تا نیمه ماه محرم بسال پانصد و یکی، امیر بهاء الدوله بشد

(۱) یعنی: با اعتماد او از حصار پائین آمدند.

(۲) یعنی: یابزر کتر از آن، (کامل ج ۱۰ ص ۱۴۵) در حوادث ۴۹۹ کوید: و فیها فی ربیع الآخر ظهر کوکب فی السماء له ذوابة کفوس قزح آخذة من المغرب الی وسط السماء . . . الخ.

(۳) کذا . . . قاف و بعد آن لام در هر سه نوبت - لیکن در میان اسامی تر کمانان «قلمش» هست و قلمش نیست و اولین کسی باین نام در آن زمان قلمش پسر اسرائیل و برادر بیغوی کلان و میکائیل و عم طغرل و چغری بوده که بعد از فتح ممالک خراسان مملکت جرجان و استرآباد در حصه وی افتاد و دیگری قلمش پسر قلمش مذکور است، و محتمل است که این شخص همان باشد و قلمش سومین مجد الدوله قلمش پسر سلجوق شاه بن قلمش دوم است (شجره سلاجقه - راحة الصدور ص ۸۴-۸۵).

بر لشکر قلمش تا برون و جول^۱ تا آخر الامر امیر اجل ملک مؤید تاج الدین ابوالفضل بایدز خود صلح کرد بهاء الدوله، [و] اورا بیاورد بر آنکه بیاید بسیستان و همه مرادها را او بحاصل، الا امیری اورا ندهم، این من باشم.

آمدن امیر فرخشاہ دیگر باره بسیستان بیستم ماه شعبان بسال پانصد و یکی^۲، و آمدن لشکر ملاحده^۳ بسال پانصد و بیست و سه، و شدن تاج الدین بسمرقند بسال پانصد و سی و پنج^۴ و آمدن از سمرقند در شوال بسال پانصد و سی و هشت، و حادثه و بیماری در ماه شعبان بسال پانصد و پنجاه و نه.

و آمدن شمس الدین از نیه غره^۵ رمضان هم بدین سال [و] یخ بستن خرما بسیستان در صفر بسال پانصد و شصت و دو، و خورشید گرفتن بجمله [و] روز چون شب شدن و ستاره پدید آمدن روز بیست هفتم جمادی الآخر [ه] هم بدین سال.

گرفتن پادشاهی امیر تاج الدین حرب^۶ یازدهم شعبان بسال پانصد و شصت و چهار، و آمدن عز الملوك از نیه هم بدین سال.

[و] در میان دو عید آمدن غز لعنم الله و مصاف شکستن روز عید اضحی

(۱) در اصل کتاب «رور و حول» نوشته لیکن در اوایل کتاب «رَون و جول» ذکر شده و یکی از بلوک سیستان است.

(۲) اینجا ۲۲ سال از تاریخ افتاده و ذکر نشده است و بعد از دو سطر دیگر باز ۱۲ سال افتاده است.

(۳) ملاحده و قرامط مراد اتباع حسن صباح است، و در اوایل امر آنان را قرامطه نوشته و اینک ملاحده مینویسد. از نوشته مورخان معلوم است که اسم میلیان ایران تا آخر حکومت محمد بن کیا بزرگ امید ملحد نبوده اند و بسنن اسلامی پای بند بوده ولی از حکومت حسن بن محمد بن بزرگ امید که اورا علی ذکره السلام میخوانده اند در سنه ۵۶۱ کشته شد، کیش الحاد آشکارا کرده اند.

(۴) تاج الدین در سنه ۵۳۶ و بقولی ۵۳۵ در رکاب سلطان سنجر در جنگ معروف قطوان سمرقند با لشکر خطا حاضر بوده و شجاعت عجیبی بروز داده و همانجا اسیر شده و مدت یکسال با احترام تمام نزد خان خطا بوده و بعد آزاد شده است (کامل ۱۱ ص ۳۳) (راحة الصدور ص ۱۸۳).

(۵) تاج الدین حرب پسر پسر عز الملک و نبیره پسر تاج الدین ابوالفضل بزرگ است و قبل از او بگفته روضة الصفا و طبقات ناصری. ملک شمس الدین محمد امارت سیستان داشته است (روضه ص ۴۶۰)

هم درین سال [و] دیگر بازه آمدن عز نیز دهم^۱ محرم بسال پانصد و هفتاد و چهار ،
و آمدن لشکر ملاحده لعنهم الله بدیه حورق (؟) و کشتن ادیب با جعفر را بروز چهار
شنبه غره رجب سال بر پانصد و نود، و شدن لشکر سیستان بقیستان پانزدهم این ماه ،
و هزیمت لشکر سیستان بروز چهار شنبه بیست و دویم ماه رجب هم بدین سال ، دیگر
بازه آمدن ملاحده بدیه ربحن (؟) و حصار بستن و بردن قاضی طاهر [و] قاضی مسعود
را بروز چهارشنبه پنجم جماد الاخر [ه] بسال پانصد و نود و یکی ، شدن لشکر سیستان و
غور و خراسان بدرقاین [و] کشتن ملحدان^۲

آمدن تاج الدین ایلدوز^۳ بسیستان ، و نصیر الدین حسن^۳ و خراب کردن ،
و خلاف کردن با یکدیگر و باز کشتن بسوی خراسان بسال ششصد و دو ، و رفتن لشکر
سیستان بمدد سلطان محمد^۴ خوارزمشاه بدر هرات و فتح هرات بسال ششصد و چهار ،
وفات یافتن خداوند ناصر الدین عثمان بن حرب بن محمد نور الله قبره هم درین

(۱) ظ : عز نیز دهم - با : عز سیزدهم .

(۲) چند سطر قبل شانزده سال و اینجا باز یازده سال از تاریخ افتاده است - و در اصل کتاب
مطلب در اینجا ناماست و تا آخر صفحه سفیداست ، و این واقعه رفتن عسا کر خراسان و غور سیستان بدر
قاین و جنگ با ملاحده در حدود سنه ۵۹۶ بوده است که سلطان محمد خوارزمشاه بامر سلطان نکش
خوارزمشاه پدرش لشکر بقلع و قمع ملاحده ترشیز قهستان کشید و بدون نیل مرام باز گشت و نکش در
آن اوان بمرض خناق در گذشت .

(۳) صحیح « یلدوز » است تاج الدین یلدوز یکی از غلامان معزالدوله محمد سام غوریست ،
که بعد از کشته شدن معزالدین محمد پادشاهی غرین بتاج الدین یلدوز رسید و مدت نه سال پادشاهی کرد
و طبقات ناصری آمدن او را بسیستان و حرب کردنش با ملک تاج الدین حرب و خلاف کردن ملک
نصیرالدین حسین امیر شکار که از امرای وی بود با او که هم اینجا بدان اشارتی رفته ذکر میکند (رجوع
شود بطبقات ناصری ص ۱۳۴)

(۴) در اصل « محمود » . صحیح : محمد و هو قطب الدین محمد بن نکش .

سال ، و رفتن **خواجه زوزن** ^۱ بجانب کرمان و مدد طلبیدن ، و رفتن **شهاب الدین محمود** با لشکر سیستان بمدد وی و فتح کرمان بردست ایشان، بسال ششصد و شش ؛
وفات یافتن خداوند **ملك معظم تاج الحق و الدین حرب بن محمد نورالله**
مرقده در سّوم رجب سال بر ششصد و ده .

قرار گرفتن تمامی **ملك سیستان** بر خداوند **یمین الدوله** ^۲ **بهرامشاه بن حرب**
هم درین روز ؛ لشکر طلبیدن **سلطان محمد خوارزمشاه** از سیستان ، و فرستادن خداوند
یمین الدین شمس الدین زنگی بن ^۳ **امیر با حفص جوینی** را **اوسر هذک اصری کمری** ^۴
را با شش هزار مرد بمدد وی بلب آب تر آمد بسال ششصد و پانزده ، و قریب صد و پنجاه
هزار سوار لشکر سلطان عرض داده بودند ، بیرون پیاده که صد هزار دیگر بودند ،
چون لشکر **منغول** ^۵ بلب آب تر آمد [رسید] ، سلطان محمد خوارزمشاه هزیمت کرد
و لشکر سیستان بجمله کشته شدند یا بر آب غرق شدند و این بود بسال ششصد و شانزده ؛ و
گرفتن لشکر منغول زمین خراسان را هم درین سال ، و کشته شدن **یمین الدوله بهرام**
شاه بن حرب بردست ملاحده که با **اسم فدائی** بودند در بازار سراجان روز آدینه پنجم
ماه ربیع الآخر بسال ششصد و هژده ، و نشستن خداوند زاده **تاج الدین نصر** [ت] بن

(۱) وهو خواجه رضی الدین ملك زوزن (رجوع شود بتاریخ سلاجقه کرمان ص ۱۹۹-۲۰۰) .

(۲) احياء الملوك (ورق آ ۳۵) شمس الدین و روضة الصفا او را یمین الدوله نوشته و گوید :

ابو نصر فراهی صاحب نصاب چند بیت در مدح وی گفته است ، و این چهاربیت از آن ابیات برسبیل تبرک ثبت افتاد .

خجسته هنوز اول با ممدادست
جهانی پر از عدل و انصاف و دادست
ز آب و ز آتش ز خاک و ز با دست
ثناء فراهی اگر هیچ یادست

شه نیمروزی و در روز ملک
درین حرب کاندر قهستان نمودی
بمان درجهان تا جهان را طراوت
نماند فراموش بر یسار خسرو
(۳) احياء : و امیر باحفص .

(۴) احياء : کمر کی . (۵) در تمام نسخ فارسی و عربی (منقول) یا (مغل) ضبط شده ،

لیکن در کتب اروپائی منغول مینویسند ، و این کتاب هم منغول و منغول ضبط کرده است .

بهر امشاه^۱ بامارت سیستان روزیکشنبه هفتم ماه ربیع الآخر هم درین سال ؛ خلاف کردن شاه شمس الدین زنگی [و] شجاع الدین سام اصری کمری و بادار نصر علی برونجی ، و بیرون آوردن خداوند زاده رکن الدین بومنصور بهرامشاه از ارك حبس و طبل بنام وی زدن ، و هزیمت کردن خداوند زاده نصرت بجانب بست ، در روز چهارشنبه بیست و چهارم جمادی الاولی هم درین سال ، و نشانیدن امیر شهاب الدین محمود ابن حرب را ، و در حبس کردن خداوند زاده رکن الدین هم درین روز [و] باز آمدن خداوند زاده نصرت از جانب بست و مصاف کردن شهاب الدین محمود باوی ، و بیرون آمدن رکن الدین از قلعه ارك و بر ملك نشستن وی در اول رجب هم درین سال ، و مدد طلبیدن خداوند زاده رکن الدین از لشکر مغول که از جانب بست می آمدند و رفتن خداوند زاده نصرت از پیش ایشان بجانب خراسان در ماه صفر بسال ششصد و نوزده ، و کشته شدن رکن الدین بومنصور بهرامشاه بردست غلام ترك خود ، پانزدهم ربیع الاول هم درین سال ؛ و نشستن خداوند زاده امیر بوالمظفر حرب هم درین روز ، [و] باز آمدن خداوند زاده نصرت از جانب خراسان و بر ملك نشستن پانزدهم جمادی الاولی هم درین سال ؛ آمدن لشکر کافر بار اول بسیستان در عهد دولت خداوند زاده نصرت غره ذی العقده هم درین سال و گرفتن شهر سیستان و خراب کردن [و] کشتن خداوند زاده نصرت^۲ روز آدینه بود ، دهم ذی الحجّه بسال ششصد و نوزده

آمدن علاء الدین احمد بن عثمان بن حرب از جانب نیه بسال ششصد و بیست ، و کشته شدن علاء الدین احمد بردست امیر سام^۳ جوجندیزی بیست و نهم ماه رمضان هم درین ، و نشستن خداوند زاده امیر علی بن حرب بن محمد در ماه شوال هم درین سال ؛ و خلاف کردن بزرگان سیستان و رفتن بادار طاهر مامون درقی بنیه و آوردن ملك تاج الدین ینالتکین^۴ شاه محمود را ، و نشستن وی در ملك

(۱) روضة الصفا بنقل از طبقات ناصری ، نصرت الدین بن بهرامشاه ضبط کرده و درین کتاب نیز

بعد ازین همه جا ویرا « خداوند زاده نصرت » مینویسد . (۲) از احیاء : ورق آ ۳۵ .

(۳) سام - بی نقطه خواند میشود .

(۴) کذا ظ : افتاده دارد . . نیالتکین هم دیده شده و ابن شخص بقول میرخواند بنقل از طبقات

ناصری از ابناء عم محمد خوارزمشاه است که بهندوستان افتاده از آنجا درر کاب جلال الدین خوارزمشاه

سیستان و کشتن امیر علی را در جمادی الاخر بسال ششصد و بیست و دو، و عمارت کردن ارك و خندق زدن میان شهر و ارك هم درین سال ، و رفتن ملك ینالتکین بجانب نیه ، و آمدن لشکر ملاحظه بمصاف وی و هزیمت کردن پیش ایشان هم درین سال، و نشان دادن اسد هنجنیقی بنیابت، و بجانب فراه روانه شدن ، و خلاف کردن بزرگان سیستان، و آوردن پسر امیر خلف و در بندگان کردن ارك بسال ششصد و بیست و چهار، و آمدن ملك ینالتکین از جانب فراه و آوردن پسر کل ملك (؟) را با خود، و هزیمت کردن لشکر از پای ارك ، و شدن باون و قوقه را حصار گرفتن، و آمدن ملك ینالتکین بشهر؛ و بردن لشکر بمصاف قوقه و شکستن مصاف ایشان و کشته شدن ایشان بردست وی ، هم درین سال ؛ و رفتن ملك ینالتکین بجانب گرمسیر و غور تا حدّ توالک و اسفزار ، و بردن لشکر سیستان و گرفتن آن ولایت و آوردن ملکان آن ولایت بخدمت . بسال ششصد و بیست و شش ؛ و آمدن جُرماغون و لشکر مغول و شدن ملك ینالتکین بکوه اسپهد و در بندگان کردن کوه ، چهل روز ، و خلاص یافتن ملك ینالتکین از کوه بسال ششصد و بیست و هفت ، و آمدن قراجه^۱ و یغان سنقر ، و پناه آوردن بسیستان بسال ششصد و سی، و آمدن لشکر ملاعین^۲ خذلهم الله در عقب ایشان در عهد دولت ملك ینالتکین ، پانزدهم ماه ذی العقده هم درین سال ، و گرفتن شهر در بیست و هفتم ماه رمضان بسال ششصد و سی و یکی ، و گرفتن قلعه ارك و اسیر کردن [ملك ینالتکین، و کشتن] باقی مردم که مرده^۳ بودند در چهاردهم

* بکرمان آمده و سپس شاه عثمان (؟) از براق حاجب استمداد نمود و براق حاجب تاج الدین ینالتکین را بمدد وی فرستاد و شاه محمود که حاکم سیستان بود با ایشان جنگ کرده و کشته شد و ینالتکین سیستان متصرف شد . . الخ (روضه الصفا ج ۴ ص ۴۵۱) (رك : تعلیقات) .

(۱) در بندگان کردن ، همان حصار گرفتن است که تحصن و قلعه بندگان باشد .

(۲) در اصل « قراجه » و ایندو از خوارزمیان اند .

(۳) یعنی لشکر مغول .

(۴) میرخواند مینویسد : لشکر مغول بار دیگر در ۶۲۵ بولایه سیستان رفتند و تاج الدین ینالتکین

در قلعه محصور بود و قریب بدو سال ایام محاصره امتداد یافت و لشکریان غوری و توالکی و سگری و غیرهم از ارك که باوی در قلعه بودند اکثر هلاک شدند و تیری بچشم ملك آمده نور باصره اش زایل*

جمادی الأولى بسال ششصد و سی و دو . و درین مدت که در بندگان بود بقدر صد هزار آدمی بیش یا کم از درد پای و دهان و دندان ، هلاک شدند ، و نرخ اجناس خوب و اطعمه و مأکولات بدین منوال انجامید که شرح داده شود :

فانید ^۱	شکر	عسل	روغن ستور	گوشت گوسپند
یکمن	یکمن	یکمن	یکمن	یکمن
ده دینار	پانزده دینار	دوازده دینار ^۲	پنج دینار ^۳	چهار دینار
گوشت گاو	پیله	سرکه	سیر خشک ^۴	حن
یکمن	یکمن	یکمن	یکمن	از برای درد دهان و پای که
دو دینار	چهار دینار	شانزده دینار	بیست و پنج دینار	مفید بود ، یکسیر هفت دینار
<p>آمل^۵ آر د (کذا)</p> <p>هم جهت این ادویه دو بست من</p> <p>یکسیر هفت دینار یک دینار</p>				

بیعت کردن معارف سیستان با ملک شمس الدین علی بن مسعود خلف

کشت و مغولان قلعه را گرفته باقی ماندگان را شهید کردند و نیالتکین را بقلمه اسپهد برده کشتند . . . الخ (ج ۴ ص ۴۶۱) .

(۱) فانید بروزن جاوید معرب پانید است که نوعی از حلوا باشد و قند سفید را نیز گویند (برهان) .

(۲) از اینجا بیعد « دینار » بشکل سیاقی نوشته شده و « مار » خوانده میشود .

(۳) ستور را بدون نقطه نوشته ولی بقرینه بایستی همان باشد ، و مراد روغن چارپایان است از

کاو و گوسفند و بز .

(۴) در اصل « سر حسک » است و کسی با خطی خیلی نازک در حاشیه « پنیر خشک » توضیح کرده .

و « سیر خشک » که گویا برای دوا یا مصرف خوردن بکار میرفته بحقیقت نزدیکتر است .

مهر بانی ، در ماه رمضان در سال ششصد و سی و سه .

جلوس وی بمملکت سیستان سیزدهم ماه ذوالعقده هم درین سال ، و توجه نمودن وی بحضرت قآن^۱ در سال ششصد و سی و شش و بنیابت نشانندن برادر خویش مبارزالدین ابوالفتح بن مسعود را .

آمدن علاءالدین دره^۲ کز^۱ بشماره^۳ سیستان کترت^۴ اول در سال ششصد و سی و سه و رسم قلان و قبجور^۴ نهادن ، و خراب کردن قلعه اسپهبد را امیر ترمغی^۵ و ملک مجدالدین کالیونی در غره^۶ ماه محرم در سال ششصد و چهل .

آمدن سیلاب در ولایت سیستان چنانک^۷ در کناره خندن و حوالی شهر یک نیزه بالا آب میرفت و در طرف مغرب تا بیابان سر کنده کرمان آب داشت ، و در طرف مشرق تا پای کوه دزدان ، و در شمال تا پای کوه فراه ، و در جنوب تا حدود مکران ، بدین منوال آب بود، و از شهر مدت سه ماه بر کشتی میباید شد ، و درین مدت در خندق هشت مرد غرق شدند ، و در حوالی ولایت درین سیلاب قرب سیصد آدمی از مرد وزن و بسیار چهارپای هلاک^۸ گشتند ، و اغلب غله^۹ سیستان را آب ببرد ، در روز آدینه نوزدهم

(۱) مراد او کتای قآن است که بعد از چنگیز خان ایلخان شد ، (۲) احیاء ورق ۳۵: از دره کر . (۳) شماره سیستان - مراد ممیزی و جمع بستن مالیات است - در روضة الصفا مسطور است که منکو قآن هر يك از کماشتگان را فرمود که در ولایات شماره نو کنند و مال بروجهی که مستلزم ترفیه رعیت باشد فرار دهند . (ج ۵ ص ۵۳۳ چاپ تهران)

(۴) اصل : قلان و قبجور (قوبچور - قبچور یا قبچور) دو کلمه مفعولی است و هر يك بمعنی نوعی از مال مقرر دیوانی است که نزد رعایا میباید و رسم مفعول بوده است که مال هر جای را مقرر کرده و سپس آنرا بمقاطع میباید و اندوغازان خان این رسم را برانداخت و اصول کتابچه تحصیلدار و جمع و خرج نهاد و از نواریخ برمی آید که قوبچور مالیات جنس چارپایان بوده و احیاء الملوك گوید : رسم سر گله گذاشت رك :- حبيب السیر حالات غازان خان - ج ۴) .

(۵) این نام ظاهراً مصحف (نمفا) باشد در صورتی که آنرا بضم اول و سکون نانی و نالک و الف مقصوره بخوانیم و نمفا از امرای مفعول است که باهلاکو بایران آمد - همچنین شاید مصحف (طایر بوقا) باشد چه طایر [بوقا] بادر نامی در همین تاریخ مأمور دفع قراچه که از نوکران جلال الدین بود^{۱۰}

ماه شوال در سال ششصد و چهل و یکی .

وفات کردن خداوند مبارزالدین بوالفتح بن مسعود نورالله قبره در ماه ربیع الاول بسال ششصد و چهل و هفت .

در بنندان کردن نیه را امیر نکودر^۱ با سه هزار سوار و رفتن ملک شمس الدین علی بن مسعود بنیه ، و بیرون آوردن اهل نیه را بایلی ، و بسیستان آوردن بسال ششصد و پنجاه و یکی ، و نهضت فرمودن ملک شمس الدین علی بن مسعود بالشکرسیستان بجانب شمال و مستونک ، و ستدن حصار قضدار^۲ و مشکی و آن طرف ، بسال ششصد و پنجاه و دو ، و توجه نمودن وی بخدمت امیر لشکر ، نام : کدبغانویین^۳ هم درین سال آمدن ملک شمس الدین گرت ؛ بحکم فرمان پادشاه وقت منکوقاآن بسیستان و خلاف کردن بزرگان سیستان در غیبت ملک خود ، و فرود آوردن او را در قصر ملک خود شمس الدین علی بن مسعود در ماه محرم سال بر ششصد و پنجاه و سه ، و باز آمدن ملک شمس الدین علی بن مسعود از خدمت کدبغانویین و خانه بر وی فرو گرفتن و در خانه در شدن و اعتماد کردن بر ایشان ، و هم در روز گشته شدن در ماه صفر هم درین

شده و در یکی از قلاع سیستان مدت دو سال باوی جنگیده است . در جامع رشیدی مینویسد : چون خبر فساد قراجه در خراسان بقاآن رسید فرمود ظاهر (طایره؟) بهادر از بلاد غیس لشکر کشیده و قراجه را دفع کند و آب در منازل و مساکن ایشان اندازد و بعد میگوید که قراجه پناه با قلعه ارک سیستان داده طایر بمحاصره آن رفت (جامع نسخه خطی - او کتای) .

(۱) جهانگشا چاپ طهران ص ۵۷ (نکودر اغول) باتاء و امیر نکودر یکی از پسران (جوجی اغول) و نوه چنگیز است که همراه هلاکو مأمور ایران شد نکودر (با نون) هم پسر هلاکو است .

(۲) غالباً قضا دار با صاد نوشته شده و قزدار هم دیده شد و احتمال قوی دارد که همان قضا دار باشد و آن یکی از ولایات جنوبی سیستان قدیمست که آنرا طوران هم میخوانده اند و امروز جزء مملکت افغانه است .

(۳) کتبوقانویان - کدبغانویین کیتبوقا و کیدبوقا و کیتبوقا . . . یکی از امرای مغولست که در رکاب هولاکو خان در خمسین و ستمائه مأمور قلع و قمع ملاحده قهستان شده بود و در احدی و خمسین وارد قهستان شده است . (جامع رشیدی خطی) و (جهانگشا ج ۳ ص ۶۲) .

(۴) وهو ملک شمس الدین محمد بن ابی بکر (۶۴۴ - ۶۷۶) .

سال ، و رفتن ملك شمس الدين كرت بخدمت پادشاه زاده هلاؤ^۱ . [و] نشاندن ارسى شاه ينائتكين را بنيابت خود درين ماه .

رفتن برادر زاده ملك على مسعود ، اسم او ملك نصير الدين محمد بن ابى الفتح بن مسعود بخدمت اميران مغول و فرمان ستد ، و فرستادن سپهسالار اجل شجاع الدين نصر بن خلف مهر بانى^۲ بنيابت خویش بامارت سيستان ، و خود رفتن در عقب ملك شمس الدين كرت بطلب خون عم خود ملك شمس الدين على [بن] مسعود بن خلف مهر بانى بخدمت پادشاه زاده هلاؤ هم درين سال و باز آمدن و فرمان آوردن هم درين سال ، و آمدن ملك شمس الدين [كرت] كرت^۳ دويم بسيستان ، و رفتن ملك نصير الدين بخدمت پادشاه هلاؤ و مدتی بودن در خدمت ، در سال ششصد و پنجاه و هفت .

باز آمدن ملك نصير الدين از خدمت پادشاهان ، و فرمان آوردن بامارت سيستان ، و نشستن بمملكت سيستان ، در سال ششصد و پنجاه و نه ، منتصف جمادى الاولى و بيرون كردن نواب ملك شمس الدين كرت را از سيستان ، و كشتن انكسان كه با وى يار شده بودند بكشتن عم وى ملك شمس الدين على بن مسعود ، چون نوبت سالار^۴ طاهر بن ابى الاسد قوقهى را ، و نقيب عميد [و] مبارز الدين محمد بن حرب بن

(۱) كذا . . و اصل آنچه معروفست هولاکو و هلاکو است و وى برادر منکوقا آن است و پسر تولو یا تولى خان بن چنگيز خان . قبل از هولاکو امير ارغون از طرف او کتای قاآن امير خراسان و ايران بود و پيش از وى کوکو یاغرغر (؟) نام و قبل از او جيتمور و قبل از جيتمز چند گاه امير جرماغون در خراسان بوده است و هولاکو با مر برادرش منکوقا آن که ايلخان بزرگ بود در سنه (۶۵۱) مأمور ايران و ديوار مغربى گرديد (جامع رشيدى جلد معروف مغول خطى نسخه نگارنده) (جهانکشا ج ۳ ص ۵۹) .
(۲) احیاء ورق آ ۳۶ : مهربان .

(۳) نوبت سالار . منصبی بوده است ، يعنى سالار نوبت و بوبتيان ، و نوبت در اصل لغوی معلوم است ، و در اصطلاح علم شده است بر طبلی که به سه یا پنج نوبت بردر سرای یا خرگاه پادشاه میزده اند و طبل زننده را نوبتی می گفته اند چنانکه استادى گوید :

آنرا که چار گوشه غزلت میسرست کو پنج نوبه زن که شه هفت کشورست

(۴) احیاء (ورق ب ۳۶) : طاهر بن اسد .

مقاتل برونجی را ، در سال ششصد و شصت و یکمی . [و] فرار نمودن ابناء ایشان بفراه در ماه رجب هم درین سال .

اساس نهادن ملك معظم نصير الحق والدين عمارت قلعه اراك و باره شهر ، که مدت چهل سال بود تا لشکر ملاعین خراب و هامون کرده بودند ، در اوایل رمضان هم درین سال .

جمع کردن لشکر ، ملك شمس الدين كرت ، از تمامت غور و خراسان و فراه و نیه ، و با چندین ملوک کبار و امراء بزرگ و جماعتی از مخالفان سیستان بدر شهر آمدن ، و شبیخون آوردن و جنگ کردن ، و شکسته شدن مصاف وی هم [در] ساعت ، و هزیمت شدن و باز گشتن از در شهر ، روز آدینه در سیزدهم ذی الحجّه هم درین سال .

آمدن ملك كبير عماد الدين كجوران^۲ ، والتجا ساختن بخدمت ملك معظم نصير الحق و الدين در هژدهم شعبان هم درین سال ، و مراجعت کردن بجانب ولایت خود بخوش دلی تمام شهر^۳ ، درین سال .

آمدن امیر جنجودر نویین بسیستان و سپاه آوردن ، و بر روی زیره لشکر گاه کردن ، و بهیرمند بزرگ بر که^۴ ساختن بر کنار آب سلخ صفر سال بر ششصد و شصت و سه

آمدن امراء کبار ، باغو و ارس نویین^۵ بادوازه هزارسوار ، و ملك شمس الدين كرت با جملگی لشکر غورو خراسان و اسفزار و فراه و نیه ، و غیره ، و تمامت ملوک

(۱) احياء و ميرمقامل برونجی (ورق ۳۶ ب) . (۲) احياء : كجوران .

(۳) چیزی افتاده است .

(۴) بر که ، شاید مراد جر که باشد که نوعی است از شکار کردن ، چه مغولان هر سالی لشکر را بشکار جر که وادار میکردند که در تیر اندازی و سواری و انتظامات ورزیده باشند . جهانکشا چاپ طهران : نر که با نون ضبط کرده است .

(۵) اسامی سه سطر بالاتر و این اسامی و آمدن این جماعت بسیستان در تواربغ دیده نشد . احياء

ملك كبير حنحو در بوس (بی نقطه) و ماغولاش (؟) .

وامراء این دیار ، و مخالفان سیستان، و مصاف کردن با امیر بزرگ **جنگو در نوین**، و شکسته شدن مصاف وی و منهزم بشهر آمدن ، و التجا ساختن بخدمت خداوند ملک **معظم نصیر الحق والدین** خلدالله ملکه ؛ و رفتن لشکرها تمام بجانب **زیره** ، و دوازده روز توقف کردن ، و خرابی نمودن ، و بقتل آوردن بسیاری مردم را از **سجری** و **بلوج** و **مجوسی** ؛ و بیشتر مردم سواد کی بیرون بودند با ایشان یارشدن ، و آمدن بدر شهر ، غره ربیع الاول هم درین سال ، و چهل روز دربندان کردن ، و شبیخون آوردن از درون شهر بریشان در شب آدینه و بسیاری از لشکر ایشان را قتل کردن ، و سرها و علمها^۱ و اسبان و سلاحها^۲ [ایشانرا در شهر آوردن ، و ایلی خواستن امراء بزرگ با **ملک معظم نصیر الحق والدین** ، و در میان آمدن **ملک نیه** ، و بیعت کردن و بیرون شدن ، ملک معظم بدر شهر - دروازه طبق کران - و دیدازی کردن ، و سخن گفتن با امراء بزرگ ، و برخواستن لشکر از در شهر ، منتصف ربیع الاخر هم درین سال و نشانیدن **ملک تاج الدین ارسی شاه** را باوق با یکهزار مرد از سوار و پیاده از غور و هراة و اسفزار و نیه و فراه و جدا گرفتن اوق از پیش **زیره** ، و قلعه برونج و دزها را عمارت کردن هم درین سال .

آمدن ملک عزالدین تولک^۳ با چندین امراء بزرگ از غور و خراسان و اسفزار و فراه بمقدار پانصد سوار بمدد ملک کبیر تاج الدین ارسی شاه ، در اوایل رجب سال بر ششصد و شست و شش ، آمدن ایشان باتمامت لشکر به فشته ترکان^۴ و جنگ

(۱) در اصل کتاب « بلوج » .

(۲) اصل : سرهاء و علمهء و این همزه بعد از الفهای جمع فارسی در حالت اضافه درست است لیکن

در غیر این مورد صحیح نیست .

(۳) تولک نام قلعه ایست در حدود غور و غرستان - منهاج السراج مؤلف طبقات ناصری شرحی از آن قلعه وصف کرده و جنگهای مردم آنرا با سپاه مغول آورده و خود هم در آن جنگها همراه بوده و گوید تا امروز (۶۵۹) آن قلعه در دست هزبرالدین محمد بن مبارک است که در شهر ثلث و عشرین و ستمائه امیر تولک بوده است (طبقات ناصری چاپ کلکته ص ۳۶۴) .

(۴) در اصل « فشه » بی نقطه تاء است - و با مراجعه بصفحه ۴۰۵ س ۱ و احیاء الملوك معلوم شد

کردن با نقیبان کلما [ر] و دوچند نفر مردم از ایشان و از نقیبان کلما [ر] و د بقتل آمدن ؛ و بیرون رفتن لشکر [ملک] از شهر، و فرستادن برادر خویش **ملك الامراء و الکبار علاء** - **الملت والدين**^۱ را بالشکر ساخته ، و رفتن ایشان از پیشوی بهزیمت ، تارباط دشت ، و جنگ کردن و شکسته شدن مصاف ایشان ، و چند کس از ایشان را بقتل آوردن و اسیر کردن ، و منهزم شدن ایشان ، و باز گشتن لشکر از عقب ایشان در شانزدهم شعبان هم درین سال .
نهضت فرمودن رکاب مبارك ملك معظم باوق ، و در بندان کردن قلعه فوقه را ، و نه روز جنگ کردن و ستن فصیل ، و چند کس را زخم کردن ، و عاجز شدن ایشان ، و از سر عجز بیرون آمدن ، و دست عهد ستن ، و امان خواستن و چند کس را از ایشان با خود آوردن از مهتران ، و باز گریختن ایشان از راه ، و بند کردن یکی را از مهتران ایشان ، و باز دیگر [آن گروه] اساس نهادن و قلعه راست کردن و آغاز جنگ را مستعد بودن ، در دوم ذی الحجه هم درین سال .

رفتن ملك الامراء و الکبار ملك علاء الدولة والدين^۲ **صفدر نیمروز** ، دام دولته بالشکر ، و خبر یافتن **ملك تاج الدين ارسى شاه** ، و ایشان جمع^۳ کردن لشکر در دبه سمور^۴ و بیرون شدن بصحرا ، و مصاف کردن و شکسته شدن ایشان ، و پناه بردن بقلعه سمور [و] در عقب ایشان زانند **ملك الامراء و الکبار علاء الدولة والدين** ، و چند کس را از ایشان در خندق حصار سمور انداختن ، و زخم و قتل کردن ، و بفیروزی باز گشتن ، در بیست و چهارم محرم سال بر ششصد و شست و هفت .

که « فشته » است بمعنی « پشته » که نام بلندی و اسم محلی بوده است احیاء (ورق ب ۳۷) لشته ترکان

(۱) در اصل ، الملتوالدين - و در چند سطر بعد « دولت والدين » ذکر کرده و احیاء : علاءالدين برادر ملك نصیرالدين .

(۲) در اصل ، دولتوالدين - و در سطور سابق کسی را با همین القاب ، علاء الملتوالدين نوشته بود و هر دو یکی است و او علاءالدين برادر ملك نصیرالدين است .

(۳) در اصل : و ایشان و جمع کردن .

(۴) فی الاصل (دبه سمور) ، و ظاهراً : دبه سمور . احیاء : با مردم ثمور بیرون آمد .

دارالملک ساختن ملک نصیر الحق والدین خسرو نیمروز خلدالله ملکه درارک ، و تمام کردن عمارت قلعه اَرک ، هم درین ماه و سال .

دفعه دیگر نهضت فرمودن رکاب ملک معظم خسرو نیمروز ، بالشکر مغول باوق و بردن چند منجنیق و دربندان کردن حصار قوقه را ، و رکنی از باره را بمنجنیق خراب کردن ، و مضطر شدن ایشان و بعجز بیرون آمدن از صغار و کبار ، و قصد کردن لشکر مغول بزن و فرزند ایشان ، و منازعت کردن ملک معظم جهت ایشان بامغولان ، و برهاندن ایشان از حصار و از پیش مغولان ، و باز گشتن ملک معظم از پای حصار قوقه ، و لشکر گاه کردن بر کنار رود فراه ، و چند روز توقف کردن ، و بعد از آن بیای قلعه برونج رفتن ، و منجنیق بر نهادن ، و چند روز جنگ کردن ، و عهد خواستن ایشان ، و باز گشتن از پای قلعه بعهد و بیست و یکروز توقف شدن (کذا) و باز گشتن بجانب شهر و آوردن چند کس را از مهتران ایشان ، و بند کردن ، و خرابی فرمودن حصار قوقه را در دوازدهم ماه ربیع الآخر درین سال ؛ و تاخت کردن ملک تاج الدین ارسی شاه ، و امراء که در اوق بودند پیش زره را ، و اموال مسلمانان بردن و دیدهها را غارت کردن ، و بندها و خرمنها سوختن در اوایل شوال هم درین سال .

نهضت فرمودن رکاب ملک معظم ، کَرّتِ دَوّم باوق ، و بردن لشکر پیش زره ، و سوختن چرخهء باد ، و خرابی کردن در اواخر شوال هم درین سال ، و بیرون شدن ملک تاج الدین ، و دربندان کردن قلعه برونج ، و خالی کردن قلعه را از مردم ، و آمدن تمامت امراء و نقبا بخدمت ملک معظم نصیر الحق والدین ، و مطیع و منقاد شدن تمامت ولایت ، و خراب کردن همه قلعهاء اوق ، و آوردن مهتران ایشان را با خانها در نوزدهم جمادی الاخر هم درین سال .

فرستادن ملک نیه پسر خود شمس الدین محمد شاه را بخدمت ، با چند کس از بزرگان ، در سیم شوال هم درین سال .

فرستادن ملک کبیر ارسی شاه ، سپهسالار کبیر قطب الدین محمود را ، که خواهرزاده او بود ، در هفتم ماه ذی القعدة هم درین سال .

فرستادن سپهسالار کبیر شجاع‌الدین افتخار نيمروز ، قاسم بن محمود را دام اقباله ، بحکومت قلعه کاه در بیستم ذوالحجّه هم درین سال .
معمور گردانیدن مواضع بر زره^۱ و جوب بر کک^۲ شکسته رادرزراعت آوردن ، وجوبها و زودها بدان طرف بردن و آبادان شدن ، که قرب دو یست سال بود که خراب و معطل مانده بود ، چنان آبادان گشت که خلقی مرتفع الحال در آن مواضع و مقام سکنی ساختند ، سال بر ششصد و شست و سه .

معمور گردانیدن قلعه سفید دز ، کی معروفست بلاش ، دراوق ، بدست گرفتن و عمارت فرمودن ، که از هنگام بهمن اسفندیار خراب و ویران مانده بود ، و استظهار ولایت و زفاهیت رعایا را آبادان کردن و بمؤنات و احوال آن طرف صرف کردن ، سال بر ششصد و هفتاد و پنج .

معمور گردانیدن [ولایت خشک رود] مواضعی که در مشرق قصبه است چون کده بلبلی^۳ ، و بازه نونهادن و خندق زدن کده بلبلی را ، که در قدیم نبوده است اصلاً ، و آبادان کردن دیهها [ی] بهیجن^۴ و ملکاباد و حوالی آن طرف ، و از هیرمند تجنی^۵ نونهادن ، و عمارت و زراعت در آن مواضع رفتن هم درین سال ، و چند موضع دیگر از سیستان خراب بیبود^۶ که از تخریب^۷ کفار و استیلاء آن گروه آبادان نشده بود ،

(۱) بر زره - قسمتی است از بلوک اطراف دریاچه زره - و در سایر کتب هم ، پشت زره و دشت زره

آمده بر زره بمعنی دشت یا دریاچه زره هم محتمل است . احیاء ورق آ ۳۸ : پر زره .

(۲) در اصل « جوب » بادونقطه زیر و بالا است و باید « جوب » بمعنی جوی باشد ، چه جای

دیگر هم این املاء درین کتاب دیده شده است . و جوب بر کک شکسته - یعنی جوی بر کک که بابر شده بود دایر ساخت و اعراب « بر کک » معلوم نیست چه هم بر کک بفتح تین و کاف و هم بر کک بفتح اول و سکون ثانی و کاف فارسی خوانده میشود . احیاء : جنوب تر کک (؟) - رک تعلیقات .

(۳) احیاء : کوه دنبلی . (؟) احیاء : نهجنس (؟)

(۵) در کتب لغت ، معنی این لغت دیده نشد ، لیکن این لغت در خراسان بر و در سرخس اطلاق میشود

و در مازندران هم برودی که نزدیک ساری است و ظاهراً مراد از تاجن شعبه نهر یست که از نهر بزرگ کشیده شود . احیاء : از هیرمند بندها بستند .

(۶) در اصل « نبود » . (۷) در اصل : تحریت ،

چون لنبو، و پای کوشک طاهری، و فشته سلطانی، و هیسونج، و مارجویه؛ و از هیرمند رودی نهادن، و آب روان کردن، و آبادان گشتن آن طرف، سال بر ششصد و هفتاد و پنج. آمدن سلطان مظفرالدین حجاج از کرمان، و التجاساختن بخدمت خداوند ملک معظم نصیرالحق والدین، و یکسال در سیستان مقام کردن، و اعزاز و اکرام در حق او فرمودن، و به استبداد رأی عزیمت هندوستان کردن، و رفتن هم درین سال. آمدن لشکر ابقا^۱ پادشاه وقت بسیستان، و مقدمه ایشان امیر جاردو، و دعره^۲، و طغان، و چند امیر هزار دیگر از لشکر پادشاه ابقا، و خرابی کردن در سواد ولایت، و تلف و تازاج کردن غله و چهار پای بانج^۳ دست دادشان^۴؟ و بدر شهر آمدن، و بیرون رفتن لشکر منصور و بریشان زدن، و بسیاری مغول را از ایشان بقتل آوردن، و اسبان و اسلحه بسیار گرفتن، و مقهور و منهزم شدن ایشان هم درین سال.

خلاف کردن امیر بار و هو مکین الدین عمر بن ابی منصور مهر بانی^۵، و ملک سابق محمد رئیس، و جماعتی از عشایر و قبایل ایشان و خروج کردن و از ولایت ایشان را بیرون کردن، و بنیه رفتن ایشان، و لشکر منصور نصرهم الله، متعاقب شدن، و از آنجا هریمت بقهستان بردن، و وفات امیر بار در جوسف بسال ششصد و هشتاد و دو، و قوم وی باز گریختن و بسیستان آمدن، و سر در ربقه خدمت و طاعت آوردن، و چنانچه مراد و مرام رأی ملک معظم بود بصلاح انجامیدن هم درین سال.

آمدن رسول احمد سلطان^۶ که از نسل چنگیز خان بود، و جلوس او بتخت

(۱) مظفرالدین حجاج از بقایای امرای کرمان است که بعد از غزان بدانجا استیلا یافته بودند و او در حدود ۶۶۸ - ۶۶۹ در خراسان در اردوی ابا قا آن و جنگ شاهزاده براق حضور داشته است (روضه الصفا).

(۲) آبقا در اصل بااعراب دوزبر، همان است که اباقاخان نویسنده، و او پسر هلا کوخان است که در رمضان ۶۶۳ در تبریز بتخت نشست. (۳) احیاء: جاردونقره (ص ۳۸)

(۴) در اصل، بانج - و بانج صحیح است مخفف، بانچه.

(۵) اصل: نشان. (۶) احیاء: عمرو محمد منصور و سابق رئیس.

(۷) مراد شاهزاده نکودر پسر هلا کوخان است که بعد از اباقاخان پادشاه شد و چون دین اسلام

گرفته بود بسلطان احمد نامیده شد.

ایران ، و قوت دادن اسلام و مسلمان شدن او ، و تشریفه‌ها گرانمایه فرستادن جهت خداوند **ملك معظم نصير الحق والدين خلدالله ملكه** ، چون فرمان و پایزه^۱ و چتر و علم و طببل و شمشیر و قبا و خاص^۲ مرتضع ، و نوازش بسیار و منشور دادن جهت امارت سیستان و نیه و فراه و قلعه^۳ گاه و بست و تکناباد ، و تمامی نواحی رود ، و اعزاز و اکرام فرمودن ، در سال ششصد و هشتاد و سه .

معمور گردانیدن مواضع حصار طاق و جمع کردن مردم بسیار از درِ طعام و رود زدن ، و آب بردن بدین مواضع مذکور ، و عمارت حصار با تمام رسانیدن ، و مردم بسیار جمع شدن در آن طرف و زوی بآبادانی نهادن در سال ششصد و هشتاد و چهار .

آمدن برادر طغان - وهو ترشیر ملك^۲ ، بالشکر انبوه از مغول بنیه و جنگ کردن بر در نیه و فرو آوردن **شمس الدین محمد شاه** را با رعایا ، و خانه خیز^۳ بردن ایشان را بقهستان ، در سال ششصد و هشتاد و هشت .

فرستادن خدام **ملك نصير الدين خلدالله ملكه** فرزند خود **شاه شمس الدین علی** را بنیه ، و آبادان کردن آن بقعه و از آنجا بجانب قهستان رفتن و گرفتن جوسف و بیرجند و باقی شیب طرف قهستان ، و مقام ساختن آنجا هم درین سال .

آمدن کمشو ، از نسل پادشاهان مغول با پنجم هزار سوار ، بولایت اوق و سوختن چند چرخ باد ، و رفتن بیای قلعه سفید کوه که معروفست بلاش ، و مشاهده کردن [سپاه] بسیار با عدت تمام ، و از آنجا مخوف باز گشتن بجانب خراسان هم درین سال مذکور .

آمدن اتابک یزد و هو اتابک معظم قطب الملت والدين اتابک علاء الدوله و مقام ساختن در مدینه سجستان مدت یکسال ، و از اینجا رفتن بخراسان بخدمت امیر **نوروز^۴ هم** درین سال .

(۱) پایزه و پایزه بمعنی دستخط و منشور پادشاهی است .

(۲) کذا . احیاء : با ملك ترشیر (۴)

(۳) خانه خیز - بمعنی خانه کوچ حالیه است . (رک تعلیقات)

(۴) امیر نوروز یکی از امرای بزرگ عهد سلطان غازان خان است و از مغولانست که اسلام

آمدن امیر بزرگ نوروز بفراه، و شبیخون آوردن، و تاخت کردن، و اهالی آن بقعه را اسیر کردن، و نهب و قتل آن ولایت؛ و گرفتن ملک جلال الدین بن ملک تاج الدین را، و بردن بهراه، و گرفتن قلعه داورى، و نشانیدن ملک رکن الدین را بآن قلعه بامارت درسال ششصدونود و سه.

آمدن رسولان ملک شمس الدین کرت، و هماقاضیان مولانا شمس الدین محمد قاضی غور، و مولانا زین الدین قاضی اسفزار باصلاح ذات البین و تمهید عذرهاء گذشته کردن هم درین سال.

آمدن شاه شمس الدین علی، از قهستان ببندگی خدام ملک، و لشکر طلبیدن، و بمصاحبت او لشگری بقهستان فرستادن، و مستخلص گردانیدن شهر قاین و باقی ممالک قهستان تا برشیز، درسال ششصدونود و چهار.

آمدن ملک ینالتکین بن ملک تاج الدین ارسی شاه از^۱ جانب عراق براه قهستان بولایت فراه، و گرفتن درج^۲ را، و جمع کردن جماعتی مردم فراه را، و التجا ساختن ببندگی در گاه نیمروز و مدد طلبیدن، و فرستادن مخدوم ملک اسلام خلد^۳ ملکه لشکر و استعداد و معاونت کردن ملک را و مستخلص گردانیدن آن ولایت، و نشستن در دز داورى و قحط و تنگی در آن بقعه، آمدن ملک ینالتکین ببندگی خداوند ملک اسلام خلد^۳ ملکه و تشریفات و انعامات فرمودن در حق او و غله فرستادن بفراه بجهت تخم و علوفه اهالی آن بقعه - واجب یکساله^۴ هم درین سال.

آمدن ملوک کرمان و بم، ملک معظم غیاث الدین نصره ملک، و ملک معظم معز الدین علی ملک، و دیگر ملک زادگان و امراء و اکابر آن دیار بحضرت خداوند

آورد و دارای صفات بزرگ و شجاعت و اطوار پسندیده بوده است در ۶۹۶ در نتیجه غدر فخرالدین کرت بدست قتل شاه در پای حصار هراه بقتل رسید.

(۱) دراصل، واز. (۲) کذا. احیاء: در برج. وظ: دزبرج(؟)

(۳) واجب یکساله، یعنی مایحتاج و مایبازم یکساله - و موجب که گفته میشود ازین

ملك اسلام خلد ملكه ، بسبب منازعتی و وحشتی که میان خاندان سلطنت کرمان ظاهر شده بود و مقام ساختن در شهر و عنایت و ترتیب در حق ایشان فرمودن و ساکن گردانیدن ایشان را در ولایت هم درین سال .

آمدن نکودریان^۱ بولایت اوق بعزیمت تاخت سیستان عدد چهار هزار سوار و سوختن چند چرخ باد و از سرخوف و رعب منهزم شدن هم از آنجا و مراجعت ایشان به راه هم درین سال .

آمدن خداوند شاه شمس الدین علی کورت دویم ببندگی مخدوم ملك اسلام خلد ملكه ، جهت آمدن ده هزار سوار بقهستان و هم امیر بایک و تودکان^۲ و آنجا مقام ساختن ، و از بندگی مخدوم ملك خلد ملكه لشکر طلبیدن ، و فرستادن لشکر بمصاحبت او و آن ده هزار سوار را از قهستان بیرون کردن هم درین سال .

فرستادن لشکر منصور بولایت گرمسیر و حوالی بست و تکناباد و جماعتی دزدان و زنود را بر انداختن و بعضی را قتل کردن و آن ولایت را از آن جماعت خالی گردانیدن و آوردن سرخیلان و مقدمان و مردمان آن بقاع را بسیستان و راهها را از شر و فساد ایشان ایمن گردانیدن در سال ششصد و نود و پنج ،

آبادان کردن قریه محروسه دیورک و آب آوردن بآن موضع و آغاز عمارت که بعد از استیلاء و وقعت کفار خذلهم الله خراب و معطل مانده بود هم درین سال .

قصه احوال مخدوم شاه اعظم شهریار نیمروز رکن الحق والدین

شاه محمود خلد الله ملكه^۳

(۱) مراد از نکودریان ظاهراً سپاهیان سلطان احمد نکودر پادشاه مغولست .

(۲) احیاء و رقب ۳۹ : و سبب آن بود که بتحرک مفسدان امیر بیک تودکان با لشکر عظیم

بقهستان آمده بود . . . ، وظ مفاد احیاء درستست و این شخص یکی از شخصهای مغولست .

(۳) از اینجای کتاب باز دیگر تفصیل شروع میشود و فهرست نویسی منقطع میگردد ولی عبارت

آن بعین سبک قسمتهای فهرست است و شباهتی با واپل کتاب ندارد .

که پسر مهتر ملك معظم نصير الحق والدين است، و چند گاه پدر بديدار جهان آرازى او شاد^۱، و او در خدمت بدر متفق اللفظ والمعنى ملازم، تا چنان افتاد که بجهت جمعى از عشایر و قبایلِ مادر، در میان او و پدر آزارى ظاهر گشت، و چشم زخم افتاد، و شاه معظم رکن الدین محمود از سیستان بخشم برفت و عزیمت ماسر باباد^۲ کرد و آنجا رفت، و مردم آن نواحى با او بیعت کردند و سر در ربه طاعت وی آوردند، مدت یکسال در آنجا مقام کرد، بعد از آن لشکر بر گرفت و بهداین^۳ رفت، و مردم آنجا بحرب او بیرون آمدند، و شاه معظم رکن الدین محمود ایشان را هزیمت داد، و چند مرد از ایشان بقتل آورد و تمامت مال و منال ایشان بر گرفت، بعد از آن مردم آن قصبه چون خود را طاقت مقاومت او ندیدند کس در میان کردند، و سر بطاعت او در آوردند، و حصار را تسلیم داشتند، بعد از آن لشکر از آنجا بر گرفت و بسلامت^۴ برد [و] جماعتى از خداوند زادگان خواف و قهستان در حصار سلامت رفتند، و با شاه معظم رکن الدین محمود جنگ آغاز کردند، سه روز در میان ایشان حرب قائم گشت، تا عاقبت در مانده شدند، و حصار بدادند، و خود بعجز پیش او آمدند، و شاه معظم رکن الدین محمود ایشان را زنهار داد و ایمن کرد، و آن قصبه را در تحت تصرف خود در آورد، و از آنجا بحثرد^۵ رفت، و آنجا هم

(۱) اصل: شد « شاد بود » چه در مورد خلف بن احمد و طاهر هم گوید: امیر خلف بد و شاد

بود و او پیدر شاد بود تا روز بر آمد و چشم زد گى رسید .

(۱) کذا فى الاصل در احياء الملوك ورق ب ۳۹ بیژن آباد . و ممکن است « مژن آباد » باشد ، چه هم

امروز در خواف بلوک معتبر است و باین نام خوانده میشود - و از فحوای مطالب بعد معلوم میدارد که شاهزاده بسوی خواف رهسپار شده بوده است .

(۳) احياء : شهداؤن (؟)

(۴) این قریه هم از بلوک خواف است و اصطخرى آنرا در متن « سلومك » و در حاشیه

« سلومد » ضبط کرده (ص ۲۵۶) و در حاشیه کتاب تاریخ سیستان نوشته شده « درین زمان سلاه سلومد میخوانند » و این خط هم بالنسبه کهنه است - و در این زمان که ما هستیم آن قریه را « سلامى » میخوانند . احياء : سلامه .

(۵) این نام هم شبیه است به « خرچرد » که قصبه یابکى از قصبات عمده خواف بوده است .

احياء : خواف .

جنگ کرد، و آن قصبه را نیز بستند و چند روز در آنجا مقام افتاد و از آنجا لشکر بر گرفت و بسنگان رفت، و **امیر شهاب الدین سنگان** منهزم شد، باقی مردم ولایت سنگان پیش آمدند و مطیع و منقاد گشتند، و از آنجا بقصبه روزان^۱ [شد] و مردم آن بقعه نیز پیش او آمدند و خدمتها کردند، و شهر و قلعه تسلیم کردند، و چند روز در آنجا اتفاق مقام افتاد، و از آنجا بسنگان بر آباد شد و چون مردم آن قصبه از وصول مبارک او خبر یافتند در حال و ساعت استقبال کرده پیش آمدند، و همچنین تمامت ولایت خوفا را مسخر گردانید و مردمان آن ولایت بدو مستظهر و شادمان می بودند.

بعد از آن بولایت باخرز رفت، تمامت مردم آن ولایت پیش او آمدند و با او بیعت کردند، و خدمتها پذیرفتند، و **امیر نوروز** که میر خراسان بود در پنهان لشگری جمع کرده آنجا فرستاد، چنانکه هیچکس را بران حال اطلاع نبود، و شاه معظم رکن **الدین محمود** بردیهی از ولایت باخرز فرود آمده بود، و لشکر خود را متفرق گردانیده، تا ناگاه لشکر امیر نوروز شبیخون کردند، و شاه معظم رکن **الدین محمود** از لشکر خود جدا افتاده بود [و] با ده مرد از خواص خود بر جائی مختصر مانده بود، لشکر امیر نوروز بگرد آن خانه در آمدند و همه شب جنگ کردند، چون روز شد، تا نماز پیشین حرب میان ایشان قائم بود، بعد از آن بزرگان لشکر ایشان پپای خانه نزدیک آمدند، و با شاه معظم رکن **الدین محمود** گفتند که با تو عهد و میثاق میکنیم که بهیچ نوع بر گزندی نرسانیم و نقض عهدهی ننمائیم، و بخدمت تو پیش امیر نوروز رویم، شاه معظم رکن **الدین محمود** بر سخن ایشان اعتماد کرده بیرون آمد، و با هم پیش امیر نوروز رفتند، و امیر نوروز او را دربند کرد و بفرجستان بقلعه ویر و ویر فرستاد، و مدت یکسال دربند بماند، بعد از آن امیر نوروز او را خلاص کرد و پیش خود طلبید، و خلعت داد و بانواع تربیت مخصوص گردانید، و مدت یکسال دیگر پیش امیر نوروز بود، بعد از آن او را با برادر خود امیر حاجی بقهستان فرستاد، و اتفاق چنان افتاد که لشکر قهستان راهزیمت دادند

(۱) در حاشیه باخطی بالنسبه کهنه نوشته شده « قصبه زوزن » و زوزن هم یکی از قصبات

خوفا است . احباء هم زوزن ضبط کرده (ورق آ ۴۰) . (۲) کذا ؟ احیا ندارد .

و منهزم گردانیدند ، و غنائم بسیار گرفتند ، و امیر حاجی از آنجا باز گشت .
باز آمدن شاه معظم رکن الدین محمود از پیش

امیر نوزوز بولایت نیه

و شاه معظم رکن الدین محمود از آنجا بولایت نیه آمد و آن ولایت را لشکر مغول^۱ خذلهم الله خراب و ویران کرده بودند و مردم متفرق گشته ، در آنجا مقام ساخت و آن قصبه را آبادان گردانید ، و قلعه بساخت و کاریزها^۲ آنرا صالحه^۳ کرد ، و در شهر و مواضع باغها و درختان مثمر در رسانید ، و در قدیم در شهر نیه درخت و باغها نبود ، بعد از آن چون قومی برو جمع گشتند بولایت خبیص رفت .

رفتن شاه معظم رکن الدین محمود بولایت خبیص

و شهر خبیص را بگرفت ، و مردم آن ولایت را مستظهر و ایمن گردانید ، و از آنجا بدیه کرد رفت و قلعه^۴ آنرا بگرفت ، و از آنجا بحق^۵ رفت و آن نواحی را مسخر گردانید . بعد از آن بیای حصار [هشتاد] طاق^۶ شد و منجنیقها بر کار کرد و حرب آغاز کرد ، تا مردم آن قلعه فریاد عجز بر آوردند و بجان امان خواستند و قلعه را تسلیم کردند و مالی که در آن قلعه بود بتمامی بدست آمد و در همه مواضع مردان و معتمدان بنشانند ، و آن نواحی هر چه ازین طرف کوه بود همه او را مسلم گشت ، و مردمان بدو شاد و خرم بودند ، و از شهر کرمان سلطان محمود شاه از خویشان و متعلقان خود با اسبان تازی و هدیه^۷ بسیار جمعی را بخدمت شاه معظم رکن الدین محمود فرستاد ، و او مدت یکسال در آنجا مقام کرد ، و شهر خبیص را باز بساخت و خندقی فرورد ، در آن سال بسبب عفونت گرمسیر در آن ولایت بیماری صعب روی نمود ، و خلقی بیمار گشت ، و بیشتر مردم بمردند ، و شاه معظم رکن الدین محمود نیز بیمار شد و تمامت یاران او

(۱) در اصل : موال . احیاء ورق آ ۴۰ : مغول ضبط کرده ، و موال معنی ندارد .

(۲) ظاهراً صالحه ضد بایره است . (۴) احیاء : خبق و سبق - نبق (۴) .

(۴) در اصل طاق ، و این طاق غیر از طاق سیستان است ، چهار فحوای فصل پیداست که این

واقع در کرمان رویداد و اتفاقاً در کرمان هم حصارى باین نام بنظر نرسید و بعد از مراجعه باحیاء الملوك معلوم شد اصل : هشتاد طاق است . و آن از گرمسیرات کرمان بوده است .

همه بیمار گشتند ، و چون چنین بود او را در محقه بولایت نیه آوردند و یکسال در آن بیماری حلیف فراش بماند ، چون صحت یافت بنزدیک پدر کس فرستاد که مدت چندین گاهست تا این فرزند جلاء وطن نموده است ، و بانواع مشقت غربت و تجربه روزگار مشاهده کرده ، امروز خدمت پدر پیر شده است ، واجب آنست که این فرزند را از ولایت نصیبه پیدا کند ، این معنی را جوابی نیافت ، دوسه کت دیگر کس فرستاد و همین نوع عرضه داشت هیچ جوابی به صواب نفرمودند ، تا بنوئی^۱ عداوات میان ایشان ظاهر گشت ، و چند نوبت شاه معظم رکن الدین محمود بانو کران^۲ خود در نواحی سجستان می آمد ، و در اطراف سیستان خرابی میکرد ، تا یکنوبت با صد سوار نو کران خود بیشت شهر آمد ، و بخدمت ملك معظم نصیر الحق والدین کس فرستاد و عرضه داشت ، که در بندگی تو از سوار و پیاده چندین هزار مرد لشکری اند ، و خدمت ترا معلومست که مصاحب این فرزند قرب صد سوار بیش نیست ، حرمت پدری و عزت مخدومی تو نگاه میدارم و خود را در معرض تونمی آرم ، باقی تمامت لشکرا و بزرگان و برادران من که هستند همه را نامزد فرمای تا مصاف کنیم ، اگر همه را جواب گویم بدانکه از همه بهترم و چونکه ایشان مرا هزیمت دادند ترك از سیستان گیرم و بهمان گوشانه^۳ راضی شوم ، ملك معظم نصیر الحق والدین چون این سخن استماع کرد ، اثر غضب در بشره او متمکن گشت ، و آتش غیرت بالا گرفت ، و تمامت لشکر سجستان را بیرون آورد و تا قریه مارجویه بیامد

جنگ کردن شاه معظم رکن الدین محمود با لشکر ملك نصیر الحق والدین

و مظفر گشتن او بر لشکر ملك

و شاه معظم رکن الدین محمود آنجا بود پیش پدر کس فرستاد که از جهت نگاه داشت تونمیخواهم که با تو مواجه کنم و شمشیر کشم ، دیگران همه را بفرست ، او تمامت

(۱) یعنی بنوی و تازگی .

(۲) این اول دفعه است که درین کتاب کلمه « نو کر » که از لغات مغولست دیده میشود .

(۳) گوشانه با کاف فارسی بمعنی گوشه است (برهان) . اجباء : گوشه قناعت .

شاهان و بزرگان سجستان را پیش خواند و سخن شاه معظم رکن الدین محمود با ایشان تقریر کرد همه گفتند تن و جان ما فدای نام تو بادا، اگر فرمان دهد جنگ کنیم، ملك معظم نصیر الحق والدین در حال یکهزار سوار با تمامت شاهان و بزرگان سیستان بمصاف شاه معظم رکن الدین محمود روانه فرمود؛ چون بیکدیگر رسیدند او با صد سوار از نوکران خود برین یکهزار سوار حمله کرد، و ایشان را هزیمت داد و منهزم گردانید، و شاهان و بزرگان ایشانرا بگرفت، و چون تنی چند بقتل آمده بودند بعد از آن بفرمود تا دیگر کسی را نکشند، و هر که را گرفته بودند بگذاشت، و آن لشکر شکسته و خسته و بیچاره حال پیش ملك معظم نصیر الحق والدین آمدند، و در حال لشکر از آنجا باز گشت و بشهر رفتند، و شاه معظم رکن الدین محمود نیز منصور و مظفر روی بنیه نهاد. تا بعد از مدتی ملك معظم نصیر الحق والدین کسان بنیه فرستاد و شاه معظم رکن الدین محمود را باز طلبید و ملك را بدو تسلیم داشت و خود بشهر بنشست، و قلعه اراك و دیگر قلعه‌ها مواضع سجستانرا بدو تفویض داشت. چون بدین سخن یکسال بگذشت، ملك معظم نصیر الحق والدین از سیردن مملکت بشاه معظم رکن الدین محمود پشیمان شد، و شبی غوغاء شهر را جمع کرد و بدر اراك آمد و محاربت آغاز نهاد و تمامت مردم شهر با او جمع شدند و ده روز جنگ کردند و قرب دو بیست مرد کشته و خسته شدند، بعد از آن شاه معظم رکن الدین محمود کسان [نزدیک] پدر فرستاد، و گفت مرا بایراد^۲ خود طلب داشتی، و ملك بمن ارزانی فرمودی، امروز چون پشیمان گشته، راه باز ده تا من بولایت خود روم. همچنین کردند، و شاه معظم رکن الدین محمود قوم و اتباع خود بر گرفت و بیرون آمد، و بولایت نیه شد، و آنجا بود تا وقت ادراك غله نزدیک آمد و از آنجا بولایت سیستان آمد و مردم زیره بروی جمع گشتند و بشهر رفتند و ملك معظم نصیر الحق والدین با ده هزار مرد از در شهرستان در طعام بحرب او بیرون

(۱) معلوم نیست، چرا دو فعل بیک معنی آورده، چه هزیمت داد، و منهزم گردانید، هر دو بیک

معنی است و در صفحه ۴۱۰-۴۱۱ نیز عیناً همین جمله را آورده است ؟!

(۲) کذا ؟ ص : اراده .

آمد، و رویا روی^۱ شدند، و چون شاه معظم رکن الدین محمود از میان لشکر پدر را بدید تمامت لشکر خود را بگذاشت و يك سواره بر پدر حمله کرد، و در میان ده هزار مرد در شد، و پدر را از اسب بیفکند، و بشمشیر بسر او رفت، و پدر از او زنهار خواست، و آواز داد که: محمود مزین! شفقت پدر فرزندی در نهاد شاه معظم رکن الدین محمود اثر کرد دست از شمشیر بازداشت و ملک معظم نصیر الحق والدین را بگردن^۲ بشهر بردند و پیش بروزان که جنگ کرد^۳ مقرر کرده بودند که چون مصاف کنیم هر کدام که فیروز آیند^۴ ملک از آن او باشد، چون شاه معظم رکن الدین محمود درین مصاف مظفر گشت و لشکر پدر را بشکست دیگر روز پیش پدر کس فرستاد که مصاف کرده شد و ظفر مرا بود، اکنون ملک تسلیم باید کرد، ملک معظم نصیر الدین بدان سخن نرسید؛ لشکر پیرامون شهر فرا گرفت و بدرههء شارسرستان جنگ آغاز کردند، و هر روز بدو وقت حرب بود؛ و این در بندان مدت هشت ماه بماند، و قرب پانصد مرد فروشد^۵ و تمامت غلات تلف گشت، و انعام تاراج شد؛ بعد از آن آیمه و مشایخ در میان آمدند، و قراردادند که هیرمند در میان باشد. از این سو از حساب ملک معظم نصیر الحق والدین باشد، و از آن سو [از حساب] شاه رکن الدین محمود. بدین عهد باز گشند.

(۱) رویا روی - همانست که امروز روبرو گویند، و کلمات قدما برین وجه وارد شده همچون

شعر حکیم حنظله که گوید:

یا بزرگی و عز و دولت و جاه یا که مرد است و مرگ رویا روی

روباروی هم آمده است، و این در صورتیست که بکطرف عظیم و طرفی دیگر حقیر باشد و جنبش از یکطرف

بود مانند اینکه: «چون روباه شیر را روبروی آمد»، و ازین است که برخی قافیه شعر حنظله را

رو باروی با باء موحد خوانده اند و چنین روایت کرده اند: یا چو مردانت مرگ روبروی.

(۲) احیا ورق آ ۴۱: پدر را بمحفه نشانده محفه را بگردن گرفت و بشهر برد.

(۳) کذا... و ظ: و پیش نرازان که جنگ کرده باشند. احیاء: و پیش از جنگ مقرر شده بود.

(۴) فرو شدن، یعنی نابود شدن - چنانکه فرو کردن بمعنی نابود ساختن آمده است چنانکه

فرخی گوید،

از مجلس ما مردم دو روی برون کن پیش آر گل سرخ و فرو کن گل دوروی

و شاه رکن‌الدین محمود بنیه باز گشت و در نواحی زیره کسان و متعلقان خود را بگذشت. دیگر باره **ملک معظم نصیر الحق و الدین** عهدها کرده همه خلاف کرد، و متعلقان و کسان خدام **شاه معظم رکن‌الدین محمود** را از ولایت معزول کرد، و در عقب او در نیه روانه کرد؛ شاه رکن‌الدین محمود باردیگر بسیستان آمد و بطرف اوق و پیش زره بسیاری خرابی رفت، و بازارگانان اطراف منقطع گشتند، و باز بنیه شد؛ تا بعد از آن **ملک معظم نصیر الحق و الدین بجوار رحمت حق** پیوست و در آن وقت شاه معظم شاه محمود در شکار گاه از اسب خطا شده بود و پای او شکسته، بسبب درسیستان نمیتوانست آمدن در شهر یکی از برادران او شاه معظم **شاه نصره الدین** بود، بدو کس فرستاد که چنین واقعه حادث شده است اکنون شهر را نگاه باید داشت چون یکسال بگذشت و پای شاه رکن‌الدین محمود نیکو شد، تمامت اکابر و بزرگان ولایت زره بنزدیک او رفتند، و گفتند که البته بسیستان میباید رفت - و هنوز پای او قوت رکاب نداشت - او را بمحقه بسیستان آوردند، و شاه معظم **نصره الدین** در شهر مستقیم گشته بود، و مردم را با خود متفق کرده، و خزاین پدر بدیشان مصروف گردانیده، چون شاه معظم رکن‌الدین محمود بیامد تمامت مردم مواضع سیستان همه پیش او آمدند، الا که شهر بماند؛ بدر شهر رفتند و حرب آغاز نهادند، و این مجادلت میان ایشان مدت دو ماه بکشید و بسیاری مردم هلاک شد، تا آخر بصلح قراردادند، و دیگر باره **ایمه و مشایخ** و بزرگان در میان آمدند، و همچنانکه در عهد پدر مقرر گشته بود مقرر داشتند که هیرمند در میان باشد. برین قرار مدت هشت سال بگذشت و این ساعت همچنین مقرر میدارند، و فرزندان با هم مواصلت کردند، و بیکبار مقاومت و معاندت از میان بر گرفتند، و با هم میگذرانند تا با آخر عمر. و **بِاللهِ التَّوْفِيقِ**.

تعلیقات و مستدرکات

اگر چه تعلیقات و تحقیقاتیکه در این کتاب بایستی بعمل آید در هر صفحه بطریق حاشیه قید گردید و آنچه فوت آن موجب تأمل و اسباب سرگردانی خواننده بود بترتیب دز زیر هر صحیفه‌ای نوشته آمد - لیکن باز تحقیقات دیگری لازم بود که در بعضی لغات و اصطلاحات کتاب بعمل بیاید و همچنین آنجا که نقصانی در تاریخ یا اختلاف فاحشی در وقایع بنظر میرسید پس از مطابقه با سایر تواریخ و انمود گردد ، و نظر بانکه شرح این معانی در پایان هر صفحه موجب اطناب و باعث زحمت خوانندگان میشد و حواشی غالباً بر متن پیشی می گرفت ، ناگزیر تاجائیکه از دانستن آن گزیری نبود و از فوت آن مطلبی و معنایی یا لغتی از متن نامفهوم و ناتمام میماند در حاشیه قید شد و آن قسمت که از فوت آن نقصانی متوجه کتاب نمیگردید علیحده یاد داشت شده و در زیر هر يك از حواشی با علامت (رك : تعلیقات) خواننده را بمستدرکات مذکور حواله نمودیم ، و قرار دادیم که بعد از اتمام کتاب تعلیقات مزبور را با اشاره بصفحات مربوطه در یکجا بطبع برسانیم . پس از ختم کتاب دیده شد که این یادداشتها متجاوز از صد صحیفه است . و با عجله‌ای که وزارت جلیله معارف و ناشر کتاب در انتشار آن داشتند و نیز با مراعات حجم کتاب فعلاً از درج آن قسمت صرف نظر شد و امیدوار است بزودی با تحقیقات زیاده‌تری بشکل کتابی مستقل برای تکمیل بهره خوانندگان عزیز این کتاب بیمانند بحلیه طبع و نشر آراسته گردد تا زحمات چند ساله حقیر بهدر نرفته و این نامه کهن سال بعد اعلائی کمال و آراستگی مطلوب خود برسد .

در خاتمه بخوانندگان گرامی این کتاب اطمینان میدهد که یادداشتهای مذکور در فوق بهیچوجه مربوط بحواشی و تعلیقات متصل و لاینفک این کتاب نیست و نه چنانست که مطالعه کننده از دانستن آنها ناگزیر باشد ، بلکه نوعی از تفنن و تفرج ادبی و تاریخی و لغوی است ، و نیز بخشی از آن تکمیل قسمتهائی است از تاریخ یعقوب و عمرو که از این کتاب فوت شده و ما از کتب دیگر بدست آورده‌ایم - در اینصورت یقین داریم که عذر ما را پذیرفته و از تأخیر انتشار آن بر ما خورده نخواهند گرفت .

فهرست : اسماء الرجال

حرف الف

ابراهيم بن العباس ۱۳۶	آبتين ۲۰۲
ابراهيم بن الياس بن اسد ۲۰۸-۲۲۵	آدم عليه السلام ۲-۹-۳۳-۳۹-۴۰-۴۱
ابراهيم بن بسام ۱۸	۴۲-۴۳-۴۶-۶۲-۱۷۰-۲۱۲
ابراهيم بن بشر بن فرقد ۱۹۵	آذر بن ناخور ۴۲-۴۳
ابراهيم بن جبريل ۱۵۴-۱۵۵	آذويه المجوسی ۱۴۲
ابراهيم بن حميد المرورودی ۱۴۰	آزاد ۷۲
ابراهيم بن خالد ۱۹۴	آزاد خو ۹
ابراهيم بن داود البمی ۲۱۶	آزادخو بن بختيار ۸۱
ابراهيم بن سيما ۲۳۲	آزاد مرد ۸
ابراهيم بن عاصم العقيلي ۱۲۳-۱۲۴	آلمان هندی ۲۵۵
۱۲۷-۱۲۸	آمنه بنت عبدالمطلب ۵۷
ابراهيم بن عمير الجاشني (ابواسحق) ۱۸۰	آمنه بنت وهب ۵۸-۶۳-۶۵
۱۸۱-۲۰۳	آهو جنك بن كيقباد (كيوجی؟) ۲۰۱
ابراهيم بن مسلم (رجوع شود به: سر كب الكبير)	ابا قآن ۴۰۵
ابراهيم بن وليد ۱۲۹-۱۳۱-۱۳۳	ابا قاخان ۴۰۵
ابراهيم يحيى بن محمد ۱۴۸	ابتيان بن جمشيد ۲۰۱
ابراهيم سرخ ۳۲۶	ابراهيم (نبي) ۴۲-۴۳-۴۴-۴۵-۵۵
ابراهيم ينال ۳۶۴-۳۶۵	۵۶-۵۷
ابراهيم يوسف العريف ۲۹۶	ابراهيم (ابواسحق ساماني) ۳۱۳
ابرهه ۵۴-۲۰۶	ابراهيم بن ابي حفص ۲۲۵
ابرهه الاشرم ۵۴	ابراهيم بن اخضر ۲۱۸
ابرهه الصباح ۵۴-۵۵	ابراهيم بن الحصين القوسي ۱۸۵-۱۸۹
ابقا (رجوع شود به : اباقاخان)	۱۹۰-۱۹۱-۱۹۲-۱۹۴-۱۹۵
ابليس ۴۰-۵۸-۵۹	۱۹۶-۱۹۷

- ابو احمد بن محمد بن ابی حفص ٣٥٨
 ابو احمد ذیرانی ٢٣٠
 ابواسحق (کعب الأخبار) ٣٩
 ابواسحق الجاشنی ٢٠
 ابواسحق المؤید ١٩٣-٢٠٣
 ابواسحق زیدوی ٣٠٥-٣٠٦-٣٠٧
 ابواسحق عروه ٣٥٥
 ابوالاسد ١٠٢-١٠٣
 ابوالاسود دوئلی ١٠٢
 ابوالحارث ٥٦
 ابوالحسن (امیر) ٣٧٧
 ابوالحسن الهاشمی ٨٤
 ابوالحسن باقجی ٣٥١-٣٥٦
 ابوالحسن بوعلی باقجی ٣٥٦
 ابوالحسن حاجب ٣٥٤-٣٥٦-٣٥٧
 ابوالحسن سیمجور ٣٣٧-٣٣٨
 ابوالحسن (القاضی) ٢٠-٣٦٩-٣٨٩
 ابوالحسن کاشنی ٣٣٠-٣٣٢-٣٣٣
 ابوالحسن کهتر ٣٥٧
 ابوالحسن الماصلی ٣١٣
 ابوالحسن انصاری (القاضی) ٣١٣
 ابوالحسن بن محمد ٢٠
 ابوالحسن خارجی ٣١٥
 ابوالخیر بن طاهر اصرم ٣١٤
 ابوالذیاب (کنیة عبدالمک بروائتی) ١٠٧
 اباذنان « « « « ١٠٧
 اباذبان « « « « ١٠٧
 ابوالریان « « « « ١٠٧
 ابوالساج ٢٣٠-٢٣٢-٢٣٥-٢٣٦-٢٣٨
- ابن ابی الساج ٢٤٥
 ابن ابی طاهر ٢٦١
 ابن اثیر ٦١ الی : ٣٧١ در غالب حواشی
 ابن اسفندیار ٢٢٤
 ابن اشعت (عبدالرحمن) ١٩
 ابن الحفار ٢٩٨-٣٠٠
 ابن الکلبی ١٤٣
 ابن ترسل (رجوع شود به : لیث بن فضل)
 ابن حنبل (رجوع شود به : احمد بن حنبل)
 ابن خردادبه ٢-٣-١١-٢٥-٢٢٧-٢٢٨
 ٢٤٤-٢٤٥-٢٨٨
 ابن خلکان ١٩-١٠٢-١٤٣-١٨٥-٢٢١
 ٢٢٢-٢٣٠-٢٣١-٢٣٢
 ٢٣٣-٢٥٤-٢٦١-٢٦٢
 ابن رسته ١٨٨-١٤٨
 ابن سیرین ٣١
 ابن ضباره ١٣٠
 ابن طباطبا (رجوع شود به : محمد بن ابراهیم)
 ابن عامر (رجوع شود به : عبدالله بن عامر)
 ابن عباس (عبدالله) ٦٢-٦٣-٦٥
 ابن عبدالرحمن (بزیع) ١٨١
 ابن عمیر لیثی ١٨
 ابن فقیه ٢٨-٣٥-٧٤-٧٨-٨٣-٢٢٨
 ٢٤٤
 ابن مفرغ (یزید) ٩٥-٩٧-٩٨-١١١
 ابن هبيرة الفزاری ١٢٣-١٣٠
 ابن یامین (بن یامین) ٣٤-٣٥
 ابو احمد (رجوع شود به : خلف بن احمد)
 ابو احمد القصار ٢٠

ابو الفضل بن خلف (امير تاج الدين) ٣٤٤	ابو السرايا ١٧٢
٣٤٥-٣٨٧-٣٨٩-٣٩٠-٣٩١	ابو السمط ١٤٥
ابو الفضل الميكالي ٢٥٨	ابو الصهبا (ملة بن اشيم العدوي) ١٠٠
ابو الفضل بن بهاء الدوله (رك: امير تاج الدين	ابو العاص ١٠٤
ابو الفضل بن خلف)	ابو العباس (امير بدر الدوله شمس الماوك)
ابو الفوارس ٣٥٩	٣٨٤-٣٨٣
ابو القاسم (رك: محمد مصطفى صم)	ابو العباس (رك: وليد بن عبد الملك)
ابو القاسم (امير) ٣٣٩	ابو العباس (الاستاد) ٢٠
ابو القاسم الخيري ٢٠	ابو العباس (امير) ٣٨٥
ابو القاسم بن طاهر اصرم ٣١٤	ابو العباس السفاح ١٣٥-١٣٦-١٣٧
ابو القاسم بن محمد باحفض ٣٥٨	ابو العباس (ابو نصر) ٣٥٥
ابو القاسم جنيد بغدادى (شيخ) ١٧٤	ابو العباس بن طاهر بن محمد بن عمرو ٣٢٥
ابو القاسم نيشابورى ٣٧٧	٣٢٦
ابو المظفر (امير) ٣٧٧	ابو العباس خليلي (خواجه) ٣٥٩
ابو المظفر فوشنجه ٣٦٣	ابو العباس درهى ٣٦٩
ابو المؤيد بلخي ١٣-١٦-١٧-٦١-٣٥	ابو العباس قوقهي (امير) ٣٨٦
ابو الوليد (رك: عبد الملك)	ابو العباس المبرّد ١٩
ابو الوليد (رك: معن بن زايد)	ابو العباس مروزي ٢١٢
ابو الوليد (رك: هشام بن عبد الملك)	ابو العريان ١٦١
ابو الهندام (مروان بن ابي حفصة) ١٤٥	ابو العنبر ١١٧
ابو ايوب (رك: سليمان بن عبد الملك)	ابو الفتح (سيه سالار) ٣٢٥-٣٢٦-٣٢٧
ابو بردعة بن عبيد الله ١١٠-١١١-١١٢-١١٣	ابو الفتح بستى ٣٤٣
ابو بكر الصديق ٣٩-٤٤-٧١-٧٢-٧٦-٨٣	ابو الفتح بن مسعود (مبارز الدين) ٣٩٧-٣٩٨
١٠٥-١٦٥-٢٣١	ابو الفدا ١٥٠
ابو بكر بن ابي داود ١٩	ابو الفرج اصفهاني ٩٥
ابو بكر بن المظفر ٣٠١-٣٠٢	ابو الفرج قدامة بغدادى ١١-٢٣-٢٤-٢٥-٢٢٨
ابو بكر دبير ٣٠٢	ابو الفضل (امير) ر. ك. تاج الدين ابو الفضل
ابو بكر عبد الله (امير) ٣٥٤-٣٥٥	نصر بن احمد مولى امير المؤمنين
٣٥٦-٣٥٧	ابو الفضل (بادار) ٣٥٥

- ابو بكر عبدالله ١٩
 ابو بكر نيسی (فقيه) ٣٥٣-٣٤٨-٣٤٧
 ٣٥٤
 ابو بلال الخارجي ٢٢٥
 ابو تاجر ٣٦٥
 ابو جعفر (رك : هارون الرشيد)
 ابو جعفر (امير احمد بن محمد بن خلف بن الليث)
 ٢٧٨-٣١٠-٣١١-٣١٢-٣١٣-٣١٤
 ٣١٥-٣١٦-٣١٧-٣١٩-٣٢٤-٣٢٥
 ٣٢٦-٣٢٧-٣٢٨-٣٣٣
 ابو جعفر (اديب) ٣٩٢
 ابو جعفر النرشخي (ح) ٢٥٣-٢٥٢-٢٥١
 ٢٥٥-٢٥٦-٣٠٢
 ابو جعفر بن ابى منصور بن ابى سعيد الوزير-
 ٢٠
 ابو جعفر صاير ٣٧٠
 ابو جعفر قوسى (بادار) ٣٥٩-٣٥٥
 ابو جعفر قوقهى ٣٧٣-٣٧٤-٣٨٣
 ابو جعفر منصور (رك : منصور عباسى خليفه)
 ابو حاتم السجستاني ١٩
 ابو حاتم بن حسان ٢٠
 ابو حاتم بن ستكان جوينى ٣٦٧
 ابو خبيب (رك : عبدالله بن الزبير)
 ابو حفص (رك : عمر بن الخطاب)
 ابو حفص شه جيشان (ق) ٢٥٣
 ابو حفص (رك : عمر بن عبدالعزيز)
 ابو حفص بن طاهر اصرم ٣١٤
 ابو حفص بن محمد باحفص ٣٥٨
 ابو حفص جوينى (امير) ٣٩٣
 ابو حمد بن منصور ٣٤٤
 ابو حنيفه ٣١٦-٣٢٠
 ابو خالد ٩٧
 ابو خلدة الخارجي ١١٨
 ابو داود ١٩
 ابو داود (خالد بن ابراهيم الدهلى) ١٣٩
 ابو داود (امير بلخ) ٢٥٣-٢٥١
 ابو ذر ٧٩
 ابو دلف ٣٥
 ابو ذبان (كنيت عبدالملك) ١٠٧
 ابو ذويب ٦٤-٦٦
 ابو ريعة المخزومى ١٠٥
 ابو ريحان (ح) ٢-٣-٧-٦١-٢٠٠-٢٠١
 ٢٠٢
 ابو زكريا زيدوى ٣٠٦-٣١٣-٣١٤
 ابو سح (رك : ابوسليح)
 ابوسعد ٢٧
 ابوسعد جيمرتى ٣٦٣-٣٦٤-٣٦٦-٣٦٧
 ٣٦٨
 ابو سعد قهستاني ٣٦٣-٣٦٤
 ابوسعيد (كنيت عبدالرحمن بن سمرة) ٨٩
 ابوسعيد (قاضى) ٣٦٩
 ابوسعيد الانصارى ٢١٦
 ابوسعيد الدرغانى ٢٥٣

- ابو سعید بن ابی عمر ٢٠
 ابو سعید [بن] حسین ٣٥٠-٣٥٦-٣٥٧
 ابو سعید سموری (امیر) ٣٧١
 ابو سعید شروطی ٣١٣
 ابو سعید طائی ٣٦٠
 ابو سعید عثمان ٢٠
 ابوسفیان (صخر بن حرب بن امیه) ٧٥-٩٠-٩٦
 ابوسلمه ٢٦٧
 ابوسلیح بن ربیع القشری ١٠٤
 ابوسهل زوزنی ٣٦١
 ابوشجاع (رک : عضد الدوله)
 ابوطالب ٥٧-٨٤-١٢٩
 ابوعاصم ١٣٧-١٣٩-١٤٠
 ابوعامر بن ابی حیان ٣٠
 ابو عبدالرحمن (کنیت ابوسفیان) ٩٠
 ابو عبدالملک (کنیت مروان بن محمد) ١٣٤
 ابو عبدالله (کنیت مهدی بن منصور) ١٤٨
 ابو عبدالله (کنیت هارون الرشید) ١٦٨
 ابو عبدالله (کنیت عثمان) ٧٧
 ابو عبدالله المعتز (عباسی) ١٩٣-٢٠٣
 ابو عبدالله بن سعید بن مسروق (رک : سفیان ثوری)
 ابو عبیده الجراح ٧٤
 ابو عبیده ١٩٧
 ابو عثمان (رک ، فیروز مولى حصین)
 ابو عقیل ١٧١
 ابو علی (امیر) ٣٤٥
 ابو علی سیمجور ٢٣٠
 ابو علی شاد ٣٥٤
 ابو عمر ٣٢٣
 ابو عمر النوقانی ٢٠
 ابو عمر بالیث بانصر ٣٦٥-٣٦٦-٣٦٧
 ابو عمرو (کنیت عثمان) ٧٧
 ابو عوف بن عبدالرحمن ١٨٠-١٨١
 ١٨٢-١٨٣-٢٠٣
 ابو قحافه ٧٢
 ابو لؤلؤ ٧٦
 ابولهب ٥٦
 ابولیث بن بوالقصر ملک ٣٦٠
 ابولیث بن باجعفر بن باسهل زرنجی ٣٥١
 ابولیث یوزی ٣٧١
 ابولیلی (کنیت عثمان) ١٧٧
 ابولیلی (معویة بن یزید) ١٠٤
 ابو محمد الترقی ٤٦
 ابو محمد بن عیینه بن ابی عمران (رک : سفیان ابن عیینه)
 ابو محمد بن بوالاظهر ٣٣٥
 ابو محمد عسکر ٣٧١
 ابو محمد منصور ٣٧١
 ابو مخنف ٨٨
 ابو مسام (رک : عبدالرحمن بن مسلم صاحب الدعوة)
 ابو معیط ٧٧
 ابو منصور بن ابو جعفر قوقهی ٣٨٥-٣٨٨
 ابو منصور بن احمد قوقهی ٣٨٦
 ابو منصور بن بهرام شاه (رکن الدین) ٣٩٤
 ابو منصور بن ستکان جوینی ٣٦٧
 ابو منصور بن مغلیس ٢٥١

- ابو منصور ثعالبی ۳۴۳
 ابو منصور جیهانی ۳۰۱-۳۰۴-۳۰۵-۳۰۶
 ابو منصور خوافی (خواجہ عمید) ۳۵۷-
 ۳۶۰-۳۶۱
 ابو منصور شاہنشاہ ۳۸۹-۳۹۰
 ابو منصور کوشمال ۳۳۹
 ابو منصور (محمد بن عبدالرزاق) ۱
 ابو موسی اشعری ۷۴-۷۷-۷۹-۱۰۹
 ابو نصر (پسر احمد بن محمد الفریغونی) ۲۵۱
 ابو نصر (امیر) (رک : منصور بن احمد مولی
 امیر المؤمنین
 ابو نصر القباوی ۲۵۲-۲۵۵
 ابو نصر بن حمدان الجوینی ۲۰
 ابو نصر بن خلف (امیر) ۳۴۴-۳۴۵
 ابو نصر بن محمد باحفص ۳۵۸
 ابو نصر شہنشاہ (امیر) ۳۸۷-۳۸۸
 ابو نصر فراہی ۳۹۳
 ابو نصر قوقہ (امیر) ۳۸۴
 ابو نصر کولکی ۳۶۶
 ابو نعامہ (رک : قطری بن الفجآة)
 ابو نواس ۲۱۲
 ابو ہاشم بن محمد بن حنفیہ ۱۲۹
 ابو یزید ننکر (بنگی؟) ۳۱۳-۳۱۴
 ابو یعقوب (دانشمند) ۳۰۷-۳۰۸
 ابو یعقوب (قاضی) ۲۷۶
 ابو یعقوب الزاہد ۱۹
 ابو یعقوب راسبی ۱۸۸
 ابو یسکوم ۵۴
 ابو یوسف (قاضی) ۳۰-۳۱
 ابو یوسف بن ابو سعید مدرکی ۳۲۷-۳۲۸
 ابی بن الحصین ۱۸۴-۱۸۵
 ابی بن سفیان بن ثور السدوسی ۱۱۵
 اپرویز ۸۱
 اثرت (اثرط) ۲
 اثفیان ۲۰۲
 اثفیان اخنگاو ۲۰۲
 اثفیان اسپدگاو ۲۰۲
 اثفیان دیزہ گاو ۲۰۲
 اثفیان گاو ۲۰۲
 اثفیان نیگاو ۲۰۲
 اجر ب ۳
 اجرہ ۴۲
 احرسی؟ (برادر زنبیل) ۲۰۶
 احصا بنت اساد ۴۹
 احمد (سامانی) ۱۷۷-۱۸۸
 احمد (امیر ابو الحسن کاشنی) ۳۵۵-۳۵۶
 احمد السموری ۲۰
 احمد المولد ۲۳۰
 احمد بن ابراہیم ۳۲۶-۳۳۳
 احمد بن ابراہیم القوسی ۱۹۱-۱۹۲
 احمد بن ابی الاصبیح ۲۳۴-۲۴۰-۲۴۶
 احمد بن ابی اللیث (ابو جعفر) ۳۴۲
 احمد بن ابی ربیعہ ۲۵۰
 احمد بن اسد سامانی ۲۹۴
 احمد بن اسمعیل بن احمد سامانی ۲۹۰-۲۹۲
 ۲۹۳-۲۹۴-۲۹۶-۳۰۰-۳۰۱-۳۰۲-۳۰۴
 احمد بن اسمعیل القرینی ۲۷۹

- احمد بن الحسن الخطيب (رك: خطيب فوشنج)
 احمد بن الحسين بن يحيى بن سعيد الهمداني -
 (رك : بديع الزمان همداني)
 احمد بن الحضير (الحصين؟) ١٨٥
 احمد بن العباس بن الهاشم ٢٢٥
 احمد بن الفضل ١٧٤
 احمد بن الليث الكردي ٢٤٠-٢٤١
 احمد بن ابو الفتح ٣٣٥
 احمد بن بهمن ٣٠٨
 احمد بن تر كه ٣٠٨
 احمد بن جعفر (رك : المعتمد على الله)
 احمد بن حسن الميمندي ٣٦٩-٣٧٠
 احمد بن حنبل ١٨٥-١٩٣
 احمد بن خالد ١٧٩-١٨٠
 احمد بن سمي ٢٥٢-٢٨٢-٢٨٣-٢٨٥
 ٢٨٧-٢٨٨-٢٨٩
 احمد بن شهور ٢٥٧-٢٥٨-٢٥٩-٢٦٠
 احمد بن صالح ٢٠
 احمد بن طاهر ١٧٩
 احمد بن طاهر ٣٦٤-٣٦٥-٣٦٦-٣٦٧
 احمد بن طولون ٢٢٥
 احمد بن عبدالعزيز ٢٣٦-٢٣٨-٢٤٢
 ٢٤٣-٢٤٧-٢٤٨-٢٤٩
 احمد بن عبدالله الخجستاني ٢٢٥-٢٢٧
 ٢٣٦-٢٣٧-٢٣٨-٢٣٩
 احمد بن عثمان بن حرب (علاء الدين) ٣٩٤
 احمد بن عزيز ٣٣٣
 احمد بن عمرو بن مسلم الباهلي ١٨٣
 احمد بن عميرة بن اسد ١٨٨
 احمد بن فارس (ابو الحسين) ٧٣
 احمد بن قدام ٣٠٧-٣٠٨-٣٠٩-٣١٠
 احمد بن محمد بن تر كه ١٨٥
 احمد بن محمد بن جعفر (رك: المستعين بالله)
 احمد بن محمد بن الليث ٢٧٩-٢٨١
 احمد بن محمد بن خلف بن الليث (رك :
 ابو جعفر)
 احمد بن محمد بن الليث ٢٥٠-٢٧٣
 احمد بن محمد الليث (قاضي) ٣١٣
 احمد بن محمد بن سليمان ٢٧٩
 احمد بن محمد عمرو (نيا) ٢٩١-٣٠٢-٣٠٣
 احمد بن محمد بن محتاج چفاني ٣٢٩
 احمد بن منصور بن احمد (ابو جعفر پسر امير
 ابونصر) ٣٧٠
 احمد بن موجب ٢١٧
 احمد بن يعقوب رزداني ٣١٣
 احمد توانگر ١٩٤
 احمد دراز ٣٠٠
 احمد سلطان (امير نكودر) ٤٠٥-٤٠٨
 احمد فريفون (امير) ٢٥٠-٢٥١-٢٥٣
 احمد قوقهي (امير) ٣٧٣
 احمد قولي ١٩١-١٩٢
 احمد كوتوال (امير) ٣٦٧-٣٦٩
 اخنف بن قيس ٩١
 اخنوخ ٤٢
 آد ٥٠
 آد ٤٨
 ادريس ٤٢
 ادريسي ١٨٣-٢

اسحق بن سمن ۱۷۰	ادیب پیشاوری ۲۱۷
اسحق بن کنداجیق ۲۴۵	اربس (؟) ۳۵
اسدالذیال ۸۰	ارتاش ۳۶۸-۳۶۷-۳۶۶-۳۶۵
اسد بن جبله ۱۵۱	۳۷۹-۳۰۸-۳۷۲-۳۶۹
اسد سامانی ۱۸۸	۳۸۰
اسد منجینیقی ۳۹۵	اردشیر بابکان ۲۰۱-۷۴-۱۰
اسدی طوسی ۱-۲-۵-۶-۱۸۶-	اردشیر بن قباد ۲۰۴-۲۰۰
۲۰۶	ارس (؟) ۳۵
اسرائیل ۴۷-۴۶	ارسلان زنگی ۳۵۵
اسعد بن زادن (دادویه ؟) ۱۷۲	ارسلان شاه غزنوی ۳۸۹
اسفار ۳۳۰	ارسلان بن سلجوق ۳۶۵
اسفندیار ۳۳-۳۴-۲۰۱-۳۲۱-	ارس نویین ۴۰۰
اسکندر رومی ۱۰-۱۱-۶۶-	ارسی شاه (ملک تاج الدین) ۴۰۲-۴۰۱
اسلم بن الحاف ۴۹	۴۰۳
اسما ۱۰۵	ارعوا ۴۲
اسمعیل (نبی) ۴۳-۴۴-۴۵-۴۹-۵۱-	ارغوا ۴۳
۵۳	ارغون (امیر) ۳۹۹
اسمعیل بن ابراهیم ۲۱۶	ارفخشد ۴۲
اسمعیل بن ابراهیم البمی ۲۹۵	اردب (؟) ۳۵
اسمعیل بن ابرم ۳۸۳	ازد ۴۹
اسمعیل بن احمد سامانی ۱۷۷-۲۴۴-	ازهر بن یحیی ۲۰۴-۲۱۳-۲۲۵-۲۴۷
۲۵۰-۲۵۳-۲۵۴-۲۵۵-	۲۷۲-۲۷۱-۲۷۰-۲۶۹
۲۵۶-۲۵۷-۲۵۸-۲۶۰-	۳۴۲
۲۶۱	ازهر خر (رك : ازهر بن یحیی)
اسمعیل بن اسحق القاضی ۲۱۶-۲۲۸-	اسپهبد ۸-۱۰
۲۴۹	اسحق (نبی) ۴۳-۴۴-۴۵-۴۶-۴۷-
اسمعیل بن بلبل (بلال!) ۲۴۸-۲۴۹	۴۸
اسمعیل بن حماد بن ابی حنیفه القاضی (ابوالصقر)	اسحق بن ابراهیم بن الحصین ۱۸۵-۱۸۹
رك . اسمعیل بن بلبل	۱۹۱

- اسمعیل بن صبیح ١٦٤
اسمعیل بن سوی ٢١٣
اسمعیل قوقهی (امیر) ٣٧٤-٣٧٣
اسناش خادم ٢٦١
اسود العنسی ٧٢
اسود بن ابی کریمه ٢١٣
اسود بن سعید ١٠٣
اشجور ٣٤
اشرف بن یوسف ٢٣٠
اشروع ٤٣
اشعت ١١٦
اشعت بن بشر الیربوعی ١٢٠-١١٩
اشعت بن محمد الاشعت ١٧٢-١٧١
١٧٣
اشناس (ر . ک : اسناش)
اشهب بن بشر الکلبی ١١٩
اصرم بن سیف ٢٣٨
اصرم بن عبدالحمید ١٥٥-١٥٢
اصرم کمری ٣٩٣
اصرم یعقوب صابر ٣٧٧
اصطخری (ح) از ٢ الی ٤٠٩
اصفح بن عبدالله ١٢٦-١٢٣
اصمعی ١٩٧-٧١-٣١
اعتماد السلطنه ٢٥٤-٣٦
اعثم ٧٠
اعین بن هرثمه ١٧٦
افراسیاب ١٧-١٦-١٤-٧-٦-
٣٦
افراواک (افرواک) ٣-٢
افری ٣
افریدون ١٥-٦-٥
افریدون بن ابتیان ٢٠٢-٢٠١
الب ارسلان ٣٧٢
الب غازی ٣٨٨
الت عاری (امیر) ر . ک : الب غازی
الیاس ٨٤-٧٧-٧٣-٧٢-٤٩
الیاس بن اسد ١٨٣-١٨٢-١٧٨-١٧٧
١٨٩-١٨٨-١٨٧
ام البنین ٢
ام الطیب ٥٠
امراء القیس ٤٩
ام عاصم ١٢٤
امیر بن الاحمر الیشکری ٨٤
امیر رضی (ر . ک . نوح بن منصور)
امیرک طوسی ٣٣٠-٣٢٩
امیرکنک ٣٦٩-٣٦٧
امین (محمد) ١٦٠
امیه ١٠٤-٩٠-٧٧
امیه بن عبدالله بن خالد بن اسید بن ابی العیص
١٠٧
انبوت ٣٤
انس بن الدیان
انس بن مالک ١١٧
انوش ٤٢-٤١
انوشروان ١٨-٣٥-٦١-٦٦-١٧٣-
٢٠٠
اوب (؟) ٣٥
اوٹ (؟) ٣٥

بانوی (سیده) بنت محمد بن عمرو ۲۷۵-	اوراش (؟) ۳
۳۱۴	اوراشی (؟) ۳
بایتوز ۲۳۹-۳۳۳-۳۲۶	اورب (؟) ۳۵
بجیر بن السلهب ۱۳۲-۱۳۱-۱۲۴	اورث (؟) ۳۵
بختری بن سهلب ۱۳۲	اوزاو ۲۰۱
بحو جهان بن اسحر (؟) ۲۰۲	اوشهنج بن فراوک ۲۰۲
بخت النصر ۶۱-۳۵-۳۴	اوشهنگ (ر. ک : اوشهنج وهوشنگ)
بخترشه (بخت نرسه) ۳۴	اوکتای قاآن ۳۹۹-۳۹۸-۳۹۷
بخت نرسی ۳۴	اهرمن ۸۲
بختیار ۹-۸	ایاز ۲۶۴
بخشک ۳۰۸	ایاس بن عبدالله ۲۸۷-۲۷۹
بدر ۳۰۷-۳۰۶-۳۰۵-۲۹۵	ایر بن افریدون ۲۵
بدرالصغیر (ابوالنجم) ۲۷۵-۲۷۴	ایران بن رستم ۸۳-۸۲-۸۱
۲۸۸	ایرج بن فریدون ۲۰۱-۶
بدرالکبیر ۳۰۴-۳۰۳-۲۶۳-۲۶۲	ایلدوز (رک : تاج الدین یلدوز)
بدیع الزمان همدانی (احمد بن الحسین) ۷۳	ایلکخان ۳۵۳
۳۴۳-۳۴۲-۱۵۱	ایلیاء بن ارم بن سام ۲۱
بدیل بن نعیم ۱۰۰	اینجد ۲۰۲-۲
براء بن عازب ۷۷	اسحهر بن اوشهنج ۲۰۲
براسب (؟) ۳	اینکهد ۲۰۲-۲
براق حاجب ۳۹۵	ایوب (نبی) ۶۲
براق (شاهزاده) ۴۰۵	
بردعالی ۲۵۵	
برزفری ۸	
برزویه ۱۷۳	
برساح (رک . ابوالساج)	
برغش (امیر) ۳۸۶	
برکامیل ۴۲	
بروحا ۴۲	
	حرف با
	باب مولی بن سعد ۸۵
	بابک بن ساسان ۲۰۱
	بایتور (ر. ک . بایتوز)
	باییک (امیر) ۴۰۸
	باح (؟) ۳۵
	بارس دیلم ۳۰۵-۳۳۳
	باغو (امیر) ۴۰۰

بنکی (ر.ک. ابویزید نکر)	بره ۵۸-۵۰
بوذا ۹۲	بری ۳
بوذاسب ۹۲	بزفری ۸
بوری (امیر) ۳۷۲-۳۷۳-۳۷۴-۳۸۱	بزيع الكوفی ۱۸۱
۳۸۲	بسام ۸۲-۱۸
بوری بارس ۳۷۲	بسام بن زیاد ۱۵۴
بوری تکین ۳۷۲	بسام کورد ۲۱۱
به آفرید ۸	بشار بن سلیمان ۱۹۲
بهاء الدوله (بوئی) ۳۵۹	بشاری ۷۸
بهاء الدوله طاهر بن نصر بن احمد ۳۸۳	بشر بن مردان ۱۰۸
۳۸۴	بشر الحواری ۱۲۶
بهاء الدوله خلف بن ابی الفضل ۳۸۵-	بشرفرقد ۱۵۱-۱۵۲
۳۸۶-۳۸۷-۳۸۹-۳۹۰	بشرمقسم ۱۳
۳۹۱	بشیر بن احمد ۲۲۶
بهار ۲۴۴	بغراجوگ - بغراجق ۳۴۵-۳۴۶
بهرام بن بهرام ۲۰۱	بکتقدی حاجب (بکتقدی) ۳۶۳
بهرام بن هرمنزالبطل ۲۰۱	بکر بن ابان ۱۴۱
بهرام جور (گور) ۲۰۰-۲۵۸	بکر بن جمعد ۲۰
بهرامشاه بن حرب (یمین الدین) ۳۹۳	بکر بن عبدالعزیز ۲۴۲
بهرامشاه غزنوی ۳۸۹	بکر بن وایل ۱۱۳-۱۲۴-۱۳۱
بهرام هندی ۵	۱۳۲-۱۴۷
بهلول بن معن ۱۹۷	بلال بن الازهر (ابومعاز) ۲۳۰-۲۴۱-
بهمن (سردار بوران) ۷۳	۲۴۲-۲۴۷-۲۴۸-۲۵۰-
بهمن اسفندیار ۳۴-۲۰۱-۴۰۴	۲۵۱-۲۵۷-۲۷۳-۲۷۴-
بهمن یار ۲۲۵	۲۷۵-۳۱۲
بهو ۵	بلال بن ابی کبشه ۱۲۶
بیدالب ۲	بلاذری (ح) ۱۸-الی ۱۴۴
بیرونی (ر.ک ابوریحان)	بلعمی ۹-۵۰-۶۶-۷۶-۸۶-۱۱۴-
	۲۳۴-۳۱۹-۳۲۹

تنبوی کھتر ۳۵۰

تنبوی مہتر ۳۵۰

ترشیر ملک ۴۰۶

ترك بن العباس ۲۴۳

ترمغی (امیر) ۳۹۷

تفر ۳۴

تفوك ۳۴

تكش ۳۷۲

تكش خوارزمشاه ۳۹۲

تكودراغول (امیر) ۳۹۸

تكين ۳۰۷

تمام بن بزيع ۱۸۱

تغفا ۳۹۷

تميم ۱۲۴-۱۳۲

تميم بن سعيد ۱۵۰-۱۵۱

تميم بن عمر التيمي ۱۴۷-۱۴۸

تميم بن عمرو ۱۴۷

تودكان (؟) ر. ك : باسم امير بيك تودكان

تور ۲

تولو- تولى خان ۳۹۹

تيم الله بن ثعلبه ۱۴۷

تيم بن مره ۷۲

تيمور ۲۲

حرف ث

ثعلبه ۴۹

ثمر ۴۳

ثورالسدوسي ۱۱۵

ثور بن عبدمناف ۱۷۴

بيضا (ر.ك : محايلة البيضا)

بيغو ارسلان (امير) ۳۶۴-۳۶۵-۳۶۶

۳۶۸-۳۶۹-۳۷۰-۳۷۱-۳۷۲

۳۷۴-۳۸۱-۳۸۲-۳۹۰

بيهيقي (تاريخ) ۲۴۵-۳۳۵-۳۳۸

بيهو ۵

حرف پ

پوران ۷۳

پولاد ۸

پولادكان ۸

پهلوان ۸

پير صالح دهقان ۳۱۹

پيامبر (ر.ك . محمد مصطفى)

حرف ت

تاج ۳۵

تاج الدين ابوالفضل بن خلف ۳۸۷-۳۸۹

۳۹۰-۳۹۱

تاج الدين ايلدوز ۳۹۲

تاج الدين حرب ۳۹۱-۳۹۲-۳۹۳

تاج الدين ابوالفضل نصر بن احمد ۳۶۲-

۳۶۳-۳۶۴-۳۶۵-۳۶۶-۳۶۷-۳۶۸-

۳۶۹-۳۷۰-۳۷۱-۳۷۲-۳۷۳-۳۷۴-

۳۷۶-۳۷۷-۳۷۹-۳۸۱-۳۸۲

تاج الدين نصرت ۳۹۳

تاج الدين ينالتكين (ر.ك : ينالتكين)

تارخ ۴۲-۴۳

تازى مندرك ۳۲۵

تاش خادم ۲۸۰

حرف ج

جاحظ ۹۷

جارود (امیر) ۴۰۵

جارود نقره (ح) ۴۰۵

جاماسب ۳۴

جبرئیل ۹-۳۹-۴۱-۹۲

جبیر بن مطعم ۸۴

جراح بن زیاد بن همام ۱۴۸

جراح بن عبدالله الحکمی ۱۲۲-۱۲۳

جرجیر ۷۸

جرجی زیدان ۳۵۷

جرماغون (امیر) ۳۹۵-۳۹۹

جریر ۳۲۲

جریر بن عبدالله ۲۰

جعفر بن ابیطالب ذوالجناحین ۱۹۲

جشواد ۳۴

جعفر بن علی ۹۸

جعفر بن قدامه ۱۱

جعفر بن محمد اشعث ۱۵۴

جعفر بن محمد الصادق ۲۰

جعفر بن محمد بن هرون (ر.ک. المتوکل

علی الله)

جلال الدین ۳۹۷

جلال الدین بن ملک، تاج الدین ۴۰۷

جلال الدین خوارزمشاه ۳۹۴

جمال الحسینی (ح) ۷۰

جمشید ۲-۵-۲۴-۲۰۱-۲۰۲

جنجو درنوبین (امیر) ۴۰۰-۴۰۱

جوجی اغول ۳۹۸

جودرز ۳۴

جوهری ۵۰-۵۴

جهبد ۳۰۲

جیتمور ۳۹۹

جیومرت ۳-۱۷-۲۵

حرف چ

چغری سلجوقی (داود) ۳۶۴-۳۶۵-

۳۶۶-۳۷۰-۳۷۴-۳۷۵-۳۷۸-

۳۸۰-۳۸۱-۳۹۰

چنگیزخان ۳۹۷-۳۹۸-۳۹۹-۴۰۵

چهر آزاد ۸

حرف ح

حاتم ۲۶۹-۲۸۹

حاتم بن عبدالله الشامی ۲۹۳

حاتم بن ماهان ۲۰۰-۳۴۲

حاجب بن زراره ۱۳۶

حاجب بهشتی ۳۵۸

حاجی (امیر) ۴۱۰-۴۱۱

حارث (ابوالفضل) ۳۱۲

حارث ۴۴

حارث (ابن عبدالمطلب) ۵۲

حارث بن عبدالله ۱۰۵-۱۰۷

حارثه ۴۹

حافظ (خواجه) ۵۹

حامد بن عمرو سرباتک ۱۹۴-۱۹۶-

۱۹۷-۱۹۸-۱۹۹-۲۰۲

حباطة الحمیری ۵۴

حبیب بن ترکه ۱۵۸

حبیب بن عبدشمس ۸۲-۸۸-۸۹

حبيب بن مسلمه ۷۷

حجاج بن يوسف ۱۹-۸۲-۱۰۷-

۱۰۸-۱۰۹-۱۱۰-۱۱۲-

۱۱۳-۱۱۴-۱۱۵-۱۱۶-۱۱۷-

۱۱۸-۱۱۹-۱۲۰-۱۲۱-۱۲۶-

۱۲۷-۱۲۹-۱۴۴-۳۵۷

حجل ۵۶

حرام بن خداش ۵۲

حرب (رك : تاج الدين حرب)

حرب (امير) ۳۸۳

حرب (امير ابوالمظفر) ۳۹۴

حرب بن اميه ۹۰

حرب بن عبیده ۱۷۲-۱۷۳-۱۷۴-

۱۷۵

حرب بن قطر (رك حرب بن قطن)

حرب بن قطن ۱۲۴-۱۲۸-۱۲۹-۱۳۰-

۱۳۱

حرث بن شريك ۱۴۳

حروشاذ ۲۱۳

حریری (صاحب مقامات) ۳۴۲

حريش ۱۴۲

حريش بن بسطام التميمي ۱۱۰

حريوه ۴۸

حسان بن ثابت ۳۲۲

حسكة بن عتاب ۹۰

حسن (نصير الدين) ۳۹۲

حسن بصری ۸۳-۸۸-۸۹-۹۲-

حسن بن بويه (رکن الدوله) ۳۵۹

حسن بن جيلويه ۲۲۷

حسن بن زيد ۲۱۹-۲۲۳-۲۲۴

حسن بن عبدالله قاری (سلطان) ۳۵۱

حسن بن علی السیاری ۱۷۹

حسن بن علی بن ابی طالب ۹۰-۱۰۹-

حسن بن عمرو الفقيه ۱۸۱-۱۸۴-

حسن بن محمد میکالی (ابوعلی) ۳۶۱

حسن بن محمد بن بزرگ امید ۳۹۱

حسن بن محمد بن مهر ۲۶۲

حسن صباح ۳۹۱

حسنک نیشابوری ۳۶۰-۳۶۱

حسین امیرشکار (نصیرالدین) ۳۹۲

حسین بن بلال بن الازهر (ابواحمد) ۳۱۲-

۳۱۳

حسن بن حمدان ۲۸۹

حسین بن طاهر بن الحسين ۳۲۵-۳۳۴-

۳۳۵-۳۳۶-۳۳۷-۳۳۸-

۳۳۹-۳۴۰-۳۴۱-۳۴۲

حسین بن عبدالله السیاری ۱۸۴-۱۸۵-

۱۸۶-۱۸۷

حسین بن عبدالله بن طاهر ۲۰۸-۲۱۵-

حسین بن علی بن ابی طالب ۱۵-۹۰-۹۸-

۹۹-۱۰۹

حسین بن علی بن الحسين المرورودی ۲۹۱-

۲۹۳-۲۹۴-۳۰۰-۳۰۱-

۳۰۲-۳۰۵

حسین بن علی بن عیسی ۱۵۵

حسین بن مت ۲۹۳

حسین بن محمد بن فهم المحدث ۲۶۲

حسین قاینی ۳۸۶

حمدان يحيى ١٩٧
 حمدونة بن الاشعث بن الحارث ١٧٣
 حمدوى (رك . حمدونة بن الاشعث)
 حمزه ٥٦
 حمزه اصفهاني ٧٥-٧٤
 حمزة بن اترك (آذرك) رك حمزة بن عبدالله
 الخارجي
 حمزه بن عبدالله الخارجي ١٥٧-١٥٦-
 ١٥٨-١٥٩-١٦٠-١٦١-١٦٢-
 ١٦٤-١٦٨-١٦٩-١٧٠-١٧١-
 ١٧٣-١٧٥-١٧٦-١٧٨-١٧٩-
 ١٨٠-٢٠٣
 حمزة بن عبدالله الشاري ٢٤-٢١٠
 حمزة بن مالك الخزاعي ١٤٩-١٥٤
 حمك بن نوح ٣١١-٣١٣
 حمل ٤٦-٤٧-٤٨
 حميد الطويل ٨٥
 حميد بن عبد الحميد ١٥٢
 حميده ٥٦
 حناطة الحميري (رك . حباطة الحميري)
 حنظله (حكيم) ٤١٤
 حوا ٢-٩-٤٠-٤١-٢١٢
 حوفران شريك (رك خوفزان)
 حيان ٧٨-٧٩
 حيان خريم ١٩٣
 حير ٣٤
 حيرث بن المشي ١٧٨
 حيك بن مالك (؟) ١٩٦
 حيله بن هماد الفطفاني ١٢٥

حصين (ابو الفضل) ٣١٢
 حصين الجبلي ٨٨
 حصين الخارجي ١٥٣-١٥٤-١٥٦
 حصين بن ابي الحر الغنبري ١٩
 حصين بن الحسين بن مصعب ١٨٢-١٨٣
 حصين بن الربيع ١٤٠
 حصين بن الرقاد ١٤٠
 حصين بن بشر بن فرقد ١٦٢
 حصين بن عبدالله الغنبري ١٩
 حصين بن محمد ١٤٢-١٤٨
 حصين بن محمد القوسي ١٥٦-١٥٨-
 ١٦٠-١٦١
 حصين بوالحرث ٨٢
 حضر (خضر؟) نقيب ابوالمظفر ٣٧٥
 حضري؟ (امير) ٣٧٥
 حفص بن اسمعيل بن الفضل ١٩٩-٢٠٢
 حفص بن زونك ٢١٩
 حفص بن عمر الفراء ٢٦٠
 حفص بن عمر بن تركه ١٥٦-١٥٧
 ١٥٨-١٥٩
 حكم بن سنان ١٦١-١٦٢
 حكم بن عبدالله ١٢٥
 حكم بن وليد ١٣٣
 حليمه ٦٤-٦٥-٦٦-٦٩-٧٠
 حمدان بن عبدالله بن احمد الجلندي (رك)
 محمد بن عبدالله كرد
 حمدان بن عبدالله مرزبان ٢١٥-٢١٦
 حمدان جويني (ابو نصر) ٢٩٩
 حمدان درقي (ابو جعفر) ٣٦٦

حرف خ

- خاتون ۳۶۸-۳۱۹
 خازم بن خزیمه ۱۴۲
 خاقان البخاری ۱۹۲
 خاقان ۳۱۹
 خالد الفطریف بن عطا ۱۵۴
 خالد بن ابراهیم الذهلی (ر.ك : ابوداود)
 خالد بن سوید ۱۴۹
 خالد بن عبدالله القسری ۱۲۳-۱۲۵-۱۲۶
 ۱۲۷-
 خالد بن محمد بن یحیی بندار کرمان (ابویزید)
 ۳۰۲-۳۰۳-۳۰۴-۳۰۵-۳۰۶
 خالد بن مضا الذهلی ۱۷۱
 خالد بن ولید ۷۴
 خان ختا ۳۹۱
 خجستانی (ر.ك احمد بن عبدالله الخجستانی)
 خدّاش ۵۲
 خدایگان ۸
 خدیجه ۵۲
 خروره ۴۱
 خزیمه ۵۰-۷۲-۷۳-۷۷-۸۴
 خسروان بن انوشروان (؟) ۲۰۰
 خسرو پرویز بن هرمزد ۸-۲۰۰
 خطیب (مؤلف تاریخ بغداد) ۱۱
 خطیب فوشنج ۳۴۲
 خلخالی (سید عبدالرحیم) ۳۵
 خلف بانو (ر.ك خلف بن احمد)
 خلف بن ابی الفضل (بهاء الدوله) ۳۸۵-
 ۳۸۶-۳۸۷-۳۸۸-۳۸۹-۳۹۰-۳۹۱
 ۳۹۵

خلف بن احمد (امیر ابو احمد بن احمد بن محمد)

- ۱۳-۱۳۷-۲۷۸-۳۱۴-۳۲۴
 ۳۲۶-۳۲۸-۳۲۷-۳۳۳-۳۳۴
 ۳۳۵-۳۳۶-۳۳۷-۳۳۸-۳۳۹
 ۳۴۰-۳۴۱-۳۴۲-۳۴۳-۳۴۴
 ۳۴۵-۳۴۶-۳۴۷-۳۴۸-۳۴۹
 ۳۵۰-۳۵۱-۳۵۲-۳۵۳-۳۵۴
 ۴۰۹
 خلف بن الیث ۲۰۷-۲۲۹-۲۴۳-۲۶۹
 ۳۴۲
 خلف بن الیث بن فرقد بن سلیمان بن ماهان ۲۴۹
 خلف خارجی ۱۵۶
 خلیده السجستانی ۲۰
 خلیل (ابراهیم نبی) ۴۳
 خلیل بن احمد ۲۰
 خلیل بن احمد سجستانی (قاضی) ۲۰-
 ۳۱۳-۳۲۷
 خماریه بن احمد طولون ۲۴۵
 خندف ۴۹
 خواجه بزرگ (؟) ۳۷۴
 خواجه بن سیاهجنگ (ابوموسی) ۳۴۸
 خوارزمی (صاحب مفاتیح) ۲۱۵
 خواشی ۱۹۸
 خوفران بن شریک ۱۴۳
 خویلد ۵۲
 خیرک (حاجب) ۲۰۵
 حرف دال
 داد آفرین ۸
 دارا بن داراب ۱۰

ذهل بن شيبان ۱۷۹-۱۴۳
ذهل بن عامر ۴۶

حرف ر

راس ۳۵
راسود ۳۵
راشدي كرد ۲۲۹
رافع بن هرثمه ۲۳۸-۲۳۹-۲۴۱-۲۴۲
۲۴۴-۲۴۷-۲۴۹-۲۵۰-۲۵۱-
۲۵۲-۲۵۳-۲۷۳
راوندي ۲۶۵-۳۷۲
رباب بنت حيدة بن مسعد ۴۹
رباح - ۷۳
ربعي بن الكاس العنبري ۸۹-۹۰
ربيع بن الحارثي ۹۱-۹۲
ربيع بن زياد بن اسدالذيات ۸۰-۸۱-۸۲
۸۳
ربيعة بن الحرث بن عبدالمطلب ۱۱۶
ربيعة بن حبيب ۸۸
ربيعة بن عبدالمطلب ۱۱۱
رتبيل (رك زنبيل)
رحرا (؟) ۳۵
رزداني ۳۱۳-۳۱۴-۳۲۶
رستم (سپهسالار يزدجرد) ۷۳
رستم بن آزادخود ۹-۸۱
رستم بن پولاد ۸
رستم بن جهر آزاد ۸
رستم بن مهر آزاد ۸
رستم بن مهرهرمزدمالجوسي ۱۰۶
رستم دستان ۷-۸-۲۴-۳۳-۳۴-۳۵-
۳۶-۸۳-۹۵-۳۲۲-۳۲۹-۳۴۵

داود (نبي) ۶۲
داود بشرالمهلبی ۱۵۳-۱۵۴
داود بن العباس ۲۱۶
داود بن عبدالله ۲۰۴-۲۰۸
داود بن ميکائيل سلجوقي (ابوسليمان) رك:
چغري سلجوقي
داود بن يزيد ۱۵۳-۱۵۴
دجال ۱۵
دذي ۳
درهم بن الحسين رك درهم بن نصر
درهم بن نصر ۱۹۴-۱۹۹-۲۰۰-۲۰۲
درهمي (رك محمد بن الحسين الدرهمي)
دستان ۷-۸
دشمنزيار ۳۵۲
دعلج بن علي السنجری ۲۰
دقاق ۳۷۸
دقيقي ۲۶۹-۲۹۴
دکای خادم ۲۵۹
دعره ۴۰۵
دهخدا ۲۷۰
ديراني ابواحمد ۲۳۰
ديس ۳
ديوداد بن ديودوست ۲۳۰
حرف ذال
ذنج ۳۴
ذوالجناحين (رك : جعفر بن ابيطالب)
ذوالخمار ۷۲
ذوالقرنين ۱۲-۶۰
ذوالنورين رك : عثمان بن عفان
ذواليمينين رك : طاهر بن الحسين بن مصعب

ذبیل (رك : زنبیل) ۳۴
 زدانفروخ ۸۲
 زردشت ۳۳-۱۷
 زریق بن اسعد بن دادویه ۱۷۲
 زریق بن ماهان ۱۷۲
 زکریا (نبی) ۳۵
 زکریا بن ربیعہ ۸۸
 زمخشری ۳۳۸-۳۰۴-۱۲۰
 زنبیل - زنتبیل ۱۰۶-۱۰۵-۹۴-۹۲-۹۱
 ۱۰۸-۱۱۰-۱۱۱-۱۱۲-۱۱۳
 ۱۱۴-۱۱۶-۱۱۷-۱۱۸-۱۲۰
 ۱۲۳-۱۲۶-۱۲۷-۱۲۹-۱۴۰
 ۱۴۳-۱۴۴-۱۵۱-۲۰۵-۲۰۶
 ۲۱۰-۲۱۵-۲۱۶-۲۲۰-۲۷۱
 زنگالود ۳۰۱
 زنکی بن امیر باحفص جوینی (شمس الدین)
 ۳۹۴-۳۹۳
 زو ۷
 زوطھماسب ۱۵۶
 زھیر بن المسیب ۱۷۰
 زھیر بن دویب ۹۵
 زھیر بن فرقد ۲۶۹-۲۰۴
 زھیر بن محمد الازدی ۱۵۰-۱۴۲-۱۴۱
 زھیر نعیم ۱۹
 زیاد (ابوعبیدہ) ۱۰۱-۱۰۰
 زیاد بن ابیہ ۹۵-۹۴-۹۲-۹۱-۸۹-۷۹
 ۹۶
 زیاد بن اسد الذیال ۸۰
 زیاد بن عمرو ۵۲

رسود (۲) ۳۴
 رسول اللہ (رك محمد مصطفى)
 رشح الحجارة ۱۰۷
 رشنك (۲) ۳۵
 رشید (رك هارون الرشید)
 رشیک (۲) ۳۵
 رضا (امام) ۱۳۴-۱۲۹
 رضوان ۳۲۰-۶۲
 رضی الدین ملک زوزن (خواجہ) ۳۹۳
 رعرا (۲) ۳۵
 رکن الدین (ملك) ۴۰۷
 رودکی ۳۲۳-۳۲۲-۳۲۱-۳۱۸-۳۱۶
 ۳۲۴
 روشنك ۱۰
 روق بن حریش ۱۵۶
 رومان بن سرحان ۸۴
 رونك القروی ۲۰
 رھام بن گودزر ۸۵
 ریاح ۷۳
 ریحانہ ۵۰
 ریسنك (۲) ۳۵

حرف ز

زاب ۷
 زال زر ۲۳-۲۲
 زايدة بن مطر ۱۴۳
 زبیر ۱۰۹-۱۰۵-۷۶
 زبیر بن ارواح التیمی ۹۸
 زبیر بن جعفر (رك ابو عبدالله المعتز)

سحاق كاثرين ٣٦٤
 سحبان وائل ٣٢٢
 سحره ٣٤
 سخجك ٢٨٧
 سرباوك - سرناوك - سرباوك - سرباوتك -
 سربانك (ر. ك. حامد بن عمر)
 سر كبا الكبير ٢٢٥
 سري بن عبدالله بن عاصم ١٢٣-١٢٥
 سعد بن تيم ٧٢
 سعد بن وقاص ٧٣-٧٦-٧٧
 سعد طالقاني ٣٠٤-٣٠٥
 سعده ٤٩
 سعدي ٥٦-٢٢٤-٢٧٧-٣٧٦
 سعيد بن العاص ١٣١
 سعيد بن جبير (ابو عبدالله - ابو محمد) ١١٦
 سعيد بن رجا الحصارى ٢٣٠
 سعيد بن عمر ١٣١-١٣٢
 سعيد بن عمرو والانصارى ٣٨
 سعيد بن عمرو بن يحيى ١٢٤-١٣١-١٣٢
 سعيد بن قثم السعدي ١٤٩
 سفاح ٢٦٧
 سفيان ٣٢٠
 سفيان بن عيينه ١٧٤
 سفيان ثوري ١٧٤
 سقراط ٣٢٠
 سلامي ٢٦١
 سلجوق ٣٦٤-٣٦٥-٣٧٨
 سلمان (سليمان) بن ربيع ٧٧-٧٨
 سلم بن زياد ١٠١

زياد بن همام الراسي ١٤١-١٤٢-١٤٨-
 ١٤٩
 زيد بن ابراهيم ٣٠٦-٣٠٧
 زيد بن جدعان ١٠٠
 زيد بن عمرو ٥٢
 زيد الدين قاضي ٤٠٧
 حروف س
 ساروغ ٤٢-٤٣
 ساره ٤٣
 ساسان ٣٢٠
 ساسان بن بابك ٢٠١
 ساسان بن بهمن الملك ٢٠١
 سالم بن ذكوان ٨٢
 سالم بن عجلان ٨٥
 سام نريمان ٦-٧-٨-٢٤-٤٢-٣٢٠
 سام اصرم كمرى (شجاع الدين) ٣٩٤
 سام جوجنديزي (امير) ٣٩٤
 سبا ٤٩
 سبائك بن المند ١٢٢-١٢٣
 سبكتكين (ناصر الدين) ٢٤٦-٢٥١-٣٢٦-
 ٣٣٠-٣٣٣-٣٣٩-٣٤٥-٣٤٦-
 ٣٥١
 سبكري ٢١٥-٢٤٦-٢٥٧-٢٥٨-٢٥٩-
 ٢٦٠-٢٦٤-٢٦٥-٢٧٣-٢٧٤-
 ٢٧٥-٢٧٨-٢٧٩-٢٨٠-٢٨١-
 ٢٨٣-٢٨٤-٢٨٥-٢٧٦-٢٨٧-
 ٢٨٨-٢٨٩-٢٩٠-٢٩٥-٢٩٦-
 ستكان جويني ٣٦٧

- سومان رومان المرادی (؟) ۸۴
سهل بن حمزه ۱۷۰
سیار بن نصر ۱۸۸
سیاری (ر.ك حسين بن عبدالله السیاری)
سیال بن المنذر (ر.ك سبک بن المنذر)
سیامک ۲-۳
سیامک بن موسی (میشی) ۲-۲۰۲
سیامی ابنة مشا ۳
سیاوخش ۷
سیاوش ۳۶
سیاوش بن سهراب ۲۰۱
سیده (مادر مجدالدوله) ۳۵۲
سیس (استاذ) ۱۴۲
سیف عثمان طارابی ۱۵۶-۱۵۸-۱۶۱-
۱۶۲
سیمالحيانی ۲۶۰
سیمجورالدواتی ۲۳۹-۲۹۳-۲۹۴-۳۰۱
۳۰۲-۳۰۵-۳۰۶-۳۱۰
حرف ش
شاپور ۹۲
شاپور اردشیر ۸۴-۲۰۱
شاپور بن شاپور ذی الاکتاف ۲۰۰
شاپور ذی الاکتاف بن هرمز ۲۰۰
شادان بن مسرور ۲۳۷-۲۴۴-۲۴۷
شادی (ابوبکر) ۳۷۸
شار ۹۲
شارک بن النضر ۱۸۱-۱۸۴-۱۹۵
شارک بن سلیمان حمیری ۱۸۵
شارل شفر ۲۵۲
سلمی بنت اسد ۴۹
سلمی بنت زیاد ۵۲
سلیمان بن بشیر الحنفی ۱۹۱-۱۹۲
سلیمان بن الشعث ۱۹
سلیمان بن عبدالملک (ابوایوب) ۸۲-۱۲۱-
۱۲۲
سلیمان بن عبدالله الکندی ۱۳۹-۱۴۰-
۱۴۱
سلیمان بن عوف ۳۲۶
سلیمان بن ماهان ۲۰۴-۲۰۷-۲۶۹-۳۴۲
سلیمان بن هشام ۱۳۳
سلیمان بن یحیی بن ابی حفصه ۱۴۵
سلیمان (بن داود) ۱۰-۳۲۰
سلیم بن ماهان (رک سلیمان بن ماهان)
سمرة بن جندب ۹۴
سمرة بن حبيب بن عبدشمس ۸۲-۸۹
سمرة بن الربیع ۳۰۳
سمعانی ۸۸
سمویل بن عاد ۲۸۹
سمیه ۹۶-۹۷
سنائی ۲۸۶
سنان بن مالک ۱۱۹
سنجر (سلطان) ۳۸۹-۳۹۱-۳۶۴
سندلی . ر.ك محمد بن هرمز
سوار بن الاشعر ۱۲۶-۱۲۹-۱۳۱-۱۳۲
سودان بن حرمان ۸۴
سوده بنت عک (ر.ك سعده)
سودان ۳۵
سوشیانس ۱۷

شہفور آزادمرد ۲۴۷
 شیبان بن عبدالعزیز ابودلف الخارجی ۱۳۳
 شیث ۴۰-۴۱-۴۲
 شیدسب ۲
 شیرارمان ۸
 شیر اوژن ۸
 شیرباریک (ر. ک امیر طاهر بن خلف)
 شیر بامیان ۹۲
 شیر لباده ۲۸۴-۲۸۷
 شبرویہ ۱۷۳
 شیطان ۶۷-۳۲۲

حرف ص

صاحب الزنج (ر. ک. علوی ناچم)
 صاحب دیوان ۲۷۷
 صاعد بن مغلد ۲۳۶-۲۳۸-۲۴۲-۲۴۳-
 ۲۴۴
 صافی خرمی ۲۶۳
 صالح بن الحجر ۲۰۶-۲۰۷-۲۰۸
 صالح حماد (ر. ک صالح بن الفکاک)
 صالح بن الفکاک ۱۶۱-۱۶۲
 صالح بن النصر ۱۹۲-۱۹۳-۱۹۴-۱۹۵-
 ۱۹۶-۱۹۷-۱۹۸-۱۹۹-۲۰۴-
 ۲۰۵
 صالح بن النصر ۲۰۶-۲۲۰
 صالح بن نوح سامانی ۲۰
 صالح بن الوصیف ۲۳۰
 صانع بلخی ۳۲۴

شاری (رک حمزة بن عبدالله الخارجی)
 شافعی ۱۸۵-۳۲۰
 شالح ۴۲
 شانخ (؟) ۴۲
 شاهرخ (میرزا) ۳۱
 شامنشاه (امیر) ۳۷۶
 شاهین بتو ۲۰۷-۲۳۴-۲۶۶
 شاهین بن روسن ۲۰۶-۲۰۷-۲۳۴
 شاهین بن العنیر ۲۰
 شیبب بن عبیدالله ۱۵۲
 شجاع الدین (سپہسالار) ۴۰۴
 شجاع بن عطا ۱۴۱
 شراحیل بن ہمام ۱۴۳
 شریح بن ہانی الحارثی ۱۱۰-۱۱۱
 شریک بن الصلب ۱۴۳
 شم ۲
 شمر بن ذی الجوشن ۹۸
 شمس الدین کورت (ملک) ۳۹۸-۳۹۹-۴۰۰-
 ۴۰۷
 شمس المعالی ۲۶۴
 شہاب الدین سنگان (امیر) ۴۱۰
 شہ پورگان ۴
 شہر بن باذان ۷۲
 شہر بن گورنگ ۲
 شہرزادی ۳۷۷
 شہرستانی ۱۲۹
 شہر کاو ۲۰۲
 شہفور ۲۵۸-۲۵۹-۲۶۰

محمد بن ابي تميم)
 طاهر بن اسد (ر.ك طاهر بن ابي الاسد
 قوقهي)
 طاهر بن الحسين (ر.ك . طاهر بن محمد بن
 محمد بن ابي تميم)
 طاهر بن الحسين بن طاهر ٢١٩
 طاهر بن الليث ١٩٤-١٩٩-٣٤٢
 طاهر بن امير ابوالفضل نصر بن احمد ر.ك:
 بهاء الدوله
 طاهر بن الحسين بن مصعب بن زريق ١٧٢-
 ١٧٧-١٩٠
 طاهر بن حفص ٢١٧
 طاهر بن خلف (امير) ٣٤٥-٣٤٦-٣٤٧
 ٣٤٨-٣٤٩-٣٥٠-٣٥١-٣٥٣
 ٤٠٩
 طاهر بن زيب (ر.ك طاهر بن زينب)
 طاهر بن عبدالله ١٩١-١٩٧-٢٠٤-٢٠٥
 طاهر بن محمد ر.ك : طاهر بن ابوالفضل
 طاهر بن محمد بن عمرو ليث ٢٤٠-٢٥٧-
 ٢٥٨-٢٥٩-٢٦٠-٢٧٣-٢٧٤-
 ٢٧٥-٢٧٦-٢٧٧-٢٧٨-٢٧٩-
 ٢٨٠-٢٨١-٢٨٢-٢٨٣-٢٨٤-
 ٢٨٥-٢٨٦-٢٨٧-٢٩٦-٣١٤
 طاهر بن محمد بن محمد بن ابي تميم
 (ابوالحسين) ٣٢٥-٣٢٧-٣٢٨-٣٢٩-
 ٣٣٠-٣٣١-٣٣٢-٣٣٣-٣٣٤-
 ٣٣٥-٣٤٢-٣٧٠
 طاهر بن محمد سجزي ٣٦٨
 طاهر بو علي تميمي ر.ك : طاهر بن محمد بن محمد

صخر بن حرب ٩٠
 صدقة بن عثمان ١٥٢-١٥٣
 صريع الغواني ٣٢٢
 صفار ٢٦٢
 صفيه ٥٦
 صفيه بنت حبي ٢١
 صلابي ٢٢٤
 صلب ١٤٣
 صلة بن اشيم ١٠٠
 صهيب ٧٦

حرف ض

الضبي ١٨١
 ضحاك ٣-٥-٦-١٥-٢١-٢٢
 ضحاك بن قيس ٩٤-٩٥-٩٧-١٣٣
 ضلالى (ر.ك صلابي)
 ضمخام ٩٨
 ضمره ٦٦

حرف ط

طائي (ابوتمام) ٣٢٢
 طابخه ٥٠
 طاشتمور ٢٢٦
 طالقاني (ر.ك سعد طالقاني)
 طاهر (امير ابوالعباس) ٣٦٠
 طاهر (قاضي) ٣٩٢
 طاهر اصرم ٣١٤-٣٢٤
 طاهرا عور ر.ك : طاهر بن الحسين بن مصعب
 طاهر بن ابي الاسد قوقهي ٣٩٩
 طاهر بن ابي علي (ر.ك طاهر بن محمد بن

عاصم بن عمر الخطاب ١٢٤
عامر الشعبي ١١٦
عامر بن اسمعيل ١٣٥
عامر بن الياس بن مضر ٥٠
عامر بن حارثه ٤٩
عامر بن زكريا ٨٨
عامر بن شراحيل (ابوعمر) ١١٦
عامر بن عمرو ٧٢
عامر بن وائلة الكنانى (ابوالطفيل) ١١٤
عامر بن يعرب ٤٦
عائشه ٧٦
عائشه بنت ابي يوسف بن محمد ٣٤٢
عائشه بنت محمد بن ابي الحسين بن على بن
الليث ٣٤٢-٣٢٧
عباد بن الحصين ٨٨-٨٩
عباد بن زياد ٩٥-٩٦-٩٧-٩٨-١٠٠
عبادة بن الصامت ٧٩
عباس بن اسحق ٢٤٤
عباس بن الاسود ١١٧
عباس بن جعفر ١٥٤
عباس بن ربيعة بن عبدالمطلب ١١١
عباس بن عبدالمطلب ١٣٥-١٣٦-١٣٧
١٣٧
عباس بن على ٩٨
عباس بن عمير ١٣٦
عباس بن هاشم بن ابي حور ١٨٢
عباس شفين ٣٠٧
عبدالحميد بن شبيب ١٧٦
عبدالحميد فقيه ٣٦٧-٣٦٩

طاهر بومحمد احمد طاهر حديف ٣٦٠
طاهر زينت ٣٤٩-٣٥١-٣٥٣-٣٥٤
طاهر مأمون ذرقى ٣٩٤
طاير بوقا بهادر ٣٩٧-٣٩٨
طبرى (ر.ك محمد جرير طبرى)
طراييل هندو (طراييل) ٣٠٧-٣٠٩-٣١٢
طفان ٣٠٨-٣٠٩-٣٣٣
طفان (ح) ٤٠٥-٤٠٦
طغرل بيك سلجوقى ٣٦٤-٣٦٥-٣٦٦-
٣٧١-٣٧٣-٣٧٤-٣٧٥-
٣٧٨-٣٨٠-٣٨١-٣٨٢-٣٩٠
طغرل حاجب غزنوى ٢٤٦-٣٦٨-٣٧١
٣٧٢
طلحة بن سوار ٣٠٩
طلحة بن طاهر ١٧٧-١٧٨-١٧٩-١٨١
١٩٠
طلحة بن عبدالله ٧٢-٧٦-١٠٨-١٠٩
طلحة بن عبيدالله (طلحة الطلحات) ١٠١-
١٠٢-١٠٣-١٠٤-١٠٥-١٧٢
طورك ٢
طوق بن المغلس ٢١٣-٢١٤
طهماسب ٧
طهمورث ٢٠٢-٣

حرف ع

عائد ر.ك عاجر
عابر ٤٢
عائكه ٥٦
عاجر ٥٢

عبدالرحمن ابا صالح ٨٢
 عبدالرحمن بن ابي بكر ٧٢
 عبدالرحمن بن العباس الهاشمي ١١٦-١١٨
 عبدالرحمن بن سليم الكناني ١١٨
 عبدالرحمن بن سمره ٨٢-٨٣-٨٤-٨٥
 ٨٦-٨٧-٨٨-٨٩-١٠٩
 عبدالرحمن بن طلحه ١١٧
 عبدالرحمن بن عبدالله القشيري ١٢٣
 عبدالرحمن بن عوف ٧٦
 عبدالرحمن بن محمد الاشعث ١١٢-١١٣
 ١١٤-١١٥-١١٦-١١٧-١١٨
 عبدالرحمن بن مسلم صاحب الدعوه (ابو مسلم)
 ١٢٧-١٢٩-١٣٤-١٣٥-١٣٦
 ١٣٧-١٣٨-١٣٩-١٤٧-٢٦٧
 عبدالرحمن بن مفلح ٢٢٦
 عبدالرحمن بن ملجم ٩٠
 عبدالرحمن بن نعيم الغامدي ١٢٣
 عبدالرحمن جروالطائي ٨٥-٨٩
 عبدالرحمن خارجي (ر.ك.عبدالرحيم الخارجي)
 عبدالرحيم الخارجي ٢١٧-٢١٨-٢١٩
 ٢٢٥
 عبدالرزاق بن احمد حسن ميمندي (خواجة)
 سعيد ابوالفتح ٣٦٩-٣٧٠
 عبدالرشيد بن محمود (امير) ٣٦٨-٣٧١
 ٣٧٢
 عبدالسلام فقيه ٣٦٧-٣٦٩
 عبدالشمس ٥٢-٧٧-٨٢-٨٩-٩٠-١٠٤
 عبدالعزيز بن حجاج ١٣٣

عبدالعزيز بن عبدالله عامر ١٠٥-١٠٦
 ١٠٧-١٠٨
 عبدالعزيز بن مروان ١١٨
 عبدالغفار بن حلبس ٢٤٧-٢٧٥
 عبدالمجيد بن جميل ١٠٤
 عبدالمطلب ٥٢-٥٣-٥٤-٥٥-٥٦-٥٧
 ٥٨-٥٩-٦١-٦٣-٦٤-٦٥-٦٨
 ٦٩-٧٠-٨٤
 عبدالملك بن مروان (ابو الوليد) ١٠٦
 ١٠٧-١٠٨-١٠٩-١١٥-١١٨
 ١١٩-١٣٠
 عبدالمؤمن بن شيبث بن ربيع ١١٤
 عبدالله (ابو بكر بن ابي قحانه) ٧٢
 عبدالله الجبلي ١٨٧
 عبدالله المأمون (ر.ك.مأمون)
 عبدالله بن ابراهيم المسمعي ٢٨٩
 عبدالله بن ابي بردة ١٢٣-١٢٤-١٢٧
 عبدالله بن احمد ٣٠٩-٣١٠-٣١١-٣١٢
 عبدالله بن الحسين ٩٨
 عبدالله بن الحسين ابو حرير ١٢٧
 عبدالله بن الحصين ٧٨
 عبدالله بن الفتح ٢٦١
 عبدالله بن القاسم ١٨٧-١٩٥
 عبدالله بن المعتز ٢٦١-٢٦٢
 عبدالله بن الواثق ٢٢٨
 عبدالله بن اميه ١٠٧-١٠٨-١١١
 عبدالله بن بحر ٢٨١
 عبدالله بن بلال ابي بردة ١٢٧-١٧٢
 عبدالله بن جعفر ٩٠
 عبدالله بن جعفر ١٢٩

عبدالله بن محمد بن سليمان ٢٧٤
 عبدالله بن محمد بن صالح ٢١٧-٢١٩-
 ٢٢٣-٢٢٤
 عبدالله بن محمد بن ميكال ٢٣٧-٢٤٤-
 ٢٤٧-٢٦٠-٢٧٣-٢٧٤-٢٧٥-
 ٢٩٥
 عبدالله بن مسلم ٩٨
 عبدالله بن مقفع ١١
 عبدالله بن معويه ١٢٩-١٣٠
 عبدالله بن معويه ذى الجناحين ١٣٣
 عبدالله بن ناشره ١٠٤
 عبدالله بن نافع ٧٨
 عبدالله جيهانى (ظ : ابو عبدالله) ٣٠٢
 عبدالله حفص ٢٦٥
 عبدالله خالد بن اسيد ٩٤
 عبدالله سگزی (ر.ك عبدالله بن محمد بن صالح)
 عبدالله صابونى ٣٣٦
 عبدالله طاهر ٦٢-١٧٧-١٨١-١٨٢-١٨٣-
 ١٨٤-١٨٥-١٨٦-١٨٧-١٨٨-
 ١٨٩-١٩٠-١٩١
 عبدالله عامر كرىز ٧٨-٧٩-٨٠-٨٢-
 ٨٣-٨٤-٨٨-٩٠-٩١-١١٣
 عبدالله فرغانى ٣٢٩-٣٣٠
 عبدالله ملول (ر.ك حسن عبدالله قارى)
 عبدذى كبار الشعبى ١١٦
 عبدربه بن عبدالله ١١٩-١٢٠-١٢١
 عبدمناف ٥١-٦١-٧٧-٨٤-٨٩-٩٠-
 ١٠٤
 عبدوس (ر.ك عبدالله محمد سيارى)

عبدالله بن حميد ١٥٢
 عبدالله بن خازم ٨٨
 عبدالله بن زابده ١٤٣
 عبدالله بن زبير ٧٨-١٠٤-١٠٥-١٠٧-
 ١٠٩-١٣١
 عبدالله بن زباد ٢٦٣
 عبدالله بن سعيد بن ابى سرح ٧٧-٧٨-٧٩
 عبدالله بن سليمان ٢٥٤-٢٥٥
 عبدالله بن طاهر (ر.ك : عبدالله طاهر)
 عبدالله بن طلحة الطلحات ١٠٣-١١٧
 عبدالله بن عامر المجاشعى ١١٣-١١٤
 عبدالله بن عامر بن كرىز (ر.ك : عبدالله
 عامر)
 عبدالله بن عباس ٧٨-٨٩-١١١-١٣٦-١٣٧
 عبدالله بن عبدالمطلب ٥٧-٥٨-٦٩
 عبدالله بن عبدالله بن طاهر (ظ : عبيدالله)
 ٢٣٥
 عبدالله بن على ١٣٨
 عبدالله بن عمر ٧٦
 عبدالله بن عمر عبدالعزيز ١٢٤-١٢٨-
 ١٢٩-١٣٠-١٣١-١٣٢-١٣٣
 عبدالله بن عون ١٥٢
 عبدالله بن قرط ٧٣
 عبدالله بن قيس الرقيات ١٠٣
 عبدالله بن محمد (ر.ك ابوالعباس السفاح)
 عبدالله بن محمد (سيارى) ١٨٤-١٨٧
 عبدالله بن محمد بن اسمعيل ٨٢٦
 عبدالله بن محمد بن القتال ٢٨٣-٢٨٨-٢٨٩
 ٢٩٥-٢٩٦

عبدالله بن ابي بكره ٩٢-٩٤-٩٥-١١٠
 عبدالله بن ابي محجن الثقفي ١١٢
 عبدالله بن احمد الجيهاني ٣٠٤
 عبدالله بن العلا ١٤٠-١٤١-١٤٢-١٤٣
 عبدالله بن زياد ٩٥-٩٦-٩٨-٩٩-١٠٠
 عبدالله بن سليمان بن وهب ٢٤٩
 عبدالله بن فضاله ١١٧
 عبدالله بن معمر التيمي ٧٩
 عبدالله بن يحيى ٢٢٢
 عبدالله حميد ١٥٢
 عبيدة بن الجراح ٧٢-٧٤
 عتاب بن العلا ١٣٩
 عتبة بن غزوان ٧٣
 عتبى ٢٥١-٣٣٤-٣٤٥-٣٤٦-٣٤٨
 عتبة بن موسى ١٤١
 عتيق ٧٢
 عتيق بن محمد ٢٤٠
 عثمان بن عفان ابي العاص ١٩-٤٤-٧٢
 عثمان بن الادهم ١٠٠
 عثمان بن العبد ١٩

عثمان بن بسام الازدى ١٤٩
 عثمان بن حرب بن محمد (ناصر الدين) ٣٩٢-
 ٣٩٥
 عثمان بن ربيعة ١٣٠
 عثمان بن روح بن بسام ١٨٥
 عثمان بن عفان (قاضي) ١٨٤-١٨٦-١٩٥-
 ١٩٦-١٩٧-١٩٨-٢٠٩-٢١٤
 عثمان بن عمارة بن خزيمه المزني ١٥٢-١٥٣
 عثمان بن وليد ١٣٣
 عثمان طار ابي ١٤٣-١٤٩
 عجلان الافطن ٨٥
 عدنان ٤٨-٧٢-٧٣-٧٧-٧٤
 عدى بن ارطاة الفزاري ١٢٣
 عدى بن كعب ٧٣
 عدى بن نجار ٥٢
 عذافر الكندي ٢١٣
 عراق (؟) ٣٥
 عراق بن منصور ٢٥٣
 عروة بن مغيره ١٠٨
 عز الدين تولك (ملك) ٤٠١
 عز الملك ٣٩١
 عز الملوك ٣٩١
 عزيز بن السرى (ر . ك عزيز بن عبدالله)
 عزيز بن عبدالله مرزبان ٢٠٤-٢٠٥-٢٠٧-
 ٢١٣-٢٢٠-٢٢٣-٢٢٤-٢٢٥
 ٢٢٩
 عزيز بن عبدالله بن احمد ٣٠٩-٣١٠-٣١٢
 عزيز بن محمد الفوشنجي ٣٦٠-٣٦١-
 ٣٦٣-٣٦٢

عبدالله بن ابي بكره ٩٢-٩٤-٩٥-١١٠
 عبدالله بن ابي محجن الثقفي ١١٢
 عبدالله بن احمد الجيهاني ٣٠٤
 عبدالله بن العلا ١٤٠-١٤١-١٤٢-١٤٣
 عبدالله بن زياد ٩٥-٩٦-٩٨-٩٩-١٠٠
 عبدالله بن سليمان بن وهب ٢٤٩
 عبدالله بن فضاله ١١٧
 عبدالله بن معمر التيمي ٧٩
 عبدالله بن يحيى ٢٢٢
 عبدالله حميد ١٥٢
 عبيدة بن الجراح ٧٢-٧٤
 عتاب بن العلا ١٣٩
 عتبة بن غزوان ٧٣
 عتبى ٢٥١-٣٣٤-٣٤٥-٣٤٦-٣٤٨
 عتبة بن موسى ١٤١
 عتيق ٧٢
 عتيق بن محمد ٢٤٠
 عثمان بن عفان ابي العاص ١٩-٤٤-٧٢
 عثمان بن الادهم ١٠٠
 عثمان بن العبد ١٩

علي بن الحسن الدرهمي ٢٣٦-٢٤٢-٢٨٢

٢٨٣-٢٨٤-٢٨٧

علي بن الحسين ٩٨

علي بن الحسين الاصفر ٩٨

علي بن الحسين المرورودي ٢٥٠-٢٥١-

٢٥٣

علي بن الحسين قریش ٢١٣-٢١٤-

٢٢٥-٢٢٦-٢٢٩

علي بن الحصين بن قحطبه ١٥٥

علي بن الليث ١٩٤-٢٠٨-٢٣٤-٢٣٦-

٢٣٧-٢٤٨-٢٥٠-٢٥١-٢٥٧-

٢٥٨-٢٦٩-٢٧٣-٣٤٢

علي بن المعتضد (ر. ك. المكنى بالله)

علي بن حرب بن محمد (امير) ٣٩٤

علي بن حسين درهم ٢٥٥

علي بن حمدن ٢٠

علي بن حمويه ٢٨٩

علي بن زيد ١٠٠

علي بن سروش (ر. ك. علي بن شروين)

علي بن سهل بن عثمان الطارابي ١٨٧

علي بن شروين ٢٥٢-٢٥٣-٢٥٤

علي بن طاهر التميمي ٣٢٥

علي بن عبدالله ١٣٦-١٣٧

علي بن عيسى بن ماهان ١٥٥-١٥٨-١٥٩

١٦٠-١٨٠

علي بن محمد البستي (ابو الفتح) ٣٣٣

علي بن محمد الفرات ٢٨٨-٢٩٥-٣٠٧

علي بن محمد المدائني ٩

علي بن محمد بن سليمان النوفري ٩

عزيز بن نوح ١٨١-١٨٢

عسجدى ٢٧٠

عشان بن النصر بن مالك ١٩١-١٩٢-١٩٧

عضد الدوله فنا خسرو ٨٠-٣٥٩

عطار ١٨١

عطار بن حاجب ١٣٦

عطار بن عمير التميمي ١١٢

عطية بن عمرو ١١٤

عفان ابى العاس ٧٧

عفان بن محمد ١٥٩

عقبه ٧٧

عقيل اشعث ١٩٧

عقيل بن عمرو ٢٤١

عكرمة الفقيه مولى العباس ١٨

علاء الدوله (ابو جعفر پسر كا كوى) ٣٥٢-

٣٥٣

علاء الدوله (اتابك يزد) ٤٠٦

علاء الدين (ملك) ر. ك. علاء الملت والدين

علاء الدين درة كز ٣٩٧

علاء الملت والدين ٤٠٢

علا بن عبيد الله الحجازي ١٣٢

علوى ٢٥٤

علوى خباز ٣٥٧

علوى ناچم ٢٣٥-٢٣٦-٢٤٢

علي (امير) ٣٩٥

علي بن ابى طالب ٤٤-٧٦-٨٤-٨٥-٨٩

٩٠-١٠٩

علي بن ابى علي ١٧١

عمر بن العباس ١٣٦-١٣٧
 عمر بن سعد ٩٨
 عمر بن شان العارى ١٠٥
 عمر بن عبدالعزيز (ابو حفص) ١٠٢-١٢٢-
 ١٢٣-١٢٤
 عمر بن عبدالله بن فهر ٨٩
 عمر بن عطا ١١٢
 عمر بن مروان الخارجى ١٥٤-١٥٥
 عمر بن موسى ١١٧
 عمر بن هبيرة ١٢٤-١٢٥
 عمر در ١١٤
 عمرو بن العاص ٧٤-٧٥-٧٧-١٠٩
 عمرو بن اللحي ٤٩
 عمرو بن الهيثم ١٧٦
 عمرو بن بانه ١٧٢
 عمرو بن خلف (امير) ٣٤٤-٣٤٥
 عمرو بن زيد ٥٢
 عمرو بن عائذ بن عمران ٥٢-٥٧
 عمرو بن عاجر ٨٥
 عمرو بن عمارة بن فقيه ١٧٤
 عمرو بن قيس ٥٠-١٤٣
 عمرو بن كعب ٨٢
 عمرو بن لبيد ٥٢
 عمرو بن ليث ٦٦-١٩٤-٢٠٤-٢٣٠-
 ٢٣٢-٢٣٣-٢٣٤-٢٣٥-٢٣٦-
 ٢٣٧-٢٣٨-٢٣٩-٢٤٠-٢٤١-
 ٢٤٢-٢٤٣-٢٤٤-٢٤٥-٢٤٦-
 ٢٤٧-٢٤٨-٢٤٩-٢٥٠-٢٥١-

على بن محمد بن عبدالرحيم (رك علوى ناجم)
 على بن محمد طبرى (ظ : النوفرى) ٩
 على بن مسعود بن خلف مهر بانى (ملك شمس-
 الدين)
 ٣٩٦-٣٩٨-٣٩٩
 على بن ملك نصير الدين (شاه شمس الدين)
 ٤٠٦-٤٠٧-٤٠٧
 على ملك (معز الدين) ٤٠٧
 عماد بن كجوران (ملك كبير) ٤٠٠
 عمار (جوب) ٢٦٦-٢٦٧
 عمار (بادار) ٣٨٤
 عمار الخارجى ١٩٣-١٩٤-١٩٦-١٩٧-
 ٢٠٢-٢٠٣-٢٠٦-٢٠٧-٢١٠-
 ٢١١-٢١٢
 عمار بن اسمعيل (ابو النجم) ١٣٧
 عمار بن عيسى الشاعر ١٨١
 عمار بن ياسر- رك : غمار الخارجى
 عمارة بن نميم القيسى ١١٧-١١٨-
 عمارة بن تميم اللخمي ١١٦-١١٨-
 عمانى ٢١٣
 عمر الليثى ١١٩-١٢١
 عمران بن اسمعيل (ابو النجم) ١٣٧
 عمران بن مخزون ٥٢
 عمر (برادر طلحه) ١٠١
 عمر بن ابي عمر النوقاتى (ابو الحسن) ٣٠
 عمر بن ابي منصور مهر بانى (امير بارمكين-
 الدين)
 ٤٠٥
 عمر بن بجير ١٢٦
 عمر بن الخطاب ٣٠-٣٩-٤٤-٧٢-٧٣-
 ٧٤-٧٦-٧٧-٨٣-٨٨-١٢٤
 ١٦٥-٢٣١-٢٨٦

عيسى النوشري ٢٥٠
عيسى بن احمد ١٧٩
عيسى بن الموثري ٢٧٣
عيسى بن محمد المغزوني ٢٣٥
عيسى بن معدان ٢٨٠
عيسى بن موسى ١٤٢

حرف غ

غازان خان ٤٠٦-٣٩٧
غازره ٤٧-٤٦
غاققي ٨٤
غالب ٨٩-٨٤-٧٧-٧٣-٧٢-٥١
غالب ٢٨٧
غالب بن شادك ٢٠
غانم بسكري ٢٢٩
غرقر ٣٩٢
غزوان ٧٣
غسان بن عباد ١٧٦
غضائري ٢٧٢
غلاغوش (ر.ك قبجي حاجب)
غياث ٥٥

حرف (ف)

فاخر بن معاد (امام ابو جعفر ٢٠-٣٦١-
٣٦٧
فارس الفرسان ٨٧
فاروق ٧٣-٤٤
فاطمه بنت عمرو ليث ١٣٦-٥٨-٥١
فالخ ٤٢
فالع-فالغ ٤١

٢٥٦-٢٥٥-٢٥٤-٢٥٣-٢٥٢
٢٦٢-٢٦١-٢٦٠-٢٥٨-٢٥٧
٢٧٣-٢٧١-٢٦٩-٢٦٨-٢٦٤
٢٨٥-٢٨٠-٢٧٩-٢٧٨-٢٧٤
٢٩٨-٢٩٧-٢٩٤-٢٨٧-٢٨٦
٣٥٤-٣٥٠-٣٤٢-٣٢٢

عمرو بن مسلم ١٢٠-١١٩

عمرو بن معدى كرب ٢٩٠

عمرو بن واصل ١٨١

عمرو بن يعقوب بن محمد عمرو ليث (ابو حفص)

٢٩٧-٢٧٩-٢٠٠-٢٠١-٣١٣-

٣٢٧-٣١٤

عمرو محمد منصور (ر.ك عمر بن ابي منصور

مهرباني)

عرو مزيقيا ٤٩

عمرية

عمق ٤٧

عمير (ابو العباس) ٣٢٤

عمير الليثي (ر.ك . عمر الليثي)

عمير المازني (ابو عفراء) ١٠٦

عمير بن عطارد ١٣٦

عمير بن يحيى ٢٠

عميرة بن احمد (ر.ك احمد بن عميرة بن

اسد)

عنسي (ك: اسود العنسي)

عنصر المعالي ٢٨٠-٢٦٩-٢٦٤

عياض بن غنم

عيسى (نبي) ٩٩-٦٢-١٥

عيسى ابن علي بن عيسى) ١٥٦-١٥٥-

١٦٠-١٥٩-١٥٨

فضل بن يحيى ١٥٤
 فضل بن يوسف ٢١٦-٢٣٨-٢٣٩-٢٤٢
 فلاطن ٣٢٠
 فنا خسرو ٢٦٠
 فواد ٣١٨
 فورجة بن الحسن ٢٧٤-٢٧٥-٢٧٦-٢٨١
 ٢٨٣-٢٨٥-٢٨٧
 فهر ٥١-٥٢-٧٢-٧٣-٧٧-٨٤-٨٩
 فياض بن يزيد بن مزيد ١٤٩-١٥٠
 فيروز (شاه) ٨
 فيروز بن يزدجرد ٢٠٠
 فيروز ديلمى ٧٢
 فيروز مولى حصين بن ابى الحر العنبرى
 ١٩-١١٧
 فيلفوس (فيلقوس) ٩٢
 فيليب ٩٢
 حرف ق
 القائم بامر الله ٣٦٣
 القادر بامر الله ٣٦٣
 قاسم بن الحسن ٩٨
 قاسم بن عبيد الله ٢٦٣
 قاسم بن محمود ٤٠٤
 قاسم بن مهدي فرخ (ابو محمد) ٣٤٨
 قباد بن خسرو ابرويز ٢٠٠-٢٠٤
 قباد بن فيروز ٢٠٠
 قباغ (رك : حارث بن عبدالله)
 قبيجى حاجب ٣٥١-٣٥٤-٣٥٥-٣٥٦-
 ٣٥٧
 قتالى (ر . ك عبدالله بن محمد القتال)
 قتلق شاه ٤٠٧

فتح بن بارحوح (؟) ٣٠٤-٣٠٥-٣٠٦
 فتح بن حجاج ١٧٠-١٧١
 فتح بن مقبل ٢٧٥-٢٩٢
 فتحى حاجب (ر . ك قبيجى حاجب)
 فتىك خادم ٣٢٩-٣٣٠-٣٣٢
 فخر الدين كرت (ملك) ٤٠٧
 فرامرز ٧-٨-٣٣-٣٤
 فراوك بن سيامك ٢-٢٠٢
 فرجير ٣٤
 فرح ٨ (؟)
 فرحين ٣٤
 فرخ ٨
 فرخ به ٨
 فرخ زاد بن امير بينغو (امير) ٣٧٢
 فرخ شاه (امير) ٣٨٩ ٣٩١
 فرخى ٢٨-٦٥-١٩١-١٩٥-٣٥٩-٤١٤
 فردوسى ٧-١٦-٥٩-٩٢-١٧٣-٢٠١-
 ٢٠٢-٢٧٢-٢٧٦-٣١٩-٣٣٠-
 ٣٣٢
 فرقد بن سليمان (سليم) ٢٠٤-٢٦٩-٣٤٣
 فروة المنقرى ١٢١
 فريبرز ٨
 فسا (يسا) ٢٢٨
 فضل (برادر عبدالله بن محمد بن صالح) ٢١٩
 فضل الله رشيد الدين (خواجه) ٣٦٦
 فضل بن حميد ٣٠٣-٣٠٤-٣٠٥-٣٠٦
 فضل بن سليمان ١٥٠-١٥٢-١٥٤
 فضل بن سهل ٢٦٧
 فضل بن عنبر ٢٧٣

قیدار ۴۴-۴۶-۴۵-۴۷-۴۸

قیدر - قیدار (ر. ك. قیداز)

قیس - پدر قبيله ۱۱۷

قیس بن ثعلبه ۱۵۳

قیس بن شراحیل ۱۴۳

قیس بن عاصم المنقری ۱۴۳

قیصر ۵۲

قیله ۵۲

قیماس الحاجب ۳۶۷-۳۶۸

قینان ۴۲

قینوش ۴۲

حرف ك

كاكوی (بسر) ۳۵۲-۳۵۳

کابل شاه ۸۷-۸۸

کان آزاد مرد ۸

کتبوقانویان ۳۹۸

کثیر بن ابی سهل بن حمدان ۳۰۶-۳۸

کثیر بن احمد بن شهفور ۲۹۳-۳۰۶-۳۰۷

کثیر بن رقاد ۱۹۳

کثیر بن سالم ۱۵۱-۱۵۲

کده بغانویین - رك : کتبوقانویان

کرایست (کرایست شان ؟) ۴

کزمه ۴۹

کسری ۹۳

کعب ۵۱

کعب الاحبار ۳۸-۳۹

کعب بن سعد ۷۲

قتلمش بن اسرائیل ۳۷۲

قتلمش بن قتلش ۳۹۰

قتلمش مجدالدین پسر سلجوق شاه بن قتلش

۳۹۰

قتیبة بن مسلم ۱۱۹-۱۲۰-۱۲۱

قحطان ۴۶

قحطبة بن شیب الطائی ۱۳۴

قدامة بن جعفر ۱۱

قرا ارسلان بوری ابو الفتح (ر.ك. : امیر بوری)

قرا تاش بن طغان بك ۳۸۳

قرا تکین ۳۱۳-۳۱۴-۳۲۶

قراجه ۳۹۵-۳۹۷-۳۹۸

قرجین (؟) ۳۴

قرطه ۷۳

قرطه بن کعب ۷۷

قرعه ۴۹

قریش ۵۰

قریش بن شبل ۲۱۴

قزل سارغ - قزل سارق - قزل ساریع ۳۸۶-

۳۸۷

قصی ۵۱-۷۷-۸۴-۸۹

قطب الدین (ملک) ۳۱

قطری بن الفجاءة ۸۹-۱۰۹-۱۳۱-۱۵۶

قعقاع بن سوید ۱۲۳-۱۲۵

قلمش (امیر) ۳۹۰-۳۹۱

قناع ر. ك. قباع

قنجی حاجب (ر.ك. قنجی حاجب)

قنیر ۸۴

قید (قیدانك ؟) ۴۷

کیومرث ۹-۳

حرف گ

گبر ۳۷۵-۱۷-۲۶

گرد آفرید ۸

گرد آفرین ۸

گردیزی ۲۲۱-۲۱۹-۲۱۷-۲۱۶-۱۸۸

۲۲۲-۲۲۴-۲۵۲-۲۵۴-۲۶۱-

۳۱۷-۳۲۵-۳۳۶-۳۴۶

گرشاسب ۲-۳-۵-۶-۸-۹-۲۱-۲۲-

۲۴-۳۳-۳۶-۳۷

گشتاسب ۳۴

گشواد ۳۴

گل ملك (میر) ۳۹۵

گندمك ۳۱۴

گودرز ۸۵-۲۴

گودرز آفرین ۸

گیو ۳۴

حرف ل

لباده ۲۸۴

لبیدالخرجی (ر. ک لبید بن خدش)

لبید بن خدش ۵۲

لقمان ۳۲۰

لك ۴۲

لوی ۸۹-۸۴-۷۷-۷۳-۷۲-۵۲-۵۱

لهراسب ۲۰۱

لهراسب بن آهو جنگ (کیوجی؟) ۲۰۱

لهراسب بن قنوح (ظ: قیوج- کیوجی) ۲۰۱

لیث بن بکر بن عبدمناف ۱۸

کعب بن لوی ۸۹-۸۴-۷۷-۷۳-۷۲

کلاب ۸۹-۸۴-۷۷-۵۱

كلوك ر.ك حمدان یحیی

کمشو ۴۰۶

کنایه ۸۴-۷۷-۷۳-۷۲-۵۰

کنانه بن بشرالتجیبی ۸۴

کواد ۲۰۱

کور کتر ۳۰۸-۳۰۷

کور کور ۳۹۹

کور کی (ر. ک محمد بن عباس کولکی)

کورنگ ۲۴-۸-۶-۵-۲

کهلان ۴۹

کی اییکه بن کی منوش ۲۰۱

کی اییوه ۲۰۱

کی پیسین ۲۰۱

کیتبوقا- کیتوبوقا- کیدبوقا- رک: کدبغانویین

کیخسرو ۲۰۱-۳۷-۳۶-۳۵-۱۰-۷

کیخسرو بن اردشیر ۲۰۴-۲۰۰

کی فشین بن کی اییکه ۲۰۱

کیتباد ۷

کیتباد بن کی فشین ۲۰۱

کیکاوس ۷

کی لهراسب ۲۰۱-۲۰۱

کیمس بن کیناسس ۲۰۱

کیمنس ۲۰۱

کی منوش بن نوذر ۲۰۱

کیناسس بن کیناسه ۲۰۱

کیناسه بن کیتباد ۲۰۱

کیوجی ۲۰۱

مأمون (خلیفه) ۱۵۱-۱۶۰-۱۶۳-۱۷۰-
 ۱۷۱-۱۷۲-۱۷۴-۱۷۶-۱۷۷-
 ۱۸۳-۱۸۴-۱۸۶-۲۱۲-۳۸۴-
 مأمون بن بوالعباس (امیر) ۳۸۴-۳۸۷-۳۸۹
 مؤید (ر.ك ابو اسحق المؤید)
 مؤید (امیر) ۳۷۶-۳۸۷
 متوشلخ ۴۲
 المتوكل علی الله ۱۹۲-۱۹۳-۲۰۳
 المثنی بن سلم الباهلی ۱۷۳
 مجاشع بن مسعود ۸۰
 مجدالدوله ۳۵۲
 مجدالدین کالیونی (ملك) ۳۹۷
 محمد (شمس الدین) ۳۹۱
 محمد اشعث ۱۱۷
 محمد الاحوس ۱۷۸-۱۸۱-۱۸۲-۸۳
 محمد المنتصر ۱۹۳-۲۰۳
 محمد با حفص کلانه (امیر) ۳۵۷-۳۵۸
 محمد بن ابراهیم بن الحسین القوسی ۱۹۴-۱۹۷
 ۱۹۸-۱۹۹
 محمد بن ابراهیم بن سیمجور (ر.ك ابو الحسن
 سیمجور)
 محمد بن ابراهیم بن طباطبا ۱۷۲
 محمد بن ابی الساج ۲۳۶
 محمد بن ابی الفتح بن مسعود (ملك نصر الدین)
 ۳۹۹-۴۰۰-۴۰۱-۴۰۲-۴۰۳-
 ۴۰۵-۴۰۶-۴۰۹-۴۱۲-۴۱۳-
 ۴۱۴-۴۱۵
 محمد بن ابی بکر (ملك شمس الدین) ر.ك
 ملك شمس الدین کورت

لیث بن ترسل ۱۵۳
 لیث بن علی ۲۵۱-۲۵۷-۲۷۳-۲۷۴-
 ۲۷۵-۲۸۰-۲۸۱-۲۸۲-۲۸۳-
 ۲۸۴-۲۸۵-۲۸۶-۲۸۷-۲۸۸-
 ۲۸۹-۲۹۰-۲۹۵
 لیث بن فرقد ۳۴۲
 لیث بن فضل ۱۷۴-۱۷۵-۱۷۶
 لیث بن معدل ۲۰۰
 لیلی بنت حلوان ۴۹
 حرف م
 مازن بن الازد ۴۹
 مازن بن مالک ۱۳۱
 مازن بن محمد ۲۸۲
 ماضی (امیر) ۲۵۶
 ماغولاش (?) ۴۰۰
 ماکان کاکی ۳۱۵-۳۱۶-۳۲۴-۳۲۹-
 ۳۳۰-۳۳۱-۳۳۲
 مالک بن نصر ۵۱-۷۲-۷۳-۷۷-۸۴-۸۹
 مالک بن الهیثم الغزاعی (ابو نصر) ۱۲۹
 مالک بن اوس ۱۰۱
 مالک بن مردویه ۱۹۹
 مانوس ۲۰۱
 ماوند (ر.ك ماوید)
 ماوید ۱۴۴
 ماهان بن کیخسرو ۲۰۰-۲۰۴
 ماه خدای ۸
 مای شو ۳۴

محمد بن احمد جيهانى ٣٠٤
 محمد بن اسحق العربى (ابو الفضل ٣١٢-
 ٣١٣
 محمد بن اسحق خزيمه ٢٤١
 محمد بن اسحق بن سمره ١٧٩-١٧٨
 محمد بن اسمعيل الدهلى ١٧٩
 محمد بن اشعث الطار ابي ١٧١-١٧٢-١٧٣-
 ١٧٤-١٧٥
 محمد بن الحسين الدرهمى ٢٣٦-٢٣٧-٢٣٩-
 ٢٤٠-٢٤٣
 محمد بن الحسين بن محمد القوسى ١٦١-
 ١٦٢-١٧٠-١٧٧-١٧٨-١٩٠
 محمد بن القاسم ٣٠٦
 محمد بن الليث ٢٥٤
 محمد بن الليث بن روح ٢٣٦-٢٣٨
 محمد بن الليث الكردى ٢٤١-٢٥٤-٢٧٩-٢٨٨
 محمد بن المهتدى ٢٣٩
 محمد بن بشر ٢٥٢
 محمد بن بشير ٢١٧
 محمد بن بكر بن عبد الكريم ١٨١
 محمد بن بلال بن الازهر ٣١٢
 محمد بن بهمن ٣١٢
 محمد بن جحش ١٣٦
 محمد بن جرير الطبرى ٣-٩-٣٢-٣٤-٤١-
 ٤٣-٤٩-٥٠-٥٢-٥٤-٥٧-٦١
 ٧٦-١٠٧-١٣٥-٢٠١-٢١٣-
 ٢١٧-٢١٩-٢٢١-٢٢٢-٢٢٩-
 ٢٣٠-٢٤٠-٢٤١-٢٥٦
 محمد بن جعفر العبر تانى ٢٩٥

محمد بن جعفر الفريانى (ر.ك العبر تانى)
 محمد بن حجاج ١١٦
 محمد بن الحجر الكندى ١٢٧
 محمد بن حرب بن مقاتل برونجى (مبارزالدين)
 ٣٩٩
 محمد بن الحسين الآبرى ٢٩
 محمد بن حسين بن مت ٢٩٣
 محمد بن حمدان بن عبدالله ٢٥٩-٣٥٥-
 ٢٦٠
 محمد بن حمدان برنده ٣٠٣
 محمد بن حمدون عبدالله ٣٠٨-٣٢٤-٣٢٨-
 ٣٢٩
 محمد بن حمدويه ٣٠٣
 محمد بن خلف ٣١٤
 محمد بن خلف (ابى الليث) ٣٤٢
 محمد بن خلف بن الليث ٣٧٥-٣٧٨-٣٨٣-
 ٣٩٦
 محمد بن رامش ٢٠٢
 محمد بن رويدى ٢٥٠
 محمد بن زيده ١٦٠-١٧٢
 محمد بن زهير شه مرد ٢٨٥-٢٨٨-٢٨٩-
 محمد بن زيد ٢٥٢
 محمد بن زيدوى ٢٢٦-٢٢٨-٢٣٨
 محمد بن سعد وقاص ١١٧
 محمد بن سنان بن مالك ١١٨
 محمد بن سيف طار ابي ١٨٥-١٨٧-١٨٨-
 محمد بن شداد ١٤٢
 محمد بن شهور (احمد؟) ٢٤٧-٢٤٩-٢٥١-
 ٢٥٣-٢٥٧-٢٥٨-٢٥٩-٢٦٠

محمد بن احمد جيهانى ٣٠٤
 محمد بن اسحق العربى (ابو الفضل ٣١٢-
 ٣١٣
 محمد بن اسحق خزيمه ٢٤١
 محمد بن اسحق بن سمره ١٧٩-١٧٨
 محمد بن اسمعيل الدهلى ١٧٩
 محمد بن اشعث الطار ابي ١٧١-١٧٢-١٧٣-
 ١٧٤-١٧٥
 محمد بن الحسين الدرهمى ٢٣٦-٢٣٧-٢٣٩-
 ٢٤٠-٢٤٣
 محمد بن الحسين بن محمد القوسى ١٦١-
 ١٦٢-١٧٠-١٧٧-١٧٨-١٩٠
 محمد بن القاسم ٣٠٦
 محمد بن الليث ٢٥٤
 محمد بن الليث بن روح ٢٣٦-٢٣٨
 محمد بن الليث الكردى ٢٤١-٢٥٤-٢٧٩-٢٨٨
 محمد بن المهتدى ٢٣٩
 محمد بن بشر ٢٥٢
 محمد بن بشير ٢١٧
 محمد بن بكر بن عبد الكريم ١٨١
 محمد بن بلال بن الازهر ٣١٢
 محمد بن بهمن ٣١٢
 محمد بن جحش ١٣٦
 محمد بن جرير الطبرى ٣-٩-٣٢-٣٤-٤١-
 ٤٣-٤٩-٥٠-٥٢-٥٤-٥٧-٦١
 ٧٦-١٠٧-١٣٥-٢٠١-٢١٣-
 ٢١٧-٢١٩-٢٢١-٢٢٢-٢٢٩-
 ٢٣٠-٢٤٠-٢٤١-٢٥٦
 محمد بن جعفر العبر تانى ٢٩٥

محمد بن عمرو ليث ٢٣٠-٢٣٦-٢٣٩ -
 ٢٤٠-٢٤١-٢٤٣-٢٤٤-٢٤٥ -
 ٢٥٧-٢٥٨-٢٨٤-٢٩٦-٢٩٧-٣١٤
 محمد بن عمرو الخوارزمي ٢٥٣-٢٧٣
 محمد بن فضل بن عباس الغازي ١٨٧
 محمد بن قاسم ٣٠٨-٣٥٧
 محمد بن كثير ٢٣٢-٢٨٤
 محمد بن كيا بزرگ اميد ٣٩١
 محمد بن مبارك (هزبر الدين) ٤٠١
 محمد بن مغلد (مغلد) ٢١٢
 محمد بن ابي تميم ٣١١
 محمد بن محمد حامد (عماد الدين) ٣٦٥
 محمد بن محمود غزنوي ٢٠٨-٣٦٢
 محمد بن موسى ٣١٣
 محمد بن موسى الخوارزمي ٦٠
 محمد بن ميكائيل بن سلجوق رك : طغرل
 بيك سلجوقي
 محمد بن نوله ٢١٧
 محمد بن واصل ١٨٨-٢١٦-٢٢٦-٢٢٧
 ٢٢٨-٢٢٩-٢٣٠-٢٣٣-٢٣٨ -
 ٢٤٠
 محمد بن وصيف ١٥٨-١٩٤-٢٠٩-٢١٠
 ٢١١-٢٥٣-٢٦٠-٢٨٦
 محمد بن وكيع بن دواس الغازي ١٨٧
 محمد بن هارون (ر. ك. المهدي بالله)
 محمد بن هرثمه ٢٥١
 محمد بن هرمرز المولي سندلي ٢٩٧-٢٩٨
 ٢٩٩-٣٠٠

محمد بن شيب ١٧٨
 محمد بن صالح السيارى ٣٣٣
 محمد بن طاهر ٢٠٨-٢٠٩-٢١٩-٢٢٠ -
 ٢٢١-٢٢٢-٢٢٥
 محمد بن طاهر بن عبدالله ٢٠٥
 محمد بن طاهر خزاعي ٢٣٥
 محمد بن طغريل ٣٠٥
 محمد بن طولون ٢٣٨
 محمد بن عباس كوكلي ٢٩٨-٢٩٩-٣٠٠ -
 ٣٠١
 محمد بن عبدالرحمن (امير آب) ٣١٤
 محمد بن عبدالله (رك مهدي بن منصور)
 محمد بن عبدالله بن جعفر ٩٨
 محمد بن عبدالله بن طاهر ٢١٤-٢١٦
 محمد بن عبدالله قاضي (ابوسعيد) ٣٦٧
 محمد بن عبدالله كرد ٢٤٠
 محمد بن عبيدالله الكردى (رك محمد بن
 عبدالله كرد)
 محمد بن عبيدالله بن ازار مرد الكردى (رك
 محمد بن عبدالله كرد)
 محمد بن عبيد بن وهيب ١٩٣
 محمد بن عروان (عزان) ١٣٠
 محمد بن علي ٩٨
 محمد بن علي ١٣٦-١٣٧
 محمد بن علي الآبرى (ابوالحسن) - ٢٩
 محمد بن علي بن الليث (ابو علي) ٢٨٨-٢٨٩
 ٢٩٠-٢٩١-٢٩٢-٢٩٣-٢٩٤

محمود بن ملك نصير الدين (شاه ركن الدين)
 ٤٠٨-٤٠٩-٤١٠-٤١١-٤١٢-
 ٤١٣-٤١٤-٤١٥
 محمود غزنوی (سلطان) ٧-٨-١٣-٢٨-
 ٨٦-١٣٧-٢٥١-٢٦٤-٣٠٨-
 ٣٢٣-٣٦١-٣٦٢-٣٤٦-٣٤٧-
 ٣٤٨-٣٥٠-٣٥١-٣٥٢-٣٥٣-
 ٣٥٤-٣٥٥-٣٥٦-٣٥٧-٣٥٩
 محمود گندمک ٤٢
 محوائیل ٤٢
 محوایله البیضا ٤١
 مخزوم ٥٢
 مخزومی ١٨١
 مخه ٤٩
 مدرک بن مهلب ١٢١
 مدرکه ٤٩-٧٢-٧٣-٧٧-٨٤-
 مدک ٣١٨
 مر ٥٠
 مرخانه (ر.ک مرغانه)
 مرداویج ٣٣٠
 مرزبان ٣٢٩
 مرزبان المجوشی ١٤٢
 مرغانه ٤٢
 مرنهانه (ر.ک مرغانه)
 مروان الحکم ١٠٤-١٠٦-١٣٠-
 مروان الحمار (ر.ک مروان بن محمد)
 مروان بن ابی حفصه ١٤٥
 مروان بن محمد بن مروان (خلیفه) ١٣٣-
 ١٣٤-١٣٥

محمد بن یاسمین ٢٤١
 محمد بن یزید ١٧٨-١٧٩-١٨٧-
 محمد بن یعقوب (ر.ک رزدانی)
 محمد بن یعقوب (ر.ک ابو یوسف بن ابو سعید
 مدرکی)
 محمد خوارزمشاه ٣٩٢-٣٩٣-٣٩٣-
 محمد رئیس (ملک سابق) ٤٠٥
 محمد زاهر ١٨٣
 محمد سام غوری (معزالدین) ٣٩٢
 محمد شاه (شمس الدین نیسی) ٤٠٣-٣٠٦-
 محمد عزیز ٣٣٣
 محمد قالب ٣٣٥
 محمد قاضی (شمس الدین) ٤٠٧
 محمد مصطفیٰ ٣-٤-٨-٩-٣١-٣٥-٣٨-
 ٣٩-٤٠-٤١-٤٢-٤٣-٤٤-٤٥-
 ٤٧-٤٨-٤٩-٥١-٥٢-٥٣-٥٥-
 ٥٧-٥٨-٥٩-٦٠-٦١-٦٢-٦٣-
 ٦٤-٦٥-٦٧-٦٨-٦٩-٧٠-٧١-
 ٧٢-٧٣-٨٠-٨١-٨٣-٨٩-٩٣-
 ٩٤-٩٥-٩٨-٩٩-١٠٠-١٠٩-
 ١٢٢-١٢٦-١٢٩-١٩٢-٢١٢-
 ٢٣١-٢٣٢-٢٤٢-٢٤٨-٢٩٣-
 محمد معتصم (ر.ک المعتصم بالله)
 محمود (بادار) ٣٨٧-٣٨٨-
 محمود (شاه) ٣٩٤-٣٩٥-
 محمود (سلطان شاه) ٤١١
 محمود (قطب الدین - سپهسالار) ٤٠٣
 محمود بن حرب (شهاب الدین) ٣٩٣-٣٩٤-

معاذ بن مسلم ١٨
معاذة العدويه ١٠٠
معارك بن الصلت ١٢٤
معاوية بن ابي سفيان ٧٥-٧٧-٧٨-٧٩-
٨٤-٨٥-٨٩-٩٠-٩١-٩٤-٩٥
٩٦-٩٧-١٠٩
معاوية بن يزيد ١٠٤
معاوية بن يزيد بن مهلب ١٢١
المعتز بالله ابو عبدالله زبير بن جعفر (خليفه)
١٩٣-٢٠٧-٢١٤
المعتصم بالله ١٨٤-١٨٥-١٨٦-١٨٩-
١٩٢
المعتضد بالله : ٢٤-٢٤٥-٢٤٦-٢٤٨-
٢٤٩-٢٥٢-٢٥٤-٢٥٥-٢٥٧-
٢٦٠-٢٦١-٢٦٢-٢٦٣-٢٧٣
المعتمد على الله ٢١٥-٢١٦-٢٢٥-٢٢٨-
٢٣١-٢٣٢-٢٣٤-٢٣٥-٢٤٧-
معد ٤٩-٧٢-٧٣-٧٧-٧٤
معدل بن الحصين القوسي ١٧٧-١٧٨-١٨٢-
١٨٥-١٩٠
معدل بن حاتم ٢٠٠
معدل بن علي ٢٥١-٢٨٣-٢٨٧-٢٨٨-
٢٨٩-٢٩٠-٢٩١-٢٩٣-٢٩٤
معز الدوله مولى امير المؤمنين (ر.ك ينفو)
معمر التيمي ٨٠
معمر بن عبدالله ١٢٦
معن بن زايد (ابو الوليد) ١٤٠-١٤٣-
١٤٤-١٤٥-١٤٦-١٤٧
مغيره (ابو بردعه) ١١١

مره ٥٠-٥١-٧٢-٧٧-٨٤-٨٩
مره بن زهل ١٤٣
المستعين بالله ٢٠٣-٢٠٤-٢٠٥-٢٠٧-
مسعود (قاضي) ٣٩٢
مسعود بن محمود غزنوي ١٨٤-٢٠٨-٣٦١-
٣٦٢-٣٦٣-٣٦٤-٣٦٥-٣٦٦
مسعود سعد سلمان ٢٧٠
مسعودي (مورخ) ٣-٧-٩-١٧-٤٢-٤٣-
٦٠-٨٤-٩٣-١٢٥-١٣٥-
١٥٠-٢٠٠-٢٠١-٢٠٢-٢٦٢
مسلم بن عقيل ٩٨
مسمع الشيباني ١١٨
مسمع بن مالك ١١٨-١١٩
مسيلمه كذاب ٧٢
مشا - مشي ٣
مصطفى (ر.ك . محمد مصطفى)
مصعب ٧٧-١٠٧-١٠٩-١٣١-
مصعب بن طلحة بن زريق ١٧٢
مضر ٤٩-٧٢-٧٣-٧٧-٨٤
مطر بن سمره القاصي ١٥٢-١٥٥
مطر بن شريك ١٤٣
مطر بن ميسره ١٣٦-١٣٧
مطر بن ناجيه ١١٦
مظري الاسلام (ر.ك المتوكل على الله)
مظهر بن طاهر ٣٠٧-٣١٠
مطيع بن زياد اللخمي ١٥٠
مظفر (بادار) ٣٥٥
مظفر الدين حجاج (سلطان) ٤٠٥
مظفر حصين ٣٦٦

منصور بن جمهور ١٢٤-١٢٨-١٣٠
منصور بن محمد بن نصر الطبري ٢٤٧-٢٤٨
٢٥٠-٢٥١-١٥٢
منصور بن مخلص ١٥١
منصور بن مسلم (ابو طلحة) ١١٥-١٣٧
١٣٩-١٤١-١٤١-١٤٣-١٤٤
١٤٥-١٤٦
منصور بن نصر ١٥١
منصور بن نوح ٣٣٦-٣٤٤
منصور بن عباس ١١٩
منكوقاآن ٣٩٧-٣٩٨-٣٩٩
منوچهر ٦-٣٤-٣٥-٢٠١
منوچهر ٣٦٦ (غير از منوچهر معروف است)
منوچهری ٩٦-١٩٥-٢٦٩-٣١٦
منوش بن منوشرود ٢٠١
منوشچهر بن نروسنج ٢٠١
منوشرود بن منوشچهر ٢٠١
منوشهر (ر.ك منوچهر)
منهاج السراج ٤٠١
منيع المنقري ١٢١
منيع بن معاويه (ر.ك منيع المنقري)
مودود بن مسعود (امير) ٣٦٦-٣٦٧-٣٦٨
٣٦٩-٣٧٠-٣٧١-٣٨٨
موسی (میشی) ٢-٢٠٢
موسی المفلحی ٢٤٧-٢٤٨-٤٤٩
موسی بن طلحة بن عبدالله ١٠٨
موسی بن عمران ٣١٨
موسی بن محمد (ر.ك هادی)

مغيرة بن شعبه ٧٥-٧٦-٧٧-١٠٩
مفضل ١١٦
مقاتل برونجی (امير) ٤٠٠
المقتدر بالله ٢٦٢-٢٨١-٢٨٢-٢٨٨
٢٩٠-٢٩٤-٢٩٥-٢٩٦-٣٠٢
٣٠٣-٣٠٧-٣١٤
مقنع (هاشم) ٣٢١
المكتفی بالله ٢٦٣-٢٧٣-٢٧٥-٢٨١
مكجول (بکجول) ٣٢٧
مكجول حاجب ٣٤٥
مكجول السامی ٨٥
ملك الموت ٤٨
ملك شاه سلجوقی ٣٨٥-٣٨٦
ملك نيه ٤٠١-٤٠٣
ملهی ٣
ملهبانه ٣
مليخ جولاهه ٣٠٣
المنتصر بالله (ر.ك محمد المنتصر)
مسواع (؟) ٣٥
منصور (ابوجعفر) ١٣٧-١٣٨-١٣٩
١٤٠-١٤١-١٤٢-١٤٣-١٤٤
١٤٧-١٤٨
منصور بن احمد مولى امير المؤمنين (امير بانصر)
٣٦٥-٣٦٦-٣٦٨-٣٦٩-٣٧٠
٣٧١-٣٧٤-٣٧٧-٣٨٣-٣٨٤
منصور بن اسحق سامانى (ابوصالح) ٢٩٤
٢٩٦-٢٩٧-٢٩٨-٢٩٩-٣٠٠
٣٠١-٣١٣-٣٣٣
منصور بن جردین (خردين) ٢٨١-٢٧٤

میشاخا ۴۲	موسی بن مهراي ۲۲۷
میشان ۳	موسی بیغو (رك بیغو)
میشانه ۲	الموفق (طلحه - ابواحمد) ۲۱۶ - ۲۲۵ -
میشانی ۳	۲۲۸ - ۲۳۱ - ۲۳۲ - ۲۳۵ - ۲۳۶ -
میشاه ۲	۲۴۰ - ۲۴۱ - ۲۴۴ - ۲۴۵ - ۲۴۶ -
میشو ۳۵	۲۴۷ - ۲۴۸ - ۲۴۹
میشی (رك : موسی)	مولی الأزهر ۲۷۱
میکائیل سلجوقی ۳۶۵ - ۳۹۰	مولی الصندلی (رك محمد بن هرمز)
میهم بن رونك ۳۱۰ - ۳۱۱ - ۳۱۲	مولی بنی مازن ۸۳
حرف ن	مولی سندلی (رك محمد بن هرمز)
نايجن ۳۴	مونس خادم ۲۸۸ - ۲۸۹ - ۲۹۵
ناجورا ۴۳	المهتدی باله ۲۱۴ - ۲۱۵
ناحور (رك ناجورا)	مهدي ۱۷۱
ناخور ۴۳	مهدي بن مجلس ۲۱۷ - ۲۴۱ - ۲۴۳ - ۲۴۴
ناسد هندی ۲۵۵	مهدي بن محسن (رك مهدي بن مجلس)
ناصر بن منصور ۳۳۳	مهدي بن منصور (ابوعبدالله) ۱۸ - ۱۴۲ -
ناصر خسرو علوی ۸۷ - ۱۷۵ - ۲۱۳ -	۱۴۷ - ۱۴۸ - ۱۴۹ - ۱۵۰
۲۵۱ - ۲۵۲ - ۳۱۶	مهدي عباسی ۱۸
ناصر کارش ۳۶۳	مهر آزاد ۸
ناصر محمد کازین ۳۶۰	مهراج (مهراجه) ۵
نافع مولی بن عمر ۸۵	مهر هرمزد ۱۰۶
نبت ۴۸	مهلا - ملهی - مردی ۳
نچار ۵۲	مهلائیل ۴۲
نحج بن حاخ ۲۳۵	مهلب ابی صفره ۱۹ - ۲۷ - ۸۴ - ۸۵ - ۸۶
نحیف بن عمیر ۱۲۷	۸۷ - ۸۸ - ۸۹ - ۱۱۳ - ۱۱۵ - ۱۱۶ - ۱۳۱
نرسی بن بهرام ۲۰۱	مهلینه - مهلینه - مردانه ۳
نرشخی (رك : ابوجعفر النرشخی)	مهیا (امیر) ۳۷۵
نروسنج بن ایرج ۲۰۱	میر خواند ۳۹۴ - ۳۹۵
نریمان ۵ - ۶ - ۷ - ۸	میسوا ۳۵

نعمان بن مقرون (مقرن) ٧٥
 نعيم بن المقرن (ر.ك نعمان بن مقرون)
 نفيسي (سعید) ٣٢٣-٢٠٤
 نفيل ٧٣
 نقيب عميد ٣٩٩
 نكودر (امير-احمد سلطان) ٣٩٨-٤٠٥
 نگر نوشك ٣٢٧
 نوبجهان ٢
 نوجهان ٢
 نوح ٩-٤٢-٥٦-٦٢
 نوح بن اسد (ساماني) ١٧٧
 نوح بن منصور ٣٣٣-٣٣٦-٣٣٧-٣٤٤
 نوح بن نصر بن احمد ساماني ٢٥٥-٣٤٤
 نوح خارجي ١٤٩
 نوذر بن منوچهر ٦-٣٤-٣٥
 نوذر بن منوش بن منوش رود بن منوچهر ٢٠١
 نوروز (امير) ٤٠٦-٤٠٧-٤١٠-٤١١
 نوشروان (ر.ك انوشروان)
 نوفل ٧٠
 نوبجهان ٢-٢٠٢
 نيا (ر.ك احمد بن محمد عمرو)
 نيالتكين (ر.ك نيالتكين)
 نيروسنج ٨
 نيفروش بن جم الملك ٢٠٢
حرف (و)
 الواثق بالله ١٨٩-١٩١-١٩٢
 واقدی ٥١
 وايدنج ٣٤
 ورقة بن نوفل ٧٠

نزار ٤٩-٥١-٥٣-٧٢-٧٣-٧٧-٧٤
 نسرین ٥
 نصر بن احمد (سجزي ظ) ٢٤٠-٢٤١-٢٤٢
 نصر بن احمد بن اساد (اسد ظ) بن سامان ١٧٧
 ٢٢٨-٢٤٤-٢٥٧-٢٥٨
 نصر بن احمد بن اسمعيل ساماني ٢٩٤-
 ٣٠٢-٣٠٤-٣١٣-٣١٦-٣٢٣-
 ٣٢٤-٣٢٦-٣٢٩
 نصر بن احمد مولي امير المؤمنين (امير تاج الدين
 سيد ابولفضل) رك: تاج الدين ابوالفضل نصر
 ابن احمد
 نصر بن انس بن مالك ١١٧
 نصر بن جيك ٢٠
 نصر بن خلف مهرباني ٣٩٩
 نصر بن سبكتكين (امير) ٣٥٨-٣٦١
 نصر بن سليمان ١٥٥
 نصر بن سيار ١٣٤
 نصر بن شبت ١٧٧
 نصر بن منصور بن عبدالله السيارى ١٨٧-
 ١٨٨
 نصره الدين بن ملك نصير الدين ٤١٥
 نصره بن بهرام شاه (تاج الدين) ٣٩٣-٣٩٤
 نصره ملك (ملك غياث الدين) ٤٠٧
 نصر على برونجي (بادار) ٣٩٤
 نصير الحق والدين (ملك) ر.ك : ملك
 نصير الدين محمد بن ابي الفتح بن مسعود
 نصر ٥٠-٥٢-٧٢-٧٣-٧٧-٨٤-٨٩
 نظامي عروضي سمرقندی (ح) ٢٢٥-٢٦٤
 نعمان بن عوف البشكري ١٢٠-١٢١

هاشم ٥١-٥٢-٥٣-٨٤
 هاشم بن ماهجور ٢١٦
 هاله بنت الحرث ٤٤-٥٦
 هاني بن عروه ٩٨
 هبل ٦٩
 هرتسفلد (پروفيسور آلماني) ٣١٢
 هرثمة بن اعين ١٦١
 هرمز بن حيان ٧٨-٨٩
 هرمز ٨
 هرمز البطل بن شاپور ٢٠١
 هرمز بن نرسی ٢٠١
 هرمز بن خسروان ٢٠٠
 هرمزی ٨
 هشام بن عامر ٧٩
 هشام بن عبدالملك (ابو الوليد) ١٢٣-١٢٥
 ١٢٧-١٢٨
 هلائو (رك هلاكوخان)
 هلاكوخان ٣٩٧-٣٩٨-٣٩٩-٤٠٥
 هلال بن المحسن بن ابراهيم الصابي ٣٤٨
 هلال بن حويص ٢٠
 هلال درقحي ٣٧١
 هلال يوسف اوقى ٢
 هلقام بن نعيم ١١٧
 همام بن سلمه ١٥٣-١٥٥
 همام-همان (بن عدی) رك : هميان بن عدی
 همام بن مره ١٤٣
 هميان بن عدی السدوسی ١١٢-١١٣
 هميسع ٤٨
 هنادی السرى ١٤٠-١٤١

وسود ٣٤
 وصيف الخادم ٢٤٨
 وصيف كاتب ٢٩٥
 وكيع بن اسود ١٠٤
 وكيع بن بكر بن وايل ١١٣
 وليد بن عبدالملك ١١٩-١٢١-١٢٨-١٣٣
 وليد بن عقبه ٧٧
 وليد بن يزيد بن عبدالملك ١٢٨-١٢٩-
 ١٣٠
 وندیج - وندیج - وندیج - وندیج
 ٣٥
 وهب بن بلال ١٨٣
 وهب عبدمناف ٥٨
 وهسودان ٣٣٠
 وى ٣٤
 ويجهان ٢
 ويوانهان ٢
 ويونجهان ٢-٢٠٢
 ويونكهوت ٢
 ويونگهان ٢

حرف (ه)

هاجر ٤٣
 هادی (خليفه) ١٥٠-١٥١
 هارون الرشيد (ابوجعفر) ٢٤٣ - ١٥١-
 ١٥٢-١٥٣-١٥٤-١٥٥-١٥٨-
 ١٦٠-١٦٢-١٦٨-١٦٩-١٧٢-
 ١٨٠
 هارون بن محمد بن هارون (رك الواثق بالله)

یزید الناقص ۱۳۰
 یزید بن بسطام ۱۳۶
 یزید بن جریر ۱۵۴-۱۵۵
 یزید بن ربیعہ بن مفرغ (شاعر) ۹۵-۹۶
 ۲۱۳
 یزید بن زیاد بن ربیعہ ۹۵-۱۰۰
 یزید بن طلحہ ۱۱۷
 یزید بن عبدالملک ۱۲۳-۱۲۴-۱۲۵
 ۱۲۶-۱۳۰
 یزید بن عزان الکلبی ۱۲۴-۱۲۸-۱۳۰
 یزید بن عمر بن ہبیرہ ۱۳۳
 یزید بن عزیز الہمدانی ۱۲۳-۱۲۵
 یزید بن مزید ۱۴۳-۱۴۴-۱۴۷-۱۴۸
 ۱۴۹-۱۵۰
 یزید بن معویہ ۷۷-۹۷-۹۸-۱۰۰-۱۰۱
 ۱۰۲-۱۰۳-۱۰۴-۱۰۹
 یزید بن منصور ۱۴۱-۱۴۲
 یزید بن ولید بن عبدالملک ۱۲۴-۱۲۸
 ۱۲۹-۱۳۰-۱۳۱
 یزید بن مہلب ۱۱۶-۱۱۷-۱۲۱
 ۱۲۴-۱۲۵
 یستاسف الملک بن لہراسب ۲۰۱
 یشودان ۳۴
 یعرب ۴۶
 یعقوب (نبی) ۴۶-۴۷-۶۲
 یعقوب بن اسمعیل ۲۳۲
 یعقوب بن اللیث ۲۴-۱۵۸-۱۶۱-۱۹۲
 ۱۹۳-۱۹۴-۱۹۷-۱۹۸-۱۹۹
 ۲۰۰-۲۰۲-۲۰۳-۲۰۴-۲۰۵

ہند ۵۰
 ہند بنت عمرو ۵۲
 ہود ۴۲
 ہوشنگ ۲-۳-۸-۳۴-۲۰۱
 ہوشیدر ۱۷
 ہوشیدر ماہ ۱۷
 ہیثم بن عبداللہ البغاث ۱۳۲-۱۳۴-۱۳۵
 حرف (ی)
 یاسر ۲۰۷
 یاسر بن عمار ۲۰-۱۸۱-۱۸۵
 یاقوت حموی ۲-۲۰-۲۱-۲۵-۲۶-۲۷
 ۲۸-۲۳-۷۴-۷۵-۷۷-۷۸
 ۱۵۰-۱۸۲-۱۹۹-۲۱۴-۲۲۷
 ۲۲۹-۳۰۳
 یاقوتی ۳۷۴-۳۷۵
 یحیی بن اسد (سامانی) ۱۷۷-۱۸۸
 یحیی بن احمد بن اسمعیل سامانی (ر.ک ابو
 زکریای زیدوی)
 یحیی بن زہیر ۲۰۴-۲۶۹
 یحیی بن عمار (ابوزکویا) ۲۰
 یحیی بن عمرو ۱۹۲
 یحیی بن معاذ بن مسلم ۱۸
 یحیی زکریا ۴۵-۵۷-۶۲
 یرد ۴۲
 یزدجرد بن بہرام بن شاپور ۲۰۰
 یزدجرد بن بہرام جور ۲۰۰
 یزدجرد بن شاپور ۲۰۰
 یزدجرد شہریار (شہریل) ۷۳-۸۰۷۵-۳۷۵

١٤٠-١٤٨-١٨٠-٢٢١-
يعمر بن مسلم (ابو حفص) ٢٢٥-٢٣٨
يفغان سنقر ٣٩٥
يلدوز (رك : تاج الدين ايلدوز)
يمان بن حذيف ٣١١-٣١٢
يمين الدوله (رك سلطان محمود غزنوى)
ينال (ابو القاسم) ٣٧٦-٣٧٧
ينال بن امير بيغو (مسعود) ٣٧٢
ينال تكين (ارسى شاه) ٣٩٩
ينالتكين (تاج الدين) ٣٩٤-٣٩٥-٣٩٦
ينالتكين بن ملك تاج الدين ارسى شاه ٤٠٧
يوزاسف ٩٢
يوزتمر ٣٣٣
يوسف (نبى) ٥٧
يوسف آوقى ٢
يوسف بن امير بيغو ٣٧٢
يوسف بن عمر الثقفى ١٢٣-١٢٤-١٢٢
١٢٨-١٢٩-١٣٣
يوسف بن يعقوب النقيب ٢٥٨-٢٧٥
يوسف بن يعقوب صابر كمرى ٣٧٠

٢٠٦-٢٠٧-٢٠٨-٢٠٩-٢١٠
٢١١-٢١٢-٢١٣-٢١٤-٢١٥
٢١٦-٢١٧-٢١٨-٢١٩-٢٢٠
٢٢١-٢٢٢-٢٢٣-٢٢٤-٢٢٥
٢٢٦-٢٢٧-٢٢٨-٢٢٩-٢٣٠
٢٣١-٢٣٢-٢٣٣-٢٣٤-٢٣٦
٢٣٨-٢٤٠-٢٤٢-٢٤٦-٢٥٨
٢٦٣-٢٦٤-٢٦٥-٢٦٦-٢٦٧
٢٦٨-٢٦٩-٢٧٠-٢٧١-٢٧٢
٢٧٨-٢٨٠-٢٨٤-٢٨٥-٢٨٦
٢٨٧-٢٩٤-٢٩٧-٢٩٨-٣٤٢
٣٥٤-٣٥٠
يعقوب بن محمد بن عمرو ليث ٢٤٥-٢٥٧
٢٥٨-٢٦٠-٢٧٣-٢٧٥-٢٧٦
٢٧٨-٢٧٩-٢٨٢-٢٨٤-٢٨٥
٢٨٦-٢٩٦-٣١٤
يعقوبى (مورخ) (ح) ١١٨-١١٩-١٢١-١٢٢-
١٢٣-١٢٦-١٢٧-١٢٨-١٣٠
١٣١-١٣٢-١٣٥-١٣٦-١٣٧

اسماء البلاد والاماكن

حرف الف

اردشير خوره ۸۰-۲۲۸-۲۴۴-۲۷۴
 اردن ۱۲۳-۱۲۵
 ارمنيه ۷۸-۱۴۳
 ارنج (ر.ك كرنك)
 اروميه ۳۵
 اسپريس (در) ۱۵۹
 اسپهبد (كوه) ۳۲۳
 اسپيجاب ۲۷-۳۱۳-۳۲۶
 استراباد ۳۹۰
 استريس (در) ۱۵۹
 استوا ۲۶
 اسروشنه (ر.ك سروشنه)
 اسفراين ۲۵۱
 اسفزار ۲۴-۲۵-۲۶-۲۸-۱۳۹-۲۰۷
 ۲۱۷-۲۱۸-۳۰۵-۳۳۴-۳۹۰
 ۳۹۵-۴۰۰-۴۰۱-۴۰۷
 اسفندباد - اسفنديار (دز) ۲۳۰
 اسفه (ر.ك سبه)
 اسفه (ازمجال اصفهان) ۱۴۰
 اسفيجاب (ر.ك اسپيجاب)
 اسكندريه ۷۵-۷۷
 اشروسنه (ر.ك سروشنه)
 اصطخر ۷۸-۷۹-۸۰-۲۲۵-۲۳۰
 ۲۴۷-۲۷۵-۲۸۸

آب بريان (بزيان) ۳۷۸-۳۷۹
 آب ديوانه ۳۸۲
 آبر ۲۹
 آذربادكان (ر.ك آذربايجان)
 آذربايجان ۳۵-۷۵-۱۴۳-۳۶۴
 آسيای صغير ۱۸۳
 آشجرد ۲۷
 آكار (در) ۱۵۸-۱۹۴-۱۹۷-۲۰۴
 ۲۰۷ ۲۱۱ ۲۹۳
 آمل ۲۷
 آمويه ۲۷-۲۵۴
 آوه ۲
 ابرشهر ۲۷
 ابله ۷۳
 ابيورد ۲۷-۲۵۱
 احرون ۲۷
 اراخوديا ۱۵
 اران ۷۸
 اربد ۱۲۵
 ارّجان ۷۹-۲۴۴-۲۸۹
 اردبيل ۳۵

باخزر ۴۱۰
بادغیس ۲۶-۱۵۴-۱۸۰-۲۲۵-۳۳۴
۳۹۸
بارستان (باب) ۱۵۹-۳۸۰
باز (ر.ك. فاز)
بازار سرآجان ۳۹۳
بازار نو ۳۱۳
باسرود - باسروز (ر.ك: ناشیرود)
باشان ۲۰۶
باشترود (ر.ك: ناشیرود)
باکسایا ۴۶
بالس ۲۹-۳۱
بامیان ۲۷-۲۱۶
بتان - بنان (در) ۳۸۰
بتو ۲۰۷-۲۳۴-۲۶۶-۳۹۱
بحرین ۷۱
بجستان ۲۴
بجنورد ۲۵۱
بخارا ۲۷-۲۱۷-۲۵۰-۲۵۳-۲۵۴
۲۹۴-۳۰۱-۳۱۸-۳۳۲-۳۳۴
۳۳۶-۳۳۷-۳۴۴
بدخشان ۲۷-۲۱۷
بدر (حجار) ۳۸۸
بده ۳۷۳
بزندون ۱۸۳-۱۸۴
بر ۲۹
براون ۳۷۸
برحان-۲۴۴-۲۷۴-۲۷۵-۲۸۸-۲۹۵
بردع ۳۳۰

اصفهان ۲۹-۷۵-۱۰۲-۱۲۹-۱۴۰
۲۳۴ ۲۴۳-۲۴۷-۲۸۸-۳۵۲
اطرابلس (ر.ك طرابلس)
افریقیه ۷۵-۷۸
افغانستان ۲۲-۸۵-۱۷۹-۲۰۶-۲۱۷
۳۵۹
الکان (در) ۱۵۹
انبار ۹۰ ۱۳۷
اندایه ۲۷
انطابلس ۷۵
انطاکیه ۷۴
اوق ۲-۱۵-۲۸-۱۰۴-۱۵۳-۱۵۹
۱۸۳ ۱۸۸-۳۰۳-۳۲۵-۳۲۶
۳۳۵-۳۵۵-۳۷۳-۳۸۳-۳۸۵
۳۸۶-۳۸۹-۳۹۰-۳۹۵-۴۰۱
۴۰۲-۴۰۳-۴۰۴-۴۰۶-۴۰۸
۴۱۵
اوقل ۲-۱۸۳
اوك (ر.ك . اوق)
اهواز ۸۰-۲۲۶-۲۳۰-۲۳۱-۲۳۳
۲۳۶-۲۳۸-۳۴۸-۳۴۹
ایران ۶-۷-۲۴-۲۵-۲۶-۲۷-۳۶
۸۱-۹۲-۹۳-۹۹-۱۸۷-۲۲۷
۳۷۶-۳۹۷-۳۹۸-۳۹۹-۴۰۶
ایران شهر (ر.ك ایران)
ایله ۲۱
ایلیاء - ایلیا - ایلیاء ۲۱-۹۰
حروف (ب)
باختر ۲۳-۲۶

٣٥٩ بغنين
 ٢٩ بکروڊ
 ٢٥١-٢١٧-٢١٦-٣٤-٢٧ بلخ
 ٣٢٦-٢١٣-٢٥٧-٢٥٦-٢٥٥
 ٣٩٠-٣٧٠-٣٦١
 بلدی الداور - بلادالداور ٣٥٩
 ٢٧ بلسم
 ١٢٥ بلقا
 ٢٠٦-١٧٩-١٥٦-٨٦-٨٠ بلوچستان
 ٣٠٣-٢٩٦
 ٢٨١-٢٧٤-٢٤٧-٢٢١-٢١٣ م
 ٣٤٨-٣٠٦-٢٩٦-٢٩٥-٢٨٨
 ٤٠٧
 ٢٠١-١٩٤-١٠٧-٨٥-٣ جبئی
 ٣١١ ٢٦١ بندان
 ٣٦ بنکوه
 بوالستان (ر.ک لوالستان)
 ٢٤ بوزستان
 ٢٦ بوشنج
 ٢٢٩ بوشهر
 ١٣٥ بوصير
 ٢٨٩ بهبهان
 بهلان (کوه) ر.ک کوه نهلان
 ٧٥-٤٧-٢١ بيت المقدس
 ٣٢٨ بيت الله الحرام
 ٤٠٦ بيرجند
 ٣٤٨ بيروت
 ٤٠٩ بيژن آباد
 ٧٣ بيسان

٧٧ بردعه
 ٤٠٤ برزوه
 برسحان - برسحان ٢٧
 ٧٥ برقه
 ٢٥٤-٢٢١-٢١٧-٢١٦-٢١٤ برلن
 ٣٤٦-٣١٧-٢٦١
 ٣٨٣-٣٧٧-٣٧٦-٣٦٤-٣٢٦ برونج
 ٣٨٨-٣٨٧-٣٨٦-٣٨٥-٣٨٤
 ٤٠٣-٤٠١-٣٨٩
 بزستان - بزستان (ر.ک بوزستان)
 بسا ر.ک : بسا
 بست (درغالب صفحات کتاب)
 ١٥٩-١٥٦-١٤٠-١٠٤-٢٣ بسکر
 ٣٦٤-٣٢٥-٣٢٤-٢١٨-١٨٨
 بسکو (ر.ک بسکر)
 بسيطله (ر.ک سيطله)
 بشکر (ر.ک بسکر)
 بشلنگ ٢٨
 ٨٩-٨٨-٨٤-٧٩-٧٤-٧٣ بصره
 ١٠٥-١٠٠-٩٦-٩٤-٩١-٩٠
 ١١٦-١١٥-١١٢-١٠٩-١٠٨
 ٢٤٢-٢٣٥-١٩٠
 بطلحاء ٥٧-٦٣-٦٥-٦٨
 ١٤٨-١٣٨-٢٧-٢٤-١٢ بغداد
 ١٦١-١٦٠-١٥٨-١٥٢-١٥٠
 ٢١٥-٢٠٧-١٨٤-١٧٢-١٦٩
 ٢٢٦-٢٢٥-٢٢٣-٢٢١-٩١٧
 ٢٣٤-١٣٢-٢٣١-٢٣٠-٢٢٨
 ٢٤٧-٢٤٧-٢٤٦-٢٣٦-٢٣٥
 ٢٦٦-٢٦٣-٢٦١-٢٤٩-٢٤٨
 ٣٤٢-٣١٤-٢٩٦-٢٨٦-٢٧٣
 ٣٦٤

حرف ت

تباله ۷۱
 تبریز ۴۰۵
 تخارستان (ر . ك طخارستان)
 تخت جمشید ۳۱۲
 ترشیز ۱۵۶-۲۳۴-۲۹۲-۴۰۷
 ترقف ۴۶
 ترك ر . ك تركستان
 تركستان ۷-۳۶-۱۶۹-۱۷۰-۲۳۱
 -۲۴۰-۲۵۳-۲۸۶-۳۲۱-
 ۳۳۰-۳۳۳-۳۴۳-۳۶۴
 ترمذ ۲۷-۳۹۰-۳۹۳
 تستر ۷۵-۱۱۵-۲۴۸
 تفلیس ۷۷
 تکناباد ۴۰۶-۴۰۸
 تکین آباد ۲۰۸
 توج ۲۲۸
 تولک - نوالک (حصار) ۳۹۵-۴۰۱
 تهامه ۷۰-۷۱
 تهبجن ۴۰۴
 تیماء ۷۱

حرف ث

تهلان (کوه) ۳۲۳

حرف ج

جاییه ۱۰۵
 جاشن ۲۰
 جالق-۲۲-۲۸-۲۹-۳۰-۸۰-۱۸۲
 جالقان (ر.ك جالق)
 جامان ۲۹۲

یسرود ر.ك ناشیرود

ییشه ۷۱

بیضا ۲۱۷-۲۴۰-۲۴۸-۲۸۹

ییلقان ۷۷-۷۸

بین النهرین-۷۴

بیهق ۱۵۶-۱۹۴

حرف پ

پارس (ر.ك : فارس)

پارس (در) ۱۷۵-۱۹۶-۲۶۵-۲۸۲

۲۹۳-۲۹۸-۳۰۹-۳۳۷-۳۳۸

۳۵۶-۳۶۲

پاریس ۲۵۰-۳۰۲-۳۵۲-۳۲۵

پار ر . ك فاز

پال ۲۸

پسا (ر . ك فسا)

پشتکوه ۱۵۰-۲۳۴

پشلنک (ر . ك قشلیج)

بطرزبورغ ۱۹۵

بل عطا ۲۵۶

پنجاب ۲۲

پوشنج - پوشنگ ر . ك فوشنج

پولان ۱۹۱-۲۹۲

پهره - بهرک ر . ك فهرج

پیش آب ۲۹۷-۳۷۸

پیش زره-۲۹۷-۲۹۸-۳۲۶-۳۳۶

۳۵۵-۳۷۳-۳۷۷-۳۹۰

۴۰۱-۴۰۳-۴۱۵

پیش سر (؟) ۳۷۷

جیرفت ۱۸۱-۲۷۴

حروف چ

چشت (ر. ك. ڈوشت)

چغانیان ۲۷

چین ۶-۲۵-۳۶-۱۶۹-۱۷۰-۲۳۱

۲۸۶-۳۴۳

حرف ح

حاربان - حارمان ۲۹۲

حاسبات ۲۱۵

حبس آباد ۲۹۳

حبیق ۴۱۱

حجاز ۲۱-۴۹-۹۶-۱۷۲-۱۸۲

حران ۱۳۳

حرح ۲۸۱

حرمین ۱۳-۲۳۳-۲۳۴-۲۳۵-۲۴۹

حسین آباد ۱۵۰

حلافاباد (ر. ك. حلف آباد)

حلب ۷۴-۱۲۲-۱۸۳

حلف آباد ۱۵۷-۲۹۷-۳۰۱-۳۵۷

حلواگران (در.) ۳۵۷

حلوان ۱۳۸

حمص ۷۴-۱۲۴-۱۳۳

حناب رك : جناب

حوارین ۱۰۴-۱۲۵

حوح (ق) ۳۵۴

حوران (ر. ك. حوارین)

حوربندان ۱۹۰-۱۹۱-۱۹۶

حورق ۳۹۲

حور ندبزی یا - - خوراندبزی ۳۴۷

جدید (در.) ۱۵۸

جدیساور (ر. ك. جندی شاپور)

جرجان (ر. ك. گرگان)

جرجان (باب) ۱۵۹

جردین (قلعه) ۳۵۳

جرزان ۷۷

جرش ۷۱

جروادکن - جرواتکن ۲۹-۱۸۲ -

۳۲۵-۳۲۶

جره ۷۸-۷۹

جرهم ۴۶-۴۷

جزنق ۳۵

جزیره العرب ۳۰

جسر ۷۳

جماجم (ر. ك. دیرالجماجم)

جنابا ۲۲۸

جندی شاپور - ساپور ۷۴-۲۳۰-۲۳۲

۲۳۳-۲۳۶

جوخ (ر. ك. خوخ)

جودی (کوه) ۳۲۳

جور ۷۸-۸۰

جوز جانان ۳۵۳

جوسف ۴۰۵-۴۰۶

جوسم ۲۹

جول ۱۵

جولان ۱۰۵

جوی کهن ۲۸

جوین ۲۹۹-۳۲۶-۳۴۵-۳۷۵-۳۷۶

جوین (ر. ك. کوین)

حرف خ

خابسار ۳۳۹

خاربار ۲۹۲

خاسان ۳۳۹

خاست ۳۳۹

خاستان ۲۹۲

خاشرود ۱۷۹

خان ۳۳۹

خان خوخ (حرج ۲) ۲۸۱

خبوشان ۲۶

خبیص ۴۱۱

ختلان ۲۷

خجستان ۲۶-۲۲۵

خجند ۲۷

خرابات ۹۳

خراسان (از صفحه ۶ تا ۴۱۰ در

اغلب صفحات)

خرگرد - خرگرد ۴۰۹-۳۵۸

خرمه ۲۳۰

خرون ۲۷

خزانة الحکمه ۶۰

خست ۲۷

خشبة بابک ۲۶۶

خشکروود ۴۰۴

خطا ۳۶۴

خفشان ۲۶

خفوشان ۲۶

خلج ۳۵۹-۲۴۶

خلفاباد ۳۵۷

خلم ۲۷

ختاب ۲۸۸

خنب کر کین ۳۷۹

خواجه (ر. ک خواش)

خوارزم ۲۷-۶۰-۱۹۱-۲۵۲-۲۵۳

۲۷۳

خواش - خاش ۲۸-۲۹-۸۲-۸۵

۱۰۴-۱۷۲-۱۷۹-۲۸۱-۳۰۳

۳۳۹-۳۵۹

خواف ۳۵۸-۴۰۹-۴۱۰

خوج ۲۸۱-۲۹۸

خوجان - خوجان ۲۶

خوخ ۲۸۱-۳۵۴

خور ۸۰

خوراباد ۹۳

خوراندیز رک : خوراندیز

خوره اردشیر ۲۶

خوره استخر ۲۶

خوره داراب ۲۶

خوره شاپور ۲۶

خوره قباد ۲۶

خوزستان ۲۴-۷۴-۲۴۴

خیبر ۷۱

خیشان (ر. ک خفشان)

حرف د

دابق ۱۲۲

دارابگرد ۷۸-۷۹-۸۰-۳۰۶

دارالدوله (نیمروز) ۳۵۴

داشن ۳۲۵-۳۳۶-۳۳۸-۳۴۴-۳۵۱

۳۶۴-۳۷۲-۳۸۲

دینور ٢٣٤
 دیورک (قریه) ٤٠٨
 دیه سمور ٤٠٢
 دیه کرد ٤١١

حرف ر

راشدی - راشه - راشاک ٢٤٥
 رامتو ٢٩١
 رامجرد ٢٣٠
 رامهر آباد ٣٣٦
 رامهرم ٢٤٠-٢٢٨
 رامهرمز ٢٩٥-٢٤٠-٢٢٨-٧٥
 راوان ٣٧٧
 رباط دشت ٤٠٢
 رباط ربیع ٣١٠
 رباط قراتکین ٣١٣
 رباط کروان ٣٥٩
 ربیعن (؟) ٣٩٢
 رخیج - رخوت (ر - ک - رخد)
 رخد ١٥-٢٤-٢٥-٢٦-٢٨-٣١ -
 ١١٨-١١٦-١١٢-٩٤-٩١-٨٥
 ١٥٢-١٥١-١٤٣-١٤١-١٤٠
 ٢١٥-٢٠٧-٢٠٦-٢٠٥-١٥٤
 ٢٨٧-٢٨٥-٢٨٣-٢٧٨-٢٥٩
 ٣١٠-٣٠٩-٣٠٦-٣٠٤-٢٩٣
 ٣١٣-٣١١
 رذ ١٥٠
 رزدان - رزان ٣٠
 رزدان ٣٠٤
 رصافه ١٢٨

دامغان ٢٢٣-٢١٩
 داوری (قلعه) ٤٠٧
 دجیل ١١٥
 در رج (؟) ظ : دزبرج ٤٠٧
 درق ٣٧٦-٣٧٨-٣٨٣-٣٨٦-٣٨٨
 ٣٨٩
 دره ٣٨٦
 دره کر (کز؟) ٣٩٧
 دریشک (کده) ٣٤٨
 دزبرج (ر . ک در رج)
 دژ بهمن ٢٥
 دستکرده - دستکرد ٣٨٨
 دشت بکان ٣٠٨
 دشت قچاق ٣٦٤
 دمشق ٧١-٧٣-٧٤-٩٠-٩٧-٩٩
 ١١٨-١٠٦-١٠٥-١٠٤-١٠٠
 ١٢٣-١٣١-١٢٥-١٣١-١١٩
 ٢٤٥-١٣٥
 دوشاب ٣٢٦
 دومة الجندل ٧١
 دهک ٣٠٩
 دهمولین ٣٨٨
 دیرالجمام ١١٨-١١٦
 دیرالعاقول ٢٣٣-٢٣١-٢٣٠-٢٢١
 ٢٨٤
 دیرجائلیق ١٩٧
 دیرسمعان ١٢٤
 دیز باد ٣٤٧
 دیلمان (کوه) ٢٢٣

الزاد (باب) ٢٥٢
 زالق (ر. ك. جالق)
 زاوستان- زاوول - (ر. ك. زاوولستان)
 زاويه ١١٥
 زرنج (ر. ك. زرنج)
 زرنج ١١-١٣-٢١-٢٢-٢٣-٢٥
 ٢٨-٢٩-٣٥-٨٢-٨٣-٨٤
 ١٠٤-١١٠-١٢٥-١٤٠-١٥٧
 ١٥٨-١٥٩-١٧٥-١٧٩-١٨١
 ١٨٢-١٩١-١٩٣-١٩٤-١٩٦
 ١٩٨-١٩٩-٢١١-٢٤٥-٢٨٠
 ٢٩٩-٣٠٣-٣٣٥-٣٤٨-٣٥٤
 ٣٦٧
 زرنجا ٢٢
 زره ٢٩٧-٣٢٦-٢٦١-٣٦٥-٤٠٠
 ٤٠١-٤٠٤-٤١٣-٤١٥
 زرین (ر. ك. سرپر.)
 زم البارنجان (ر. ك. زم بیزنجان)
 زمین داوور ٢٤-٢٦-٢٨-٣١-٨٥
 ١٩٤-١٩٧-٢٠٦-٢٠٨-٢٥٩
 ٢٨٥-٢٩٢-٣٠٥-٣٠٦-٣٠٨
 ٣٥٩
 زنجان ٢٣٤
 زنگ ٢٣١-٢٨٦
 زنگبار ١٦٩
 زوزن ٤١٠
 زوشت (ر. ك. ژوشت)
حرف ژ
 ژالق (ر. ك. صالق)
 ژوشت ٢٨

رقه ٧٥-١٢٨
 رمّ بازنجان ٢٤٠
 رمّ بیزنجان ٢٢٧
 رمله - رميله ٧٥-٢٤٥
 رندان ٣٥٥
 رندن - راوند ٣٧٧
 رنده ٢٨٨
 روبستان ٢٧
 رودبار ٢٨
 رود زرق ٣٧٧
 رود سرخس ٤٠٤
 رودفراه ٤٠٣
 روزان ٣٠-٣٠٤-٣٥٥
 روزگران (باب) ١٥٩-١٩٨
 روس ٣٠٩
 روم ٥٢-٧٤-٧٧-٧٨-٧٩-١٦٠-
 ١٦٩-١٧٠-١٨٣-٢٣١-٢٣٢
 ٢٤٠-٢٧٤-٢٨٦-٤٣٣
 رومیة مداین ١٣٨
 رون ١٥
 رون وجول ١٤٠-١٥٦-٣٧٥-٣٨٧
 ٣٩١
 روی و خواف ٣٥٨
 رهاء ٧٤
 ری ٧٧-١٣٨-١٦٠-٢٢٤-٢٣٤
 ٢٥٠-٢٦٣-٣١٦-٣١٨
حرف ز
 زاوستان- زاوول ٦-٢١-٢٢-٢٣-٢٦
 ٢٨-٣٠-١٠٦-١١٤-١١٧
 ١١٨-٢١٦-٢٤٩-٢٥٥-٣٠٥
 ٣٠٨-٣٤٤

حرف س

سابور ۲۸۸-۷۸-۷۷

ساری ۴۰۴-۲۲۳

سامر ۳۳۸-۲۳۵-۲۳۲-۲۳۱

ساوه ۱۳۴

سبزوار ۲۵۲-۲۵۱-۱۵۶-۲۴

سبزه میدان ۲۶۵

سبیطله ۷۸

سپاهان (ر. ک. اصفهان)

سپه - سفه ۲۹۶-۲۵

سپیجاب (ر. ک. اسپیجاب)

سپید (قلعه) ۲۳۰

سرانندیب ۲۳۱-۱۷۰-۹-۵

سرخس ۲۵۲-۲۵۱-۲۳۹-۱۴۷-۲۷

سرلشگر (محلّه) ۱۹۵-۱۴۰

سروان ۳۰

سروشنه (اسروشنه - اشروشنه) ۲۷

سریر ۲۸۶-۱۵۰

سعیدآباد ۲۳۰

سغد ۲۷

سغزار (ر. ک. : اسغزار)

سفه (ر. ک. سپه)

سفید دز ۴۰۴

سفیدکوه ۴۰۶

سقیفه بنی ساعده ۷۲

سکر (ظ. : بسکر) ۷۸

سلامی ۴۰۹-۳۵۸

سلطانیه ۴۴

سلومد - سلومک - سلامت - سلامه

(ر. ک. : سلامی).

سمرقند ۲۵۸-۲۵۷-۲۱۷-۲۷-۲۶

۳۹۱-۳۰۱-۲۹۴-۲۶۱

سمنجان ۲۷

سمور (حصار) ۳۸۳

سمیساط ۷۴

سناباد ۱۶۸

سنام ۲۷

سند ۲۲-۲۵-۲۸-۳۰-۶۰-۶۶-

۱۴۱-۱۳۶-۱۱۴-۱۱۳-۸۸

۲۱۶-۲۰۶-۱۷۷-۱۷۰-۱۶۹

۲۳۴-۲۳۳ ۲۳۱ ۲۸۸

سنگان ۴۱۰

سوریه ۷۹

سوس (ر. ک. شوش)

سوکن ۲۸

سهداون ۴۰۹

سه لشگر (ر. ک. سرلشگر)

سیام (کوه) ۳۲۱

سیراف - سراف ۲۴۴-۲۲۹-۲۲۸

سیرجان ۲۸۱-۲۷۴-۲۴۳-۸۰-

۲۹۶-۲۸۸

سیروان ۱۵۰

سیستان - سجستان (تقریباً در تمام صفحات

کتاب)

سیسکر ۱۹۴

سینک ۲۶۵-۱۸۸

سینیز ۲۲۸

حرف ش

شابران ٧٨

شاپور (ر - ك ساپور)

شادياخ ٢٤٤

شاش ٢٧

شام ٨٣-٧١-٥٨-٥٧-٤٨-٢١-١٣

٩٨-٩٤-٩٣-٩٠-٨٤-٧٥-٧٤

-١٠٧-١٠٦-١٠٤-١٠١-٩٩

-١٣٥-١٣٤-١٣٨-١٢٥-١٠٩

٢٤٥-٢٤١-٣٢١-١٨٣

شتاراق - شتاراو (باب) ١٥٩

شرواز ١٨

شروسنه ر - ك سروسنه

شعيب (باب) ١٥٩

شمکور ٧٨

شنديز ٣٤٧

شوش ٧٤

شوشتر ٧٥

شهرستان ٧٨

شهرستان (در) ٤١٤

شيراز ٢٣٠-٢٢٧-٢١٤-٢١٣-٧٨

-٢٤٩-٢٤٨-٢٤٥-٢٤٤-٢٤٣

٢٩٥ - ٢٨٩ - ٢٨٨ - ٢٧٤ - ٢٧٣

٢٩٦

شيرك (باب) ١٥٩

شيروان ٧٨

شيز ٣٥

حرف ص

صالق - صالحان (ر - ك جالق)

صفين ٨٥

صيمره ١٥٠

حرف ط

طاق ١٣-٢٨-١٣٧-١٩١-٣٣٧

٣٤٩-٣٤٨-٣٤٧-٣٤١-٣٣٨

٣٧٢-٣٧١-٣٥٩-٣٥٢-٣٥١

٤١١-٤٠٦-٣٩٠-٣٨٧

طالقان ٢٦ ٣٧

طاهري (بندر) ٢٢٩

طايف ٧١

طبرستان ١٣١-٢٢٣-٢٢٤-٢٢٨

٢٣٤-٢٥٢-٢٥٤-٣٣٠

طبريه ٧٣

طبس ٣٣٤-٢٩٦-٣٦٩-٣٨٥-٣٨٩

طبسين ٢٦-٢١٩

طبق گران (دروازه) ٤٠١

طنخارستان ٢٧-٢١٥-٢١٦-٣٣٩

٢٤١

طرابلس ٧٥

طرابلسيه (ر - ك طرابلس)

طرسوس ١٨٣

طعام (در - باب) ١٥٨-١٧٤-١٩٤

٢٦٦-٢١١-٢٠٧-٢٠٥-١٩٥

٣٠٨-١٩٨-٢٨٤-٢٨٢-٢٧١

٣٥١-٣٥٠-٣٤١-٣٣٨-٣٣٧

٤٠٦-٣٨٧-٣٦٥-٣٥٧-٣٥٦

٤١٣

طنجه ٣١٨

طوران ٢٠٦-٣٠٨-٣٩٨

غزنین - غزنه ٢-٢٤-٥١-٨٣-١٨٣ -

- ٢٩٠-٢٨٧-٢٥٥-٢٠٧-٢٠٦

- ٣٥٨-٣٥٦-٣٥٤-٣٣٩-٣٠٨

- ٣٦٩-٣٦٧-٣٦٢-٣٦١-٣٦٠

٣٩٢-٣٨٧-٣٧٢-٣٧١-٣٧٠

غنجره (باب) ١٥٩-١٨٢-١٩٦-١٩٨

غور ٢٤-٢٧-٢٨-١٧٧-٢٠٦-٣٥٨

٣٩٥-٣٩٢-٣٨٨-٣٦٥-٣٥٩

٤٠٧-٤٠١-٤٠٠

غوطه ١٣٣

حرف ف

فاریاب ٣٧

فاز ١٨٧

فارس ٢٦-٧٧-٧٨-٧٩-٨٠-١٠٢ -

- ١٥٢-١٣٣-١٣٠-١٢٧-١١٦

- ١٦٩-١٦٦-١٦٣-١٥٩-١٥٨

- ٢١٦-٢١٤-٢١٣-٢١٠-٢٠٩

- ٢٣٢-٢٣١-٢٢٨-٢٢٦-٢٢٥

- ٢٣٨-٢٣٦-٢٣٥-٢٣٤-٢٣٣

- ٢٤٣-٢٤٢-٢٤١-٢٤٠-٢٣٩

- ٢٤٩-٢٤٨-٢٤٧-٢٤٦-٢٤٤

- ٢٧٤-٢٧٣-٢٦٤-٢٥٧-٢٥٤

- ٢٨٧-٢٨١-٢٧٩-٢٧٨-٢٧٥

- ٣٠٦-٣٠٥-٣٠٤-٢٩٥-٢٨٩

٣٤٧-٣٤٤

فحل ٧٣

فدك ٧١

طوس ٢٠-٢٦-٢٧-٧٤-١٦٨-١٦٩ -

٢٥٢-١٩٩

طهران ٢١٧-٢٦٤-٢٦٩-٣٢٣-٣٣٨

٤٠٠-٣٩٨-٣٩٧-٣٨٤

حرف ع

عتیق (در) ١٥٨

عراق ٢٥-٨٢-١٠٢-١٠٥-١٠٧-١١٠ -

- ١٢٨-١٢٧-١٢٤-١٢٣-١٢١

- ١٣٥-١٣٤-١٣٣-١٣٠-١٢٩

- ١٥٤-١٥٢-١٥١-١٤٩-١٤٢

- ٣٧٥-٣٦٤-٣٦٢-٢٤٥-٢٤٤

٤٠٧-٣٨١-٣٧٦

عراقین ١٣-٨٢-١١٥-١١٩-١٢٥ -

- ١٣٤-١٣٣-١٣١-١٣٠-١٢٧

٣٤٢-٢٤١

عربستان - عرب ٥١-٩٦-٢٤١

عزین (ر. ك قرنین)

عزاز ١٢٢

علی آباد بلخ ٢٥٦

عمان ٧١-١٣٣-٣١٨

عنجره (باب) (ر.ك عنجره)

عیسی آباد ١٥١

عیلام ١٥٠

عین الشمس ١٣٥

حرف غ

غرج النار (ح) ٣٥٩

غرشستان ٢٦-٢٧-٤٠١-٤١٠

قاینات ٢٣٤-٣٥٩
قبرس ٧٩
قرنین ٢٩-٨٣-٢٨٠-٣٠٤
قریتین (ر. ك. قرنین)
قزدار (ر. ك. قصدار)
قزوین ٧٧
قس الناطف ٧٣
قسطنطین ٥٢
قصدار- قصدار ٨٨-٢٠٦-٣٩٨
قطوان ٣٩١
قفقاز ٢٨٦
قلعه اسپهبد ٢٥٧ ٣٧٤
قلعه الشیوخ ٧٩
قلعه آهنگران ٣٥٩
قلعه محمد بن واصل ٢٥٥-٢٨٨
قم ٣٥-٧٥-٢٣٤-٢٨٩
قندائیل - قندائیل ٨٨
قندوس (ر. ك. كهندز)
قندهار ٩٥-٣٠٨-٣٥١
قنسرین ٧٤-١٢٨
قوچان ٢٦
قوس ٢٨-١٦٠
قوچه ٢٠-٢٨٢-٣٢٥-٣٧٦-٣٨٨
٣٩٥-٤٠٢-٤٣٠
قوهه ٣٣٥
قهستان ٢٤-٢٦-١٤٢-١٧٤-٢١٩ -
٢٢٦-٢٢٨-٢٣٤-٢٣٨-٢٥٠
٢٦١-٣٠٢-٣٠٥-٣٠٦-٣٤٥
٣٤٦-٣٧٥-٣٨٦-٣٨٩-٣٩٢
٣٩٣-٣٩٨-٤٠٥-٣٠٦-٤٠٧
٤٠٨-٤٠٩-٤١٠

فراه ١٤-٢٨-١٠٤-١٣٣-١٤٠-١٤٩
١٥٩-١٦١-١٨٧-١٨٣-٢٠٨ -
٢٣٧-٢٣٩-٢٨٥-٢٩٢-٤٢٧ -
٣٢٣-٣٥٥-٣٥٩-٣٦٣-٣٩٥ -
٤٠٠-٤٠١-٤٠٦-٤٠٧
فرب ٢٥٠
فرجان ر. ك. برجان
فردجان ٣٥
فرسغان برونج ٣٧٨
فرغانه ٢٧
فرنگ ٢٢٥
فشته ترکان ٤٠١
فشته سلطانی ٤٠٥
فشنج ٢٨
فشلنج ٢٨
فشلنگ (دژ) ٣٥٩
فلاذ ٢٨
فلسطین ٧٥
فوشنج ٢٨ ١٥٤-١٧٢-٢٠٨-٢١٩
٢٤٣-٢٤٤-٣٤٥-٣٤٦
٣٦٥
فهرج ٢٠-٨٠-٢٩٦
فیروز آباد ٨٠
فیروزقند ٣٠٤

حرف ق

قادیسیه ٧٢
قاشان (ر. ك. كاشان)
قاهره ٢٨-٦٠-٨٣
قاین ٢٥-٢٣٥-٣٣٤-٣٤٥-٣٤٧
٣٧٥-٣٧٨-٣٩٢-٤٠٧

۱۳۳-۱۵۶-۱۶۰-۱۶۳-۱۶۶-
۱۶۹-۱۸۸-۱۹۳-۲۰۹-۲۱۰-
۲۱۳-۲۱۴-۲۱۵-۲۱۶-۲۲۱-
۲۲۶-۲۲۸-۲۳۳-۲۳۴-۲۴۱-
۲۴۲-۲۴۵-۲۴۶-۲۴۷-۲۴۹-
۲۵۰-۲۵۷-۲۷۳-۲۷۴-۲۷۸-
۲۸۱-۲۸۹-۲۹۰-۲۹۵-۳۰۴-
۳۰۶-۳۱۳-۳۱۶-۳۳۹-۳۴۴-
۳۴۵-۳۴۷-۳۴۸-۳۶۰-۳۶۴-
۳۶۵-۳۹۳-۳۹۵-۳۹۷-۴۰۵-

۴۰۷-۴۰۸-۴۱۱

کرمتی ۱۹۹

کرنک ۱۸۰

کروخ (کوه) ۲۱۷

کس (ر. ک. کش)

کسکر ۷۳

کش ۲۵-۲۷-۲۸-۳۰-۱۹۳-۱۹۴-

۲۸۵-۲۹۱-۳۱۲-۳۵۲

کشم ۲۷۰

کشمیر ۲۴-۲۵-۲۷۰

کعبه (ر. ک. مکه)

کلاشیر ۲۰۲

کلکته ۲۰۷-۴۰۱

کلموه ۳۷۶

کمر ۳۷۷

کمرزهیر ۲۹۷-۳۰۳-۳۷۷

کمزهیر ۲۹۷ ۳۰۳

کندک ۳۶۵

قهندر (رك: كهندز)

قهندز بخارا ۳۱۳

قيروان ۷۸

قيساريه ۷۵

حرف ك

کابل ۶-۲۴-۲۶-۲۸-۶۶-۸۵-۸۷

۹۱-۹۴-۹۵-۱۰۰-۱۰۵-۱۰۶

۱۱۰-۱۱۴-۱۱۵-۱۵۴-۱۵۵

۱۸۰-۲۰۹-۲۱۵-۲۱۶-۲۳۳

۲۴۹-۲۵۹-۲۸۷-۲۹۰-۳۰۸

کازرون ۷۸-۸۰-۲۸۸

کاشان ۷۵

کاشن ۲۰ ۳۶۹

(قلعه) کاه ۳۸۳-۴۰۴-۴۰۶

کده بلبلی ۴۰۴

کده محمد بن الليث ۲۹۸-۳۳۴

کدح عمری ۳۷۸

کراه ۳۴۲

کرامخان ۳۳۹

کربلا ۷۳-۹۸

کرکنک ۳۵۳-۳۵۵

کوکوی-کوکوبه (آتشگاه) ۲۸-۲۹

۳۵-۳۶-۳۷-۲۸۴-۳۰۷-۳۲۵

کوی (در) ۱۵۸-۱۵۹-۱۸۱-۱۸۲

۱۸۳-۱۹۷-۲۸۲-۲۹۳-۲۹۸

۳۵۶-۳۶۵-۳۶۹-۳۸۴

کرمان ۲۵-۲۸-۲۹-۸۰-۸۵-۸۶

۱۱۳-۱۱۶-۱۲۹-۱۳۰-۱۳۲

حرف گ

گاس ۲۸۶
 گاویسک - گاویسک (ر. ک : نیشک)
 گرج (ر. ک جرزان)
 گردیز ۲۴
 گرگان ۱۸۲-۱۶۸-۱۶۲-۱۵۰
 ۲۱۹-۲۲۳-۲۲۸-۲۳۴-۲۳۹
 ۲۵۰-۲۵۱-۲۵۳-۲۵۵-۳۲۸
 ۳۳۰-۳۹۰
 گوزکانان ۲۶-۲۵۰-۲۵۱
 گوین ر. ک جوین
 گنجک - کنجه ۳۵
 گنزہ ۳۵
 گیلان ۱۸۰

حرف ل

لاش ۴۰۴ ۴۰۶
 لتام (؟) ۲۱۰
 لرستان ۱۵۰
 لشته ترکان (ر. ک فشته ترکان)
 لشکر ۱۵۹
 لنبو ۴۰۵
 لوالج ۲۷
 لوالستان ۲۴
 لیدن ۲-۳-۲۳-۲۵-۳۲-۳۴-۴۲-
 ۵۴-۸۰-۹۳-۱۱۸-۱۱۹-۱۴۸
 ۱۵۹-۱۶۳-۱۸۲-۱۹۳-۱۹۴-
 ۲۱۳-۲۲۱-۲۲۵-۳۲۷-۲۶۴-
 ۲۸۸

کنعان ۴۷

کویسن (کوین ؟) ۲۰۷
 کورہ شاپور ۷۸
 کوشہ حلفی (کوشک خلفی ؟) ۳۲۶
 کوفہ ۳۰-۷۳-۷۴-۷۷-۸۹-۹۰-
 ۹۴-۹۵-۹۸-۱۰۸-۱۰۹-۱۱۲
 ۱۱۶-۱۳۵-۱۷۲
 کوه اسپهد ۳۹۷-۳۹۶-۳۹۵-۳۴۶
 کوه بلی ۱۴
 کوهتر ۳۰۸
 کوه توژکی ۱۷
 کوه حرون ۱۴
 کوه دزدان ۳۹۷
 کوه دنبللی ۴۰۴
 کوهتر ۲۰۷-۲۰۸-۳۰۸
 کوه سیام ۳۲۱
 کوهشیر - کوهتیز (ر. ک کوهتر)
 کوه فراه ۳۹۷
 کوی رخ ۳۰۰
 کوی زنان (زیان ؟) ۲۹۸-۳۰۰
 کوی فراه ۳۴۰
 کوی کوشه ۳۰۴-۳۲۸
 کوی میار ۳۵۵
 کهک (ر. ک کوهتر)
 کهن دز ۲۱۷
 که ۳۳۵
 کیکانان ۲۰۶

حرف م

مشهد ۳۵۸-۳۰۹-۱۶۸-۹۲
مصر ۸۹-۸۸-۷۷-۳۰-۲۱-۱۸-۱۱
۱۳۵-۱۲۶-۱۲۰-۱۱۸-۱۱۲
-۱۵۳-۱۴۵-۱۴۴-۱۴۳-۱۳۹
-۲۳۱-۲۱۵-۲۰۹-۲۰۱-۱۸۰
-۲۶۲-۲۶۱-۲۵۴-۲۴۵-۲۳۸
۳۵۱-۳۳۳
مصلی ۲۹۹
(در) معدل ۱۹۰
مفازہ ۲۹۵
مکران ۸۶-۱۷۰-۱۷۵-۲۰۶-۲۷۴
-۳۹۷-۳۷۵-۳۷۳-۳۶۹-۲۸۱
مکہ ۲۱-۴۸-۴۹-۵۱-۵۳-۵۴-۵۶
-۶۸-۶۵-۶۴-۶۳-۶۱-۶۰-۵۷
-۱۰۵-۱۰۴-۹۳-۷۱-۷۰-۶۹
-۱۵۰-۱۴۸-۱۱۶-۱۰۹-۱۰۷
-۲۳۶-۲۳۵-۲۱۶-۲۱۲-۱۸۵
۲۳۹-۲۳۸
ملتان ۸۸
ملکاباد ۴۰۴
منصورہ ۸۸
موصل ۲۴۵-۷۴
مومن آباد ۳۸۶
مہروبان ۲۲۸
مہریان (حصار) ۳۷۷
میانہ زرہ ۳۱۵
(در) میرکان ۲۰۵
میشان ۸۸-۷۴

ماچین ۲۳۱-۱۷۰-۱۶۹
مارجویہ ۴۱۲-۴۰۵-۳۷۷
مازندران ۴۰۴
ماسبذان ۲۳۴ ۱۵۰
ماوراءالنہر ۲۲۸-۱۹۳-۱۱۶-۵۱-۲۸
۲۳۴-۲۴۴-۲۵۴-۲۵۵-۲۹۰
۳۶۸-۳۶۵-۳۲۷
ماہ بصرہ ۲۳۴
ماہ کوفہ ۲۳۴
ماہیاباد ۱۹۴
مائیناباد ۴۰۹
متکران ۳۳۴
مختاران - مختاران ۳۸۸
مدینۃ السلام ۲۱-۳۹-۷۱-۸۸-۹۰
۱۳۵-۲۲۸-۲۸۱-۲۹۵
معدینۃ العذرا ۱۱
مراغہ ۳۵
مرو ۸۰-۱۱۵-۱۱۷-۱۳۴-۱۳۸
-۲۴۱-۲۳۹-۲۱۷-۱۸۷-۱۷۲
-۲۹۶-۲۵۳-۲۵۱-۲۵۰-۲۴۲
۳۷۰
مروالرود ۲۵۱-۲۴۱-۲۷
مرو شاہجان ۲۷
مژناباد ۴۰۹
مسکن (واقعہ) ۱۱۶
مسو ۱۴

نه - نيه ٢٦١-٢٨١-٢٨٢-٢٨٤-
٢٩٦-٣١١-٣٤٧-٣٨٤-٢٨٥-
٣٨٨-٣٨٩-٣٩١-٣٩٤-٣٩٥-
٣٩٨-٤٠٠-٤٠١-٤٠٥-٤٠٦-
٤١١-٤١٢-٤١٣-٤١٥

نھاوند ٧٥-١٣٥-٢٣٤

نھروان ١٣٨-٢٦١

نھيژن ٢٨

نیشابور ٢٠-٧٨-٩١-١٣٨-١٤٣-

١٥٩-١٦٠-١٦١-١٦٩-١٨٣-

١٩٠-٢٠٥-٢١٧-٢١٩-٢٢٢-

٢٢٣-٢٢٤-٢٢٩-٢٣٣-٢٣٦-

٢٣٧-٢٣٨-٢٤١-٢٤٢-٢٥٠-

٢٥١-٢٥٢-٢٥٣-٢٦٦-٢٨٩-

٢٩٤-٣٥٨-٣٦١-٣٦٢

نیشك ٢٩-٨٣-٢٠٧-٢٣٤-٣٠١

(در) نیشك ١٥٨-١٥٩-٢٨٢-٣٠١-

٣٣٩-٣٤٨

نیمروز ٢١-٢٣-٢٦-٣٠-٦٦-٢٠٠-

٣٠٨-٣٢٢-٣٢٩-٣٥٤-٣٨٤-

٤٠٢-٤٠٣-٤٠٤-٤٠٧

حرف و

وادی القری ٧١

واسط ٧٤-١١٦-٢٣١

والستان - والستان ٢٠٦-٢٠٨

ویژویژ (قلعه) ٤١٠

حرف ه

ھارون ٣٢٧

میسون ٢٩

(باغ) میسون ٣٧٩-٣٨٢

(باب) مینا ١٥٩-١٩٧-٣١٢

مینوحنف ١٩٨-٢٠٤

حرف ن

نادعلی ٢٢

ناشیرود - ناشرود - ناشروز ٢٨

نای لامان (قلعه) ٢١٦

نجران ٧١

نجف ٣٦٠

ندندود - ندیدون (ر . ك بزندون)

ندهه ٨٨

نسا ٢٧-٢٢٨-٢٥١

نسف ٢٧

(باب) نسنان ٣٨٠

نصبین ١٣٨

(در) نکران ١٩٨

(در) نوایست ٣٥٦-٣٦٧

نوبندجان ٧٨-٢٢٦-٢٨٨

نوجرد ٢٩

(باب) نوخیک - نوخیزك ١٥٩

٣٦٧

نوزاد ٢٦ - ٢٨ - ٣٠٤-٣١٣

نوشاد بلخ ٢١٦

نون ٢٩-١٩٩

نوقات ٢٠-١٩٩

نوقان ٢٠-١٦٨-١٩٩-٣٠٩

نوقان طوس ٣٠٩

نوها (ر . ك نوقات)

۶۰-۸۵-۸۸-۹۵-۱۱۴-۱۶۹-

۱۷۰-۱۷۳-۱۷۷-۲۲۸-۲۳۱-

۲۳۳-۲۳۴-۲۴۰-۲۵۹-۲۸۶-

۳۴۳-۳۵۴-۳۵۶-۴۵۷-۴۰۵-

هیرمند ۱۵-۱۷-۲۸-۲۹-۳۳-۸۰-

۱۲۵-۱۸۶-۲۹۳-۲۹۹-۳۳۵-

۳۴۹-۴۰۰-۴۰۴-۵۰۰-۲۱۴-

۴۱۵

هیسبون ۱۹۸-۱۹۹

هسیونج ۴۰۵

حرف ی

بردع (ص: بردع) ۷۸

یزد ۴۰۶

یعامه ۷۱

بین ۵۴-۷۱-۷۲-۱۱۷-۱۷۲-۲۳۱-

۲۴۱

یونان ۳۲۰

توضیح: رخد رود - خاشرود (ص)

(۱۵) فراه رود - خشک رود - زره -

دهان شیر (ص ۱۶-۲۹) ناشیرود

(۲۸) از قلم افتاده است

هامون (دریاچه ۱۸۰

هرات - هری ۲۶-۲۸-۳۵-۱۱۶-

۱۱۷-۱۲۹-۱۳۹-۱۴۲-۱۴۷-

۱۴۸-۱۵۴-۱۸۱-۱۸۵-۱۸۹-

۱۹۰-۲۰۶-۲۰۸-۲۱۰-۲۱۵-

۲۱۷-۲۱۸-۲۱۹-۲۲۵-۲۲۷-

۲۳۸-۲۳۹-۲۴۰-۲۴۱-۲۴۳-

۲۴۴-۲۵۰-۲۵۷-۲۹۲-۲۹۴-

۲۹۶-۲۹۹-۳۰۱-۳۰۲-۳۰۶-

۳۴۲-۳۴۴-۳۴۷-۳۵۱-

۳۵۹-۳۶۵-۳۶۶-۳۷۰-۳۷۱-

۳۷۲-۳۷۴-۳۸۲-۳۸۷-۳۸۸-

۳۹۲-۴۰۱-۴۰۷-۴۰۸-

هروت رود ۱۶

هستن ۳۳۵

هشتاد طاق ۴۱۱

هلند ۲۳

همدان ۷۷-۱۳۸-۱۶۰-۲۳۴

هندقانان (سردره) ۲۸-۲۰۷-۳۶۹

هندمند ۲۸

هندوستان - هند ۱۰-۲۸-۳۴-۳۶-

قبایک و طوائف

حرف الف

(بنی) آدم ۴۳

آزادگان - آزادان ۳۱۲

ازبک ۲۲

(بنی) اسرائیل ۴۹-۳۴

اسمعیلیان ۳۹۱-۳۸۶

اشاعرہ ۱۸۶

اشعریہ ۱۸۴

اشکانیان ۲۲

اصحاب حدیث ۲۷۶

اصحاب رأی ۲۷۶

اصحاب فیل ۶۱-۶۰

اعراب (ر. ک عرب)

افاغہ ۳۹۸-۶۶

(بنی) امیہ ۱۳۵-۱۳۱-۱۲۹-۱۲۷

انس ۶۲-۴۸-۱۰

انصار ۷۳-۷۲-۴۴-۳۵

اہل بدعت ۱۸۴

اہل بیوتات ۱۸۷

اہل سنت ۱۹۳-۱۹۱

ایر ۲۵

ایرانیان - ایرانی ۱۸۱-۱۴۲-۸۱-۵

۲۶۰

حرف ب

باطنیان ۳۳۹

بت پرستان ۱۶۹

بخارا ئیان ۲۰۹

(آل) برمک ۲۶۷-۲۲۰

بصریان ۱۲۷

(بنی) بکر بن وایل ۱۳۲-۱۳۱-

۱۴۸-۱۴۷

بکری ۲۷۶-۱۹۱

بلغنبریان ر. ک لغیریان

بلوچ ۴۰۱-۲۱۳-۸۶

بندار ۹۲

حرف پ

پارسی - پارسیان ۲۱۰-۱۰

پختان ۶۶

حرف ت

تابعین ۱۱۶-۸۸

تازیان ۲۱۰

ترسایان ۹۹-۹۳

ترکان ۱۵۲-۱۰۶-۱۰۵-۲۵-۷

۳۶۵-۳۶۴-۳۵۴-۲۱۵-۱۵۴

ترکان بایتوزی ۳۲۶

ترکمانان ۳۶۸-۳۶۶-۴۶۵-۳۶۴-

۳۷۴-۳۷۳

ترکمانان ارسلانی ۳۶۴

(بنی) تمیم ۱۳۷-۱۳۶-۱۳۲-۱۳۱-

تمیمی ۲۷۶-۱۹۱

توالکی ۳۹۵

(بنی) تیم الله

حرف ج

جایی ۹۲

جاودان ۳۶

جبریان ۱۸۴

جنیان - جن ۱۰-۴۷-۴۸-۵۲-۶۲

۶۴-۶۸-۷۱

جهند ۹۲

جهودان (ر. ك. يهود)

جيش الشراة ۲۱۸

جيش الطواويس ۱۱۲

جيش الفنا ۱۱۱

حرف ح

حاجیان ۳۶۸

(بنی) الحارث ۸۳

حایگون ۲۷۶

حبشیان ۲۵

حسیتی ۳۳۵

حرف خ

خانان ترک ۳۳۷

خراسانیان ۱۸۱-۲۶۸-۲۶۹

خرم‌دینان ۱۲۹

خزریان ۲۵

خلج ۲۱۵

خوارج ۱۰-۲۷-۱۰۹-۱۱۰-۱۱۱

۱۱۳-۱۲۶-۱۲۷-۱۳۱

۱۳۳-۱۴۰-۱۴۵-۱۴۶

۱۴۷-۱۴۸-۱۵۳-۱۵۴

۱۵۶-۱۵۷-۱۶۰-۱۶۱

۱۶۲-۱۶۴-۱۷۱-۱۷۴

۱۷۶-۱۷۸-۱۸۰-۱۸۱

۱۸۲-۱۸۳-۱۸۴-۱۷۸

۱۸۸-۱۹۰-۱۹۱-۱۹۳

۱۹۵-۱۹۶-۱۹۹-۲۰۲

۲۰۳-۲۰۴-۲۰۵-۲۰۷

۲۰۹-۲۱۱-۲۱۳-۲۱۷

۲۱۸-۲۲۵-۲۲۹-۲۷۴

خوارزمیان ۳۹۵

حرف د

دهاقین - دهقانان - دمقانان ۸۱-۹۳

۱۰۶-۹۳

دیالیه ۳۵۲-۳۴۸

دیلم ۳۱۵ ۳۴۸

دیلمان ۲۲۴

دیوان ۳۵

حرف ذ

(بنو) ذهل ۱۷۱

حرف ر

راجگان ۵

راهب ۹۹

رومیان - رومی ۱۰-۱۱-۲۵-۷۳

۷۴-

حرف ز

زاتورق ۳۲۵

زاولی ۵-۳۴

زردشتیان ۱۶-۱۷-۹۳

زرین‌کمران ۳۶۸

زناده ۳۳۹

حرف س

ساسانیان ۱۱-۲۶-۷۴-۷۹-۱۶۴ -
۳۶۰ ۲۱۵

(بنی) ساعده ۷۲

سالوکان ۲۲۹-۲۲۴

سامانیان - آل سامان ۱۳-۱۷۷-۲۵۷-

۲۹۴-۳۱۴-۳۲۶-۳۳۷-۳۴۱

۳۴۴

سجستانیان ۳۵۴

سرکب (بنی) رك : بنی شرکب

(بنی) سعد ۶۴-۶۵-۶۸

سکزی - سجزی - سجزیان ۱۳-۱۹۴

۱۹۸-۲۰۳-۲۱۲-۲۴۰-۳۰۹-

۳۲۹-۳۷۱-۳۹۵-۴۰۱

سکه سکا ۳۲

سلاجقه ۳۶۴-۳۶۵-۳۶۶-۳۷۰-

۳۹۰

سکی ۲۷۵-۲۷۶-۲۷۸-۳۲۸-

۳۳۶

حرف ش

(بنی) شرکب ۲۲۵-۲۲۸

شنگل - شنگلیان ۲۲۵-۳۶۴-۳۶۵-

۳۶۷

شیاطین ۴۱-۵۸

(بنی) شیبان - شیبه ۶۴ ۱۷۱

شیبه ۳۸

حرف ص

صحابه ۱۳۱

صدقی ۲۷۵-۲۷۶-۲۷۸-۳۲۸-۳۳۶

صفاریان ۱۵۲

صفویه ۲۲

صوفیه ۸۸

حرف ط

طاهریان - آل طاهر ۱۷۲-۲۱۹-

۲۲۰-۲۲۳-۲۲۴-۲۳۸

حرف ع

عباسیان - عباسی - آل عباس - بنی العباس

۱۸-۱۰۲-۱۳۴-۱۵۸-۱۶۱ -

۱۶۴-۲۳۱-۲۶۲-۲۶۷

عجم ۴-۸-۳۴-۷۳-۸۵-۹۱-۲۱۰-

۲۱۲

عدنان ۳۲۳

عرب ۱۳-۱۵-۲۲-۳۵-۴۴-۴۶-

۴۹-۵۱-۵۲-۵۴-۵۶-۶۴-

۶۸-۷۸-۸۱-۸۵-۸۶-۹۰-

۹۱-۹۲-۹۳-۱۰۹-۱۰۱-

۱۱۲-۱۲۶-۱۲۹-۱۳۱-۱۴۰

۱۴۲-۱۴۳-۱۵۰-۱۵۵-۱۶۱

۱۶۸-۱۷۳-۱۷۵-۱۸۰-۱۹۱

۱۹۲-۲۱۰-۲۱۲-۲۱۳-۲۲۴

۲۷۶-۲۷۷

عزه ۸۸

عفاریت ۵۹

علج ۸۸

(آل) علی ۲۶۷

عمرویان - آل عمرو ۳۲۹-۳۵۱

عنبری - بنی العنبر ۱۹-۸۹

عیاران ۱۶۱-۱۷۵-۱۷۹-۱۹۲-

۱۹۳-۱۹۵-۱۹۶-۱۹۸-۲۹۱

۲۹۷-۲۹۹-۳۰۱-۳۰۲-۳۰۳

۳۰۴-۳۰۶-۳۰۷-۳۱۰-۳۱۱

۳۴۷-۳۴۹-۳۵۰-۳۵۱-۳۵۱

۳۵۶-۳۶۲-۳۶۳-۳۶۴-۳۷۱

حروف غ

غازیان ۱۵۲-۱۵۳

(آل) غالب ۶۹

غز ۳۶۴-۲۹۱-۳۹۲-۴۰۵

غزنویه ۳۷۱-۳۸۹

غوری ۳۹۵

حرف ف

فارسی ۵-۳۵-۳۷-۳۹-۱۷۳

فدائی ۳۹۳

فرسی ۲-۲۵

فرنکیان ۷۱

فریشتگان ۴۰-۴۱-۵۸-۶۳

فریفونیان ۲۵۱

فریه گران ۳۵۶

حرف ق

قرامطه ۳۳۹-۳۸۶-۳۸۸-۳۹۱

قریش ۴۹-۵۰-۵۲-۵۳-۵۴-۵۵

۵۶-۵۷-۵۸-۵۹-۶۳-۶۴-۶۹

۷۰

قفص (ر. ک کفج)

حرف ك

کرامیان ۳۳۹

کروان ۲۱۸

کفار ۲۱۶-۴۰۴-۴۰۸

کفج- کفجان ۸۶-۲۱۳-۳۱۶

کلانیان ۳۵۸

کوچ (ر. ک کفج- کفجان)

کیان ۴-۷

حرف ك

کبر- کبرکان ۱۶-۱۷-۲۷-۹۱-

۹۳-۲۹۹-۳۶۹

کنجیه ۲۱۵

حرف ل

لغیریان ۱۴۲

(آل) لیث ۲۶۲

حرف م

(بنی) مازن ۱۳۱

متصوفه ۱۸۵

مجوس ۳-۳۱-۴۰۱

مذحج ۷۲

مرجیه ۱۸۴-۱۸۶

مزدکیه ۱۲۹

مزدیسان-مزدیسانا ۱۶-۳۴

مسلمانان- مسلمین- مسلمان ۷۳-۸۰-

۸۱-۸۷-۹۳-۹۴-۹۵-۱۰۰-

۱۰۰-۱۰۶-۱۰۷-۱۲۶-۱۶۳-۱۶۷-

۱۷۵-۲۲۰-۲۲۴-۲۳۱-۳۶۹-

۴۰۳

مسفان ۳۱۹

مشرکین ۱۶۸

مطوعه ۱۵۳

معتزله ۱۸۹-۱۸۶-۱۸۴

مغان ۳۱۹-۹۲

منقول - منقول ۳۹۴-۳۹۳-۱۳
۳۹۹-۳۹۸-۳۹۷-۳۹۶-۳۹۵
-۴۰۶-۴۰۵-۴۰۳-۴۰۱-۴۰۰

۴۱۱-۴۰۸

مفلحیان ۲۴۸

مکیان ۵۴

ملانکه ۷۱-۶۰-۵۱-۴۳-۴۱-۳۹

ملاحده ۳۹۲-۳۹۱-۳۸۹-۳۸۶

۳۹۸-۳۹۵-۳۹۳

ملاعین ۴۰۰

موالی ۳۲

موبد موبدان ۸۲-۸۱

مهاجر ۷۳-۴۴-۳۵

میکالیان ۲۵۸

حرف ن

ناوکیان ۱۹۴

نسناس ۲۸۷

(بنی)النضیر ۷۱

نقیبان ۴۰۲-۳۶۳-۱۳۴

نکو دریان ۴۰۸

حرف و

واستریوشان ۸۱

حرف ه

هاشمیه ۱۲۹

هخامنشی ۲۲

هربدان - هیربدان ۹۲

(بنی) هلال ۱۷۴

هندوان - هندوکان ۳۵۵-۳۰۹-۹۱-۵

هندی ۵

هیاطله ۲۱۵

حرف ی

یهود ۹۳-۶۶-۵۸-۵۷-۳۸

فهرست کتاب

برهان قاطع ۴-۱۵-۱۸-۲۲-۳۱-۳۳

۵۰-۹۶-۱۲۲-۱۸۰-۱۸۲

۱۸۳-۱۹۵-۲۲۴-۲۶۶-۲۷۰

۲۹۶-۳۰۹-۳۲۱-۳۲۹-۳۵۶

۳۵۹-۳۹۶-۴۱۲

(تاریخ) بغداد ۱۱

کتاب البلدان (ابن فقیه) ۱۱۸-۱۲۱

۱۲۳-۱۲۶-۱۳۵-۱۴۸-۲۲۱

(کتاب) بلدان و منافع آن ۱۷

بندهشن - بندهشت ۱۶ - ۱۷ - ۳۵

۲۰۱

بوستان سعدی ۲۲۴

بهمن نامه ۳۴

البيان والتبيين ۹۷-۱۳۱-۲۱۳

(تاریخ) بیهق ۱۵۶-۱۹۴

(تاریخ) بیهقی ۲۸-۲۰۶-۲۰۷-۲۱۷

۲۲۵-۲۳۴-۳۳۱-۳۶۵

حرف ت

(تاریخ) تاجی ۳۴۸

(کتاب) التاریخ لمحمد بن موسی

الخوارزمی ۶۰

تقویم البلدان ۱۵۰

تمدن الاسلام ۳۵۷

التنبیه والاشراف ۳-۱۷-۴۲-۶۱-۹۳

۲۰۰-۲۰۱

حرف الف

آثار الباقیه ۲-۳-۷-۶۱-۲۰۰

۲۰۱-۲۰۲

(تاریخ) آل محمد ۲۱

ابن دهشتی (رک بندهشن)

احیاء الملوك ۴-۵-۸-۱۴-۱۵-۱۶

۲۰-۲۴-۲۵-۳۱-۳۲-۳۹۳

۳۹۴-۳۹۷-۳۹۹-۴۰۰-۴۰۱

۴۰۲-۴۰۴-۴۰۵-۴۰۶-۴۰۷

۴۰۸-۴۰۹-۴۱۰-۴۱۱-۴۱۲

۴۱۴

اساس البلاغۃ زمخشری ۱۳۰-۲۰۳

۲۷۷-۳۰۴-۳۳۸

اسرار التوحید ۱۹۵

(تاریخ) اعثم ۷۰

اعلاق النفیسه ۱۱۸-۱۴۸-۲۲۱

اغانی ۹۵-۹۶-۹۷-۱۰۲

اقرب الموارد ۱۷۱

(کتاب) انبیا ۹

اوستا ۲-۱۶-۲۰۲

حرف ب

(تاریخ) بخارا ۲۵۰-۲۵۱-۲۵۲

۲۵۳-۲۵۴-۲۵۵-۲۵۶-۲۵۷

۳۰۲-۳۲۵

بختیار نامه ۸

حرف ج

جامع التواریخ ۳۶۶-۳۸۹-۳۹۸-۳۹۹

جمهرة النسب ۱۴۳

جهانگشای جوینی ۳۸۶-۳۹۸-۳۹۹

۴۰۰

جهان نامه ۱۹۷

حرف چ

چهار مقاله عروضی ۲۲۵-۲۶۴

حرف ح

حبیب السیر ۱۰۷-۳۹۷

حرف خ

(کتاب) الخراج و صنعة الكتابه ۱۱-۲۳

۲۵-۳۰-۳۱

حرف د

دمية القصر باخرزی ۳۴۲

حرف ر

راحة الصدور ۳۶۵-۳۶۶-۳۷۲-۳۸۹

۳۹۰-۳۹۱

(کتاب) الرخامة ۶۰

(دیوان) رود کی ۳۱۸

روزنامه ایران ۳۶-۲۵۳

روضه الاحباب ۷۰

روضه الصفا ۳۸۴-۳۹۱-۳۹۳-۳۹۴

۳۹۵-۳۹۷-۴۰۵

حرف ز

زاد اسپرم ۳۵

(کتاب) الزیج ۶۰

زین الاخبار ۲۱۶-۲۱۷-۲۱۹-۲۲۱

۲۲۲-۲۲۴-۲۵۲-۲۵۴-۲۶۱

۳۱۷-۳۴۶

حرف س

(تاریخ) سلاجقه ۳۶۵-۳۹۳

سنت پهلوی (کتب) ۱۷

سیر ملوک عجم ۱۱

(تاریخ) سیستان ۹۷-۱۲۴-۱۳۰-۱۳۲

۱۳۵-۱۸۰-۲۲۱-۲۲۷-۲۲۹

۲۳۵-۲۴۲-۳۷۳-۴۰۹

حرف ش

شاهنامه (فردوسی) ۷-۳۴-۳۵-۲۰۱

۲۰۲-۲۹۴-۳۳۰

شاهنامه (ابومنصوری) ۱

شهرهای ایران (پهلوی) ۸۵

حرف ص

صحاح اللغة ۴۸-۵۰-۵۴-۱۰۱-۱۰۲

۱۰۷-۱۱۷-۱۴۷-۱۹۷-۲۳۶

۳۰۴-۳۴۰

حرف ط

(تاریخ) طبرستان ۲۲۴

(تاریخ) طبری ۹-۶۶-۷۵-۷۶-۹۱

۹۲-۱۰۴-۱۰۸-۱۱۱-۱۱۲

۱۱۷-۱۳۰-۱۳۳-۱۶۳-۱۸۰

۱۸۳-۲۰۲-۲۱۳-۲۱۴-۲۱۹

۲۲۰-۲۲۱-۲۲۴-۲۲۵-۲۲۷

حرف ك

کامل ابن اثیر - کامل التواریخ ۱۹-۵۰-۵۴

۶۱-۶۶-۷۵-۷۶-۷۷-۷۸-۷۹

۸۰-۸۲-۸۳-۸۴-۸۹-۹۰-۹۴

۹۵-۹۸-۱۰۰-۱۰۱-۱۰۴

۱۰۶-۱۰۷-۱۰۸-۱۱۱-۱۱۲

۱۱۳-۱۱۴-۱۱۶-۱۱۷-۱۲۴

۱۲۷-۱۲۹-۱۳۰-۱۳۳-۱۳۵

۱۳۹-۱۵۳-۱۵۴-۱۵۶-۱۶۰

۱۷۰-۱۷۲-۱۷۷-۱۸۰-۱۹۴

۲۱۹-۲۲۱-۲۲۵-۲۳۲-۲۳۳

۲۳۸-۲۴۰-۲۴۱-۲۴۳-۲۴۴

۲۴۶-۲۴۸-۲۴۹-۲۵۰-۲۵۲

۲۵۳-۲۵۴-۲۵۶-۲۶۳-۲۷۳

۲۸۹-۲۹۵-۳۰۲-۳۰۳-۳۱۳

۳۱۹-۳۳۳-۳۳۴-۳۳۶-۳۴۸

۳۵۶-۳۵۹-۳۶۸-۳۷۰-۳۷۱

۳۸۹-۳۹۰-۳۹۱

کامل مبرد ۱۹-۱۰۵

کلیله و دمنه ۱۷۳

کیهان نامه ۲۳۰

حرف گ

(کتاب) گرشاسب ۱-۳۵

گرشاسب نامه ۱-۲-۵-۶-۱۸۶

(تاریخ) گزیده ۳۸۵-۷۷-۳۴۲

حرف ل

لباب الالباب ۴۷

۲۳۰-۲۳۲-۲۳۳-۲۳۵-۲۳۸

۲۴۶-۲۵۰-۲۵۲

طبقات ناصری ۳۹۱-۳۹۲-۳۹۴-۴۰۱

حرف ع

(تاریخ) عتبی ۳۳۳-۳۳۷-۳۴۱-۳۴۲

۳۴۳-۳۴۵-۳۴۶-۳۵۱

عجایب البلدان (ابوالموید) ۲۱

عجایب بر و بحر ۱۳

(کتاب) عمل الاسطرلاب ۶۰

حرف ف

فتوح البلدان ۱۸-۲۸-۲۹-۸۰-۸۲

۸۵-۸۸-۸۹-۱۰۰-۱۰۵-۱۰۶

۱۰۸-۱۱۱-۱۱۲-۱۲۳-۱۴۴

فرقان ۳۱۹

الفهرست ۱۱-۶۰

فوات الوفيات ۲۵۸

حرف ق

قابوس نامه ۲۰۴-۲۶۴-۲۶۹-۲۸۰

قاموس ۳۲-۵۹-۱۵۷-۱۷۹-۱۸۱

۳۰۴

قاموس فیروز آبادی ۳۳۸

قرآن ۲۰-۵۹-۷۱-۸۳-۹۱-۱۸۵

۱۸۶-۱۸۹-۱۹۲-۲۳۶-۲۵۴

۳۴۰

(دیوان) قطران ۳۱۸-۳۲۳

(تاریخ) قم ۳۵

حرف م

مجمع الفصحا ۳۱۹

مجلد التوارىخ ۴۸-۴۹-۵۰-۱۸۸

مروج الذهب ۹-۸۴-۱۲۵-۱۳۵

۱۳۹-۲۰۱-۲۰۲-۲۶۲

المسالک والممالک ۱۱-۲۳-۸۰-۱۵۹-۱۸۲

المستطرف فی کل فن مستطرف ۱۰۷

معجم البلدان ۱۹-۲۰-۲۷-۲۹-۴۶

۷۱-۷۴-۷۵-۷۷-۷۸-۸۸

۱۰۵-۱۲۲-۱۲۸-۱۳۹-۱۵۰

۱۸۲-۱۸۳-۲۱۴

مفاتیح العلوم ۲۱۵

مقامات بدیع الزمان ۳۴۲

الملل والنحل ۱۲۹

المنجد ۲۵-۴۵-۸۲-۱۰۹-۱۲۲ -

۱۴۱-۱۴۸-۱۶۶-۱۶۹-۱۸۷-

۱۹۳-۱۹۷-۱۹۹-۲۲۴-۲۳۶-

۲۶۴-۳۳۱-۳۳۸-۳۴۰-۳۵۵-۳۵۶

(مجله) مهر ۳۲۲-۳۲۳

حرف ن

(دیوان) ناصر خسرو ۱۷۵

(تاریخ) نبا کتی ۱۰۷

نصاب ۳۹۳

حرف و

وجه دین ۲۱۴

(تاریخ) الوزراء صابی ۳۴۸

وفیات الاعیان ۸۸-۱۱۶-۱۴۳-۱۴۵

حرف ه

(تاریخ) هرات ۲۸

حرف ی

یشتها ۱۷-۲۰۱

یعقوبی (البلدان) ۱۴۷-۱۴۸

(تاریخ) یعینی ۳۵۱

توضیح: غالباً بجای نام بردن کتب در متن بنام مؤلف مانند اصطخری - طبری

مسعودی - یاقوت - ابن خلکان و غیره اکتفا رفته و آن نامها در فهرست اعلام الرجال

ضبط شد بنا بر این در این قائمه آن ارقام تکرار نیافت.

